ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὑπ' Ἀρ. 1313 τῆς 20ῆς ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1976

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 5ης Ἰουλίου, 1974, Νόμος τοῦ 1976 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 57 τοῦ 1976

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ, ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ, ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

Προοίμιον.

Ἐπειδὴ τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974, ἐγένοντο ἐν Λωζάννῃ τὸ Καταστατικὸν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις μετὰ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν (ἁπάντων τούτων ἐκτιθεμένων ἐν τῷ Πίνακι καὶ ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἀναφερομένων ὡς «ἡ Σύμβασις»).

Καὶ ἐπειδὴ ὁ Διευθυντὴς Τμήματος Ταχυδρομείων δυνάμει ἐξουσιοδοτήσεως δοθείσης εἰς αὐτὸν διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 13.049 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Φεβρουαρίου, 1974, ὑπέγραψε τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974, τὴν Σύμβασιν ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐγκρίσεως ταύτης ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Καὶ ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 14.938 ἀποφάσεως αὐτοῦ τῆς 20ῆς Μαΐου, 1976, ἐνέκρινε τὴν Σύμβασιν.

Καὶ ἐπειδὴ δέον ὅπως ἡ Σύμβασις κυρωθῇ διὰ Νόμου:

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως:

Συνοπτικὸς τίτλος.

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 5ης Ἰουλίου, 1974, Νόμος τοῦ 1976.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου—

«Σύμβασις» σημαίνει τὸ Καταστατικὸν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Σύμβασιν καὶ τὰ συναφῆ Πρωτόκολλα, Συμφωνίας καὶ Κανονισμοὺς ἅπαντας γενομένους ἐν Λωζάννῃ τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974, τῶν ὁποίων τὰ κείμενα ἐν μὲν τῷ γαλλικῷ πρωτοτύπῳ εἶναι κατατεθειμένα εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Συνομοσπονδίας ἐν δὲ μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἐκτίθενται εἰς τὸν Πίνακα :

Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχύει τὸ κείμενο τοῦ γαλλικοῦ πρωτοτύπου.

Κύρωσις Συμβάσεως.

3. Ἡ Σύμβασις διὰ τοῦ παρόντος κυροῦται.

Κατάργησις Νόμου 64 τοῦ 1972.

4. Ὁ περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 15ης Νοεμβρίου, 1969, Νόμος τοῦ 1972, διὰ τοῦ παρόντος καταργεῖται.

Ἔναρξις ἰσχύος.

5. Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου θεωρεῖται ὡς ἀρξαμένη ἀπὸ τῆς 1ης ἡμέρας τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου, 1976.

ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Τροποποιηθὲν διὰ τῶν προσθέτων Πρωτοκόλλων τοῦ Τόκιο 1969 καὶ τῆς Λωζάννης 1974

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Ὀργανικαὶ Διατάξεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

Γενικότητες

Ἄρθρον

1. Ἔκτασις καὶ σκοπὸς τῆς Ἑνώσεως.
2. Μέλη τῆς Ἑνώσεως.
3. Δικαιοδοσία τῆς Ἑνώσεως.
4. Ἐξαιρετικαὶ σχέσεις.
5. Ἕδρα τῆς Ἑνώσεως.
6. Ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἑνώσεως.
7. Πρότυπον νόμισμα.
8. Περιωρισμέναι Ἑνώσεις. Εἰδικαὶ συμφωνίαι.
9. Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν.
10. Σχέσεις μετὰ τῶν διεθνῶν Ὀργανισμῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΣ Ἢ ΕΙΣΔΟΧΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΩΣΙΝ
ΑΠΟΧΩΡΗΣΙΣ ΕΚ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

11. Προσχώρησις ἢ εἰσδοχὴ εἰς τὴν Ἕνωσιν. Διαδικασία.
12. Ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἑνώσεως. Διαδικασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον
13. Ὄργανα τῆς Ἑνώσεως.
14. Συνέδρια.
15. Ἔκτακτα Συνέδρια.
16. Διοικητικαὶ διασκέψεις.
17. Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον.
18. Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν.
19. Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαί.
20. Διεθνὲς Γραφεῖον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

21. Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-Μελῶν.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Γενικότητες

22. Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.
23. Ἐφαρμογὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπό τινος Χώρας-Μέλους.
24. Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

25. Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις καὶ ἄλλοι τρόποι ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως.
26. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως.
27. Προσχώρησις εἰς τὰς Συμφωνίας.
28. Καταγγελία Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

29. Ὑποβολὴ τῶν προτάσεων.
30. Τροποποίησις τοῦ Καταστατικοῦ.
31. Τροποποίησις τῆς Συμβάσεως, τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

32. Διαιτησίαι.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

33. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Καταστατικοῦ.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον μόνον
1. Προσχώρησις εἰς τὸ Καταστατικόν.

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Τροποποιηθὲν διὰ τῶν προσθέτων Πρωτοκόλλων τοῦ Τόκιο 1969 καὶ τῆς Λωζάννης 1974

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἀναπτύξουν τὰς ἐπικοινωνίας μεταξὺ τῶν λαῶν διὰ τῆς ἀποτελεσματικῆς λειτουργίας τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ ὅπως συμβάλλουν εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν ὑψηλῶν σκοπῶν τῆς διεθνοῦς συνεργασίας εἰς τὸ μορφωτικόν, κοινωνικὸν καὶ οἰκονομικὸν πεδίον, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ἀπεδέχθησαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐπικυρώσεως τὸ παρὸν Καταστατικόν.

ΤΙΤΛΟΣ Ι
ΟΡΓΑΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
Γενικότητες
Ἄρθρον 1
Ἔκτασις καὶ σκοπὸς τῆς Ἑνώσεως

1. Αἱ Χῶραι αἵτινες ἀποδέχονται τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἀποτελοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἕνωσις», ἓν καὶ μόνον ταχυδρομικὸν ἔδαφος διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως εἶναι ἠγγυημένη εἰς ὁλόκληρον τὸ ἔδαφος τῆς Ἑνώσεως.

2. Ἡ Ἕνωσις ἔχει ὡς σκοπὸν νὰ διασφαλίζῃ τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ νὰ εὐνοῇ, ἐν τῷ πεδίῳ τούτῳ, τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνοῦς συνεργασίας.

3. Ἡ Ἕνωσις μετέχει, ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων της, εἰς τὴν ταχυδρομικὴν τεχνικὴν βοήθειαν τὴν ζητουμένην ὑπὸ τῶν Χωρῶν-μελῶν αὐτῆς.

Ἄρθρον 2
Μέλη τῆς Ἑνώσεως

Μέλη τῆς Ἑνώσεως εἶναι:

(α) Αἱ Χῶραι, αἵτινες κέκτηνται τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

(β) Αἱ Χῶραι αἱ καθιστάμεναι μέλη συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 11.

Ἄρθρον 3
Δικαιοδοσία τῆς Ἑνώσεως

Ἡ Ἕνωσις ἔχει ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν της:

(α) Τὰ ἐδάφη τῶν Χωρῶν-μελῶν.

(β) Τὰ ὑπὸ Χωρῶν-μελῶν συνιστώμενα, ἐντὸς ἐδαφῶν μὴ περιλαμβανομένων εἰς τὴν Ἕνωσιν, ταχυδρομικὰ γραφεῖα.

(γ) Τὰ ἐδάφη ἅτινα, χωρὶς νὰ εἶναι μέλη τῆς Ἑνώσεως, περιλαμβάνονται εἰς ταύτην ὡς ἐξαρτώμενα, ἀπὸ ταχυδρομικῆς ἀπόψεως, ἐκ Χωρῶν-μελῶν.

Ἄρθρον 4
Ἐξαιρετικαὶ σχέσεις

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι, αἵτινες ἐξυπηρετοῦν ἐδάφη μὴ περιλαμβανόμενα εἰς τὴν Ἕνωσιν, ὑποχρεοῦνται ὅπως χρησιμεύουν ὡς ἐνδιάμεσοι τῶν λοιπῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν. Αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐξαιρετικὰς ταύτας σχέσεις.

Ἄρθρον 5

Ἕδρα τῆς Ἑνώσεως

Ἕδρα τῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν μονίμων ὀργάνων αὐτῆς ὁρίζεται ἡ Βέρνη.

Ἄρθρον 6

Ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἑνώσεως

Ἡ ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἑνώσεως εἶναι ἡ γαλλικὴ γλῶσσα.

Ἄρθρον 7

Πρότυπον νόμισμα

Τὸ Φράγκον, ὅπερ λαμβάνεται ὡς νομισματικὴ μονὰς εἰς τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως, εἶναι τὸ χρυσοῦν φράγκον, 100 ἑκατοστῶν, βάρους 10/31 τοῦ γραμμαρίου καὶ τίτλου 0,900.

Ἄρθρον 8

Περιωρισμέναι Ἑνώσεις. Εἰδικαὶ συμφωνίαι

1. Αἱ Χῶραι-μέλη τῆς Ἑνώσεως ἢ αἱ ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αὐτῶν, ἐφ' ὅσον ἡ νομοθεσία τῶν χωρῶν τούτων δὲν ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο, δύνανται νὰ συνιστοῦν περιωρισμένας Ἑνώσεις καὶ νὰ συνάπτουν εἰδικὰς συμφωνίας ἀφορώσας τὴν διεθνῆ ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅμως, νὰ μὴ εἰσαγάγουν εἰς ταύτας διατάξεις ὀλιγώτερον εὐνοϊκὰς διὰ τὸ κοινὸν ἀπὸ ἐκείνας, αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν Πράξεων εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Χῶραι-μέλη εἶναι μέρη.

2. Αἱ περιωρισμέναι Ἑνώσεις δύνανται νὰ ἀποστέλλουν παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς Συνόδους τῆς Ἑνώσεως, εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν (1).

3. Ἡ Ἕνωσις δύναται νὰ ἀποστέλλῃ παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς Συνόδους τῶν περιωρισμένων Ἑνώσεων.

Ἄρθρον 9

Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν

Αἱ σχέσεις μεταξὺ τῆς Ἑνώσεως καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν διέπονται ὑπὸ τῶν Συμφωνιῶν, ὧν τὰ κείμενα ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ παρὸν Καταστατικόν.

Ἄρθρον 10

Σχέσεις μετὰ τῶν διεθνῶν Ὀργανισμῶν

Πρὸς διασφάλισιν στενῆς συνεργασίας εἰς τὸ διεθνὲς ταχυδρομικὸν πεδίον ἡ Ἕνωσις δύναται νὰ συνεργάζεται μὲ τοὺς ἔχοντας παρεμφερῆ συμφέροντα καὶ δραστηριότητας διεθνεῖς Ὀργανισμούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΣ Ἢ ΕΙΣΔΟΧΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΩΣΙΝ ΑΠΟΧΩΡΗΣΙΣ ΕΚ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 11

Προσχώρησις ἢ εἰσδοχὴ εἰς τὴν Ἕνωσιν. Διαδικασία

1. Πᾶν μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν Ἕνωσιν.

2. Πᾶσα κυρίαρχος χώρα μὴ μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν εἰσδοχήν της ὑπὸ τὴν ἰδιότητα Χώρας-μέλους τῆς Ἑνώσεως.

3. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ αἴτησις εἰσδοχῆς εἰς τὴν Ἕνωσιν δέον νὰ περιλαμβάνῃ ρητὴν δήλωσιν προσχωρήσεως εἰς τὸ Καταστατικὸν καὶ εἰς τὰς ὑποχρεωτικὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως. Ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυ-

(1) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

βέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, ἡ ὁποία, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως ἀνακοινοῖ τὴν προσχώρησιν ἢ συμβουλεύεται τὰς Χώρας-μέλη ἐπὶ τῆς αἰτήσεως εἰσδοχῆς (1).

4. Ἡ χώρα, μὴ μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, θεωρεῖται ὡς γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα Χώρας-μέλους ἐὰν ἡ αἴτησίς της ἐγκριθῇ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοὐλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως. Αἱ Χῶραι-μέλη, αἵτινες δὲν ἀπήντησαν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι.

5. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ εἰσδοχὴ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν. Λαμβάνει ἰσχὺν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης.

Ἄρθρον 12

Ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἑνώσεως. Διαδικασία

1. Ἑκάστη Χώρα-μέλος ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀποχωρήσῃ τῆς Ἑνώσεως κατόπιν καταγγελίας τοῦ Καταστατικοῦ ἀπευθυνομένης διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καὶ διὰ ταύτης πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν.

2. Ἡ ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἑνώσεως πραγματοποιεῖται ἅμα τῇ ἐκπνοῇ ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς λήψεως ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας τῆς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης καταγγελίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 13

Ὄργανα τῆς Ἑνώσεως

1. Τὰ ὄργανα τῆς Ἑνώσεως εἶναι τὸ Συνέδριον, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν, αἱ Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον (1).

2. Τὰ μόνιμα ὄργανα τῆς Ἑνώσεως εἶναι τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον 14

Συνέδρια

1. Τὸ Συνέδριον εἶναι τὸ ἀνώτατον ὄργανον τῆς Ἑνώσεως.

2. Τὸ Συνέδριον συγκροτεῖται ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Χωρῶν-μελῶν.

Ἄρθρον 15

Ἔκτακτα Συνέδρια

Ἔκτακτον Συνέδριον δύναται νὰ συγκληθῇ τῇ αἰτήσει ἢ τῇ συγκαταθέσει τῶν δύο τρίτων τοὐλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον 16

Διοικητικαὶ Διασκέψεις

Διασκέψεις ἐπιφορτισμέναι μὲ τὴν ἐξέτασιν θεμάτων διοικητικοῦ χαρακτῆρος δύνανται νὰ συγκαλῶνται τῇ αἰτήσει ἢ τῇ συγκαταθέσει τῶν δύο τρίτων τοὐλάχιστον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν.

Ἄρθρον 17

Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον

1. Μεταξὺ δύο Συνεδρίων, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον (CE) διασφαλίζει τὴν συνέχειαν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἑνώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως.

2. Τὰ μέλη τοῦ ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἐν ὀνόματι καὶ πρὸς τὸ συμφέρον τῆς Ἑνώσεως.

(1) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

Ἄρθρον 18

Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν

Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν (CCEP) εἶναι ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ οἰκονομικῶν, ἐνδιαφερόντων τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν (1).

Ἄρθρον 19

Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ

Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ δύνανται νὰ ἐπιφορτίζωνται ὑπό τινος Συνεδρίου ἢ ὑπό τινος Διοικητικῆς Διασκέψεως μὲ τὴν μελέτην ἑνὸς ἢ πλειόνων καθωρισμένων θεμάτων.

Ἄρθρον 20

Διεθνὲς Γραφεῖον

Κεντρικὴ ὑπηρεσία, λειτουργοῦσα ἐν τῇ ἕδρᾳ τῆς Ἑνώσεως ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Διεθνὲς Γραφεῖον τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως», διευθυνομένη ὑφ' ἑνὸς Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τελοῦσα ὑπὸ τὴν ὑψηλὴν ἐποπτείαν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, χρησιμεύει ὡς ὄργανον συνδέσμου, πληροφοριοδοτήσεως καὶ παροχῆς συμβουλῶν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 21

Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-μελῶν (2)

1. Ἕκαστον Συνέδριον ἀποφασίζει περὶ τοῦ ἀνωτάτου ποσοῦ εἰς τὸ ὁποῖον δύνανται νὰ ἀνέρχωνται:

(*α*) Ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἑνώσεως.

(*β*) Αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τοῦ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θὰ τηρηθοῦν αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἑνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως καὶ τῶν ἐν παραγράφῳ προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἑνώσεως.

Πρὸς τοῦτο ἑκάστη Χώρα-μέλος ἐπιλέγει τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν ἐπιθυμεῖ νὰ καταταγῇ.

Αἱ τάξεις συνεισφορᾶς καθορίζονται εἰς τὸν Γενικὸν Κανονισμόν.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσδοχῆς εἰς τὴν Ἕνωσιν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 11, ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, καθορίζει διὰ κοινῆς συμφωνίας μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας, τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν αὕτη δέον νὰ καταταγῇ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Γενικότητες

Ἄρθρον 22

Πράξεις τῆς Ἑνώσεως

1. Τὸ Καταστατικὸν εἶναι ἡ θεμελιώδης πρᾶξις τῆς Ἑνώσεως. Περιέχει τοὺς ὀργανικοὺς κανόνας τῆς Ἑνώσεως.

(1) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

(2) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τῶν Συνεδρίων τοῦ Τόκιο 1969 καὶ τῆς Λωζάννης 1974.

2. Ὁ Γενικὸς Κανονισμὸς περιλαμβάνει τὰς διατάξεις τὰς διασφαλιζούσας τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τὴν λειτουργίαν τῆς Ἑνώσεως. Οὗτος εἶναι ὑποχρεωτικὸς δι' ἁπάσας τὰς Χώρας-μέλη.

3. Ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις καὶ ὁ Κανονισμὸς Ἐκτελέσεως αὐτῆς περιλαμβάνουν τοὺς κοινοὺς κανόνας τοὺς ἐφαρμοστέους ἐν τῇ διεθνῇ ταχυδρομικῇ ὑπηρεσίᾳ καὶ τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Αἱ πράξεις αὗται εἶναι ὑποχρεωτικαὶ δι' ἁπάσας τὰς Χώρας-μέλη.

4. Αἱ συμφωνίαι τῆς Ἑνώσεως καὶ οἱ Κανονισμοὶ Ἐκτελέσεως αὐτῶν, ρυθμίζουν τὰς λοιπάς, πλὴν τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ὑπηρεσίας, μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν αἵτινες ἔχουν ὑπογράψει αὐτάς. Αὗται εἶναι ὑποχρεωτικαὶ μόνον διὰ τὰς χώρας ταύτας.

5. Οἱ Κανονισμοὶ ἐκτελέσεως, οἵτινες περιέχουν τὰ μέτρα ἐφαρμογῆς τὰ ἀναγκαιοῦντα διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν, συνάπτονται μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν-μελῶν.

6. Τὰ τελικὰ πρωτόκολλα, τὰ ἐνδεχομένως προσηρτημένα εἰς τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως τὰς προβλεπομένας εἰς τὰς παραγράφους 3, 4 καὶ 5, περιέχουν τὰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν Πράξεων τούτων.

Ἄρθρον 23

Ἐφαρμογὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπό τινος Χώρας-μέλους

1. Πᾶσα χώρα δύναται νὰ δηλώσῃ ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν ὅτι ἡ ὑπ' αὐτῆς ἀποδοχὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως περιλαμβάνει πάντα τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὰς διεθνεῖς σχέσεις ἢ τινὰ μόνον ἐξ αὐτῶν.

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένη δήλωσις δέον νὰ ἀπευθύνεται πρὸς τὴν Κυβέρνησιν:

(*α*) τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου, ἐὰν ὑποβάλλεται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Πράξεως ἢ τῶν Πράξεων, περὶ ὧν πρόκειται.

(*β*) τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις.

3. Πᾶσα Χώρα-μέλος δύναται ἐν παντὶ χρόνῳ ν' ἀπευθύνῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἀνακοίνωσιν ἐπὶ σκοπῷ καταγγελίας τῆς ἐφαρμογῆς τῶν πράξεων τῆς Ἑνώσεως, δι' ἃς ἔχει ὑποβάλει τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην δήλωσιν. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης ἄρχονται ἓν ἔτος μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς λήψεώς της ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας.

4. Αἱ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 3 προβλεπόμεναι δηλώσεις καὶ ἀνακοινώσεις κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Χώρας-μέλη ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας, ἥτις ἔλαβεν αὐτάς.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 ἕως 4 δὲν ἔχουν ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν ἐδαφῶν ἅτινα κέκτηνται τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους τῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν ὁποίων τὰς διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζει Χώρα-μέλος.

Ἄρθρον 24

Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι.

Αἱ διατάξεις τῶν πράξεων τῆς Ἑνώσεως δὲν ἀντιτίθενται πρὸς τὴν νομοθεσίαν ἑκάστης Χώρας-μέλους εἰς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τῶν πράξεων τούτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 25

Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις καὶ ἄλλοι τρόποι ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως

1. Ἡ ὑπογραφὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως ὑπὸ τῶν Πληρεξουσίων λαμβάνει χώραν ἅμα τῇ λήξει τοῦ Συνεδρίου.

2. Τὸ Καταστατικὸν ἐπικυροῦται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ὑπὸ τῶν ὑπογραψασῶν χωρῶν.

3. Ἡ ἀποδοχὴ τῶν λοιπῶν, πλὴν τοῦ Καταστατικοῦ, Πράξεων τῆς Ἑνώσεως διέπεται ὑπὸ τῶν Συνταγματικῶν κανόνων ἑκάστης ὑπογραψάσης χώρας.

4. Ὁσάκις μία χώρα δὲν ἐπικυροῖ τὸ Καταστατικὸν ἢ δὲν ἀποδέχεται τὰς λοιπὰς ὑπ' αὐτῆς ὑπογραφείσας Πράξεις, τὸ Καταστατικὸν καὶ αἱ λοιπαὶ Πράξεις δὲν καθίστανται, ἐκ τοῦ λόγου τούτου, ὀλιγώτερον ἔγκυροι διὰ τὰς χώρας, αἵτινες τὰς ἔχουν ἐπικυρώσει ἢ ἀποδεχθῆ.

Ἄρθρον 26

Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως

Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰ τοιαῦτα ἀποδοχῆς τῶν λοιπῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως κατατίθενται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἡ ὁποία ἀνακοινοῖ τὰς καταθέσεις ταύτας εἰς τὰς Χώρας-μέλη (1).

Ἄρθρον 27

Προσχώρησις εἰς τὰς Συμφωνίας

1. Αἱ Χῶραι-μέλη δύνανται, ἐν παντὶ χρόνῳ, νὰ προσχωρήσουν εἰς μίαν ἢ πλείονας τῶν ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 4 Προβλεπομένων Συμφωνιῶν.

2. Ἡ προσχώρησις τῶν Χωρῶν-μελῶν εἰς τὰς Συμφωνίας ἀνακοινοῦται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 11 παράγραφος 3.

Ἄρθρον 28

Καταγγελία Συμφωνίας

Ἑκάστη Χώρα-μέλος ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως διακόψῃ τὴν συμμετοχήν της εἰς μίαν ἢ πλείονας ἐκ τῶν Συμφωνιῶν, ὑπὸ τὰς ἐν ἄρθρῳ 12 καθοριζομένας προϋποθέσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 29

Ὑποβολὴ τῶν προτάσεων

1. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία μιᾶς Χώρας-μέλους ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ὑποβάλλῃ, εἴτε εἰς τὸ Συνέδριον, εἴτε μεταξὺ δύο Συνεδρίων, προτάσεις ἀφορώσας τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως, ἃς ἡ χώρα της ἔχει ὑπογράψει.

2. Ἐν τούτοις, αἱ προτάσεις αἱ ἀφορῶσαι τὸ Καταστατικὸν καὶ τὸν Γενικὸν Κανονισμὸν ὑποβάλλονται μόνον εἰς τὸ Συνέδριον.

Ἄρθρον 30

Τροποποίησις τοῦ Καταστατικοῦ

1. Διὰ νὰ γίνουν ἀποδεκταί, αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον καὶ σχετικαὶ μὲ τὸ παρὸν Καταστατικόν, δέον ὅπως ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοὐλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

2. Αἱ ὑπό τινος Συνεδρίου γινόμεναι δεκταὶ τροποποιήσεις ἀποτελοῦν ἀντικείμενον προσθέτου πρωτοκόλλου καί, πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου τούτου, τίθενται ἐν ἰσχύϊ ταὐτοχρόνως μετὰ τῶν κατὰ τὸ ἴδιον τοῦτο Συνέδριον ἀναθεωρουμένων Πράξεων. Αὗται ἐπικυροῦνται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ὑπὸ τῶν Χωρῶν-μελῶν, ἡ δὲ διαχείρισις τῶν ἐγγράφων τῆς ἐπικυρώσεως ταύτης ὑπόκειται εἰς τὸν διὰ τοῦ ἄρθρου 26 ἀπαιτούμενον κανόνα.

---

(1) Τροποποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τοῦ Τόκιο 1969.

Ἄρθρον 31

Τροποποίησις τῆς Συμβάσεως τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τῶν Συμφωνιῶν

1. Ἡ Σύμβασις, ὁ Γενικὸς Κανονισμὸς καὶ αἱ Συμφωνίαι ὁρίζουν τοὺς ὅρους εἰς οὓς ὑπόκειται ἡ ἔγκρισις τῶν προτάσεων αἵτινες ἀφοροῦν τὰς Πράξεις ταύτας.

2. Αἱ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμεναι Πράξεις τίθενται ἐν ἰσχύϊ ταυτοχρόνως καὶ ἔχουν τὴν αὐτὴν διάρκειαν. Ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ὁρισθείσης ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου διὰ τὴν ἔναρξιν ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τούτων, αἱ ἀντίστοιχοι Πράξεις τοῦ προηγουμένου Συνεδρίου καταργοῦνται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Ἄρθρον 32

Διαιτησίαι

Ἐν περιπτώσει διαφορᾶς μεταξὺ δύο ἢ πλειόνων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐν σχέσει μὲ τὴν ἑρμηνείαν τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως ἢ τῆς εὐθύνης τῆς προκυπτούσης, διὰ Ταχυδρομικήν τινα Ὑπηρεσίαν, ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν Πράξεων τούτων, τὸ ἀμφισβητούμενον ζήτημα ρυθμίζεται διὰ διαιτητικῆς ἀποφάσεως.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 33

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Καταστατικοῦ

Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1966 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Καταστατικὸν εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἓν ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Βιέννῃ τῇ 10ῃ Ἰουλίου, 1964.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συναφθέντος ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι:

Ἄρθρον Μόνον

Προσχώρησις εἰς τὸ Καταστατικὸν

Αἱ Χῶραι-μέλη τῆς Ἑνώσεως, αἵτινες δὲν ὑπέγραψαν τὸ Καταστατικὸν δύνανται νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτὸ ἐν παντὶ χρόνῳ. Τὸ ἔγγραφον προσχωρήσεως ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως καί, ὑπὸ τῆς τελευταίας ταύτης, πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κάτωθι Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ, θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις του περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ, καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Βιέννῃ τῇ 10ῃ Ἰουλίου, 1964.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

(Τόκιο 1969)

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον
I (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 8). Περιωρισμέναι Ἑνώσεις. Εἰδικαὶ Συμφωνίαι.
II (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 11). Προσχώρησις ἢ εἴσδοχὴ εἰς τὴν Ἕνωσιν. Διαδικασία.
III (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 13). Ὄργανα τῆς Ἑνώσεως.
IV (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 18). Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
V (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 21). Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-μελῶν.
VI (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 26). Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως.
VII Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον Πρωτόκολλον καὶ τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.
VIII Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου Πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

(Τόκιο 1969)

Οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνελθόντες ἐν Συνεδρίῳ εἰς Τόκιο, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 30 παράγραφος 2 τοῦ, ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10 Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, υἱοθέτησαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως, τὰς ἀκολούθους τροποποιήσεις εἰς τὸ ἐν λόγῳ Καταστατικόν.

Ἄρθρον I

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 8)

Περιωρισμέναι Ἑνώσεις. Εἰδικαὶ Συμφωνίαι

1. Αἱ Χῶραι-μέλη ἢ αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αὐτῶν, ἐφ' ὅσον ἡ νομοθεσία τῶν Χωρῶν τούτων δὲν ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο, δύνανται νὰ συνιστοῦν περιωρισμένας Ἑνώσεις καὶ νὰ συνάπτουν εἰδικὰς Συμφωνίας ἀφορώσας τὴν διεθνῆ Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως νὰ μὴ εἰσαγάγουν εἰς ταύτας διατάξεις ὀλιγώτερον εὐνοϊκὰς διὰ τὸ κοινὸν ἀπὸ ἐκείνας αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν Πράξεων εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Χῶραι-μέλη μετέχουν.

2. Αἱ περιωρισμέναι Ἑνώσεις δύνανται νὰ ἀποστέλλουν παρατηρητὰς εἰς Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς Συνόδους τῆς Ἑνώσεως, εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν.

3. Ἡ Ἕνωσις δύναται νὰ ἀποστέλλῃ παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς Συνόδους τῶν περιωρισμένων Ἑνώσεων.

Ἄρθρον II

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 11)

Προσχώρησις ἢ εἴσδοχὴ εἰς τὴν Ἕνωσιν. Διαδικασία

1. Πᾶν μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν Ἕνωσιν.

2. Πᾶσα κυρίαρχος Χώρα μὴ μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν εἴσδοχήν της ὑπὸ τὴν ἰδιότητα Χώρας-μέλους τῆς Ἑνώσεως.

3. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ αἴτησις εἰσδοχῆς εἰς τὴν Ἕνωσιν δέον νὰ περιλαμβάνῃ ρητὴν δήλωσιν προσχωρήσεως εἰς τὸ Καταστατικὸν καὶ τὰς ὑποχρεωτικὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως. Ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἥτις, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἀνακοινοῖ τὴν προσχώρησιν ἢ συμβουλεύεται τὰς Χώρας-μέλη ἐπὶ τῆς αἰτήσεως εἰσδοχῆς.

4. Ἡ Χώρα, μὴ μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, θεωρεῖται ὡς γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα Χώρας-μέλους ἐὰν ἡ αἴτησίς της ἐγκριθῇ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοὐλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες δὲν ἀπήντησαν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι.

5. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ εἰσδοχὴ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν. Αὕτη λαμβάνει ἰσχὺν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης.

Ἄρθρον III

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 13)

Ὄργανα τῆς Ἑνώσεως

1. Τὰ ὄργανα τῆς Ἑνώσεως εἶναι τὸ Συνέδριον, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν, αἱ Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

2. Τὰ μόνιμα ὄργανα τῆς Ἑνώσεως εἶναι τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον IV

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 18)

Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν (CCEP) εἶναι ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ οἰκονομικῶν, ἐνδιαφερόντων τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον V

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 21)

Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-μελῶν

1. Ἕκαστον Συνέδριον ὁρίζει τὸ ἀνώτατον ποσὸν εἰς ὃ δύνανται νὰ ἀνέρχωνται :

(*α*) Ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἑνώσεως.

(*β*) Αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τοῦ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θέλουν τηρηθῇ αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἑνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἑνώσεως. Πρὸς τοῦτο, ἑκάστη Χώρα-μέλος κατατάσσεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς μίαν τῶν τάξεων συνεισφορᾶς, τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσδοχῆς τινος εἰς τὴν Ἕνωσιν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 11 ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καθορίζει, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας, τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς ἣν αὕτη δέον νὰ καταταγῇ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον VI

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 26)

Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως

Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰ τοιαῦτα ἀποδοχῆς τῶν λοιπῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως κατατίθενται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, ἥτις ἀνακοινοῖ τὰς καταθέσεις ταύτας εἰς τὰς Χώρας–μέλη.

Ἄρθρον VII

Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον πρωτόκολλον καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως

1. Αἱ Χῶραι–μέλη αἵτινες δὲν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν πρωτόκολλον δύνανται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτό.

2. Αἱ Χῶραι–μέλη αἵτινες μετέχουν εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἀνανεωθείσας Πράξεις αἵτινες ὅμως δὲν ὑπέγραψαν ταύτας, ὑποχρεοῦνται ὅπως προσχωρήσουν εἰς αὐτὰς ἐντὸς τῶν συντομωτέρων δυνατῶν προθεσμιῶν.

3. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 καὶ 2 προβλεπομένας περιπτώσεις ἔγγραφα προσχωρήσεως, ἀπευθύνονται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας–ἕδρας, ἥτις ἀνακοινοῖ τὴν κατάθεσιν ταύτην εἰς τὰς Χώρας–μέλη.

Ἄρθρον VIII

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως

Τὸ παρὸν πρόσθετον πρωτόκολλον θέλει τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου, 1971, ἐξαιρέσει τοῦ ἄρθρου V ὅπερ θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστωσιν τούτου οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν–μελῶν συνέταξαν τὸ παρὸν πρόσθετον πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν, ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις τούτου περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ὑπέγραψαν τοῦτο εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας–ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἓν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας–ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιο, τῇ 14ῃ Νοεμβρίου, 1969.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ
ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
(Λωζάννῃ 1974)

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον
I (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 21). Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφορὰ τῶν Χωρῶν–μελῶν.
II Ἐπιλογὴ τῆς τάξεως συνεισφορᾶς.
III Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον Πρωτόκολλον καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.
IV Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου Πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

(Λωζάννη 1974)

Οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνελθόντες ἐν Συνεδρίῳ εἰς Λωζάννην, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 30, παράγραφος 2 τοῦ, ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως υἱοθέτησαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως, τὰς ἀκολούθους τροποποιήσεις εἰς τὸ ἐν λόγῳ Καταστατικόν.

Ἄρθρον I

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 21)

Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν-μελῶν

1. Ἕκαστον Συνέδριον ἀποφασίζει περὶ τοῦ ἀνωτάτου ποσοῦ εἰς τὸ ὁποῖον δύνανται νὰ ἀνέρχωνται:

(α) ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἑνώσεως.

(β) αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τοῦ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θὰ τηρηθοῦν αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἑνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως καὶ τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἑνώσεως. Πρὸς τοῦτο ἑκάστη Χώρα-μέλος ἐπιλέγει τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν ἐπιθυμεῖ νὰ καταταγῇ.

Αἱ τάξεις συνεισφορᾶς καθορίζονται εἰς τὸν Γενικὸν Κανονισμόν.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσδοχῆς εἰς τὴν Ἕνωσιν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 11, ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καθορίζει διὰ κοινῆς συμφωνίας μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας, τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν αὕτη δέον νὰ καταταγῇ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον II

Ἐπιλογὴ τῆς τάξεως συνεισφορᾶς

Τὸ ἄρθρον I παράγραφος 3 εἶναι ἐφαρμοστέον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τοῦ παρόντος Προσθέτου Πρωτοκόλλου.

Ἄρθρον III

Προσχώρησις εἰς τὸ Πρόσθετον Πρωτόκολλον καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως

1. Αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι δὲν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον δύνανται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτό.

2. Αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι μετέχουν εἰς τὰς ἀνανεωθείσας ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου Πράξεις αἱ ὁποῖαι ὅμως δὲν ὑπέγραψαν ταύτας, ὑποχρεοῦνται νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτὰς ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας.

3. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 καὶ 2 προβλεπομένας περιπτώσεις ἔγγραφα προσχωρήσεως, ἀπευθύνονται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας-ἕδρας, ἡ ὁποία ἀνακοινοῖ τὴν κατάθεσιν ταύτην εἰς τὰς Χώρας-μέλη.

Ἄρθρον IV

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως

Τὸ Παρὸν Πρόσθετον Πρωτόκολλον θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν συνέταξαν τὸ παρὸν πρόσθετον Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις τούτου περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ὑπέγραψαν τοῦτο εἰς ἓν ἀντίτυπον, τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἓν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν ὑποχρεώσεων αἱ ὁποῖαι βαρύνουν τὸν Ὀργανισμὸν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ὁ Ὀργανισμὸς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἕνωσις, συνομολογοῦν τὰ κάτωθι:

Ἄρθρον I

Ὁ Ὀργανισμὸς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἀναγνωρίζει τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Ἕνωσιν (ἀποκαλουμένη ἐφεξῆς «ἡ Ἕνωσις») ὡς τὸν εἰδικευμένον Ὀργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον νὰ λαμβάνῃ πάντα τὰ πρὸς τὴν καταστατικὴν αὐτοῦ πρᾶξιν συνάδοντα μέτρα διὰ νὰ ἐπιτυγχάνῃ τοὺς σκοποὺς τοὺς ὁποίους ἔχει τάξει ἐν τῇ πράξει ταύτῃ.

Ἄρθρον II

Ἀμοιβαία ἀντιπροσώπευσις

1. Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται εἰς τὰ Συνέδρια, τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις καὶ τὰς Ἐπιτροπὰς τῆς Ἑνώσεως καὶ νὰ συμμετέχουν ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν συνελεύσεων τούτων.

2. Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑνώσεως θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνελεύσεις τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν (ἀποκαλουμένου ἐφεξῆς «τὸ Συμβούλιον») καὶ τῶν ἐπιτρόπων ἢ συμβουλίων αὐτοῦ καὶ νὰ συμμετέχουν, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν ὀργάνων τούτων, ὁσάκις πρόκειται νὰ συζητηθοῦν ζητήματα ἐγγεγραμμένα εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ἕνωσις θὰ ἐνδιεφέρετο.

3. Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑνώσεως θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται ὑπὸ τύπον συμβουλευτικόν, εἰς συνεδριάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως κατὰ τὰς ὁποίας ζητήματα τῆς ἁρμοδιότητος τῆς Ἑνώσεως πρόκειται νὰ συζητηθοῦν καὶ νὰ μετέχουν ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν κυρίων Ἐπιτροπῶν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τὰς ἀναφερομένας εἰς ζητήματα διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ἕνωσις θὰ ἐνδιεφέρετο.

4. Ἡ Γραμματεία τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ διανέμῃ πάσας τὰς ἐγγράφους ἀνακοινώσεις τὰς ὑποβαλλομένας ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ μέλη τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν ὀργάνων αὐτοῦ, ὡς καὶ τοῦ Συμβουλίου κηδεμονιῶν ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως. Ὁμοίως ἔγγραφοι ἀνακοινώσεις ὑποβαλλόμεναι ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ διανέμωνται ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως εἰς τὰ μέλη αὐτῆς.

Ἄρθρον III

Ἐγγραφὴ ζητημάτων εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν προκαταρκτικῶν συννεννοήσεων αἱ ὁποῖαι ἤθελον κριθῆ ἀναγκαῖαι, ἡ Ἕνωσις θέλει ἐγγράψει εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῶν συνεδρίων, διοικητικῶν Διασκέψεων ἢ Ἐπιτροπῶν αὐτῆς ἢ ἐνδεχομένως θέλει ὑποβάλλει εἰς τὰ μέλη αὐτῆς κατὰ τὴν ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως προβλεπομένην διαδικασίαν, τὰ ζητήματα τὰ ὑποβαλλόμενα εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Ἀντιστοίχως τὸ Συμβούλιον καὶ αἱ Ἐπιτροπαὶ αὐτοῦ, ὡς καὶ τὸ Συμβούλιον τῶν Κηδεμονιῶν θέλουν ἐγγράψει εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν αὐτῶν τὰ ζητήματα τὰ ὁποῖα ἤθελον ὑποβληθῆ εἰς αὐτὰς ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον IV

Συστάσεις τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν

1. Ἡ Ἕνωσις θέλει λαμβάνει πάντα τὰ μέτρα διὰ νὰ ὑποβάλλῃ τὸ ταχύτερον, διὰ τὴν ἐνδεικνυομένην συνέχειαν, εἰς τὰ Συνέδρια, Διοικητικὰς Διασκέψεις καὶ Ἐπιτροπὰς αὐτῆς ἢ εἰς τὰ μέλη αὐτῆς, κατὰ τὴν ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως προβλεπομένην διαδικασίαν, πᾶσαν ἐπίσημον σύστασιν τὴν ὁποίαν ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἤθελεν ἀπευθύνει εἰς αὐτήν. Αἱ συστάσεις αὗται θέλουν ἀπευθυνθῆ πρὸς τὴν Ἕνωσιν καὶ οὐχὶ ἀπ' εὐθείας εἰς τὰ μέλη αὐτῆς.

2. Ἡ Ἕνωσις θέλει προβαίνει εἰς ἀνταλλαγὰς ἀπόψεως μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν τῇ αἰτήσει αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν συστάσεων τούτων καὶ ἐν καιρῷ εὐθέτῳ θέλει ὑποβάλλει ἔκθεσιν εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐπὶ τῆς ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως ἢ τῶν μελῶν αὐτῆς δοθείσης συνεχείας ἐπὶ τῶν ἐν λόγῳ συστάσεων ἢ ἐπὶ οἱωνδήποτε ἄλλων ἀποτελεσμάτων τὰ ὁποῖα ἤθελον ἐπακολουθήσει τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν συστάσεων τούτων.

3. Ἡ Ἕνωσις θέλει συνεργασθῆ εἰς πᾶν ἄλλον μέτρον ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ ἀποτελεσματικοῦ συντονισμοῦ τῶν δραστηριοτήτων τῶν εἰδικευμένων Ὀργανισμῶν καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Ἰδιαιτέρως θέλει συνεργασθῆ μετὰ παντὸς ὀργάνου τὸ ὁποῖον ἤθελε δημιουργηθῆ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως εὐοδωθῇ ὁ συντονισμὸς οὗτος καὶ παρασχεθοῦν αἱ πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τούτου ἀναγκαῖαι πληροφορίαι.

Ἄρθρον V

Ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν καὶ ἐγγράφων

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ ἐμπιστευτικοῦ χαρακτῆρος ὡρισμένων ἐγγράφων, ἀναγκαίων μέτρων, θέλει πραγματοποιεῖται μία ὅσον τὸ δυνατὸν πληρεστέρα καὶ ταχυτέρα ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν καὶ ἐγγράφων μεταξὺ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Ἑνώσεως.

2. Ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν τῆς μὴ παραβάσεως τοῦ χαρακτῆρος τῶν διατάξεων τοῦ προηγουμένου ἐδαφίου :

(*α*) Ἡ Ἕνωσις θὰ παρέχῃ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐτησίαν ἔκθεσιν πεπραγμένων.

(*β*) Ἡ Ἕνωσις θέλει δίδει συνέχειαν ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ εἰς πᾶσαν αἴτησιν περὶ εἰδικῶν ἐκθέσεων, μελετῶν ἢ πληροφοριῶν τὴν ὁποίαν ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἤθελεν ἀπευθύνει εἰς αὐτήν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου XI τῆς παρούσης συμφωνίας.

(*γ*) Ἡ Ἕνωσις θέλει δίδει ἐπὶ ζητημάτων τῆς ἁρμοδιότητός της ἐγγράφους γνωμοδοτήσεις ἐφ' ὅσον αὗται ἤθελον ζητηθῆ παρ' αὐτῆς ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Κηδεμονιῶν.

(*δ*) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν θέλει προβαίνει μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τῆς Ἑνώσεως, ἐπὶ τῇ αἰτήσει τούτου, εἰς ἀνταλλαγὰς ἀπόψεων ἱκανὰς νὰ παράσχουν εἰς τὴν Ἕνωσιν πληροφορίας παρουσιαζούσας δι' αὐτὴν ἰδιάζον ἐνδιαφέρον.

Ἄρθρον VI

Συνεργασία μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν

1. Ἡ Ἕνωσις συναινεῖ ὅπως συνεργάζεται μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, μετὰ τῶν κυρίων καὶ βοηθητικῶν ὀργάνων αὐτοῦ καὶ ὅπως παρέχῃ εἰς αὐτοὺς τὴν συμβουλήν της ἐν ᾧ μέτρῳ τοῦτο συμβιβάζεται πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

2. Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ἡ Ἕνωσις ἀναγνωρίζει ὅτι, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 103 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου, οὐδεμίαν διάταξιν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως ἢ τῶν προσηρτημένων εἰς αὐτὴν Συμφωνιῶν δύναται νὰ ἐπικαλεσθῇ ὡς ἀποτελοῦσαν κώλυμα ἢ ὡς ἐπιφέρουσαν οἱονδήποτε περιορισμὸν εἰς τὴν ὑπὸ Κράτους τινὸς τήρησιν τῶν ὑποχρεώσεών του ἔναντι τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον VII

Συμφωνίαι ἀφορῶσαι τὸ προσωπικὸν

Ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἕνωσις θέλουν συνεργασθῇ, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ ἀναγκαίου, διὰ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν κατὰ τὸ δυνατὸν μεγαλυτέραν ὁμοιομορφίαν εἰς τοὺς ὅρους χρησιμοποιήσεως τοῦ προσωπικοῦ καὶ ἀποφύγουν τὸν συναγωνισμὸν ἐν τῇ στρατολογήσει τούτου.

Ἄρθρον VIII

Ὑπηρεσίαι στατιστικῶν

1. Ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἕνωσις συμφωνοῦν ὅπως συνεργάζωνται διὰ νὰ ἐξασφαλίζουν τὴν πλέον ἀποτελεσματικὴν ἀπόδοσιν καὶ τὴν πλέον ἐκτεταμένην χρῆσιν τῶν πληροφοριῶν καὶ τῶν στατιστικῶν δεδομένων.

2. Ἡ Ἕνωσις ἀναγνωρίζει ὅτι ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἀποτελεῖ τὸν κεντρικὸν Ὀργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον νὰ περισυλλέγῃ, ν' ἀναλύῃ, νὰ δημοσιεύῃ, νὰ ἑνοποιῇ καὶ νὰ βελτιώνῃ τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα τὰ χρησιμεύοντα εἰς τοὺς γενικοὺς σκοποὺς τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων.

3. Ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἀναγνωρίζει ὅτι ἡ Ἕνωσις εἶναι ὁ ὀργανισμὸς ὁ ἐνδεδειγμένος νὰ περισυλλέγῃ, ν' ἀναλύῃ, νὰ δημοσιεύῃ, νὰ ἑνοποιῇ καὶ νὰ βελτιώνῃ τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα τὰ ἀναγόμενα εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς ἁρμοδιότητα χωρὶς νὰ θίγηται τὸ ἐνδιαφέρον τὸ ὁποῖον ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἤθελεν ἔχει διὰ τὰ στατιστικὰ ταῦτα στοιχεῖα ἐφ' ὅσον εἶναι ταῦτα οὐσιώδη διὰ τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ἰδίου αὐτοῦ σκοποῦ καὶ διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς στατιστικῆς ἀνὰ τὸν κόσμον.

Ἄρθρον IX

Διοικητικαὶ καὶ τεχνικαὶ ὑπηρεσίαι

1. Ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἕνωσις ἀναγνωρίζουν ὅτι, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς καλυτέρας χρησιμοποιήσεως τοῦ προσωπικοῦ καὶ τῶν προσόδων αὐτῶν, εἶναι εὐκταῖον ὅπως ἀποφεύγουν τὴν δημιουργίαν ὑπηρεσιῶν συναγωνιζομένων ἀλλήλας ἢ ἐπιτελουσῶν διπλοῦν ἔργον.

2. Ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἕνωσις θέλουν λάβει πάντα τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν καταγραφὴν καὶ κατάθεσιν τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων.

Ἄρθρον X

Διατάξεις σχετικαὶ πρὸς τὸν προϋπολογισμὸν

Ὁ ἐτήσιος προϋπολογισμὸς τῆς Ἑνώσεως θέλει γνωστοποιεῖται εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Γενικὴ Συνέλευσις θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα ν' ἀπευθύνῃ ἐπ' αὐτοῦ συστάσεις εἰς τὸ Συνέδριον τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον XI

Κάλυψις τῶν δαπανῶν εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν

Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Ἕνωσις θὰ εἶχε ν' ἀντιμετωπίσῃ σημαντικὰς ἐκτάκτους δαπάνας συνεπείᾳ εἰδικῶν ἐκθέσεων, μελετῶν ἢ πληροφοριῶν αἰτηθεισῶν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δυνάμει τοῦ ἄρθρου V ἢ πάσης ἄλλης διατάξεως τῆς παρούσης συμφωνίας, θέλει λάβει χώραν ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων πρὸς καθορισμὸν τοῦ δικαιοτέρου τρόπου καλύψεως τῶν δαπανῶν τούτων.

Ἄρθρον XII

Συμφωνία μεταξὺ Ὀργανισμῶν

Ἡ Ἕνωσις θὰ πληροφορῇ τὸ Συμβούλιον περὶ τῆς φύσεως καὶ τῆς ἐκτάσεως παντὸς συμφώνου τὸ ὁποῖον αὕτη ἤθελεν συνάψει μετ' ἄλλου τινὸς εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ ἢ μετὰ πάσης ἄλλης διακυβερνητικῆς ὀργανώσεως. Ἐπιπροσθέτως θὰ πληροφορῇ τὸ Συμβούλιον καὶ περὶ τῆς προπαρασκευῆς τοιούτων συμφώνων.

Ἄρθρον XIII

Σύνδεσμος

1. Συμφωνοῦντες ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω διατάξεων, ὁ Ὀργανισμὸς Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἕνωσις ἐκφράζουν τὴν ἐλπίδα ὅτι θέλουν συμβάλει εἰς τὴν ἐξασφάλισιν ἑνὸς ἀποτελεσματικοῦ συνδέσμου μεταξὺ τῶν δύο ὀργανισμῶν. Ἐπιβεβαιοῦν τὴν πρόθεσίν των ὅπως, κοινῇ συμφωνίᾳ λάβουν τὰ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖα μέτρα.

2. Αἱ διατάξεις, αἱ σχετικαὶ πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ παρόντος συμφώνου προβλεπομένους συνδέσμους, θέλουν ἐφαρμοσθῇ ἐν εὐκταίῳ μέτρῳ, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ Ἑνώσεως καὶ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, περιλαμβανομένων τῶν προσηρτημένων καὶ περιφερειακῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον XIV

Ἐκτέλεσις τῆς συμφωνίας

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελέσεως καὶ συνδέσμου τῆς Ἑνώσεως δύνανται πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης συμφωνίας, νὰ συνάψουν οἱασδήποτε συμπληρωματικὰς συμφωνίας αἱ ὁποῖαι εἶναι δυνατὸν νὰ παρουσιασθοῦν ἐκ τῆς πείρας τῶν δύο ὀργανισμῶν ὡς ἐπιθυμηταί.

Ἄρθρον XV

Ἔναρξις ἰσχύος

Ἡ παροῦσα συμφωνία ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Σύμβασιν τὴν συναφθεῖσαν ἐν Παρισίοις τὸ 1947. Θέλει τεθῇ ἐν ἰσχύϊ κατόπιν ἀποδοχῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὸ ἐνωρίτερον ταυτοχρόνως μετὰ τῆς Συμβάσεως ταύτης.

Ἄρθρον XVI

Ἀναθεώρησις

Κατόπιν προειδοποιήσεως γινομένης πρὸ ἓξ μηνῶν ὑπὸ τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἄλλου τῶν Μερῶν, ἡ παροῦσα συμφωνία δύναται ν' ἀναθεωρηθῇ διὰ συνεννοήσεως μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Ἑνώσεως.

Ἐν Παρισίοις, τῇ 4ῃ Ἰουλίου, 1947.

J. J. LE MOUEL
Πρόεδρος τοῦ XII Συνεδρίου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

JAN PAPANEK
Ἀναπληρωτὴς Πρόεδρος τῆς ἐπὶ τῶν μετὰ τῶν εἰδικευμένων ὀργανισμῶν διαπραγματεύσεων Ἐπιτροπῆς τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΡΟΣΘΕΤΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι, διὰ τῆς ἀποφάσεως 136 (VI) τῆς ληφθείσης τὴν 25ην Φεβρουαρίου, 1948, ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν παρακαλεῖται ὅπως συνάψῃ μετὰ παντὸς εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ ὅστις θὰ τὸ ἐζήτει, εἰδικὴν συμφωνίαν ἐπεκτείνουσαν εἰς τοὺς λειτουργοὺς τοῦ ὀργανισμοῦ τούτου τὸ εὐεργέτημα τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου VII τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν προνομίων καὶ ἀτελειῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὅπως ὑποβάλλῃ πᾶσαν συμπληρωματικὴν συμφωνίαν τοιαύτης φύσεως εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν πρὸς ἔγκρισιν, καὶ

Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἕνωσις ἐπιθυμεῖ νὰ συνάψῃ συμπληρωματικὴν συμφωνίαν τοιαύτης φύσεως συμπληροῦσαν τὴν συναφθεῖσαν συμφωνίαν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 63 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου, μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως συνομολογοῦνται διὰ τῶν παρόντων τὰ ἀκόλουθα:

Ἄρθρον I

Ἡ κάτωθι ρήτρα θὰ προστεθῇ ὡς συμπληρωματικὸν ἄρθρον εἰς τὴν συμφωνίαν μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως:

«Οἱ ὑπάλληλοι τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ χρησιμοποιοῦν τὸ 'LAISSER-PASSER' τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς εἰδικὰς συμφωνίας συναφθείσας κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου XIV.»

Ἄρθρον II

Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ εὐθὺς ὡς ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

Διὰ τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Ἕνωσιν.

Ἐγένετο εἰς Παρισίους, τὴν 13ην Ἰουνίου, 1949.

Ὑπογραφή: J. J. LE MOUEL

Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελέσεως καὶ συνδέσμου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

Διὰ τὸν Ὀργανισμὸν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ἐγένετο ἐν Λέϊκ Σαξές, Νέα Ὑόρκη, τὴν 27ην Ἰουλίου, 1949.

Ὑπογραφή: BYRON PRICE

Ἀναπληρωτὴς Γενικοῦ Γραμματέως.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον
101. Ὀργάνωσις καὶ σύγκλησις τῶν Συνεδρίων, Ἐκτάκτων Συνεδρίων, Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
102. Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
103. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
104. Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν.
105. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
106. Ἐσωτερικὸς κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
107. Γλῶσσαι χρησιμοποιούμεναι διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων διὰ τὰς συζητήσεις καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

108. Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
109. Γραμματεία τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως.
110. Κατάλογος τῶν Χωρῶν-μελῶν.
111. Πληροφορίαι. Γνωματεύσεις. Αἰτήσεις ἑρμηνείας καὶ τροποποιήσεως Πράξεων. Ἔρευναι. Παρέμβασις ἐν τῇ ἐκκαθαρίσει τῶν λογαριασμῶν.
112. Τεχνικὴ συνεργασία.
113. Ἔντυπα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
114. Πράξεις τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων καὶ εἰδικαὶ Συμφωνίαι.
115. Περιοδικὸν τῆς Ἑνώσεως.
116. Ἐτησία ἔκθεσις ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

117. Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον.
118. Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων μεταξὺ δύο Συνεδρίων.
119. Ἐξέτασις τῶν προτάσεων μεταξὺ δύο Συνεδρίων.
120. Κοινοποίησις τῶν μεταξὺ δύο Συνεδρίων υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων.
121. Ἐκτέλεσις τῶν μεταξὺ δύο Συνεδρίων υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

122. Καθορισμὸς καὶ διακανονισμὸς τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως.
123. Τάξεις συνεισφορᾶς.
124. Πληρωμὴ τῶν προμηθειῶν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V
ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΙ

125. Διαδικασία διαιτησίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
126. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὸν Γενικὸν Κανονισμόν.
127. Προτάσεις ἀφορῶσαι τὰς Συμφωνίας μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν.
128. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον
I Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον καὶ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
II Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως.
III Τάξεις συνεισφορᾶς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν–μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22 παράγραφος 2, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνωμολόγησαν, εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν, κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 3 τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὰς ἀκολούθους διατάξεις, τὰς διασφαλιζούσας τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τὴν λειτουργίαν τῆς Ἑνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 101

Ὀργάνωσις καὶ σύγκλησις τῶν Συνεδρίων, ἐκτάκτων Συνεδρίων, Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν

1. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν–μελῶν συνέρχονται ἐν Συνεδρίῳ τὸ βραδύτερον πέντε ἔτη μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προηγουμένου Συνεδρίου.

2. Ἑκάστη Χώρα–μέλος ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Συνέδριον δι' ἑνὸς ἢ πλειόνων πληρεξουσίων ἐφωδιασμένων, ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς των, διὰ τῶν ἀναγκαίων πληρεξουσίων ἐγγράφων. Δύναται, ἐν ἀνάγκῃ, νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἄλλης τινὸς Χώρας–μέλους. Πάντως νοεῖται ὅτι μία ἀντιπροσωπεία δὲν δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύῃ εἰ μὴ μόνον μίαν Χώραν–μέλος, πλὴν τῆς ἰδικῆς της.

3. Κατὰ τὰς συζητήσεις, ἑκάστη Χώρα–μέλος διαθέτει μίαν ψῆφον.

4. Κατ' ἀρχήν, ἕκαστον Συνέδριον ἀποφασίζει περὶ τῆς Χώρας, εἰς τὴν ὁποίαν πρόκειται νὰ συνέλθῃ τὸ ἑπόμενον Συνέδριον. Ἐὰν ἡ ἀπόφασις αὕτη καταστῇ ἀνεφάρμοστος ἢ μὴ ἐκτελέσιμος, ἀπόκειται εἰς τὸ ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον νὰ ἀποφασίσῃ περὶ τῆς Χώρας εἰς τὴν ὁποίαν θὰ συνέλθῃ τὸ Συνέδριον κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς τελευταίας ταύτης Χώρας.

5. Κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἡ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ὁρίζει τὴν ὁριστικὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸν ἀκριβῆ τόπον τοῦ Συνεδρίου. Ἐν,

κατ' ἀρχήν, ἔτος πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ἡ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ἀπευθύνει πρόσκλησιν πρὸς τὴν Κυβέρνησιν ἑκάστης Χώρας-μέλους. Ἡ πρόσκλησις αὕτη δύναται νὰ ἀπευθύνεται, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε τῇ μεσολαβήσει ἄλλης Κυβερνήσεως, εἴτε διὰ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

Ἡ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει ἐπίσης ὅπως κοινοποιήσῃ εἰς πάσας τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν τὰς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ληφθείσας ἀποφάσεις.

6. Ὁσάκις ἓν Συνέδριον πρόκειται νὰ συνέλθῃ καὶ δὲν ὑπάρχει προσκαλοῦσα Χώρα, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ συνεννοήσεως μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν καὶ ὀργάνωσιν τοῦ Συνεδρίου εἰς τὴν Χώραν-ἕδραν τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἀσκεῖ καθήκοντα προσκαλούσης Κυβερνήσεως.

7. Ὁ τόπος συγκλήσεως ἑνὸς ἐκτάκτου Συνεδρίου ὁρίζεται, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ὑπὸ τῶν Χωρῶν-μελῶν, αἵτινες εἶχον τὴν πρωτοβουλίαν συγκλήσεως τοῦ Συνεδρίου τούτου.

8. Αἱ παράγραφοι 2 ἕως 6 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰ ἔκτακτα Συνέδρια.

9. Ὁ τόπος συγκλήσεως μιᾶς Διοικητικῆς Διασκέψεως ὁρίζεται, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, αἵτινες εἶχον τὴν πρωτοβουλίαν συγκλήσεως τῆς Διασκέψεως. Αἱ προσκλήσεις ἀπευθύνονται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Ταχυδρομείων τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Διασκέψεως.

10. Αἱ εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἀπὸ συμφώνου, περιπτώσεως τυχούσης, μετὰ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Ταχυδρομείων τῆς Χώρας-μέλους ἔνθα αἱ εἰδικαὶ αὗται Ἐπιτροπαὶ πρόκειται νὰ συνέλθουν.

Ἄρθρον 102

Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

1. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἀποτελεῖται ἐξ ἑνὸς Προέδρου καὶ ἐκ τριάκοντα ἐννέα μελῶν ἅτινα ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των κατὰ τὴν μεταξὺ δύο διαδοχικῶν Συνεδρίων περίοδον.

2. Ἡ Προεδρία περιέρχεται δικαιωματικῶς εἰς τὴν φιλοξενοῦσαν τὸ Συνέδριον Χώραν. Ἐὰν ἡ Χώρα αὕτη παραιτηθῇ τοῦ δικαιώματος τούτου, καθίσταται αὐτοδικαίως μέλος καὶ ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἡ γεωγραφικὴ ζώνη εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει διαθέτει μίαν συμπληρωματικὴν ἕδραν, διὰ τὴν ὁποίαν δὲν ἐφαρμόζονται οἱ περιορισμοὶ τῆς παραγράφου 3.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει διὰ τὴν Προεδρίαν ἓν ἐκ τῶν μελῶν τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν γεωγραφικὴν ζώνην τῆς ὁποίας μέρος ἀποτελεῖ ἡ φιλοξενοῦσα Χώρα.

3. Τὰ τριάκοντα ἐννέα μέλη τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἀναδεικνύονται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου βάσει δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς. Τὸ ἥμισυ τοὐλάχιστον τῶν μελῶν ἀνανεοῦται καθ' ἕκαστον Συνέδριον. Οὐδεμία Χώρα-μέλος δύναται νὰ ἐκλέγεται διαδοχικῶς ὑπὸ τριῶν Συνεδρίων.

4. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἑκάστου τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ὑποδεικνύεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας του. Ὁ ἀντιπρόσωπος οὗτος δέον νὰ τυγχάνῃ ἐνδεδειγμένος ὑπάλληλος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

5. Αἱ ὑπηρεσίαι τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου παρέχονται δωρεάν. Αἱ δαπάναι λειτουργίας τοῦ Συμβουλίου τούτου βαρύνουν τὴν Ἕνωσιν.

6. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συντονίζει καὶ ἐποπτεύει ἐφ' ὅλων τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως ἔχον τὰς ἀκολούθους ἁρμοδιότητας:

(*α*) Νὰ διατηρῇ τὰς πλέον στενὰς ἐπαφὰς μετὰ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς τελειοποιήσεως τῆς διεθνοῦς ταχυδρομικῆς ὑπηρεσίας.

(*β*) Νὰ εὐνοῇ, νὰ συντονίζῃ καὶ νὰ ἐποπτεύῃ πᾶσαν μορφὴν τεχνικῆς ταχυδρομικῆς βοηθείας, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς διεθνοῦς Τεχνικῆς συνεργασίας.

(γ) Νὰ μελετᾷ τὰ διοικητικῆς, νομοθετικῆς καὶ νομικῆς φύσεως προβλήματα τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν διεθνῆ Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ νὰ ἀνακοινοῖ τὸ ἀποτέλεσμα τῶν μελετῶν τούτων εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.

(δ) Νὰ ὁρίζῃ τὴν Χώραν-ἕδραν τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου ἐν τῇ ἐν ἄρθρῳ 101, παράγραφος 4, προβλεπομένῃ περιπτώσει.

(ε) Νὰ ὑποβάλλῃ θέματα μελέτης ἐξεταστέα ὑπὸ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 104, παράγραφος 9, στοιχεῖον (στ).

(στ) Νὰ ἐξετάζῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν συντασσομένην ἐτησίαν ἔκθεσιν καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς ὑπὸ τούτου ὑποβαλλομένας προτάσεις.

(ζ) Νὰ ἔρχεται εἰς τὰς χρησίμους ἐπαφὰς μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν, μετὰ τῶν Συμβουλίων καὶ Ἐπιτροπῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ τούτου, ὡς καὶ μετὰ τῶν ἐξειδικευμένων ὀργανώσεων καὶ ἄλλων διεθνῶν Ὀργανισμῶν διὰ τὰς μελέτας καὶ διὰ τὴν προπαρασκευὴν τῶν εἰς τὴν ἔγκρισιν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν ὑποβλητέων ἐκθέσεων. Νὰ ἀποστέλλῃ, περιπτώσεως τυχούσης, ἀντιπροσώπους τῆς Ἑνώσεως, ἵνα μετέχουν, ἐν ὀνόματι ταύτης, εἰς τὰς συνόδους τῶν διεθνῶν τούτων Ὀργανισμῶν. Νὰ ὑποδεικνύῃ, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ, τοὺς διεθνεῖς διακυβερνητικοὺς Ὀργανισμούς, οἵτινες δέον νὰ προσκαλῶνται ὅπως ἀντιπροσωπευθοῦν εἰς ἓν Συνέδριον καὶ νὰ ἐπιφορτίζῃ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὅπως ἀποστέλλῃ τὰς ἀναγκαίας προσκλήσεις.

(η) Νὰ διατυπώνῃ, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, προτάσεις αἵτινες θὰ ὑποβάλλωνται πρὸς ἔγκρισιν, εἴτε εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν, συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 31, παράγραφος 1 τοῦ Καταστατικοῦ καὶ 119 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, εἴτε εἰς τὸ Συνέδριον ὁσάκις αἱ προτάσεις αὗται ἀφοροῦν μελέτας ἀνατεθείσας ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἢ προκύπτουν ἐκ τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὁριζομένων δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

(θ) Νὰ ἐξετάζῃ, τῇ αἰτήσει τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας Χώρας-μέλους, πᾶσαν πρότασιν τὴν ὁποίαν ἡ Ὑπηρεσία αὕτη διαβιβάζει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 118, νὰ προπαρασκευάζῃ τὰ ἐπ' αὐτῆς σχόλια καὶ νὰ ἐπιφορτίζῃ τὸ Γραφεῖον ὅπως ἐπισυνάπτῃ τὰ τελευταῖα ταῦτα εἰς τὴν ἐν λόγῳ πρότασιν πρὶν ἢ ὑποβάλῃ ταύτην πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν.

(ι) Συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἰσχύϊ διατάξεις:

1ον. Νὰ διασφαλίζῃ τὸν ἔλεγχον τῆς δραστηριότητος τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

2ον. Νὰ ἐξετάζῃ καὶ νὰ ἐγκρίνῃ τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἑνώσεως.

3ον. Νὰ ἐγκρίνῃ, προτάσει τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τοὺς διορισμοὺς τῶν ὑπαλλήλων τῶν βαθμῶν D2, D1 καὶ P5 κατόπιν ἐξετάσεως τῶν τίτλων ἐπαγγελματικῆς ἱκανότητος τῶν ὑποψηφίων τῶν ὑποδεικνυομένων ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ὁποίων ἔχουν τὴν ἐθνικότητα, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς κατὰ ἠπείρους καὶ τῶν γλωσσῶν, ὡς καὶ οἱωνδήποτε ἄλλων σχετικῶν στοιχείων, διατηρουμένου πάντως τοῦ ἐσωτερικοῦ καθεστῶτος προαγωγῶν τοῦ Γραφείου.

4ον. Νὰ ἐγκρίνῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου συντασσομένην ἐτησίαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως καὶ νὰ προβαίνῃ, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, εἰς σχόλια ἐπ' αὐτῆς.

5ον. Νὰ ἐπιτρέπῃ ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, τὴν ὑπέρβασιν τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου τῶν δαπανῶν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 122, παράγραφος 3 καὶ 4.

7. Κατὰ τὴν ἔγκρισιν τῶν διορισμῶν τῶν ὑπαλλήλων τῶν βαθμῶν D2, D1 καὶ P5, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον λαμβάνει ὑπ' ὄψιν τὸ γεγονὸς ὅτι κατ' ἀρχὴν τὰ κατέχοντα τὰς θέσεις ταύτας πρόσωπα δέον νὰ εἶναι ὑπήκοοι διαφόρων Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

8. Κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ σύνοδον, ἥτις συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτοῦ, τέσσαρας Ἀντιπροέδρους καὶ καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ κανονισμόν.

9. Συγκαλούμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συνέρχεται κατ' ἀρχὴν ἅπαξ τοῦ ἔτους, ἐν τῇ ἕδρᾳ τῆς Ἑνώσεως.

10. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἑκάστου μέλους τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, μετέχων εἰς τὰς συνόδους τοῦ ὀργάνου τούτου, ἐξαιρέσει τῶν συσκέψεων αἵτινες λαμβάνουν χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, δικαιοῦται εἴτε τοῦ ἀντιτίμου ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οἰκονομικῆς θέσεως, μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς ἢ εἰσιτηρίου πρώτης θέσεως διὰ σιδηροδρόμου, εἴτε τῆς δαπάνης τοῦ ταξειδίου διὰ παντὸς ἑτέρου μέσου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν ὑπερβαίνει τὴν ἀξίαν τοῦ ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οἰκονομικῆς θέσεως μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς.

11. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν ἀντιπροσωπεύει τοῦτο εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῶν ὁποίων περιλαμβάνονται θέματα σχετικὰ πρὸς τὸ ὄργανον τοῦ ὁποίου προΐσταται.

12. Ἵνα διασφαλισθῇ ἀποτελεσματικὴ συνοχὴ εἰς τὰς ἐργασίας τῶν δύο ὀργάνων ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν δύνανται, ἐὰν ἐκφράσουν σχετικὴν ἐπιθυμίαν νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνόδους τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ.

13. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ἔνθα συνέρχεται τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον προσκαλεῖται ὅπως μετάσχῃ εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ, ἐὰν ἡ Χώρα αὕτη δὲν τυγχάνῃ μέλος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

14. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ προσκαλῇ εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, πάντα διεθνῆ ὀργανισμὸν ἢ πᾶν ἐνδεδειγμένον πρόσωπον τοῦ ὁποίου ἐπιθυμεῖ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτοῦ. Δύναται ὡσαύτως νὰ προσκαλῇ, ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους, μίαν ἢ περισσοτέρας Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν, αἵτινες ἐνδιαφέρονται διὰ θέματα περιλαμβανόμενα εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν αὐτοῦ.

Ἄρθρον 103

Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

1. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον διαβιβάζει εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως καὶ εἰς τὰς περιωρισμένας Ἑνώσεις πρὸς ἐνημέρωσίν των, μεθ' ἑκάστην σύνοδον αὐτοῦ :

(α) Ἀναλυτικὸν ἀπολογισμόν.

(β) Τὰ «Πρακτικὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου», εἰς τὰ ὁποῖα περιλαμβάνονται αἱ ἐκθέσεις, αἱ συζητήσεις, ὁ ἀναλυτικὸς ἀπολογισμὸς καθὼς ἐπίσης αἱ προταθεῖσαι λύσεις καὶ αἱ ἀποφάσεις.

2. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Συνέδριον ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς καθόλου δραστηριότητος αὐτοῦ καὶ διαβιβάζει αὐτὴν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, δύο τοὐλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 104

Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

1. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν ἀπαρτίζεται ἐκ τριάκοντα πέντε μελῶν, τὰ ὁποῖα ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των κατὰ τὴν μεταξὺ δύο διαδοχικῶν Συνεδρίων χρονικὴν περίοδον.

2. Τὰ μέλη τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου ἐκλέγονται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, κατ' ἀρχὴν ἐπὶ τῇ βάσει ὅσον τὸ δυνατὸν εὐρυτέρας γεωγραφικῆς κατανομῆς.

3. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἑκάστου τῶν μελῶν τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου ὑποδεικνύεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας του. Ὁ ἀντιπρόσωπος οὗτος δέον νὰ τυγχάνῃ ἐνδεδειγμένος ὑπάλληλος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

4. Αἱ δαπάναι λειτουργίας τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου βαρύνουν τὴν Ἕνωσιν. Τὰ μέλη του οὐδεμίαν λαμβάνουν ἀμοιβήν. Τὰ ἔξοδα ταξειδίου καὶ διαμονῆς τῶν ἀντιπροσώπων τῶν μετεχουσῶν τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ὑπηρεσιῶν βαρύνουν ταύτας.

Ἐν τούτοις, ὁ ἀντιπρόσωπος ἑκάστης τῶν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἀναφερομένων ὡς σχετικῶς, ὀλιγώτερον ἀνεπτυγμένων Χωρῶν, δικαιοῦται ἐξαιρέσει τῶν Συνόδων αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, νὰ λαμβάνῃ εἴτε τὸ ἀντίτιμον ἑνὸς ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οἰκονομικῆς θέσεως μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς ἢ εἰσιτηρίου πρώτης θέσεως διὰ σιδηροδρόμου, εἴτε τὴν δαπάνην τοῦ ταξειδίου διὰ παντὸς ἑτέρου μέσου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν ὑπερβαίνει τὴν ἀξίαν τοῦ ἀεροπορικοῦ εἰσιτηρίου οἰκονομικῆς θέσεως μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς.

5. Κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ σύνοδον ἥτις συγκαλεῖται καὶ τῆς ὁποίας ἡ ἔναρξις κηρύσσεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, μεταξὺ τῶν μελῶν του, τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους.

6. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ Κανονισμόν.

7. Κατ' ἀρχὴν τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συνέρχεται καθ' ἕκαστον ἔτος εἰς τὴν ἕδραν τῆς Ἑνώσεως. Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς συνόδου ὁρίζονται ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

8. Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου συγκροτοῦν τὴν Διευθύνουσαν Ἐπιτροπήν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη προπαρασκευάζει καὶ διευθύνει τὰς ἐργασίας ἑκάστης συνόδου τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου καὶ ἀναλαμβάνει ἁπάσας τὰς ἐργασίας τὰς ὁποίας τὸ τελευταῖον τοῦτο ἀποφασίζει νὰ ἀναθέσῃ εἰς αὐτήν.

9. Αἱ ἁρμοδιότητες τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:

(*α*) Ἡ ὀργάνωσις τῆς μελέτης τῶν σπουδαιοτέρων προβλημάτων, τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως, οἰκονομικῶν καὶ τεχνικῆς συνεργασίας, ἅτινα παρουσιάζουν ἐνδιαφέρον διὰ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅλων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως καὶ ἡ ἐπεξεργασία πληροφοριῶν καὶ γνωματεύσεων ἐπ' αὐτῶν.

(*β*) Ἡ μελέτη προβλημάτων, ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως ἐνδιαφερόντων τὰς νέας καὶ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας.

(*γ*) Ἡ λῆψις τῶν ἀναγκαίων μέτρων διὰ τὴν μελέτην καὶ τὴν διάδοσιν τῆς ὑπό τινων Χωρῶν κτηθείσης ἐμπειρίας καὶ γενομένης προόδου εἰς τοὺς τομεῖς τῆς τεχνικῆς, τῆς ἐκμεταλλεύσεως, τῆς οἰκονομίας καὶ τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως, ἐνδιαφερόντων τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.

(*δ*) Ἡ μελέτη τῆς παρούσης καταστάσεως καὶ τῶν ἀναγκῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς νέας καὶ τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας καὶ ἡ ἐπεξεργασία τῶν προσφόρων συστάσεων ἐπὶ τῶν τρόπων καὶ τῶν μέσων διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς Χώρας ταύτας.

(*ε*) Ἡ λῆψις, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, τῶν ἐνδεδειγμένων μέτρων εἰς τὸν τομέα τῆς τεχνικῆς συνεργασίας μεθ' ὅλων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδίᾳ δὲ μετὰ τῶν νέων καὶ τῶν ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χωρῶν.

(στ) Ἡ ἐξέτασις πάντων τῶν λοιπῶν θεμάτων ἅτινα ἤθελον ὑποβληθῆ εἰς αὐτὸ ὑπὸ μέλους τινὸς τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου, τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἢ ὑπὸ πάσης ἑτέρας Ὑπηρεσίας Χώρας-μέλους.

10. Τὰ μέλη τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου μετέχουν ἐνεργῶς εἰς τὰς δραστηριοτήτας αὐτοῦ.

Αἱ μὴ ἀνήκουσαι εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Χῶραι–μέλη δύνανται, τῇ αἰτήσει των, νὰ συμπράττουν εἰς τὰς ἀναληφθείσας μελέτας.

11. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον διατυπώνει, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, προτάσεις διὰ τὸ Συνέδριον, ἀπορρεούσας ἀπ' εὐθείας ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου ὁριζομένων δραστηριοτήτων αὐτοῦ. Αἱ προτάσεις αὗται ὑποβάλλονται παρ' αὐτοῦ τούτου τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, ὁσάκις πρόκειται περὶ θεμάτων τῆς ἁρμοδιότητος τοῦ τελευταίου τούτου.

12. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον καταρτίζει κατὰ τὴν ἀμέσως προηγουμένην τοῦ Συνεδρίου σύνοδον αὐτοῦ, τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασίας τοῦ προσεχοῦς Συμβουλίου πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὸ Συνέδριον, λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν αἰτήσεων τῶν Χωρῶν–μελῶν τῆς Ἑνώσεως ὡς καὶ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

13. Ἵνα διασφαλισθῇ ἀποτελεσματικὴ συνοχὴ εἰς τὰς ἐργασίας τῶν δύο ὀργάνων, ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου δύνανται, ἐὰν ἐκφράσουν σχετικὴν ἐπιθυμίαν νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνόδους τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ.

14. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ προσκαλῇ εἰς τὰς συνόδους αὐτοῦ, ἄνευ δικαιώματος ψήφου :

(α) Οἱονδήποτε διεθνῆ ὀργανισμὸν ἢ πᾶν ἐνδεδειγμένον πρόσωπον τοῦ ὁποίου ἐπιθυμεῖ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτοῦ.

(β) Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας Χωρῶν–μελῶν μὴ ἀνηκουσῶν εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον.

Ἄρθρον 105

Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

1. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν διαβιβάζει εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν–μελῶν καὶ εἰς τὰς περιωρισμένας Ἑνώσεις πρὸς ἐνημέρωσίν των, μεθ' ἑκάστην σύνοδον αὐτοῦ :

(α) Ἀναλυτικὸν ἀπολογισμόν.

(β) Τὰ «Πρακτικὰ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν», εἰς ἃ περιλαμβάνονται αἱ ἐκθέσεις, αἱ συζητήσεις καὶ ὁ ἀναλυτικὸς ἀπολογισμός.

2. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ἐτησίαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων του.

3. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Συνέδριον, ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς καθόλου δραστηριότητος αὐτοῦ καὶ διαβιβάζει ταύτην εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν–μελῶν, δύο τοὐλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 106

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν

1. Διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν του καὶ τὴν διεξαγωγὴν τῶν συζητήσεων αὐτοῦ, τὸ Συνέδριον ἐφαρμόζει τὸν ἐσωτερικὸν Κανονισμὸν τῶν Συνεδρίων, ὅστις εἶναι προσηρτημένος εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν.

2. Ἕκαστον Συνέδριον δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν τροποποίησιν τοῦ Κανονισμοῦ τούτου ὑπὸ τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ ὅρους.

3. Ἑκάστη Διοικητικὴ Διάσκεψις καὶ ἑκάστη Εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ καταρτίζει τὸν Ἐσωτερικὸν αὐτῆς Κανονισμόν. Μέχρι τῆς υἱοθετήσεως τοῦ Κανονισμοῦ τούτου αἱ διατάξεις τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ τῶν Συνεδρίων τοῦ προσηρτημένου εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμὸν ἐφαρμόζονται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς συζητήσεις.

Ἄρθρον 107

Γλῶσσαι χρησιμοποιούμεναι διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων διὰ τὰς συζητήσεις καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν

1. Διὰ τὰ δημοσιεύματα τῆς Ἑνώσεως χρησιμοποιοῦνται αἱ γλῶσσαι γαλλική, ἀγγλική, ἀραβικὴ καὶ ἱσπανική. Χρησιμοποιοῦνται ὡσαύτως καὶ ἕτεραι γλῶσσαι ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι δὲν ἐπέρχεται ἐξ αὐτοῦ αὔξησις τῶν βαρυνουσῶν τὴν Ἕνωσιν δαπανῶν, συμφώνως πρὸς τὴν κατωτέρω παράγραφον 6.

2. Ἡ Χώρα ἢ αἱ Χῶραι-μέλη, αἵτινες ἐζήτησαν τὴν χρησιμοποίησιν γλώσσης ἑτέρας τῆς ἐπισήμου τοιαύτης, ἀποτελοῦν γλωσσικὴν ὁμάδα. Αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι δὲν ὑποβάλλουν συγκεκριμένην αἴτησιν, θεωροῦνται ὅτι ἐζήτησαν τὴν χρησιμοποίησιν τῆς ἐπισήμου γλώσσης.

3. Τὰ δημοσιεύματα ἐκδίδονται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν καὶ εἰς τὰς γλώσσας τῶν συσταθεισῶν γλωσσικῶν ὁμάδων, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῶν περιφερειακῶν γραφείων τῶν ὁμάδων τούτων, συμφώνως πρὸς τοὺς συμπεφωνημένους μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τρόπους. Ἡ δημοσίευσις εἰς τὰς διαφόρους γλώσσας πραγματοποιεῖται κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον.

4. Τὰ ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐκδιδόμενα δημοσιεύματα διανέμονται ταὐτοχρόνως εἰς τὰς διαφόρους ζητηθείσας γλώσσας.

5. Αἱ ἀνταποκρίσεις μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καὶ μεταξὺ τοῦ τελευταίου τούτου καὶ τῶν τρίτων δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται εἰς πᾶσαν γλῶσσαν διὰ τὴν ὁποίαν τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διαθέτει ὑπηρεσίαν μεταφράσεως.

6. Τὰ ἔξοδα μεταφράσεως εἰς μίαν γλῶσσαν ἑτέραν τῆς ἐπισήμου γλώσσης, περιλαμβανομένων ἐκείνων ἅτινα προκύπτουν ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 5, βαρύνουν τὴν γλωσσικὴν ὁμάδα ἥτις ἐζήτησεν τὴν χρησιμοποίησιν τῆς γλώσσης ταύτης. Τὰ ἔξοδα μεταφράσεως εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν τῶν δημοσιευμάτων καὶ ἀνταποκρίσεων τῶν λαμβανομένων εἰς τὰς γλώσσας ἀγγλικήν, ἀραβικὴν καὶ ἱσπανικήν, ὡς καὶ πάντα τὰ λοιπὰ ἔξοδα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν προμήθειαν τῶν δημοσιευμάτων, βαρύνουν τὴν Ἕνωσιν.

7. Τὰ ἔξοδα τὰ βαρύνοντα μίαν γλωσσικὴν ὁμάδα κατανέμονται μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς ὁμάδος ταύτης ἐν ἀναλογίᾳ πρὸς τὴν συμμετοχήν των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

Τὰ ἔξοδα ταῦτα δύνανται νὰ κατανέμωνται μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς γλωσσικῆς ὁμάδος κατὰ ἕτερον τρόπον κατανομῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως οἱ ἐνδιαφερόμενοι συνεννοοῦνται ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου καὶ ἀνακοινοῦν τὴν ἀπόφασίν των εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τῇ μεσολαβήσει τῆς πληρεξουσίου τῆς ὁμάδος.

8. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δίδει συνέχειαν, εἰς πᾶσαν μεταβολὴν ἐν τῇ ἐκλογῇ γλώσσης, ζητουμένην ὑπό τινος Χώρας-μέλους, ἐντὸς προθεσμίας, ἥτις δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνῃ τὴν διετίαν.

9. Κατὰ τὰς συζητήσεις τῶν συνόδων τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως εἶναι δεκταὶ αἱ γλῶσσαι, γαλλική, ἀγγλική, ἱσπανικὴ καὶ ρωσική, τῇ βοηθείᾳ συστήματος μεταφράσεως μετὰ ἢ ἄνευ ἠλεκτρονικοῦ ἐξοπλισμοῦ—τοῦ ὁποίου ἡ ἐκλογὴ ἀφίεται εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν ὀργανωτῶν τῆς συνόδου, κατόπιν γνωμοδοτήσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν-μελῶν.

10. Καὶ ἄλλαι γλῶσσαι ἐπιτρέπονται ὡσαύτως κατὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 9 ἀναφερομένας συζητήσεις καὶ συνόδους.

11. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἱ ὁποῖαι χρησιμοποιοῦν ἄλλας γλώσσας μεριμνοῦν διὰ τὴν ταὐτόχρονον μετάφρασιν εἰς τινα τῶν ἐν παραγράφῳ 9 μνημονευομένων γλωσσῶν, εἴτε διὰ τοῦ ἐν τῇ αὐτῇ παραγράφῳ ἀναφερομένου συστήματος, ὁσάκις καθίσταται δυνατὸν νὰ ἐπενεχθοῦν εἰς τοῦτο αἱ ἀναγκαῖαι τροποποιήσεις τεχνικῆς φύσεως, εἴτε δι' ἰδιαιτέρων διερμηνέων.

12. Τὰ ἔξοδα τῶν ὑπηρεσιῶν μεταφράσεως κατανέμονται μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν χρησιμοποιουσῶν τὴν ἰδίαν γλῶσσαν ἐν ἀναλογίᾳ τῆς συνεισφορᾶς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τούτοις, τὰ ἔξοδα ἐγκαταστάσεως καὶ συντηρήσεως τοῦ τεχνικοῦ ἐξοπλισμοῦ βαρύνουν τὴν Ἕνωσιν.

13. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἐπὶ τῆς χρησιμοποιητέας γλώσσης διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις. Ἐλλείψει τοιαύτης συνεννοήσεως, χρησιμοποιητέα γλῶσσα εἶναι ἡ γαλλική.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ἄρθρον 108

Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐκλέγονται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου διὰ τὴν μεταξὺ δύο διαδοχικῶν Συνεδρίων χρονικὴν περίοδον ἡ δὲ θητεία αὐτῶν διαρκεῖ κατ' ἐλάχιστον ὅριον πέντε ἔτη. Ἡ θητεία των δύναται νὰ ἀνανεωθῇ ἅπαξ. Πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου ὡς ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἀσκήσεως τῶν καθηκόντων των ὁρίζεται ἡ 1η Ἰανουαρίου, τοῦ ἔτους τὸ ὁποῖον ἕπεται τοῦ Συνεδρίου.

2. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τοῦ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ λαμβάνει χώραν διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας προτασσομένης τῆς ἐκλογῆς τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Αἱ ὑποψηφιότητες δέον ὅπως ὑποβάλλωνται ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν μέσῳ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας. Οἱ ὑποψήφιοι δέον ὅπως εἶναι ὑπήκοοι τῶν Χωρῶν-μελῶν αἵτινες τοὺς προτείνουν.

3. Εἰς περίπτωσιν χηρεύσεως τῆς θέσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς ἀναλαμβάνει τὰ καθήκοντα τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ μέχρι λήξεως τῆς θητείας τοῦ τελευταίου τούτου.

4. Εἰς περίπτωσιν ταὐτοχρόνου χηρεύσεως τῶν θέσεων τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τοῦ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ληφθεισῶν, κατόπιν προκηρύξεως διαγωνισμοῦ ὑποψηφιοτήτων, Ἀναπληρωτὴν Γενικὸν Διευθυντὴν διὰ τὴν μέχρι τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου χρονικὴν περίοδον. Διὰ τὴν ὑποβολὴν τῶν ὑποψηφιοτήτων, ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν ἡ παράγραφος 2.

5. Τὰ καθήκοντα καὶ αἱ ἁρμοδιότητες τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ρητῶς ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τῶν Πράξεων, ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα προκύπτουν ἐκ τῶν ἀνατιθεμένων διὰ τῶν Πράξεων τούτων εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἔργων, ὡς καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν διὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν ἁρμοδίων ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως. Οὗτος δύναται νὰ μεταβιβάζῃ τὰς ἁρμοδιότητας αὐτοῦ.

6. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ὀργανώνει, διοικεῖ καὶ διευθύνει τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τοῦ ὁποίου εἶναι ὁ νόμιμος ἀντιπρόσωπος.

7. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς προπαρασκευάζει τὸ σχέδιον τοῦ ἐτησίου προϋπολογισμοῦ τῆς Ἑνώσεως εἰς τὸ πλέον δυνατὸν χαμηλὸν ἐπίπεδον, ἐναρμονισμένον πρὸς τὰς ἀνάγκας τῆς Ἑνώσεως καὶ ὑποβάλλει τοῦτο, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ ταὐτοχρόνως ὑπὸ τὴν κρίσιν τοῦ ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς ἐποπτευούσης Ἀρχῆς. Γνωστοποιεῖ τὸν προϋπολογισμὸν εἰς τὰς Χώρας-μέλη τῆς Ἑνώσεως μετὰ τὴν ἔγκρισιν ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

8. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς μεσολαβεῖ εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ :

—Τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων.

—Τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

—Τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν Διεθνῶν Ὀργανισμῶν τῶν ὁποίων αἱ δραστηριότητες ἐμφανίζουν ἐνδιαφέρον διὰ τὴν Ἕνωσιν.

9. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἀναλαμβάνει τὰ καθήκοντα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως. Ὑπὸ τὴν ἰδιότητα ταύτην καὶ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν εἰδικῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Γενικοῦ Κανονισμοῦ, μεριμνᾶ κυρίως :

—Διὰ τὴν προπαρασκευὴν καὶ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως.

—Διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, ἔκδοσιν καὶ διανομὴν τῶν δημοσιευμάτων, ἐκθέσεων καὶ πρακτικῶν.

—Διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς Γραμματείας κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνόδων τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως.

10. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς παρίσταται εἰς τὰς συνόδους τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως καὶ μετέχει τῶν συζητήσεων ἄνευ δικαιώματος ψήφου. Οὗτος δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύεται.

11. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἄσκησιν τῆς Διοικήσεως. Ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς ἐπικουρεῖ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν καὶ εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι αὐτοῦ. Εἰς περίπτωσιν ἀπουσίας ἢ κωλύματος τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ οὗτος ἀσκεῖ τὰς ἁρμοδιότητας αὐτοῦ.

Ἄρθρον 109

Γραμματεία τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως

Ἡ Γραμματεία τῶν Ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως διασφαλίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπ' εὐθύνῃ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Αὕτη διαβιβάζει ἅπαντα τὰ δημοσιεύματα τὰ ἐκδιδόμενα ἐπ' εὐκαιρίᾳ ἑκάστης συνόδου, εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν μελῶν τοῦ Ὀργάνου, εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν αἱ ὁποῖαι, χωρὶς νὰ εἶναι μέλη τοῦ Ὀργάνου, συνεργάζονται εἰς τὰς ἀναλαμβανομένας μελέτας, εἰς τὰς Περιωρισμένας Ἑνώσεις ὡς καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν–μελῶν, αἵτινες ὑπέβαλον σχετικὴν αἴτησιν.

Ἄρθρον 110

Κατάλογος τῶν Χωρῶν–μελῶν

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον καταρτίζει καὶ ἐνημερώνει τὸν κατάλογον τῶν Χωρῶν–μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἀναγράφον εἰς αὐτὸν τὴν τάξιν συνεισφορᾶς τούτων, τὴν γεωγραφικήν των ὁμάδα καὶ τὴν θέσιν αὐτῶν ἐν σχέσει πρὸς τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον 111

Πληροφορίαι. Γνωμοδοτήσεις. Αἰτήσεις ἑρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων. Ἔρευναι. Παρέμβασις ἐν τῇ ἐκκαθαρίσει τῶν λογαριασμῶν

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τελεῖ ἐν παντὶ χρόνῳ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ τὴν παροχὴν πάσης χρησίμου πληροφορίας ἐπὶ τῶν σχετικῶν μὲ τὴν Ὑπηρεσίαν θεμάτων.

2. Ἐπιφορτίζεται ἰδίᾳ, ὅπως συγκεντρώνῃ, συντονίζῃ, δημοσιεύῃ καὶ διανέμῃ τὰς πάσης φύσεως πληροφορίας, αἵτινες ἐνδιαφέρουν τὴν διεθνῆ ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ὅπως ἐκδίδῃ, τῇ αἰτήσει τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Μερῶν, γνωμοδότησιν ἐπὶ τῶν ἀμφισβητουμένων ζητημάτων, ὅπως δίδῃ συνέχειαν εἰς τὰς αἰτήσεις περὶ ἑρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως καὶ ἐν γένει, ὅπως ἐπιλαμβάνηται τῶν μελετῶν καὶ τῶν ἐργασιῶν συντάξεως ἢ πληροφοριοδοτήσεως τὰς ὁποίας αἱ ἐν λόγῳ Πράξεις ἀναθέτουν εἰς αὐτὸ ἢ αἵτινες ἤθελον ζητηθῆ παρ' αὐτοῦ ἐν τῷ συμφέροντι τῆς Ἑνώσεως.

3. Προβαίνει ὡσαύτως εἰς τὰς ἐρεύνας αἵτινες ζητοῦνται ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως γίνῃ γνωστὴ ἡ γνώμη τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ καθωρισμένου τινὸς θέματος. Τὸ ἀποτέλεσμα ἐρεύνης τινὸς δὲν προσλαμβάνει χαρακτῆρα ψηφοφορίας καὶ δὲν δεσμεύει ρητῶς.

4. Ὑποβάλλει, πρὸς πάντα χρήσιμον σκοπόν, εἰς τὸν Πρόεδρον τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν, τὰ ἐμπίπτοντα εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ ὀργάνου τούτου ζητήματα.

5. Μεσολαβεῖ, ὡς ὑπηρεσία συμψηφισμοῦ, εἰς τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν πάσης φύσεως λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν διεθνῆ ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ζητοῦν τὴν μεσολάβησιν ταύτην.

Ἄρθρον 112

Τεχνικὴ Συνεργασία

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς διεθνοῦς τεχνικῆς συνεργασίας, ὅπως ἀναπτύξῃ τὴν ταχυδρομικὴν τεχνικὴν συνεργασίαν ὑφ' ὅλας τὰς μορφὰς αὐτῆς.

Ἄρθρον 113

Ἔντυπα χορηγούμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν κατασκευὴν τῶν ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος, τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως, τῶν ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν καὶ τῶν ἐξωφύλλων τῶν βιβλιαρίων ἐντολῶν ὡς καὶ μὲ τὸν ἐφοδιασμὸν δι' αὐτῶν, εἰς τιμὴν κόστους, τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῇ αἰτήσει τούτων.

Ἄρθρον 114

Πράξεις τῶν περιωρισμένων Ἑνώσεων καὶ εἰδικαὶ συμφωνίαι

1. Δύο ἀντίτυπα τῶν πράξεων τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων καὶ τῶν εἰδικῶν συμφωνιῶν τῶν συναπτομένων κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Καταστατικοῦ δέον νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ὑπὸ τῶν Γραφείων τῶν Ἑνώσεων τούτων, ἢ ἐν ἐλλείψει, ὑφ' ἑνὸς τῶν συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον μεριμνᾶ ἵνα αἱ Πράξεις τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων καὶ αἱ εἰδικαὶ Συμφωνίαι μὴ προβλέπουν ὅρους ὀλιγώτερον εὐνοϊκοὺς διὰ τὸ κοινόν, ἀπὸ ἐκείνους, οἵτινες προβλέπονται εἰς τὰς πράξεις τῆς Ἑνώσεως καὶ πληροφορεῖ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας περὶ τῆς ὑπάρξεως τῶν ἐν λόγῳ Ἑνώσεων καὶ Συμφωνιῶν. Ἐπισημαίνει εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον πᾶσαν ἀνωμαλίαν διαπιστουμένην δυνάμει τῆς παρούσης διατάξεως.

Ἄρθρον 115

Περιοδικὸν τῆς Ἑνώσεως

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, τῇ βοηθείᾳ τῶν στοιχείων ἅτινα τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ, περιοδικὸν εἰς τὰς γλώσσας γερμανικήν, ἀγγλικήν, ἀραβικήν, κινεζικήν, ἱσπανικήν, γαλλικὴν καὶ ρωσικήν.

Ἄρθρον 116

Ἐτησία ἔκθεσις ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἑνώσεως, ἐτησίαν ἔκθεσιν ἥτις κοινοποιεῖται κατόπιν ἐγκρίσεως ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, εἰς τὰς Περιωρισμένας Ἑνώσεις καὶ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Ἄρθρον 117

Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων ἡ ἀκόλουθος διαδικασία διέπει τὴν ὑποβολὴν τῶν πάσης φύσεως προτάσεων διὰ τὸ Συνέδριον ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν:

(α) Γίνονται δεκταὶ αἱ προτάσεις αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἓξ τοὐλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ὁρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας.

(β) Οὐδεμία πρότασις συντακτικῆς φύσεως γίνεται δεκτὴ κατὰ τὸ ἐξάμηνον διάστημα ὅπερ προηγεῖται τῆς ὁρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας.

(γ) Αἱ προτάσεις ἐπὶ θεμάτων οὐσίας, αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τοῦ περιλαμβανομένου μεταξὺ ἓξ καὶ τεσσάρων μηνῶν πρὸ τῆς ὁρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας, δὲν γίνονται δεκταὶ ἐὰν δὲν ὑποστηρίζωνται ὑπὸ δύο τοὐλάχιστον Ὑπηρεσιῶν.

(δ) Αἱ προτάσεις ἐπὶ θεμάτων οὐσίας αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τοῦ τετραμήνου χρονικοῦ διαστήματος, ὅπερ προηγεῖται τῆς ὁρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας, δὲν γίνονται δεκταὶ ἐὰν δὲν ὑποστηρίζωνται ὑπὸ ὀκτὼ τοὐλάχιστον Ὑπηρεσιῶν.

(ε) Αἱ δηλώσεις ὑποστηρίξεως δέον νὰ περιέρχωνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας ὡς καὶ αἱ προτάσεις τὰς ὁποίας ἀφοροῦν.

2. Αἱ συντακτικῆς φύσεως προτάσεις φέρουν ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ἔνδειξιν «PROPOSITION D' ORDRE REDACTIONNEL» (Πρότασις συντακτικῆς φύσεως) ἀναγραφομένην ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες τὰς ὑποβάλλουν καὶ δημοσιεύονται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπ' ἀριθμὸν ἀκολουθούμενον ὑπὸ τοῦ στοιχείου R. Αἱ προτάσεις αἱ μὴ φέρουσαι τὴν ἔνδειξιν ταύτην ἀλλ' αἵτινες κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀφοροῦν μόνον τὴν σύνταξιν, δημοσιεύονται μετ' ἀναλόγου σημειώσεως. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει κατάλογον τῶν προτάσεων τούτων προοριζόμενον διὰ τὸ Συνέδριον.

3. Ἡ ἐν ταῖς παραγράφοις 1 καὶ 2 ὁριζομένη διαδικασία δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀφορώσας τὸν Ἐσωτερικὸν Κανονισμὸν τῶν Συνεδρίων προτάσεις, οὐδὲ εἰς τὰς τροπολογίας ἐπὶ ἤδη γενομένων προτάσεων.

Ἄρθρον 118

Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα

1. Διὰ νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ἑκάστη πρότασις ἀφορῶσα τὴν Σύμβασιν ἢ τὰς συμφωνίας καὶ νὰ ὑποβληθῇ ὑπό τινος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα δέον νὰ ὑποστηρίζεται ὑπὸ δύο τοὐλάχιστον ἄλλων Ὑπηρεσιῶν. Αἱ προτάσεις αὗται μένουν ἄνευ συνεχείας ὁσάκις τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δὲν λαμβάνει, συγχρόνως, τὰς ἀναγκαίας δηλώσεις ὑποστηρίξεως.

2. Αἱ προτάσεις αὗται διαβιβάζονται εἰς τὰς λοιπὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

Ἄρθρον 119

Ἐξέτασις τῶν προτάσεων κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα

1. Πᾶσα πρότασις ὑποβάλλεται εἰς τὴν ἀκόλουθον διαδικασίαν: Δίμηνος προθεσμία παρέχεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν-μελῶν διὰ νὰ ἐξετάσουν τὴν δι' ἐγκυκλίου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου κοινοποιουμένην πρότασιν καὶ διαβιβάσουν, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς παρατηρήσεις των εἰς τὸ ἐν λόγῳ Γραφεῖον. Τροπολογίαι δὲν γίνονται δεκταί. Αἱ ἀπαντήσεις συγκεντρώνονται μερίμνῃ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καὶ κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας καλουμένας ὅπως κηρυχθοῦν ὑπὲρ ἢ κατὰ τῆς προτάσεως.

Αἱ μὴ ἀποστέλλουσαι τὴν ψῆφον των ἐντὸς διμήνου προθεσμίας θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι. Αἱ προαναφερθεῖσαι προθεσμίαι ὑπολογίζονται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῶν ἐγκυκλίων τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

2. Ἐὰν ἡ πρότασις ἀφορᾷ συμφωνίαν τινά, τὸν Κανονισμὸν αὐτῆς ἢ τὰ τελικὰ αὐτῶν πρωτόκολλα, μόνον αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν-μελῶν αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς συμφωνίας ταύτης δύνανται νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας ἐνεργείας.

Ἄρθρον 120

Κοινοποίησις τῶν κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων

1. Αἱ τροποποιήσεις αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὴν Σύμβασιν, εἰς τὰς Συμφωνίας καὶ εἰς τὰ τελικὰ Πρωτόκολλα τῶν Πράξεων τούτων ἐπικυροῦνται διὰ διπλωματικῆς δηλώσεως, τὴν ὁποίαν ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἐπιφορτίζεται νὰ συντάσσῃ καὶ νὰ διαβιβάζῃ, τῇ αἰτήσει τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν.

2. Αἱ εἰς τοὺς κανονισμοὺς καὶ εἰς τὰ τελικὰ Πρωτόκολλα αὐτῶν ἐπιφερόμεναι τροποποιήσεις βεβαιοῦνται καὶ κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς εἰς τὸ ἄρθρον 77, παράγραφον 2, στοιχεῖον γ', ψηφίον 2ον, τῆς Συμβάσεως καὶ εἰς τὰς ἀντιστοίχους διατάξεις τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένας ἑρμηνείας.

Ἄρθρον 121

Ἐκτέλεσις τῶν κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα υἱοθετηθεισῶν ἀποφάσεων

Πᾶσα υἱοθετηθεῖσα ἀπόφασις καθίσταται ἐκτελεστὴ μετὰ πάροδον τριῶν τοὐλάχιστον μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως αὐτῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

Ἄρθρον 122

Καθορισμὸς καὶ διακανονισμὸς τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν παραγράφων 2 ἕως 5, αἱ ἀφορῶσαι τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως ἐτήσιαι δαπάναι δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνουν τὰ κατωτέρω ποσά, διὰ τὰ ἔτη 1976 καὶ ἐπέκεινα:

11.720.900 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1976
13.574.800 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1977
14.058.900 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1978
14.467.500 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1979
14.883.900 ἑλβετικὰ φράγκα διὰ τὸ ἔτος 1980

Διὰ τὰ ἑπόμενα τοῦ 1980, ἔτη, ἐν περιπτώσει ἀναβολῆς τοῦ προβλεφθέντος διὰ τὸ ἔτος 1979 Συνεδρίου, οἱ ἐτήσιοι προϋπολογισμοί, δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνουν κατ' ἔτος τὸ καθορισθὲν διὰ τὸ ἀμέσως προηγούμενον ἔτος ποσόν, κατὰ ποσοστὸν πλέον τοῦ 5%.

2. Αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου δαπάναι (μετακίνησις γραμματείας, ἔξοδα μεταφορᾶς, ἔξοδα τεχνικῆς ἐγκαταστάσεως διὰ τὴν ταὐτόχρονον μετάφρασιν, ἔξοδα διὰ τὴν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, ἔκδοσιν δημοσιευμάτων κ.λ.π.) δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνουν τὸ ὅριον τῶν 2.135.200 ἑλβετικῶν φράγκων.

3. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐξουσιοδοτεῖται διὰ τὴν ὑπέρβασιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 καὶ 2 καθοριζομένων ὁρίων πρὸς τὸν σκοπὸν ἀντιμετωπίσεως τῶν αὐξήσεων τῶν μισθολογικῶν κλιμακίων, τῶν συνεισφορῶν διὰ τὰς συντάξεις ἢ τὰς ἀποζημιώσεις, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποζημιώσεων, τῶν γενομένων ἀποδεκτῶν παρὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν των ἐπὶ τοῦ ἐν ἐνεργείᾳ Προσωπικοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν Γενεύην.

4. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐξουσιοδοτεῖται διὰ τὴν ὑπέρβασιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 καθοριζομένων ὁρίων πρὸς τὸν σκοπὸν ἀντιμετωπίσεως τῆς ἐπανεκδόσεως τοῦ Διεθνοῦς Ὀνοματολογίου τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων καὶ τῆς ἐγκαταστάσεως κυλικείου εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Τὰ συνολικὰ ποσὰ τῶν ἐπιτρεπομένων ὑπερβάσεων πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν δέον νὰ μὴ εἶναι ἀνώτερα:

—τῶν 870.000 ἑλβετικῶν φράγκων διὰ τὴν ἐπανέκδοσιν τοῦ Διεθνοῦς Ὀνοματολογίου τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων.

—τῶν 100.000 ἑλβετικῶν φράγκων διὰ τὴν ἐγκατάστασιν κυλικείου εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

5. Ἐὰν αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 πιστώσεις ἀποδειχθοῦν ἀνεπαρκεῖς διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς καλῆς λειτουργίας τῆς Ἑνώσεως, οὐδεμία δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τῶν περὶ ὧν πρόκειται ὁρίων, εἰ μὴ μόνον κατόπιν ἐγκρίσεως ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

Πᾶσα γνωμοδότησις ὀφείλει νὰ ἐμπεριέχῃ πλήρη ἔκθεσιν τῶν γεγονότων ἅτινα δικαιολογοῦν μίαν τοιαύτην αἴτησιν.

6. Αἱ χῶραι αἵτινες προσχωροῦν εἰς τὴν Ἕνωσιν ἢ γίνονται δεκταὶ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους τῆς Ἑνώσεως, ὡς καὶ ἐκεῖναι αἵτινες ἐξέρχονται τῆς Ἑνώσεως δέον νὰ ἐξοφλοῦν τὴν εἰσφοράν των δι' ὁλόκληρον τὸ ἔτος καθ' ὃ πραγματοποιεῖται ἡ εἰσδοχή των ἢ ἡ ἔξοδός των.

7. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας χορηγεῖ τὰς ἀναγκαίας προκαταβολὰς καὶ ἐποπτεύει ἐπὶ τῆς τηρήσεως τῶν οἰκονομικῆς φύσεως λογαριασμῶν ὡς καὶ ἐπὶ τῆς λογιστικῆς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ὁρισθείσης πιστώσεως.

8. Τὰ συμφώνως τῇ παραγράφῳ 7 προκαταβαλλόμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ποσά, δέον νὰ ἀποδίδωνται ὑπὸ τῶν χρεωθεισῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας καὶ τὸ βραδύτερον πρὸ τῆς 31ης Δεκεμβρίου, τοῦ ἔτους καθ' ὃ ἀπεστάλη ὁ λογαριασμός.

Παρερχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς εἰρημένης Κυβερνήσεως πρὸς 5% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης προθεσμίας.

Ἄρθρον 123

Τάξεις συνεισφορᾶς

1. Αἱ Χῶραι-μέλη συμβάλλουν εἰς τὴν κάλυψιν τῶν δαπανῶν τῆς Ἑνώσεως κατὰ τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν. Αἱ Τάξεις αὗται εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

Τάξις τῶν 50 μονάδων.
Τάξις τῶν 25 μονάδων.
Τάξις τῶν 20 μονάδων.
Τάξις τῶν 15 μονάδων.
Τάξις τῶν 10 μονάδων.
Τάξις τῶν 5 μονάδων.
Τάξις τῶν 3 μονάδων.
Τάξις τῆς 1 μονάδος.

2. Αἱ Χῶραι-μέλη κατατάσσονται εἰς μίαν τῶν προαναφερθεισῶν τάξεων συνεισφορᾶς κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς εἰσδοχῆς ἢ προσχωρήσεώς των εἰς τὴν Ἕνωσιν, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 21, παράγραφος 4 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαδικασίαν.

3. Αἱ Χῶραι-μέλη δύναται νὰ ἀλλάσσουν μεταγενεστέρως τάξιν συνεισφορᾶς ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως ἡ ἀλλαγὴ αὕτη ἀνακοινοῦται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου. Ἡ ἀνακοίνωσις αὕτη, ἥτις φέρεται εἰς γνῶσιν τοῦ Συνεδρίου, ἐπιφέρει ἀποτέλεσμα ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῶν οἰκονομικῶν διατάξεων, αἵτινες ἐθεσπίσθησαν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

4. Αἱ Χῶραι-μέλη δὲν δύνανται ν' ἀπαιτήσουν τὴν πρὸς τὰ κάτω ἀλλαγὴν τῆς τάξεως συνεισφορᾶς των εἰ μὴ μόνον κατὰ μίαν τάξιν ἑκάστην φοράν.

Αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι δὲν γνωστοποιοῦν τὴν ἐπιθυμίαν των περὶ ἀλλαγῆς τάξεως συνεισφορᾶς πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου, παραμένουν εἰς τὴν τάξιν εἰς ἣν ἠπήγοντο μέχρι τότε.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 3 καὶ 4 αἱ πρὸς τὰ ἄνω ἀλλαγαὶ τάξεως συνεισφορᾶς εἰς οὐδένα περιορισμὸν ὑπόκεινται.

Ἄρθρον 124

Πληρωμὴ τῶν ἐκ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου προμηθευομένων εἰδῶν

1. Ἡ ἀξία τῶν εἰδῶν τὰ ὁποῖα προμηθεύει τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπὶ πληρωμῇ εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, δέον νὰ καταβάλληται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας καὶ τὸ βραδύτερον ἐντὸς 6 μηνῶν ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας

τοῦ μηνὸς ὅστις ἕπεται ἐκείνου τῆς ἀποστολῆς τοῦ λογαριασμοῦ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος Γραφείου. Παρεχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης, τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα ὑπὲρ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἥτις τὰ προκατέβαλε, πρὸς 5% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς ἐν λόγῳ προθεσμίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΙ

Ἄρθρον 125

Διαδικασία Διαιτησίας

1. Ἐν περιπτώσει διαφορᾶς ρυθμιστέας διὰ διαιτητικῆς κρίσεως, ἑκάστη τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐκλέγει μίαν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν Χώρας-μέλους μὴ ἔχουσαν ἄμεσον ἐνδιαφέρον εἰς τὴν διαφοράν. Ὁσάκις πλείονες Ὑπηρεσίαι εἶναι συνενδιαφερόμεναι, ὑπολογίζονται, ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς διατάξεως ταύτης, ὡς μία μόνη.

2. Ἐν ἢ περιπτώσει ἡ μία τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Ὑπηρεσιῶν δὲν δώσῃ συνέχειαν εἰς πρότασιν περὶ διαιτησίας ἐντὸς προθεσμίας ἓξ μηνῶν, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ἐφ' ὅσον ἀπηυθήνθη αὐτῷ σχετικὴ αἴτησις, προκαλεῖ αὐτὸ πλέον τὸν διορισμὸν διαιτητοῦ ὑπὸ τῆς ἀπρακτούσης Ὑπηρεσίας ἢ ἀποδεικνύει, αὐτὸ τοῦτο, οἰκοθεν τοιοῦτον.

3. Τὰ ἐν ἀσυμφωνίᾳ μέρη δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν ὑπόδειξιν ἑνὸς μόνον διαιτητοῦ, ὅστις δύναται νὰ εἶναι καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

4. Ἡ ἀπόφασις τῶν διαιτητῶν λαμβάνεται κατὰ πλειοψηφίαν.

5. Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, οἱ διαιτηταὶ ἐκλέγουν, πρὸς λύσιν τῆς διαφορᾶς, ἄλλην Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν μὴ ἐνδιαφερομένην ὡσαύτως εἰς τὴν διαφοράν. Ἐν ἀσυμφωνίᾳ περὶ τὴν ἐκλογήν, ἡ Ὑπηρεσία αὕτη ὑποδεικνύεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου μεταξὺ τῶν μὴ προταθεισῶν ὑπὸ τῶν διαιτητῶν Ὑπηρεσιῶν.

6. Ἐὰν πρόκειται περὶ διαφορᾶς ἀφορώσης μίαν τῶν Συμφωνιῶν, οἱ διαιτηταὶ δὲν δύνανται νὰ ὑποδειχθοῦν ἐξ Ὑπηρεσιῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ταύτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 126

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὸν Γενικὸν Κανονισμόν

Ἵνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ πρὸς τὸ Συνέδριον ὑποβληθεῖσαι προτάσεις αἱ σχετικαὶ πρὸς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν, δέον νὰ γίνωνται δεκταὶ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν-μελῶν.

Τὰ δύο τρίτα τοὐλάχιστον τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως δέον νὰ εἶναι παρόντα κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

Ἄρθρον 127

Προτάσεις ἀφορῶσαι τὰς Συμφωνίας μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν

Οἱ ἐν ἄρθρῳ 126 προβλεπόμενοι ὅροι ἀποδοχῆς ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ τῶν προτάσεων περὶ τροποποιήσεως τῶν μεταξὺ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν συναφθεισῶν συμφωνιῶν ἐν ᾧ μέτρῳ αἱ συμφωνίαι αὗται δὲν προβλέπουν τοὺς ὅρους τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τὰς ὁποίας περιέχουν.

Ἄρθρον 128

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ

Ὁ παρὼν Γενικὸς Κανονισμὸς θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς θέσεως ἐν ἐφαρμογῇ τῶν πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν ὑπέγραψαν τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμὸν εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συναφθέντος ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι:

Ἄρθρον I

Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον καὶ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

Αἱ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν λειτουργίαν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν εἶναι ἐφαρμοστέαι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐκτελέσεως τοῦ Κανονισμοῦ τούτου.

Ἄρθρον II

Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 128, προστίθεται ποσὸν ἐξ 100.000 ἑλβετικῶν φράγκων εἰς τὸ ὅριον τῶν ἐτησίων δαπανῶν τῶν ἀφορωσῶν εἰς τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως διὰ τὸ ἔτος 1975, λόγῳ τῶν δαπανῶν τῶν συναφῶν πρὸς τὴν ἔναρξιν ἐφαρμογῆς ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου, 1975, τοῦ νέου λογιστικοῦ συστήματος τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 122, παράγραφος 1, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἢ ἐν περιπτώσει ἐξαιρετικῶς ἐπειγούσης ἀνάγκης ὁ Γενικὸς Διευθυντής, δύναται νὰ ἐπιτρέπῃ ὑπέρβασιν τῶν καθοριζομένων ὁρίων πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν σημαντικῶν καὶ ἀπροβλέπτων ἐπισκευῶν τοῦ κτιρίου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, χωρὶς ἐν τούτοις τὸ ποσὸν τῆς ὑπερβάσεως νὰ δύναται νὰ εἶναι ἀνώτερον τῶν 65.000 ἑλβετικῶν φράγκων ἐτησίως.

Ἄρθρον III

Τάξεις συνεισφορᾶς

Τὸ ἄρθρον 123, παράγραφος 1, εἶναι ἐφαρμοστέον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Εἰς πίστωσιν τούτου οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις του περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον
1. Γενικαὶ διατάξεις.
2. Ἀντιπροσωπεῖαι.
3. Πληρεξούσια ἔγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων.
4. Διάταξις τῶν θέσεων.
5. Παρατηρηταί.
6. Κοσμήτωρ τοῦ Συνεδρίου.
7. Προεδρίαι καὶ Ἀντιπροεδρίαι τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.
8. Γραφεῖον τοῦ Συνεδρίου.
9. Ἐπιτροπαί.
10. Ὁμάδες ἐργασίας.
11. Μέλη Ἐπιτροπῶν.
12. Γραμματεία τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.
13. Γλῶσσαι συζητήσεων.
14. Γλῶσσαι συντάξεως τῶν κειμένων τοῦ Συνεδρίου.
15. Προτάσεις.
16. Ἐξέτασις τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον καὶ τὰς Ἐπιτροπάς.
17. Συζητήσεις.
18. Προτάσεις ἐπὶ τῆς διαδικασίας.
19. Ἀπαρτία. Γενικότητες ἀφορῶσαι εἰς τὰς ψηφοφορίας.
20. Διαδικασία ψηφοφορίας.
21. Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων.
22. Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
23. Πρακτικά.
24. Ἔγκρισις ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τῶν σχεδίων ἀποφάσεων (πράξεις, ἀποφάσεις, κ.λ.π.).
25. Ἐπιφυλάξεις εἰς τὰς Πράξεις.
26. Ὑπογραφὴ τῶν Πράξεων.
27. Τροποποιήσεις εἰς τὸν Κανονισμόν.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

Ἄρθρον 1

Γενικαὶ Διατάξεις

Ὁ παρὼν ἐσωτερικὸς Κανονισμός, καλούμενος ἐφεξῆς «Κανονισμὸς» θεσπίζεται κατ' ἐφαρμογὴν τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως καὶ τυγχάνει ὑποδεέστερος αὐτῶν.

Ἐν περιπτώσει ἀσυμφωνίας μεταξὺ μιᾶς τῶν διατάξεων αὐτοῦ καὶ διατάξεως τῶν Πράξεων, ἡ τελευταία αὕτη ὑπερισχύει.

Ἄρθρον 2

Ἀντιπροσωπεῖαι

1. Διὰ τοῦ ὅρου «ἀντιπροσωπεία» ἐννοεῖται τὸ πρόσωπον ἢ τὸ σύνολον τῶν προσώπων τῶν ὑποδεικνυομένων ὑπὸ Χώρας-μέλους ἵνα μετάσχῃ εἰς τὸ Συνέδριον.

Ἡ ἀνιπροσωπεία ἀπαρτίζεται ἐκ τοῦ ἀρχηγοῦ ταύτης, ὡς καί, περιπτώσεως τυχούσης, ἐκ τοῦ ἀναπληρωτοῦ αὐτοῦ ἐξ ἑνὸς ἢ πλειόνων ἀντιπροσώπων καὶ ἐνδεχομένως ἐξ ἑνὸς ἢ πλειόνων βοηθητικῶν ὑπαλλήλων (περιλαμβανομένων τῶν εἰδικῶν, τῶν γραμματέων κ.λ.π.).

2. Οἱ ἀρχηγοὶ ἀντιπροσωπείας, οἱ ἀναπληρωταὶ αὐτῶν, καθὼς καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι, τυγχάνουν οἱ ἐκπρόσωποι τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 14, παράγραφος 2, τοῦ Καταστατικοῦ, ἐφ' ὅσον εἶναι ἐφωδιασμένοι διὰ πληρεξουσίων ἐγγράφων ἀνταποκρινομένων πρὸς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 3 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ ὁριζομένους ὅρους.

3. Οἱ βοηθητικοὶ ὑπάλληλοι γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς συνεδριάσεις. Οὗτοι, κατ' ἀρχήν, δὲν ἔχουν δικαίωμα ψήφου. Ἐν τούτοις δύνανται νὰ ἐξουσιοδοτοῦνται ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ἀντιπροσωπείας των ἵνα ψηφίσουν ἐν ὀνόματι τῆς Χώρας των εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν. Αἱ τοιαῦται ἐξουσιοδοτήσεις δέον νὰ ἐπιδίδωνται ἐγγράφως πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς συνεδριάσεως εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς ἐνδιαφερομένης Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 3

Πληρεξούσια ἔγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων

1. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων δέον νὰ εἶναι ὑπογεγραμμένα ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγοῦ τοῦ Κράτους ἢ τοῦ Ἀρχηγοῦ τῆς Κυβερνήσεως ἢ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας. Ταῦτα δέον νὰ συντάσσωνται κατὰ τὸν κεκανονισμένον τύπον.

Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἁρμοδίων διὰ τὴν ὑπογραφὴν τῶν Πράξεων (πληρεξούσιοι) «PLENIPOTENTIAIRES» δέον νὰ διαλαμβάνουν τὴν τοιαύτην δυνατότητα ὑπογραφῆς (ὑπογραφὴ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς, ὑπογραφὴ «AD REFERENDUM», τελικὴ ὑπογραφή). Ἐλλείψει τοιαύτης διευκρινίσεως, ἡ ὑπογραφὴ θεωρεῖται ὡς ὑποκειμένη εἰς ἐπικύρωσιν ἢ ἀποδοχήν. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα ὧν ἐπιτρέπεται ἡ ὑπογραφὴ τῶν Πράξεων, περιλαμβάνουν ἐμμέσως τὸ δικαίωμα ψήφου. Ἐκεῖνα ἅτινα δὲν περιλαμβάνουν τοιαύτην διάταξιν παρέχουν ἁπλῶς τὸ δικαίωμα συμμετοχῆς εἰς τὰς συζητήσεις καὶ τὴν ψηφοφορίαν.

2. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα δέον νὰ κατατίθενται κατὰ τὴν ἔναρξιν τοῦ Συνεδρίου εἰς τὴν ὁριζομένην πρὸς τοῦτο ἀρχήν.

3. Οἱ ἀντιπρόσωποι οἱ μὴ ἐφωδιασμένοι διὰ πληρεξουσίων ἐγγράφων ἢ ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι δὲν ἤθελον καταθέσει τὰ πληρεξούσιά των, δύνανται, ἐὰν ἔχουν ἀναγγελθῆ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς των εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς προσκαλούσης Χώρας, νὰ λάβουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις καὶ νὰ ψηφίσουν ἀφ' ἧς στιγμῆς ἀρχίσουν νὰ μετέχουν εἰς τὰς ἐργασίας τοῦ Συνεδρίου. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει δι' ἐκείνους τῶν ὁποίων τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα ἐθεωρήθησαν ὡς ἐμφανίζοντα ἀνωμαλίας. Εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τούτους δὲν θὰ ἐπιτραπῇ πλέον νὰ ψηφίσουν ἀφ' ἧς στιγμῆς τὸ Συνέδριον θὰ ἔχῃ ἐγκρίνει τὴν ἔκθεσιν τῆς Ἐπιτροπῆς ἐλέγχου τῶν πληρεξουσίων ἐγγράφων, ἥτις διεπίστωσεν ὅτι τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα αὐτῶν ἐμφανίζουν ἐλλείψεις ἢ εἶναι ἀντικανονικὰ καὶ καθ' ὃν χρόνον ἡ κατάστασις αὕτη δὲν δύναται νὰ τακτοποιηθῇ.

4. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα Χώρας-μέλους ἡ ὁποία ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Συνέδριον ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἑτέρας Χώρας-μέλους (πληρεξουσιότης) δέον νὰ καταρτίζωνται κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον, ὡς καὶ ἐκεῖνα ἅτινα μνημονεύονται εἰς τὴν παράγραφον 1.

5. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα καὶ αἱ πληρεξουσιότητες αἱ ἀπευθυνόμεναι τηλεγραφικῶς δὲν γίνονται ἀποδεκταί. Ἀντιθέτως, γίνονται δεκτὰ τὰ τηλεγραφήματα δι' ὧν παρέχονται ζητηθεῖσαι πληροφορίαι σχετικῶς μὲ θέμα πληρεξουσίων ἐγγράφων.

6. Ἀντιπροσωπεία ἥτις, ἀφοῦ κατέθεσεν τὰ πληρεξούσια αὐτῆς ἔγγραφα, κωλύεται νὰ παραστῇ εἰς μίαν ἢ πλείονας συνεδριάσεις, ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἑτέρας Χώρας ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως δηλώσῃ τοῦτο ἐγγράφως εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς οἰκείας Συνόδου. Ἐν τούτοις, ἀντιπροσωπεία τις δὲν δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύσῃ εἰ μὴ μόνον μίαν Χώραν πλὴν τῆς ἰδικῆς της.

7. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν-μελῶν οἵτινες δὲν μετέχουν εἰς Συμφωνίαν τινά, δύνανται νὰ λάβουν μέρος, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου τὰς ἀφορώσας τὴν Συμφωνίαν ταύτην.

Ἄρθρον 4

Διάταξις τῶν θέσεων

1. Εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τοποθετοῦνται κατὰ τὴν Γαλλικὴν ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν-μελῶν.

2. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ ὁρίζει διὰ κλήρου, τὸ ὄνομα τῆς Χώρας ἥτις θὰ λάβῃ θέσιν ἐπὶ κεφαλῆς, ἔμπροσθεν τοῦ Προεδρείου, κατὰ τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 5

Παρατηρηταὶ

1. Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν δύνανται νὰ μετέχουν εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου.

2. Οἱ παρατηρηταὶ τῶν διακυβερνητικῶν διεθνῶν Ὀργανισμῶν οἱ ὁριζόμενοι ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου ὁσάκις συζητοῦνται θέματα ἐνδιαφέροντα τοὺς Ὀργανισμοὺς αὐτούς.

3. Γίνονται, ὡσαύτως, δεκτοί, ὡς παρατηρηταί, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων τῶν συσταθεισῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 8, παράγραφος 1, τοῦ Καταστατικοῦ, ὁσάκις αὗται ἐκφράσουν τοιαύτην ἐπιθυμίαν.

4. Οἱ παρατηρηταί, περὶ ὧν ὁ λόγος εἰς τὰς παραγράφους 1 ἕως 3, λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

5. Αἱ αἰτήσεις συμμετοχῆς εἰς τὸ Συνέδριον αἱ προερχόμεναι ἐκ μὴ Κυβερνητικῶν Ὀργανισμῶν ἀποτελοῦν δι' ἑκάστην περίπτωσιν ἀντικείμενον ρητῆς ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 6

Κοσμήτωρ τοῦ Συνεδρίου

1. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου εἰσηγεῖται τὴν ὑπόδειξιν τοῦ Κοσμήτορος τοῦ Συνεδρίου, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον προβαίνει, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ εἰς τὴν υἱοθέτησιν τῆς ὑποδείξεως ταύτης.

2. Κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς πρώτης ἐν ὁλομελείᾳ συνεδριάσεως ἑκάστου Συνεδρίου, ὁ Κοσμήτωρ ἀναλαμβάνει τὴν προεδρίαν τοῦ Συνεδρίου μέχρις ὅτου τοῦτο ἐκλέξῃ τὸν Πρόεδρον αὐτοῦ. Ἐπὶ πλέον, ἀσκεῖ τὰ καθήκοντα ἅτινα ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 7

Προεδρίαι καὶ ἀντιπροεδρίαι τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν

1. Κατὰ τὴν πρώτην ἐν ὁλομελείᾳ συνεδρίασιν αὐτοῦ, τὸ Συνέδριον, κατόπιν προτάσεως τοῦ Κοσμήτορος, ὁρίζει τὴν Χώραν-μέλος καὶ τὰς τέσσαρας Χώρας-μέλη αἵτινες θὰ ἀναλάβουν ἀντιστοίχως τὴν προεδρίαν καὶ τὰς ἀντιπροεδρίας τοῦ Συνεδρίου. Τὰ καθήκοντα ταῦτα ἀνατίθενται λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν, κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς γεωγραφικῆς κατανομῆς τῶν Χωρῶν-μελῶν.

2. Κατόπιν προτάσεως τοῦ Κοσμήτορος, τὸ Συνέδριον ὁρίζει, ὡσαύτως, τὰς Χώρας-μέλη αἵτινες θὰ ἀναλάβουν τὰς Προεδρίας καὶ τὰς ἀντιπροεδρίας τῶν Ἐπιτροπῶν.

3. Οἱ Πρόεδροι κηρύσσουν τὴν ἔναρξιν καὶ τὴν λῆξιν τῶν συνόδων τῶν ὁποίων προεδρεύουν, διευθύνουν τὰς συζητήσεις, δίδουν τὸν λόγον εἰς τοὺς ὁμιλητάς, θέτουν εἰς ψηφοφορίαν τὰς προτάσεις καὶ ὑποδεικνύουν τὴν ἀπαιτουμένην διὰ τὰς ψηφοφορίας πλειοψηφίαν, δημοσιεύουν τὰς ἀποφάσεις καί, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐγκρίσεως ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, δίδουν ἐνδεχομένως ἑρμηνείαν τῶν ἀποφάσεων αὐτῶν.

4. Οἱ Πρόεδροι μεριμνοῦν διὰ τὴν τήρησιν τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ καὶ τὴν τάξιν κατὰ τὰς συνεδριάσεις.

5. Πᾶσα ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ ἐπικαλῆται, ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἀπόφασιν ληφθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Προέδρου ταύτης, ἐπὶ τῇ βάσει διατάξεως τοῦ Κανονισμοῦ ἢ ἑρμηνείας τούτου. Ἡ ἀπόφασις τοῦ Προέδρου παραμένει ἐν τούτοις ἰσχυρὰ ἐὰν δὲν ἠκυρώθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν.

6. Ἐὰν ἡ Χώρα-μέλος ἡ ἐπιφορτισμένη μὲ τὴν Προεδρίαν δὲν εἶναι πλέον εἰς θέσιν νὰ ἀσκῇ τὸ καθῆκον τοῦτο, εἷς ἐκ τῶν Ἀντιπροέδρων ὁρίζεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς ἵνα ἀντικαταστήσῃ ταύτην εἰς τὴν ἄσκησιν τῆς Προεδρίας.

Ἄρθρον 8

Γραφεῖον τοῦ Συνεδρίου

1. Τὸ Γραφεῖον εἶναι τὸ κεντρικὸν ὄργανον τὸ ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν διευθύνσιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου. Ἀποτελεῖται ἐκ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Συνεδρίου, ὡς καὶ τῶν Προέδρων τῶν Ἐπιτροπῶν. Τοῦτο συνέρχεται περιοδικῶς πρὸς ἐξέτασιν τῆς πορείας τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν αὐτοῦ καὶ πρὸς διατύπωσιν συστάσεων αἵτινες ἀποσκοποῦν νὰ διευκολύνουν τὴν πορείαν ταύτην. Ἐπικουρεῖ τὸν Πρόεδρον εἰς τὴν κατάρτισιν τῆς ἡμερομηνίας διατάξεως ἑκάστης ἐν ὁλομελείᾳ συνεδριάσεως καὶ εἰς τὸν συντονισμὸν τῶν ἐργασιῶν τῶν Ἐπιτροπῶν. Προβαίνει εἰς συστάσεις σχετικὰς μὲ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συνεδρίου καὶ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεύς, οἱ μνημονευόμενοι ἐν ἄρθρῳ 12, παράγραφος 1, παρευρίσκονται εἰς τὰς συνόδους τοῦ Γραφείου.

Ἄρθρον 9

Ἐπιτροπαὶ

Τὸ Συνέδριον καθορίζει τὸν ἀριθμὸν τῶν Ἐπιτροπῶν, τῶν ἀναγκαιουσῶν διὰ τὴν εὐόδωσιν τῶν ἐργασιῶν του καὶ ὁρίζει τὰς ἁρμοδιότητας αὐτῶν.

Ἄρθρον 10

Ὁμάδες ἐργασίας

Ἑκάστη Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ συνιστᾷ Ὁμάδας ἐργασίας διὰ τὴν μελέτην εἰδικῶν θεμάτων.

Ἄρθρον 11

Μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν

1. Αἱ εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευόμεναι Χῶραι-μέλη εἶναι, αὐτοδικαίως μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἐπιφορτισμένων μὲ τὴν ἐξέτασιν τῶν προτάσεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ Καταστατικόν, τὸν Γενικὸν Κανονισμόν, τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν Ἐκτελέσεως ταύτης.

2. Αἱ εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευόμεναι Χῶραι-μέλη, αἱ ὁποῖαι μετέχουν εἰς μίαν ἢ περισσοτέρας ἐκ τῶν δυνητικῶν Συμφωνιῶν, εἶναι αὐτοδικαίως μέλη τῆς ἢ τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἐπιφορτισμένων μὲ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν Συμφωνιῶν τούτων. Τὸ δικαίωμα ψήφου τῶν μελῶν αὐτῆς ἢ αὐτῶν τῶν Ἐπιτροπῶν περιορίζεται εἰς τὴν Συμφωνίαν ἢ τὰς Συμφωνίας εἰς τὰς ὁποίας μετέχουν.

3. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι, αἵτινες δὲν εἶναι μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἀσχολουμένων μὲ τὰς Συμφωνίας καὶ τὸν Κανονισμὸν Ἐκτελέσεως αὐτῶν, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μετέχουν εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτῶν καὶ νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

Ἄρθρον 12

Γραμματεία τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀναλαμβάνουν ἀντιστοίχως τὰ καθήκοντα Γενικοῦ Γραμματέως καὶ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Συνεδρίου.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς παρευρίσκονται εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου ὅπου λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

Δύνανται ὡσαύτως, ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους, νὰ παρευρίσκωνται εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν ἢ νὰ ἀντιπροσωπεύωνται εἰς αὐτὰς ὑφ' ἑνὸς ἀνωτέρου ὑπαλλήλου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

3. Αἱ ἐργασίαι τῆς Γραμματείας τοῦ Συνεδρίου, τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν διασφαλίζονται ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς προσκαλούσης Χώρας.

4. Οἱ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἀναλαμβάνουν τὰ καθήκοντα Γραμματέων τοῦ Συνεδρίου, τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν. Ἐπικουροῦν τὸν Πρόεδρον κατὰ τὰς συνεδριάσεις καὶ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν σύνταξιν τῶν πρακτικῶν ἢ τῶν ἐκθέσεων.

5. Οἱ Γραμματεῖς τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν ἐπικουροῦνται ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν Γραμματέων.

6. Εἰσηγηταὶ κατέχοντες τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν ἐπιφορτίζονται μὲ τὴν σύνταξιν τῶν πρακτικῶν τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 13

Γλῶσσαι συζητήσεων

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 2, αἱ γλῶσσαι γαλλική, ἀγγλική, ἱσπανικὴ καὶ ρωσσικὴ γίνονται δεκταὶ εἰς τὰς συζητήσεις μέσῳ συστήματος ταὐτοχρόνου ἢ διαδοχικῆς μεταφράσεως.

2. Αἱ συζητήσεις τῆς συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς λαμβάνουν χώραν εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν.

3. Ἐπιτρέπεται, ὡσαύτως καὶ ἡ χρησιμοποίησις ἑτέρων γλωσσῶν διὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας συζητήσεις. Ἡ γλῶσσα τῆς φιλοξενούσης Χώρας ἀπολαύει δικαιώματος προτεραιότητος πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἵτινες χρησιμοποιοῦν ἑτέρας γλώσσας διασφαλίζουν τὴν ταὐτόχρονον μετάφρασιν εἴς τινα τῶν ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένων γλωσσῶν, εἴτε διὰ τοῦ συστήματος ταὐτοχρόνου μεταφράσεως, ὁσάκις δύνανται νὰ ἐπέλθουν εἰς αὐτὸ τεχνικῆς φύσεως τροποποιήσεις, εἴτε δι' ἰδιαιτέρων μεταφραστῶν.

4. Τὰ ἔξοδα ἐγκαταστάσεως καὶ συντηρήσεως τοῦ τεχνικοῦ ἐξοπλισμοῦ βαρύνουν τὴν Ἕνωσιν.

5. Τὰ ἔξοδα τῶν ὑπηρεσιῶν μεταφράσεως κατανέμονται μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν αἵτινες χρησιμοποιοῦν τὴν αὐτὴν γλῶσσαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν συνεισφορᾶς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως.

Ἄρθρον 14

Γλῶσσαι συντάξεως τῶν δημοσιευμάτων τοῦ Συνεδρίου

1. Τὰ δημοσιεύματα, τὰ καταρτιζόμενα κατὰ τὸ Συνέδριον, συμπεριλαμβανομένων τῶν σχεδίων ἀποφάσεων τῶν ὑποκειμένων εἰς τὴν ἔγκρισιν τοῦ Συνεδρίου, ἐκδίδονται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν ὑπὸ τῆς Γραμματείας τοῦ Συνεδρίου.

2. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, τὰ δημοσιεύματα τὰ προερχόμενα ἐκ τῶν ἀντιπροσωπειῶν τῶν Χωρῶν-μελῶν δέον νὰ ἐκδίδωνται εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῶν παρὰ τῇ Γραμματείᾳ τοῦ Συνεδρίου ὑπηρεσιῶν μεταφράσεως.

3. Αἱ ὑπηρεσίαι αὗται, ὀργανούμεναι ἰδίαις δαπάναις ὑπὸ τῶν γλωσσικῶν ὁμάδων τῶν συνιστωμένων κατὰ τὰς ἀντιστοίχους διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, δύνανται, ὡσαύτως, νὰ μεταφράζουν δημοσιεύματα τοῦ Συνεδρίου εἰς τὰς ἀντιστοίχους γλώσσας αὐτῶν.

Ἄρθρον 15

Προτάσεις

1. Ἅπαντα τὰ προσαγόμενα ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου θέματα, ἀποτελοῦν ἀντικείμενον προτάσεων.

2. Ἅπασαι αἱ προτάσεις, αἱ δημοσιευόμεναι ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου, θεωροῦνται ὡς ὑποβληθεῖσαι εἰς τὸ Συνέδριον.

3. Ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, οὐδεμία πρότασις θὰ λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, πλὴν ἐκείνων αἵτινες σκοποῦν εἰς τὴν τροποποίησιν προγενεστέρων προτάσεων.

4. Θεωρεῖται ὡς τροποποίησις πᾶσα πρότασις καταργήσεως προσθήκης εἰς τμῆμα τῆς ἀρχικῆς προτάσεως ἢ ἀναθεωρήσεως τμήματος τῆς προτάσεως ταύτης. Οὐδεμία πρότασις θέλει θεωρηθῆ ὡς τροποποίησις ἐὰν τὸ Συνέδριον ἢ ἡ Ἐπιτροπὴ εἶναι τῆς γνώμης ὅτι αὕτη εἶναι ἀσυμβίβαστος πρὸς τὴν ἀρχικὴν πρότασιν.

5. Αἱ κατὰ τὸ Συνέδριον ὑποβαλλόμεναι τροποποιήσεις ἐπὶ ὑποβληθεισῶν ἤδη προτάσεων, δέον νὰ κατατίθενται εἰς τὴν Γραμματείαν γραπτῶς εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν, πρὸ τῆς μεσημβρίας τῆς προηγουμένης τῆς ἡμέρας συζητήσεως των, εἰς τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ διανεμηθοῦν αὐθημερὸν εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους.

Ἡ προθεσμία αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται διὰ τὰς τροποποιήσεις τὰς προερχομένας ἀπ' εὐθείας ἐκ τῶν εἰς τὸ Συνέδριον ἢ Ἐπιτροπὴν συζητήσεων. Ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ περιπτώσει, ἐὰν τοῦτο ζητῆται, ὁ ὑποβάλλων τὴν τροποποίησιν δέον νὰ καταρτίζῃ τὸ κείμενον ταύτης γραπτῶς εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν ἢ, ἐν περιπτώσει δυσχερείας, εἰς πᾶσαν ἄλλην γλῶσσαν τῶν συζητήσεων. Ὁ ἁρμόδιος Πρόεδρος θὰ ἀναγνώσῃ ἢ θὰ διατάξῃ τὴν ἀνάγνωσιν ταύτης.

6. Ἡ ἐν παραγράφῳ 5 προβλεπομένη διαδικασία ἐφαρμόζεται ὡσαύτως διὰ τὴν ὑποβολὴν τῶν προτάσεων αἵτινες δὲν σκοποῦν εἰς τὴν τροποποίησιν τοῦ κειμένου τῶν Πράξεων (σχέδια ἀποφάσεων, συστάσεων, εὐχῶν κ.λ.π.).

7. Πᾶσα πρότασις ἢ τροποποίησις δέον νὰ φέρῃ τὴν τελικὴν μορφὴν τοῦ πρὸς εἰσαγωγὴν εἰς τὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως κειμένου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν, ἐννοεῖται, τῆς τελικῆς καταρτίσεως τούτου ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 16

Ἐξέτασις τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον καὶ τὰς Ἐπιτροπὰς

1. Αἱ προτάσεις συντακτικῆς φύσεως (τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς ἀκολουθεῖται ὑπὸ τοῦ στοιχείου «R») ἀνατίθενται εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν εἴτε ἀπ' εὐθείας, ἐὰν ἐκ μέρους τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχῃ ὡς πρὸς τὴν φύσιν αὐτῶν, (σχετικὸς πίναξ καταρτίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διὰ τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπήν), εἴτε, ἐὰν κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπάρχῃ ἀμφιβολία ὡς πρὸς τὴν φύσιν αὐτῶν, ἀφοῦ αἱ λοιπαὶ Ἐπιτροπαὶ ἐπιβεβαιώσουν τὴν καθαρῶς συντακτικὴν φύσιν αὐτῶν (σχετικὸς πίναξ συντάσσεται, ὡσαύτως, διὰ τὰς ἐνδιαφερομένας Ἐπιτροπάς). Ἐν τούτοις, ἐὰν τοιαῦται προτάσεις εἶναι συνδεδεμέναι μεθ' ἑτέρων προτάσεων οὐσίας, αἵτινες πρόκειται νὰ ἐξετασθοῦν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ ἄλλων Ἐπιτροπῶν, ἡ Συντακτικὴ Ἐπιτροπὴ δὲν περατώνει τὴν μελέτην αὐτῶν εἰ μὴ μόνον ἀφοῦ τὸ Συνέδριον ἢ αἱ λοιπαὶ Ἐπιτροπαὶ ἀποφανθοῦν περὶ τῶν ἀντιστοίχων προτάσεων οὐσίας. Αἱ προτάσεις τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς δὲν ἀκολουθεῖται ὑπὸ τοῦ στοιχείου «R», ἀλλὰ αἱ ὁποῖαι, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, εἶναι προτάσεις φύσεως συντακτικῆς, παραδίδονται ἀμέσως εἰς τὰς Ἐπιτροπάς, αἵτινες ἀσχολοῦνται μὲ τὰς ἀντιστοίχους προτάσεις οὐσίας. Αἱ Ἐπιτροπαὶ αὗται ἀποφασίζουν, εὐθὺς κατὰ τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν των, ποῖαι ἐκ τῶν προτάσεων τούτων θὰ ἀνατεθοῦν ἀμέσως εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν. Κατάλογος τῶν προτάσεων αὐτῶν καταρτίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διὰ λογαριασμὸν τῶν ἐν λόγῳ Ἐπιτροπῶν.

2. Ἐὰν τὸ αὐτὸ θέμα ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων προτάσεων, ὁ Πρόεδρος ἀποφασίζει περὶ τῆς σειρᾶς συζητήσεώς των, ἀρχῆς γενομένης κυρίως ἐκ τῆς προτάσεως ἥτις ἀπομακρύνεται περισσότερον ἐκ τοῦ βασικοῦ κειμένου καὶ ἡ ὁποία περιέχει τὴν πλέον βασικὴν ἀλλαγὴν ἐν σχέσει πρὸς τὸ STATUS QUO.

3. Ἐὰν μία πρότασις δύναται νὰ διαιρεθῇ εἰς πλείονα τμήματα, ἕκαστον αὐτῶν δύναται, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ ὑποβάλλοντος τὴν πρότασιν ἢ τῆς Ὁλομελείας, νὰ ἐξετασθῇ καὶ τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν κεχωρισμένως.

4. Πᾶσα πρότασις ἀποσυρθεῖσα κατὰ τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν ὑπὸ τοῦ ὑποβαλόντος ταύτην δύναται νὰ ὑποβληθῇ ἐκ νέου ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἑτέρας Χώρας-μέλους.

5. Ἐὰν μία πρότασις ἀποτελῇ ἀντικείμενον τροποποιήσεως διεξάγεται ψηφοφορία ἐν πρώτοις ἐπὶ τῆς τροποποιήσεως ταύτης. Ἐν τούτοις, πᾶσα τροποποίησις ἐπί τινος προτάσεως, γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας, ἥτις ὑποβάλλει τὴν πρότασιν ταύτην, ἐνσωματοῦται ἀμέσως εἰς τὸ κείμενον τῆς προτάσεως.

6. Ἐὰν μία πρότασις ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων τροποποιήσεων διεξάγεται ψηφοφορία κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ ἐκείνης τῶν τροποποιήσεων ἥτις διαφέρει περισσότερον τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου. Ἐν συνεχείᾳ* ἐπὶ ἐκείνης—μεταξὺ τῶν τροποποιήσεων αἵτινες ἀπομένουν—ἡ ὁποία ἐξακολουθεῖ νὰ διαφέρῃ περισσότερον ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, μέχρις ὅτου ἐξετασθοῦν ἅπασαι αἱ τροποποιήσεις. Ἐὰν μία ἢ πλείονες τροποποιήσεις υἱοθετηθοῦν, ἡ οὕτω τροποποιηθεῖσα πρότασις τίθεται ἐν συνεχείᾳ καὶ αὕτη εἰς ψηφοφορίαν. Ἐὰν οὐδεμία τροποποίησις υἱοθετηθῇ, ἡ ψηφοφορία λαμβάνει χώραν ἐπὶ ἀρχικῆς προτάσεως.

7. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου καὶ οἱ Πρόεδροι τῶν Ἐπιτροπῶν φροντίζουν διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπήν, μεθ' ἑκάστην συνεδρίασιν τοῦ γραπτοῦ κειμένου τῶν προτάσεων, τροποποιήσεων, ἢ ἀποφάσεων αἵτινες υἱοθετήθησαν.

Ἄρθρον 17

Συζητήσεις

1. Οἱ ἀντιπρόσωποι δὲν δύνανται νὰ λάβουν τὸν λόγον, εἰ μὴ μόνον ἀφοῦ τοῦτο ἐπιτραπῇ εἰς αὐτοὺς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Συνόδου. Συνιστᾶται εἰς τούτους νὰ ὁμιλοῦν ἄνευ ταχύτητος καὶ εὐκρινῶς. Ὁ Πρόεδρος δέον νὰ παρέχῃ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τὴν δυνατότητα νὰ ἐκφράζουν ἐλευθέρως καὶ πλήρως τὴν γνώμην των ἐπὶ τοῦ συζητουμένου θέματος, ἐφ' ὅσον τοῦτο συμβιβάζεται μὲ τὴν κανονικὴν πορείαν τῶν συζητήσεων.

2. Πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως ληφθείσης κατὰ πλειοψηφίαν τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, ἡ ὁμιλία δὲν δύναται νὰ διαρκῇ πέραν τῶν πέντε λεπτῶν. Ἐπιτρέπεται εἰς τὸν Πρόεδρον ὅπως διακόπτῃ πάντα ὁμιλητήν, ὅστις ὑπερβαίνει τὸν ἐν λόγῳ χρόνον ὁμιλίας. Δύναται ὡσαύτως νὰ συνιστᾷ εἰς τὴν ἀντιπρόσωπον ἵνα μὴ παρεκκλίνῃ τοῦ θέματος.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν συζητήσεώς τινος, ὁ Πρόεδρος δύναται, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, νὰ κλείσῃ τὸν κατάλογον τῶν ὁμιλητῶν ἀφοῦ ἀναγνώσῃ τοῦτον. Ὁσάκις ὁ κατάλογος ἐξαντλεῖται, ἀναγγέλλει τὴν λῆξιν τῆς συζητήσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν παραχωρήσεως, ἔστω καὶ μετὰ τὴν ἐξάντλησιν τοῦ καταλόγου, τοῦ δικαιώματος ἀπαντήσεως εἰς πάντα ἐκφωνηθέντα λόγον.

4. Ὁ Πρόεδρος δύναται ὡσαύτως, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, νὰ περιορίζῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρεμβάσεων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀντιπροσωπείας ἐπὶ προτάσεώς τινος ἢ ὡρισμένης ὁμάδος προτάσεων, παρεχομένης ἐν τούτοις τῆς δυνατότητος εἰς τὸν ὑποβάλλοντα τὴν πρότασιν νὰ εἰσαγάγῃ ταύτην καὶ νὰ παρέμβῃ μεταγενεστέρως ἐὰν ζητήσῃ τοῦτο, ἵνα παράσχῃ νέα στοιχεῖα εἰς ἀπάντησιν τῶν παρεμβάσεων τῶν λοιπῶν ἀντιπροσωπειῶν, κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ δύναται νὰ λάβῃ τὸν λόγον ἐν κατακλείδι, ἐὰν τὸν ζητήσῃ.

5. Κατόπιν συμφωνίας τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ περιορίζῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν παρεμβάσεων ἐπὶ προτάσεώς τινος ἢ ὡρισμένης ὁμάδος προτάσεων. Ὁ περιορισμὸς οὗτος δὲν δύναται νὰ εἶναι κατώτερος τῶν πέντε ὑπὲρ καὶ πέντε κατὰ τῆς συζητουμένης προτάσεως.

* διεξάγεται ψηφοφορία.

Ἄρθρον 18

Προτάσεις ἐπὶ τῆς διαδικασίας

1. Ἐπιτρέπεται, ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ ζητῆται ὁ λόγος, διὰ πρότασιν ἐπὶ τῆς διαδικασίας ἢ διὰ προσωπικὸν θέμα. Πᾶσα αἴτησις τοιαύτης φύσεως δέον νὰ τίθεται ἀμέσως εἰς συζήτησιν ἵνα ληφθῇ ἀπόφασις, ἄνευ καθυστερήσεως.

2. Ἡ ἀντιπροσωπεία ἡ ὁποία ὑποβάλλει πρότασιν ἐπὶ τῆς διαδικασίας δὲν δύναται, κατὰ τὴν παρέμβασίν, της νὰ ὑπεισέλθῃ εἰς τὴν οὐσίαν τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος.

3. Ἡ σειρὰ προτεραιότητος τῶν προτάσεων ἐπὶ τῆς διαδικασίας εἶναι ἡ ἀκόλουθος:

(α) Ἐπίκλησις τοῦ Κανονισμοῦ.
(β) Διακοπὴ τῆς συνεδριάσεως.
(γ) Λῆξις τῆς συνεδριάσεως.
(δ) Ἀναβολὴ τῆς ἐξετάσεως τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος.
(ε) Λῆξις τῆς ἐξετάσεως τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος.
(στ) Πᾶσαι ἕτεραι προτάσεις (π.χ. πρότασις σκοποῦσα εἰς τὴν τροποποίησιν τῆς σειρᾶς τῆς ὁρισθείσης ὑπὸ τοῦ Προέδρου διὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προτάσεων, θέματα ἁρμοδιότητος) τῶν ὁποίων ἡ σειρὰ προτεραιότητος κατηρτίσθη ὑπὸ τοῦ Προέδρου.

4. Κατὰ τὴν διάρκειαν συζητήσεως θέματός τινος, μία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ προτείνῃ τὴν διακοπὴν ἢ τὴν λῆξιν τῆς συνεδριάσεως, ἀναφέρουσα τοὺς λόγους τῆς προτάσεώς της. Ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηριχθῇ, ὁ λόγος δύναται νὰ δοθῇ εἰς δύο ὁμιλητὰς οἵτινες τάσσονται κατὰ τῆς διακοπῆς ἢ τῆς λήξεως τῆς συνόδου καὶ μόνον ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, μετὰ δὲ τοῦτο ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

5. Μία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ προτείνῃ τὴν ἀναβολὴν τῆς συζητήσεως παντὸς θέματος δι' ὡρισμένην περίοδον. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ λόγος δίδεται μόνον εἰς δύο ὁμιλητὰς ἀντιτιθεμένους εἰς τὴν ἀναβολήν, μετὰ δὲ τοῦτο, ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

6. Ἀνὰ πᾶσαν στιγμήν, μία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ προτείνῃ ὅπως ἡ ἐξέτασις τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος τερματισθῇ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ λόγος δίδεται εἰς δύο μόνον ὁμιλητὰς ἀντιτιθεμένους εἰς τὸν τερματισμόν, μετὰ δὲ τοῦτο, ἡ πρότασις τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

7. Ὁ ὑποβάλλων πρότασιν ἐπὶ τῆς διαδικασίας δύναται νὰ ἀποσύρῃ ταύτην πρὶν τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν. Πᾶσα πρότασις τροποποιηθεῖσα ἢ μή, ἡ ὁποία θὰ ἀπεσύρετο οὕτω, δύναται νὰ ὑποβληθῇ ἐκ νέου ὑπὸ ἄλλης ἀντιπροσωπείας.

Ἄρθρον 19

Ἀπαρτία. Γενικότητες ἀφορῶσαι εἰς τὰς ψηφοφορίας

1. Ἡ ἀπαρτία συνίσταται ἐκ τοῦ ἡμίσεος τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν καὶ ἐχουσῶν δικαίωμα ψήφου.

Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς Συμφωνίας, διὰ τὴν ἀπαρτίαν δὲν ἀπαιτεῖται εἰ μὴ μόνον ἡ παρουσία ἢ ἡ ἀντιπροσώπευσις εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ ἡμίσεος τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν-μελῶν αἵτινες μετέχουν εἰς τὴν περὶ ἧς πρόκειται Συμφωνίαν.

2. Τὰ θέματα ἅτινα δὲν δύνανται νὰ ρυθμισθοῦν διὰ κοινῆς συμφωνίας ἐπιλύονται διὰ ψηφοφορίας.

3. Αἱ παροῦσαι ἀντιπροσωπεῖαι αἵτινες δὲν μετέχουν εἰς ὡρισμένην ψηφοφορίαν ἢ αἱ ὁποῖαι δηλοῦν ὅτι δὲν ἐπιθυμοῦν νὰ μετάσχουν εἰς αὐτήν, δὲν θεωροῦνται ὡς ἀποῦσαι πρὸς καθορισμὸν τῆς ἐν παραγράφῳ 1 ἀπαιτουμένης ἀπαρτίας.

4. Ὁσάκις ὁ ἀριθμὸς ἀποχῶν καὶ λευκῶν ἢ ἀκύρων δελτίων ψηφοφορίας ὑπερβαίνει τὸ ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεδηλωμένων ψήφων (ὑπέρ, κατά, ἀποχαί), ἡ ἐξέτασις τοῦ θέματος παραπέμπεται εἰς μεταγενεστέραν συνεδρίασιν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὁποίας αἱ ἀποχαὶ ὡς καὶ τὰ λευκὰ ἢ ἄκυρα δελτία ψηφοφορίας δὲν θὰ ληφθοῦν πλέον ὑπ' ὄψιν.

Ἄρθρον 20

Διαδικασία ψηφοφορίας

1. Αἱ ψηφοφορίαι λαμβάνουν χώραν διὰ τοῦ παραδοσιακοῦ συστήματος ἢ διὰ τοῦ ἠλεκτρικοῦ μηχανισμοῦ ψηφοφορίας. Κατ' ἀρχήν, πραγματοποιοῦνται διὰ τοῦ ἠλεκτρικοῦ μηχανισμοῦ, ὁσάκις οὗτος εἶναι εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ὁλομελείας. Ἐν τούτοις, διὰ μυστικὴν ψηφοφορίαν, ἡ προσφυγὴ εἰς τὸ παραδοσιακὸν σύστημα δύναται νὰ λάβῃ χώραν ἐὰν ἡ ὑποβληθεῖσα πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν αἴτησις ὑπό τινος ἀντιπροσωπείας ὑποστηριχθῇ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.

2. Κατὰ τὸ παραδοσιακὸν σύστημα, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:

(α) Δι' ἀνυψώσεως τῆς χειρός: Ἐὰν τὸ ἀποτέλεσμα μιᾶς τοιαύτης ψηφοφορίας δίδῃ λαβὴν εἰς ἀμφιβολίας, ὁ Πρόεδρος δύναται, κατὰ τὴν κρίσιν του ἢ κατόπιν αἰτήσεως ἀντιπροσωπείας τινὸς νὰ διενεργήσῃ ψηφοφορίαν ἐπὶ τοῦ ἰδίου θέματος δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως.

(β) Δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως: Ἐπὶ αἰτήσεως ἀντιπροσωπείας τινὸς ἢ κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Προέδρου. Ἡ κλῆσις γίνεται κατὰ τὴν ἀλφαβητικὴν σειρὰν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν, ἀρχῆς γενομένης ἐκ τῆς Χώρας τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα ἐκληρώθη ὑπὸ τοῦ Προέδρου. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ψηφοφορίας, μετὰ τοῦ καταλόγου τῶν Χωρῶν κατὰ εἶδος ψήφου παρατίθεται εἰς τὸ πρακτικὸν τῆς συνεδριάσεως.

(γ) Διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας: Διὰ ψηφοδελτίου τῇ αἰτήσει δύο ἀντιπροσωπειῶν. Ὁ Πρόεδρος τῆς συνεδριάσεως ὑποδεικνύει, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τρεῖς ψηφοσυλλέκτας καὶ λαμβάνει τὰ ἀπαραίτητα μέτρα πρὸς διασφάλισιν τοῦ ἀπορρήτου τῆς ψηφοφορίας.

3. Διὰ τοῦ ἠλεκτρικοῦ μηχανισμοῦ, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι:

(α) Ψηφοφορία μὴ καταχωριζομένη: Ἀντικαθιστᾷ ψηφοφορίαν δι' ἀνυψώσεως τῆς χειρός.

(β) Καταχωριζομένη ψηφοφορία: Ἀντικαθιστᾷ ψηφοφορίαν δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως. Ἐν τούτοις, δὲν γίνεται κλῆσις τῶν ὀνομάτων τῶν Χωρῶν, πλὴν ἐὰν μία ἀντιπροσωπεία ζητήσῃ τοῦτο καὶ ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηριχθῇ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.

(γ) Μυστικὴ ψηφοφορία: Ἀντικαθιστᾷ μυστικὴν ψηφοφορίαν διὰ ψηφοδελτίων.

4. Μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ψηφοφορίας, οὐδεμία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ διακόψῃ ταύτην, πλὴν ἐὰν πρόκειται περὶ προτάσεως ἐπὶ τῆς διαδικασίας σχετικῆς πρὸς τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον διενεργεῖται ἡ ψηφοφορία.

5. Μετὰ τὴν ψηφοφορίαν, ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους νὰ ἐξηγήσουν τὴν ψῆφον των.

Ἄρθρον 21

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων

1. Ἵνα υἱοθετηθοῦν, αἱ προτάσεις αἱ σκοποῦσαι εἰς τὴν τροποποίησιν τῶν Πράξεων, δέον ὅπως ἐγκριθοῦν:

(α) Διὰ τὸ Καταστατικόν: Ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοὐλάχιστον τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

(β) Διὰ τὸν Γενικὸν Κανονισμόν: Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Χωρῶν–μελῶν, τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον. Τὰ δύο τρίτα τῶν Χωρῶν–μελῶν τῆς Ἑνώσεως δέον νὰ εἶναι παρόντα κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

(γ) Διὰ τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν Ἐκτελέσεως αὐτῆς: Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν–μελῶν.

(δ) Διὰ τὰς Συμφωνίας καὶ τοὺς Κανονισμοὺς Ἐκτελέσεως αὐτῶν: Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν-μελῶν αἵτινες μετέχουν τῶν Συμφωνιῶν.

2. Διὰ τὰ θέματα διαδικασίας ἅτινα δὲν δύνανται νὰ ἐπιλυθοῦν διὰ κοινῆς συμφωνίας, λαμβάνεται ἀπόφασις ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν-μελῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὰς ἀποφάσεις αἵτινες δὲν ἀφοροῦν τὴν τροποποίησιν τῶν Πράξεων, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Συνέδριον ἀποφασίσῃ περὶ αὐτοῦ διαφόρως τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν-μελῶν.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 19, παράγραφος 4, ὡς παροῦσαι καὶ ψηφίζουσαι Χῶραι-μέλη, δέον ὅπως θεωροῦνται αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ψηφίζουσαι «ὑπὲρ» ἢ «κατὰ» τῶν ἀποχῶν μὴ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῆς πλειοψηφίας ἀπαιτουμένων ψήφων. Τὸ αὐτό, ἐξ' ἄλλου ἰσχύει περὶ λευκῶν ἢ ἀκύρων δελτίων, ἐν περιπτώσει μυστικῆς ψηφοφορίας.

4. Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, ἡ πρότασις θεωρεῖται ὡς ἀπορριφθεῖσα.

Ἄρθρον 22

Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

Πρὸς ἄρσιν τῆς ἰσοψηφίας τῶν Χωρῶν αἵτινες ἔλαβον τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν ψήφων κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἢ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν, ὁ Πρόεδρος προβαίνει εἰς κλήρωσιν.

Ἄρθρον 23

Πρακτικὰ

1. Τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, ρυθμίζουν τὴν πορείαν τῶν συνεδριάσεων, συνοψίζουν ἐν συντομίᾳ τὰς παρεμβάσεις, μνημονεύουν τὰς προτάσεις καὶ τὸ ἀποτέλεσμα τῶν συζητήσεων. Πρακτικὰ συντάσσονται διὰ τὰς ἐν ὁλομελείᾳ συνεδριάσεις καὶ περιληπτικὰ τοιαῦτα διὰ τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν.

2. Τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων Ἐπιτροπῆς τινός, δύνανται νὰ ἀντικατασταθοῦν ἐξ ὁλοκλήρου ἢ μερικῶς ὑπὸ ἐκθέσεων διὰ τὸ Συνέδριον, ἐὰν ἡ οἰκεία Ἐπιτροπὴ ἀποφασίσῃ οὕτω περὶ αὐτοῦ. Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ Ὁμάδες Ἐργασίας συντάσσουν ἔκθεσιν διὰ τὸ ὄργανον τὸ ὁποῖον συνέστησε ταύτας.

3. Ἐν τούτοις, ἕκαστος ἀντιπρόσωπος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν ἀναλυτικὴν ἢ ἐν ἐκτάσει καταχώρησιν εἰς τὸ πρακτικὸν ἢ εἰς τὴν ἔκθεσιν πάσης δηλώσεως γενομένης ὑπ' αὐτοῦ, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως παραδώσῃ τὸ κείμενον ταύτης εἰς τὴν γαλλικήν, εἰς τὴν Γραμματείαν, ἐντὸς δύο ὡρῶν τὸ βραδύτερον μετὰ τὸ πέρας τῆς Συνεδριάσεως.

4. Ἀφ' ἧς στιγμῆς, τὸ δοκίμιον τοῦ πρακτικοῦ ἢ τῆς ἐκθέσεως διανεμηθῇ, οἱ ἀντιπρόσωποι διαθέτουν προθεσμίαν εἴκοσι τεσσάρων (24) ὡρῶν ἵνα ὑποβάλουν τὰς παρατηρήσεις των εἰς τὴν Γραμματείαν, ἡ ὁποία, περιπτώσεως τυχούσης, χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσος μεταξὺ τοῦ ἐνδιαφερομένου καὶ τοῦ Προέδρου τῆς ἐν λόγῳ συνεδριάσεως.

5. Κατὰ γενικὸν κανόνα καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, ἐν ἀρχῇ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου, ὁ Πρόεδρος ὑποβάλλει πρὸς ἔγκρισιν τὸ Πρακτικὸν τῆς προγενεστέρας συνεδριάσεως.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὰς Ἐπιτροπὰς τῶν ὁποίων αἱ συζητήσεις ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον πρακτικοῦ ἢ ἐκθέσεως. Τὰ πρακτικὰ ἢ αἱ ἐκθέσεις τῶν τελευταίων συνεδριάσεων αἱ ὁποῖαι δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ ἐγκριθοῦν εἰς τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπήν, ἐγκρίνονται ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Προέδρων τῶν συνόδων τούτων. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον θὰ λάβῃ, ὡσαύτως, ὑπ' ὄψιν τὰς παρατηρήσεις, τὰς ὁποίας ἐνδεχομένως θὰ ἀνακοινώσουν εἰς αὐτὸ οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐντὸς προθεσμίας τεσσαράκοντα ἡμερῶν μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ἐν λόγῳ πρακτικῶν.

6. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως διορθώνῃ εἰς τὰ πρακτικὰ ἢ τὰς ἐκθέσεις τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, τὰ λάθη τεχνικῆς φύσεως ἅτινα δὲν θὰ εἶχον διαπιστωθῇ κατὰ τὴν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5, ἔγκρισίν των.

Ἄρθρον 24

Ἔγκρισις ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τῶν σχεδίων ἀποφάσεων
(Πράξεις, ἀποφάσεις, κ.λ.π.)

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἕκαστον σχέδιον Πράξεως ὑποβαλλόμενον ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐξετάζεται ἄρθρον πρὸς ἄρθρον. Δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς υἱοθετηθὲν εἰ μὴ μόνον κατόπιν εὐνοϊκῆς ψηφοφορίας ἐν τῷ συνόλῳ.

Αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 21, παράγραφος 1, ἐφαρμόζονται εἰς τὴν ψηφοφορίαν ταύτην.

2. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐξετάσεως ταύτης, ἑκάστη ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ ὑποβάλῃ ἐκ νέου πρότασιν ἥτις υἱοθετήθη ἢ ἀπερρίφθη εἰς Ἐπιτροπήν.

Ἡ ἀφορῶσα τοιαύτας προτάσεις ἐπαναφορὰ προϋποθέτει τὴν ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας σχετικὴν ἔγγραφον ἐνημέρωσιν τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, μίαν τοὐλάχιστον ἡμέραν πρὸ τῆς συνεδριάσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἀναφερομένη διάταξις τοῦ σχεδίου Πράξεως θέλει ὑποβληθῇ πρὸς ἔγκρισιν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ Πρόεδρος κρίνῃ τοῦτο ἀπαραίτητον διὰ τὴν συνέχισιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, καθίσταται πάντοτε δυνατὴ ἡ ἐξέτασις τῶν ἐπαναφερομένων προτάσεων πρὸ τῆς ἐξετάσεως τῶν σχεδίων πράξεων τῶν ὑποβαλλομένων ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς.

4. Ὁσάκις μία πρότασις υἱοθετηθῇ ἢ ἀπορριφθῇ ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, αὕτη δὲν δύναται νὰ ἐξετασθῇ ἐκ νέου ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Συνεδρίου, εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ αἴτησις ἐπανεξετάσεως ὑπεστηρίχθη ὑπὸ δέκα τοὐλάχιστον ἀντιπροσωπειῶν καὶ ἐνεκρίθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν. Ἡ εὐχέρεια αὕτη περιορίζεται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς προτάσεις τὰς ὑποβαλλομένας ἀπ' εὐθείας εἰς τὰς συνόδους τῆς Ὁλομελείας. Ἐννοεῖται ὅτι τὸ αὐτὸ θέμα δὲν δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον πλειόνων τῆς μιᾶς αἰτήσεων ἐπανεξετάσεως.

5. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως διορθώνῃ εἰς τὰ κείμενα τῶν τελικῶν Πράξεων τὰ λάθη τεχνικῆς φύσεως, ἅτινα δὲν θὰ εἶχον διαπιστωθῇ κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν σχεδίων Πράξεων, τὴν ἀρίθμησιν τῶν ἄρθρων καὶ τῶν παραγράφων ὡς καὶ τῶν σχετικῶν πρὸς αὐτά.

6. Αἱ παράγραφοι 2 ἕως 5 ἐφαρμόζονται ὡσαύτως εἰς τὰ σχέδια ἀποφάσεων πέραν τῶν σχεδίων τῶν Πράξεων (ἀποφάσεις, εὐχάς, κ.λ.π.).

Ἄρθρον 25

Ἐπιφυλάξεις εἰς τὰς Πράξεις

Αἱ ἐπιφυλάξεις δέον νὰ ὑποβάλλωνται ἐγγράφως εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, (προτάσεις σχετικαὶ πρὸς τὸ τελικὸν Πρωτόκολλον), κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐξετάζωνται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῶν Πράξεων.

Ἄρθρον 26

Ὑπογραφὴ τῶν Πράξεων

Αἱ ὁριστικῶς ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου Πράξεις ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπογραφὴν τῶν Πληρεξουσίων Ἀντιπροσώπων.

Ἄρθρον 27

Τροποποιήσεις εἰς τὸν Κανονισμὸν

1. Ἕκαστον Συνέδριον δύναται νὰ τροποποιήσῃ τὸν Ἐσωτερικὸν Κανονισμόν. Ἵνα συζητηθοῦν αἱ προτάσεις τροποποιήσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, δέον ὅπως ὑποστηριχθοῦν κατὰ τὸ Συνέδριον ὑπὸ δέκα τοὐλάχιστον ἀντιπροσωπειῶν, ἐκτὸς ἐὰν ὑποβάλλωνται ὑπὸ ὀργάνου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως ἁρμοδίου πρὸς ὑποβολὴν προτάσεων.

2. Ἵνα υἱοθετηθοῦν αἱ προτάσεις τροποποιήσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ δέον ὅπως ἐγκριθοῦν ὑπὸ τῶν δύο τοὐλάχιστον τρίτων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Κοινοὶ κανόνες ἐφαρμοστέοι εἰς τὴν διεθνῆ Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
1. Ἐλευθερία διαμετακομίσεως.
2. Παράβασις τῆς ἐλευθερίας διαμετακομίσεως.
3. Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης Χώρας.
4. Προσωρινὴ ἀναστολὴ καὶ ἐπανάληψις ὑπηρεσιῶν.
5. Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων.
6. Δημιουργία νέας ὑπηρεσίας.
7. Τέλη.
8. Ἰσοδύναμα.
9. Γραμματόσημα.
10. Ἔντυπα ὑποδείγματα.
11. Ταχυδρομικὰ Δελτία ταυτότητος.
12. Διακανονισμοὶ τῶν λογαριασμῶν.
13. Ὑποχρεώσεις σχετικαὶ πρὸς τὰ ποινικὰ μέτρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΑΙ

14. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια.
15. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια ἀφορῶσα τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.
16. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀφορώντων τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου καὶ τοὺς πολιτικοὺς κρατουμένους.
17. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

18. Ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου.
19. Τέλη καὶ γενικοὶ ὅροι.
20. Κατάθεσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου.
21. Εἰδικὰ τέλη.
22. Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμήν. Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων ἐκτὸς τοῦ γενικοῦ ὡραρίου ἐργασίας τῶν θυρίδων συναλλαγῆς. Τέλος «POSTE RESTANTE». Τέλος ἐπιδόσεως τῶν μικροδεμάτων.
23. Τέλος ἀποθηκεύσεως.
24. Προπληρωμή.
25. Τρόποι προπληρωμῆς.
26. Προπληρωμὴ ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου ἐπὶ τῶν πλοίων.

Ἄρθρον
27. Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς.
28. Διεθνῆ Ἔνσημα Ἀπαντήσεως.
29. Ἀντικείμενα κατεπειγούσης ἐπιδόσεως.
30. Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως.
31. Περαιτέρω ἀποστολή.
32. Ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ διανομὴ δὲν εἶναι δυνατή. Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς.
33. Ἀπαγορεύσεις.
34. Τελωνειακὸς ἔλεγχος.
35. Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον.
36. Τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα.
37. Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
38. Ἀκύρωσις τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων.
39. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

40. Παραδοχή.
41. Τέλη.
42. Ἀπόδειξις παραλαβῆς.
43. Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΥΘΥΝΗ

44. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
45. Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
46. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
47. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
48. Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως.
49. Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμήν.
50. Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ. ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

51. Ἀπόδοσις τῶν τελῶν.
52. Κόμιστρα ἐπιφανείας.
53. Καταληκτικὰ ἔξοδα.
54. Ἀπαλλαγὴ ἐκ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.
55. Ἔκτακτοι ὑπηρεσίαι.
56. Ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.
57. Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Ἀεροπορικὴ μεταφορὰ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
58. Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις.
59. Ἀερογράμματα.
60. Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ ἢ ἄνευ προσθέτου τέλους.
61. Πρόσθετα τέλη ἢ συνδεδυασμένα τέλη.
62. Συνδεδυασμένα τέλη.
63. Τρόποι προπληρωμῆς.
64. Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμέναι.
65. Διαβίβασις.
66. Ἐκτέλεσις τῶν ἐργασιῶν ἐντὸς τῶν Ἀερολιμένων.
67. Τελωνειακὸς ἔλεγχος τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
68. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
69. Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ

70. Γενικαὶ Ἀρχαί.
71. Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων καὶ κλειστῶν ἀποστολῶν.
72. Ὑπολογισμὸς καὶ ἐκκαθάρισις τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
73. Τροποποιήσεις τῶν ποσοστῶν τῶν κομίστρων ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ καὶ τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
74. Πληρωμὴ τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων.
75. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν παρεκκλινουσῶν ἢ κακῶς διαβιβασθεισῶν ἀποστολῶν ἢ σάκκων.
76. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τοῦ ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος Ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

77. Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς.
78. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμβάσεως.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

I Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων.
II Ἐξαίρεσις ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ὑπὲρ τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.
III Ἰσοδύναμα. Ἀνώτατα ὅρια.
IV Ἐξαίρεσις ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων.
V Ἡ οὐγγία καὶ ἡ λίβρα ὡς μονάδες βάρους.
VI Παρεκκλίσεις εἰς τὰς διαστάσεις τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων.
VII Μικροδέματα.

Ἄρθρον
VIII Ἐξαίρεσις εἰς τὴν ἔγκλεισιν ἀξιῶν ἐντὸς συστημένων ἐπιστολῶν.
IX Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως.
X Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
XI Εἰδικὰ τέλη πλὴν τῶν τοιούτων προπληρωμῆς.
XII Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.
XIII Εἰδικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας, διὰ τοῦ Ὑπερσιβηρικοῦ, καὶ διὰ τῆς λίμνης «NASSER».
XIV Εἰδικοὶ ὅροι διαμετακομίσεως διὰ τὸ Ἀφγανιστάν.
XV Εἰδικὰ τέλη παρακαταθέσεως εἰς τὸ Ἄδεν.
XVI Ἔκτακτον ἀεροπορικὸν πρόσθετον τέλος.
XVII Ὑποχρεωτικὴ διαβίβασις καθοριζομένη ὑπὸ τῆς Χώρας καταγωγῆς.
XVIII Διαβίβασις τῶν κλειστῶν ἀεραποστολῶν.
XIV Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου τῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς κανόνας πληρωμῆς.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 3, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνῆψαν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 3, τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τοὺς κοινοὺς κανόνας οἵτινες δέον νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς τὴν Διεθνῆ Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Κοινοὶ κανόνες ἐφαρμοστέοι εἰς τὴν Διεθνῆ Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 1

Ἐλευθερία Διαμετακομίσεως

1. Ἡ Ἐλευθερία διαμετακομίσεως, τῆς ὁποίας ἡ ἀρχὴ διατυποῦται ἐν ἄρθρῳ πρώτῳ τοῦ Καταστατικοῦ, συνεπάγεται δι' ἑκάστην Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως διαβιβάζῃ πάντοτε διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν, τὰς ὁποίας αὐτὴ χρησιμοποιεῖ διὰ τὰς ἰδίας αὐτῆς ἀποστολάς, τὰς κλειστὰς ἀποστολὰς καὶ τὰ ἀπερικάλυπτα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου, ἅτινα παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἑτέρας τινὸς Ὑπηρεσίας. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, εἴτε αἱ ἐνδιάμεσοι Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι μετέχουν, εἴτε ὄχι, εἰς τὴν περαιτέρω διαβίβασιν αὐτῶν.

2. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες δὲν μετέχουν εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν τῶν περιεχουσῶν βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθορὰν ἢ ραδιενεργοὺς οὐσίας ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως μὴ ἀποδέχωνται τὰ ἀντικείμενα ταῦτα πρὸς διαμετακόμισιν ἀπερικαλύπτως διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 33, παράγραφος 6, προβλεπόμενα ἀντικείμενα.

3. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες δὲν ἐκτελοῦν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ δὲν ἀποδέχονται τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιῶν διὰ τὰς διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν ἐνεργουμένας μεταφοράς, δὲν δύνανται ἐν τούτοις νὰ ἀντιταχθοῦν εἰς τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν διαμετακόμισιν ἢ εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν περὶ ὧν πρόκειται ἀντικειμένων διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὁδῶν αὐτῶν.

Ἡ εὐθύνη ὅμως τῶν Χωρῶν τούτων περιορίζεται εἰς ἐκείνην, ἥτις προβλέπεται διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

4. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως τῶν διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ὁδῶν διαβιβαζομένων ταχυδρομικῶν δεμάτων περιορίζεται εἰς τὸ ἔδαφος τῶν Χωρῶν τῶν μετεχουσῶν τῆς ὑπηρεσίας ταύτης.

5. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐξασφαλίζεται εἰς ὁλόκληρον τὸ ἔδαφος τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τούτοις, αἱ Χῶραι-μέλη, αἵτινες δὲν εἶναι Μέρη εἰς τὴν Συμφωνίαν τὴν ἀφορῶσαν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, δὲν δύνανται νὰ ὑποχρεωθοῦν ὅπως μετάσχουν εἰς τὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβίβασιν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

6. Αἱ Χῶραι-μέλη αἵτινες μετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν, τὴν ἀφορῶσαν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, αἵτινες ὅμως δὲν διασφαλίζουν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ αἵτινες δὲν ἀναλαμβάνουν τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιῶν διὰ τὰς διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν ἐνεργουμένας μεταφοράς, δὲν δύνανται ἐν τούτοις νὰ ἀντιταχθοῦν εἰς τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν διαμετακόμισιν ἢ εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν περὶ ὧν πρόκειται δεμάτων διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὁδῶν αὐτῶν. Ἡ εὐθύνη ὅμως τῶν Χωρῶν αὐτῶν περιορίζεται εἰς ἐκείνην, ἥτις προβλέπεται διὰ τὰ δέματα τοῦ αὐτοῦ βάρους ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἄρθρον 2

Παράβασις τῆς ἐλευθερίας διαμετακομίσεως

Ὁσάκις Χώρα-μέλος δὲν τηρεῖ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου πρώτου τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τοῦ ἄρθρου πρώτου τῆς Συμβάσεως τὰς ἀφορώσας τὴν ἐλευθερίαν διαμετακομίσεως, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν λοιπῶν Χωρῶν-μελῶν ἔχουν τὸ δικαίωμα ὅπως καταργοῦν τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν μετὰ τῆς Χώρας ταύτης. Ὀφείλουν νὰ προειδοποιοῦν περὶ τοῦ μέτρου τούτου τηλεγραφικῶς τὰς ἐνδιαφερομένας ὑπηρεσίας καὶ νὰ γνωστοποιοῦν τὸ γεγονὸς εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον 3

Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης Χώρας

Ἡ μεταφορὰ ἐν διαμετακομίσει τοῦ ταχυδρομείου διὰ μέσου μιᾶς Χώρας, ἄνευ τῆς συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Χώρας ταύτης, ὑπόκειται εἰς προηγουμένην ἄδειαν τῆς διασχιζομένης Χώρας.

Ἡ μορφὴ αὕτη διαμετακομίσεως δὲν δημιουργεῖ εὐθύνην διὰ τὴν τελευταίαν ταύτην Χώραν.

Ἄρθρον 4

Προσωρινὴ ἀναστολὴ καὶ ἐπανάληψις ὑπηρεσιῶν

Ὁσάκις, λόγῳ ἐξαιρετικῶν περιστατικῶν, Ταχυδρομικὴ τις Ὑπηρεσία εὑρίσκεται εἰς τὴν ἀνάγκην ὅπως ἀναστείλῃ προσωρινῶς καὶ κατὰ γενικὸν ἢ μερικὸν τρόπον τὴν ἐκτέλεσιν ὑπηρεσιῶν, ὑποχρεοῦται ὅπως εἰδοποιῇ πάραυτα ἐν ἀνάγκῃ τηλεγραφικῶς, τὴν ἢ τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας. Αὕτη ἔχει τὴν ἰδίαν ὑποχρέωσιν κατὰ τὴν ἐπανάληψιν τῶν ἀνασταλεισῶν ὑπηρεσιῶν. Ἐξ ἄλλου τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δέον νὰ ἐνημεροῦται ἐπὶ τῆς ἀναστολῆς ἢ ἐπαναλήψεως ὑπηρεσιῶν ἐὰν μία γενικὴ γνωστοποίησις κρίνεται ἀπαραίτητος.

Ἄρθρον 5

Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων

Πᾶν ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον ἀνήκει εἰς τὸν ἀποστολέα ἐφ' ὅσον χρόνον τοῦτο δὲν παρεδόθη εἰς τὸν δικαιοῦχον, ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ ἀντικείμενον κατεσχέθη κατ' ἐφαρμογὴν τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

Ἄρθρον 6

Δημιουργία νέας ὑπηρεσίας

Αἱ ὑπηρεσίαι δύνανται, κατόπιν κοινῆς συμφωνίας, νὰ προέλθουν εἰς τὴν δημιουργίαν νέας ὑπηρεσίας μὴ προβλεπομένης ρητῶς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν νέαν ὑπηρεσίαν τέλη καθορίζονται ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης ὑπηρεσίας, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἐξόδων ἐκμεταλλεύσεως τῆς ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 7

Τέλη

1. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς διαφόρους διεθνεῖς ταχυδρομικὰς ὑπηρεσίας τέλη ὁρίζονται εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ τὰς Συμφωνίας.

2. Ἀπαγορεύεται ἡ εἴσπραξις οἱασδήποτε φύσεως ταχυδρομικῶν τελῶν πλὴν ἐκείνων, ἅτινα προβλέπονται εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ εἰς τὰς Συμφωνίας.

Ἄρθρον 8

Ἰσοδύναμα

Εἰς ἑκάστην Χώραν-μέλος, τὰ τέλη ὁρίζονται συμφώνως πρὸς ἀντιστοιχίαν ἀνταποκρινομένην κατὰ τὸ δυνατὸν ἀκριβέστερον ἐν τῷ νομίσματι τῆς Χώρας ταύτης, πρὸς τὴν ἀξίαν τοῦ χρυσοῦ φράγκου.

Ἄρθρον 9

Γραμματόσημα

Μόνον αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἐκδίδουν τὰ γραμματόσημα τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν προπληρωμήν.

Ἄρθρον 10

Ἔντυπα ὑποδείγματα

1. Τὰ κείμενα, τὰ χρώματα καὶ αἱ διαστάσεις τῶν ἐντύπων ὑποδειγμάτων, δέον νὰ εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα καθορίζουν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

2. Τὰ πρὸς χρῆσιν τῶν Ὑπηρεσιῶν ἔντυπα ὑποδείγματα διὰ τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις δέον νὰ συντάσσωνται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν μετὰ ἢ ἄνευ μεσοστίχου μεταφράσεως, ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἀποφασίσουν ἄλλως δι' ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεως.

3. Τὰ πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ ἔντυπα ὑποδείγματα δέον νὰ περιλαμβάνουν μεσόστιχον μετάφρασιν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, ὁσάκις ταῦτα δὲν εἶναι ἐκτυπωμένα εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην.

Ἄρθρον 11

Ταχυδρομικὰ Δελτία Ταυτότητος

1. Ἑκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, δύναται νὰ χορηγῇ εἰς τὰ πρόσωπα ἅτινα ὑποβάλλουν σχετικὴν αἴτησιν, ταχυδρομικὰ δελτία ταὐτότητος ἰσχύοντα ὡς δικαιολογητικὰ στοιχεῖα διὰ τὰς ταχυδρομικὰς πράξεις τὰς ἐνεργουμένας εἰς τὰς Χώρας-μέλη, αἵτινες δὲν ἔχουν ἀνακοινώσει τὴν ἄρνησίν των νὰ τὰ ἀποδεχθοῦν.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἥτις χορηγεῖ δελτίον δικαιοῦται νὰ εἰσπράττῃ ἐκ τοῦ λόγου τούτου, τέλος ὅπερ δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 2 φράγκα.

3. Αἱ ὑπηρεσίαι ἀπαλλάσσονται πάσης, εὐθύνης, ὁσάκις ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ ἐπίδοσις ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου ἢ ἡ πληρωμὴ χρηματικοῦ τινος τίτλου ἐγένετο ἐπὶ τῇ ἐπιδείξει κανονικοῦ δελτίου. Δὲν εἶναι ὡσαύτως ὑπεύθυνοι διὰ τὰς συνεπείας τὰς ὁποίας δύνανται νὰ συνεπάγωνται ἡ ἀπώλεια, ἡ ὑπεξαίρεσις ἢ ἡ δολία χρῆσις κανονικοῦ τινος δελτίου.

4. Τὸ δελτίον ἰσχύει ἐπὶ πέντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκδόσεώς του. Ἐν τούτοις, παύει νὰ ἰσχύῃ :

(*α*) Ὁσάκις ἡ φυσιογνωμία τοῦ δικαιούχου μετεβλήθη εἰς σημεῖον ὥστε νὰ μὴ ἀνταποκρίνεται πλέον εἰς τὴν φωτογραφίαν ἢ τὴν περιγραφήν.

(β) Ὁσάκις τοῦτο κατεστράφη εἰς τοιοῦτον βαθμὸν ὥστε ὁ ἔλεγχος ἑνὸς δεδομένου στοιχείου ἀφορῶντος εἰς τὸν κάτοχον δὲν εἶναι πλέον δυνατός.

(γ) Ὁσάκις παρουσιάζῃ ἴχνη παραποιήσεως.

Ἄρθρον 12

Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν

Οἱ μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν διακανονισμοὶ τῶν ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς κινήσεως δημιουργουμένων διεθνῶν λογαριασμῶν δύνανται νὰ θεωροῦνται ὡς τρέχουσαι δοσοληψίαι καὶ νὰ ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς τρεχούσας διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν-μελῶν, ὁσάκις ὑφίστανται συμφωνίαι ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου. Ἐλλείψει τοιούτων συμφωνιῶν, οἱ τοιοῦτοι διακανονισμοὶ λογαριασμῶν ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 13

Ὑποχρεώσεις σχετικαὶ πρὸς τὰ ποινικὰ μέτρα

Αἱ Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν-μελῶν ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως λάβουν ἢ ὅπως προτείνουν εἰς τὰς νομοθετικὰς ἐξουσίας τῶν Χωρῶν αὐτῶν, τὰ ἀναγκαῖα μέτρα :

(α) Πρὸς τιμωρίαν τῆς παραποιήσεως τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποσυρθέντων ἔτι τῆς κυκλοφορίας, τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος.

(β) Πρὸς τιμωρίαν τῆς χρήσεως ἢ τῆς θέσεως εἰς κυκλοφορίαν :

1ον. Παραπεποιημένων (καὶ ἀποσυρθέντων ἔτι τῆς κυκλοφορίας) ἢ χρησιμοποιηθέντων ἤδη γραμματοσήμων ὡς καὶ παραπεποιημένων ἢ χρησιμοποιηθέντων ἤδη ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν πιεστηρίων.

2ον. Παραπεποιημένων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.

3ον. Παραπεποιημένων ταχυδρομικῶν δελτίων ταὐτότητος.

(γ) Πρὸς τιμωρίαν τῆς δολίας χρήσεως κανονικῶν δελτίων ταυτότητος.

(δ) Πρὸς ἀπαγόρευσιν καὶ καταστολὴν πασῶν τῶν δολίων ἐνεργειῶν περὶ τὴν κατασκευὴν καὶ θέσιν εἰς κυκλοφορίαν ἐνσήμων καὶ γραμματοσήμων ἐν χρήσει ἐν τῇ Ταχυδρομικῇ Ὑπηρεσίᾳ, παραπεποιημένων ἢ κατ' ἀπομίμησιν κατασκευασθέντων κατὰ τρόπον τοιοῦτον ὥστε νὰ ἠδύναντο νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας μιᾶς τῶν Χωρῶν-μελῶν ἐκδιδόμενα ἔνσημα καὶ γραμματόσημα.

(ε) Πρὸς παρεμπόδισιν καί, περιπτώσεως τυχούσης, τιμωρίαν τῆς ἐγκλείσεως ὀπίου, μορφίνης, κοκαΐνης ἢ ἄλλων ναρκωτικῶν, ὡς καὶ ἐκρηκτικῶν ἢ εὐφλέκτων ὑλῶν, ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων διὰ τὰ ὁποῖα ἡ ἔγκλεισις αὕτη δὲν ἤθελε ρητῶς ἐπιτραπῆ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΑΙ

Ἄρθρον 14

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια

Αἱ περιπτώσεις ταχυδρομικῆς ἀτελείας προβλέπονται ρητῶς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

Ἄρθρον 15

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια ἀφορῶσα τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 60, παράγραφος 4, ἀπαλλάσσονται παντὸς ταχυδρομικοῦ τέλους τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἐὰν ταῦτα :

(α) Ἀποστέλλωνται ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν Γραφείων αὐτῶν.

(β) Ἀνταλλάσωνται μεταξὺ τῶν ὀργάνων τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν ὀργάνων τῶν περιωρισμένων Ἑνώσεων, μεταξὺ τῶν ὀργάνων τῶν Ἑνώσεων τούτων, ἢ ἀποστέλλωνται ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ ὀργάνων εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ἢ τὰ Γραφεῖα αὐτῶν.

Ἄρθρον 16

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀφορώντων τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου καὶ τοὺς πολιτικοὺς κρατουμένους

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 60, παράγραφος 2, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα καὶ οἱ χρηματικοὶ τίτλοι ἐφ' ὅσον ἀπευθύνονται πρὸς αἰχμαλώτους πολέμου ἢ ἀποστέλλονται ὑπὸ τούτων, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῶν Γραφείων πληροφοριῶν τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 122, τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεύης τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν μεταχείρισιν τῶν αἰχμαλώτων πολέμου, τῆς 12ης Αὐγούστου, 1949, καὶ τοῦ Κεντρικοῦ Πρακτορείου Πληροφοριῶν διὰ τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 123, τῆς ἰδίας Συμβάσεως, ἀπαλλάσσονται παντὸς τέλους. Οἱ περισυλλεγόμενοι καὶ περιοριζόμενοι ἐντὸς οὐδετέρας τινὸς χώρας ἐμπόλεμοι ἐξομοιοῦνται πρὸς τοὺς καθ' αὐτῷ αἰχμαλώτους πολέμου εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν προηγουμένων διατάξεων.

2. Ἡ παράγραφος 1 ἐφαρμόζεται καὶ ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων καὶ ἐπὶ τῶν χρηματικῶν τίτλων, τῶν προερχομένων ἐξ ἄλλων Χωρῶν, ἀπευθυνομένων πρὸς τοὺς πολιτικοὺς κρατουμένους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεύης τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν προστασίαν τῶν πολιτῶν ἐν καιρῷ πολέμου, τῆς 12ης Αὐγούστου, 1949, ἢ ἀποστελλομένων ὑπ' αὐτῶν, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῶν Γραφείων Πληροφοριῶν τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 136 καὶ τοῦ Κεντρικοῦ Πρακτορείου Πληροφοριῶν τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 140 τῆς ἰδίας Συμβάσεως.

3. Τὰ Ἐθνικὰ Γραφεῖα Πληροφοριῶν καὶ τὰ Κεντρικὰ Πρακτορεῖα Πληροφοριῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἀπολαύουν ὡσαύτως τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα καὶ τοὺς χρηματικοὺς τίτλους τοὺς ἀφορῶντας τὰ πρόσωπα τὰ προβλεπόμενα εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 ἄτινα ἀποστέλλουν ἢ λαμβάνουν, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε ἐνδιαμέσως, ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὰς ἐν λόγῳ παραγράφους ὅρους.

4. Τὰ δέματα γίνονται δεκτὰ ἀτελῶς μέχρι βάρους 5 χιλιογράμμων. Τὸ ὅριον βάρους ἐπεκτείνεται εἰς 10 χιλιόγραμμα διὰ τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον εἶναι ἀδιαίρετον καὶ δι' ἐκεῖνα ἄτινα ἀπευθύνονται εἰς στρατόπεδον ἢ εἰς ἔμπιστα πρόσωπα τούτου ἵνα διανεμηθοῦν εἰς τοὺς αἰχμαλώτους.

Ἄρθρον 17

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 60, παράγραφος 2, αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν ἀπαλλάσσονται τοῦ τέλους προπληρωμῆς τῶν ἐν ἄρθρῳ 21 διαλαμβανομένων εἰδικῶν τελῶν καὶ τοῦ τέλους ἀντικαταβολῆς.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 1

Γενικαὶ Διατάξεις

Ἄρθρον 18

Ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου περιλαμβάνουν τὰς ἐπιστολάς, τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, τὰ ἔντυπα, τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καὶ τὰ μικροδέματα.

Ἄρθρον 19

Τέλη καὶ γενικοὶ ὅροι

1. Τὰ τέλη προπληρωμῆς διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς ὅλην τὴν ἔκτασιν τῆς Ἑνώσεως καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τῶν στηλῶν 1 ἕως 3 τοῦ κατωτέρω πίνακος. Ταῦτα δύνανται νὰ αὐξάνωνται κατὰ 70% (στήλη 4) ἢ νὰ μειοῦνται κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὅριον (στήλη 5). Πλὴν τῆς ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 4, προβλεπομένης ἐξαιρέσεως, τὰ τέλη ταῦτα περιλαμβάνουν τὴν ἐπίδοσιν τῶν ἀντικειμένων εἰς τὴν κατοικίαν τῶν παραληπτῶν ἐφ' ὅσον ἡ ὑπηρεσία διανομῆς εἶναι ὠργανωμένη εἰς τὰς χώρας προορισμοῦ διὰ τὰ περὶ ὧν πρόκειται ἀντικείμενα:

Ἀντικείμενα 1	Κλίμακες βαρῶν 2	Βασικὰ τέλη 3	Ἀνώτατα ὅρια τελῶν (αὔξησις 70%) 4	Κατώτατα ὅρια τελῶν (μείωσις 50%) 5
		ἑκ.	ἑκ.	ἑκ.
Ἐπιστολαὶ	Μέχρις 20 γραμμ.	50	85	25
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ. (Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν.)	90	153	45
	Ἄνω τῶν 50 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ. (Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν.)	120	204	60
	ἢ			
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.	120	204	60
	Ἄνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	240	408	120
	Ἄνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.	460	782	230
	Ἄνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.	800	1360	400
	Ἄνω τῶν 1000 γραμμ. μέχρι 2000 γραμμ.	1300	2210	650
Ταχυδρομικὰ δελτάρια.		35	59,5	17,5
Ἔντυπα.	Μέχρις 20 γραμμ.	25	42,5	12,5
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ. (Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν.)	40	68	20
	Ἄνω τῶν 50 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ. (Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν.)	55	93,5	27,5
	ἢ			
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.	55	93.5	27.5
	Ἄνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	100	170	50
	Ἄνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.	180	306	90
	Ἄνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.	300	510	150
	Ἄνω τῶν 1000 γραμμ. μέχρι 2000 γραμμ.	420	714	210
	Ἀνὰ συμπληρωματικὴν μονάδα τῶν 1000 γραμμ.	210	357	105
Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	Ὅρα ἄρθρον 17			
Μικροδέματα.	Μέχρις 100 γραμμ.	55	93.5	27.5
	Ἄνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	100	170	50
	Ἄνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.	180	306	90
	Ἄνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.	300	510	150

2. Κατ' ἐξαίρεσιν, αἱ Χῶραι-μέλη αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταργήσει τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια ὡς ἰδιαιτέραν κατηγορίαν ἀντικειμένων, τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς τὴν ἐσωτερικήν των ὑπηρεσίαν, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰς τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας ἐφαρμόζουν τὸ τέλος τῶν ἐπιστολῶν.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰς τὰ ἔντυπα ἐφαρμόζουν ὡς πρῶτον κλιμάκιον βάρους τὰ 50 γραμμάρια.

4. Τὰ ἐπιλεγόμενα ἐντὸς τῶν καθορισθέντων ὁρίων τῆς παραγράφου 1 τέλη δέον κατὰ τὸ δυνατὸν νὰ ἔχουν μεταξύ των τὰς αὐτὰς ἀναλογίας ὡς καὶ τὰ βασικὰ τέλη, ἑκάστης Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἐχούσης τὴν εὐχέρειαν νὰ στρογγυλοποιῇ τὰ τέλη αὐτῆς ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἔλαττον, κατὰ περίπτωσιν καὶ ἀναλόγως τοῦ νομισματικοῦ συστήματος αὐτῆς. Ὁ τελευταῖος οὗτος κανὼν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως πέραν τῶν τελῶν προπληρωμῆς καὶ εἰς ἅπαντα τὰ τέλη. Κατ' ἐξαίρεσιν καὶ ἐντὸς τῶν περιγραφομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 ὁρίων, ἑκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία εἶναι ἐλευθέρα ὅπως εἰς τὰ τέλη τῶν ἐντύπων ἢ τῶν μικροδεμάτων ἐφαρμόζῃ ποσοστὸν αὐξήσεως ἀνώτερον ἐκείνου ὅπερ ἐφαρμόζεται εἰς τὰ τέλη τῶν ἐπιστολῶν.

5. Εἰς περίπτωσιν μιᾶς ἢ περισσοτέρων διαδοχικῶν ἀνατιμήσεων ἢ ὑποτιμήσεων τοῦ ἐθνικοῦ των νομίσματος, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δὲν ὑποχρεοῦνται ὅπως συνεπείᾳ τούτου προβοῦν εἰς τροποποίησιν τῶν ἰσοδυνάμων τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ τὰς Συμφωνίας τελῶν ἢ τῆς τιμῆς πωλήσεως τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως, ἐπὶ τοσοῦτον χρονικὸν διάστημα ὅσον αἱ ἀνατιμήσεις ἢ αἱ ὑποτιμήσεις αὗται δὲν ὑπερβαίνουν τὸ 15 τοῖς ἑκατὸν ἐν συνόλῳ.

6. Τὰ ὅρια βαρῶν καὶ διαστάσεων τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὸν κατωτέρω πίνακα:

Ἀντικείμενα	Ὅρια	
1	Βάρους 2	Διαστάσεων 3
Ἐπιστολαί.	2 KG	Ἀνώτατα: μῆκος, πλάτος, πάχος, προστιθέμενα 900 χιλιοστά, τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ τὰ 600 χιλιοστά. Εἰς σχῆμα κυλινδρικόν: μῆκος σὺν τῷ διπλασίῳ τῆς διαμέτρου: 1040 χιλιοστά, τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ τὰ 900 χιλιοστά.
Ἔντυπα.	2 KG (Ἐὰν πρόκειται περὶ βιβλίων ἢ φυλλαδίων: 5KG. Τὸ ὅριον τοῦτο βάρους δύναται νὰ αὐξηθῇ μέχρι τὰ 10 KG κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν).	Ἐλάχιστα: Νὰ περιλαμβάνουν μίαν ἐπιφάνειαν τῆς ὁποίας αἱ διαστάσεις νὰ μὴ εἶναι μικρότεραι τῶν 90×140 χιλιοστῶν μὲ ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν. Εἰς σχῆμα κυλινδρικόν: μῆκος σὺν τῷ διπλασίῳ τῆς διαμέτρου: 170 χιλιοστὰ τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ εἶναι μικροτέρας τῶν 100 χιλιοστῶν.
Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	7 KG	
Μικροδέματα.	1 KG	
Ταχυδρομικὰ δελτάρια.		Ἀνώτατα: 105×148 χιλιοστὰ μὲ ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.
		Κατώτατα: 90×140 χιλιοστὰ μὲ ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.

7. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐφαρμόζουν εἰς τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ ὁποῖα κατατίθενται ἐντὸς τῶν Χωρῶν των, τὸ ἀνώτατον ὅριον βάρους τὸ ὁποῖον ὁρίζεται διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως εἰς τὴν ἐσωτερικήν των ὑπηρεσίαν, ἀρκεῖ τὰ ἀντικείμενα νὰ μὴ ὑπερβαίνουν τὸ ἐν παραγράφῳ 6 διαλαμβανόμενον ὅριον βάρους.

8. Ἐντὸς τῶν πλαισίων τῶν διαστάσεων τῆς παραγράφου 6, θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα τὰ ἀντικείμενα ὀρθογωνίου σχήματος τῶν ὁποίων τὸ μῆκος δὲν εἶναι κατώτερον τοῦ πλάτους πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ V 2 (ἀξία κατὰ προσέγγισιν 1,4) καὶ τὰ ὁποῖα ἀναλόγως τῆς ἐμφανίσεώς των ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

(*α*) Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου :

1ον. Ἀντικείμενα ἐντὸς συνήθους φακέλλου :

Κατώταται διαστάσεις : 90 × 140 χιλιοστὰ μὲ ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.
Ἀνώταται διαστάσεις : 120 × 235 χιλιοστὰ μὲ ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν.
Ἀνώτατον βάρος : 20 γραμμάρια.
Ἀνώτατον πάχος : 5 χιλιοστά.
Ἐπὶ πλέον ἡ ἐπιγραφὴ δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τοῦ φακέλλου, εἰς τὴν πλευρὰν ἥτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος καὶ ἐντὸς ὀρθογωνίου ζώνης κειμένης εἰς ἀπόστασιν κατωτέραν τῶν :
40 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου τοῦ φακέλλου (ἀνοχὴ 2 χιλιοστά).
15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου δεξιοῦ ἄκρου.
15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ κάτωθεν ἄκρου,
καὶ εἰς ἀνωτάτην ἀπόστασιν 140 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου δεξιοῦ ἄκρου.

2ον. Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου.
Διαστάσεις, βάρος καὶ πάχος τῶν ἀντικειμένων ἐντὸς συνήθους φακέλλου. Πέραν τῶν γενικῶν ὅρων παραδοχῆς τῶν καθοριζομένων εἰς τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κανονισμοῦ, τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δέον νὰ πληροῦν τὰς ἀκολούθους προϋποθέσεις :
Τὸ διαφανὲς πλαίσιον δέον νὰ εὑρίσκεται εἰς ἀπόστασιν κατωτέραν τῶν :
40 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου τοῦ φακέλλου (ἀνοχὴ 2 χιλιοστά).
15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου δεξιοῦ ἄκρου.
15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ πλαγίου ἀριστεροῦ ἄκρου.
15 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ κάτωθεν ἄκρου.
Τὸ πλαίσιον δὲν δύναται νὰ προσδιορίζεται διὰ ταινίας ἢ ἐγχρώμου πλαισίου.

3ον. Πάντα τὰ ἐντὸς φακέλλου ἀντικείμενα : ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως, ὁσάκις αὕτη ἀναγράφεται εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν δέον νὰ τίθεται εἰς τὴν ἄνω ἀριστερὰν γωνίαν. Ἡ αὐτὴ θέσις δέον ὡσαύτως νὰ προορίζεται διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας αἱ ὁποῖαι δύνανται, περιπτώσεως τυχούσης, νὰ εὕρουν θέσιν κάτωθι τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως.

(*β*) Ἀντικείμενα ὑπὸ μορφὴν δελταρίου :
διαστάσεις καὶ στερεότης τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

(*γ*) Ἀντικείμενα περὶ ὧν τὰ στοιχεῖα (*α*) καὶ (*β*) πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς ἥτις δέον νὰ ἀναγράφηται πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τοῦ μήκους δέον νὰ διαφυλάσσεται διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰ ἀποτυπώματα σφραγίσεως ὀρθογώνιος ζώνη ὕψους 40 χιλιοστῶν (–2 χιλιοστὰ) ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου καὶ μήκους 74 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ δεξιοῦ ἄκρου. Εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς ζώνης ταύτης, τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον νὰ τίθενται εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

Δὲν θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα ἀντικείμενα :

—Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δὲν ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ὅρους τούτους.

—Τὰ ἀναδιπλούμενα δελτάρια.

—Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα κλείονται διὰ πόρπης, μεταλλικῆς ὀπῆς ἢ ἀναδιπλουμένων ἀγκιστρίων.

—Τὰ ἀποστελλόμενα ἀπερικαλύπτως διάτρητα δελτάρια (ἄνευ φακέλλου).

9. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐφαρμόζῃ εἰς τὰς ἐπιστολὰς καὶ εἰς τὰ ἐντὸς φακέλλου ἔντυπα, τὰ μὴ τυποποιημένα, τῆς πρώτης κλίμακος βάρους καθὼς καὶ εἰς τὰς ὑπὸ μορφὴν δελταρίων ἐπιστολὰς αἵτινες δὲν πληροῦν τοὺς ἐν παραγράφῳ 8, 1ος στῖχος καὶ στοιχεῖον (β) ἀναφερομένους ὅρους, τέλος ὅπερ δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀνώτερον τοῦ τέλους τοῦ ἀφορῶντος τὰ ἀντικείμενα τῆς δευτέρας κλίμακος βαρῶν.

10. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 15 δὲν ὑπόκεινται εἰς τὰ ὅρια βάρους καὶ διαστάσεων τὰ καθοριζόμενα ἐν παραγράφῳ 6.

Ἐν τούτοις δὲν δύνανται ταῦτα νὰ ὑπερβαίνουν τὸ ἀνώτατον ὅριον βάρους τῶν 30 χιλιογράμμων κατ' ἀντικείμενον.

11. Τὰ ἔντυπα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην εἰς τὸν αὐτὸν προορισμόν, ἐγκλειόμενα εἰς ἕνα ἢ πλείονας εἰδικοὺς σάκκους δὲν ὑπόκεινται εἰς τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου 6 καθοριζόμενα ὅρια βάρους. Ἐν τούτοις ταῦτα δὲν δύνανται νὰ ὑπερβαίνουν τὸ ἀνώτατον ὅριον βάρους τῶν 30 χιλιογράμμων κατὰ σάκκον. Τὸ τέλος ὅπερ ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ὑπολογίζεται κατὰ κλιμάκια βάρους τοῦ ἑνὸς χιλιογράμμου μέχρι πέρατος τοῦ συνολικοῦ βάρους τοῦ σάκκου. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παρέχῃ διὰ τὰ ἔντυπα τὰ ἀποστελλόμενα δι' εἰδικῶν σάκκων ἔκπτωσιν τέλους δυναμένην νὰ φθάσῃ μέχρι 10%.

12. Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι, αἱ συσκευαζόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ, ὑπόκεινται εἰς τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν καὶ συστάσεως. Αὗται διαβιβάζονται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Δὲν δύνανται ν' ἀνταλλάσσωνται εἰ μὴ μόνον μεταξὺ ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων εἰδικῶν ἐργαστηρίων. Ἡ ἀνταλλαγὴ αὕτη περιορίζεται, ἐπὶ πλέον εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν, τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ὅπως ἀποδέχωνται τὰ ταχυδρομικὰ ταῦτα ἀντικείμενα εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις, εἴτε πρὸς μίαν μόνον κατεύθυνσιν.

13. Αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι συσκευαζόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ὑπόκεινται εἰς τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν καὶ συστάσεως. Αὗται διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Δὲν δύνανται νὰ κατατίθενται εἰ μὴ μόνον, ὑπὸ ἀποστολέων δεόντως ἐξουσιοδοτημένων. Ἡ ἀνταλλαγὴ αὕτη περιορίζεται ἐπὶ πλέον εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ὅπως ἀποδέχωνται τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις, εἴτε πρὸς μίαν μόνον κατεύθυνσιν.

14. Ἑκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως παραχωρῇ εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ εἰς τὰ περιοδικὰ τὰ ἐκδιδόμενα εἰς τὴν Χώραν της, ἔκπτωσιν ἥτις δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 50% τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων, ἐπιφυλάσσουσα πάντως εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα νὰ περιορίζῃ τὴν ἔκπτωσιν ταύτην εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικά, ἅτινα πληροῦν τοὺς κατὰ τοὺς ἐσωτερικοὺς αὐτῆς κανονισμούς, ἀπαιτουμένους ὅρους, ἵνα διαβιβάζωνται ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐφημερίδων. Ἀποκλείονται τῆς ἐκπτώσεως, οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ κανονικότης τῆς ἐκδόσεώς των, τὰ ἐμπορικὰ ἔντυπα, ὅπως κατάλογοι, διαφημιστικὰ φυλλάδια, τιμοκατάλογοι κ.λ.π. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς διαφημίσεις τὰς ἐκτυπουμένας ἐπὶ φύλλων συναπτομένων εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικά.

15. Αἱ ὑπηρεσίαι δύνανται ὡσαύτως νὰ παραχωροῦν τὴν ἰδίαν ἔκπτωσιν εἰς τὰ βιβλία καὶ φυλλάδια, εἰς τὰ μουσικὰ τεμάχια καὶ εἰς τοὺς γεωγραφικοὺς χάρτας οἵτινες οὐδεμίαν δημοσίευσιν ἢ διαφήμισιν περιέχουν πλὴν ἐκείνης, ἥτις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καλύμματος ἢ ἐπὶ τῶν ἐξωφύλλων τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀντικειμένων.

16. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα πλὴν τῶν ὑπὸ κλειστὸν περικάλυμμα συστημένων ἐπιστολῶν, δὲν δύνανται νὰ περιέχουν νομίσματα, τραπεζογραμμάτια χαρτονομίσματα ἢ οἱασδήποτε ἀξίας εἰς τὸν κομιστήν, ταξειδιωτικὰ τσέκ, πλατίνην, χρυσὸν ἢ ἄργυρον, κατειργασμένους ἢ μή, πολυτίμους λίθους, κοσμήματα καὶ ἄλλα πολύτιμα ἀντικείμενα.

17. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως διαχειρίζωνται, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν των, τὰς ἐπιστολὰς αἵτινες περιέχουν ἔγγραφα, ἔχοντα τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ προσώπων ἄλλων πλὴν τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν συνοικούντων μετὰ τούτων προσώπων.

18. Πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, τὰ ἔντυπα αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καὶ τὰ μικροδέματα :

(*α*) Οὐδεμίαν σημείωσιν δύνανται νὰ φέρουν, οὐδὲ νὰ περιέχουν ἔγγραφόν τι ἔχον τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας.

(*β*) Οὐδὲν γραμματόσημον, οὐδένα τύπον προπληρωμῆς, διαγεγραμμένον ἢ μὴ οὐδὲν στοιχεῖον παραστατικὸν ἀξίας τινὸς δύνανται νὰ περιέχουν.

19. Ἡ συνένωσις εἰς ἓν μόνον ἀντικείμενον, ἀντικειμένων ὑποκειμένων εἰς διάφορα τέλη ἐπιτρέπεται ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι τὸ συνολικὸν βάρος δὲν θὰ εἶναι ἀνώτερον τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου βάρους τῆς κατηγορίας τῆς ὁποίας τὸ τιμολόγιον εἶναι ὑψηλότερον. Τὸ ἐφαρμοστέον εἰς τὸ συνολικὸν βάρος τοῦ ἀντικειμένου τέλος ἰσοῦται, πρὸς τὸ τοιοῦτον τῆς κατηγορίας ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων τῆς ὁποίας τὸ τιμολόγιον εἶναι ὑψηλότερον.

20. Πλὴν τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, δὲν ἀποστέλλονται περαιτέρω τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δὲν πληροῦν τοὺς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ ἀπαιτουμένους ὅρους. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα ἐγένοντο ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ δέον νὰ ἐπιστρέφωνται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ἐπιτρέπεται, ἐν τούτοις, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, ὅπως ἐπιδίδῃ ταῦτα εἰς τοὺς παραλήπτας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἐφαρμόζει εἰς αὐτά, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, τὰ τέλη τὰ προβλεπόμενα διὰ τὴν κατηγορίαν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς ἣν κατατάσσονται ἐκ τοῦ τρόπου κλεισίματός των, τοῦ περιεχομένου των, τοῦ βάρους των ἢ τῶν διαστάσεών των. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὑπερβαίνοντα τὰ ἀνώτατα ὅρια βάρους τὰ ἐν ἄρθρῳ 6 ὁριζόμενα, δύνανται νὰ τιμολογοῦνται κατὰ τὸ πραγματικόν των βάρος.

Ἄρθρον 20

Κατάθεσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

Οὐδεμία Χώρα–μέλος ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάζῃ ἢ νὰ διανέμῃ εἰς τοὺς παραλήπτας τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ ὁποῖα οἱοιδήποτε ἀποστολεῖς διαμένοντες ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της καταθέτουν ἢ ἀποστέλλουν πρὸς κατάθεσιν εἴς τινα Χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἐπὶ σκοπῷ ὅπως ἐπωφεληθοῦν τῶν εἰς ταύτην ἰσχυόντων χαμηλοτέρων τελῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ εἴδους τούτου τὰ κατατιθέμενα εἰς μεγάλην ποσότητα ἀνεξαρτήτως ἐὰν αἱ τοιαῦται καταθέσεις ἐνεργοῦνται ἐπὶ σκοπῷ ἐπιτεύξεως ἢ οὐ κέρδους ἐκ χαμηλοτέρων τελῶν. Ὁ κανὼν ἐφαρμόζεται ἀδιακρίτως εἴτε ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως κατοικουμένῃ χώρᾳ συσκευαζομένων καὶ ἐν συνεχείᾳ διὰ τῶν συνόρων μεταφερομένων ἀντικειμένων, εἴτε ἐπὶ τῶν ἔν τινι ξένῃ χώρᾳ συντιθεμένων ἀντικειμένων. Ἡ ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία δικαιοῦται εἴτε νὰ ἐπιστρέψῃ τὰ ἐν λόγῳ ἀντικείμενα εἰς τὴν καταγωγήν των, εἴτε νὰ ἐπιβάλῃ εἰς αὐτὰ τὰ ἐσωτερικά της τέλη. Εἰς τὴν δευτέραν περίπτωσιν αὕτη δύναται νὰ διαθέτῃ τὰ ἀντικείμενα συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικήν της Νομοθεσίαν, ἐφ' ὅσον ὁ ἀποστολεὺς ἀρνεῖται τὴν πληρωμὴν τῶν τελῶν τούτων.

Ἄρθρον 21
Εἰδικὰ τέλη

Τὰ ἐν τῇ Συμβάσει προβλεπόμενα τέλη, ἅτινα εἰσπράττονται ἐπὶ πλέον τῶν ἐν ἄρθρῳ 19 μνημονευομένων τελῶν προπληρωμῆς, καλοῦνται «εἰδικὰ τέλη».

Τὸ ποσὸν τούτων ὁρίζεται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος.

Χαρακτηρισμὸς τοῦ τέλους 1	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(α) Πρόσθετον τέλος διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμήν. (Ἄρθρον 22 παρ. 1)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ Ἐσωτερικόν.	
(β) Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων ἐκτὸς τοῦ γενικοῦ ὡραρίου ἐργασίας τῶν θυρίδων συναλλαγῆς. (Ἄρθρον 22, παρ. 2)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ Ἐσωτερικόν.	
(γ) Τέλος «POSTE RESTANTE». (Ἄρθρον 22, παρ. 3)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ Ἐσωτερικόν.	
(δ) Τέλος ἐπιδόσεως εἰς τὸν παραλήπτην μικροδέματος ὑπερβαίνοντος τὰ 500 γρ. (Ἄρθρον 22, παρ. 4)	60 ἑκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον.	Τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ αὐξηθῇ κατὰ 30 ἑκ., κατ' ἀνώτατον ὅριον, ἐν περιπτώσει ἐπιδόσεως κατ' οἶκον.
(ε) Τέλος ἀποθηκεύσεως (Ἄρθρον 23)	Τέλος εἰσπραττόμενον κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας ὁριζόμενα διὰ πᾶν ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ὑπερβαῖνον τὰ 500 γραμ. ἐξαιρέσει τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	
(στ) Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς τῶν συνήθων ἀντικειμένων. (Ἄρθρον 27 παρ. 1)	Τέλος προκῦπτον ἐκ τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ τέλους ἐπιστολῆς πρώτης κλίμακος βάρους τῆς Χώρας διαμονῆς ἐπὶ τὸ κλάσμα τοῦ ὁποίου ὁ ἀριθμητὴς εἶναι τὸ ἐλλεῖπον ποσὸν προπληρωμῆς καὶ ὁ παρονομαστὴς τὸ αὐτὸ τέλος τῆς Χώρας καταγωγῆς. Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται τέλος διαχειρίσεως ἐξ 60 ἑκατοστῶν κατ' ἀνώτατον ὅριον ἢ τὸ καθοριζόμενον ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς Νομοθεσίας τέλος.	Τὸ τέλος τῆς διαχειρίσεως δὲν εἰσπράττεται εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 137, παρ. 3, 4 καὶ 5 τοῦ Κανονισμοῦ προβλεπομένας περιπτώσεις.
(ζ) Τέλος κατεπείγοντος (Ἄρθρον 29, παρ. 2, 3, καὶ 6).	Τέλος ἀνερχόμενον, κατ' ἐλάχιστον ὅριον, εἰς τὸ ποσὸν τοῦ τέλους προπληρωμῆς συνήθους ἁπλῆς ἐπιστολῆς καὶ κατ' ἀνώτατον ὅριον, εἰς 1,60 φρ.	Δ' ἕκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19 παρ. 11 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ εἰσπράττουν ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικὸν τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὸ πενταπλάσιον τοῦ κατὰ μονάδα τέλους. Ὅσάκις ἡ κατεπείγουσα ἐπίδοσις ἐπιφέρει εἰδικὴν ἐπιβάρυνσιν δύναται νὰ εἰσπράττεται συμπληρωματικὸν τέλος, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικοῦ. Ἐὰν ὁ παραλήπτης ζητήσῃ τὴν κατεπείγουσαν ἐπίδοσιν, δύναται νὰ εἰσπράττεται τὸ τέλος ἐσωτερικοῦ.

Χαρακτηρισμὸς τοῦ τέλους 1	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(*η*) Τέλος αἰτήσεως ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς. (Ἄρθρον 30, παρ. 2)	3 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	
(*θ*) Τέλος αἰτήσεως περαιτέρω ἀποστολῆς. (Ἄρθρον 31, παρ. 3)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικόν.	
(*ι*) Τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς. (Ἄρθρον 31, παρ. 4 καὶ ἄρθρον 32, παρ. 7)	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικόν.	
(*ια*) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ τελωνεῖον. (Ἄρθρον 35).	5 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	Δι' ἕκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παρ. 11, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν, ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικὸν τέλος 8 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον.
(*ιβ*) Τέλος εἰσπραττόμενον διὰ τὴν ἐπίδοσιν ἀντικειμένου ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων. (Ἄρθρον 37, παρ. 1, 3 καὶ 4).	1ον.—Τέλος προμηθείας ἐκ 2 φρ., κατ' ἀνώτατον ὅριον εἰσπραττόμενον διὰ λογαριασμὸν τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ. 2ον.—Τέλος ἐκ 3 φρ., κατ' ἀνώτατον ὅριον δι' αἴτησιν διατυπουμένην μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, εἰσπραττόμενον παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς. 3ον.—Προαιρετικῶς συμπληρωματικὸν τέλος ἐκ 2 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον εἰσπραττόμενον παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.	
(*ιγ*) Τέλος αἰτήσεως ἀναζητήσεως. (Ἄρθρον 39, παρ. 4)	90 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	
(*ιδ*) Τέλος συστάσεως (Ἄρθρον 41, παρ. 1 στοιχεῖον 3 καὶ 2).	2 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	(1) Δι' ἕκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παρ. 11, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν, ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικὸν τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὸ πενταπλάσιον τοῦ κατὰ μονάδα τέλους. (2) Ἐπὶ πλέον τοῦ παγίου τέλους ἢ συνολικοῦ τέλους αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ εἰσπράττουν ὑπὸ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τὰ εἰδικὰ τέλη τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς των Νομοθεσίας διὰ τὰ ἐξαιρετικὰ μέτρα ἀσφαλείας τὰ ὁποῖα λαμβάνονται διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.
(*ιε*) Τέλος διὰ κινδύνους ἀνωτέρας βίας. (Ἄρθρον 41, παρ. 3)	40 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον, δι' ἕκαστον ἀντικείμενον.	

Χαρακτηρισμὸς τοῦ τέλους 1	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(*ιστ*) Τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς. (Ἄρθρον 42, παρ. 1)	80 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	
(*ιζ*) Τέλος ἐπιδόσεως ἰδίαις χερσὶν συστημένου ἀντικειμένου. (Ἄρθρον 43, παρ. 1)	50 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	

Ἄρθρον 22

Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένου κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν

Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων ἐκτὸς τοῦ γενικοῦ ὡραρίου ἐργασίας τῶν θυρίδων συναλλαγῆς. Τέλος «POSTE RESTANTE».

Τέλος ἐπιδόσεως τῶν μικροδεμάτων

1. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὅπως εἰσπράττουν παρὰ τοῦ ἀποστολέως πρόσθετον τέλος, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς νομοθεσίας των ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τῶν παραδιδομένων εἰς τὰς ὑπηρεσίας ἀποστολῆς αὐτῶν κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμήν.

Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὅπως εἰσπράττουν παρὰ τοῦ ἀποστολέως πρόσθετον τέλος κατὰ τὴν Νομοθεσίαν των, διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα κατατίθενται εἰς τὰς θυρίδας συναλλαγῆς ἐκτὸς τοῦ γενικοῦ ὡραρίου ἐργασίας.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν προορισμοῦ δύνανται νὰ ἐπιβάλλουν ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐπιγραφομένων «POSTE RESTANTE» τὸ εἰδικὸν τέλος ὅπερ ἐνδεχομένως προβλέπεται ὑπὸ τῆς νομοθεσίας των διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικοῦ.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττουν δι' ἕκαστον ἐπιδιδόμενον εἰς τὸν παραλήπτην μικρόδεμα, ὑπερβαῖνον τὸ βάρος τῶν 500 γραμμαρίων, τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*δ*) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

Ἄρθρον 23

Τέλος ἀποθηκεύσεως

Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττῃ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν της, τέλος ἀποθηκεύσεως διὰ πᾶν ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τοῦ ὁποίου τὸ βάρος ὑπερβαίνει τὰ 500 γραμμάρια καὶ τὸ ὁποῖον ὁ παραλήπτης δὲν παρέλαβεν ἐντὸς τῆς προθεσμίας καθ' ἣν τοῦτο παραμένει εἰς τὴν διάθεσίν του ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐπιβαρύνσεως. Τὸ τέλος τοῦτο δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.

Ἄρθρον 24

Προπληρωμὴ

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὰ ἐν ἄρθρῳ 18 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἐξαιρέσει ἐκείνων ἅτινα ἀναφέρονται εἰς τὰ ἄρθρα 15 ἕως 17, δέον νὰ ἔχουν ἐξ ὁλοκλήρου προπληρωθῇ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

2. Δὲν διαβιβάζονται περαιτέρω τὰ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα ἀντικείμενα πλὴν τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

3. Ὁσάκις ἐπιστολαὶ ἢ ταχυδρομικὰ δελτάρια, οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα, κατατίθενται εἰς μέγαν ἀριθμόν, ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ τὰ ἐπιστρέφῃ εἰς τὸν ἀποστολέα.

Ἄρθρον 25

Τρόποι προπληρωμῆς

1. Ἡ προπληρωμὴ ἐνεργεῖται, εἴτε διὰ γραμματοσήμων ἐκτυπουμένων ἢ ἐπικολλουμένων ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων καὶ ἐγκύρων εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς, εἴτε δι' ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς, ἐπισήμως ἀποδεδεγμένων καὶ λειτουργουσῶν ὑπὸ τὸν ἄμεσον ἔλεγχον τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, εἴτε καὶ δι' ἀποτυπωμάτων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' ἄλλου τινὸς μέσου ἐκτυπώσεως ἢ σφραγίσεως, ὁσάκις τοιοῦτον σύστημα ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῶν Κανονισμῶν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

2. Ἡ προπληρωμὴ τῶν ἐντύπων τῶν ἀπευθυνομένων πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ εἰς τὸν αὐτὸν προορισμόν, τῶν ἐγκλειομένων εἰς εἰδικὸν σάκκον, ἐνεργεῖται δι' ἑνὸς ἐκ τῶν εἰς τὴν παράγραφον 1 προβλεπομένων μέσων, τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ αὐτῆς ἀναγραφομένου ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς πινακίδος τοῦ σάκκου.

3. Θεωροῦνται προσηκόντως προπληρωμένα: τὰ ἀντικείμενα τὰ κανονικῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην αὐτῶν διαδρομὴν καὶ τῶν ὁποίων τὸ συμπληρωματικὸν τέλος ἐξωφλήθη πρὸ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς των, ὡς καὶ αἱ ἐφημερίδες ἢ δέσμαι ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν τῶν ὁποίων ἡ ἐπιγραφὴ φέρει τὴν ἔνδειξιν «ABONNEMENT—POSTE» (Συνδρομὴ διὰ τοῦ ταχυδρομείου) καὶ αἵτινες ἀποστέλλονται δυνάμει τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς συνδρομὰς εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικά. Ἡ ἔνδειξις «ABONNEMENT—POSTE» ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως «TAXE PERCUE» (T.P.) ἢ «PORT PAYE (P.P.)» (Τέλος εἰσεπράχθη), ἐν τῷ μέτρῳ καθ' ὃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δὲν εἶναι προπληρωμένα δι' ἑνὸς τῶν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένων τρόπων.

Ἄρθρον 26

Προπληρωμὴ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἐπὶ τῶν πλοίων

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα ἐπὶ πλοίου κατὰ τὴν στάθμευσιν εἰς τὰ ἀκραῖα σημεῖα τῆς διαδρομῆς ἢ εἰς τινα ἐκ τῶν ἐνδιαμέσων σημείων προσεγγίσεων δέον νὰ ἔχουν προπληρωθῆ διὰ γραμματοσήμων καὶ κατὰ τὸ τιμολόγιον τῆς Χώρας εἰς τὰ ὕδατα τῆς ὁποίας εὑρίσκεται τὸ πλοῖον.

2. Ἐὰν ἡ κατάθεσις ἐγένετο ἐν ἀνοικτῷ πελάγει, τὰ ἀντικείμενα δύνανται νὰ προπληρώνωνται πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, διὰ γραμματοσήμων καὶ κατὰ τὸ τιμολόγιον τῆς Χώρας εἰς ἣν ἀνήκει ἢ ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἐν λόγῳ πλοῖον.

Τὰ κατὰ τὰς προϋποθέσεις ταύτας προπληρωμένα ἀντικείμενα δέον νὰ παραδίδωνται εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον τοῦ σημείου προσεγγίσεως κατὰ τὸ δυνατὸν ταχύτερον μετὰ τὴν ἄφιξιν τοῦ πλοίου.

Ἄρθρον 27

Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς

1. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς αἱ ἐπιστολαὶ καὶ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια ὑπόκεινται εἰς τὸ ἐν ἄρθρῳ 21 στοιχεῖον (στ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος, βαρῦνον τὸν παραλήπτην ἢ τὸν ἀποστολέα ὁσάκις πρόκειται περὶ μὴ διανεμητέων ἀντικειμένων.

2. Ἡ αὐτὴ διαχείρισις δύναται νὰ ἐφαρμόζεται εἰς τὰς προαναφερθείσας περιπτώσεις καὶ ἐπὶ τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἅτινα διεβιβάσθησαν ἐκ παραδρομῆς εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

3. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα κατὰ τὴν ἄφιξιν θεωροῦνται ὡς δεόντως προπληρωθέντα.

Ἄρθρον 28

Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως

1. Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως ἐκδοθέντα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διατίθενται πρὸς πώλησιν εἰς τὰς Χώρας-μέλη.

2. Ἡ ἀξία τοῦ ἐνσήμου ἀπαντήσεως εἶναι 1 φρ. καὶ ἡ τιμὴ πωλήσεως, καθοριζομένη ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, δὲν δύναται νὰ εἶναι κατωτέρα τῆς ἀξίας ταύτης.

3. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἶναι ἀνταλλάξιμα εἰς πᾶσαν Χώραν-μέλος ἔναντι ἑνὸς ἢ πλειόνων γραμματοσήμων ἀντιπροσωπευόντων τὸ κατώτερον ὅριον προπληρωμῆς συνήθους ἐπιστολῆς ἀποστελλομένης εἰς τὸ ἐξωτερικὸν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας. Ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἀνταλλαγῆς τὸ ἐπιτρέπουν, τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἶναι, ὡσαύτως, ἀνταλλάξιμα ἔναντι ἑτέρων ταχυδρομικῶν ἀξιῶν. Ἐπὶ τῇ προσκομίσει ἐπαρκοῦς ἀριθμοῦ ἐνσήμων ἀπαντήσεως, αἱ Ὑπηρεσίαι ὀφείλουν νὰ χορηγοῦν τὰ ἀναγκαιοῦντα γραμματόσημα διὰ τὸ κατώτερον ὅριον προπληρωμῆς συνήθους ἐπιστολῆς πρὸς διαβίβασιν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὡς ἀντικείμενον μετὰ προσθέτου τέλους.

4. Ἡ Ὑπηρεσία Χώρας-μέλους δύναται, ἐξ ἄλλου νὰ ἐπιφυλάττῃ εἰς ἑαυτὴν τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀπαιτῇ τὴν ταὐτόχρονον κατάθεσιν τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ τῶν διὰ τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐνσήμων τούτων προπληρωτέων ἀντικειμένων.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ ἐπιβαρύνωνται μὲ τὴν χρέωσιν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως ἢ νὰ περιορίζουν τὴν πώλησιν αὐτῶν.

Ἄρθρον 29

Ἀντικείμενα κατεπειγούσης ἐπιδόσεως

1. Εἰς τὰς Χώρας τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν τὴν Ὑπηρεσίαν ταύτην, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, τῇ αἰτήσει τῶν ἀποστολέων, διανέμονται δι' εἰδικοῦ κομιστοῦ κατὰ τὸ δυνατὸν ταχύτερον μετὰ τὴν ἄφιξίν των εἰς τὸ Γραφεῖον διανομῆς.

2. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, χαρακτηριζόμενα κατεπείγοντα («EXPRES»), ὑπόκεινται, ἐπὶ πλέον τοῦ συνήθους τέλους, εἰς τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ζ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος. Τὸ τέλος τοῦτο δέον νὰ προκαταβάλλεται ἐξ ὁλοκλήρου.

3. Ὁσάκις ἡ κατεπείγουσα ἐπίδοσις ἐπιφέρει πρόσθετον ἀπασχόλησιν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἴτε τὴν τοποθεσίαν τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου, εἴτε τὴν ἡμέραν ἢ τὴν ὥραν ἀφίξεως εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, ἡ ἐπίδοσις τοῦ ἀντικειμένου καὶ ἡ ἐνδεχομένη εἰσπραξις συμπληρωματικοῦ τέλους ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικοῦ διατάξεων.

4. Τὰ κατεπείγοντα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων δὲν ἔχει προκαταβληθῇ τὸ σύνολον τῶν προπληρωτέων τελῶν, διανέμονται διὰ τῶν συνήθων μέσων, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς διεχειρίσθη αὐτὰ ὡς κατεπείγοντα. Εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην περίπτωσιν, τὰ ἀντικείμενα τιμολογοῦνται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 27.

5. Δύνανται αἱ Ὑπηρεσίαι νὰ ἀρκοῦνται εἰς μία μόνον προσπάθειαν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως. Ἐὰν ἡ προσπάθεια αὕτη ἀποβῇ ἄκαρπος, ἡ Ὑπηρεσία δύναται νὰ διαχειρισθῇ τοῦτο ὡς σύνηθες ἀντικείμενον.

6. Ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουν, οἱ παραλῆπται δύνανται νὰ ζητήσουν παρὰ τοῦ Γραφείου διανομῆς ὅπως τὰ πρὸς αὐτοὺς ἀπευθυνόμενα ἀντικείμενα διανέμωνται κατεπειγόντως ἅμα τῇ ἀφίξει των. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττῃ, κατὰ τὴν διανομήν, τὸ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῆς ἐφαρμοζόμενον τέλος.

Ἄρθρον 30

Ἀνάληψις. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικειμένου τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύναται νὰ τὸ ἀποσύρῃ ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ νὰ τροποποιήσῃ τὴν ἐπιγραφὴν αὐτοῦ ἐφ' ὅσον τὸ ἀντικείμενον τοῦτο :

(α) δὲν παρεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην.

(β) δὲν ἐδημεύθη ἢ δὲν κατεστράφη ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς ἐπὶ παραβάσει τοῦ ἄρθρου 33.

(γ) δὲν κατεσχέθη δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

2. Ἡ πρὸς τοῦτο διατυπουμένη αἴτησις διαβιβάζεται, ταχυδρομικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, δαπάναις τοῦ ἀποστολέως, ὅστις ὀφείλει νὰ καταβάλῃ, δι' ἑκάστην αἴτησιν τὸ ἐν ἄρθρῳ 21 στοιχεῖον (η) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος. Ἐὰν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβασθῇ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ καταβάλῃ ἐπὶ πλέον τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν ἢ τηλεγραφικὸν τέλος. Ἐὰν τὸ ἀντικείμενον εὑρίσκεται εἰσέτι εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς ἡ αἴτησις ἀναλήψεως, τροποποιήσεως ἢ διορθώσεως ἐπιγραφῆς ὑφίσταται διαχείρισιν κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας ταύτης.

3. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναλήψεως τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς τὰς ἀφορώσας πᾶν ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου κατατεθὲν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ἄλλων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, ἐὰν ἐπιτρέπῃ τοῦτο ἡ νομοθεσία αὐτῆς.

4. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐπιθυμῇ νὰ πληροφορηθῇ, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, περὶ τῶν γενομένων ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐνεργειῶν κατόπιν τῆς αἰτήσεώς του, περὶ ἀναλήψεως ἢ περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ὀφείλει νὰ καταβάλῃ, πρὸς τοῦτο, τὸ σχετικὸν πρόσθετον ἀεροπορικὸν ἢ τηλεγραφικὸν τέλος.

5. Δι' ἑκάστην αἴτησιν ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς ἀφορῶσαν πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταὐτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην, τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπόμενα τέλη ἢ πρόσθετα τέλη εἰσπράττονται ἅπαξ μόνον.

6. Ἁπλῆ διόρθωσις διευθύνσεως (ἄνευ τροποποιήσεως τοῦ ἐπωνύμου ἢ τῆς ἰδιότητος τοῦ παραλήπτου) δύναται νὰ ζητηθῇ ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως παρὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ, ἤτοι ἄνευ πληρώσεως τῶν διατυπώσεων καὶ ἄνευ καταβολῆς τοῦ ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους.

7. Ἡ ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν ἑνὸς ἀντικειμένου κατόπιν αἰτήσεως ἀναλήψεως ἐνεργεῖται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἀναλαμβάνῃ τὴν πληρωμὴν τοῦ ἀντιστοίχου προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους. Ὁσάκις ἀντικείμενόν τι ἀποστέλλεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ κατόπιν αἰτήσεως τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς, τὸ ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν νέαν διαδρομὴν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος εἰσπράττεται παρὰ τοῦ παραλήπτου καὶ ἀνήκει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν διανομῆς.

Ἄρθρον 31

Περαιτέρω ἀποστολὴ

1. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου διαβιβάζονται περαιτέρω εἰς αὐτὸν ἀμέσως ὑπὸ τοὺς ἐν τῇ ἐσωτερικῇ ὑπηρεσίᾳ περιγραφομένους ὅρους, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχῃ ἀπαγορεύσει τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν αὐτῶν διὰ σημειώσεως ἀναγραφείσης παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν ἐν τῇ Χώρᾳ προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἔκ τινος Χώρας εἰς ἄλλην, ἐνεργεῖται μόνον ἐὰν τὰ ἀντικείμενα πληροῦν τοὺς διὰ τὴν νέαν μεταφορὰν ἀπαιτουμένους ὅρους.

Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐφαρμόζονται τὰ ἄρθρα 68, παράγραφος 2 ἕως 5 τῆς Συμβάσεως καὶ 183 τοῦ Κανονισμοῦ.

2. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζῃ προθεσμίαν περαιτέρω ἀποστολῆς συμφώνως πρὸς ἐκείνην ἥτις ἰσχύει εἰς τὴν ἐσωτερικήν της ὑπηρεσίαν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἵτινες εἰσπράττουν τέλος διὰ τὰς αἰτήσεις περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὴν ἐσωτερικήν των Ὑπηρεσίαν δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν τὸ ἴδιον τοῦτο τέλος καὶ εἰς τὴν Διεθνῆ Ὑπηρεσίαν.

4. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἐκ Χώρας εἰς Χώραν δὲν συνεπάγεται τὴν εἴσπραξιν συμπληρωματικοῦ τινος τέλους, πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπομένων ἐξαιρέσεων. Ἐν τούτοις αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι εἰσπράττουν τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὸ ἐσωτερικόν, ἐπιτρέπεται ὅπως εἰσπράττουν τὸ αὐτὸ τέλος καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας τὰ ὁποῖα ἀποστέλλονται περαιτέρω ἐντὸς τῆς ἰδίας αὐτῶν Ὑπηρεσίας.

5. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἄτινα ἀποστέλλονται περαιτέρω ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας ἔναντι καταβολῆς τῶν τελῶν δι' ὧν ἐπεβαρύνθησαν κατὰ τὴν ἀποστολήν, κατὰ τὴν ἄφιξιν ἢ κατὰ τὴν διαδρομήν, λόγῳ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς, πέραν τῆς πρώτης διαδρομῆς, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς καταβολῆς τῶν τελωνειακῶν δικαιωμάτων ἢ ἄλλων εἰδικῶν ἐξόδων τὴν ἀκύρωσιν τῶν ὁποίων δὲν δέχεται ἡ Χώρα προορισμοῦ.

6. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς ἄλλην τινὰ Χώραν, τὸ τέλος διὰ «POSTE RESTANTE», τὸ τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον, τὸ τέλος ἀποθηκεύσεως, τὸ τέλος προμηθείας, τὸ συμπληρωματικὸν τέλος κατεπειγούσης ἐπιδόσεως καὶ τὸ τέλος ἐπιδόσεως εἰς τοὺς παραλήπτας τῶν μικροδεμάτων, ἀκυροῦνται.

Ἄρθρον 32

Ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ διανομὴ δὲν εἶναι δυνατὴ

Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς

1. Θεωροῦνται ὡς ἀντικείμενα μὴ διανεμητέα τὰ ἀντικείμενα ἐκεῖνα τῶν ὁποίων ἡ ἐπίδοσις εἰς τὸν παραλήπτην δὲν εἶναι δυνατὴ δι' οἱανδήποτε αἰτίαν.

2. Τὰ μὴ δυνάμενα νὰ διανεμηθοῦν ἀντικείμενα δέον νὰ ἐπιστρέφωνται ἀμέσως εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς.

3. Ἡ προθεσμία διατηρήσεως τῶν ἐν ἐκκρεμότητι εἰς τὴν διάθεσιν τῶν παραληπτῶν ἢ ἀπευθυνομένων «POSTE RESTANTE» ἀντικειμένων ὁρίζεται ὑπὸ τῶν Κανονισμῶν τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ. Ἐν τούτοις ἡ προθεσμία αὕτη δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ, κατὰ γενικὸν κανόνα, τὸν ἕνα μῆνα, πλὴν τῶν εἰδικῶν περιπτώσεων καθ' ἃς ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ κρίνει ἐπάναγκες ὅπως παρατείνῃ αὐτὴν μέχρι δύο μῆνας κατ' ἀνώτατον ὅριον.

Ἡ ἐπιστροφὴ εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς δέον νὰ ἐνεργῆται ἐντὸς βραχυτέρας προθεσμίας ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τοῦτο διὰ σημειώσεως ἀναγεγραμμένης παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

4. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια ἄτινα δὲν φέρουν τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως δὲν ἐπιστρέφονται. Ἐν τούτοις τὰ συστημένα ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον πάντοτε νὰ ἐπιστρέφωνται.

5. Ἡ ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν ἀνεπιδότων ἐντύπων δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησεν τὴν ἐπιστροφήν των διὰ σημειώσεως ἀναγεγραμμένης ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ. Τὰ συστημένα ἔντυπα καὶ τὰ βιβλία δέον πάντοτε νὰ ἐπιστρέφωνται.

6. Ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐφαρμόζονται τὰ ἄρθρα 69 τῆς Συμβάσεως καὶ 183 τοῦ Κανονισμοῦ.

7. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἄτινα ἐπεστράφησαν εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς, ἐπιδίδονται εἰς τοὺς ἀποστολεῖς ὑπὸ τοὺς καθοριζομένους ἐν ἄρθρῳ 31, παράγραφος 5, ὅρους.

Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἰς οὐδὲν συμπληρωματικὸν τέλος ὑπόκεινται, πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπομένων ἐξαιρέσεων.

Ἐν τούτοις, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι εἰς τὴν ἐσωτερικήν των Ὑπηρεσίαν εἰσπράττουν τέλος ἐπιστροφῆς, ἐξουσιοδοτοῦνται ὅπως εἰσπράττουν τὸ αὐτὸ τέλος διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας, τὰ ὁποῖα ἐπιστρέφονται εἰς αὐτάς.

Ἄρθρον 33

Ἀπαγορεύσεις

1. Δὲν γίνονται δεκτὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἄτινα ὡς ἐκ τῆς συσκευασίας των, ἐνδέχεται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ βλάψουν τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν. Αἱ μεταλλικαὶ πόρται αἱ χρησιμεύουσαι εἰς τὸ κλείσιμον τῶν ἀντικειμένων δὲν πρέπει νὰ εἶναι αἰχμηραί. Ὡσαύτως δὲν πρέπει αὗται νὰ παρακωλύουν τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

2. Ἀπαγορεύεται ἡ ἔγκλεισις εἰς τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων εἰδῶν :

(α) Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των ἐνδέχεται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον ἢ νὰ προκαλέσουν βλάβας περὶ ὧν ἡ παράγραφος 1.

(β) Τοῦ ὀπίου, τῆς μορφίνης, τῆς κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν.

(γ) Τῶν ζώντων ζώων, πλήν :

1ον. τῶν μελισσῶν, τῶν βδελλῶν καὶ τῶν μεταξοσκωλήκων.

2ον. τῶν παρασίτων καὶ τῶν καταστροφέων βλαβερῶν ἐντόμων, τῶν προοριζομένων διὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ἐντόμων τούτων καὶ ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τῶν ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων ἱδρυμάτων.

(δ) Τῶν ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἄλλων ἐπικινδύνων οὐσιῶν. Ἐν τούτοις, δὲν ἐμπίπτουν εἰς τὴν ἀπαγόρευσιν ταύτην αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι ὡς καὶ αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι αἱ προβλεπόμεναι ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 12 καὶ 13.

(ε) Τῶν ἀσέμνων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.

(στ) Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγὴ ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

3. Ἡ διαχείρησις τῶν ἀντικειμένων ἅτινα περιέχουν τὰ ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καὶ ἅτινα ἐκ παραδρομῆς ἐγένοντο δεκτὰ πρὸς ἀποστολήν, ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις διαπιστώνει τὴν ὕπαρξίν των.

4. Ἐν τούτοις, τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἅτινα περιέχουν τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 2, στοιχεῖα (β), (δ), καὶ (ε) ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμόν των, οὐδὲ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας οὐδὲ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγήν. Ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται νὰ παραδώσῃ εἰς τὸν παραλήπτην τὸ τμῆμα τοῦ περιεχομένου ὅπερ δὲν ἐμπίπτει εἴς τινα ἀπαγόρευσιν.

5. Εἰς ἃς περιπτώσεις ἀντικείμενα γενόμενα ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν δὲν ἤθελον ἐπιστραφῆ εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς, οὐδὲ ἐπιδοθῆ εἰς τοὺς παραλήπτας, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δέον νὰ ἐνημεροῦται ἐπακριβῶς περὶ τῆς γενομένης εἰς τὰ ἀντικείμενα ταῦτα διαχειρίσεως.

6. Διατηρεῖται ἐξ ἄλλου τὸ δικαίωμα πάσης Χώρας-μέλους, ὅπως μὴ ἐνεργῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της, τὴν ἀπερικαλύπτως διαμετακόμισιν τῶν ἀντικειμένων ἐκείνων ἀλληλογραφίας—ἐξαιρέσει τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων—δι' ἅτινα δὲν ἐτηρήθησαν αἱ νόμιμοι διατάξεις αἱ διέπουσαι τὰς προθέσεις δημοσιεύσεως ἢ κυκλοφορίας των ἐν τῇ Χώρᾳ ταύτῃ. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δέον νὰ ἐπιστρέφωνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς.

Ἄρθρον 34

Τελωνειακὸς ἔλεγχος

Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ ἐκείνην τῆς Χώρας προορισμοῦ ὅπως ὑποβάλλουν εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῶν Χωρῶν τούτων τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, ὅπως ἀποσφραγίζουν αὐτὰ οἰκοθεν.

Ἄρθρον 35

Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον

Τὰ ἀντικείμενα, τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, δύνανται νὰ ἐπιβαρύνωνται, ὑπὲρ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Τελωνεῖον καὶ τὸν ἐκτελωνισμόν, εἴτε μόνον διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Τελωνεῖον, διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ια) προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους.

Ἄρθρον 36

Τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα

Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅπως εἰσπράττουν, παρὰ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τῶν ἀντικειμένων, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα καὶ οἱαδήποτε ἄλλα ἐνδεχόμενα δικαιώματα.

Ἄρθρον 37

Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν-μελῶν, τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ προκειμένου, οἱ ἀποστολεῖς δύνανται νὰ ἀναλαμβάνουν εἰς βάρος των, κατόπιν προηγουμένης δηλώσεως εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, τὸ σύνολον τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων, δι' ὧν τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται κατὰ τὴν ἐπίδοσιν. Ἐφ' ὅσον ἀντικειμενόν τι δὲν ἐπεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην, ὁ ἀποστολεὺς δύναται μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως καὶ ἔναντι καταβολῆς τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*ιβ*), 2ον προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους νὰ ζητήσῃ ὅπως τὸ ἀντικείμενον ἐπιδοθῇ ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων. Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ ἀεροπορικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ καταβάλῃ ἐπὶ πλέον τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἢ τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.

2. Εἰς τὰς ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπομένας περιπτώσεις, οἱ ἀποστολεῖς ὀφείλουν νὰ ἀναλαμβάνουν τὴν πληρωμὴν τῶν ποσῶν τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ ζητηθοῦν ὑπὸ τοῦ γραφείου προορισμοῦ καὶ περιπτώσεως τυχούσης, νὰ καταβάλλουν ἐπαρκῆ ἐγγύησιν.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττῃ, κατ' ἀντικείμενον τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*ιβ*), 1ον προβλεπόμενον τέλος προμηθείας. Τὸ τέλος τοῦτο εἶναι ἀνεξάρτητον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 35 προβλεπομένου τοιούτου.

4. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττῃ παρὰ τοῦ ἀποστολέως τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*ιβ*), 3ον συμπληρωματικὸν τέλος ὅπερ τηρεῖ ὡς ἀποζημίωσιν διὰ τὰς προσφερθείσας ἐντὸς τῆς Χώρας καταγωγῆς Ὑπηρεσίας.

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως περιορίζῃ τὴν Ὑπηρεσίαν τῶν ἀντικειμένων ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων εἰς τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

Ἄρθρον 38

Ἀκύρωσις τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν ὅπως μεσολαβοῦν διὰ τὴν ὑπὸ τῶν οἰκείων Ὑπηρεσιῶν τῆς Χώρας των ἀκύρωσιν τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ ἐπιστρεφόμενα εἰς τὴν καταγωγήν, τὰ καταστρεφόμενα λόγῳ πλήρους βλάβης τοῦ περιεχομένου ἢ τὰ ἀποστελλόμενα περαιτέρω εἰς τρίτην Χώραν.

Ἄρθρον 39

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως

1. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως τῶν πελατῶν γίνονται δεκταὶ ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως ἀντικειμένου τινός.

2. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται ὅπως διεκπεραιώνῃ τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας.

3. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται ὅπως δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως τὰς ἀφορώσας πᾶν ἀντικείμενον κατατεθὲν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

4. Ἑκάστη αἴτησις ἀναζητήσεως δύναται νὰ συνεπάγεται τὴν εἴσπραξιν τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*ιγ*) προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους, πλὴν ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχῃ ἤδη καταβάλει τὸ τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς. Ἐὰν ζητῆται ἡ χρησιμοποίησις τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τὰ τέλη τοῦ τηλεγραφήματος καὶ περιπτώσεως τυχούσης, τῆς ἀπαντήσεως, εἰσπράττονται ἐπὶ πλέον τοῦ τέλους τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

5. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταὐτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην, εἰσπράττεται ἓν μόνον τέλος. Ἐν τούτοις, ἐὰν πρόκειται περὶ συστημένων ἀντικειμένων ἅτινα, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως ἔδει νὰ διαβιβασθοῦν διὰ διαφόρων ὁδῶν, εἰσπράττεται τέλος δι' ἑκάστην τῶν χρησιμοποιηθεισῶν ὁδῶν.

6. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως προεκλήθη ἐξ ὑπηρεσιακοῦ σφάλματος, τὸ ἀντίστοιχον τέλος ἐπιστρέφεται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

Συστημένα ἀντικείμενα

Ἄρθρον 40

Παραδοχὴ

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 18 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐπὶ συστάσει.

2. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως δέον νὰ χορηγῆται ἀτελῶς ἀπόδειξις εἰς τὸν ἀποστολέα συστημένου ἀντικειμένου.

3. Αἱ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου συστημέναι ἐπιστολαὶ δύνανται νὰ περιέχουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 16 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.

Ἄρθρον 41

Τέλη

1. Τὸ τέλος τῶν συστημένων ἀντικειμένων δέον νὰ προκαταβάλλεται. Τοῦτο συντίθεται ἐκ :

(α) Τοῦ συνήθους τέλους τοῦ ἀντικειμένου ἀναλόγως τῆς κατηγορίας τούτου.

(β) Τοῦ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ιδ) προβλεπομένου παγίου τέλους συστάσεως.

2. Εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἔκτακτα μέτρα ἀσφαλείας εἶναι ἀπαραίτητα αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ εἰσπράττουν τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ιδ) στήλη 3, ψηφ. 2ον προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τὰς διατεθειμένας ὅπως ἀναλάβουν τοὺς ἐκ λόγων ἀνωτέρας βίας δυναμένους νὰ προκύψουν κινδύνους, ὅπως εἰσπράττουν τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ιε) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

Ἄρθρον 42

Ἀπόδειξις παραλαβῆς

1. Ὁ ἀποστολεὺς συστημένου ἀντικειμένου δύναται νὰ ζητήσῃ ἀπόδειξιν παραλαβῆς καταβάλλων κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ιστ) προβλεπόμενον τέλος.

2. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς, ἥτις δὲν περιῆλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς τῶν κανονικῶν προθεσμιῶν, δὲν εἰσπράττεται δεύτερον τέλος, οὐδὲ τὸ ἐν ἄρθρῳ 39 προβλεπόμενον διὰ τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως τέλος.

Ἄρθρον 43

Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσὶν

1. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες παρέσχον τὴν συγκατάθεσίν των, τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἐπιδίδονται, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως, ἰδίαις τοῦ παραλήπτου χερσίν. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως δέχωνται τὴν εὐχέρειαν ταύτην μόνον διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα, τὰ συνοδευόμενα ὑπὸ ἀποδείξεως παραλαβῆς. Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ὁ ἀποστολεὺς καταβάλλει τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (ιζ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν ὑποχρεοῦνται ὅπως καταβάλλουν δὶς προσπάθειαν ἐπιδόσεως τῶν ἀντικειμένων τούτων, εἰ μὴ μόνον ἐὰν διὰ τῆς δευτέρας ταύτης προσπαθείας θὰ ἐπιτευχθῇ θετικὸν ἀποτέλεσμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Εὐθύνη

Ἄρθρον 44

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται μόνον διὰ τὴν ἀπώλειαν τῶν συστημένων ἀντικειμένων. Ἡ εὐθύνη των καλύπτει τόσον τὰ ἀπερικαλύπτως μεταφερόμενα ἀντικείμενα, ὅσον καὶ ἐκεῖνα ἅτινα διαβιβάζονται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἀποδέχωνται ὅτι ἡ καθολικὴ παραβίασις ἢ ἡ καθολικὴ βλάβη τοῦ περιεχομένου τῶν συστημένων ἀντικειμένων ἐξομοιοῦται πρὸς τὴν ἀπώλειαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ συσκευασία ἔχει θεωρηθῇ ἐπαρκὴς διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐξασφάλισιν τοῦ περιεχομένου ἔναντι τυχαίων κινδύνων παραβιάσεως ἢ βλάβης καὶ ὅτι αἱ ἀνωμαλίαι αὗται διεπιστώθησαν πρὸ τῆς παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου ὑπὸ τοῦ παραλήπτου ἢ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως εἰς περίπτωσιν ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγήν.

3. Εἰς περίπτωσιν ἀπωλείας συστημένου ἀντικειμένου ὁ ἀποστολεὺς δικαιοῦται ἀποζημιώσεως τῆς ὁποίας τὸ ποσὸν ὁρίζεται εἰς 40 φράγκα κατ' ἀντικείμενον. Τὸ ποσὸν τοῦτο δύναται νὰ αὐξηθῇ εἰς 200 φράγκα δι' ἕκαστον τῶν εἰδικῶν σάκκων τῶν περιεχόντων τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 11, προβλεπόμενα ἔντυπα.

4. Ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τοῦ δικαιώματος τούτου ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ τρίτον πρόσωπον πρὸς εἴσπραξιν τῆς ἀποζημιώσεως ἐφ' ὅσον ἡ ἐσωτερικὴ νομοθεσία ἐπιτρέπει τοῦτο.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 3, ὁ παραλήπτης δικαιοῦται ἀποζημιώσεως μετὰ τὴν παραλαβὴν ἀντικειμένου τινὸς ἐξ ὁλοκλήρου παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος, ὁσάκις αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ποιοῦν χρῆσιν τῆς προβλεπομένης ἐν παραγράφῳ 2 εὐχερείας. Οὗτος δύναται νὰ παραιτηθῇ τῶν δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 45

Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι παύουν νὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἐνήργησαν τὴν ἐπίδοσιν, εἴτε συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς καθοριζομένας ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ των διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως, εἴτε συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 11, παράγραφος 3 προβλεπομένους ὅρους.

2. Αὗται δὲν εἶναι ὑπεύθυνοι:

1ον. Διὰ τὴν ἀπώλειαν συστημένων ἀντικειμένων.

(*α*) Ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας. Ἡ Ὑπηρεσία ἐν τῇ ὁποίᾳ ἔλαβε χώραν ἡ ἀπώλεια δέον ὅπως ἀποφασίζῃ κατὰ τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας της, ἐὰν ἡ ἀπώλεια αὕτη ὀφείλεται εἰς περιστατικὰ συνιστῶντα περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας. Ταῦτα γνωστοποιοῦνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς ἐὰν ἡ τελευταία αὕτη ζητήσῃ τοῦτο. Ἐν τούτοις, ἡ εὐθύνη διατηρεῖται ὡς πρὸς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἀποστολῆς, ἥτις ἀπεδέχθη νὰ καλύπτῃ τοὺς κινδύνους ἀνωτέρας βίας (ἄρθρον 41, παράγραφος 3).

(*β*) Ὁσάκις δὲν δύνανται νὰ καθορίσουν τὴν τύχην τῶν ἀντικειμένων λόγῳ καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων, ἕνεκεν ἀνωτέρας βίας καὶ ἐφ' ὅσον ἡ εὐθύνη αὐτῶν δὲν ἀπεδείχθη ἄλλως.

(*γ*) Ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ὑπὸ τῶν ἄρθρων 19, παράγραφοι 16 καὶ 18, στοιχεῖον (*β*) καὶ 33, παράγραφος 2, προβλεπομένας ἀπαγορεύσεις καὶ ἐφ' ὅσον τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἐδημεύθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς ἕνεκα τοῦ περιεχομένου των.

(*δ*) Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν διετύπωσεν αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς ἐτησίας προθεσμίας τῆς προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 39, παράγραφος 1.

2ον. Διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα τὰ κατασχόμενα δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

3ον. Διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἅτινα ὑπέστησαν βλάβην προερχομένην ἐκ τῆς φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου, ὁσάκις ἐφαρμόζεται τὸ Ἄρθρον 44, παράγραφος 2.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην προερχομένην ἐκ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, ὑφ' οἱονδήποτε τύπον καὶ ἂν συνετάγησαν αὗται καὶ ἐκ τῶν λαμβανομένων ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ὑπηρεσιῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν ἐξέλεγξιν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

Ἄρθρον 46

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικειμένου τινὸς τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἶναι ὑπεύθυνος, ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων ὡς καὶ αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι, διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προξενουμένας εἰς τὰ λοιπὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα, συνεπείᾳ ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ ἀποδεκτῶν πρὸς μεταφορὰν ἢ μὴ τηρήσεως τῶν ὅρων παραδοχῆς, ἐφ' ὅσον δὲν ὑπῆρξε σφάλμα ἢ ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ παραδοχὴ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταθέσεως τοιούτου ἀντικειμένου δὲν ἀπαλλάσσει τὴν ἀποστολέα τῆς εὐθύνης του.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία διαπιστοῖ ζημίαν ὀφειλομένην εἰς ὑπαιτιότητα τοῦ ἀποστολέως πληροφορεῖ περ' αὐτοῦ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ δικαίωμα, περιπτώσεως τυχούσης, νὰ στραφῇ ἐναντίον τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 47

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ εὐθύνη διὰ τὴν ἀπώλειαν συστημένου ἀντικειμένου βαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις, παραλαβοῦσα ἀνεπιφυλάκτως τὸ ἀντικείμενον καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης, οὔτε τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν οὔτε, ἂν ἡ περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν δύναται νὰ ἀποδείξῃ.

2. Ὑπηρεσία τις ἐνδιάμεσος ἢ προορισμοῦ, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 3, ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης:

(*α*) Ὁσάκις ἐτήρησε τὸ ἄρθρον 4, καθὼς ἐπίσης καὶ τὰς σχετικὰς μὲ τὸν ἔλεγχον τῶν ἀποστολῶν καὶ τὴν διαπίστωσιν τῶν ἀνωμαλιῶν διατάξεις.

(*β*) Ὁσάκις δύναται ν' ἀποδείξῃ ὅτι ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον ἀντικείμενον, ἐκπνευσάσης τῆς ἐν ἄρθρῳ 108 τοῦ Κανονισμοῦ προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ δικαιώματα τοῦ αἰτοῦντος.

(*γ*) Ὁσάκις, ἐν περιπτώσει μεμονωμένης ἐγγραφῆς τῶν συστημένων ἀντικειμένων, ἡ κανονικὴ ἐπίδοσις τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου δὲν δύναται νὰ διαπιστωθῇ διότι δὲν ἐτηρήθη παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς τὸ ἄρθρον 151, παράγραφος 1, ἀφορῶν εἰς τὴν λεπτομερῆ ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως C12 ἢ εἰς τὰ εἰδικὰ φύλλα C13.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ἡ ἀπώλεια ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφορὰν χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατὸν νὰ ἐξακριβωθῇ ἐντὸς τῆς ὑπηρεσίας ἢ τοῦ ἐδάφους ποίας Χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονός, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ὑφίστανται τὴν ζημίαν ἰσομερῶς.

4. Ὁσάκις συστημένον ἀντικείμενον ἀπωλέσθη ὑπὸ συνθήκας ἀνωτέρας βίας, ἡ Ὑπηρεσία ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐντὸς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια ἔλαβε χώραν εὐθύνεται ἔναντι τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς μόνον ἐὰν ἀμφότεραι αἱ Χῶραι ἀναλαμβάνουν τοὺς ἐκ τῆς περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας ἀπορρέοντας κινδύνους.

5. Τὰ τελωνειακὰ καὶ ἕτερα δικαιώματα ὧν δὲν ἐπετεύχθη ἡ ἀκύρωσις βαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν Ὑπηρεσίας.

6. Ἡ Ὑπηρεσία ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὑποκαθίσταται μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ προσώπου ὅπερ ἔλαβε αὐτήν, διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην προσφυγήν, εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 48

Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς κατὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ἡ ὑποχρέωσις πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως βαρύνει εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 44, παράγραφος 4, προβλεπομένην περίπτωσιν.

2. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λαμβάνῃ χώραν τὸ δυνατὸν ταχύτερον καί, τὸ βραδύτερον, ἐντὸς ἑξαμήνου προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμέρας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

3. Ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει ἡ ὑποχρέωσις τῆς πληρωμῆς δὲν δέχεται νὰ ἀναλάβῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας κινδύνους καὶ ὁσάκις μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ἐν παραγράφῳ 2, προβλεπομένης προθεσμίας, δὲν διεγνώσθη ἀκόμη ἐὰν ἡ ἀπώλεια ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν βίαν, δύναται αὕτη, ἐξαιρετικῶς, ν᾽ ἀναλάβῃ τὸν διακανονισμὸν τῆς ἀποζημιώσεως πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης.

4. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅπως ἀποζημιώνῃ τὸν δικαιοῦχον διὰ λογαριασμὸν ἐκείνης ἐκ τῶν λοιπῶν μετασχουσῶν τῆς μεταφορᾶς Ὑπηρεσιῶν, ἥτις κανονικῶς ὀχληθεῖσα, ἀφῆκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ ὁριστικὴν λύσιν εἰς τὴν ὑπόθεσιν ἢ χωρὶς νὰ ἔχῃ γνωστοποιήσει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅτι ἡ ἀπώλεια ἐφαίνετο ὡς ὀφειλομένη εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας.

Ἄρθρον 49

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν

1. Ἡ ὑπεύθυνος Ὑπηρεσία ἢ ἐκείνη διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ἐνεργεῖται ἡ πληρωμὴ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 48, ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν καὶ ἥτις ἀποκαλεῖται καταβαλοῦσα Ὑπηρεσία, τὸ πραγματικῶς πληρωθὲν εἰς τὸν δικαιοῦχον ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λαμβάνῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως περὶ πληρωμῆς.

2. Ἐὰν ἡ ἀποζημίωσις δέον νὰ βαρύνῃ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 47 πλείονας Ὑπηρεσίας, ὁλόκληρος ἡ ὀφειλομένη ἀποζημίωσις δέον νὰ καταβληθῇ εἰς τὴν καταβαλοῦσαν Ὑπηρεσίαν, ἐντὸς τῆς μνημονευομένης ἐν παραγράφῳ 1 προθεσμίας, ὑπὸ τῆς πρώτης Ὑπηρεσίας, ἥτις, παραλαβοῦσα κανονικῶς τὸ ἀναζητούμενον ἀντικείμενον, δέν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν κανονικὴν διαβίβασιν αὐτοῦ εἰς τὴν οἰκείαν Ὑπηρεσίαν. Εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ταύτην ἀπόκειται ὅπως ἀναζητήσῃ παρὰ τῶν λοιπῶν ὑπευθύνων Ὑπηρεσιῶν τὸ ἐνδεχομένως ἀναλογοῦν εἰς ἑκάστην ἐξ αὐτῶν μερίδιον ἐν τῇ ἀποζημιώσει τοῦ δικαιούχου.

3. Εἰς περίπτωσιν συνολικῆς καταχωρήσεως ὑπὸ τὴν ἔννοιαν τοῦ Ἄρθρου 151, παράγραφος 2 τοῦ Κανονισμοῦ, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύνανται νὰ συμφωνήσουν ἵνα ἀφεθῇ ἡ ἐπιβάρυνσις τῆς ζημίας ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκείνην ἥτις ὀφείλει νὰ πραγματοποιήσῃ τὴν πληρωμὴν εἰς τὸν δικαιοῦχον.

4. Ἡ ἀπόδοσις εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἐνεργεῖται κατὰ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπομένους κανόνας πληρωμῆς.

5. Ὁσάκις ἡ εὐθύνη ἀνεγνωρίσθη, ὡς καὶ ἐν τῇ ἐν ἄρθρῳ 48, παράγραφος 4, προβλεπομένῃ περιπτώσει, τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δύναται ὡσαύτως νὰ εἰσπραχθῇ οἱκοθεν παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας μέσῳ οἱουδήποτε ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ, εἴτε ἀπ᾽ εὐθείας εἴτε μέσῳ Ὑπηρεσίας τινὸς ἥτις καταρτίζει κανονικῶς ἐκκαθαριστικοὺς λογαριασμοὺς μετὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας.

6. Ἀμέσως μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, ἡ καταβαλοῦσα Ὑπηρεσία δέον ν' ἀνακοινῇ εἰς τὴν ὑπεύθυνον Ὑπηρεσίαν τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸ ποσὸν τῆς πραγματοποιηθείσης πληρωμῆς. Αὕτη δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης εἰ μὴ μόνον ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως περὶ πληρωμῆς εἰς τὸν δικαιοῦχον.

7. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς ὁποίας ἡ εὐθύνη ἀποδεικνύεται δεόντως καὶ ἡ ὁποία ἀρχικῶς ἀπέκρουσε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὀφείλει νὰ ἀναλάβῃ ὅλας τὰς προσθέτους δαπάνας τὰς προκυπτούσας ἐκ τῆς προκληθείσης ἀδικαιολογήτου βραδύτητος εἰς τὴν πληρωμήν.

8. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν ἐκκαθάρισιν περιοδικῶς τῶν ἀποζημιώσεων τὰς ὁποίας ἔχουν καταβάλει εἰς τοὺς δικαιούχους καὶ τῶν ὁποίων ἔχουν ἀναγνωρίσει τὴν βασιμότητα.

9. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ἵνα ἀποποιηθοῦν τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἀποζημιώσεως ὑπὸ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας εἰς τὴν καταβαλοῦσαν Ὑπηρεσίαν μέχρι ποσοῦ καθοριζομένου διὰ κοινῆς συμφωνίας.

Ἄρθρον 50

Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τῆς ἀποζημιώσεως ἐκ τοῦ ἀποστολέως ἢ ἐκ τοῦ παραλήπτου

1. Ἐάν, μετὰ τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως, συστημένον τι ἀντικείμενον ἢ μέρος τοιούτου ἀντικειμένου, θεωρουμένου πρότερον ὡς ἀπολεσθέντος ἀνευρεθῇ, ὁ παραλήπτης καὶ ὁ ἀποστολεὺς εἰδοποιοῦνται σχετικῶς. Ὁ τελευταῖος οὗτος ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 44, παράγραφος 4, ὁ παραλήπτης εἰδοποιεῖται ἐπιπροσθέτως ὅτι δύναται νὰ παραλάβῃ αὐτὸ ἐπὶ χρονικὸν διάστημα τριῶν μηνῶν, ἔναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως. Ἐὰν ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης ὁ ἀποστολεὺς ἤ, περιπτώσεως τυχούσης, ὁ παραλήπτης δὲν ἀναζητήσῃ τὸ ἀντικείμενον, ἐνεργεῖται τὸ αὐτὸ διάβημα πρὸς τὸν παραλήπτην ἢ πρὸς τὸν ἀποστολέα κατὰ τὴν περίπτωσιν.

2. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης παραλάβῃ τὸ ἀντικείμενον ἔναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως, τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥ, ἂν ἡ περίπτωσις εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἵτινες κατέβαλον τὴν ἀποζημίωσιν, ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταβολῆς τῆς ἀποζημιώσεως.

3. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς καὶ ὁ παραλήπτης ἀρνοῦνται νὰ παραλάβουν τὸ ἀντικείμενον, τοῦτο περιέρχεται εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ὑπηρεσίας, ἥ, ἂν ἡ περίπτωσις, τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες κατέβαλον τὴν ἀποζημίωσιν.

4. Ὁσάκις ἡ παράδοσις τοῦ ἀντικειμένου ἀποδεικνύεται μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς ἐν ἄρθρῳ 48, παράγραφος 4, προβλεπομένης πενταμήνου προθεσμίας, ἡ καταβληθεῖσα ἀποζημίωσις παραμένει εἰς βάρος τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ τῆς τοιαύτης προορισμοῦ, ἐὰν τὸ πληρωθὲν ποσὸν δὲν δύναται, δι' οἱονδήποτε λόγον ν' ἀναληφθῇ ἐκ τοῦ ἀποστολέως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ. ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

Ἄρθρον 51

Ἀπόδοσις τῶν τελῶν

Πλὴν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν περιπτώσεων, ἑκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία κρατεῖ τὰ τέλη ἅτινα ἔχει εἰσπράξει.

Ἄρθρον 52

Κόμιστρα ἐπιφανείας

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 54, αἱ ἀνταλλασσόμεναι κλεισταὶ ἀποστολαὶ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταξὺ δύο Γραφείων τῆς αὐτῆς Χώρας μέσῳ τῶν ὑπηρεσιῶν μιᾶς ἢ πλειόνων ἄλλων Ὑπηρεσιῶν (τρίται Ὑπηρεσίαι), βαρύνονται ἐπ' ὠφε-

λείᾳ ἑκάστης τῶν διασχιζομένων Χωρῶν ἢ τῶν Χωρῶν ὧν αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν τῆς μεταφορᾶς, μὲ τὰ ἐν τῷ κατωτέρω πίνακι ἐμφαινόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας. Τὰ κόμιστρα ταῦτα βαρύνουν τὴν ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς τῆς ἀποστολῆς.

Διαδρομαί 1	Κόμιστρα ἀνὰ μικτὸν χιλιόγραμ. 2
1ον.—ΧΕΡΣΑΙΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΑΙ ΕΚΦΡΑΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΑ	
Μέχρι 300 χιλιομέτρων	0,16
Πέραν τῶν 300 μέχρι 600 χιλιομέτρων..	0,28
» 600 » 1000 »	0,41
» 1000 » 1500 »	0,57
» 1500 » 2000 »	0,74
» 2000 » 2500 »	0,91
» 2500 » 3000 »	1,08
» 3000 » 3800 »	1,29
» 3800 » 4600 »	1,55
» 4600 » 5500 »	1,82
» 5500 » 6500 »	2,11
» 6500 » 7500 »	2,42
» 7500 ἀνὰ 1000 » ἐπὶ πλέον	0,30
2ον.—ΘΑΛΑΣΣΙΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΑΙ	
(*α*) Ἐκφραζόμεναι εἰς ναυτικὰ μίλλια	(*β*) Ἐκφραζόμεναι εἰς χιλιόμετρα διὰ μετατροπῆς ἐπὶ τῇ βάσει 1 ναυτικοῦ μιλλίου = 1,852 χιλιόμετρα.
Μέχρι τῶν 300 ναυτικῶν μιλλίων	Μέχρι 556 χιλιομέτρων	0,28
Πέραν τῶν 300 μέχρι 600 ναυτ. μιλλ.	Πέραν τῶν 556 μέχρι 1111 χιλιομ...	0,35
» 600 » 1000 »	» 1111 » 1852 » ..	0,39
» 1000 » 1500 »	» 1852 » 2778 » ..	0,43
» 1500 » 2000 »	» 2778 » 3704 » ..	0,46
» 2000 » 2500 »	» 3704 » 4630 » ..	0,49
» 2500 » 3000 »	» 4630 » 5556 » ..	0,51
» 3000 » 3500 »	» 5556 » 6482 » ..	0,53
» 3500 » 4000 »	» 6482 » 7408 » ..	0,55
» 4000 » 5000 »	» 7408 » 9260 » ..	0,57
» 5000 » 6000 »	» 9260 » 11112 » ..	0,60
» 6000 » 7000 »	» 11112 » 12964 » ..	0,62
» 7000 » 8000 »	» 12964 » 14816 » ..	0,64
» 8000 » 1000 ἐπὶ πλέον	» 14816 ἀνὰ 1852 » ἐπὶ πλέον ..	0,02

2. Ὁσάκις μία Χώρα ἀποδέχεται ὅπως τὸ ἔδαφός της διασχίζεται ὑπὸ μιᾶς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας ἐξωτερικοῦ ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν της κατὰ τὸ ἄρθρον 3, τὸ οὕτω διαβιβαζόμενον ταχυδρομεῖον δὲν ὑπόκειται εἰς κόμιστρα ἐπιφανείας.

3. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας θεωροῦνται ὡς τρίται ὑπηρεσίαι αἱ θαλάσσιαι μεταφοραὶ αἱ διενεργούμεναι ἀπ' εὐθείας μεταξὺ δύο Χωρῶν διὰ πλοίων τῆς μιᾶς ἐκ τούτων.

4. Αἱ ἀποστάσεις αἱ χρησιμεύουσαι διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας, συμφώνως τῷ πίνακι τῆς παραγράφου 1, λαμβάνονται ἐκ τοῦ «Καταλόγου τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὰς χερσαίας διαδρομὰς τῶν διαβατικῶν ἀποστολῶν» τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 111, παράγραφος 2, στοιχείῳ (*γ*), τοῦ Κανονισμοῦ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς χερσαίας μεταφορὰς καὶ ἐκ τοῦ «Καταλόγου τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν» τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 111, παράγραφος 2, στοιχείῳ (*δ*) τοῦ Κανονισμοῦ, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς θαλασσίας διαδρομάς.

5. Ἡ θαλασσία διαμετακόμισις ἄρχεται τὴν στιγμὴν καθ' ἣν αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀποτίθενται ἐπὶ τῆς προκυμαίας τῆς ἐξυπηρετούσης τὸ πλοῖον εἰς τὸν λιμένα ἀναχωρήσεως καὶ λήγει ὅταν παραδίδωνται εἰς τὴν προκυμαίαν τοῦ λιμένος προορισμοῦ.

6. Αἱ ἐσφαλμένως διαβιβασθεῖσαι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ θεωροῦνται, καθ' ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν πληρωμὴν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας, ὡς ἀκολουθήσασαι τὴν κανονικὴν αὐτῶν ὁδόν. Αἱ μετέχουσαι τῆς μεταφορᾶς τῶν ἐν λόγῳ ἀποστολῶν Ὑπηρεσίαι οὐδὲν ἔχουν κατὰ συνέπειαν δικαίωμα εἰσπράξεως, ἐκ τοῦ λόγου τούτου, κομίστρων παρὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἀποστολῆς, αἱ τελευταῖαι ὅμως αὗται χρεοῦνται μὲ τὰ σχετικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας ἔναντι τῶν Χωρῶν τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦν κανονικῶς ὡς ἐνδιαμέσους.

Ἄρθρον 53

Καταληκτικὰ ἔξοδα

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 54 ἑκάστη Ὑπηρεσία ἥτις λαμβάνει εἰς τὰς ἀνταλλαγάς της μεθ' ἑτέρας Ὑπηρεσίας, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἢ τῆς τοιαύτης ἐπιφανείας, ποσότητα ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μεγαλυτέραν ἐκείνης ἣν ἀποστέλλει, δικαιοῦται νὰ εἰσπράττῃ παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς, ὑπὸ τύπον συμψηφισμοῦ ἀποζημίωσιν διὰ τὰ ἔξοδα, τὰ ὁποῖα προκαλεῖ εἰς αὐτὴν τὸ ἐπὶ πλέον λαμβανόμενον διεθνὲς ταχυδρομεῖον.

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένη ἀποζημίωσις εἶναι 1,50 φράγκα κατὰ χιλιόγραμμον ἐπὶ πλέον ληφθέντος ταχυδρομείου.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ἀποποιηθῇ, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, τῆς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης ἀποζημιώσεως.

Ἄρθρον 54

Ἀπαλλαγὴ ἐκ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων

Ἀπαλλάσσονται οἱωνδήποτε κομίστρων, χερσαίων ἢ θαλασσίων καὶ οἱωνδήποτε καταληκτικῶν ἐξόδων τὰ ἐν ἄρθροις 15 ἕως 17 μνημονευόμενα ἐπὶ ταχυδρομικῇ ἀτελείᾳ ἀντικείμενα, ὡς καὶ αἱ ἀποστολαὶ τῶν κενῶν ταχυδρομικῶν σάκκων.

Ἄρθρον 55

Ἔκτακτοι Ὑπηρεσίαι

Τὰ ἐν ἄρθρῳ 52 ὁριζόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας δὲν ἐφαρμόζονται ἐν τῇ μεταφορᾷ δι' ἐκτάκτων ὑπηρεσιῶν, εἰδικῶς δημιουργουμένων ἢ συντηρουμένων ὑπὸ Ταχυδρομικῆς τινος Ὑπηρεσίας τῇ αἰτήσει μιᾶς ἢ πλειόνων ἄλλων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

Οἱ ὅροι τῆς τοιαύτης κατηγορίας μεταφορῶν ρυθμίζονται ἀπὸ συμφώνου μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 56

Ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων

1. Ἡ γενικὴ ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας, ἐνεργεῖται ἐτησίως κατὰ τὰ δεδομένα στατιστικῶν καταστάσεων συντασσομένων ἅπαξ ἀνὰ τριετίαν, ἐπὶ περίοδον δέκα τεσσάρων ἡμερῶν. Ἡ περίοδος αὕτη αὐξάνεται εἰς εἴκοσι ὀκτὼ ἡμέρας διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς αἱ ὁποῖαι συντίθενται ὀλιγώτερον ἀπὸ πέντε φορὰς καθ' ἑβδομάδα ἢ διὰ τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦνται ὀλιγώτερον ἀπὸ πέντε φορὰς καθ' ἑβδομάδα αἱ ὑπηρεσίαι μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἐνδιαμέσου Χώρας. Ὁ Κανονισμὸς καθορίζει τὴν περίοδον καὶ τὴν διάρκειαν ἐφαρμογῆς τῶν στατιστικῶν.

2. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις καταληκτικὰ ἔξοδα ὑπολογίζονται συμφώνως πρὸς τὰ πραγματικὰ βάρη.

3. Παρὰ τὴν ἐφαρμογὴν διὰ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα διαφορετικῶν μεθόδων πρὸς ὑπολογισμὸν τῶν διαφορῶν βάρους τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου καὶ τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας τοῦ διαβιβαζομένου δι' ὅλων τῶν μέσων, ὁ συνε-

λικὸς ὄγκος ὅλων τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἅτινα ἀνταλλάσσονται μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν δέον νὰ λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν πρὸς προσδιορισμὸν τοῦ βασίμου μιᾶς αἰτήσεως πληρωμῆς καταληκτικῶν ἐξόδων.

4. Ὁσάκις τὸ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἐτήσιον ὑπόλοιπον δὲν ὑπερβαίνει τὰ 25 φράγκα διὰ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας καὶ τὰ 2000 φράγκα διὰ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

5. Κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν αἱ ἔκτακτοι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἐξαιροῦνται τῆς συνήθους στατιστικῆς. Ἡ ἐκκαθάρισις δύναται νὰ πραγματοποιῆται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους εἴτε ἡ ἀποστολὴ τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν ἔλαβεν χώραν ἢ μὴ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς στατιστικῆς περιόδου.

6. Ἐπιτρέπεται εἰς πᾶσαν Ὑπηρεσίαν ὅπως ὑποβάλλῃ εἰς τὴν ἐκτίμησιν διαιτητικῆς ἐπιτροπῆς τὰ ἀποτελέσματα στατιστικῆς τινος ἅτινα, κατ' αὐτήν, ἤθελον διαφέρει ὑπερβαλλόντως τῆς πραγματικότητος. Ἡ διαιτησία αὕτη καταρτίζεται ὡς προβλέπεται ἐν τῷ ἄρθρῳ 125 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

7. Οἱ διαιτηταὶ δικαιοῦνται νὰ ὁρίσουν κατὰ δικαίαν κρίσιν τὸ ποσὸν τῶν πληρωτέων κομίστρων ἐπιφανείας ἢ καταληκτικῶν ἐξόδων.

Ἄρθρον 57

Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ πολεμικῶν ἀεροπλάνων

1. Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται μεταξὺ τῶν ταχυδρομικῶν Γραφείων μιᾶς τῶν Χωρῶν-μελῶν καὶ τῶν διοικητῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων τῶν τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μεταξὺ τοῦ διοικητοῦ μιᾶς τῶν στρατιωτικῶν τούτων μονάδων καὶ τοῦ διοικητοῦ ἑτέρας στρατιωτικῆς μονάδος τεθείσης εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν ἄλλων Χωρῶν.

2. Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δύναται, ὡσαύτως νὰ πραγματοποιῆται μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων μιᾶς τῶν Χωρῶν-μελῶν καὶ τῶν διοικητῶν ναυτικῶν ἢ ἀεροπορικῶν μοιρῶν ἢ πολεμικῶν πλοίων ἢ πολεμικῶν ἀεροπλάνων τῆς ἰδίας ταύτης Χώρας, σταθμευόντων εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ἢ μεταξὺ τοῦ διοικητοῦ μιᾶς τῶν ναυτικῶν ἢ ἀεροπορικῶν τούτων μοιρῶν ἢ ἑνὸς τῶν πολεμικῶν τούτων πλοίων ἢ πολεμικῶν ἀεροπλάνων καὶ τοῦ διοικητοῦ ἑτέρας μοίρας ἢ ἑτέρου πολεμικοῦ πλοίου ἢ πολεμικοῦ ἀεροπλάνου τῆς αὐτῆς Χώρας, μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν ἄλλης Χώρας.

3. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ περιλαμβανόμενα ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφοις 1 καὶ 2 ἀναφερομένων ἀποστολῶν, δέον ν' ἀπευθύνωνται ἀποκλειστικῶς πρὸς τὰ μέλη τῶν στρατιωτικῶν μονάδων, τὰ ἐπιτελεῖα καὶ πληρώματα τῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἢ νὰ προέρχωνται ἀποκλειστικῶς ἐκ τῶν μελῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων ἢ τῶν ἐπιτελείων καὶ τῶν πληρωμάτων τῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων καταγωγῆς τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Τὰ ἐπ' αὐτῶν ἐφαρμοστέα τιμολόγια καὶ οἱ ὅροι ἀποστολῆς καθορίζονται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἥτις διέθεσεν τὴν στρατιωτικὴν μονάδα ἢ εἰς ἣν ἀνήκουν τὰ πλοῖα ἢ τὰ ἀεροπλάνα, συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς αὐτῆς.

4. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας, ἥτις διέθεσε τὴν στρατιωτικὴν μονάδα ἢ ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτῶνται τὰ πολεμικὰ πλοῖα ἢ πολεμικὰ ἀεροπλάνα, χρεοῦται, ἔναντι τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, διὰ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας τῶν ἀποστολῶν, ὑπολογιζομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 52 καὶ διὰ τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων ὑπολογιζομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 71.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 58

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὀνομάζονται «ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις».

Ἄρθρον 59

Ἀερογράμματα

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀποδέχεται τὰ ἀερογράμματα ἅτινα εἶναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις.

2. Τὸ ἀερόγραμμα ἀποτελεῖται ἐκ φύλλου χάρτου καταλλήλως πτυσσομένου καὶ κλειομένου διὰ κομμιώσεως ἐφ' ὅλων τῶν πλευρῶν αὐτοῦ, τοῦ ὁποίου αἱ διαστάσεις, ὑπὸ τὸ σχῆμα τοῦτο, δέον νὰ εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :—

(*α*) Ἐλάχισται διαστάσεις : Ὅμοιαι πρὸς τὰς τοιαύτας τῶν ἐπιστολῶν.

(*β*) Ἀνώτατοι διαστάσεις : 110 × 220 χιλιοστά, καὶ τοιαῦται ὥστε τὸ μῆκος νὰ εἶναι ἴσον ἢ ἀνώτερον τοῦ πλάτους πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ √2 (ἀξία κατὰ προσέγγισιν : 1, 4,.)

3. Ἡ προσθία ὄψις τοῦ ἀερογράμματος διατίθεται διὰ τὴν ἐπιγραφήν, διὰ τὰ τέλη προπληρωμῆς καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας.

Τοῦτο φέρει ὑποχρεωτικῶς τὴν ἔντυπον ἔνδειξιν «AEROGRAMME» καὶ προαιρετικῶς ἰσοδύναμον ἔνδειξιν εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς. Τὸ ἀερόγραμμα δέον ὅπως οὐδὲν ἀντικείμενον περιέχει. Δύναται νὰ ἀποστέλλεται ἐπὶ συστάσει, ἐὰν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Χώρας καταγωγῆς ἐπιτρέπουν τοῦτο.

4. Ἑκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει, ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφῳ 2 ὁριζομένων ὁρίων τοὺς ὅρους ἐκδόσεως, κατασκευῆς καὶ πωλήσεως τῶν ἀερογραμμάτων.

5. Ἡ διαχείρισις τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν κατατιθεμένων ὡς ἀερογραμμάτων ἀλλὰ μὴ πληρουσῶν τοὺς ἀνωτέρω καθοριζομένους ὅρους, ἐνεργεῖται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 64. Ἐν τούτοις, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ διαβιβάζουν αὐτὰς εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

Ἄρθρον 60

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ ἢ ἄνευ προσθέτου τέλους

1. Αἱ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ὑποδιαιροῦνται, ἐξ ἀπόψεως τελῶν, εἰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους καὶ εἰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους.

2. Κατ' ἀρχήν, διὰ τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις καταβάλλονται ἐπὶ πλέον τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν διαφόρων Συμφωνιῶν ἐπιτρεπομένων τελῶν, πρόσθετα τέλη ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθροις 16 καὶ 17 ὑπόκεινται εἰς τὰ αὐτὰ πρόσθετα τέλη. Ἅπασαι αἱ ἀνταποκρίσεις αὗται καλοῦνται ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως οὐδὲν πρόσθετον τέλος εἰσπράττουν διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν νὰ πληροφοροῦν σχετικῶς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν προορισμοῦ. Τὰ ὑπὸ τοὺς ὅρους τούτους γινόμενα δεκτὰ ἀντικείμενα καλοῦνται ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους.

Ἡ ὀνομασία αὕτη δὲν ἀφορᾷ τὰς ἀνταποκρίσεις τὰς ἐγκλειομένας ἐντὸς τῶν ἀποστολῶν συνήθους ταχυδρομείου ἐπιφανείας τῶν μεταφερομένων διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦν ἀντικείμενον ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες λαμβάνουν ταύτας εἰς τοὺς ἀερολιμένας καὶ τὰς διαχειρίζονται μεταγενεστέρως ὡς συνήθη ἀντικείμενα ἐπιφανείας.

4. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθρῳ 15, ἐξαιρέσει ἐκείνων τὰ ὁποῖα προέρχονται ἐκ τῶν ὀργάνων τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων, δὲν ἐπιβαρύνονται διὰ προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

5. Διὰ τὰ ἀερογράμματα, ὡς ταῦτα περιγράφονται ἐν ἄρθρῳ 59, καταβάλλεται τέλος τοὐλάχιστον ἴσον πρὸς τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς ἐπὶ ἐπιστολῆς ἄνευ προσθέτου τέλους τῆς πρώτης μονάδος βάρους.

Ἄρθρον 61

Πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη

1. Αἱ ὑπηρεσίαι καθορίζουν τὰ πρὸς εἴσπραξιν διὰ τὴν διαβίβασιν πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη. Αὗται ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ υἱοθετοῦν διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν προσθέτων τελῶν κλιμάκια βάρους κατώτερα ἐκείνων ἅτινα προβλέπονται ἐν ἄρθρῳ 19.

2. Τὰ πρόσθετα τέλη δέον νὰ εἶναι ἐν στενῇ ἀναλογίᾳ πρὸς τὰ ἔξοδα τῆς ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὸ σύνολον τοῦ προϊόντος τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς δύο κατηγορίας ἀλληλογραφίας LC καὶ AO προσθέτων τελῶν δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνῃ τὰς πληρωτέας διὰ τὴν μεταφορὰν ταύτην δαπάνας.

3. Τὰ πρόσθετα τέλη δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ὁλόκληρον τὸ ἔδαφος μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς χώρας προορισμοῦ, οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ χρησιμοποιουμένη ὁδὸς διαβιβάσεως.

4. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως καθορίζουν κατὰ μέσον ὅρον πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη, ἀντιστοιχοῦντα ἕκαστον πρὸς μίαν ὁμάδα χωρῶν προορισμοῦ.

5. Τὰ πρόσθετα τέλη δέον νὰ προκαταβάλλωνται.

6. Ἐπιτρέπεται εἰς ἑκάστην Ὑπηρεσίαν ὅπως διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ ἐφαρμοστέου εἰς ἀεροπορικήν τινα ἀνταπόκρισιν προσθέτου τέλους, λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τὸ βάρος τῶν ἐνδεχομένως συνημμένων ἐντύπων πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ. Τὸ βάρος τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς λαμβάνεται πάντοτε ὑπ' ὄψιν.

Ἄρθρον 62

Συνδεδυασμένα τέλη

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 61, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν συνδεδυασμένα τέλη διὰ τὴν προπληρωμὴν τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, λαμβάνουσαι ὑπ' ὄψιν :

(*α*) Τὸ κόστος τῶν ὑπ' αὐτῶν παρεχομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

(*β*) Τὰ πληρωτέα διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν ἔξοδα.

Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως ὡς κόστος ἀναφερόμενον ἐν στοιχείῳ (*α*) ὑπολογίζουν τὰ βασικὰ τέλη, ὡς ταῦτα καθορίζονται ἐν ἄρθρῳ 19.

Ὅσάκις τὰ υἱοθετηθέντα πρὸς καθορισμὸν τῶν συνδεδυασμένων τελῶν κλιμάκια βάρους εἶναι κατώτερα ἐκείνων ἅτινα προβλέπονται ἐν ἄρθρῳ 19, τὰ βασικὰ τέλη δύνανται νὰ μειωθοῦν κατὰ τὴν αὐτὴν ἀναλογίαν.

2. Ἐξαιρέσει τῶν ἄρθρων 64 καὶ 68 αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη διατάξεις ἐφαρμόζονται ἀναλογικῶς εἰς τὰ συνδεδυασμένα τέλη.

Ἄρθρον 63

Τρόποι προπληρωμῆς

Πέραν τῶν ἐν ἄρθρῳ 25 προβλεπομένων τρόπων, ἡ προπληρωμὴ τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων δύνανται νὰ παριστᾶται διὰ χειρογράφου ἐνδείξεως, ἀριθμητικῶς τοῦ εἰσπραχθέντος ποσοῦ, ἐκφραζομένου εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας καταγωγῆς ὑπὸ τὸν ἑξῆς τύπον, ἐπὶ παραδείγματι :

«TAXE PERCUE .....DOLLARS .....CENTS»

(Τέλος εἰσεπράχθη .....δολλάρια .....σέντς).

Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ ἐμφαίνηται εἴτε ἐντὸς εἰδικοῦ ἀποτυπώματος, εἴτε ἐπὶ εἰδικοῦ ἐνσήμου ἢ ἐτικέττας, εἴτε ἀκόμη ἁπλῶς ν' ἀναγράφεται, καθ' οἱονδήποτε τρόπον, πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου. Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ἡ ἔνδειξις δέον νὰ ἐπικυροῦται διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου καταγωγῆς.

Ἄρθρον 64

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους, οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμέναι

1. Αἱ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμέναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους, τῶν ὁποίων δὲν καθίσταται δυνατὴ ἡ τακτοποίησις ὑπὸ τῶν ἀποστολέων, ὑπόκεινται εἰς τὴν ἑξῆς διαχείρισιν :

(*α*) Ἐν περιπτώσει ὁλικῆς ἐλλείψεως προπληρωμῆς ἡ διαχείρισις τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων μετὰ προσθέτου τέλους ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 24 καὶ 27. Τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ προπληρωμὴ δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ κατὰ τὴν ταχυδρόμησιν, διαβιβάζονται διὰ τῶν κανονικῶς χρησιμοποιουμένων διὰ τὰς ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους μεταφορικῶν μέσων.

(*β*) Ἐν περιπτώσει ἀνεπαρκείας τῆς προπληρωμῆς, αἱ μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβάζονται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐὰν τὰ καταβληθέντα τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοὐλάχιστον τὸ ποσὸν τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ διαβιβάζῃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὁσάκις τὰ καταβληθέντα τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοὐλάχιστον τὸ 75% τοῦ προσθέτου τέλους ἢ τὸ 50% τοῦ συνδεδυασμένου τέλους.

Κάτω τῶν ὁρίων τούτων τὰ ἀντικείμενα ὑφίστανται διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 24. Εἰς τὰς λοιπὰς περιπτώσεις, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 27.

2. Ἐὰν τὰ ἀπαραίτητα διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ ποσοῦ τοῦ πρὸς εἴσπραξιν τέλους στοιχεῖα δὲν ἀνεγράφησαν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ διανέμῃ ἄνευ εἰσπράξεως τέλους, τὰς ἀνεπαρκῶς προπληρωμένας ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, μετὰ προσθέτου τέλους, τῶν ὁποίων ὅμως τὰ καταβληθέντα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοὐλάχιστον τὴν πληρωμὴν ἀντικειμένου ἄνευ προσθέτου τέλους τοῦ αὐτοῦ βάρους καὶ τῆς αὐτῆς κατηγορίας.

Ἄρθρον 65

Διαβίβασις

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται ὅπως διαβιβάζουν, διὰ τῶν ἐναερίων συγκοινωνιῶν τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἰδίων αὐτῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τὰ ἀντικείμενα τοῦ εἴδους αὐτοῦ, ἅτινα περιέρχονται εἰς αὐτὰς ἐκ τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν, αἵτινες δὲν διαθέτουν ἀεροπορικὴν ὑπηρεσίαν διαβιβάζουν τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ τοῦ ταχυδρομείου. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει ἐάν, δι' οἱονδήποτε λόγον, ἡ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβίβασις προσφέρῃ πλεονεκτήματα ἔναντι τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ἀεροπορικῶν γραμμῶν.

3. Αἱ κλεισταὶ ἀεραποστολαὶ δέον νὰ διαβιβάζωνται διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας καταγωγῆς ζητηθείσης ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ ὁδὸς αὕτη χρησιμοποιεῖται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς διαβατικῆς Χώρας διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀποστολῶν. Ἐὰν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατὸν ἢ ἐὰν ὁ διὰ τὴν μεταφόρτωσιν χρόνος δὲν εἶναι ἐπαρκής, ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς δέον νὰ εἰδοποιῆται σχετικῶς.

Ἄρθρον 66

Ἐκτέλεσις τῶν ἐργασιῶν εἰς τοὺς ἀερολιμένας

Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, ἵνα διασφαλίζεται ὑπὸ τοὺς καλλιτέρους ὅρους ἡ παραλαβὴ καὶ ἡ περαιτέρω διαβίβασις τῶν εἰς τοὺς ἀερολιμένας τῆς Χώρας αὐτῶν ἀφικνουμένων ἀεραποστολῶν.

Ἄρθρον 67

Τελωνειακὸς ἔλεγχος τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν πάντα τὰ χρήσιμα μέτρα ἵνα ἐπιταχύνωνται αἱ ἐργασίαι αἱ σχετικαὶ πρὸς τὸν τελωνειακὸν ἔλεγχον τῶν διὰ τὴν Χώραν των προοριζομένων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

Ἄρθρον 68

Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

1. Κατ' ἀρχήν, πᾶσα ἀεροπορικὴ ἀνταπόκρισις ἀπευθυνομένη πρὸς παραλήπτην ὅστις ἤλλαξε διαμονὴν ἀποστέλλεται περαιτέρω εἰς τὸν νέον προορισμόν της διὰ τῶν κανονικῶς χρησιμοποιουμένων μεταφορικῶν μέσων διὰ τὴν ἄνευ προσθέτου τέλους ἀλληλογραφίαν. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν τὸ ἄρθρον 31, παράγραφος 1 ἕως 3.

2. Κατόπιν ρητῆς αἰτήσεως τοῦ παραλήπτου καὶ ἐφ' ὅσον οὗτος ἀναλαμβάνῃ νὰ πληρώσῃ τὰ πρόσθετα ἢ τὰ συνδεδυασμένα τέλη τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὴν νέαν ἐναέριον διαδρομήν, ἢ ἀκόμη ἐὰν τὰ πρόσθετα ἢ τὰ συνδεδυασμένα ταῦτα τέλη πληρώνωνται εἰς τὸ ἀποστέλλον περαιτέρω γραφεῖον ὑπὸ τρίτου προσώπου, αἱ ἐν λόγῳ ἀνταποκρίσεις δύνανται νὰ διαβιβάζωνται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Εἰς τὴν πρώτην περίπτωσιν, τὸ πρόσθετον ἢ τὸ συνδεδυασμένον τέλος εἰσπράττεται, κατ' ἀρχήν, κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐπιδόσεως καὶ ἀνήκει εἰς τὴν ὑπηρεσίαν διανομῆς.

3. Αἱ ἐφαρμόζουσαι τὰ συνδεδυασμένα τέλη Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίσουν διὰ τὴν περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀποστολήν, ὑπὸ τοὺς ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένους ὅρους, εἰδικὰ τέλη ἅτινα δὲν δύνανται νὰ ὑπερβαίνουν τὰ συνδεδυασμένα τοιαῦτα.

4. Αἱ ἀνταποκρίσεις αἱ διαβιβαζόμεναι κατὰ τὴν πρώτην αὐτῶν διαδρομὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας δύνανται, ὑπὸ τοὺς ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένους ὅρους, νὰ ἀποστέλλωνται περαιτέρω εἰς τὸ ἐξωτερικὸν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ τοιούτων ἀντικειμένων διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ ὑπόκειται εἰς τοὺς ἐσωτερικοὺς κανονισμοὺς τῆς Χώρας ταύτης.

5. Οἱ εἰδικοὶ φάκελλοι C6 καὶ οἱ σάκκοι οἱ χρησιμοποιούμενοι διὰ τὴν συλλεκτικὴν περαιτέρω ἀποστολὴν τῶν ἀντικειμένων, διαβιβάζονται πρὸς τὸν νέον προορισμὸν διὰ τῶν κανονικῶς χρησιμοποιουμένων μεταφορικῶν μέσων διὰ τὰς ἄνευ προσθέτου τέλους ἀνταποκρίσεις, ἐκτὸς ἐὰν τὰ πρόσθετα τέλη, τὰ συνδεδυασμένα τέλη ἢ τὰ προβλεπόμενα ἐν παραγράφῳ 3 εἰδικὰ τέλη καταβληθοῦν ἐκ τῶν προτέρων εἰς τὸ ἀποστέλλον περαιτέρω γραφεῖον ἢ ἐὰν ὁ παραλήπτης ἀναλάβῃ τὰ τέλη τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὴν νέαν ἐναέριον διαδρομὴν κατὰ τὴν παράγραφον 2.

Ἄρθρον 69

Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

1. Αἱ μὴ διανεμηθεῖσαι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῶν κανονικῶς χρησιμοποιουμένων διὰ τὰς ἄνευ προσθέτου τέλους ἀνταποκρίσεις μεταφορικῶν μέσων.

2. Διὰ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἀνταποκρίσεων εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως, ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν τὸ ἄρθρον 68, παράγραφος 2 ἕως 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ

Ἄρθρον 70

Γενικαὶ ἀρχαὶ

1. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα διὰ πᾶσαν ἐναέριον διαδρομὴν βαρύνουν:

(α) Ὁσάκις πρόκειται περὶ κλειστῶν ἀποστολῶν τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς.

(β) Ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, περιλαμβανομένων καὶ τῶν ἀντικανονικῶς διαβιβασθεισῶν τοιούτων, τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις παραδίδει τὰς ἀνταποκρίσεις ταύτας εἰς ἑτέραν Ὑπηρεσίαν.

2. Οἱ αὐτοὶ κανόνες ἐφαρμόζονται ἐπὶ τῶν ἀεραποστολῶν καὶ ἐπὶ τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν ἀπηλλαγμένων κομίστρων ἐπιφανείας.

3. Τὰ κόμιστρα δέον, διὰ μίαν καὶ τὴν αὐτὴν διαδρομήν, νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ἁπάσας τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, αἵτινες χρησιμοποιοῦν τὴν διαδρομὴν ταύτην, χωρὶς νὰ μετέχουν εἰς τὰς δαπάνας ἐκμεταλλεύσεως τῆς ἢ τῶν ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν αἵτινες τὴν ἐξυπηρετοῦν.

4. Πλὴν συμφωνίας προβλεπούσης τὴν δωρεὰν μεταφοράν, τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ἁπάσας τὰς ἀεραποστολὰς τὰς προερχομένας ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἀνεξαρτήτως ἂν τὸ ταχυδρομεῖον τοῦτο διαβιβάζεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ μὴ ὁδοῦ.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, τὸ ἄρθρον 52 ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τὰς ἐνδεχομένας χερσαίας ἢ θαλασσίας διαδρομὰς αὐτῶν. Ἐν τούτοις, οὐδεμίαν πληρωμὴν κομίστρων ἐπιφανείας συνεπάγονται :

(α) Ἡ μεταφόρτωσις τῶν ἀεραποστολῶν μεταξὺ δύο ἀερολιμένων ἐξυπηρετούντων μίαν καὶ τὴν αὐτὴν πόλιν.

(β) Ἡ μεταφορὰ τῶν ἀποστολῶν τούτων μεταξὺ ἀερολιμένος ἐξυπηρετοῦντος πόλιν καὶ ἀποθήκην τινὰ κειμένην ἐντὸς τῆς ἰδίας ταύτης πόλεως καὶ ἡ ἐπαναφορὰ τῶν ἰδίων τούτων ἀποστολῶν ἐπὶ σκοπῷ περαιτέρω διαβιβάσεώς των.

Ἄρθρον 71

Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς κλειστὰς ἀποστολὰς

1. Τὰ Βασικὰ κόμιστρα τὰ ἐφαρμοστέα κατὰ τὸν διακανονισμὸν τῶν λογαριασμῶν μεταξὺ Ὑπηρεσιῶν διὰ τὰς ἐναερίους μεταφορὰς ὁρίζονται κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους καὶ κατὰ χιλιόμετρον. Τὰ κατωτέρω ὁριζόμενα μεσικὰ κόμιστρα ἐφαρμόζονται ἀναλογικῶς καὶ ἐπὶ τῶν κλασμάτων χιλιογράμμου :

(α) Διὰ τὰ LC (ἐπιστολαί, ἀερογράμματα, ταχυδρομικὰ δελτάρια, ταχυδρομικαὶ ἐπιταγαί, ἐπιταγαὶ ἀντικαταβολῆς, ἐπιταγαὶ καταβολῆς, ἀξίαι πρὸς εἴσπραξιν, ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰδοποιήσεις πληρωμῆς, εἰδοποιήσεις ἐγγραφῆς καὶ ἀποδείξεις παραλαβῆς) : 3 χιλιοστὰ τοῦ φράγκου κατ' ἀνώτατον ὅριον.

(β) Διὰ τὰ A.O. (λοιπὰ πλὴν τῶν L.C. ἀντικείμενα) : 1 χιλιοστὸν τοῦ φράγκου κατ' ἀνώτατον ὅριον.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ ἀφορῶντα τὰς ἀεραποστολὰς ὑπολογίζονται συμφώνως πρὸς τὰ πραγματικὰ βασικὰ κόμιστρα (τὰ περιλαμβανόμενα ἐντὸς τῶν ὁρίων, τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ὁριζομένων βασικῶν κομίστρων) καὶ πρὸς τὰς χιλιομετρικὰς ἀποστάσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸν «Κατάλογον τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστάσεων) «LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES», ἀφ' ἑνὸς καὶ ἀφ' ἑτέρου ἀναλόγως τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν τούτων. Δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, περιπτώσεως τυχούσης, τὸ βάρος τῶν συλλεκτικῶν σάκκων.

3. Τὰ διὰ τὴν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ ἐναέριον μεταφορὰν ὀφειλόμενα κόμιστρα καθορίζονται, ἂν ἡ περίπτωσις, ὑπὸ τύπον ἐνιαίων τιμῶν δι' ἑκάστην τῶν δύο κατηγοριῶν LC καὶ AO. Αἱ τιμαὶ αὗται ὑπολογίζονται βάσει τῶν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένων βασικῶν κομίστρων καὶ ἀναλόγως τῆς κατὰ μέσον ὅρον ἀποστάσεως τῶν ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς ταχυδρομείου πραγματοποιουμένων διαδρομῶν, ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ δικτύου. Ἡ κατὰ μέσον ὅρον ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσει τοῦ μικτοῦ βάρους πασῶν τῶν ἀεραποστολῶν τῶν ἀφικνουμένων εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ περιλαμβανομένου καὶ τοῦ ταχυδρομείου ὅπερ δὲν διαβιβάζεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας ταύτης.

4. Τὰ διὰ τὴν μεταξὺ δύο ἀεροδρομίων τῆς ἰδίας Χώρας ἀεροπορικὴν μεταφορὰν ὀφειλόμενα κόμιστρα τῶν διαβατικῶν ἀεραποστολῶν δύνανται ἐπίσης νὰ καθορίζωνται ὑπὸ τύπον ἐνιαίων τιμῶν δι' ἑκάστην κατηγορίαν LC καὶ AO. Αἱ τιμαὶ αὗται ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν εἰς τὴν παράγραφον 1 προβλεπομένων κομίστρων καὶ συμφώνως πρὸς τὴν κατὰ μέσον ὅρον ἀπόστασιν τῶν πραγματοποιηθεισῶν ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς ταχυδρομείου διαδρομῶν ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀεροπορικοῦ δικτύου τῆς διαβατικῆς Χώρας.

Ἡ κατὰ μέσον ὅρον ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσει τοῦ μικτοῦ βάρους ὅλων τῶν διαβατικῶν μέσῳ τῆς ἐνδιαμέσου Χώρας ἀεραποστολῶν.

5. Τὸ ποσὸν τῶν ἐν παραγράφῳ 3 καὶ 4 προβλεπομένων κομίστρων δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ ἐν τῷ συνόλῳ του ἐκεῖνα, ἅτινα δέον πραγματικῶς νὰ πληρωθοῦν διὰ τὴν μεταφοράν.

6. Τὰ κόμιστρα ἐσωτερικῆς καὶ διεθνοῦς ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, τὰ προκύπτοντα διὰ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ πραγματικοῦ βασικοῦ κομίστρου ἐπὶ τὴν ἀπόστασιν καὶ χρησιμεύοντα εἰς τὸν ὑπολογισμὸν τῶν ἐν παραγράφῳ 2, 3 καὶ 4 προβλεπομένων κομίστρων, στρογγυλοποιοῦνται εἰς τὸ ἀνώτερον ἢ κατώτερον δέκατον ἐφ' ὅσον ὁ σχηματιζόμενος ἀριθμὸς ἐκ τῶν ψηφίων τῶν ἑκατοστῶν καὶ ἐκείνου τῶν χιλιοστῶν, ὑπερβαίνει ἢ ὄχι τὸ 50.

Ἄρθρον 72

Ὑπολογισμὸς καὶ ἐκκαθάρισις τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

1. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς διαβατικὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ὑπολογίζονται, κατ' ἀρχήν, ὡς ἀναφέρεται ἐν ἄρθρῳ 71, παράγραφος 2, ἀναλόγως ὅμως τοῦ καθαροῦ βάρους τῶν ἀνταποκρίσεων αὐτῶν. Ταῦτα καθορίζονται βάσει ἀριθμοῦ τινος μέσων τιμολογίων μὴ δυναμένων νὰ ὑπερβαίνουν τὰ 10 καὶ ἕκαστον τῶν ὁποίων, ἀφορῶν μίαν ὁμάδα Χωρῶν προορισμοῦ, καθορίζεται συναρτήσει τοῦ βάρους τοῦ εἰς τοὺς διαφόρους προορισμοὺς τῆς ὁμάδος ταύτης ἐκφορτουμένου ταχυδρομείου. Τὸ ποσὸν τῶν κομίστρων τούτων τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ ἐκεῖνα, ἅτινα δέον νὰ πληρωθοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν αὐξάνεται κατὰ 5%.

2. Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων ἐνεργεῖται, κατ' ἀρχήν, συμφώνως πρὸς τὰ στοιχεῖα τῶν στατιστικῶν καταστάσεων τῶν συντασσομένων ἅπαξ κατ' ἔτος, ἐπὶ περίοδον δέκα τεσσάρων ἡμερῶν.

3. Ἡ ἐκκαθάρισις πραγματοποιεῖται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους, ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀνταποκρίσεων ἐσφαλμένως διαβιβασθεισῶν, κατατεθεισῶν ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ διαβιβασθεισῶν κατ' ἀκανονίστους συχνότητας ἢ εἰς ποσότητας ὑπερμέτρως μεταβλητάς. Ἐν τούτοις, ἡ ἐκκαθάρισις αὕτη δὲν πραγματοποιεῖται εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ζητήσῃ νὰ ἀποζημιωθῇ διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀνταποκρίσεων τούτων.

Ἄρθρον 73

Τροποποιήσεις τῶν τιμῶν τῶν κομίστρων ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὰς τιμὰς τῶν κομίστρων ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς τροποποιήσεως αἵτινες διαλαμβάνονται εἰς τὰ Ἄρθρα 71, παράγραφος 3 καὶ 72, δέον :

(α) νὰ τίθενται ἐν ἰσχύϊ ἀποκλειστικῶς τὴν 1ην Ἰανουαρίου ἢ τὴν 1ην Ἰουλίου, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ἑκάστης Ὑπηρεσίας.

(β) νὰ γνωστοποιοῦνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πρὸ τριῶν τοὐλάχιστον μηνῶν.

(γ) νὰ ἀνακοινοῦνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας δύο τοὐλάχιστον μῆνας πρὸ τῶν εἰς τὸ στοιχεῖον (α) καθοριζομένων ἡμερομηνιῶν.

Ἄρθρον 74

Πληρωμὴ τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων

1. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἀεραποστολὰς ἀεροπορικὰ κόμιστρα πληρώνονται, πλὴν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ χρησιμοποιηθεῖσα ἀεροπορικὴ ὑπηρεσία.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1 :

(α) Τὰ κόμιστρα δύνανται νὰ πληρώνωνται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἔνθα εὑρίσκεται ὁ ἀερολιμὴν ἐκ τοῦ ὁποίου παρελήφθησαν αἱ ἀεραποστολαὶ ὑπὸ ἐπιχειρήσεως ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν σχετικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ταύτης καὶ ἐκείνης τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἐνδιαφερομένη ἀεροπορικὴ ὑπηρεσία.

(β) Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, ἥτις παραδίδει ἀεραποστολὰς εἴς τινα ἐπιχείρησιν ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς δύναται νὰ διακανονίζῃ ἀπ' εὐθείας μὲ τὴν ἐπιχείρησιν ταύτην τὰ κόμιστρα διὰ μέρος τι ἢ διὰ τὸ σύνολον τῆς διαδρομῆς κατόπιν συμφωνίας τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν ἐκ τῶν ὁποίων ἐξαρτῶνται αἱ χρησιμοποιηθεῖσαι ἀεροπορικαὶ ὑπηρεσίαι.

3. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων κόμιστρα πληρώνονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις διασφαλίζει τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τῶν ἀνταποκρίσεων αὐτῶν.

Ἄρθρον 75

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα παρεκκλινουσῶν ἢ ἐσφαλμένως διαβιβασθεισῶν ἀποστολῶν καὶ σάκκων

1. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δέον νὰ καταβάλῃ δι' ἀποστολήν, ἥτις παρεξέκλινεν καθ' ὁδὸν τὰ κόμιστρα τῆς ἀποστολῆς ταύτης μέχρι τοῦ ἀερολιμένος ἐκφορτώσεως τοῦ ἀρχικῶς προβλεφθέντος ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεις AV 7.

2. Αὕτη διακανονίζει ὡσαύτως τὰς δαπάνας περαιτέρω διαβιβάσεως τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς μεταγενεστέρας διαδρομὰς τὰς πράγματι διανυθείσας ὑπὸ τῆς ἀποστολῆς ἥτις παρεξέκλινεν ἵνα ἀφιχθῇ εἰς τὸν τόπον προορισμοῦ αὐτῆς.

3. Αἱ συμπληρωματικαὶ δαπάναι αἱ προκύπτουσαι ἐκ μεταγενεστέρων διαδρομῶν τὰς ὁποίας ἠκολούθησεν ἡ παρεκκλίνασα ἀποστολὴ καταβάλλονται ὑπὸ τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

(α) Ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς ὁποίας τὰ ὄργανα εὐθύνονται διὰ τὴν ἐσφαλμένην διαβίβασιν.

(β) Ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις εἰσέπραξε τὰ κόμιστρα τὰ καταβληθέντα εἰς τὴν ἀεροπορικὴν ἑταιρείαν τὴν διενεργήσασαν τὴν ἐκφόρτωσιν εἰς τόπον διάφορον ἐκείνου ὅστις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV 7.

4. Αἱ παράγραφοι 1 ἕως 3 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν ὁσάκις μέρος μόνον ἀποστολῆς τινος ἐξεφορτώθη εἰς ἀεροδρόμιον ἕτερον ἐκείνου ὅπερ ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV 7.

5. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποστολῆς ἢ σάκκου τινὸς ἐσφαλμένως διαβιβασθέντος συνεπείᾳ ἐσφαλμένης πινακίδος, δέον νὰ καταβάλῃ τὰ σχετικὰ πρὸς ὁλόκληρον τὴν ἀεροπορικὴν διαδρομὴν (ἔξοδα μεταφορᾶς) συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 70, παράγραφος 1, στοιχεῖον (α).

Ἄρθρον 76

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ καταστροφῆς τοῦ ταχυδρομείου, λόγῳ ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὸ ἀεροσκάφος ἢ ἐκ πάσης ἄλλης αἰτίας συνεπαγομένης εὐθύνην τῆς ἐπιχειρήσεως, ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς, δι' οἱονδήποτε μέρος τῆς διαδρομῆς τῆς χρησιμοποιηθείσης γραμμῆς, διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τοῦ ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 77

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὰ Συνέδρια καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν αὐτῆς, διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταὶ δέον ὅπως ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν-μελῶν. Τὸ ἥμισυ τοὐλάχιστον τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον Χωρῶν-μελῶν δέον νὰ παρίσταται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ προτάσεις αἱ εἰσαγόμεναι μεταξὺ δύο Συνεδρίων καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν καὶ πρὸς τὸν Κανονισμὸν αὐτῆς, δέον νὰ συγκεντρώνουν:

(α) Τὴν παμψηφίαν ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 17 (Μέρος πρῶτον), 18, 19, 20, 21, στοιχεῖα (στ), (ιδ), (ιε) καὶ (ιστ) 24, 27, 40, 41, 42, 44 ἕως 57 (Μέρος δεύτερον), 77 καὶ 78 (Μέρος τέταρτον) τῆς Συμβάσεως, ἁπάντων τῶν ἄρθρων τοῦ τελικοῦ αὐτῆς Πρωτοκόλλου καὶ τῶν ἄρθρων 102 ἕως 104, 105, παράγραφος 1, 125, 145, 146, παράγραφος 1 ἕως 3, 163, 174, 175 καὶ 207 τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(β) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεων οὐσίας ἑτέρων διατάξεων πλὴν ἐκείνων αἵτινες μνημονεύονται ὑπὸ στοιχεῖον (α΄).

(γ) Τὴν πλειοψηφίαν ἐὰν πρόκειται:

1ον. περὶ τροποποιήσεων συντακτικῆς φύσεως τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν ἐκείνων αἵτινες μνημονεύονται ὑπὸ στοιχεῖον (α΄).

2ον. περὶ τῆς ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως, τοῦ τελικοῦ Πρωτοκόλλου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν περιπτώσεως διαφορᾶς ὑποβλητέας εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαιτησίαν.

Ἄρθρον 78

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμβάσεως

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως.

Ἓν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάνῃ, τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως συναφθείσης ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι:

Ἄρθρον 1

Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων

1. Τὸ ἄρθρον 5 δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἀφρικῆς, εἰς τὴν Αὐστραλίαν, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Μπαχρέϊν εἰς τὴν Μπαρμπάντ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Μπουτὰν εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Μποτσβάνα, εἰς τὸν Καναδᾶν, εἰς

τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, εἰς τὴν Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τῆς Αἰγύπτου, εἰς τὰ Φίτζι, εἰς τὴν Γκάναν, εἰς τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὰ ὑπερπόντια ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὴν Γουϊάναν, εἰς τὴν Ἰρλανδίαν, εἰς τὴν Ἰαμαϊκήν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κένυας, εἰς τὸ Κουβέϊτ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζότο, εἰς τὴν Μαλαισίαν, εἰς τὸ Μαλαβί, εἰς τὴν Μάλταν, εἰς τὸν Μαυρίκιον, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ναουρού, εἰς τὴν Ὁμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, εἰς τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, εἰς τὴν Οὐγκάντα, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σιέρρα Λεόνε, εἰς τὴν Σιγκαπούρην, εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Σουαζιλάνδης, εἰς τὴν Ἡνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας, εἰς τὸ Τρινιτὲ καὶ Τομπάγκο, εἰς τὴν Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ὑεμένης, εἰς τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ὑεμένης καὶ εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας.

2. Τὸ ἄρθρον τοῦτο δὲν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Δανίας, τῆς ὁποίας ἡ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἀνάληψιν τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τὴν τροποποίησιν τῆς ἐπιγραφῆς τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως ἀφ' ἧς στιγμῆς ὁ παραλήπτης ἐπληροφορήθη περὶ τῆς ἀφίξεως ἀντικειμένου τινὸς ἀπευθυνομένου εἰς αὐτόν.

Ἄρθρον II

Ἐξαίρεσις ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ὑπὲρ τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES)

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 17, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Μπαρμπάντ, τοῦ ὑπερποντίου ἐδάφους τοῦ Σὲν-Βενσὰν τοῦ ὁποίου αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, τοῦ Μεξικοῦ, τῶν Φιλιππίνων, τῆς Πορτογαλίας καὶ τῆς Τουρκίας, αἵτινες εἰς τὸ ἐσωτερικὸν αὐτῶν δὲν παραχωροῦν ταχυδρομικὴν ἀτέλειαν εἰς τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES) ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττουν τὰ ἐν Ἄρθρῳ 17 ἀναφερόμενα τέλη προπληρωμῆς καὶ εἰδικὰ τέλη, ἅτινα δὲν δύνανται, ἐν τούτοις, νὰ ὑπερβαίνουν τὰ τοιαῦτα τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν ὑπηρεσίας.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 17 αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, τοῦ Καναδᾶ, τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας καὶ τῆς Ἰαπωνίας, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττουν τὰ ἐν Ἄρθρῳ 21, ἀπαριθμούμενα εἰδικὰ τέλη καὶ τὸ τέλος ἀντικαταβολῆς, ἅτινα ἐφαρμόζονται εἰς τὴν ἐσωτερικήν των ὑπηρεσίαν διὰ τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES).

Ἄρθρον III

Ἰσοδύναμα. Ἀνώτατα ὅρια

Ἐξαιρετικῶς καὶ κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 19, παράγραφος 1, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας-μέλη νὰ ὁρίζουν τὸ ποσοστὸν αὐξήσεως ἀπὸ 70% ἕως 100%, κατ' ἀνώτατον ὅριον, διὰ τὰς ἐπιστολὰς μέχρις 100 γραμ., διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, διὰ τὰ ἔντυπα μέχρις 100 γραμ. καὶ διὰ τὰ μικροδέματα μέχρις 100 γραμ. καί, κατὰ συνέπειαν, νὰ ἐφαρμόζουν εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας τὰ ἀκόλουθα ἀνώτατα ὅρια :

Ἀντικείμενα 1	Κλίμακες βαρῶν 2		Ἀνώτατα ὅρια 3
			ἑκ.
Ἐπιστολαὶ ..	Μέχρις 20 γραμμαρίων		100
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν	180
	» 50 » 100 »		240
	» 20 » 100 »		240
Ταχυδρομικὰ δελτάρια ..	——		70
Ἔντυπα ..	Μέχρις 20 γραμμαρίων		50
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν	80
	» 50 » 100 »		110
	» 20 » 100 »		110
Μικροδέματα	Μέχρις 100 γραμμαρίων		110

Ἄρθρον IV

Ἐξαίρεσις ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων

Κατ' ἐξαίρεσιν ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας–μέλη ὅπως αὐξάνουν τὸ τέλος τῶν ἐντύπων μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν τελῶν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς νομοθεσίας αὐτῶν διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ.

Ἄρθρον V

Ἡ Οὐγγία καὶ ἡ Λίβρα ὡς μονάδες Βάρους

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 1, πίνακος, αἱ Χῶραι–μέλη αἱ ὁποῖαι, λόγῳ τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν νομοθεσίας, δὲν δύνανται νὰ υἱοθετήσουν τὸν μετρικὸν δεκαδικὸν τύπον βάρους, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντικαταστήσουν, τὰς ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 1, προβλεπομένας κλίμακας βαρῶν διὰ τῶν ἀκολούθων ἰσοδυνάμων:

Μέχρις	20	γραμ.	1 οὐγγία
»	50	»	2 οὐγγίαι
»	100	»	4 »
»	250	»	8 »
»	500	»	1 λίβρα
»	1000	»	2 λίβραι
ἀνὰ	1000	γραμ.	ἐπὶ πλέον, 2 λίβραι.

Ἄρθρον VI

Παρέκκλισις ἐκ τῶν διαστάσεων τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων

Αἱ Ὑπηρεσίαι τοῦ Καναδᾶ, τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, τῆς Κένυα, τῆς Οὐγκάντα καὶ τῆς Ταντζανίας, δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀποθαρρύνουν τὴν χρῆσιν φακέλλων τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα ὑπερβαίνει τὰς συνιστωμένας διαστάσεις, ὁσάκις οἱ φάκελλοι οὗτοι χρησιμοποιοῦνται εὐρέως εἰς τὴν Χώραν των.

Ἄρθρον VII

Μικροδέματα

Δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ συμμετοχὴ εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν μικροδεμάτων ὑπερβαινόντων τὸ βάρος τῶν 500 γραμμαρίων, εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Αὐστραλίας, τῆς Βιρμανίας, τῆς Βολιβίας, τοῦ Καναδᾶ, τῆς Χιλῆς, τῆς Κολομβίας καὶ τῆς Κούβας, αἵτινες εὑρίσκονται εἰς ἀδυναμίαν νὰ διασφαλίσουν τὴν ἀνταλλαγὴν ταύτην.

Ἄρθρον VIII

Ἐξαίρεσις εἰς τὴν ἔγκλεισιν ἀξιῶν ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 19, παράγραφος 16, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν κάτωθι Χωρῶν ὅπως μὴ ἀποδέχωνται ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν τὰς ἐν τῇ ρηθείσῃ παραγράφῳ 16, μνημονευομένας ἀξίας: Βασίλειον Σαουδικῆς Ἀραβίας, Δημοκρατία τῆς Ἀργεντινῆς, Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Μπαγκλαντές, Βασιλείου τοῦ Μπουτάν, Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Λευκορωσίας, Δημοκρατίας τῆς Βολιβίας, Ὁμοσπόνδου Δημοκρατίας τῆς Βραζιλίας, Χιλῆς, Δημοκρατίας τῆς Κολομβίας, Δημοκρατίας τῆς Κόστα-Ρίκα, Δημοκρατίας τῆς Κούβας, Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Αἰγύπτου, Δημοκρατίας τοῦ Ἐλ-Σαλβαντὸρ, Δημοκρατίας τοῦ Ἰσημερινοῦ, Δημοκρατίας τῆς Ὀνδούρας, Ἰράν, Ἰταλίας, Ἡνωμένων Πολιτειῶν τοῦ Μεξικοῦ, Νεπάλ, Πακιστάν, Δημοκρατίας τοῦ Παναμᾶ, Δημοκρατίας τῆς Παραγουάης, Δημοκρατίας τοῦ Περοῦ, Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐκρανίας, Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 19, παράγραφος 16, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας, τῆς Ἰνδίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κιμὲρ ὅπως μὴ ἀποδέχωνται εἰς τὰς συνήθεις ἢ συστημένας ἐπιστολὰς τὰς ἐν τῇ ρηθείσῃ παραγράφῳ 16 μνημονευομένας ἀξίας.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 19, παράγραφος 16, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἀφγανιστὰν καὶ τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Ὑεμένης ὅπως μὴ ἀποδέχωνται ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν πλατίναν, χρυσόν, ἄργυρον, ἐπεξεργασμένους ἢ μή, πολυτίμους λίθους καὶ κοσμήματα.

Ἄρθρον IX

Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως

1. Ἀνεξαρτήτως τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῶν Πράξεων τῆς Λωζάνης 1974, τὸ ἐκδιδόμενον συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 28, παράγραφος 1, διεθνὲς ἔνσημον ἀπαντήσεως τίθεται εἰς κυκλοφορίαν ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου, 1975.

2. Κατὰ τὴν διάρκειαν περιόδου 4 ἐτῶν τὰ προγενεστέρου τύπου διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως ἐκδοθέντα πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου, 1975, διακανονίζονται ἀπ' εὐθείας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως τοῦ Τόκιο 1969. Ταῦτα δὲν δύνανται πλέον ν' ἀποτελέσουν ἀντικείμενον τοῦ παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου καθιερωθέντος γενικοῦ διακανονισμοῦ τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.

3. Μετὰ τὴν μεταβατικὴν ταύτην περίοδον τὰ προγενεστέρου τύπου διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως δὲν δίδουν λαβὴν διακανονισμοῦ μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας.

Ἄρθρον X

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας.
Τροποποίησις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

Τὸ ἄρθρον 30 δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἀφρικῆς, εἰς τὴν Αὐστραλίαν, εἰς τὴν Κοινοπολιτείαν τῶν Μπαχάμας, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Μπαχρέϊν, εἰς τὴν Μπαρμπάντ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Μπουτάν, εἰς τὴν Σοσιαλιστικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἑνώσεως τῆς Βιρμανίας, εἰς τὴν Δημοκρατίαν Μποτσβάνα, εἰς τὸν Καναδᾶν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἰσημερινοῦ, εἰς τὰ Φίτζι, εἰς τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς ἐκεῖνα ἐκ τῶν Ὑπερποντίων ἐδαφῶν, ὧν αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὴν Γουϊάναν, εἰς τὴν Ἰρλανδίαν, εἰς τὴν Ἰαμαϊκήν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κένυας, εἰς τὸ Κουβέϊτ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζότο, εἰς τὴν Μαλαισίαν, εἰς τὸ Μαλαβί, εἰς τὴν Μάλταν, εἰς τὸν Μαυρίκιον, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ναουρού, εἰς τὴν Ὁμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, εἰς τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, εἰς τὴν Οὐγκάντα, εἰς τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σιέρρα Λεόνε, εἰς τὴν Σιγκαπούρην, εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Σουαζιλάνδης εἰς τὴν Ἡνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας, εἰς τὰ Τρινιτὲ καὶ Τομπάγκο, εἰς τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ὑεμένης καὶ εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας, τῶν ὁποίων ἡ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἀνάληψιν τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τὴν τροποποίησιν ἐπιγραφῆς ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον XI

Εἰδικὰ τέλη πλὴν τῶν τελῶν προπληρωμῆς

Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας-μέλη, αἵτινες ἐφαρμόζουν εἰς τὴν ἐσωτερικὴν των ὑπηρεσίαν διὰ τὰ εἰδικὰ τέλη, πέραν τῶν ἐν ἄρθρῳ 19 προβλεπομένων τελῶν προπληρωμῆς, ποσὰ ἀνώτερα τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 21 ὁριζομένων τοιούτων, ὅπως ἐφαρμόζουν τὰ αὐτὰ ποσὰ καὶ ἐν τῇ Διεθνῇ Ὑπηρεσίᾳ.

Ἄρθρον XII

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

1. Ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸ Ἄρθρον 33, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν κατωτέρω χωρῶν δὲν δέχονται συνήθεις ἢ συστημένας ἐπιστολὰς περιεχούσας ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα: Δημοκρατία τοῦ Ἀφγανιστάν, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Ἀλβανίας, Βασίλειον τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Λευκορωσίας, Ὁμόσπονδος Δημοκρατία τῆς Βρα-

ζιλίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Βουλγαρίας, Κεντροαφρικανικὴ Δημοκρατία, Χιλή, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Κίνας, Δημοκρατία τῆς Κολομβίας, Δημοκρατία τῆς Κούβας, Δημοκρατία τοῦ Ἐλ-Σαλβαντόρ, Δημοκρατία τοῦ Ἰσημερινοῦ, Αἰθιοπία, Ἰταλία, Δημοκρατία τοῦ Κμέρ, Νεπάλ, Δημοκρατία τοῦ Παναμᾶ, Δημοκρατία τοῦ Περοῦ, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, Δημοκρατία τοῦ Ἁγ. Μαρίνου, Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας, Ἕνωσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, Δημοκρατία τῆς Βενεζουέλας, Ὁμόσπονδος Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Γιουγκοσλαβίας.

2. Ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸ ἄρθρον 33, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν κατωτέρω χωρῶν δὲν δέχονται συνήθεις ἐπιστολὰς περιεχούσας ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα: Δημοκρατία τῆς Ἀκτῆς τοῦ Ἐλεφαντοστοῦ, Δημοκρατία τῆς Δαχομέης, Δημοκρατία τοῦ Ἄνω Βόλτα, Δημοκρατία τῆς Ἰνδονησίας, Δημοκρατία τοῦ Μαλί, Ἰσλαμικὴ Δημοκρατία τῆς Μαυριτανίας, Δημοκρατία τοῦ Νίγηρος, Σουλτανᾶτον τοῦ Ὁμάν, Δημοκρατία τῆς Σενεγάλης, Ἀραβικὴ Δημοκρατία τῆς Ὑεμένης.

3. Παρὰ τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα ὀρρούς, ἐμβόλια ὡς καὶ φάρμακα ἐπειγούσης ἀνάγκης, ἅτινα δυσκόλως ἐξευρίσκονται, γίνονται δεκτὰ εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις.

Ἄρθρον XIII

Εἰδικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας διὰ τὰς μεταφορὰς διὰ τοῦ Ὑπερσιβηρικοῦ καὶ τῆς Λίμνης Νασέρ

1. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν ὅπως εἰσπράττῃ πρόσθετον κόμιστρον ἐξ 1,50 φράγκου ἐπὶ πλέον τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 52, παράγραφος 1, 1ον χερσαῖαι διαδρομαὶ μνημονευομένων κομίστρων ἐπιφανείας, δι' ἕκαστον χιλιόγραμμον ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μεταφερομένων διαβατικῶς διὰ τοῦ Ὑπερσιβηρικοῦ.

2. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Αἰγύπτου καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδὰν ὅπως εἰσπράττουν συμπληρωματικὸν κόμιστρον ἐκ 50 ἑκατοστῶν ἐπὶ τῶν ἐν ἄρθρῳ 52, παράγραφος 1, μνημονευομένων κομίστρων ἐπιφανείας δι' ἕκαστον σάκκον τοῦ διαβατικοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου διὰ τῆς Λίμνης Νασέρ, μεταξὺ τοῦ Σαλὰλ (Αἴγυπτος) καὶ WADI HALFA (Σουδάν).

Ἄρθρον XIV

Εἰδικοὶ ὅροι διαμετακομίσεως διὰ τὸ Ἀφγανιστὰν

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 52, παράγραφος 1, ἐπιτρέπεται προσωρινῶς εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἀφγανιστὰν ὅπως, λόγῳ τῶν ἰδιαζουσῶν δυσχερειῶν ἃς ἀντιμετωπίζει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας ἐνεργῇ τὴν διὰ τῆς Χώρας αὐτῆς διαμετακόμισιν τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων ἀνταποκρίσεων, ὑπὸ ὅρους εἰδικῶς συμφωνουμένους μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον XV

Εἰδικὰ τέλη ἐναποθηκεύσεως εἰς τὸ Ἄδεν

Ἐπιτρέπεται, ἐξαιρετικῶς, εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Ὑεμένης, ὅπως εἰσπράττῃ τέλος ἐκ 40 ἑκατοστῶν κατὰ σάκκον διὰ πάσας τὰς εἰς Ἄδεν ἐναποθηκευομένας ταχυδρομικὰς ἀποστολάς, ἐφ' ὅσον ἡ Ὑπηρεσία αὕτη οὐδὲν εἰσπράττει δικαίωμα χερσαίας ἢ θαλασσίας διαμετακομίσεως διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ταύτας ἀποστολάς.

Ἄρθρον XVI

Ἐξαιρετικὸν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος

Λόγῳ τῆς εἰδικῆς γεωγραφικῆς θέσεως τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα ὅπως ἐφαρμόζῃ ὁμοιόμορφον πρόσθετον τέλος ἐφ' ὁλοκλήρου τοῦ ἐδάφους τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., διὰ πάσας τὰς

χώρας τοῦ κόσμου. Τὸ πρόσθετον τοῦτο τέλος δὲν θὰ ὑπερβαίνῃ τὰς πραγματικὰς δαπάνας τὰς προκαλουμένας ἐκ τῆς μεταφορᾶς, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

Ἄρθρον XVII

Ὑποχρεωτικὴ διαβίβασις ὑποδεικνυομένη ὑπὸ τῆς χώρας καταγωγῆς

1. Ἡ Ὁμόσπονδος Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Γιουγκοσλαβίας δὲν θὰ ἀναγνωρίζῃ εἰ μὴ μόνον τὰς δαπάνας διὰ τὴν μεταφορὰν τὴν ἐνεργουμένην συμφώνως πρὸς τὴν διάταξιν τὴν ἀφορῶσαν τὴν γραμμὴν τὴν ἀναγραφομένην ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων (AV 8) τῆς ἀεραποστολῆς.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Λευκορωσίας, τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐκρανίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν δὲν θὰ ἀναγνωρίζουν εἰ μὴ μόνον τὰς δαπάνας τῆς μεταφορᾶς τῆς πραγματοποιουμένης συμφώνως πρὸς τὴν ἔνδειξιν τῆς γραμμῆς τῆς ἀναφερομένης ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων (AV 8) τῆς ἀεραποστολῆς καὶ τῶν καταλόγων παραδόσεως AV 7.

Ἄρθρον XVIII

Διαβίβασις τῶν κλειστῶν ἀεραποστολῶν

Ἀναφορικῶς ὡς πρὸς τὸ ἄρθρον XVII, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Ἑλλάδος, τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Σενεγάλης δὲν θὰ διασφαλίζουν τὴν διαβίβασιν τῶν κλειστῶν ἀεραποστολῶν, εἰ μὴ μόνον ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὸ ἄρθρον 65, παράγραφος 3, ὅρους.

Ἄρθρον XIX

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν ἀφορωσῶν εἰς τοὺς κανόνας πληρωμῆς προτάσεων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 77, παράγραφος 2, στοιχεῖον (*α*), αἱ προτάσεις τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου αἱ σκοποῦσαι εἰς τὴν προσαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 103, τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμβάσεως πρὸς θεμελιώδη τροποποίησιν τῆς γενικῆς πρακτικῆς τῶν διεθνῶν πληρωμῶν, δέον, ἵνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ νὰ συγκεντρώνουν τὰ 2/3 τῶν ψήφων.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κάτωθι Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὸ αὐτὸ κῦρος, ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιελαμβάνοντο ἐν αὐτῷ τούτῳ τῷ κειμένῳ τῆς Συμβάσεως ὑπέγραψαν δὲ αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον, ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τὴν 5ην Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ

Ἄρθρον

101. Κατάρτισις καὶ ἐκκαθάρισις τῶν λογαριασμῶν.
102. Πληρωμὴ τῶν πιστώσεων εἰς Χρυσόν. Γενικαὶ διατάξεις.
103. Κανόνες πληρωμῆς.
104. Καθορισμὸς τῶν ἰσοδυνάμων.
105. Γραμματόσημα. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐκδόσεων καὶ ἀνταλλαγὴ μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
106. Ταχυδρομικὰ δελτία ταὐτότητος.
107. Ἀπομεμακρυσμέναι χῶραι ἢ θεωρούμεναι ὡς τοιαῦται.
108. Προθεσμία διατηρήσεως τῶν στοιχείων.
109. Τηλεγραφικαὶ διευθύνσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΟ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

110. Ἀνακοινώσεις καὶ πληροφορίαι διαβιβαστέαι εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.
111. Δημοσιεύματα.
112. Διανομὴ τῶν δημοσιευμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΟ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

113. Διεύθυνσις. Συσκευασία.
114. Ἀντικείμενα «πόστ-ρεστάντ».
115. Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα ἀτελῶς.
116. Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.
117. Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

118. Συσκευασία. Περικάλυμμα.
119. Συσκευασία. Βιολογικαὶ οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς φθοράν.
120. Συσκευασία. Ραδιενεργοὶ οὐσίαι.
121. Συσκευασία. Ἔλεγχος τοῦ περιεχομένου.
122. Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον

123. Ἐπιστολαί.
124. Ταχυδρομικὰ δελτάρια.
125. Ἔντυπα.
126. Ἔντυπα. Ἐπιτρεπόμεναι σημειώσεις καὶ ἐπισυναπτόμενα.
127. Ἔντυπα ὑπὸ τύπον δελταρίων.
128. Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.
129. Μικροδέματα.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

130. Συστημένα ἀντικείμενα.
131. Ἀποδείξεις παραλαβῆς.
132. Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΙΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

133. Σφράγισις διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.
134. Κατεπείγοντα ἀντικείμενα.
135. Ἀντικείμενα οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα.
136. Ἐπιστροφὴ τῶν δελτίων προπληρωμῆς (Μέρος Α΄). Ἀνάληψις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων.
137. Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα περαιτέρω.
138. Περαιτέρω ἀποστολὴ συλλεκτικῶς τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.
139. Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα.
140. Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποίησις ἐπιγραφῆς.
141. Ἀνάληψις. Τροποποίησις ἐπιγραφῆς. Ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς χώραν διάφορον ἐκείνης ἥτις λαμβάνει τὴν αἴτησιν.
142. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συνήθη ἀντικείμενα.
143. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συστημένα ἀντικείμενα.
144. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς ἄλλην χώραν.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

145. Ἀνταλλαγὴ τῶν ἀντικειμένων.
146. Διαμετακόμισις ἀπερικαλύπτως.
147. Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης χώρας.
148. Ἀνταλλαγὴ διὰ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
149. Σύνθεσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
150. Φύλλα εἰδοποιήσεως.
151. Διαβίβασις τῶν συστημένων ἀντικειμένων.
152. Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν.

Ἄρθρον

153. Διαβίβασις τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων καὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν περιλαμβανομένων ἐντὸς τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας.

154. Διαβίβασις τῶν ἐντύπων εἰς τὴν διεύθυνσιν ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου.

155. Πινακίδες τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

156. Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ σύνταξις τῶν δελτίων διαδρομῆς.

157. Παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

158. Ἔλεγχος τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ χρησιμοποίησις τοῦ δελτίου ἐλέγχου.

159. Ἀντικείμενα ἐσφαλμένως διαβιβασθέντα.

160. Ληπτέα μέτρα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὰ μεταφορικὰ μέσα ἐπιφανείας.

161. Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν σάκκων.

162. Ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

163. Περίοδος καὶ διάρκεια τῆς στατιστικῆς.

164. Ἀεροπορικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.

165. Σύνθεσις καὶ ἐπισήμανσις τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν περίοδον στατιστικῆς.

166. Διαπίστωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων καὶ τοῦ βάρους τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

167. Σύνταξις τῶν καταστάσεων τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

168. Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.

169. Δελτίον διαμετακομίσεως.

170. Διαβίβασις τῶν ἐντύπων C16, C17, C17 BIS καὶ C19. Παρεκκλίσεις.

171. Ἔκτακτοι ὑπηρεσίαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΣΥΝΤΑΞΙΣ, ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

172. Σύνταξις, διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν λογαριασμῶν τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.

173. Ἐτησία γενικὴ ἐκκαθάρισις. Παρέμβασις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

174. Πληρωμὴ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.

175. Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας.

176. Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιφανείας.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον

177. Τρέχουσα ἀλληλογραφία μεταξὺ Ὑπηρεσιῶν.
178. Χαρακτηριστικὰ στοιχεῖα τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς.
179. Χρῆσις γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς εἰκαζομένη ὡς δολία.
180. Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως.
181. Ἐκκαθάρισις τῶν τελωνειακῶν κ.λ.π. ἐξόδων, μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταθέσεως τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
182. Ἔντυπα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΗΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ

183. Ἐπισήμανσις τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
184. Κατάργησις τῶν ἐνδείξεων «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) καὶ «AEROGRAMME» (ἀερόγραμμα).
185. Σύνθεσις τῶν ἀεραποστολῶν.
186. Διαπίστωσις καὶ ἔλεγχος τοῦ βάρους τῶν ἀεραποστολῶν.
187. Συλλεκτικοὶ σάκκοι.
188. Κατάλογος παραδόσεως AV 7.
189. Σύνταξις καὶ ἔλεγχος τῶν καταλόγων AV 7.
190. Ἔλλειψις τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV 7.
191. Μεταφόρτωσις τῶν ἀεραποστολῶν.
192. Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως, παρεκκλίσεως ἢ ἐσφαλμένης διαβιβάσεως τοῦ Ταχυδρομείου.
193. Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος.
194. Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβαζόμεναι ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας.
195. Ἀποστολὴ τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
196. Σύνταξις καὶ ἔλεγχος τῶν καταλόγων AV 2.
197. Διαβατικαὶ ἀπερικάλυπται ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις. Ἐργασίαι στατιστικῆς.
198. Διαβατικαὶ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, ἐξαιρούμεναι τῶν ἐργασιῶν στατιστικῆς.
199. Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν ἀεροπορικῶν σάκκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

200. Τρόποι ἐκκαθαρίσεως τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων.
201. Τρόποι ἐκκαθαρίσεως τῶν κομίστρων ἐπιφανείας τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς ἀεραποστολάς.
202. Σύνταξις τῶν καταστάσεων βαρῶν AV 3 καὶ AV 4.
203. Σύνταξις τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV 5.
204. Διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν καταστάσεων βαρῶν AV 3 καὶ AV 4 καὶ τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Ἄρθρον

205. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
206. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

207. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ἔντυπα: Βλ. «Κατάλογον ἐντύπων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, ἀπεφάσισαν, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, κοινῇ συμφωνίᾳ, τὴν λῆψιν τῶν ἀκολούθων μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ

Ἄρθρον 101

Κατάρτισις καὶ ἐκκαθάρισις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία καταρτίζει τοὺς λογαριασμούς της καὶ τοὺς ὑποβάλλει εἰς διπλοῦν, εἰς τὰς μεθ' ὧν συναλλάσσεται Ὑπηρεσίας. Τὸ ἓν ἐκ τῶν γενομένων δεκτῶν ἀντιτύπων, ἐνδεχομένως τροποποιημένον ἢ συνοδευόμενον ὑπὸ καταστάσεως διαφορῶν, ἐπιστρέφεται εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

Ὁ λογαριασμὸς οὗτος χρησιμεύει ὡς βάσις διὰ τὴν κατάρτισιν, περιπτώσεως τυχούσης, τοῦ τελικοῦ ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ μεταξὺ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν.

2. Εἰς τὸ ποσὸν ἑκάστου καταρτισθέντος εἰς χρυσᾶ φράγκα λογαριασμοῦ ἐπὶ τῶν ἐντύπων C21, C21 BIS, C23, C24, CP16, CP18 καὶ AV5 παραλείπονται τὰ ἑκατοστὰ εἰς τὸ σύνολον ἢ τὸ ὑπόλοιπον.

3. Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 111, παράγραφος 5, τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διασφαλίζει τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν πάσης φύσεως λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν διεθνῆ ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεννοοῦνται πρὸς τοῦτο, μεταξύ των καὶ μετὰ τοῦ Γραφείου τούτου καὶ καθορίζουν τὸν τρόπον ἐκκαθαρίσεως. Οἱ λογαριασμοὶ τῶν Τηλεπικοινωνιακῶν ὑπηρεσιῶν δύνανται ὡσαύτως νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τοὺς εἰδικοὺς τούτους ἐκκαθαριστικοὺς λογαριασμούς.

Ἄρθρον 102

Πληρωμὴ τῶν πιστώσεων εἰς χρυσόν. Γενικαὶ διατάξεις

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 12 τῆς Συμβάσεως, οἱ κατωτέρω προβλεπόμενοι κανόνες πληρωμῆς ἐφαρμόζονται εἰς πάσας τὰς εἰς χρυσᾶ φράγκα ἐκφραζομένας καὶ ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς κινήσεως δημιουργουμένας πιστώσεις, εἴτε

προκύπτουν ἐκ γενικῶν λογαριασμῶν ἢ καταλόγων καταρτιζομένων ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἴτε ἐξ ἐκκαθαριστικῶν λογαριασμῶν ἢ καταστάσεων συντασσομένων ἄνευ τῆς μεσολαβήσεως τούτου. Ἀφοροῦν ὡσαύτως τὸν διακανονισμὸν τῶν διαφορῶν, τῶν τόκων, ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν προκαταβολῶν.

2. Πᾶσα Ὑπηρεσία εἶναι ἐλευθέρα νὰ ἐξοφλῇ τὰς ὑποχρεώσεις της διὰ προκαταβολῶν, τὸ ποσὸν τῶν ὁποίων συμψηφίζεται μὲ τὰς ὀφειλὰς αὐτῆς, ὅταν αὗται καθορισθοῦν.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ διακανονίζῃ διὰ συμψηφισμοῦ ταχυδρομικὰς πιστώσεις ἰδίας ἢ διαφόρου φύσεως ἐκφραζομένας εἰς χρυσόν, εἰς πίστωσίν της ἢ εἰς χρέωσίν της, εἰς τὰς σχέσεις της μετ' ἄλλης Ὑπηρεσίας, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι αἱ προθεσμίαι πληρωμῆς θέλουν τηρηθῆ. Ὁ συμψηφισμὸς δύναται, διὰ κοινῆς συμφωνίας, νὰ ἐπεκτείνεται εἰς τὰς πιστώσεις τῶν τηλεπικοινωνιακῶν ὑπηρεσιῶν ὁσάκις ἀμφότεραι αἱ Ὑπηρεσίαι διασφαλίζουν τὰς ταχυδρομικὰς καὶ τηλεπικοινωνιακὰς ὑπηρεσίας. Ὁ συμψηφισμὸς μετὰ πιστώσεων προερχομένων ἐκ συναλλαγῶν ἀνατεθειμένων εἰς Ὀργανισμὸν ἢ εἰς ἑταιρείαν ἐλεγχομένην ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας δὲν δύναται νὰ πραγματοποιῆται ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία αὕτη ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο.

Ἄρθρον 103

Κανόνες πληρωμῆς

1. Αἱ πιστώσεις πληρώνονται εἰς τὸ ἐπιλεγόμενον ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας νόμισμα κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας. Εἰς περίπτωσιν ἀσυμφωνίας, ἡ ἐπιλογὴ τῆς πιστωτρίας Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας δέον νὰ ὑπερισχύῃ εἰς ἁπάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 7. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δὲν προσδιορίσῃ ἰδιαίτερον νόμισμα, ἡ ἐπιλογὴ ἀνήκει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

2. Τὸ ποσὸν τῆς πληρωμῆς, ὡς τοῦτο καθορίζεται κατωτέρω εἰς τὸ ἐπιλεγόμενον νόμισμα, δέον νὰ εἶναι ἀξίας ἰσοδυνάμου ἐκείνης τοῦ ὑπολοίπου τοῦ λογαριασμοῦ τοῦ ἐκπεφρασμένου εἰς χρυσᾶ φράγκα.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, τὸ πληρωτέον εἰς τὸ ἐπιλεγόμενον νόμισμα ποσὸν (τὸ ὁποῖον εἶναι εἰς ἀξίαν ἰσοδύναμον πρὸς τὸ ὑπόλοιπον τοῦ εἰς χρυσᾶ φράγκα ἐκπεφρασμένου λογαριασμοῦ) καθορίζεται διὰ τῆς ἰσχυούσης τὴν προτεραίαν τῆς πληρωμῆς σχέσεως μεταξὺ τῆς ἰσοτιμίας τοῦ χρυσοῦ φράγκου καὶ :

(*α*) τῆς εἰς χρυσὸν ἰσοτιμίας τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τῆς ἐγκεκριμένης ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου (ἀναφερομένου κατωτέρω διὰ τῶν ἀρχικῶν FMI).

(*β*) ἢ τῆς εἰς χρυσὸν ἰσοτιμίας τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τῆς καθορισθείσης μονομερῶς ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ἢ ὑπὸ ἐπισήμου τινὸς ἐκδοτικοῦ ἱδρύματος τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας (ἀναφερομένης κατωτέρω διὰ τῆς ἐκφράσεως «FIXEE UNILATERALEMENT»—καθορισθεῖσα μονομερῶς).

4. Ἐάν, μεταγενεστέρως τῆς ἐγκρίσεως τῆς εἰς χρυσὸν ἰσοτιμίας ὑπὸ τοῦ FMI ἢ τοῦ μονομεροῦς καθορισμοῦ ἰσοτιμίας εἰς χρυσόν, ὡρίσθη κεντρικὴ τιμὴ διὰ τὸ ἐπιλεγὲν νόμισμα, εἴτε δυνάμει ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ FMI, εἴτε μονομερῶς, ἡ εἰς χρυσὸν ἀξία τῆς κεντρικῆς ταύτης τιμῆς δέον νὰ χρησιμοποιῆται διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ἰσοδυνάμου ἀξίας. Ὁσάκις ἡ κεντρικὴ τιμὴ ἐκφράζεται ἐν σχέσει πρὸς τὸ νόμισμα ἄλλης χώρας μέλους τοῦ FMI (τοῦ νομίσματος τούτου καλουμένου κατωτέρω «L' AUTRE MONNAIE»—τὸ ἕτερον νόμισμα), τὸ εἰς τὸ ἐπιλεγὲν νόμισμα ποσὸν καθορίζεται εἰς πρῶτον στάδιον, δι' ἐφαρμογῆς εἰς τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ἐκπεφρασμένον ποσὸν τῆς ἰσοτιμίας τοῦ ἑτέρου νομίσματος τῆς ἐγκριθείσης ὑπὸ τοῦ FMI, ἐν συνεχείᾳ εἰς δεύτερον στάδιον, διὰ μετατροπῆς εἰς τὸ ἐπιλεγὲν νόμισμα τοῦ οὕτω ἐπιτευχθέντος ἀποτελέσματος ἐφαρμοζομένης τῆς κεντρικῆς τιμῆς. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν δὲν ὑφίσταται ἐν ἰσχύϊ ἰσοτιμία διὰ τὸ ἕτερον νόμισμα ἐγκεκριμένη ὑπὸ τοῦ FMI, ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 5.

5. Ἐὰν τὸ ἐπιλεγὲν νόμισμα δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τοὺς εἰς τὰς ἀνωτέρω παραγράφους 3 καὶ 4 προβλεπομένους ὅρους ἢ ἐὰν τὰ ὅρια τῶν διακυμάνσεων πέριξ τῆς κεντρικῆς τιμῆς, τὰ ὁποῖα ἔχουν ἀναγνωρισθῆ διὰ τῶν Καταστατικῶν τοῦ FMI ἢ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ του Συμβουλίου ἢ ἔχουν προηγουμένως καθορισθῆ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ἢ ὑπό τινος ἐκδοτικοῦ Ἱδρύματος τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας, δὲν τηροῦνται, ἡ ἰσοδύναμος ἀξία τοῦ νομίσματος τούτου ὑπολογίζεται ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς τῆς ἰσχυούσης εἰς τὴν ἐπίσημον ἀγορὰν συναλλάγματος ἢ εἰς τὴν συνήθως ἀποδεκτὴν ἀγοράν, ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους εἰς τὴν παράγραφον 6 ὅρους, ἐν συσχετισμῷ πρὸς ἕτερον νόμισμα τὸ ὁποῖον ἀνταποκρίνεται, αὐτὸ τοῦτο, πρὸς τοὺς εἰς τὰς παραγράφους 3 ἢ 4 προβλεπομένους ὅρους.

6. Διὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ ἰσοδυνάμου ἑνὸς νομίσματος εἰς τὴν ἐπίσημον ἀγορὰν συναλλάγματος ἢ εἰς τὴν συνήθως ἀποδεκτὴν ἀγοράν, προσήκει ὅπως τοῦτο βασίζεται ἐπὶ τῆς τιμῆς κλεισίματος τῆς ἐφαρμοστέας εἰς τὸ πλεῖστον τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν, μὲ ἄμεσον παράδοσιν διὰ τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἀγορὰν συναλλάγματος ἢ εἰς τὴν συνήθως ἀποδεκτὴν ἀγοράν, εἰς τὸ κυριώτερον χρηματιστηριακὸν κέντρον τῆς ὀφειλέτιδος χώρας τὴν προτεραίαν τῆς πληρωμῆς, ἢ ἐπὶ τῆς πλέον προσφάτου τιμῆς.

7. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἐπιλέξῃ νόμισμα μὲ ἰσοτιμίαν εἰς χρυσὸν ἢ κεντρικὴν τιμήν, καθοριζομένων μονομερῶς, ἢ νόμισμα τοῦ ὁποίου ἡ ἰσοδύναμος ἀξία δέον νὰ καθορισθῇ ἐπὶ τῇ βάσει νομίσματος μὲ ἰσοτιμίαν εἰς χρυσὸν ἢ κεντρικῆς τιμῆς, καθοριζομένων μονομερῶς, ἡ χρησιμοποίησις τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος δέον νὰ εἶναι ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

8. Κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς πληρωμῆς, ἡ ὀφειλέτις Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία δέον νὰ διαβιβάσῃ τὸ ποσὸν τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τὸ ὑπολογιζόμενον ὡς ἀναφέρεται ἀνωτέρω, διὰ τραπεζικῆς ἐντολῆς, μεταφορᾶς πιστώσεως ἢ παντὸς ἑτέρου μέσου ἀποδεκτοῦ ὑπὸ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία δὲν ἐκδηλώσῃ προτίμησιν, ἡ ἐπιλογὴ ἀνήκει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

9. Τὰ ἔξοδα πληρωμῆς (δικαιώματα, ἔξοδα κλῆριγκ, ἔξοδα προβλέψεως, προμήθειαν κ.λ.π.), τὰ εἰσπραττόμενα εἰς τὴν ὀφειλέτιδα χώραν, βαρύνουν τὴν ὀφειλέτιδα Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. Τὰ εἰσπραττόμενα εἰς τὴν πιστώτριαν χώραν ἔξοδα, περιλαμβανομένων τῶν ἐξόδων πληρωμῆς τῶν προαφαιρουμένων ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων τραπεζῶν εἰς τὰς τρίτας χώρας, βαρύνουν τὴν πιστώτριαν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. Ὁσάκις χρησιμοποιεῖται ἡ ἀτελὴς ταχυδρομικὴ μεταφορὰ πιστώσεως, ἡ ἀτέλεια παραχωρεῖται ὡσαύτως ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς ἢ τῶν τρίτων χωρῶν, τὸ ὁποῖον χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσον μεταξὺ τῆς ὀφειλέτιδος καὶ πιστωτρίας Ὑπηρεσίας, ὁσάκις δὲν ὑφίστανται ἀπ' εὐθείας ἀνταλλαγαὶ μεταξὺ αὐτῶν.

10. Ἐάν, μεταξὺ τῆς ἀποστολῆς τοῦ μέσου πληρωμῆς (π.χ. ἐντολὴ) καὶ τῆς λήψεως τοῦ τελευταίου τούτου ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας, ἐπέλθῃ μεταβολὴ εἰς τὴν ἰσοδύναμον ἀξίαν τοῦ ἐπιλεγέντος νομίσματος, τὴν ὑπολογιζομένην κατὰ τὰ ἐν παραγράφοις 3, 4, 5 ἢ 6 προβλεπόμενα καὶ ἐὰν ἡ προκύπτουσα ἐκ τῆς μεταβολῆς ταύτης διαφορὰ ὑπερβαίνῃ τὸ 5% τῆς ἀξίας τοῦ ὀφειλομένου ποσοῦ (ὑπολογιζομένου μετὰ τὴν ἐν λόγῳ μεταβολήν), ἡ συνολικὴ διαφορὰ κατανέμεται ἰσομερῶς μεταξὺ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν.

11. Ἡ πληρωμὴ δέον νὰ ἐνεργῆται τὸ δυνατὸν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον, πρὸ τῆς ἐκπνοῆς προθεσμίας ἓξ ἑβδομάδων ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῶν γενικῶν ἢ μερικῶν ἐκκαθαριστικῶν λογαριασμῶν, λογαριασμῶν ἢ καταστάσεων καταρτιζομένων, κοινῇ συμφωνίᾳ, ἀνακοινώσεων, αἰτήσεων προκαταβολῶν κ.λ.π., τῶν ἐμφαινόντων τὰ πρὸς διακανονισμὸν ποσὰ ἢ ὑπόλοιπα. Παρεχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα πρὸς 6% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμέρας ἐκπνοῆς τῆς ἐν λόγῳ προθεσμίας. Διὰ τοῦ ὅρου πληρωμὴ νοεῖται ἡ ἀποστολὴ τῶν κεφαλαίων ἢ τοῦ τίτλου (ἐντολή, συναλλαγματική, κ.λ.π.) ἢ ἡ ἐγγραφὴ εἰς τὰ βιβλία τῆς ἐντολῆς μεταφορᾶς πιστώσεων ἢ καταθέσεως ὑπὸ τοῦ ἁρμοδίου εἰς τὴν ὀφειλέτιδα χώραν Ὀργανισμοῦ διὰ τὴν μεταφορὰν χρηματικῶν ποσῶν.

12. Ἐὰν ἐπέλθῃ θεμελιώδης μεταβολὴ εἰς διεθνὲς νομισματικὸν σύστημα (π.χ. οὐσιώδης γενικὴ τροποποίησις τῆς τιμῆς τοῦ χρυσοῦ, ἐγκατάλειψις τοῦ χρυσοῦ ὡς βάσεως γενικοῦ συσχετισμοῦ διὰ τὰ νομίσματα) ἔχουσα ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἀδράνειαν καὶ ἀκυρότητα τῶν εἰς μίαν ἢ πλείονας τῶν ἀνωτέρω παραγράφων προβλεπομένων διατάξεων, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν ὅλην τὴν εὐχέρειαν νὰ υἱοθετοῦν δι' ἀμοιβαίων συμφωνιῶν, διαφόρους διατάξεις διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν πιστώσεων.

Ἄρθρον 104

Καθορισμὸς τῶν ἰσοδυνάμων

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὁρίζουν τὰ ἰσοδύναμα τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῶν Συμφωνιῶν καὶ τῶν τελικῶν πρωτοκόλλων αὐτῶν προβλεπομένων ταχυδρομικῶν τελῶν ὡς καὶ τὴν τιμὴν πωλήσεως τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὸ ὁποῖον εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὴν ἀνακοίνωσιν αὐτῶν. Πρὸς τοῦτο, ἑκάστη Ὑπηρεσία δέον νὰ γνωστοποιῇ εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὸν συντελεστὴν μετατροπῆς τοῦ χρυσοῦ φράγκου εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας της. Ἡ αὐτὴ διαδικασία ἀκολουθεῖται ἐν περιπτώσει μεταβολῆς τῶν ἰσοδυνάμων.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δέον ὅπως ἀνακοινοῦν τὸ ταχύτερον δυνατὸν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὰ ἰσοδύναμα ἢ τὰς μεταβολὰς τῶν ἰσοδυνάμων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν, γνωρίζουσαι τὴν ἡμερομηνίαν τῆς θέσεως αὐτῶν ἐν ἰσχύϊ.

3. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δημοσιεύει συλλογὴν περιέχουσαν, δι' ἑκάστην χώραν τὰ ἰσοδύναμα τῶν τελῶν, τὸν συντελεστὴν μετατροπῆς καὶ τὴν τιμὴν πωλήσεως τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1, μνημονευομένων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ ἐμφαίνουσαν, ἂν ἡ περίπτωσις, τὸ ποσοστὸν τῆς αὐξήσεως ἢ τῆς μειώσεως τῶν τελῶν, τῆς ἐφαρμοζομένης δυνάμει τῶν ἄρθρων 19, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως καὶ III τοῦ τελικοῦ Πρωτοκόλλου αὐτῆς.

4. Τὰ νομισματικὰ κλάσματα τὰ προκύπτοντα ἐκ τοῦ συμπληρωματικοῦ τέλους τοῦ ἐφαρμοζομένου ἐπὶ τῶν ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νὰ στρογγυλοποιοῦνται ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες πραγματοποιοῦν τὴν εἴσπραξιν αὐτῶν. Τὸ ἐκ τοῦ λόγου τούτου προσθετέον ποσὸν δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὴν ἀξίαν τῶν 5 ἑκατοστῶν.

5. Ἑκάστη Ὑπηρεσία κοινοποιεῖ ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὸ ὑπ' αὐτῆς ὁρισθὲν ἰσοδύναμον διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 44, παράγραφος 3 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένας ἀποζημιώσεις.

Ἄρθρον 105

Γραμματόσημα. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐκδόσεων καὶ ἀνταλλαγὴ μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Ἑκάστη νέα ἔκδοσις γραμματοσήμων ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας εἰς πάσας τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου μετὰ τῶν ἀναγκαιουσῶν πληροφοριῶν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἀνταλλάσσουν μεταξύ των, μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὴν συλλογὴν τῶν γραμματοσήμων των εἰς τρία ἀντίτυπα.

Ἄρθρον 106

Ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος

1. Ἑκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ὁρίζει τὰ γραφεῖα ἢ τὰς ὑπηρεσίας αἵτινες χορηγοῦν τὰ ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος.

2. Τὰ δελτία ταῦτα συντάσσονται ἐπὶ ἐντύπων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C25 χορηγουμένων ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

3. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς αἰτήσεως, ὁ αἰτῶν παραδίδει τὴν φωτογραφίαν του καὶ ἀποδεικνύει τὴν ταυτότητά του. Αἱ Ὑπηρεσίαι θεσπίζουν τὰς ἀναγκαίας διατάξεις ἵνα τὰ δελτία παραδίδωνται μόνον κατόπιν ἐπισταμένης ἐξετάσεως τῆς ταυτότητος τοῦ αἰτοῦντος.

4. Ὁ ὑπάλληλος ἐγγράφει τὴν αἴτησιν ταύτην εἰς βιβλίον. Συμπληροῖ διὰ μελάνης καὶ διὰ λατινικῶν χαρακτήρων χειρογράφως, ἢ διὰ γραφομηχανῆς, ἄνευ διαγραφῶν ἢ ὑπεργραφῶν, πάσας τὰς εἰς τὸ ἔντυπον περιλαμβανομένας ἐνδείξεις καὶ ἐπικολλᾶ τὴν φωτογραφίαν εἰς τὸ διὰ ταύτην προοριζόμενον μέρος. Κατόπιν ἐπικολλᾶ, ἐν μέρει ἐπὶ τῆς φωτογραφίας ταύτης καὶ ἐν μέρει ἐπὶ τοῦ δελτίου, γραμματόσημον ἀντιπροσωπεῦον τὴν ἀξίαν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους. Ἐπιθέτει κατόπιν εἰς τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προοριζομένην θέσιν λίαν εὐκρινὲς ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου ἢ ἐπισήμου τινὸς σφραγῖδος κατὰ τρόπον ὥστε νὰ σφραγισθοῦν ταυτοχρόνως τὸ γραμματόσημον, ἡ φωτογραφία καὶ τὸ δελτίον. Τέλος ὑπογράφει τὸ δελτίον καὶ τὸ παραδίδει εἰς τὸν ἐνδιαφερόμενον ἀφοῦ λάβῃ τὴν ὑπογραφὴν τούτου.

5. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐκδίδουν δελτία ταυτότητος ἄνευ ἐπικολλήσεως ἐπ' αὐτῶν γραμματοσήμου καὶ νὰ ὑπολογίζουν κατ' ἄλλον τρόπον τὸ ποσὸν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους.

6. Ἑκάστη Ὑπηρεσία διατηρεῖ τὸ δικαίωμα νὰ ἐκδίδῃ τὰ δελτία τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας κατὰ τοὺς κανόνας τοὺς ἐφαρμοζομένους διὰ τὰ ἐν τῇ ἐσωτερικῇ ὑπηρεσίᾳ της χρησιμοποιούμενα δελτία.

7. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος δύνανται μετὰ τὴν συμπλήρωσίν των νὰ ἐπενδυθοῦν διά τινος πλαστικῆς ὕλης, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ἑκάστης Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 107

Ἀπομεμακρυσμέναι χῶραι ἢ θεωρούμεναι ὡς τοιαῦται

1. Θεωροῦνται ὡς ἀπομεμακρυσμέναι χῶραι, αἱ χῶραι μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ διάρκεια τῶν διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ ἐπιφανείας μεταφορῶν ὑπερβαίνει τὰς 10 ἡμέρας, ὡς καὶ ἐκεῖναι μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ μέση συχνότης τῶν μεταφορικῶν μέσων εἶναι κατωτέρα τῶν δύο ταξειδίων κατὰ μῆνα.

2. Ἐξομοιοῦνται πρὸς τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένας προθεσμίας, αἱ μεγίστης ἐκτάσεως χῶραι ἢ ἐκεῖναι τῶν ὁποίων αἱ ἐσωτερικαὶ ἐπικοινωνίαι δὲν εἶναι ἐπαρκῶς ἀνεπτυγμέναι, εἰς ἃ θέματα οἱ παράγοντες οὗτοι παίζουν πρωταρχικὸν ρόλον.

Ἄρθρον 108

Προθεσμία διατηρήσεως τῶν στοιχείων

1. Τὰ ἀφορῶντα τὴν διεθνῆ ὑπηρεσίαν στοιχεῖα δέον νὰ διατηροῦνται ἐπὶ περίοδον δεκαοκτὼ κατ' ἐλάχιστον ὅριον μηνῶν, ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμερομηνίας εἰς ἣν τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀναφέρονται.

2. Τὰ ἀφορῶντα ἀμφισβήτησιν ἢ ἀναζήτησιν στοιχεῖα δέον νὰ διατηροῦνται μέχρι τῆς ἐκκαθαρίσεως τῆς ὑποθέσεως. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία ἥτις ὑπέβαλε τὴν αἴτησιν κανονικῶς εἰδοποιηθεῖσα περὶ τῶν συμπερασμάτων τῆς ἐρεύνης, ἀφίσῃ νὰ παρέλθῃ ἑξάμηνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς εἰδοποιήσεως χωρὶς νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις, ἡ ὑπόθεσις θεωρεῖται ὡς ἐκκαθαρισθεῖσα.

Ἄρθρον 109

Τηλεγραφικαὶ Διευθύνσεις

1. Διὰ τὰς τηλεγραφικὰς ἀνακοινώσεις ἃς ἀνταλλάσσουν μεταξύ των αἱ Ὑπηρεσίαι χρησιμοποιοῦν τὰς ἀκολούθους τηλεγραφικὰς διευθύνσεις.

(α) «POSTGEN» διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰς Κεντρικὰς Ὑπηρεσίας.

(β) «POSTBUR» διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰ ταχυδρομικὰ γραφεῖα.

(γ) «POSTEX» διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰ ἀνταλλακτήρια γραφεῖα.

2. Αἱ τηλεγραφικαὶ αὗται διευθύνσεις συνοδεύονται ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως τοῦ τόπου προορισμοῦ καί, ἂν ἡ περίπτωσις, ὑπὸ πάσης ἄλλης διευκρινίσεως κρινομένης ὡς ἀναγκαίας.

3. Ἡ τηλεγραφικὴ διεύθυνσις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἶναι «UPU BERNE».

4. Αἱ ἐν ταῖς παραγράφοις 1 καὶ 3 ἀναφερόμεναι τηλεγραφικαὶ διευθύνσεις, συμπληρούμεναι κατὰ τὴν περίπτωσιν ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως τοῦ γραφείου ἀποστολῆς, χρησιμεύουν ὡσαύτως ὡς ὑπογραφαὶ τῶν τηλεγραφικῶν ἀνακοινώσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΟ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

Ἄρθρον 110

Ἀνακοινώσεις καὶ πληροφορίαι πρὸς διαβίβασιν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι δέον ν' ἀνακοινοῦν ἢ νὰ διαβιβάζουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον:

(*α*) Τὴν ἀπόφασίν των σχετικῶς μὲ τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἐφαρμόζουν ἢ μὴ γενικὰς τινὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(*β*) Τὴν ὑπ' αὐτῶν υἱοθετηθεῖσαν ἔνδειξιν, κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 178, παράγραφοι 2 καὶ 3, ὡς ἰσοδύναμον τῆς ἐκφράσεως «TAXE PERCUE» ἢ «PORT PAYE» (τέλος εἰσεπράχθη).

(*γ*) Τὰ ὑπ' αὐτῶν υἱοθετηθέντα ἡλαττωμένα τέλη δυνάμει τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Καταστατικοῦ μετ' ἐνδείξεως τῶν σχέσεων εἰς ἃς τὰ τέλη ταῦτα εἶναι ἐφαρμοστέα.

(*δ*) Τὰ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 55 τῆς Συμβάσεως εἰσπραττόμενα ἔκτακτα κόμιστρα ἐπιφανείας, ὡς καὶ τὸ ὀνοματολόγιον τῶν χωρῶν εἰς ἃς ἐφαρμόζονται τὰ κόμιστρα ταῦτα καί, ἂν ἡ περίπτωσις, τὸν προσδιορισμὸν τῶν ὑπηρεσιῶν, αἵτινες δικαιολογοῦν τὴν εἰσπραξιν αὐτῶν.

(*ε*) Τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὰς τελωνειακὰς ἢ ἄλλας διατάξεις, ὡς καὶ τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ τοὺς περιορισμοὺς τοὺς διέποντας τὴν εἰσαγωγὴν ἢ τὴν διαμετακόμισιν τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων εἰς τὰς ὑπηρεσίας των.

(*στ*) Τὸν ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων τὸν ἐνδεχομένως ἀπαιτούμενον διὰ τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον ἀντικείμενα τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν χώραν των καὶ τὰς γλώσσας εἰς ἃς αἱ δηλώσεις αὗται ἢ αἱ ἐτικέτται «DOUANE» (Τελωνεῖον) δύνανται νὰ συντάσσωνται.

(*ζ*) Τὸν κατάλογον τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων διὰ τὰς χερσαίας διαδρομὰς ἃς ἀκολουθοῦν ἐν τῇ χώρᾳ των αἱ διαβατικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.

(*η*) Τὸν κατάλογον τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν τῶν ἐχουσῶν ὡς ἀφετηρίαν τοὺς λιμένας των καὶ χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετ' ἐνδείξεως τῶν διαδρομῶν, τῶν ἀποστάσεων καὶ τῆς διαρκείας τῶν διαδρομῶν μεταξὺ τοῦ λιμένος φορτώσεως καὶ ἑκάστου τῶν διαδοχικῶν λιμένων προσεγγίσεως, τῆς περιοδικότητος τῆς ὑπηρεσίας καὶ τῶν χωρῶν εἰς ἃς, ἐν περιπτώσει χρησιμοποιήσεως ἀτμοπλοίων, δέον νὰ καταβάλλωνται τὰ θαλάσσια κόμιστρα.

(*θ*) Τὸν κατάλογον αὐτῶν τὸν ἀφορῶντα τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας καὶ τὰς ἐξομοιουμένας πρὸς ταύτας.

(*ι*) Τὰς χρησίμους πληροφορίας ἐπὶ τῆς ὀργανώσεώς των καὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπηρεσιῶν των.

(*ια*) Τὰ ἐσωτερικὰ ταχυδρομικὰ τέλη αὐτῶν.

2. Πᾶσα τροποποίησις ἐπὶ τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων πληροφοριῶν δέον ὅπως ἀνακοινοῦται ἄνευ καθυστερήσεως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δέον νὰ παρέχουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, δύο ἀντίτυπα τῶν ἐκδόσεων τὰς ὁποίας δημοσιεύουν τόσον ἐπὶ τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας ὅσον καὶ ἐπὶ τῆς διεθνοῦς τοιαύτης. Παρέχουν ὡσαύτως, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ τὰ λοιπὰ ἔργα τὰ δημοσιευόμενα ἐν τῇ χώρᾳ των καὶ ἀφορῶντα τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον 111

Δημοσιεύματα

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δημοσιεύει συμφώνως πρὸς τὰς δυνάμει τοῦ ἄρθρου 110 παρεχομένας πληροφορίας, ἐπίσημον συλλογὴν τῶν γενικοῦ ἐνδιαφέροντος πληροφοριῶν τῶν σχετικῶν, πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν, εἰς ἑκάστην χώραν μέλος, τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ της. Δημοσιεύει ὡσαύτως ἀναλόγους συλλογὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν Συμφωνιῶν καὶ τῶν Κανονισμῶν των, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν παρεχομένας πληροφορίας δυνάμει τῶν σχετικῶν διατάξεων τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως ἑκάστης τῶν Συμφωνιῶν.

2. Δημοσιεύει, ἐπὶ πλέον, βάσει τῶν στοιχείων ἅτινα παρέχονται ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐνδεχομένως ὑπὸ τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ στοιχεῖον (α) ἢ τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ στοιχεῖον (ζ):

(α) Κατάλογον τῶν διευθύνσεων τῶν Προϊσταμένων καὶ τῶν ἀνωτέρων ὑπαλλήλων τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τῶν Περιωρισμένων Ἑνώσεων.

(β) Διεθνὲς Ὀνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων.

(γ) Κατάλογον τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὰς χερσαίας διαδρομὰς τῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

(δ) Κατάλογον τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν.

(ε) Κατάλογον τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν καὶ τῶν ἐξομοιουμένων πρὸς ταύτας.

(στ) Συλλογὴν τῶν ἰσοδυνάμων.

(ζ) Κατάλογον τῶν ἀπηγορευμένων ἀντικειμένων. Εἰς τὸν κατάλογον τοῦτον περιλαμβάνονται ἐπίσης τὰ ναρκωτικὰ τὰ ἐμπίπτοντα εἰς τὰς διατάξεις τῶν πολυμερῶν συμβάσεων ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν.

(η) Συλλογὴν πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς ὀργανώσεως καὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

(θ) Συλλογὴν τῶν ἐσωτερικῶν τελῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

(ι) Τὰ στατιστικὰ δεδομένα τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν (ἐσωτερικῆς καὶ διεθνοῦς).

(ια) Μελέτας, γνωμοδοτήσεις, πεπραγμένα καὶ λοιπὰς ἐκθέσεις σχετικὰς πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

(ιβ) Γενικὸν κατάλογον τῶν πάσης φύσεως πληροφοριῶν τῶν ἀφορωσῶν τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τῶν δημοσιευμάτων τῆς ὑπηρεσίας δανεισμοῦ (κατάλογος τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως).

3. Τέλος δημοσιεύει:

Πολύγλωσσον λεξιλόγιον τῆς διεθνοῦς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

4. Αἱ τροποποιήσεις αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὰ ἐν ταῖς παραγράφοις 1 ἕως 3 ἀναφερόμενα διάφορα δημοσιεύματα κοινοποιοῦνται δι' ἐγκυκλίου, διὰ δελτίου, διὰ συμπληρώματος ἢ διὰ παντὸς ἄλλου καταλλήλου μέσου.

Ἄρθρον 112

Διανομὴ τῶν δημοσιευμάτων

1. Τὰ ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου δημοσιευόμενα στοιχεῖα διανέμονται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας συμφώνως πρὸς τοὺς ἀκολούθους κανόνας:

(α) Πάντα τὰ δημοσιεύματα, ἐξαιρέσει τῶν ὑπὸ στοιχεῖον (β) ἀναφερομένων τοιούτων: τρία ἀντίτυπα ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἓν εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν καὶ τὰ ἕτερα δύο εἴτε εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν, εἴτε εἰς τὴν ζητουμένην κατὰ τὸ ἄρθρον 107 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ γλῶσσαν.

(β) Ἡ ἐπιθεώρησις «UNION POSTALE» καὶ τὸ διεθνὲς ὀνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συνεισφορᾶς τῶν ὁρισθεισῶν δι' ἑκάστην Ὑπηρεσίαν κατ' ἐφαρ-

μογὴν τοῦ ἄρθρου 123 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ. Ἐν τούτοις, τὸ διεθνὲς ὀνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων δύναται νὰ διανέμεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἵτινες ὑποβάλλουν σχετικὴν αἴτησιν, κατ' ἀναλογίαν 10 κατ' ἀνώτατον ὅριον ἀντιτύπων δι' ἑκάστην μονάδα συνεισφορᾶς.

2. Πέραν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀντιτύπων τῶν διανεμομένων δωρεὰν δυνάμει τῆς παραγράφου 1, στοιχεῖα (*α*) καὶ (*β*), αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ προμηθεύωνται τὰ δημοσιεύματα τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἰς τὴν τιμὴν κόστους.

3. Τὰ δημοσιεύματα τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διαβιβάζονται ὡσαύτως εἰς τὰς περιωρισμένας Ἑνώσεις.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΟ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 113

Διεύθυνσις. Συσκευασία

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δέον ὅπως συνιστοῦν εἰς τοὺς πελάτας:

(*α*) Νὰ χρησιμοποιοῦν φακέλλους προσηρμοσμένους πρὸς τὸ περιεχόμενον αὐτῶν.

(*β*) Νὰ ἀναγράφουν τὴν ἐπιγραφὴν ἐπὶ τοῦ φακέλλου πρὸς τὴν ὁμαλὴν πλευρὰν ἥτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.

(*γ*) Νὰ διαφυλάττουν ὁλόκληρον τὸ δεξιὸν ἥμισυ τοὐλάχιστον τῆς πλευρᾶς τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου, ὡς ἐπίσης διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰς σχετικὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα αἱ ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις καὶ ἐτικέτται δέον νὰ τίθενται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (*α*), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

(*δ*) Νὰ συντάσσουν λίαν εὐαναγνώστως τὴν διεύθυνσιν διὰ λατινικῶν χαρακτήρων καὶ δι' ἀραβικῶν ψηφίων καὶ ν' ἀναγράφουν ταύτην εἰς τὸ δεξιὸν μέρος κατὰ τὴν κατεύθυνσιν τοῦ μήκους. Ἐὰν ἕτεροι χαρακτῆρες καὶ ψηφία χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, συνιστᾶται ὅπως συντάσσουν ὡσαύτως τὴν διεύθυνσιν διὰ τῶν χαρακτήρων καὶ ψηφίων τούτων.

(*ε*) Νὰ ἀναγράφουν διὰ κεφαλαίων τὸ ὄνομα τοῦ τόπου, συμπληρούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, διὰ τοῦ ἀριθμοῦ ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀντιστοίχου ζώνης διανομῆς, ὡς καὶ τὸ ὄνομα τῆς χώρας προορισμοῦ.

(*στ*) Νὰ ἀναγράφουν τὴν διεύθυνσιν κατὰ τρόπον σαφῆ καὶ πλήρη, προσθέτοντες, περιπτώσεως τυχούσης, τὸν ἀριθμὸν ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ζώνης διανομῆς, ἵνα καθίσταται δυνατὴ ἡ ἄνευ ἀναζητήσεως ἢ ἀμφιβολιῶν διαβίβασις τοῦ ἀντικειμένου καὶ ἡ ἐπίδοσις τούτου εἰς τὸν παραλήπτην.

(*ζ*) Νὰ ἀναγράφουν τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως, περιπτώσεως τυχούσης, μετὰ τοῦ ἀριθμοῦ ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ζώνης διανομῆς, εἴτε εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν καὶ πρὸς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν κατὰ τρόπον μὴ παραβλάπτοντα οὔτε τὴν σαφήνειαν τῆς διευθύνσεως οὔτε τὴν ἐπίθεσιν τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων ἢ ἐτικετῶν, εἴτε εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν. Ἐν τούτοις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φα-

κέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως δέον νὰ ἀναγράφεται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (*α*), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

(*η*) Νὰ προσθέτουν τὴν λέξιν «LETTRE» (ἐπιστολὴ) ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς διευθύνσεως τῶν ἐπιστολῶν αἵτινες, λόγῳ τοῦ ὄγκου ἢ τῆς συσκευασίας των, θὰ ἠδύναντο τὰ συγχέωνται μετὰ τῶν προπληρωμένων διὰ μειωμένου τέλους ἀντικειμένων.

(*θ*) Νὰ ἀναγράφουν τὰς διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου καὶ κατὰ τὸ δυνατὸν ἐπὶ τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ἐπὶ κινητῆς ἐτικέττας, κατὰ προτίμησιν ἐκ περγαμηνῆς, προσδεδεμένης στερεῶς ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου, ἰδίως ἐὰν πρόκειται περὶ ἀντικειμένων ἀποστελλομένων ἀνοικτῶν.

(*ι*) Νὰ ἀναγράφουν ὡσαύτως τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου ἐφ' ἑκάστης δέσμης ἐντύπων ἐγκλειομένης ἐντὸς εἰδικοῦ σάκκου καὶ ἀποστελλομένης εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου καὶ διὰ τὸν αὐτὸν προορισμόν.

2. Τὰ πάσης φύσεως ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ διὰ τὴν διεύθυνσιν προοριζομένη πλευρὰ διηρέθη, ἐν ὅλῳ, ἢ ἐν μέρει, εἰς πλείονα χωρίσματα προοριζόμενα διὰ τὴν ἀναγραφὴν διαδοχικῶν διευθύνσεων, δὲν γίνονται δεκτά.

3. Εἰς ἁπάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς τὸ ἀντικείμενον τίθεται ὑπὸ ταινίαν, ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπ' αὐτῆς, ἐξαιρέσει τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 121, παράγραφος 3, ἀποστελλομένων ἀντικειμένων.

4. Τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον ὅπως ἐπιτίθενται πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς καί, κατὰ τὸ δυνατόν, εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

Πάντως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἀπόκειται ἡ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν της διαχείρισις τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ προπληρωμὴ δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὸν ὅρον τοῦτον.

5. Τὰ μὴ ταχυδρομικὰ ἔνσημα καὶ τὰ ἔνσημα προνοίας ἢ ἕτερα τοιαῦτα ὡς καὶ αἱ παραστάσεις αἱ δυνάμεναι νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ γραμματόσημα ἢ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐτικέττας, δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἐπικολλῶνται ἢ νὰ ἐκτυποῦνται πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἀποτυπώματα σημάντρων, τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς.

6. Οἱ φάκελλοι τῶν ὁποίων τὰ ἄκρα φέρουν ἐγχρώμους ραβδώσεις προορίζονται διὰ τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις.

Ἄρθρον 114

Ἀντικείμενα «Πόστ–Ρεστὰντ»

Ἡ διεύθυνσις τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀποστελλομένων «Πόστ–Ρεστὰντ» δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ παραλήπτου. Ἡ χρῆσις ἀρχικῶν, ἀριθμῶν, ἁπλῶν ὀνομάτων, ὑποθετικῶν ἐπωνύμων ἢ συνθηματικῶν σημείων οἱωνδήποτε, δὲν εἶναι δεκτὴ διὰ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα.

Ἄρθρον 115

Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα ἀτελῶς

Τὰ ἀπολαύοντα τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν, εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν τῆς προσθίας ὄψεως, τὰς κατωτέρω ἐνδείξεις αἵτινες δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ μεταφράσεως:

(*α*) «SERVICE DES POSTES» (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία) ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν, διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 15, τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.

(*β*) «SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE» (ὑπηρεσία αἰχμαλώτων πολέμου) ἢ «SERVICE DES INTERNES» (ὑπηρεσία κρατουμένων) διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 16, τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ὡς καὶ διὰ τὰ σχετικὰ πρὸς αὐτὰ ἔντυπα.

(*γ*) «CECOGRAMMES» (ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν), διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.

Ἄρθρον 116

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον

1. Τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, πρασίνην κομμιωμένην ἐτικέτταν, ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C1, ἢ κινητὴν ἐτικέτταν ὁμοίου ὑποδείγματος.

Ἐὰν ἡ δηλωθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀξία τοῦ περιεχομένου ὑπερβαίνῃ τὰ 300 φράγκα ἢ ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς τὸ προτιμᾷ, τὰ ἀντικείμενα συνοδεύονται ἐπιπροσθέτως, ὑπὸ ἰδιαιτέρων τελωνειακῶν δηλώσεων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C2/CP3 καὶ εἰς τὸν καθωρισμένον ἀριθμόν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τίθεται ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου μόνον τὸ ἄνω μέρος τῆς ἐτικέττας C1.

2. Αἱ τελωνειακαὶ δηλώσεις C2/CP3 προσδένονται εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐξωτερικῶς καὶ κατὰ τρόπον στερεόν, σταυροειδῶς διὰ θώμιγγος ἥ, ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας προορισμοῦ τὸ ζητῇ, ἐγκλείονται εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀντικείμενον. Κατ' ἐξαίρεσιν, αἱ δηλώσεις αὗται δύνανται, ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς τὸ προτιμᾷ, νὰ ἐγκλείωνται, ὡσαύτως, εἰς τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 16 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἀποστελλόμενα ὑπὸ τύπον συστημένης ἐπιστολῆς.

3. Διὰ τὰ μικροδέματα αἱ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμεναι διατυπώσεις εἶναι ὑποχρεωτικαὶ εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις.

4. Ἡ ἔλλειψις τῆς ἐτικέττας C1 δὲν δύναται, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, νὰ ἐπιφέρῃ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τῶν ἀντικειμένων τῶν περιεχόντων ἔντυπα, ὀρρούς, ἐμβόλια, βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθοράν, ραδιενεργοὺς οὐσίας, ὡς καὶ φάρμακα ἐπειγούσης ἀνάγκης, τῶν ὁποίων ἡ ἐξεύρεσις εἶναι δυσχερής.

5. Τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου δέον νὰ καθορίζεται λεπτομερῶς ἐν τῇ τελωνειακῇ δηλώσει. Ἐνδείξεις γενικοῦ χαρακτῆρος δὲν γίνονται δεκταί.

6. Ἂν καὶ οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην ἐκ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, αἱ Ὑπηρεσίαι πράττουν πᾶν τὸ δυνατὸν διὰ νὰ πληροφοροῦν τοὺς ἀποστολεῖς ἐπὶ τοῦ ὀρθοῦ τρόπου συμπληρώσεως τῶν ἐτικεττῶν C1 ἢ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων.

Ἄρθρον 117

Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δέον νὰ ἐπιδίδωνται εἰς τοὺς παραλήπτας ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἐπικεφαλίδα «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τούτων, τίθεται ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς ἐπιγραφῆς ἐτικέττα χρώματος κιτρίνου φέρουσα ὡσαύτως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων).

2. Πᾶν ἀντικείμενον ἀποστελλόμενον ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων συνοδεύεται ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C3/CP4 κατασκευασμένου ἐκ κιτρίνου χάρτου. Ὁ ἀποστολεὺς τοῦ ἀντικειμένου καὶ— ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ ἐνδείξεων σχετικῶν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν— τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς συμπληροῦν τὸ κείμενον τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, εἰς τὴν δεξιὰν πλευρὰν τῶν μερῶν A καὶ B. Αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ ἀποστολέως δύνανται νὰ γίνωνται τῇ παρεμβολῇ χημικοῦ χάρτου.

Τὸ κείμενον δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 37, παράγραφος 2, τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένην ὑποχρέωσιν. Τὸ δελτίον προπληρωμῆς προσηκόντως συμπεπληρωμένον προσδένεται στερεῶς εἰς τὸ ἀντικείμενον.

3. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ, μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, ὅπως τὸ ἀντικείμενον παραδοθῇ ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, ἐφαρμόζεται ἡ ἀκόλουθος διαδικασία :

(α) Ἐὰν ἡ αἴτησις προορίζεται νὰ διαβιβασθῇ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ

δι' ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Τοῦτο φέρον τὴν ἔνδειξιν, τῆς προπληρωμῆς, ἥτις ἀντιπροσωπεύει τὸ ὀφειλόμενον τέλος, διαβιβάζεται ἐπὶ συστάσει εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ συνοδευόμενον ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς δεόντως συμπεπληρωμένου. Ἐὰν ἡ διαβίβασις λάβῃ χώραν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὸ πρόσθετον τέλος ἐμφαίνεται ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιθέτει εἰς τὸ ἀντικείμενον τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην ἐτικέτταν.

(β) Ἐὰν ἡ αἴτησις προορίζεται νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ καὶ γνωστοποιεῖ ταὐτοχρόνως εἰς τοῦτο τὰς σχετικὰς πρὸς τὴν κατάθεσιν τοῦ ἀντικειμένου ἐνδείξεις. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ συντάσσει οἰκοθεν δελτίον προπληρωμῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 118

Συσκευασία. Περικάλυμμα

1. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δέον νὰ συσκευάζωνται στερεῶς καὶ κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα τὸν κίνδυνον τῆς ἐντὸς αὐτῶν παρεισφρύσεως ἑτέρων ἀντικειμένων. Τὸ περικάλυμμα δέον νὰ εἶναι προσηρμοσμένον πρὸς τὸ σχῆμα καὶ τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου καὶ πρὸς τὰς συνθήκας τῆς μεταφορᾶς.

Πᾶν ἀντικείμενον δέον νὰ συσκευάζεται κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ ἀποκλείεται ἡ προσβολὴ τῆς ὑγείας τῶν ὑπαλλήλων καθὼς ἐπίσης ν' ἀποφεύγεται οἱοσδήποτε κίνδυνος, ἐὰν περιέχῃ ἀντικείμενα δυνάμενα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των, νὰ προκαλέσουν τὸν τραυματισμὸν τῶν ἐπιφορτισμένων μὲ τὴν διαχείρισιν τούτου ὑπαλλήλων, τὴν ρύπανσιν ἢ τὴν καταστροφὴν τῶν ἄλλων ἀντικειμένων ἢ τοῦ ταχυδρομικοῦ ἐξοπλισμοῦ.

2. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα ὑάλινα ἀντικείμενα ἢ ἄλλας εὐθραύστους ὕλας, ρευστάς, λιπαρὰς οὐσίας, ξηρὰς κόνεις, χρωστικὰς ἢ μὴ ζώσας μελίσσας, βδέλλας, σπόρους μεταξοσκωλήκων ἢ παράσιτα ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 33, παράγραφος 2, στοιχεῖον (γ), ψηφίον 2ον, τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων, δέον νὰ συσκευάζωνται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον :

(α) Τὰ ὑάλινα ἢ ἕτερα εὔθραυστα ἀντικείμενα δέον νὰ συσκευάζωνται ἐντὸς κυτίου ἐκ μετάλλου, ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς οὐσίας, ἢ στερεοῦ χαρτονίου, πεπληρωμένου διὰ χάρτου, διὰ ρινίσματος ξύλου ἢ πάσης ἄλλης καταλλήλου προστατευτικῆς οὐσίας φύσεως τοιαύτης, ὥστε νὰ παρεμποδίζῃ πᾶσαν τριβὴν ἢ πρόσκρουσιν κατὰ τὴν μεταφορὰν εἴτε μεταξὺ αὐτῶν τούτων τῶν ἀντικειμένων, εἴτε μεταξὺ τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν τοιχωμάτων τοῦ κυτίου.

(β) Τὰ ρευστὰ καὶ αἱ εὐκόλως ρευστοποιούμεναι οὐσίαι δέον νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς δοχείων τελείως στεγανῶν. Ἕκαστον δοχεῖον δέον νὰ τίθεται ἐντὸς εἰδικοῦ κυτίου ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου, ἐξ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς οὐσίας ἢ ἐκ κυματιστοῦ χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, πεπληρωμένου διὰ ρινίσματος, βάμβακος, ἢ πάσης ἄλλης καταλλήλου προστατευτικῆς οὐσίας εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ ἵνα ἀπορροφήσῃ τὸ ρευστὸν ἐν περιπτώσει θραύσεως τοῦ δοχείου. Τὸ κάλυμμα τοῦ κυτίου δέον νὰ στερεοῦται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ ἀποσπασθῇ εὐκόλως.

(γ) Αἱ δυσκόλως ρευστοποιούμεναι λιπαραὶ οὐσίαι, ὡς αἱ ἀλοιφαί, ὁ μαλακὸς σάπων, αἱ ρητῖναι, κ.λ.π. ὡς καὶ οἱ σπόροι μεταξοσκωλήκων, τῶν ὁποίων ἡ μεταφορὰ συνεπάγεται ὀλιγωτέρας δυσχερείας, δέον νὰ ἐγκλείωνται κατὰ πρῶτον ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίου, σάκκου ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης κ.λ.π.) τιθεμένου καὶ τούτου ἐντὸς κυτίου ἐκ ξύλου, ἐκ μετάλλου ἢ πάσης ἄλλης ἀρκούντως ἀνθεκτικῆς ὕλης πρὸς παρεμπόδισιν διαφυγῆς τοῦ περιεχομένου.

(δ) Αἱ χρωστικαὶ ξηραὶ κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης κ.λ.π. δὲν γίνονται δεκταὶ εἰ μὴ μόνον ἐντὸς κυτίων ἐκ μετάλλου τελείως στεγανῶν τοποθετουμένων καὶ τούτων ἐντὸς κυτίων ἐκ ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος παρατιθεμένου ρινίσματος ἢ πάσης ἄλλης ἀπορροφητικῆς καὶ καταλλήλου προστατευτικῆς οὐσίας μεταξὺ τῶν δύο συσκευασιῶν.

(ε) Αἱ μὴ χρωστικαὶ ξηραὶ κόνεις δέον νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς δοχείων (κυτίου, σάκκου) ἐκ μετάλλου, ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ χαρτονίου. Τὰ δοχεῖα ταῦτα δέον νὰ ἐγκλείωνται καὶ αὐτὰ ἐντὸς κυτίου συνισταμένου ἐκ μιᾶς τῶν προαναφερθεισῶν ὑλῶν.

(στ) Αἱ ζῶσαι μέλισσαι, αἱ βδέλλαι καὶ τὰ παράσιτα δέον νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς κυτίων κατασκευασμένων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποτρέπεται πᾶς κίνδυνος.

3. Δὲν ἀπαιτεῖται συσκευασία διὰ τὰ ἐξ ἑνὸς μόνον τεμαχίου ἀποτελούμενα ἀντικείμενα, ὡς τεμάχια ξύλου, μεταλλικὰ τεμάχια κ.λ.π., τῶν ὁποίων δὲν συνηθίζεται ἡ συσκευασία ἐν τῷ ἐμπορίῳ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ ἀναγράφεται, ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

Ἄρθρον 119

Συσκευασία. Βιολογικαὶ οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς φθοράν

Αἱ ἐπιστολαὶ αἱ περιέχουσαι βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθοράν, ὑπόκεινται εἰς τοὺς κατωτέρω εἰδικοὺς κανόνας συσκευασίας:

(α) Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι καὶ συνιστάμεναι ἐκ ζώντων παθογόνων μικροοργανισμῶν ἢ ἐκ ζώντων παθογόνων ἰῶν δέον νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς φιαλιδίου ἢ σωλῆνος μετὰ παχέων τοιχωμάτων ἐξ ὑάλου ἢ ἐκ πλαστικῆς οὐσίας, καλῶς πωματισμένου, ἢ ἐντὸς φύσιγγος ἐσφραγισμένης. Τὸ δοχεῖον δέον νὰ εἶναι ἀδιάβροχον καὶ ἑρμητικῶς κεκλεισμένον. Τοῦτο δέον νὰ περιβάλλεται δι' ὑφάσματος παχέος καὶ ἀπορροφητικοῦ (ὑδρόφιλος πεπιεσμένος βάμβαξ, χνουδωτὸν ὕφασμα ἢ φανέλλα ἐκ βάμβακος) περιτυλισσομένου κατ' ἐπανάληψιν περὶ τὸ φιαλίδιον καὶ προσδενομένου ἄνωθεν καὶ κάτωθεν τούτου, εἰς τρόπον ὥστε νὰ σχηματίζῃ εἶδος ἀτράκτου. Τὸ οὕτω περικαλυπτόμενον δοχεῖον δέον νὰ τοποθετῆται ἐντὸς μεταλλίνης θήκης στερεᾶς καὶ καλῶς κεκλεισμένης. Ἡ ἀπορροφητικὴ οὐσία ἡ παρεντιθεμένη μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου καὶ τῆς μεταλλίνης θήκης δέον νὰ εἶναι εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ διὰ νὰ ἀπορροφήσῃ, ἐν περιπτώσει θραύσεως, ὅλο τὸ ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου περιεχόμενον ἢ δυνάμενον νὰ σχηματισθῇ ὑγρόν. Ἡ μεταλλίνη θήκη, δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένη καὶ νὰ κλείεται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ καθίσταται ἀδύνατος πᾶσα μίανσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τῆς θήκης. Αὕτη δέον νὰ περικαλύπτεται διὰ βάμβακος ἢ διὰ σπογγώδους οὐσίας καὶ νὰ ἐγκλείεται καὶ αὕτη ἐντὸς προστατευτικοῦ κυτίου κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποφεύγεται πᾶσα μετακίνησις.

Τὸ ἐξωτερικὸν τοῦτο προστατευτικὸν δοχεῖον δέον νὰ συνίσταται ἐκ κοίλου συμπαγοῦς τεμαχίου ἐκ στερεοῦ ξύλου ἢ ἐκ μετάλλου ἢ νὰ εἶναι ἐξ ὑλικοῦ καὶ κατασκευῆς ἰσοδυνάμου στερεότητος καὶ νὰ εἶναι ἐφωδιασμένον διὰ καλύμματος καλῶς ἐφαρμόζοντος καὶ στερεουμένου οὕτως ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ ἀνοίξῃ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς. Δέον νὰ λαμβάνωνται ἰδιαίτερα μέτρα, ὡς στέγνωσις διὰ ψύξεως καὶ περίβλημα πάγου, ἵνα διασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν εὐαισθήτων εἰς ὑψηλὰς θερμοκρασίας οὐσιῶν. Ἡ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφορά, ἥτις συνεπάγεται μεταβολὰς τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πιέσεως, ἐπιβάλλει ὅπως τὰ περιβλήματα εἶναι ἀρκούντως στερεὰ ἵνα ἀνθίστανται εἰς τὰς μεταβολὰς ταύτας τῆς πιέσεως. Ἐξ ἄλλου, ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ κυτίου ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος, ἂν ἡ περίπτωσις δέον νὰ ἐπικολλᾶται πρὸς τὴν πλευρὰν ἥτις φέρει τὰς διευθύνσεις, τῶν ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων ἐργαστηρίων καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἰόχρους ἐτικέττα φέρουσα τὸ ἀκόλουθον σύμβολον μετὰ τῶν ἐνδείξεών του:

MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES
DANGEREUX
(DIMENSIONS 62 × 44 MM)

(β) Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι αἵτινες δὲν περιέχουν ζῶντας παθογόνους μικροοργανισμούς, οὐδὲ ζῶντας παθογόνους ἰούς, δέον νὰ συσκευάζωνται ἐντὸς ἀδιαβρόχου ἐσωτερικοῦ δοχείου, ἐντὸς ἐξωτερικοῦ προστατευτικοῦ δοχείου, ἐντὸς ἀπορροφητικῆς οὐσίας τοποθετουμένης εἴτε ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου εἴτε μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ δοχείου.

Ἡ οὐσία αὕτη δέον νὰ εἶναι εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ διὰ νὰ ἀπορροφήσῃ ἐν περιπτώσει θραύσεως ὅλο τὸ ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου περιεχόμενον ἢ δυνάμενον νὰ σχηματισθῇ ὑγρόν. Ἀφ' ἑτέρου, τὸ περιεχόμενον τόσον τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου ὅσον καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τοιούτου, δέον νὰ συσκευάζεται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἀποφεύγεται πᾶσα μετατόπισις. Δέον νὰ λαμβάνωνται ἰδιαίτερα μέτρα, ὡς στέγνωσις διὰ ψύξεως καὶ περίβλημα πάγου, ἵνα διασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν εὐαισθήτων εἰς ὑψηλὰς θερμοκρασίας οὐσιῶν. Ἡ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφορά, ἥτις συνεπάγεται μεταβολὰς τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πιέσεως, ἐπιβάλλει ὅπως, ἐφ' ὅσον ἡ οὐσία εἶναι συσκευασμένη εἰς φύσιγγας ἐσφραγισμένας ἢ φιάλας καλῶς πωματισμένας, τὰ δοχεῖα ταῦτα εἶναι ἀρκούντως στερεὰ ἵνα ἀνθίστανται εἰς τὰς μεταβολὰς πιέσεως.

Ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δοχείου, ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος τοῦ ἀντικειμένου, δέον νὰ ἐπικολλᾶται, πρὸς τὴν πλευρὰν ἥτις φέρει τὰς διευθύνσεις τῶν ἐργαστηρίων καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἰόχρους ἐτικέττα φέρουσα τὸ ἀκόλουθον σύμβολον μετὰ τῶν ἐνδείξεών του :

MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES
(DIMENSIONS 62 × 44 MM)

Ἄρθρον 120

Συσκευασία. Ραδιενεργοὶ οὐσίαι

1. Τὰ ἐγκλείοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον καὶ ἡ συσκευασία εἶναι σύμφωνα πρὸς τὰς συστάσεις τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας Ἀτομικῆς Ἐνεργείας τὰς προβλεπούσας εἰδικὰς ἐξαιρέσεις διά τινας κατηγορίας ἀντικειμένων, γίνονται δεκτά, πρὸς μεταφορὰν διὰ τοῦ ταχυδρομείου κατόπιν προηγουμένης ἀδείας τῶν ἁρμοδίων ὀργανισμῶν τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Τὰ περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας ἀντικείμενα δέον νὰ ἐφοδιάζωνται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δι' εἰδικῆς ἐτικέττας χρώματος λευκοῦ φερούσης τὴν ἔνδειξιν «MATIERES RADIOACTIVES» (ραδιενεργοὶ οὐσίαι), ἐτικέτταν διαγραφομένην οἴκοθεν ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς τοῦ περικαλύμματος εἰς τὴν καταγωγήν. Ἐπιπροσθέτως, δέον νὰ φέρουν, πλὴν τοῦ ὀνοματεπωνύμου καὶ τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως, λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν, δι' ἧς νὰ ζητῆται ἡ ἐπιστροφὴ τῶν ἀντικειμένων ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως.

3. Ὁ ἀποστολεὺς δέον νὰ ἀναγράφῃ ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ περικαλύμματος τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσίν του, ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν ταχυδρομικὰ γραφεῖα εἰδικῶς ἐξουσιοδοτημένα νὰ δέχωνται πρὸς κατάθεσιν ἀντικείμενα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας.

Ἄρθρον 121

Συσκευασία. Ἔλεγχος τοῦ περιεχομένου

1. Τὰ ἔντυπα καὶ αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τυφλῶν, δέον νὰ συσκευάζωνται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ προστατεύεται ἀρκούντως τὸ περιεχόμενὸν των χωρὶς ὅμως τοῦτο νὰ ἐμποδίζῃ τὸν ταχὺν καὶ εὐχερῆ ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου των.

Ταῦτα δέον νὰ τίθενται ὑπὸ ταινίαν, εἰς σχῆμα κυλίνδρου, μεταξὺ χαρτονίων, ἐντὸς ἀνοικτῶν φακέλλων ἢ θηκῶν, ἐντὸς φακέλλων ἢ θηκῶν ἐσφραγισμένων μὲν ἀλλὰ κεκλεισμένων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἀνοίγωνται καὶ νὰ ἐπανακλείωνται εὐχερῶς καὶ μὴ δημιουργούντων κίνδυνόν τινα, νὰ περιτυλίσσωνται

διὰ θώμιγγος εὐκόλως λυομένου. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς καθορίζει ἐὰν τὸ κλείσιμον τῶν ἀντικειμένων τούτων ἐπιτρέπῃ τὸν ταχὺν καὶ εὐχερῆ ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐπιτρέπουν τὸ κλείσιμον τῶν εἰς ποσότητα κατατιθεμένων ἐντύπων χορηγοῦσαι πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἄδειαν εἰς τοὺς πελάτας οἱ ὁποῖοι ὑπέβαλον σχετικὴν αἴτησιν. Ἵνα γίνουν δεκτὰ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων, τὰ ὑπὸ τοὺς ὅρους τούτους κλειστὰ ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν τὴν ἔνδειξιν «IMPRIME» (ἔντυπον) ὡς καὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ἀδείας. Αἱ ἐνδείξεις αὗται συνιστοῦν νομότυπον ἐξουσιοδότησιν ἐλέγχου τοῦ περιεχομένου.

3. Τὰ ἔντυπα τὰ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα ὑπὸ τοὺς ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένους ὅρους δύνανται, κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1, νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς κλειστοῦ καὶ διαφανοῦς περιβλήματος ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου ἀναγράφεται ἐπὶ ἐτικέττας–διευθύνσεως τοποθετουμένης ὑπὸ ἢ ἐπὶ τῆς πλαστικῆς ἐπιφανείας πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως. Λευκὴ ἀδιαφανὴς ταινία ἀποτελοῦσα ἀναπόσπαστον μέρος τοῦ περιβλήματος καὶ τοποθετουμένη ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὄψεως καὶ πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ὡς καὶ ἡ ἐτικέττα–διεύθυνσις, περιλαμβάνει τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως, τὸ ἐν ἄρθρῳ 178, παράγραφος 3, προβλεπόμενον ἀποτύπωμα προπληρωμῆς ὡς καὶ τὰς ἐκ τῶν προτέρων τυπωθείσας ἐνδείξεις τὰς ἐπιτρεπούσας τὸν προσδιορισμὸν τῶν ἐνδεχομένων αἰτίων μὴ ἐπιδόσεως ἤ, περιπτώσεως τυχούσης, τὴν νέαν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου.

4. Οὐδεὶς εἰδικὸς ὅρος κλεισίματος ἀπαιτεῖται διὰ τὰ μικροδέματα. Τὰ χαρακτηριζόμενα ὡς τοιαῦτα ἀντικείμενα δύνανται νὰ εἶναι ἀνοικτὰ διὰ τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου των. Ἐν τούτοις, κατ' ἀναλογίαν πρὸς τοὺς ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπομένους διὰ τὰ ἔντυπα ὅρους, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς δύνανται νὰ περιορίζουν τὸ κλείσιμον τῶν μικροδεμάτων εἰς τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα θὰ ὑφίστανται βλάβην ἐὰν συνεσκευάζοντο κατὰ τοὺς γενικοὺς κανόνας ὡς καὶ τὰ ἀντικείμενα ἐμπορευμάτων τὰ τιθέμενα ἐντὸς διαφανοῦς περικαλύμματος ἐπιτρέποντος τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου των δύναται νὰ γίνωνται δεκτὰ ἐντὸς περικαλύμματος ἑρμητικῶς κλειστοῦ. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ βιομηχανικὰ καὶ φυτικὰ προϊόντα τὰ ταχυδρομούμενα ἐντὸς περικαλύμματος κεκλεισμένου ὑπὸ τοῦ ἐργοστασίου ἢ ἐσφραγισμένου ὑπὸ ἁρμοδίας διὰ τὸν ἔλεγχον ἀρχῆς τῆς χώρας καταγωγῆς. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται ν' ἀπαιτοῦν ὅπως ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης διευκολύνῃ τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου, εἴτε ἀνοίγων τινὰ ἐκ τῶν ὑπ' ἐκείνων ὑποδεικνυομένων ἀντικειμένων, εἴτε κατ' ἄλλον ἱκανοποιητικὸν τρόπον.

Ἄρθρον 122

Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου

1. Τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου γίνονται δεκτὰ ὑπὸ τοὺς ἀκολούθους ὅρους:

(α) Τὸ πλαίσιον δέον νὰ εὑρίσκεται πρὸς τὴν ὁμαλὴν πλευρὰν τοῦ φακέλλου, ἥτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.

(β) Τὸ πλαίσιον δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένον ἐκ τοιαύτης ὕλης καὶ κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε ἡ διεύθυνσις νὰ εἶναι εὐανάγνωστος διὰ μέσου τούτου.

(γ) Τὸ πλαίσιον δέον νὰ εἶναι ὀρθογώνιον, τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεώς του οὔσης παραλλήλου πρὸς τὸ μῆκος τοῦ φακέλλου, εἰς τρόπον ὥστε ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου νὰ φαίνεται κατὰ τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν καὶ ἡ ἐπίθεσις τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου νὰ μὴ παρακωλύεται.

(δ) Πάντα τὰ ἄκρα τοῦ πλαισίου δέον νὰ εἶναι τελείως κεκολλημένα ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ἄκρων τῆς τομῆς τοῦ φακέλλου. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν δέον νὰ ὑφίσταται ἐπαρκὲς διάστημα μεταξὺ τῶν πλαγίων ἄκρων καὶ τοῦ κάτω μέρους τοῦ φακέλλου καὶ τοῦ πλαισίου.

(ε) Μόνον ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ φαίνεται διὰ μέσου τοῦ πλαισίου ἢ τοὐλάχιστον, νὰ διακρίνεται σαφῶς ἐκ τῶν λοιπῶν ἐνδείξεων, ἐνδεχομένως ὁρατῶν διὰ μέσου τοῦ πλαισίου.

(στ) Τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου δέον νὰ ἀναδιπλοῦται κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε καὶ εἰς περίπτωσιν μετακινήσεως εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ φακέλλου, ἡ διεύθυνσις νὰ παραμένῃ πλήρως ὁρατὴ διὰ μέσου τοῦ πλαισίου.

2. Δὲν γίνονται δεκτὰ τὰ ἐντὸς τελείως διαφανοῦς φακέλλου ἀντικείμενα, ἔστω καὶ ἂν φέρουν ἐτικέτταν–διεύθυνσιν, τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετ' ἀνοικτοῦ πλαισίου καὶ τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου φέροντος πλείονα τοῦ ἑνὸς πλαίσια.

3. Θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα ἀντικείμενα τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου, τὰ ἀνταποκρινόμενα εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (α), ψηφίον 2ον, τῆς Συμβάσεως καθοριζομένους ὅρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 123

Ἐπιστολαὶ

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ τυποποιημένα ἀντικείμενα καὶ πρὸς τὴν συσκευασίαν τῶν ἀντικειμένων, οὐδεὶς ὅρος σχήματος ἢ σφραγίσεως ἀπαιτεῖται διὰ τὰς ἐπιστολάς. Ἐν τούτοις, αἱ ἐντὸς φακέλλου ἐπιστολαὶ δέον νὰ εἶναι σχήματος ὀρθογωνίου ἵνα μὴ προκαλοῦν δυσχερείας κατὰ τὰ στάδια τῆς διαχειρίσεώς των.

Ἡ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως ἀναγκαία θέσις διὰ τὴν ἐπιγραφήν, τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας δέον νὰ ἀφίεται ἐξ ὁλοκλήρου ἐλευθέρα.

Ἄρθρον 124

Ταχυδρομικὰ δελτάρια

1. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον νὰ εἶναι σχήματος ὀρθογωνίου καὶ νὰ κατασκευάζωνται ἐκ χαρτονίου ἢ ἐκ χάρτου ἀρκούντως ἀνθεκτικοῦ ὥστε νὰ μὴ δυσχεραίνεται ἡ διαχείρισις τῆς ἀλληλογραφίας. Ταῦτα δέον νὰ μὴ ἀποτελοῦνται ἐκ τμημάτων προεξεχόντων ἢ ἀναγλύφων.

2. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ κεφαλῆς τῆς προσθίας ὄψεως, τὸν τίτλον «CARTE POSTALE» (Ταχυδρομικὸν Δελτάριον) γαλλιστὶ ἢ τὸ ἀντίστοιχον τοῦ τίτλου τούτου εἰς ἄλλην τινὰ γλῶσσαν. Ὁ τίτλος οὗτος δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὸς διὰ τὰ εἰκονογραφημένα δελτάρια.

3. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δέον ν' ἀποστέλλωνται ἀπερικαλύπτως, ἤτοι ἄνευ ταινίας ἢ φακέλλου.

4. Τὸ δεξιὸν ἥμισυ τοὐλάχιστον τῆς προσθίας ὄψεως προορίζεται διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου, διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας. Ὁ ἀποστολεὺς διαθέτει τὴν ὀπισθίαν ὄψιν καὶ τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 5.

5. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπισύναψις ἢ ἡ πρόσδεσις εἰς τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια δειγμάτων ἐμπορευμάτων ἢ ἀναλόγων ἀντικειμένων, ὡς καὶ ἡ διακόσμησις αὐτῶν δι' ὑφάσματος, κεντημάτων, ψηγμάτων χρυσοῦ ἢ παρομοίων ὑλῶν. Τοιαῦτα δελτάρια δὲν δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται εἰ μὴ μόνον ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου. Ἐν τούτοις μικραί, παραστάσεις, φωτογραφίαι, ἔνσημα παντὸς εἴδους, ἐτικέτται καὶ ἀποκόμματα παντὸς εἴδους, ἐκ χάρτου ἢ ἐξ ἄλλης τινὸς λεπτοτάτης οὐσίας, ὡς καὶ ταινίαι διὰ τὴν διεύθυνσιν ἢ φύλλα ἀναδιπλούμενα, δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται εἰς αὐτά, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως τὰ ἀντικείμενα ταῦτα μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης, ὥστε νὰ ἀλλοιοῦται ὁ χαρακτὴρ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων καὶ ὅπως συνάπτωνται τελείως τοῦ δελταρίου. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δὲν δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται εἰ μὴ μόνον εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν ἢ εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως τῶν

ταχυδρομικῶν δελταρίων, ἐξαιρέσει τῶν ταινιῶν, κινητῶν ἐτικεττῶν ἢ ἐτικεττῶν διευθύνσεως αἵτινες δύνανται νὰ καταλαμβάνουν ὁλόκληρον τὴν προσθίαν ὄψιν. Ὡς πρὸς τὰ παντὸς εἴδους ἔνσημα, τὰ δυνάμενα νὰ συγχέωνται μὲ τὰ γραμματόσημα προπληρωμῆς, δὲν γίνονται δεκτὰ εἰ μὴ ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως.

6. Ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων τῶν μὴ πληρούντων τοὺς ἀναγραφομένους διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων ὅρους, ἐφαρμόζεται ἡ διὰ τὰς ἐπιστολὰς προβλεπομένη διαχείρισις, ἐξαιρέσει, ἐν τούτοις ἐκείνων ὧν ἡ ἀνωμαλία προκύπτει μόνον ἐκ τῆς ἐπιθέσεως τῶν τελῶν προπληρωμῆς εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 113, παράγραφος 4, τὰ τελευταῖα ταῦτα θεωροῦνται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ὡς ἀπροπλήρωτα καὶ ἡ διαχείρισις αὐτῶν εἶναι ἀνάλογος.

Ἄρθρον 125

Ἔντυπα

1. Δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ὡς ἔντυπα αἱ ἀναπαραστάσεις, ἐπὶ χάρτου, ἐπὶ χαρτονίου ἢ ἐπὶ ἑτέρων οὐσιῶν συνήθους χρήσεως εἰς τὴν τυπογραφίαν, εἰς πλείονα ὅμοια ἀντίτυπα, διὰ μηχανικῆς ἢ φωτογραφικῆς μεθόδου εἰς τὴν ὁποίαν γίνεται χρῆσις τυπογραφικῆς πλακός, ὑποτυπώματος ἢ ἀρνητικοῦ. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποφασίζει ἐὰν ἡ ἀναπαραγωγὴ τοῦ ἐν λόγῳ ἀντικειμένου ἐγένετο διὰ παραδεκτῆς οὐσίας ἢ μεθόδου.

Αὕτη δὲν ὑποχρεοῦται νὰ δεχθῇ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δὲν γίνονται δεκτὰ ὡς ἔντυπα εἰς τὴν ἐσωτερικήν της ὑπηρεσίαν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ δέχωνται ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων:

(α) Τὰς μεταξὺ τῶν μαθητῶν Σχολείων ἀνταλλασσομένας ἐπιστολὰς καὶ ταχυδρομικὰ δελτάρια ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἀποστέλλωνται μέσῳ τῶν Διευθυντῶν τῶν οἰκείων Σχολείων.

(β) Τὰ πρωτότυπα καὶ διορθωμένα γραπτὰ μαθητῶν, ἀποκλειομένης πάσης ἐνδείξεως μὴ ἀναφερομένης εὐθέως εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐργασίας.

(γ) Τὰ χειρόγραφα ἔργων ἢ ἐφημερίδων.

(δ) Αἱ χειρόγραφοι «παρτιτοῦραι» μουσικῆς.

(ε) Τὰ φωτοαντίγραφα.

3. Τὰ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα ὑπόκεινται, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ σχῆμα καὶ τὴν συσκευασίαν, εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 121.

4. Τὰ ἔντυπα δέον νὰ φέρουν εἰς τὴν ἐμπροσθίαν ὄψιν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «IMPRIME» (ἔντυπον) ἢ «IMPRIME A TAXE REDUITE» (ἔντυπον μὲ μειωμένον τέλος) ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἢ τὸ ἀντίστοιχον αὐτῆς εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

5. Δὲν δύνανται ν' ἀποστέλλωνται ὡς ἔντυπα:

(α) Τὰ διὰ παντὸς τύπου γραφομηχανῆς παραγόμενα ἔγγραφα.

(β) Τὰ διὰ διαφανοῦς χάρτου παραγόμενα ἀντίγραφα, τὰ διὰ τῆς χειρὸς ἢ δι' οἱουδήποτε τύπου γραφομηχανῆς γινόμενα τοιαῦτα.

(γ) Αἱ ἀναπαραστάσεις αἱ παραγόμεναι διὰ σημάντρων μετὰ κινητῶν ἢ μὴ χαρακτήρων.

(δ) Τὰ κυρίως εἰπεῖν εἴδη χαρτοπωλείου τὰ περιέχοντα ἀναπαραστάσεις, ὁσάκις εἶναι φανερὸν ὅτι τὸ ἔντυπον μέρος τούτων δὲν ἀποτελεῖ τὴν οὐσίαν τοῦ ἀντικειμένου.

(ε) Αἱ ταινίαι καὶ αἱ ἠχητικαὶ ἢ ὀπτικαὶ ἐγγραφαί.

(στ) Αἱ διάτρητοι ταινίαι ὡς καὶ τὰ δελτία τοῦ μηχανογραφικοῦ συστήματος τὰ φέροντα διατρήσεις, γραμμὰς ἢ σημεῖα δυνάμενα ν' ἀποτελέσουν σημειώσεις.

6. Πλείονες ἀναπαραστάσεις, ἐπιτυγχανόμεναι διὰ τῶν παραδεδεγμένων μεθόδων, δύνανται νὰ συνενῶνται εἰς ἓν ἀντικείμενον ἐντύπων. Αὗται δὲν δύνανται νὰ φέρουν διάφορα ὀνοματεπώνυμα καὶ διευθύνσεις ἀποστολέων ἢ παραληπτῶν.

7. Τὰ δελτάρια τὰ φέροντα τὸν τίτλον «CARTE POSTALE» (ταχυδρομικὸν δελτάριον) ἢ ἀντίστοιχον τοῦ τίτλου τούτου εἰς οἱανδήποτε γλῶσσαν, γίνονται δεκτὰ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων, ἀρκεῖ νὰ πληροῦν τοὺς γενικοὺς ὅρους τοὺς ἐφαρμοζομένους εἰς τὰ ἔντυπα. Ἐπὶ ἐκείνων τὰ ὁποῖα δὲν πληροῦν τοὺς ὅρους τούτους ἐφαρμόζεται ἡ διαχείρισις τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων ἢ ἐνδεχομένως τῶν ἐπιστολῶν δι' ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 124, παράγραφος 6.

Ἄρθρον 126

Ἔντυπα. Ἐπιτρεπόμεναι σημειώσεις καὶ ἐπισυναπτόμενα

1. Δύνανται ν' ἀναγράφωνται ἐπὶ τῶν ἐντύπων δι' οἱουδήποτε μέσου:

(α) Τὰ ὀνοματεπώνυμα καὶ αἱ διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου μετὰ ἢ ἄνευ μνείας τῆς ἰδιότητος, τοῦ ἐπαγγέλματος καὶ τῆς ἑταιρικῆς ἐπωνυμίας.

(β) Ὁ τόπος καὶ ἡ ἡμερομηνία ἀποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου.

(γ) Ὁ αὔξων ἀριθμὸς ἢ ὁ ἀριθμὸς μητρώου ὁ ἀναφερόμενος ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ ἀντικείμενον.

2. Ἐπὶ πλέον τῶν ἐνδείξεων τούτων, ἐπιτρέπεται:

(α) Ἡ διαγραφή, ἡ σημείωσις ἢ ἡ ὑπογράμμισις λέξεών τινων ἢ μερῶν τοῦ ἐντύπου κειμένου.

(β) Ἡ διόρθωσις τῶν τυπογραφικῶν λαθῶν.

3. Αἱ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 προβλεπόμεναι προσθῆκαι καὶ διορθώσεις δέον ν' ἀναφέρωνται εὐθέως εἰς τὸ περιεχόμενον τῆς ἀναπαραστάσεως. Αὗται δέον νὰ μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ συνιστοῦν συνθηματικὴν γλῶσσαν.

4. Ἐπιτρέπεται, ἐξ ἄλλου, ἡ ἀναγραφὴ ἢ ἡ προσθήκη:

(α) Ἐπὶ τῶν δελτίων παραγγελίας, ἐγγραφῆς ἢ προσφορᾶς, τῶν σχετικῶν πρὸς ἔργα βιβλιοπωλείου, βιβλία, φυλλάδια, ἐφημερίδας, χαλκογραφίας, μουσικὰ τεμάχια τῶν ἔργων καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ζητουμένων ἢ προσφερομένων ἀντιτύπων, τῆς τιμῆς τῶν ἔργων τούτων ὡς καὶ σημειώσεων παριστωσῶν συστατικὰ στοιχεῖα τῆς τιμῆς τοῦ τρόπου πληρωμῆς, τῆς ἐκδόσεως, τῶν ὀνοματεπωνύμων τῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἐκδοτῶν, τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ καταλόγου καὶ τῶν λέξεων «BROCHE», «CARTONNE» ἢ «RELIE».

(β) Ἐπὶ τῶν ἐντύπων τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ τῶν δανειστικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν βιβλιοθηκῶν: τῶν τίτλων, τῶν ἔργων, τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ζητουμένων ἢ ἀποστελλομένων ἀντιτύπων, τῶν ὀνοματεπωνύμων τῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἐκδοτῶν, τῶν ἀριθμῶν τοῦ καταλόγου, τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παραχωρουμένων διὰ τὴν ἀνάγνωσιν ἡμερῶν, τοῦ ὀνοματεπωνύμου τοῦ προσώπου τοῦ ἐπιθυμοῦντος νὰ συμβουλευθῇ τὸ ἐν λόγῳ ἔργον.

(γ) Ἐπὶ τῶν εἰκονογραφημένων δελταρίων, ἐπὶ τῶν ἐντύπων ἐπισκεπτηρίων ὡς καὶ ἐπὶ τῶν συγχαρητηρίων ἢ συλλυπητηρίων ἐντύπων δελταρίων: συμβατικῶν φιλοφρονητικῶν ἐκφράσεων διατυπουμένων διὰ πέντε λέξεων ἢ διὰ πέντε ἀρχικῶν κατ' ἀνώτατον ὅριον.

(δ) Ἐπὶ τῶν ἐντύπων λογοτεχνικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἐκδόσεων: ἀφιερώσεώς τινος συνισταμένης εἰς ἁπλῆν συμβατικὴν φιλοφρόνησιν.

(ε) Ἐπὶ τῶν ἀποκομμάτων ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν: τοῦ τίτλου, τῆς χρονολογίας, τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τῆς διευθύνσεως τοῦ δημοσιεύματος ἐξ οὗ ἀπεσπάσθη τὸ ἄρθρον.

(στ) Ἐπὶ τῶν τυπογραφικῶν δοκιμίων: τῶν μεταβολῶν καὶ προσθηκῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν διόρθωσιν, εἰς τὸ σχῆμα καὶ εἰς τὴν ἐκτύπωσιν, ὡς καὶ ἐνδείξεων οἵων «BON A TIRER» (τυπωθήτω) «VU-BON A TIRER» (ἐθεωρήθη—τυπωθήτω) οἱωνδήποτε ἄλλων ἀναλόγων, ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου.

Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως χώρου, αἱ προσθῆκαι δύνανται νὰ γίνωνται ἐπὶ εἰδικῶν φύλλων.

(ζ) Ἐπὶ τῶν εἰδοποιήσεων ἀλλαγῆς διευθύνσεως: τῆς παλαιᾶς καὶ τῆς νέας διευθύνσεως ὡς καὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀλλαγῆς.

5. Ἐπιτρέπεται τέλος ἡ ἐπισύναψις :

(α) Εἰς πάντα τὰ ἔντυπα : δελταρίου, φακέλλου ἢ ταινίας μὲ ἔντυπον τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως τοῦ ἀντικειμένου ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του εἰς τὴν χώραν καταθέσεως τοῦ ἀρχικοῦ ἀντικειμένου. Ταῦτα δύνανται νὰ προπληρώνωνται, διὰ τὴν ἐπιστροφὴν διὰ γραμματοσήμων τῆς χώρας προορισμοῦ τοῦ ἀρχικοῦ ἀντικειμένου.

(β) Εἰς τὰς ἐντύπους λογοτεχνικὰς ἢ καλλιτεχνικὰς ἐκδόσεις : τοῦ ἀνοικτοῦ τιμολογίου τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὸ ἀποστελλόμενον ἀντικείμενον, περιοριζομένου εἰς τὰς ἀπαρτιζούσας αὐτὸ ἐγγραφὰς ὡς καὶ ἀντίγραφον τοῦ τιμολογίου τούτου, ἐντύπων καταβολῆς ἢ ἐντύπων ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας ἢ τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας τῆς χώρας προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐπιτρέπεται, κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ ἀναγραφὴ δι' οἱασδήποτε μεθόδου τοῦ καταβλητέου ἢ πληρωτέου ποσοῦ, ὡς καὶ τοῦ προσδιορισμοῦ τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ ἢ τῆς διευθύνσεως τοῦ δικαιούχου τοῦ τίτλου.

(γ) Εἰς τὰς ἐφημερίδας μόδας : τῶν ἀποκοπτομένων σχεδίων τῶν ἀποτελούντων συμφώνως πρὸς τὰς ἐπ' αὐτῶν ἀναγραφομένας ἐνδείξεις, ἓν σύνολον μετὰ τοῦ ἀντιτύπου ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἀποστέλλονται.

Ἄρθρον 127

Ἔντυπα ὑπὸ τύπον δελταρίων

1. Τὰ ἔντυπα τὰ ἔχοντα τὸ σχῆμα, τὴν σύστασιν καὶ τὰς διαστάσεις ταχυδρομικοῦ δελταρίου δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἀπερικαλύπτως ἄνευ ταινίας ἢ φακέλλου.

2. Τὸ δεξιὸν ἥμισυ τοὐλάχιστον τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ὑπὸ τύπον δελταρίου ἀποστελλομένων ἐντύπων, περιλαμβανομένων τῶν ἀπολαυόντων ἠλαττωμένου τέλους εἰκονογραφημένων δελταρίων, προορίζεται διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας.

3. Τὰ ὑπὸ μορφὴν δελταρίων ἀποστελλόμενα ἔντυπα, τὰ μὴ πληροῦντα τοὺς ἐν παραγράφῳ 1 καὶ 2, περιγραφομένους ὅρους, ὑφίστανται διαχείρισιν ὁμοίαν τῶν ἐπιστολῶν, ἐξαιρέσει, ἐν τούτοις, ἐκείνων τῶν ὁποίων ἡ ἀντικανονικότης προκύπτει μόνον ἐκ τῆς ἐπιθέσεως τῆς προπληρωμῆς ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως καὶ τὰ ὁποῖα, κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 113, παράγραφος 4, θεωροῦνται, εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, ὡς ἀπροπλήρωτα καὶ ὑφίστανται ἀνάλογον διαχείρισιν.

Ἄρθρον 128

Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν

Δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ὡς ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν αἱ διὰ τῆς εἰδικῆς γραφῆς γεγραμμέναι ἐπιστολαί, αἱ κατατιθέμεναι ἀνοικταὶ καὶ αἱ τυπογραφικαὶ πλάκες αἱ φέρουσαι τὰ σημεῖα τῆς γραφῆς ταύτης. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς ἠχητικὰς ἐγγραφὰς καὶ διὰ τὸν εἰδικὸν χάρτην ἐφ' ὅσον προορίζονται ἀποκλειστικῶς διὰ χρῆσιν τῶν τυφλῶν ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως ἀποστέλλωνται ἐκ μέρους ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένου ἱδρύματος διὰ τυφλοὺς ἢ ἀπευθύνωνται εἰς τοιοῦτον ἵδρυμα.

Ἄρθρον 129

Μικροδέματα

1. Τὰ μικροδέματα δέον νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «PETIT PAQUET» (Μικρόδεμα) ἢ τὴν ἀντίστοιχόν της εἰς γλῶσσαν γνωστὴν ἐν τῇ χώρᾳ προορισμοῦ.

2. Ἐπιτρέπεται ἡ εἰς αὐτὰ ἔγκλεισις ἀνοικτοῦ τιμολογίου, περιωρισμένου εἰς τὰς συστατικὰς αὐτοῦ ἐγγραφὰς καὶ ἡ ἀναγραφὴ ἐξωτερικῶς ἢ ἐσωτερικῶς τῶν ἀντικειμένων, εἰς τὴν τελευταίαν δὲ ταύτην περίπτωσιν ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου ἢ ἐπὶ εἰδικοῦ φύλλου, τῆς διευθύνσεως τοῦ παραλήπτου τοῦ ἀποστολέως μετὰ τῶν ἐν χρήσει εἰς τὴν ἐμπορικὴν κίνησιν ἐνδείξεων, φίρμας ἐργοστασίου ἢ ἐμπόρου, συσχετίσεως εἰς ἀνταλλαγεῖσαν μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παρα-

λήπτου ἀλληλογραφίαν, συντόμου ἐνδείξεως σχετικῆς πρὸς τὸν κατασκευαστὴν ἢ τὸν προμηθευτὴν τοῦ ἐμπορεύματος ἢ ἀφορώσης τὸ πρόσωπον διὰ τὸ ὁποῖον προορίζεται τοῦτο, ὡς καὶ τοῦ αὔξοντος ἀριθμοῦ ἢ τοῦ ἀριθμοῦ μητρώου, τῶν τιμῶν καὶ πάσης ἑτέρας σημειώσεως ἐμφανιζούσης συστατικὰ στοιχεῖα τῶν τιμῶν, τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ βάρος, τὴν καταμέτρησιν καὶ τὴν διάστασιν ὡς καὶ τὴν διαθέσιμον ποσότητα ἐνδείξεων καὶ ἐκείνων αἵτινες εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῆς προελεύσεως καὶ τῆς φύσεως τοῦ ἐμπορεύματος.

3. Ἐπιτρέπεται, ὡσαύτως, ἡ ἔγκλεισις εἰς αὐτὰ παντὸς ἑτέρου στοιχείου μὴ ἔχοντος τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, ἀρκεῖ νὰ μὴ ἀπευθύνεται εἰς παραλήπτην καὶ νὰ μὴ προέρχεται ἀπὸ ἀποστολέα, διαφόρου ἐκείνων τοῦ μικροδέματος. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποφασίζει ἐὰν τὸ ἢ τὰ ἐγκλειόμενα στοιχεῖα ἀνταποκρίνωνται εἰς τοὺς ὅρους τούτους.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὴν ἐντὸς τῶν μικροδεμάτων ἔγκλεισιν τῶν φωνογραφικῶν δίσκων, τῶν ταινιῶν, τῶν ὑποκειμένων ἢ μὴ εἰς ἠχητικὴν ἢ ὀπτικὴν ἐγγραφὴν ταινιῶν, τῶν μηχανογραφικῶν δελτίων, τῶν μαγνητικῶν ταινιῶν, ἢ ἑτέρων ὁμοίων μέσων ὡς καὶ τῶν δελταρίων Q.S L.

4. Τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως δέον νὰ ἀναγράφωνται ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν ἀντικειμένων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον 130

Συστημένα ἀντικείμενα

1. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἐπικεφαλίδα «RECOMMANDÉ» (Συστημένον), συνοδευομένην, περιπτώσεως τυχούσης, δι' ἀναλόγου ἐνδείξεως εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Πλὴν τῶν κατωτέρω ἐξαιρέσεων, οὐδεὶς εἰδικὸς ὅρος σχήματος, σφραγίσεως ἢ συντάξεως τῆς διευθύνσεως ἀπαιτεῖται διὰ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα.

3. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα φέρουν διεύθυνσιν γεγραμμένην διὰ μολυβδίδος ἢ συνισταμένην ἐξ ἀρχικῶν δὲν γίνονται δεκτὰ ἐπὶ συστάσει. Ἐν τούτοις, ἡ διεύθυνσις τῶν ἀντικειμένων, πλὴν ἐκείνων ἅτινα ἀποστέλλονται ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου, δύναται νὰ εἶναι γεγραμμένη διὰ μολυβδίδος μελάνης.

4. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν εἰς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς, ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C4. Ἡ ἐτικέττα αὕτη δέον νὰ ἐπικολλᾶται ἐπὶ τῶν εἰδικῶν ἐτικεττῶν, τῶν παρεχομένων ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τῶν ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*δ*), 3η στήλη, ψηφίον 1ον τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων εἰδικῶν σάκκων συστημένων. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ ἀντίκεινται ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς τὴν χρησιμοποίησιν τῶν ἐτικεττῶν C4 ὅπως ἀναστείλουν τὴν ἔναρξιν ἐκτελέσεως τοῦ μέτρου τούτου καὶ ὅπως χρησιμοποιοῦν διὰ τὸν χαρακτηρισμὸν τῶν συστημένων ἀντικειμένων εἴτε ἐτικέτταν ἔχουσαν τὰς διαστάσεις τοῦ Ὑποδείγματος C4 εἰς ἣν μόνον τὸ στοιχεῖον R εἶναι ἔντυπον καὶ εἰς τὴν ὁποίαν προστίθενται αἱ λοιπαὶ σύμφωνα πρὸς τὸ Ὑπόδειγμα C4 ἐνδείξεις κατὰ τρόπον εὐκρινῆ, σαφῆ καὶ ἀνεξίτηλον δι' οἱασδήποτε μεθόδου, εἴτε σφραγὶς ἀποτυπώνουσα εὐκρινῶς τὰς ἐνδείξεις τῆς ἐτικέττας C4. Ἐν τούτοις εἰς ὅ,τι ἀφορᾶ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἡ ἐτικέττα αὕτη δέον νὰ τίθεται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (*α*), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

5. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αἵτινες ἔχουν υἱοθετήσει ἐν τῇ ἐσωτερικῇ των ὑπηρεσίᾳ τὸ σύστημα τῆς χρησιμοποιήσεως μηχανικῶν μέσων κατὰ τὴν παραλαβὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων, δύνανται ἀντὶ τῆς χρησιμοποιήσεως τῆς ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένης ἐτικέττας C4, νὰ ἐκτυπώνουν ἀπ' εὐθείας ἐπὶ

τῶν ἐν λόγῳ ἀντικειμένων, πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς, τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ νὰ ἐπικολλοῦν, ἐπὶ τοῦ ἰδίου σημείου, ταινίαν φέρουσαν τὰς ἰδίας ἐνδείξεις.

6. Κατόπιν ἐξουσιοδοτήσεως τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, οἱ πελάται δύνανται νὰ χρησιμοποιοῦν διὰ τὰ συστημένα αὐτῶν ἀντικείμενα φακέλλους, οἱ ὁποῖοι φέρουν ἐκ τῶν προτέρων τυπωμένον, εἰς τὴν προβλεπομένην διὰ τὴν ἐπικόλλησιν τῆς ἐτικέττας C4 θέσιν, πανομοιότυπον ταύτης τῆς ὁποίας αἱ διαστάσεις δὲν δύνανται νὰ εἶναι κατώτεραι ἐκείνων τῆς ἐτικέττας C4. Ἐν ἀνάγκῃ, ὁ ἀριθμὸς συστάσεως δύναται νὰ ἀναγράφηται ἐπ' αὐτοῦ δι' οἱασδήποτε μεθόδου.

7. Οὐδεὶς αὔξων ἀριθμὸς δέον ν' ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 131

Ἀποδείξεις παραλαβῆς

1. Τὰ ἀντικείμενα διὰ τὰ ὁποῖα ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἔνδειξιν «AVIS DE RECEPTION» (Ἀπόδειξις παραλαβῆς) ἢ τὸ ἀποτύπωμα τοῦ σημάντρου «A.R.».

Ὁ ἀποστολεὺς δέον ὅπως ἀναγράφῃ εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τοῦ ἀντικειμένου διὰ λατινικῶν χαρακτήρων τὸ ὀνοματεπώνυμόν του καὶ τὴν διεύθυνσίν του.

Ἐν τούτοις, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἡ ἔνδειξις «AVIS DE RECEPTION» (ἀπόδειξις παραλαβῆς) ἢ τὸ ἀποτύπωμα τοῦ σημάντρου «A.R.», δέον νὰ τίθεται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (*α*), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

2. Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα συνοδεύονται ὑπὸ ἐντύπου στερεότητος ὁμοίας πρὸς ἐκείνην ἑνὸς ταχυδρομικοῦ δελταρίου, χρώματος ἀνοικτοῦ ἐρυθροῦ, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C5. Μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀναγραφὴν τοῦ ὀνοματεπωνύμου του καὶ τῆς διευθύνσεώς του διὰ λατινικῶν χαρακτήρων εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ἐντύπου καὶ οὐχὶ διὰ συνήθους μολυβδίδος, τὸ ἔντυπον συμπληροῦται ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου γραφείου ὑποδεικνυομένου ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς καὶ προσαρτᾶται στερεῶς εἰς τὸ ἀντικείμενον.

Ἐὰν τὸ ἔντυπον δὲν περιέλθῃ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, τοῦτο συντάσσει οἰκοθεν νέαν ἀπόδειξιν παραλαβῆς.

3. Διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν τελῶν προπληρωμῆς ἑνὸς ἀντικειμένου μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς, συμπεριλαμβανομένου, περιπτώσεως τυχούσης, τοῦ ὑπολογισμοῦ τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους, λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν τὸ βάρος τοῦ ἐντύπου C5. Τὸ τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς παριστᾶται ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου ὁμοῦ μετὰ τῶν λοιπῶν τελῶν.

4. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιστρέφει τὸ ἔντυπον C5, δεόντως συμπεπληρωμένον εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀναγραφομένην διεύθυνσιν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως καὶ ἀτελῶς διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἐτικέττα ἢ ἀποτύπωμα κυανοῦ χρώματος «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) ἐπιτίθεται ἐπὶ τῶν ἀποδείξεων παραλαβῆς τῶν ἐπιστρεφομένων ἀεροπορικῶς.

5. Τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως, ἀπόδειξις παραλαβῆς ἥτις δὲν ἐπεστράφη ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας ζητεῖται δωρεὰν διὰ τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 143, ἐντύπου C9.

Ἀντίγραφον τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς, φέρον εἰς τὴν ἐμπροσθίαν ὄψιν διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων τὴν ἔνδειξιν «DUPLICATA» (ἀντίγραφον) προσαρτᾶται εἰς τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως C9.

Ἡ τελευταία αὕτη ὑφίσταται διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 143. Τὸ ἔντυπον C5 παραμένει προσηρτημένον εἰς τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως C9 ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἀντικείμενον διενεμήθη κανονικῶς, ὁπότε τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἀποσπᾷ τὸ ἔντυπον τοῦτο, ἵνα τὸ ἐπιστρέψῃ κατὰ τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 4 προβλεπόμενα.

Ἄρθρον 132

Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσὶν

Τὰ πρὸς ἐπίδοσιν ἰδίαις χερσὶν συστημένα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἔνδειξιν «A REMETTRE EN MAIN PROPRE» (ἐπιδοτέον ἰδίαις χερσὶν) ἢ τὴν ἀντίστοιχον ἔνδειξιν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν ἐν τῇ χώρᾳ προορισμοῦ.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΙΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον 133

Σφράγισις διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου

1. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου σφραγίζονται εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν διὰ σημάντρου τοῦ ὁποίου τὸ ἀποτύπωμα δεικνύει διὰ λατινικῶν χαρακτήρων τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν σφράγισιν ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐργασίας ταύτης. Δύναται νὰ προστίθεται ἀντίστοιχος ἔνδειξις διὰ χαρακτήρων τῆς γλώσσης τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Ἡ ἐπίθεσις τοῦ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπομένου σημάντρου δὲν εἶναι ὑποχρεωτική:

(α) Διὰ τὰ προπληρωμένα δι' ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἀντικείμενα ἐὰν ἡ ἔνδειξις τοῦ τόπου καταγωγῆς καὶ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως εἰς τὸ ταχυδρομεῖον ἐμφαίνεται ἐπὶ τῶν ἀποτυπωμάτων τούτων.

(β) Διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ προπληρωμένα δι' ἐκτυπώσεων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' ἄλλου τινὸς τρόπου ἐκτυπώσεως.

(γ) Διὰ τὰ ἐπὶ ἠλαττωμένῳ τέλει μὴ συστημένα ἀντικείμενα, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τούτων ὁ τόπος καταγωγῆς.

(δ) Διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ ἀπαριθμούμενα εἰς τὸ ἄρθρον 15 τῆς Συμβάσεως.

3. Πάντα τὰ ἔγκυρα διὰ τὴν προπληρωμὴν γραμματόσημα δέον νὰ σφραγίζωνται.

4. Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν καθιερώσει τὴν δι' εἰδικοῦ τινος μονογράμματος ἀκύρωσιν, τὰ ἐκ παραδρομῆς ἢ παραλείψεως ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ καταγωγῆς μὴ διαγραφέντα γραμματόσημα δέον νὰ διαγράφωνται δι' ἐντόνου γραμμῆς χαρασσομένης διὰ μελάνης ἢ δι' ἀνεξιτήλου μολυβδίδος ὑπὸ τοῦ γραφείου ὅπερ διαπιστοῖ τὴν ἀνωμαλίαν. Τὰ γραμματόσημα ταῦτα ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει σφραγίζονται διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.

5. Τὰ ἐσφαλμένως κατευθυνόμενα ἀντικείμενα πλὴν τῶν ἐπὶ ἠλαττωμένῳ τέλει μὴ συστημένων τοιούτων δέον νὰ σφραγίζωνται διὰ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου εἰς ὃ ἐσφαλμένως περιῆλθον. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη βαρύνει οὐ μόνον τὰ ἕδραῖα γραφεῖα, ἀλλὰ καὶ τὰ κινητὰ τοιαῦτα, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ. Τὸ ἀποτύπωμα δέον νὰ τίθεται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων ὁσάκις πρόκειται περὶ ἐπιστολῶν καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως ὁσάκις πρόκειται περὶ ταχυδρομικῶν δελταρίων.

6. Ἡ σφράγισις τῶν ἐπὶ τῶν πλοίων κατατιθεμένων ἀντικειμένων δέον νὰ ἐνεργῆται ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου ἢ ὑπὸ τοῦ ἀξιωματικοῦ τοῦ πλοίου τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην ἥ, ἐλλείψει τούτων, ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ γραφείου τοῦ λιμένος προσεγγίσεως εἰς ὃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα παραδίδονται. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ γραφεῖον τὰ σφραγίζει διὰ τοῦ χρονολογικοῦ του σημάντρου καὶ ἐπιθέτει εἰς αὐτὰ τὴν ἔνδειξιν «NAVIRE» (πλοῖον) «PAQUEBOT» (Ἐπιβατηγόν), ἢ οἱανδήποτε ἄλλην ἀνάλογον ἔνδειξιν.

Ἄρθρον 134

Κατεπείγοντα ἀντικείμενα

Ἐπὶ τῶν κατεπειγόντως ἐπιδοτέων ἀντικειμένων τίθεται παραπλεύρως τῆς ἐνδείξεως τοῦ τόπου προορισμοῦ εἴτε εἰδικὴ ἔντυπος ἐτικέττα χρώματος ἀνοικτοῦ ἐρυθροῦ εἴτε ἀποτύπωμα σημάντρου τοῦ ἰδίου χρώματος φέρον, διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» (κατεπεῖγον). Ἐλλείψει ἐτικέττας ἢ ἀποτυπώματος σημάντρου, δέον νὰ ἀναγράφεται κατὰ τρόπον λίαν ἐμφανῆ διὰ κεφαλαίων, διὰ ἐρυθρᾶς μελάνης ἢ διὰ μολυβδίδος ἐρυθροῦ χρώματος ἡ λέξις «EXPRES» (κατεπεῖγον). Ἐν τούτοις, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἡ ἐτικέττα αὕτη ἢ ἡ ἔνδειξις «EXPRES» δέον νὰ τίθενται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (*α*), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 135

Ἀντικείμενα οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα

1. Τὰ ἀντικείμενα διὰ τὰ ὁποῖα δέον νὰ εἰσπραχθῇ τέλος μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, εἴτε παρὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε παρὰ τοῦ ἀποστολέως ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀνεπιδότων ἀντικειμένων, σφραγίζονται διὰ τῆς σφραγῖδος T (TAXE A PAYER) (εἰσπρακτέον τέλος) εἰς τὸ μέσον τοῦ ἄνω μέρους τῆς προσθίας ὄψεως. Παραπλεύρως τοῦ ἀποτυπώματος τῆς σφραγῖδος ταύτης, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀναγράφει λίαν εὐαναγνώστως, εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας της, τὸ ποσὸν τῆς ἐλλειπούσης προπληρωμῆς καί, ὑπὸ κλασματικὴν γραμμήν, τὸ τέλος αὐτῆς τὸ ἰσχῦον διὰ τὴν πρώτην μονάδα βάρους τῶν ἐπιστολῶν, τῶν ἀποστελλομένων διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

2. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς, ἡ ἐπίθεσις τῆς σφραγῖδος T ὡς καὶ ἡ ἔνδειξις, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1, τῶν ποσῶν ὑπὸ μορφὴν κλάσματος, ἐνεργοῦνται ὑπὸ τῆς περαιτέρω ἀποστελλούσης Ὑπηρεσίας. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει ἐὰν πρόκειται περὶ ἀντικειμένων προερχομένων ἐκ χωρῶν αἵτινες ἐφαρμόζουν ἠλαττωμένα τέλη εἰς τὰς σχέσεις των μετὰ τῆς ἀποστελλούσης περαιτέρω Ὑπηρεσίας. Ἐν ὁμοίᾳ περιπτώσει, τὸ κλάσμα δέον νὰ σχηματίζεται συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῇ Συμβάσει προβλεπόμενα καὶ ἰσχύοντα εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου τέλη.

3. Ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν οἰκοθεν προπληρωμὴν τῶν ἀπροπληρώτων ἀντικειμένων ἢ τὴν οἰκοθεν συμπλήρωσιν τῆς προπληρωμῆς τῶν ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων, ἵνα εἰσπράξῃ μεταγενεστέρως τὸ ἐλλεῖπον ποσὸν παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ ἡ συμπλήρωσις τῆς προπληρωμῆς δύναται νὰ παριστᾶται:

—εἴτε δι' ἑνὸς τῶν ἐν ἄρθρῳ 25, παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένων τρόπων προπληρωμῆς.

—εἴτε διὰ χειρογράφου ἐνδείξεως ἀριθμητικῶς τοῦ εἰσπραχθέντος ποσοῦ, ἐκπεφρασμένου εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς ὑπὸ μορφὴν π.χ.: «TAXE PERCUE .....DOLLARS .....CENTS» (τέλος εἰσπραχθὲν .....δολλάρια .....σέντς).

Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ ἐμφαίνεται δι' εἰδικοῦ ἀποτυπώματος, παραστάσεως ἢ εἰδικῆς ἐτικέττας.

Αὕτη δύναται ὡσαύτως νὰ τίθεται, ἁπλῶς, δι' οἱασδήποτε μεθόδου, πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου.

Εἰς ἁπάσας τὰς περιπτώσεις, ἡ ἔνδειξις δέον νὰ συνοδεύηται διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου καταθέσεως ἢ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας καταγωγῆς.

4. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς διανομῆς ἐπιβαρύνει τὰ ἀντικείμενα διὰ τοῦ εἰσπρακτέου τέλους. Αὕτη καθορίζει τὸ τέλος τοῦτο πολλαπλασιάζουσα τὸ κλάσμα τὸ προκῦπτον ἐκ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων δεδομένων, ἐπὶ τὸ ποσόν, ἐν τῷ ἰδίῳ αὐτῆς νομίσματι, τοῦ τέλους τοῦ ἐφαρμοζομένου ἐπὶ τῆς πρώτης μονάδος βάρους τῶν ἐπιστολῶν ἐξωτερικοῦ τῶν ἀποστελλομένων διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας. Εἰς τὸ τέλος τοῦτο, αὕτη προσθέτει τὸ ἐν τῷ ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (*στ*) τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον τέλος διαχειρίσεως.

5. Πᾶν ἀντικείμενον μὴ φέρον τὸ ἀποτύπωμα τῆς σφραγῖδος Τ θεωρεῖται ὡς προσηκόντως προπληρωμένον, ἡ δὲ διαχείρισις αὐτοῦ εἶναι ἀνάλογος, πλὴν προφανοῦς σφάλματος.

6. Ἐὰν τὸ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενον κλάσμα δὲν ἀνεγράφη παραπλεύρως τῆς σφραγῖδος Τ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ἢ ὑπὸ τῆς ἀποστελλούσης περαιτέρω Ὑπηρεσίας ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δικαιοῦται ὅπως διανείμῃ τὸ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένον ἀντικείμενον ἄνευ εἰσπράξεως τέλους.

7. Δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ μὴ ἔγκυρα διὰ τὴν προπληρωμὴν γραμματόσημα καὶ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τίθεται ὁ ἀριθμὸς μηδὲν (0) παραπλεύρως τῶν γραμματοσήμων ἢ τῶν ἀποτυπωμάτων τούτων ἅτινα δέον νὰ πλαισιοῦνται διὰ μολυβδίδος.

Ἄρθρον 136

Ἐπιστροφὴ τῶν δελτίων προπληρωμῆς (Μερος Α)
Ἀνάληψις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων

1. Μετὰ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν ἀντικειμένου τινὸς ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὸ Γραφεῖον ὅπερ προκατέβαλε τὰ τελωνειακὰ ἢ ἄλλα ἔξοδα διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστολέως συμπληροῖ εἰς ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τῇ παρεμβολῇ χημικοῦ χάρτου, τὰς ἐνδείξεις αἵτινες ἀναγράφονται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου προπληρωμῆς. Διαβιβάζει εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου τὸ μέρος Α συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων. Ἡ διαβίβασις αὕτη γίνεται ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, ἄνευ ἐνδείξεως τοῦ περιεχομένου. Τὸ μέρος Β φυλάσσεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου ἐν ὄψει τοῦ ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ μετὰ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας.

2. Ἐν τούτοις, ἑκάστη Ὑπηρεσία δικαιοῦται ὅπως ἐνεργῇ διὰ Γραφείων εἰδικῶς καθοριζομένων, τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ μέρους Α τῶν βεβαρυμένων δι' ἐξόδων δελτίων προπληρωμῆς καὶ ὅπως ζητῇ ἵνα τὸ μέρος τοῦτο διαβιβάζεται εἰς ἓν καθωρισμένον Γραφεῖον.

3. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου εἰς ὃ δέον νὰ ἐπιστρέφεται τὸ μέρος Α τῶν δελτίων προπληρωμῆς ἀναγράφεται, εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ μέρους τούτου.

4. Ὅσάκις ἀντικείμενον φέρον τὴν ἔνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (Ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) περιέρχεται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ἄνευ δελτίου προπληρωμῆς, τὸ ἐπιφορτισμένον διὰ τὸν ἐκτελωνισμὸν Γραφεῖον συντάσσει ἀντίγραφον τοῦ δελτίου. Ἐπὶ τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου τούτου σημειοῖ τὸ ὄνομα τῆς χώρας καταγωγῆς καί, κατὰ τὸ δυνατόν, τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου.

5. Ὅσάκις τὸ δελτίον προπληρωμῆς ἀπόλλυται, μετὰ τὴν ἐπίδοσιν τοῦ ἀντικειμένου, συντάσσεται ἀντίγραφον ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους.

6. Τὰ μέρη Α καὶ Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τῶν ἀφορώντων τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δι' οἱονδήποτε λόγον, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν δέον νὰ ἀκυρῶνται μερίμνῃ τῆς ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

7. Ἅμα τῇ λήψει τοῦ μέρους Α δελτίου προπληρωμῆς ἐμφαίνοντος τὰς ὑπὸ τῆς ὑπηρεσίας προορισμοῦ καταβληθείσας δαπάνας ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς μετατρέπει τὸ ποσὸν τῶν δαπανῶν τούτων εἰς τὸ ἴδιον αὐτῆς νόμισμα βάσει τιμῆς ἥτις δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀνωτέρα τῆς τιμῆς τῆς καθωρισμένης διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν προορισμοῦ τῆς ἀνταποκρινομένης χώρας. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς μετατροπῆς ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ ἐντύπου καὶ ἐπὶ τοῦ παραπλεύρου ἀποκόμματος. Μετὰ τὴν εἴσπραξιν τῶν δαπανῶν, τὸ πρὸς τοῦτο ὑποδειχθὲν Γραφεῖον ἐπιδίδει εἰς τὸν ἀποστολέα τὸ ἀπόκομμα τοῦ δελτίου καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰ δικαιολογητικὰ στοιχεῖα.

Ἄρθρον 137

Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα περαιτέρω

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς παραλήπτας ἔχοντας μεταβάλει διαμονὴν θεωροῦνται ὡς ἀπευθυνόμενα ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ τόπου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

2. Τὰ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην αὐτῶν διαδρομὴν ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται διὰ τοῦ τέλους ὅπερ θὰ ἐφηρμόζετο εἰς αὐτὰ ἐὰν ἀπεστέλλοντο ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ σημείου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

3. Τὰ κανονικῶς προπληρωμένα ἀντικείμενα διὰ τὴν πρώτην διαδρομὴν των, τῶν ὁποίων τὸ συμπληρωματικὸν τέλος διὰ τὴν μεταγενεστέραν διαδρομὴν δὲν κατεβλήθη πρὸ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς των ἐπιβαρύνονται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 21, στοιχεῖον (στ) καὶ 27, παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως διὰ τέλους ἀντιπροσωπεύοντος τὴν διαφορὰν μεταξὺ τῆς ἤδη καταβληθείσης προπληρωμῆς καὶ ἐκείνης ἥτις ἤθελεν εἰσπραχθῇ ἐὰν τὰ ἀντικείμενα εἶχον ἀποσταλῇ ἀρχικῶς εἰς τὸν νέον τόπον προορισμοῦ των. Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται, ἐπὶ πλέον, διὰ τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους διὰ τὴν μεταγενεστέραν διαδρομήν.

4. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα ἀρχικῶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν χώρας τινὸς καὶ δεόντως προπληρωμένα κατὰ τοὺς ἐσωτερικοὺς κανονισμούς, θεωροῦνται ὡς ἀντικείμενα κανονικῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην διαδρομήν των.

5. Τὰ ἀντικείμενα τὰ κυκλοφορήσαντα ἀρχικῶς ὑπὸ ταχυδρομικὴν ἀτέλειαν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν χώρας τινός, ἐπιβαρύνονται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 21, στοιχεῖον (στ) καὶ 27, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως διὰ τοῦ τέλους προπληρωμῆς ὅπερ θὰ ἔδει νὰ καταβληθῇ ἐὰν τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἶχον ἀπ' εὐθείας διαβιβασθῇ ἐκ τοῦ σημείου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

6. Κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολήν, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἐπιθέτει τὸ χρονολογικόν του σήμαντρον ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἐχόντων σχῆμα δελταρίου ἀντικειμένων καὶ ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων πασῶν τῶν λοιπῶν κατηγοριῶν.

7. Τὰ συνήθη ἢ συστημένα ἀντικείμενα ἅτινα ἐπιστρέφονται εἰς τοὺς ἀποστολεῖς πρὸς συμπλήρωσιν ἢ διόρθωσιν τῆς διευθύνσεως δὲν θεωροῦνται, κατὰ τὴν παράδοσίν των εἰς τὴν ὑπηρεσίαν, ὡς περαιτέρω ἀποστελλόμενα ἀντικείμενα. Ταῦτα θεωροῦνται ἐν τῇ διαχειρίσει των ὡς νέα ἀντικείμενα καὶ ὑπόκεινται κατ' ἀκολουθίαν εἰς νέον τέλος.

8. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα ὧν δὲν κατέστη δυνατὴ ἡ ἀκύρωσις κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν (ἄρθρον 139) εἰσπράττονται, δι' ἀντικαταβολῆς, παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας τοῦ νέου προορισμοῦ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἡ Ὑπηρεσία τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ ἐπισυνάπτει εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐπεξηγηματικὸν σημείωμα καὶ ἐπιταγὴν ἀντικαταβολῆς (Ὑπόδειγμα R3, R6, ἢ R8 τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ). Ἐὰν δὲν ὑφίσταται ὑπηρεσία ἀντικαταβολῆς εἰς τὰς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν σχέσεις, τὰ ἐν λόγῳ δικαιώματα εἰσπράττονται δι' ἀλληλογραφίας.

9. Ἐὰν ἡ ἀπόπειρα ἐπιδόσεως κατ' οἶκον κατεπείγοντος ἀντικειμένου δι' εἰδικοῦ κομιστοῦ ἀποβῇ ἄκαρπος, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον γραφεῖον ὀφείλει νὰ διαγράφῃ τὴν ἐτικέτταν ἢ τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» (κατεπεῖγον) διὰ δύο ἐντόνων πλαγίων γραμμῶν.

Ἄρθρον 138

Περαιτέρω ἀποστολὴ συλλεκτικῶς τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

1. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα ἅτινα πρόκειται ν' ἀποσταλοῦν περαιτέρω εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον μεταβαλὸν διαμονὴν δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς εἰδικῶν φακέλλων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον Ὑπόδειγμα C6, χορηγουμένων ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων καὶ μόνον δέον ν' ἀναγράφωνται τὸ ὀνοματεπώ-

νυμον καὶ ἡ νέα διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου. Ἐπιπροσθέτως, ὁσάκις ἡ ποσότης τῶν συλλεκτικῶς πρὸς περαιτέρω ἀποστολὴν ἀντικειμένων δικαιολογεῖ τοῦτο, δύναται νὰ χρησιμοποιῆται σάκκος. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, αἱ ἀπαιτούμεναι λεπτομέρειαι δέον νὰ ἀναγράφωνται ἐπὶ εἰδικῆς πινακίδος, παρεχομένης ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καὶ ἐκτυπωμένης ἐν γένει, κατὰ τὸ αὐτὸ ὡς καὶ ὁ φάκελλος C6 ὑπόδειγμα.

2. Ἐντὸς τῶν φακέλλων ἢ τῶν σάκκων τούτων δὲν δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον, οὔτε ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα, ὁ ὄγκος καὶ τὸ βάρος θὰ ἠδύναντο νὰ προκαλέσουν σχισμάς.

3. Ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος δέον νὰ προσκομίζεται ἀνοικτὸς εἰς τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἵνα καθίσταται δυνατὴ ἡ ὑπὸ τούτου εἴσπραξις, ἂν ἡ περίπτωσις, τῶν συμπληρωματικῶν τελῶν εἰς ἃ ἐνδεχομένως ὑπόκεινται τὰ ἐν αὐτῷ ἐγκλειόμενα ἀντικείμενα ἢ ἡ ἐπὶ τούτων ἀναγραφὴ τοῦ εἰσπρακτέου κατὰ τὴν ἄφιξιν τέλους, ὁσάκις τὸ συμπλήρωμα τῆς προπληρωμῆς δὲν ἔχει καταβληθῆ. Ἀφοῦ προβῇ εἰς τὸν ἔλεγχον, τὸ Γραφεῖον περαιτέρω ἀποστολῆς κλείει τὸν φάκελλον ἢ τὸν σάκκον καὶ ἐπιθέτει ἐπὶ τοῦ φακέλλου ἢ ἐπὶ τῆς πινακίδος, περιπτώσεως τυχούσης, τὴν σφραγῖδα T διὰ νὰ ὑποδείξῃ ὅτι δέον νὰ εἰσπραχθοῦν τέλη ἐπὶ τοῦ ὅλου ἢ ἐπὶ μέρους τῶν ἐν τῷ φακέλλῳ ἢ ἐν τῷ σάκκῳ ἐγκλειομένων ἀντικειμένων.

4. Κατὰ τὴν εἰς τὸν προορισμὸν ἄφιξιν, ὁ φάκελος ἢ ὁ σάκκος δύναται νὰ ἀνοίγεται καὶ νὰ ἐλέγχεται τὸ περιεχόμενόν του ὑπὸ τοῦ Γραφείου διανομῆς, ὅπερ εἰσπράττει, ἂν ἡ περίπτωσις, τὰ μὴ καταβληθέντα συμπληρωματικὰ τέλη.

5. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα, εἴτε πρὸς ναυτικοὺς ἢ ἐπιβάτας ἐπιβιβασθέντας ἐπὶ ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ πλοίου, εἴτε πρὸς ἄτομα μετέχοντα ὁμαδικοῦ ταξειδίου, δύνανται ὡσαύτως νὰ ὑπαχθοῦν εἰς τὴν ἐν παραγράφῳ 1 ἕως 4 προβλεπομένην διαχείρισιν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ οἱ φάκελλοι ἢ αἱ ἐτικέτται τῶν σάκκων δύνανται νὰ φέρουν τὴν διεύθυνσιν τοῦ πλοίου (τοῦ πρακτορείου ἀτμοπλοΐας ἢ ταξειδίων, κ.λ.π.) εἰς τὸ ὁποῖον δέον νὰ παραδοθοῦν οἱ φάκελλοι ἢ οἱ σάκκοι.

Ἄρθρον 139

Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα

1. Πρὶν ἢ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὰ δι' οἱονδήποτε λόγον μὴ διανεμηθέντα ἀντικείμενα, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ὀφείλει νὰ ἀναγράψῃ κατὰ τρόπον σαφῆ καὶ συνοπτικόν, εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων τούτων, τὸν λόγον τῆς μὴ ἐπιδόσεως ὑπὸ τὸν ἀκόλουθον τύπον: «INCONNU» (ἄγνωστος), «REFUSE» (ἀπαράδεκτον), «EN VOYAGE» (εἰς ταξείδιον) «PARTI» (ἀνεχώρησεν) «NON RECLAME» (ἀζήτητον), «DECEDE» (ἀπεβίωσεν) κ.λ.π. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια καὶ τὰ ὑπὸ μορφὴν δελταρίου ἔντυπα, ὁ λόγος τῆς μὴ ἐπιδόσεως ἀναγράφεται εἰς τὸ δεξιὸν ἥμισυ τῆς προσθίας ὄψεως.

2. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δηλοῦται δι' ἀποτυπώσεως σφραγῖδος ἢ δι' ἐπικολλήσεως ἐτικέττας. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ προσθέτῃ μετάφρασιν, εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν, τοῦ λόγου τῆς μὴ ἐπιδόσεως καὶ τὰς ἄλλας ἀναγκαιούσας εἰς αὐτὴν ἐνδείξεις. Εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ, αἱ ἐνδείξεις αὗται δύνανται ν' ἀναγράφωνται εἰς μίαν μόνον συμπεφωνημένην γλῶσσαν. Ὡσαύτως, αἱ διὰ χειρὸς ἐγγραφαὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν μὴ ἐπίδοσιν, αἱ γινόμεναι ὑπὸ τῶν ὑπαλλήλων ἢ ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν Γραφείων δύνανται, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ νὰ θεωρῶνται ἐπαρκεῖς.

3. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ὀφείλει νὰ διαγράφῃ τὰς ἐνδείξεις τοῦ τόπου αἵτινες τὸ ἀφοροῦν κατὰ τρόπον ὥστε αὗται νὰ παραμένουν εὐανάγνωστοι καὶ νὰ ἀναγράφῃ εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ἀντικειμένου τὴν ἔνδειξιν «RETOUR» (Ἐπιστροφὴ) παραπλεύρως τῆς ἐνδείξεως τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Ὀφείλει, ἐπὶ πλέον, νὰ ἐπιθέτῃ, τὸ χρονολογικόν του σήμαντρον ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν ἐπιστολῶν καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

4. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα ἐπιστρέφονται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας καταγωγῆς, εἴτε μεμονωμένως, εἴτε δι' εἰδικῆς δέσμης, ἐφ' ἧς τίθεται ἐτικέττα «ENVOIS NON DISTRIBUABLES» (ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα), ὡς νὰ

ἐπρόκειτο περὶ ἀντικειμένων ἀπευθυνομένων εἰς τὴν χώραν ταύτην. Τὰ ἀνεπίδοτα μὴ συστημένα ἀντικείμενα, ἅτινα φέρουν ἐπαρκεῖς διὰ τὴν ἐπιστροφήν των ἐνδείξεις, ἐπιστρέφονται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα.

5. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα τοῦ ἐσωτερικοῦ τὰ ὁποῖα διὰ νὰ ἀποδοθοῦν εἰς τοὺς ἀποστολεῖς, δέον νὰ ἀποσταλοῦν εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 137 προβλεπομένην διαχείρισιν. Τοῦτ' αὐτὸ ἐνεργεῖται καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν ὁποίων ὁ ἀποστολεὺς μετώκησεν εἰς ἄλλην τινὰ χώραν.

6. Τὰ ἀντικείμενα πρὸς τρίτα πρόσωπα, ἐπιδοτέα μερίμνῃ προξένου τινὸς καὶ ἐπιστρεφόμενα ὑπὸ τούτου εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον ὡς ἀζήτητα, ὡς καὶ τὰ ἀντικείμενα διὰ πρόσωπα, τὰ ἀπευθυνόμενα εἰς ξενοδοχεῖα, κατοικίας ἢ πρακτορεῖα ἀεροπορικῶν ἢ ναυτιλιακῶν ἑταιρειῶν καὶ ἐπιστρεφόμενα εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον λόγῳ ἀδυναμίας ἐπιδόσεώς των εἰς τοὺς παραλήπτας, δέον νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν αὐτὴν ὡς καὶ τὰ ἀνεπίδοτα διαχείρισιν. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, δέον νὰ θεωρῶνται ὡς νέα ἀντικείμενα χρήζοντα προπληρωμῆς.

Ἄρθρον 140

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναλήψεως ἀντικειμένων ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς συντάσσεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C7. Ἓν μόνον ἔντυπον δύναται νὰ χρησιμοποιῆται διὰ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην. Καταθέτων τὴν αἴτησιν ταύτην εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ ἀποδείξῃ τὴν ταὐτότητά του καὶ προσαγάγῃ, ἂν ἡ περίπτωσις, τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως. Μετὰ τὴν πιστοποίησιν, τῆς ὁποίας τὴν εὐθύνην ἀναλαμβάνει ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς, ἐνεργοῦνται τὰ ἀκόλουθα:

(*α*) Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ ταχυδρομικῶς, τὸ ἔντυπον, συνοδευόμενον ὑπὸ πανομοιοτύπου τοῦ φακέλλου ἢ τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου, ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας, ἐπὶ συστάσει, εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

(*β*) Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ ἔντυπον κατατίθεται εἰς τὴν τηλεγραφικὴν ὑπηρεσίαν ἐπιφορτιζομένην ὅπως διαβιβάσῃ τὸ κείμενον αὐτῆς εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον προορισμοῦ.

2. Ἅμα τῇ λήψει τοῦ ἐντύπου C7 ἢ τοῦ ἀντικαθιστῶντος τοῦτο τηλεγραφήματος, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἀναζητεῖ τὸ περιγραφόμενον ἀντικείμενον καὶ δίδει εἰς τὴν αἴτησιν τὴν δέουσαν συνέχειαν.

3. Ἡ παρὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ διδομένη συνέχεια εἰς ἑκάστην αἴτησιν ἀναλήψεως τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ἀνακοινοῦται πάραυτα εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, διὰ τοῦ μέρους «REPONSE» (ἀπάντησις) τοῦ ἐντύπου C7 συντασσομένου οἴκοθεν ἐὰν ἡ αἴτησις διεβιβάσθη διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ τὸν αἰτοῦντα. Τοῦτ' αὐτὸ ἐνεργεῖται καὶ εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις:

—Ἐπὶ ἀκάρπων ἀναζητήσεων.

—Ἐπὶ ἀντικειμένου ἐπιδοθέντος ἤδη εἰς τὸν παραλήπτην.

—Ἐπὶ τηλεγραφικῆς αἰτήσεως στερουμένης σαφηνείας ἐπιτρεπούσης τὴν μετὰ βεβαιότητος ἐπισήμανσιν τοῦ ἀντικειμένου.

—Ἐπὶ ἀντικειμένου δημευθέντος, καταστραφέντος ἢ κατασχεθέντος.

Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς αἰτήσεως ἀποστελλομένης διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ ἐζήτησεν νὰ εἰδοποιηθῇ τηλεγραφικῶς, ἡ ἀπάντησις ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τὸ ὁποῖον εἰδοποιεῖ τὸν αἰτοῦντα τὸ δυνατὸν ταχύτερον.

4. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ, δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν αἰτήσεων, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ αὐτήν, ἐνεργῆται μέσῳ τῆς Κεντρικῆς της Ὑπηρεσίας ἢ μέσῳ Γραφείου εἰδικῶς καθωριζομένου. Εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἀνακοίνωσιν δέον νὰ ἀναφέρεται τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου τούτου.

5. Ἐὰν ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν αἰτήσεων ἐνεργῆται μέσῳ τῶν Κεντρικῶν Ὑπηρεσιῶν ἀντίγραφον τῆς αἰτήσεως δύναται, εἰς ἐπείγουσαν περίπτωσιν, νὰ ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

Δέον νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν αἱ ἀπ' εὐθείας ἀποστελλόμεναι αἰτήσεις, δηλαδὴ ὅτι τὰ σχετικὰ ἀντικείμενα ἀποκλείονται τῆς διανομῆς μέχρι τῆς ἀφίξεως τῆς αἰτήσεως τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας.

6. Αἱ ποιούμεναι χρῆσιν τῆς ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένης εὐχερείας Ὑπηρεσίαι, ἀναλαμβάνουν τὰ ἔξοδα τὰ ὁποῖα δύναται νὰ συνεπάγεται ἡ διαβίβασις, ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῶν, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τῶν μετὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἀνταλλασσομένων ἀνακοινώσεων. Ἡ προσφυγὴ εἰς τὴν τηλεγραφικὴν ὁδὸν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ὁσάκις αὐτὸς οὗτος ὁ ἀποστολεὺς ἐχρησιμοποίησε τὴν ὁδὸν ταύτην, δὲν καθίσταται δὲ δυνατὸν νὰ εἰδοποιηθῇ ἐγκαίρως τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 141

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς. Ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς χώραν διάφορον ἐκείνης ἥτις λαμβάνει τὴν αἴτησιν

1. Πᾶν Γραφεῖον, τὸ ὁποῖον λαμβάνει αἴτησιν ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ὑποβληθεῖσαν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 30, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, ἐλέγχει τὴν ταὐτότητα τοῦ ἀποστολέως τοῦ ἀντικειμένου.

Διαβιβάζει τὸ ἔντυπον C7, συνοδευόμενον, ἐνδεχομένως, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως, εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου, ἐὰν κατὰ περίπτωσιν, τὸ τελευταῖον τοῦτο εἶναι συστημένον ἢ σύνηθες. Ἐξακριβώνει ἰδίᾳ ἐὰν ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως ἀναγράφεται πράγματι ἐπὶ τοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προοριζομένου τμήματος τοῦ ἐντύπου C7 ἵνα δύναται, ἐν καιρῷ τῷ δέοντι, νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὸν ἀποστολέα τοῦτον τὴν δοθεῖσαν εἰς τὴν αἴτησίν του συνέχειαν ἢ ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, νὰ τοῦ ἐπιστρέψῃ τὸ ἀντικείμενον τοῦ ὁποίου ἐζητήθη ἡ ἀνάληψις.

2. Ἐάν, δι' εἰδικοὺς λόγους, ἡ συνταχθεῖσα ἀπόδειξις δὲν δύναται νὰ ἐπισυναφθῇ εἰς τὸ ἔντυπον C7, τὸ τελευταῖον τοῦτο δέον νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν: «VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE.....» (βλέπε ἀπόδειξιν καταθέσεως No..... χορηγηθεῖσαν τὴν..... ὑπὸ τοῦ Γραφείου.....). Ἡ ἀπόδειξις καταθέσεως φέρει τὴν ἀκόλουθον ἔνδειξιν: «DEMANDE DE RETRAIT (OU DE MODIFICATION D' ADRESSE) DEPOSEE LE..... AU BUREAU DE.....» (Αἴτησις ἀναλήψεως ἢ τροποποίησις ἐπιγραφῆς) κατατεθεῖσα τὴν..... εἰς τὸ γραφεῖον..... Ἡ ἔνδειξις αὕτη ἐπικυροῦται διὰ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον λαμβάνει τὴν αἴτησιν.

3. Πᾶσα τηλεγραφικὴ αἴτησις ὑποβληθεῖσα συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένους ὅρους, διαβιβάζεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου. Ἐὰν ἐν τούτοις αὕτη ἀναφέρεται εἰς συστημένον ἀντικείμενον, ἔντυπον C7 συνοδευόμενον, εἴ δυνατόν, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως καὶ φέρον κατὰ τρόπον ἐμφανῆ τὴν ἔνδειξιν «DEMANDE TELEGRAPHIQUE DEPOSEE LE..... AU BUREAU DE.....» (τηλεγραφικὴ αἴτησις κατατεθεῖσα τὴν..... εἰς τὸ Γραφεῖον.....), δέον, ὡσαύτως νὰ ἀποστέλλεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου. Μετὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ἐνδείξεων αὐτοῦ, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει ἐν ἐπικεφαλίδι τοῦ ἐντύπου C7, δι' ἐγχρώμου μολυβδίδος, τὴν ἔνδειξιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....» (ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς .....) καὶ διαβιβάζει τοῦτο εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ κρατᾶ τὸ συστημένον ἀντικείμενον μέχρι τῆς λήψεως τῆς ἐπιβεβαιώσεως ταύτης.

4. Διὰ νὰ καταστῇ δυνατὸν νὰ εἰδοποιηθῇ ὁ ἀποστολεύς, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου πληροφορεῖ τὸ λαβὸν τὴν αἴτησιν Γραφεῖον περὶ τῆς δοθείσης εἰς ταύτην συνεχείας. Ἐν τούτοις, ὁσάκις πρόκειται περὶ συστημένου ἀντικειμένου, ἡ πληροφορία αὕτη δέον νὰ διέλθῃ καὶ διὰ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου. Ἐν περιπτώσει ἀναλήψεως ἀντικειμένου, τοῦτο προσαρτᾶται εἰς τὴν εἰδοποίησιν τὴν παρέχουσαν τὴν πληροφορίαν ταύτην.

5. Τὸ ἄρθρον 140 ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν καὶ ὑπὸ τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον λαμβάνει τὴν αἴτησιν ὡς καὶ ὑπὸ τῆς προϊσταμένης αὐτοῦ Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 142

Αἴτησις ἀναζητήσεως. Συνήθη ἀντικείμενα

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως σχετικὴ πρὸς σύνηθες ἀντικείμενον συντάσσεται ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C8 τὸ ὁποῖον δέον νὰ συνοδεύεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ πανομοιοτύπου τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου συντεταγμένου ἐπὶ μικροῦ καὶ λεπτοῦ φύλλου χάρτου. Τὸ ἔντυπον τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως δέον νὰ συμπληροῦται μεθ' ὅλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνει τὸ κείμενον καὶ κατὰ τρόπον λίαν εὐανάγνωστον, κατὰ προτίμησιν διὰ λατινικῶν κεφαλαίων στοιχείων καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ συμπληροῦται διὰ γραφομηχανῆς.

2. Τὸ Γραφεῖον εἰς τὸ ὁποῖον κατατίθεται ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας τὸ ἔντυπον τοῦτο, οἴκοθεν καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἄνευ συνοδευτικοῦ ἐγγράφου καὶ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, εἰς τὸ οἰκεῖον Γραφεῖον. Τοῦτο, ἀφοῦ συλλέξῃ τὰς ἀναγκαίας πληροφορίας παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ τοῦ ἀποστολέως, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἐπιστρέφει οἴκοθεν τὸ ἔντυπον ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ συντάξαν αὐτὸ Γραφεῖον.

3. Ἐὰν ἀναγνωρισθῇ τὸ βάσιμον τῶν ἐν τῇ αἰτήσει παραπόνων, τὸ τελευταῖον τοῦτο Γραφεῖον διαβιβάζει τὸ ἔντυπον εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτοῦ Ὑπηρεσίαν ἐπὶ σκοπῷ περαιτέρω ἐρευνῶν.

4. Ἓν μόνον ἔντυπον δύναται νὰ χρησιμοποιῆται διὰ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταὐτοχρόνως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν αὐτὸν παραλήπτην.

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ, δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ ἀφορῶσαι τὴν Ὑπηρεσίαν της αἰτήσεις ἀναζητήσεως διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικήν της Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον.

6. Τὸ ἔντυπον C8 δέον νὰ ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου κατὰ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 143, παράγραφος 12 προβλεπομένους ὅρους.

7. Ἐὰν ζητῆται ἡ τηλεγραφικὴ διαβίβασις μιᾶς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, ἀντὶ τοῦ ἐντύπου C8, ἀπευθύνεται τηλεγράφημα ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ περιπτώσεως τυχούσης, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ, εἴτε εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε νὰ εἰδοποιηθῇ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ἡ ἀπάντησις διαβιβάζεται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις ὑπέβαλε τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, ἄλλως ἡ ἀπάντησις δύναται νὰ παρασχεθῇ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 143

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συστημένα ἀντικείμενα

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως σχετικὴ πρὸς συστημένον ἀντικείμενον συντάσσεται ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C9 τὸ ὁποῖον δέον νὰ συνοδεύεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ πανομοιοτύπου τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου, συντεταγμένου ἐπὶ μικροῦ καὶ λεπτοῦ φύλλου χάρτου. Τὸ ἔντυπον τῆς

αἰτήσεως ἀναζητήσεως δέον νὰ συμπληροῦται μεθ' ὅλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνει τὸ κείμενον καὶ κατὰ τρόπον λίαν εὐανάγνωστον, κατὰ προτίμησιν διὰ κεφαλαίων λατινικῶν στοιχείων καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ συμπληροῦται διὰ γραφομηχανῆς. Διὰ τὴν ἀναζήτησιν τῶν συστημένων ἀντικειμένων τῶν ἀνταλλασσομένων διὰ τοῦ συστήματος τῆς συνολικῆς καταχωρήσεως, ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ ἡμερομηνία ἀποστολῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς δέον νὰ ἀναγράφωνται ἐπὶ τοῦ ἐντύπου τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως C9.

2. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ ἀντικείμενον ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, δέον νὰ συνοδεύεται, ἐπὶ πλέον, ὑπὸ ἀντιγράφου ἐπιταγῆς R3, R6, ἢ R8 τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἢ ὑπὸ δελτίου καταβολῆς, κατὰ τὴν περίπτωσιν.

3. Ἓν μόνον ἔντυπον δύναται νὰ χρησιμοποιῆται διὰ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταὐτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον, ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀποσταλέντα διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου.

4. Ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως, περιλαμβάνουσα καὶ τὰς συνθήκας διαβιβάσεως, διαβιβάζεται ἀπὸ Γραφείου εἰς Γραφεῖον, ἀκολουθοῦσα τὴν ὁδὸν τὴν ὁποίαν ἠκολούθησε τὸ ἀντικείμενον. Ἡ διαβίβασις αὕτη ἐνεργεῖται οἱκοθεν ἄνευ συνοδευτικοῦ ἐγγράφου καὶ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, πάντοτε δὲ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ ἀφορῶσαι τὴν ὑπηρεσίαν της αἰτήσεις ἀναζητήσεως, διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικήν της Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθωρισμένον Γραφεῖον, μετὰ τῶν συνθηκῶν διαβιβάσεως.

6. Ἐὰν αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τὸ ζητήσουν, ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως διαβιβάζεται ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

7. Ἐάν, κατὰ τὴν λῆψιν τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἤ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἡ Κεντρικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας προορισμοῦ ἢ τὸ εἰδικῶς καθοριζόμενον γραφεῖον εἶναι εἰς θέσιν νὰ παράσχῃ τὰς περὶ τῆς τελικῆς τύχης τοῦ ἀντικειμένου πληροφορίας, συμπληροῖ τὸν πίνακα 3 τοῦ ἐντύπου. Ἐν περιπτώσει καθυστερημένης ἐπιδόσεως, παραμονῆς ἐν ἐκκρεμότητι ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν ὁ λόγος ἀναγράφεται περιληπτικῶς ἐπὶ τοῦ ἐντύπου C9.

8. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία οὐδὲ τὴν ἐπίδοσιν εἰς τὸν παραλήπτην, οὐδὲ τὴν κανονικὴν διαβίβασιν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν δύναται νὰ ἀποδείξῃ, διατάσσει ἀμέσως τὴν ἀπαραίτητον ἔρευναν. Καταχωρεῖ ὑποχρεωτικῶς ἐπὶ τοῦ πίνακος 4 τοῦ ἐντύπου C9 τὴν σχετικὴν μὲ τὴν εὐθύνην ἀπόφασίν της.

9. Τὸ ἔντυπον δεόντως συμπεπληρωμένον κατὰ τοὺς ἐν παραγράφοις 7 καὶ 8 προβλεπομένους ὅρους, ἐπιστρέφεται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὴν διεύθυνσιν τὴν ἀναγραφομένην εἰς τὸ τέλος τοῦ ἐντύπου ἢ ἐλλείψεως τοιαύτης ἐνδείξεως εἰς τὸ Γραφεῖον ὅπερ συνέταξεν τοῦτο.

10. Πᾶσα ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἡ ὁποία διαβιβάζει ἔντυπον C9 εἰς τὴν ἑπομένην Ὑπηρεσίαν ὑποχρεοῦται νὰ πληροφορῇ περὶ αὐτοῦ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς δι' ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C9 BIS.

11. Ἐὰν αἴτησις ἀναζητήσεως δὲν ἐπιστραφῇ ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας, δύναται νὰ ἀποστέλλεται εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ, ἀντίγραφον τοῦ ἐντύπου C9 μετὰ τῶν συνθηκῶν διαβιβάσεως, τὸ ἐνωρίτερον ὅμως ἕνα μῆνα μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῆς ἀρχικῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως. Τὸ ἀντίγραφον δέον νὰ φέρῃ λίαν εὐκρινῶς τὴν ἔνδειξιν «DUPLICATA» (Ἀντίγραφον), ὡς ἐπίσης καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς τῆς ἀρχικῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

12. Τὸ ἔντυπον C9 καὶ τὰ συνημμένα εἰς αὐτὸ στοιχεῖα περιλαμβανομένης τῆς αἰτήσεως τοῦ παραλήπτου δι' ἧς ἐπιβεβαιοῦται ἡ μὴ παραλαβὴ τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου δέον, εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, νὰ ἐπιστρέφωνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου, ἐντὸς τῆς βραχυτέρας προθεσμίας καὶ τὸ βραδύτερον, ἐντὸς προθεσμίας πέντε μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

13. Αἱ προηγούμεναι διατάξεις δὲν ἐφαρμόζονται εἰς τὰς περιπτώσεις παραβιάσεως ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, ἐλλείψεως ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ εἰς ἄλλας παρομοίας περιπτώσεις αἵτινες συνεπάγονται ἐκτενεστέραν ἀνταλλαγὴν ἀλληλογραφίας μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

14. Ἐὰν ζητῆται ἡ τελεγραφικὴ διαβίβασις μιᾶς αἰτήσεως ἀναζητήσεως, ἀντὶ τοῦ ἐντύπου C9, ἀπευθύνεται τηλεγράφημα ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ περιπτώσεως τυχούσης, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ, εἴτε εἰς εἰδικῶς ὁριζόμενον Γραφεῖον. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε νὰ εἰδοποιηθῇ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ ἡ ἀπάντησις διαβιβάζεται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ὑπέβαλεν τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, ἄλλως ἡ ἀπάντησις δύναται νὰ παρέχεται διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ. Ἐὰν ἡ τηλεγραφικὴ αἴτησις ἀναζητήσεως δὲν ἐπιτρέπῃ τὴν ἐξακρίβωσιν τῆς τύχης τοῦ περὶ οὗ πρόκειται ἀντικειμένου ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως δύναται νὰ ἐπαναλαμβάνεται ταχυδρομικῶς διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως τοῦ ἐντύπου C9.

Ἄρθρον 144

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς ἄλλην χώραν

1. Εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 39, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένας περιπτώσεις τὰ ἔντυπα C8 καὶ C9, ἀφορῶντα τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως διαβιβάζονται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία ἐζήτησεν ὅπως τὰ ἔντυπα ταῦτα ἀπευθύνωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτῆς Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον. Τὸ ἔντυπον C9 δέον νὰ συνοδεύηται ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως.

Ἐάν, δι' εἰδικοὺς λόγους, ἡ ἐκδοθεῖσα ἀπόδειξις δὲν δύναται νὰ ἐπισυναφθῇ εἰς τὸ ἔντυπον C9, τοῦτο δέον νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν: «VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE.....» (Βλέπε ἀπόδειξιν καταθέσεως No..... παραδοθεῖσαν τὴν..... ὑπὸ τοῦ Γραφείου.....).

2. Τὸ ἔντυπον δέον νὰ περιέρχεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐντὸς τῆς ἐν ἄρθρῳ 108, παράγραφος 1, προβλεπομένης προθεσμίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον 145

Ἀνταλλαγὴ τῶν ἀντικειμένων

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἀνταλλάσσουν ἀμοιβαίως μέσῳ μιᾶς ἢ πλειόνων ἐξ αὐτῶν τόσον κλειστὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ὅσον καὶ ἀπερικάλυπτα ἀντικείμενα, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν καὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν συνθηκῶν.

Ἄρθρον 146

Διαμετακόμισις ἀπερικαλύπτως

1. Ἡ διαβίβασις ἀπερικαλύπτως τῶν ἀντικειμένων εἰς ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν δέον νὰ περιορίζεται αὐστηρῶς εἰς τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ σύνθεσις κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δὲν δικαιολογεῖται οὔτε δι' αὐτὴν ταύτην τὴν χώραν προορισμοῦ, οὔτε διὰ χώραν πλησιεστέραν τῆς τελευταίας ταύτης.

2. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, ἅπαντα τὰ ἐπὶ πλοίου κατατιθέμενα ἀντικείμενα καὶ μὴ ἐγκλειόμενα ἐντὸς κλειστοῦ σάκκου, μνημονευομένου ἔν ἄρθρῳ 57 τῆς Συμβάσεως, δέον νὰ παραδίδωνται ἀπερικαλύπτως, ὑπὸ τοῦ ὑπαλλήλου τοῦ πλοίου, ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον προσεγγίσεως, εἴτε τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἶναι ἐσφραγισμένα διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ πλοίου εἴτε ὄχι.

3. Ὁσάκις ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ συσκευασία των τὸ ἐπιτρέπουν, τὰ διαβιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως εἰς τινα Ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα, δέον νὰ διαχωρίζωνται κατὰ χώραν προορισμοῦ καὶ νὰ συνενοῦνται εἰς δέσμας ἐπιγραφομένας ἐπ' ὀνόματι ἑκάστης τῶν χωρῶν.

"Αρθρον 147

Χερσαία διαμετακόμισις ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς διασχιζομένης χώρας

Ὁσάκις μία Ὑπηρεσία ἐπιθυμεῖ νὰ χρησιμοποιήσῃ μεταφορικὴν ὑπηρεσίαν πραγματοποιοῦσαν διαβίβασιν διαμετακομίσεως μέσῳ ἑτέρας χώρας ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς χώρας ταύτης, κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τῆς Συμβάσεως αὕτη ἀπευθύνει αἴτησιν πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς διασχιζομένης χώρας. Αὕτη ὑποχρεοῦται, ἐξ ἄλλου, ὅπως παράσχῃ πρὸς τὴν Ὑπηρεσίαν ταύτην, ἐὰν τοῦτο ζητηθῇ παρ' αὐτῆς, πᾶσαν χρήσιμον πληροφορίαν ἀφορῶσαν εἰς τὸ οὕτω διαβιβαζόμενον Ταχυδρομεῖον.

"Αρθρον 148

Ἀνταλλαγὴ διὰ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Εἶναι ὑποχρεωτικὸς ὁ σχηματισμὸς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ὁσάκις μία τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν ζητῇ τοῦτο, στηριζομένη ἐπὶ τοῦ γεγονότος ὅτι ὁ ἀριθμὸς ἢ τὸ βάρος τῶν ἀπερικαλύπτων ἀντικειμένων εἶναι τοιοῦτον ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὰς ἐργασίας αὐτῆς. Αἱ ἀποστολαὶ ἀπερικαλύπτων ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ μέσον βάρος ὑπερβαίνει τὰ πέντε χιλιόγραμμα δύνανται νὰ θεωρῶνται ὡς παρακωλύουσαι τὰς ἐργασίας εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ βάρος.

2. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ἀντικειμένων διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν ρυθμίζεται διὰ κοινῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι μέσῳ τῶν ὁποίων πρόκειται νὰ ἀποστέλλωνται κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ προειδοποιοῦνται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ.

4. Εἰς τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς εἷς ἐξαιρετικῶς σημαντικὸς ἀριθμὸς μὴ συστημένων ἀντικειμένων δέον νὰ διαβιβασθῇ εἰς χώρας διὰ τὰς ὁποίας τὸ ταχυδρομεῖον διαβιβάζεται συνήθως διαμετακομιζόμενον ἀπερικαλύπτως, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως ἡ χώρα καταγωγῆς συνθέτῃ κλειστὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς διὰ τὴν χώραν προορισμοῦ ἄνευ φύλλου εἰδοποιήσεως.

5. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς εἰδοποιεῖ τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας περὶ τῆς ἀποστολῆς τῶν ἐν παραγράφῳ 4 μνημονευομένων ἐκτάκτων κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 166, παράγραφος 3, προβλεπομένου δελτίου ἐλέγχου C16, τὸ ὁποῖον αὕτη διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας εἰς αὐτὰς διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

"Αρθρον 149

Σύνθεσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ συντίθενται εἰς δέσμας ταξινομοῦνται, ἀναλόγως τοῦ σχήματός των (τυποποιημένα ἀντικείμενα καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα) καὶ συντίθενται εἰς δέσμας κατὰ κατηγορίας τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων περιλαμβανομένων εἰς τὴν αὐτὴν δέσμην, τῶν δὲ ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν τῶν μνημονευομένων εἰς τὸ ἄρθρον 155, παράγραφος 1, στοιχεῖον (β), 3ον, ἀποτελούντων δέσμας διακεκριμένας ἐκείνων τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων Α.Ο. Αἱ δέσμαι ἐπισημαίνονται δι' ἐτικεττῶν ὁμοίων πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα C30 φερουσῶν τὴν ἔνδειξιν τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἢ τοῦ Γραφείου περαιτέρω ἀποστολῆς τῶν ἐντὸς τῶν δεσμῶν ἐγκλειομένων ἀντικειμένων. Τὰ δυνάμενα νὰ συντίθενται εἰς δέσμας ἀντικείμενα δέον νὰ τοποθετῶνται κατὰ τὴν κατεύθυνσιν τῆς ἐπιγραφῆς. Τὰ προπληρωμένα ἀντικείμενα διαχωρίζονται τῶν ἀπροπληρώτων ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων, αἱ δὲ ἐτικέτται τῶν δεσμῶν τῶν ἀπροπληρώτων ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων σφραγίζονται διὰ τῆς σφραγῖδος Τ.

Αἱ δέσμαι τῶν οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων δέον νὰ τίθενται ἐντὸς τοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος φύλλον εἰδοποιήσεως. Τὸ πάχος τῶν δεσμῶν τῶν τυποποιημένων ἀντικειμένων περιορίζεται εἰς τὰ 150 χιλιοστόμετρα μετὰ τὴν δεσμοποίησιν. Τὸ βάρος τῶν δεσμῶν τῶν μὴ τυποποιημένων ἀντικειμένων δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 5 χιλιόγραμμα.

2. Ἐπὶ τῶν φερουσῶν ἴχνη ἀποσφραγίσεως, φθορᾶς ἢ βλάβης ἐπιστολῶν δέον νὰ γίνεται μνεία τοῦ γεγονότος καὶ τίθεται τὸ χρονολογικὸν σήμαντρον τοῦ διαπιστώσαντος αὐτὸ γραφείου. Ἐπὶ πλέον, ὁσάκις ἡ ἐξασφάλισις τοῦ περιεχομένου των τὸ ἀπαιτεῖ, τὰ ἀντικείμενα ἐγκλείονται κατὰ προτίμησιν ἐντὸς διαφανοῦς φακέλλου ἢ εἰς νέον περικάλυμμα ἐπὶ τοῦ ὁποίου δέον νὰ ἀναγράφωνται αἱ ἐπὶ τοῦ φακέλλου ὑπάρχουσαι ἐνδείξεις.

3. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, συμπεριλαμβανομένων ἐκείνων αἵτινες συντίθενται ἀποκλειστικῶς ἐκ κενῶν σάκκων, ἐγκλείονται εἰς σάκκους τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς δέον νὰ περιορίζεται εἰς τὸ ἀπολύτως ἐλάχιστον. Οἱ σάκκοι οὗτοι δέον νὰ εἶναι εἰς καλὴν κατάστασιν διὰ τὴν προστασίαν τοῦ περιεχομένου των. Δέον, ὡσαύτως, νὰ κλείωνται καταλλήλως, σφραγίζωνται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγῖδος καὶ ἐφοδιάζωνται διὰ πινακίδων. Αἱ σφραγῖδες δύνανται νὰ εἶναι καὶ ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης.

Ἐν τούτοις, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, οἱ σάκκοι οἱ ἐγκλείοντες ἀποκλειστικῶς ἀντικείμενα Α.Ο. (ἕτερα ἀντικείμενα) μὴ συστημένα, ὡς καὶ κενοὺς σάκκους δύνανται νὰ μὴ σφραγίζωνται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγῖδος. Ὁσάκις γίνεται χρῆσις θώμιγγος, οὗτος, πρὶν ἢ δεθῇ εἰς κόμβον, δέον νὰ περιελίσσεται δὶς εἰς τὸν λαιμόν, οὕτως ὥστε τὸ ἓν ἐκ τῶν δύο ἄκρων νὰ τανύεται κάτωθεν τῶν περιελίξεων. Τὰ ἀποτυπώματα τῶν ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων μολυβδοσφραγίδων ἢ ἄλλου τύπου σφραγίδων δέον νὰ φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων λίαν εὐαναγνώστων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς ἢ ἔνδειξίν τινα ἐπαρκῆ πρὸς καθορισμὸν τοῦ Γραφείου τούτου.

4. Οἱ σάκκοι δέον νὰ φέρουν εὐαναγνώστως, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου ἢ τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τὴν ἔνδειξιν «POSTES» (Ταχυδρομεῖα) ἢ πᾶσαν ἄλλην ἀνάλογον χαρακτηρίζουσαν αὐτοὺς ὡς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας αἱ οὐχὶ ὀγκώδεις ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ περικαλύπτονται ἁπλῶς διὰ στερεοῦ χάρτου εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀποφεύγεται πᾶσα φθορὰ τοῦ περιεχομένου κατόπιν δὲ περιδένονται διὰ θώμιγγος καὶ σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ, διὰ μολυβδοσφραγῖδος ἢ διὰ σφραγίδων ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Ἐν περιπτώσει σφραγίσεως διὰ μολυβδοσφραγίδων ἢ διὰ σφραγίδων ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης, αἱ ταχυδρομικαὶ αὗται ἀποστολαὶ δέον νὰ συσκευάζωνται εἰς τρόπον ὥστε ὁ θώμιγξ νὰ μὴ δύναται ν' ἀποσπασθῇ. Ὁσάκις αὗται περιέχουν μόνον συνήθη ἀντικείμενα, δύνανται νὰ κλείωνται διὰ κομμιωμένων χαρτίνων σφραγίδων φερουσῶν ἔντυπον τὴν ἔνδειξιν τοῦ Γραφείου ἢ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἵνα χρησιμοποιοῦν τὸν αὐτὸν τρόπον σφραγίσεως διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς περιεχούσας συστημένα ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα λόγῳ τοῦ μικροῦ ἀριθμοῦ των, μεταφέρονται διὰ φακελλίσκων ἢ ἐντὸς φακέλλων. Αἱ ἐπιγραφαὶ τῶν φακελλίσκων καὶ τῶν φακέλλων δέον ν' ἀνταποκρίνωνται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ἐντύπους ἐνδείξεις καὶ τὰ χρώματα, πρὸς τὰς ἐν ἄρθρῳ 155 προβλεπομένας διατάξεις διὰ τὰς πινακίδας τῶν σάκκων τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

6. Ὁσάκις ὁ ἀριθμὸς ἢ ὁ ὄγκος τῶν ἀντικειμένων ἐπιβάλλει τὴν χρησιμοποίησιν πλειόνων τοῦ ἑνὸς σάκκων, δέον νὰ χρησιμοποιοῦνται, κατὰ τὸ δυνατόν, κεχωρισμένοι σάκκοι:

(*α*) Διὰ τὰς ἐπιστολὰς καὶ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, ὡς καὶ περιπτώσεως τυχούσης, διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 155, παράγραφος 1, στοιχεῖον (*β*), ψηφίον 3ον μνημονευομένας ἐφημερίδας καὶ περιοδικά.

(*β*) Διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 155, παράγραφος 1, στοιχεῖον (*γ*) προβλεπόμενα περιοδικὰ καὶ διὰ τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα. Περιπτώσεως τυχούσης, δέον ἔτι νὰ χρησιμοποιοῦνται κεχωρισμένοι σάκκοι διὰ τὰ μικροδέματα, αἱ πινακίδες τῶν τελευταίων τούτων σάκκων φέρουν τὴν ἔνδειξιν «PETITS PAQUETS» (μικροδέματα).

7. Ὁ φακελλίσκος ἢ ὁ σάκκος τῶν συστημένων ἀντικειμένων, τοποθετεῖται ἐντὸς ἑνὸς ἐκ τῶν σάκκων τῶν ἐπιστολῶν, ἢ ἐντὸς εἰδικοῦ σάκκου. Ὁ ἐξωτερικὸς σάκκος δέον νὰ φέρῃ, ἐν πάσῃ περιπτώσει, τὴν ἐν ἄρθρῳ 155, παράγραφος 1, στοιχεῖον (α) περιγραφομένην ἐρυθρᾶν πινακίδα. Ὁσάκις ὑπάρχουν πλείονες σάκκοι συστημένων ἀντικειμένων, ἅπαντες οἱ σάκκοι οὗτοι δέον νὰ φέρουν ἐρυθρᾶν πινακίδα.

8. Ὁ εἰδικὸς φάκελλος ὁ περιέχων τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως ὑφίσταται διαχείρισιν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 150, παράγραφος 1.

9. Τὸ βάρος ἑκάστου σάκκου ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει δέον νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 30 χιλιόγραμμα.

10. Τὰ ἀνταλλακτήρια ταχυδρομεῖα ἐγκλείουν κατὰ τὸ δυνατὸν ἐντὸς τῶν ἰδίων αὐτῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δι' ἓν καθωρισμένον Γραφεῖον, πάσας τὰς μικρῶν διαστάσεων ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς (φακελλίσκους ἢ σάκκους) αἱ ὁποῖαι περιέρχονται εἰς αὐτὰ διὰ τὸ Γραφεῖον τοῦτο.

11. Ἐν ὄψει τῆς μεταφορᾶς των, αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἐγκλείωνται εἰς ἐμπορευματοκιβώτια «CONTAINERS», ὑπὸ τῆς ἐπιφύλαξιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῶν τρόπων χρησιμοποιήσεως τῶν τελευταίων τούτων.

Ἄρθρον 150

Φύλλα εἰδοποιήσεως

1. Φύλλον εἰδοποιήσεως, ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C12, συνοδεύει ἑκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολήν. Τοποθετεῖται ἐντὸς φακέλλου χρώματος κυανοῦ φέροντος, διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἔνδειξιν «FEUILLE D' AVIS» (Φύλλον εἰδοποιήσεως).

Ὁ φάκελλος οὗτος στερεοῦται ἐξωτερικῶς εἰς τὸν φακελλίσκον ἢ τὸν σάκκον συστημένων ἀντικειμένων. Ἐὰν δὲν ὑπάρχουν συστημένα ἀντικείμενα ὁ φάκελλος προσαρτᾶται ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, ἐπὶ δέσμης συνήθων ἀντικειμένων. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν πρὸς τοῦτο τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς διαβιβάζει ἀεροπορικῶς ἀντίγραφον τοῦ ἐντύπου C12 εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προορισμοῦ. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται, δι' εἰδικῶν συμφωνιῶν, νὰ συγκατατεθοῦν ὅπως αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, αἵτινες περιέχουν ἀποκλειστικῶς συνήθη ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἢ κενοὺς σάκκους, μὴ συνοδεύωνται διὰ φύλλου εἰδοποιήσεως.

2. Τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς συμπληροῖ τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως δι' ὅλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνει τὸ κείμενον λαμβάνον ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον τοῦτο καὶ τὰ ἄρθρα 151, 153 καὶ 161 :

(α) Ἐπὶ κεφαλῆς : Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὰ Γραφεῖα ἀποστολῆς δὲν ἀριθμοῦν τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως ὁσάκις αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ σχηματίζονται ἅπαξ μόνον καθ' ὅλας τὰς ἡμέρας. Τὰ ἀριθμοῦν εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις κατ' ἐτησίαν σειρὰν δι' ἕκαστον γραφεῖον προορισμοῦ. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, ἑκάστη ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δέον νὰ φέρῃ διακεκριμένον ἀριθμόν. Κατὰ τὴν διαβίβασιν τῆς πρώτης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἑκάστου ἔτους, τὸ φύλλον δέον νὰ φέρῃ, πλὴν τοῦ αὔξοντος ἀριθμοῦ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ τὸν τοιοῦτον τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τοῦ προηγουμένου ἔτους. Ἐὰν ταχυδρομική τις ἀποστολὴ καταργηθῇ, τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς ἀναγράφει παραπλεύρως τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὴν ἔνδειξιν «DERNIERE DEPECHE» (τελευταία ἀποστολή). Τὸ ὄνομα τοῦ πλοίου ὅπερ μεταφέρει τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν ἢ ἡ ἐπίσημος σύντμησις ἡ ἀντιστοιχοῦσα εἰς τὴν χρησιμοποιουμένην ἀεροπορικὴν γραμμὴν σημειοῦται ὁσάκις τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς εἶναι εἰς θέσιν νὰ γνωρίζῃ ταῦτα.

(β) Πίναξ 1 : Ἡ ὕπαρξις συνήθων ἀντικειμένων κατεπειγόντων ἢ ἀεροπορικῶν σημειοῦται δι' ἑνὸς σταυροῦ (X) εἰς τὸ ἀντίστοιχον τετραγωνίδιον.

(γ) Πίναξ II: Εἰς αὐτὸν τὸν πίνακα ἀναγράφεται ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων κατὰ κατηγορίας. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἵνα μόνον οἱ φέροντες ἐρυθρᾶς πινακίδας σάκκοι ἐγγράφωνται ἐπὶ τῶν φύλλων εἰδοποιήσεως.

(δ) Πίναξ III: Ὁ ἀριθμὸς σάκκων καὶ φακελλίσκων συστημένων ἀντικειμένων ἢ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καταχωρεῖται εἰς τὸν πίνακα τοῦτον, ὁ ὁποῖος περιλαμβάνει ὡσαύτως τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν εἰδικῶν φύλλων συστημένων (ἄρθρον 151), τῶν φύλλων ἀποστολῆς VD3 (ἄρθρον 107 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας) καὶ τῶν καταλόγων AV 2 (ἄρθρον 196).

(ε) Πίναξ IV: Ὁ πίναξ οὗτος προορίζεται διὰ τὴν ἐγγραφὴν τῶν μικροῦ ὄγκου διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν αἱ ὁποῖαι τίθενται ἐντὸς τοῦ σάκκου τοῦ ἀνταλλακτηρίου Ταχυδρομικοῦ Γραφείου ὅπερ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ Ταχυδρομεῖον.

(στ) Πίναξ V: Ὁ ἀριθμὸς τῶν παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς χρησιμοποιουμένων σάκκων, ἀφ' ἑνὸς καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν σάκκων τῶν ἐπιστρεφομένων εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ἀφ' ἑτέρου, ἀναγράφονται εἰς τὸν πίνακα τοῦτον. Περιπτώσεως τυχούσης, ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν σάκκων τῶν ἀνηκόντων εἰς Ὑπηρεσίαν τινὰ διάφορον ἐκείνης πρὸς τὴν ὁποίαν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀπευθύνεται δέον νὰ σημειοῦται κεχωρισμένως, μετ' ἐνδείξεως τῆς Ὑπηρεσίας ταύτης. Ὁσάκις δύο Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν διὰ τὴν καταχώρησιν μόνον τῶν σάκκων τῶν φερόντων ἐρυθρᾶν πινακίδα, στοιχεῖον (γ), ὁ ἀριθμὸς τῶν χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν σύνθεσιν τῆς ἀποστολῆς σάκκων καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν τοιούτων τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, δέον νὰ μὴ ἀναγράφωνται εἰς τὸν πίνακα V. Μνημονεύονται, ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ πίνακος τούτου αἱ ἀνοικταὶ ὑπηρεσιακαὶ ἐπιστολαὶ καὶ αἱ διάφοροι ἀνακοινώσεις ἢ συστάσεις τῶν Γραφείων ἀποστολῆς αἱ ἔχουσαι σχέσιν πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν ἀνταλλαγῆς.

(ζ) Πίναξ VI: Ὁ πίναξ οὗτος προορίζεται διὰ τὴν ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὁσάκις δὲν γίνεται ἀποκλειστικῶς χρῆσις εἰδικῶν φύλλων. Ἐὰν αἱ ἀνταποκρινόμεναι Ὑπηρεσίαι ἔχουν συνεννοηθῆ διὰ τὴν συνολικὴν ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων τούτων τῶν ἐγκλειομένων εἰς τὸν σάκκον τὸν περιέχοντα τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως δέον νὰ ἀναγράφεται ὁλογράφως καὶ ἀριθμητικῶς (ἄρθρον 151, παράγραφος 2). Ὁσάκις ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δὲν περιέχει συστημένα ἀντικείμενα, ἡ ἔνδειξις «NEANT» (μηδὲν) ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα VI.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοῦνται διὰ τὴν καθιέρωσιν συμπληρωματικῶν πινάκων ἢ τίτλων ἐπὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἢ τὴν τροποποίησιν τῶν πινάκων ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν των, ὁσάκις κρίνουν τοῦτο ἀναγκαῖον.

4. Ὁσάκις ἓν ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον δὲν ἔχει ἀντικείμενόν τι πρὸς ἀποστολὴν εἰς τὸ μεθ' οὗ ἀνταποκρίνεται Γραφεῖον, εἰς δὲ τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, δὲν ἀριθμοῦνται τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 2, στοιχεῖον (α), τὸ Γραφεῖον τοῦτο ἀρκεῖται εἰς τὴν ἀποστολὴν ἀρνητικοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἐντὸς τῆς ἑπομένης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

Ἄρθρον 151

Διαβίβασις τῶν συστημένων ἀντικειμένων

1. Ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 2, τὰ συστημένα ἀντικείμενα διαβιβάζονται καταχωρούμενα ἀναλυτικῶς εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως.

Δύνανται νὰ χρησιμοποιοῦνται ἓν ἢ πλείονα εἰδικὰ φύλλα ὅμοια πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C13, εἴτε πρὸς ἀντικατάστασιν τοῦ πίνακος VI, εἴτε ὡς συμπλήρωμα τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως. Ἡ χρησιμοποίησις εἰδικῶν φύλλων εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἐὰν τὸ ζητήσῃ ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ. Τὰ περὶ ὧν πρόκειται φύλλα

δέον νὰ φέρουν τὸν αὐτὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τὸν ὁποῖον φέρει καὶ τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τῆς ἀντιστοίχου ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Ὅσάκις χρησιμοποιοῦνται πλείονα εἰδικὰ φύλλα, ταῦτα δέον, ἐπὶ πλέον, νὰ ἀριθμοῦνται βάσει ἰδίας δι' ἑκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν σειρᾶς. Ὁ ἀριθμὸς τῶν συστημένων ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἐγγράφωνται εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ εἰδικὸν φύλλον ἢ εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως, περιορίζεται εἰς τὸν ἀριθμὸν τὸν ὁποῖον περιλαμβάνει τὸ κείμενον τοῦ ἀντιστοίχου ἐντύπου.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν ἐγγραφὴν συνολικῶς τῶν συστημένων ἀντικειμένων.

Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα III τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως. Ὅσάκις ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ περιλαμβάνει πλείονας σάκκους συστημένων ἀντικειμένων, ἕκαστος σάκκος πλὴν ἐκείνου ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐγκλείεται τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως δέον νὰ περιέχῃ εἰδικὸν φύλλον ἐμφαῖνον, ἀριθμητικῶς καὶ ὁλογράφως, εἰς τὴν προβλεπομένην θέσιν, τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν συστημένων ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ἐγκλείει. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐγκλειομένων εἰς τὸν περιέχοντα τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως σάκκον μνημονεύεται ἐπ' αὐτοῦ ἐντὸς τοῦ πρὸς τοῦτο προοριζομένου πλαισίου τοῦ πίνακος VI.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως ἡ παράγραφος 2 μὴ ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἐπιταγὰς MP I, τὰς ὑποκειμένας εἰς τὴν οἰκοθεν σύστασιν.

4. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα καί, ἂν ἡ περίπτωσις, τὰ ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπόμενα εἰδικὰ φύλλα, συνενοῦνται εἰς ἕνα ἢ πλείονας διακεκριμένους φακελλίσκους ἢ σάκκους, οἱ ὁποῖοι δέον νὰ περικαλύπτωνται ἢ νὰ κλείωνται καταλλήλως καὶ νὰ σφραγίζωνται δι' ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγῖδος κατὰ τρόπον προφυλάσσοντα τὸ περιεχόμενον αὐτῶν. Αἱ σφραγῖδες δύνανται νὰ συνίστανται καὶ ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Τὰ ἀποτυπώματα τῶν ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων, τῶν μολυβδοσφραγίδων ἢ ἄλλου τύπου σφραγίδων, δέον νὰ φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων λίαν εὐαναγνώστων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς ἢ ἔνδειξίν τινα ἐπαρκῆ διὰ τὴν ἐξακρίβωσιν τοῦ Γραφείου τούτου. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα ταξινομοῦνται ἐντὸς ἑκάστου φακελλίσκου κατὰ τὴν σειρὰν ἐγγραφῆς των. Ὅσάκις γίνεται χρῆσις ἑνὸς ἢ πλειόνων εἰδικῶν φύλλων ἕκαστον τούτων προσδένεται μετὰ τῶν συστημένων ἀντικειμένων, εἰς τὰ ὁποῖα ἀναφέρεται καὶ τοποθετεῖται μετὰ τὸ πρῶτον ἀντικείμενον τῆς δέσμης. Ἐν περιπτώσει χρησιμοποιήσεως πλειόνων σάκκων, ἕκαστος τούτων δέον νὰ περιέχῃ εἰδικὸν φύλλον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐγγράφονται τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα περιέχει.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συνεννοήσεως μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν καὶ ὁσάκις τὸ ἐπιτρέπει ὁ ὄγκος τῶν συστημένων ἀντικειμένων, τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς τοῦ εἰδικοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως. Ὁ φάκελλος οὗτος δέον νὰ σφραγίζεται διὰ σφραγῖδος ἱσπανικοῦ κηροῦ.

6. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, τὰ συστημένα ἀντικείμενα δύνανται νὰ ἐγκλείωνται εἰς τὴν αὐτὴν μὲ τὰ συνήθη ἀντικείμενα δέσμην.

7. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συνεννοήσεως μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, τὰ συστημένα ἀντικείμενα, τὰ ἀποστελλόμενα ἐντὸς διακεκριμένων σάκκων, δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ εἰδικῶν φύλλων εἰς τὰ ὁποῖα ἐγγράφονται συνολικῶς.

8. Εἷς καὶ ὁ αὐτὸς σάκκος δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ μὴ περιλαμβάνῃ πλείονα τῶν 600 συστημένων ἀντικείμενων.

9. Ἐὰν ὑπάρχουν πλείονες τοῦ ἑνὸς φακελλίσκοι ἢ σάκκοι συστημένων ἀντικειμένων, προσαρτᾶται ἐφ' ἑκάστου τῶν συμπληρωματικῶν φακελλίσκων ἢ σάκκων ἐρυθρᾶ πινακὶς δεικνύουσα τὸ εἶδος τοῦ περιεχομένου.

Ἄρθρον 152

Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν

Αἱ ἀπερικαλύπτως ἀποστελλόμεναι ταχυδρομικαὶ ἐπιταγαὶ συνενοῦνται εἰς διακεκριμένην δέσμην ἥτις δέον νὰ ἐγκλείεται εἰς φακελλίσκον ἢ σάκκον περιέχοντα συστημένα ἀντικείμενα ἢ ἐνδεχομένως εἰς τὸν φακελλίσκον ἢ σάκκον τῶν δεδη-

λωμένων ἀξιῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ μὴ συστημένα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἀντικείμενα τὰ ἀνταλλασσόμενα κατὰ τὸ ἄρθρον 2, παράγραφος 1, τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ. Ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δὲν περιλαμβάνει συστημένα ἀντικείμενα οὐδὲ δεδηλωμένας ἀξίας, αἱ ἐπιταγαί, καὶ περιπτώσεως τυχούσης, τὰ μὴ συστημένα ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, τοποθετοῦνται ἐντὸς τοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως ἢ προσδένονται μετ' αὐτοῦ.

Ἄρθρον 153

Διαβίβασις τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων καὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν περιλαμβανομένων ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Ἡ ὕπαρξις συνήθων κατεπειγόντων ἀντικειμένων ἢ ἀεροπορικῶν ἀντικειμένων ἐπισημαίνεται δι' ἑνὸς σταυροῦ (X) εἰς τὸ ἀντίστοιχον τετραγωνίδιον τοῦ πίνακος I τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως (ἄρθρον 150, παράγραφος 2, στοιχεῖον (*β*)).

2. Τὰ συνήθη κατεπείγοντα ἀντικείμενα, ἀφ' ἑνός, αἱ συνήθεις ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, ἀφ' ἑτέρου, συνενοῦνται εἰς διακεκριμένας δέσμας ἐπὶ τῶν ὁποίων τίθενται ἐτικέτται φέρουσαι, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, εἴτε τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» (κατεπείγοντα), εἴτε τὴν ἔνδειξιν «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς).

Αἱ δέσμαι αὗται ἐγκλείονται ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων, ἐντὸς τοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τὸ ὁποῖον συνοδεύει τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολήν.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ φάκελλος οὗτος πρόκειται νὰ στερεωθῇ εἰς τὸν φακελλίσκον ἢ τὸν σάκκον τῶν συστημένων ἀντικειμένων (ἄρθρον 130, παράγραφος 1), αἱ δέσμαι τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων καὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τοποθετοῦνται ἐντὸς τοῦ ἐξωτερικοῦ σάκκου.

4. Τὰ κατεπείγοντα συστημένα ἀντικείμενα καὶ αἱ συστημέναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ταξινομοῦνται, κατὰ τὴν σειράν των, μεταξὺ τῶν λοιπῶν συστημένων ἀντικειμένων, ἀναγράφεται δὲ ἡ ἔνδειξις «EXPRES» ἢ «PAR AVION», εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (Παρατηρήσεις) τοῦ πίνακος VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἢ τῶν εἰδικῶν φύλλων C13 ἔναντι τῆς ἐγγραφῆς ἑνὸς ἑκάστου ἐξ αὐτῶν. Ἐν περιπτώσει συνολικῆς ἐγγραφῆς, ἡ ὕπαρξις τῶν συστημένων τούτων ἀντικειμένων, ἐπισημαίνεται ἁπλῶς διὰ τῆς ἐνδείξεως «EXPRES» ἢ «PAR AVION» εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως.

5. Διὰ τὰς μὴ συνοδευομένας ὑπὸ φύλλου εἰδοποιήσεως ταχυδρομικὰς ἀποστολάς, ἡ πινακὶς τοῦ ἐξωτερικοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος κατεπείγοντα ἀντικείμενα δέον νὰ φέρῃ εἴτε τὴν ἐρυθρᾶν ἐτικέτταν «EXPRES», εἴτε τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» γεγραμμένην δι' ἐρυθροῦ χρώματος.

Ἄρθρον 154

Διαβίβασις τῶν πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην ἀπευθυνομένων ἐντύπων

Πάντα τὰ ἔντυπα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ διὰ τὸν αὐτὸν προορισμόν, δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς ἑνὸς ἢ πλειόνων εἰδικῶν σάκκων.

Πλέον τῶν κεκανονισμένων πινακίδων αἱ ὁποῖαι, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ φέρουν τὸ γράμμα M, οἱ σάκκοι οὗτοι δέον νὰ φέρουν εἰδικὰς πινακίδας, παρεχομένας ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τῶν ἀντικειμένων, αἱ ὁποῖαι περιλαμβάνουν πάσας τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὸν παραλήπτην τῶν ἀντικειμένων. Αἱ εἰδικαὶ ὀρθογώνιοι ἐτικέτται αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τῶν ἀντικειμένων, δέον νὰ εἶναι ἐξ ὑφάσματος, ἐκ στερεοῦ χαρτονίου φέροντος ὀπήν, ἐκ πυκνῆς καὶ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ χάρτου ἐπικεκολλημμένου ἐπὶ ξυλίνης πινακίδος. Αἱ διαστάσεις των δὲν δύνανται νὰ εἶναι κατώτεραι τῶν 125 × 60 χιλιοστῶν. Πλὴν ἀντιθέτου συμφωνίας, οἱ περὶ ὧν πρόκειται εἰδικοὶ σάκκοι δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐπὶ συστάσει. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἐγγράφονται εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως C12 ἢ ἐπὶ εἰδικοῦ φύλλου C13, ὡς ἓν μόνον συστημένον

ἀντικείμενον, τὸ δὲ στοιχεῖον Μ δέον νὰ ἀναγράφεται εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (παρατηρήσεις). Ἡ πινακὶς τῶν εἰδικῶν σάκκων τῶν ἐγκλειόντων ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον δέον νὰ φέρῃ ὑποχρεωτικῶς τὴν ἐν ἄρθρῳ 116, παράγραφος 1, προβλεπομένην πρασίνην ἐτικέτταν C1.

Ἄρθρον 155

Πινακίδες τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Αἱ πινακίδες τῶν σάκκων δέον νὰ εἶναι ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης, στερεοῦ χαρτονίου φέροντος ὀπὴν περγαμηνῆς ἢ χάρτου κεκολημμένου ἐπὶ ξυλίνης πινακίδος. Ἡ κατασκευὴ καὶ τὸ κείμενον αὐτῶν δέον νὰ ἀνταποκρίνωνται πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C28. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ ὁμόρων Γραφείων, δύναται νὰ γίνεται χρῆσις πινακίδων ἐκ στερεοῦ χάρτου.

Ἐν τούτοις, ἡ στερεότης τῶν πινακίδων τούτων δέον νὰ εἶναι ἐπαρκὴς διὰ νὰ ἀντέχῃ εἰς τοὺς διαφόρους χειρισμοὺς εἰς τοὺς ὁποίους ὑποβάλλονται αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ κατὰ τὴν διαβίβασιν. Αἱ πινακίδες κατασκευάζονται εἰς τὰ ἀκόλουθα χρώματα:

(*α*) Ἐρυθρὸν ζωηρὸν διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας συστημένα ἀντικείμενα καὶ τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.

(*β*) Λευκὸν διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας μόνον συνήθη ἀντικείμενα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν:

1ον. Ἐπιστολὰς καὶ ταχυδρομικὰ δελτάρια ἀποστελλόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας καὶ ἀεροπορικῆς τοιαύτης.

2ον. Μικτὰ ἀντικείμενα (ἐπιστολαί, ταχυδρομικὰ δελτάρια, ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα).

3ον. Ἐφημερίδας κατατεθείσας εἰς ποσότητα ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν ἢ τῶν ὑπαλλήλων των καὶ ἀποστελλομένας μόνον διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἐξαιρέσει ἐκείνων αἵτινες ἐπιστρέφονται εἰς τὸν ἀποστολέα. Ἡ ἔνδειξις «JOURNAUX» (ἐφημερίδες) ἢ ἡ ἔνδειξις «JX» δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς λευκῆς ἐτικέττας ὁσάκις οἱ σάκκοι περιέχουν μόνον ἀντικείμενα τῆς κατηγορίας ταύτης. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐγκλείουν, ὡσαύτως, ἐντὸς τῶν σάκκων μὲ λευκὴν πινακίδα τὰ περιοδικὰ ἐπικαιρότητος τὰ ἐκδιδόμενα τοὐλάχιστον ἅπαξ τῆς ἑβδομάδος καὶ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐφαρμόζουν εἰς τὴν ἐσωτερικήν των ὑπηρεσίαν τὸ σύστημα τῆς κατὰ προτεραιότητα διαχειρίσεως διὰ τὰς ἐφημερίδας.

(*γ*) Κυανοῦν ἀνοικτόν, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας ἀποκλειστικῶς ἔντυπα, ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν, μικροδέματα συνήθη καὶ περιοδικὰ ἕτερα ἐκείνων ἅτινα μνημονεύονται ἐν στοιχείῳ (*β*) 3ον. Ἡ ἔνδειξις «ECRITS PERIODIQUES» (περιοδικὰ) δύναται νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς κυανῆς πινακίδος ὁσάκις οἱ σάκκοι περιέχουν μόνον ἀντικείμενα τῆς κατηγορίας ταύτης.

(*δ*) Πράσινον, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας μόνον κενοὺς σάκκους ἐπιστρεφομένους εἰς τὴν καταγωγήν.

2. Ἡ πινακὶς τοῦ σάκκου ἢ τοῦ φακελλίσκου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως (ἄρθρον 150) φέρει πάντοτε τὸ στοιχεῖον F, γεγραμμένον κατὰ τρόπον ἐμφανῆ καὶ δύναται νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἐξ ὧν συντίθεται ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολή.

3. Λευκὴ πινακὶς δύναται ὡσαύτως νὰ χρησιμοποιῆται ὁμοῦ μετὰ τεμαχίου χάρτου διαστάσεων 5×3 ἑκατοστομέτρων χρώματος ἑνὸς ἐκ τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπομένων. Πινακὶς κυανοῦ χρώματος δύναται ὡσαύτως νὰ χρησιμοποιῆται ὁμοῦ μετὰ ἀναλόγου τεμαχίου χάρτου χρώματος ἐρυθροῦ.

4. Ἕκαστος σάκκος ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐγκλείονται μία ἢ πλείονες ἐπιστολαὶ περιέχουσαι ἐπικινδύνους βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθορὰν ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 119, στοιχεῖον (*α*), δέον νὰ φέρῃ δελτίον ἐπισημάνσεως χρώματος καὶ ἐμφανίσεως ὁμοίων πρὸς ἐκεῖνα τῶν ἐν ἄρθρῳ 119 προβλεπομένων ἐτικεττῶν,

ἀλλὰ διαστάσεων ηὐξημένων κατὰ τὸν χῶρον τὸν ἀναγκαιοῦντα δὶς τὴν στερέωσιν τῆς ὀπῆς. Πλὴν τοῦ συμβόλου τοῦ εἰδικοῦ διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθοράν, τὸ δελτίον τοῦτο φέρει τὰς ἐνδείξεις: «MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES» (βιολογικαὶ οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς φθοράν) καὶ «DANGEREUX EN CAS D' ENDOMMAGEMENT» (ἐπικίνδυνοι ἐν περιπτώσει φθορᾶς).

5. Ἕκαστος σάκκος ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐγκλείονται μία ἢ πλείονες ἐπιστολαὶ περιέχουσαι ραδιενεργοὺς οὐσίας, ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 120, παράγραφος 1 δέον νὰ φέρῃ δελτίον ἐπισημάνσεως ὅμοιον πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 120 προβλεπομένην ἐτικέτταν, ἀλλὰ διαστάσεων ηὐξημένων κατὰ τὸν χῶρον τὸν ἀναγκαιοῦντα διὰ τὴν στερέωσιν τῆς ὀπῆς.

6. Αἱ πινακίδες φέρουν ἔντυπον τὴν ἔνδειξιν, διὰ μικρῶν λατινικῶν χαρακτήρων, τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς καὶ διὰ παχέων λατινικῶν χαρακτήρων τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου προορισμοῦ, τῶν ὁποίων προηγοῦνται ἀντιστοίχως αἱ λέξεις «DE» (ἐκ) καὶ «POUR» (διά), καθὼς καὶ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὴν ἔνδειξιν τῆς ὁδοῦ διαβιβάσεως καὶ ἐὰν αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διαβιβάζωνται διὰ τῆς θαλασσίας ὁδοῦ, τὸ ὄνομα τοῦ πλοίου. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐκτυποῦται ὡσαύτως διὰ μικρῶν χαρακτήρων, καθέτως ἑκατέρωθεν τῆς ὀπῆς τῆς πινακίδος.

Εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς μεταξὺ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν τὰς μὴ πραγματοποιουμένας δι' ἀπ' εὐθείας θαλασσίων ὑπηρεσιῶν καὶ εἰς τὰς σχέσεις μετ' ἄλλων χωρῶν, αἵτινες ζητοῦν τοῦτο ρητῶς, αἱ ἐνδείξεις αὗται συμπληροῦνται διὰ τῆς μνείας τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς, τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς καὶ τοῦ λιμένος ἐκφορτώσεως.

7. Τὰ ἐνδιάμεσα Γραφεῖα οὐδένα αὔξοντα ἀριθμὸν δέον νὰ ἀναγράφουν ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων ἢ τῶν φακελλίσκων τῶν κλειστῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

8. Ὁσάκις αἱ κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ πρόκειται νὰ διαβιβασθοῦν διὰ πλοίων ἐξαρτωμένων ἐκ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἀλλὰ τὰ ὁποῖα αὕτη δὲν χρησιμοποιεῖ κανονικῶς διὰ τὰς ἰδίας αὐτῆς μεταφοράς, τὸ βάρος τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς πινακίδος τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν, ὁσάκις ἡ ἐπιφορτισμένη μὲ τὴν διασφάλισιν τῆς φορτώσεως Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ζητήσῃ τοῦτο.

Ἄρθρον 156

Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ σύνταξις τῶν δελτίων διαδρομῆς

1. Ὁσάκις μία ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀποτελεῖται ἐκ πλειόνων σάκκων, οὗτοι δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ παραμένουν συνηνωμένοι καὶ νὰ διαβιβάζωνται διὰ τοῦ ἰδίου ταχυδρομείου.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως ὑποδεικνύῃ τὴν ἀκολουθητέαν ὁδὸν ὑπὸ τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας ἀποστέλλει, ἀρκεῖ ἡ χρησιμοποίησις τῆς ὁδοῦ ταύτης νὰ μὴ συνεπάγεται διὰ ἐνδιάμεσόν τινα Ὑπηρεσίαν εἰδικὰ ἔξοδα.

3. Πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς καὶ τῆς διαρκείας διαβιβάσεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον καταγωγῆς δύναται ν' ἀπευθύνῃ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς δελτίον διαδρομῆς ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C27. Τὸ δελτίον τοῦτο δέον νὰ ἐγκλείεται ἐντὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ νὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως, τῆς ἐνδείξεως «C27» ἀναγραφομένης εἰς τὸν πίνακα V. Ἐάν, κατὰ τὴν ἄφιξιν τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τὸ ἔντυπον C27 ἐλλείπῃ, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ δέον νὰ συντάξῃ ἀντίγραφον αὐτοῦ. Τὸ δελτίον διαδρομῆς δεόντως συμπεπληρωμένον ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

4. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς εἰς ὑπηρεσίαν διαμοιβῆς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διενεργουμένης μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν τῇ μεσολαβήσει μιᾶς ἢ πλειόνων τρίτων χωρῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν τούτων.

5. Ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῆς ὁδοῦ διαβιβάσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, ἡ νέα ἀκολουθητέα ὁδὸς δέον νὰ γνωστοποιῆται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐνήργουν πρότερον τὴν διαμετακόμισιν, ἡ δὲ παλαιὰ ὁδὸς ἀνακοινοῦται πρὸς ἐνημέρωσιν, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι θὰ διασφαλίζουν ἐφεξῆς τὴν διαμετακόμισιν ταύτην.

Ἄρθρον 157

Παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων ὑπηρεσιῶν, ἡ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξὺ δύο ἀνταποκρινομένων Γραφείων ἐνεργεῖται διὰ καταλόγου παραδόσεως ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C18. Ὁ κατάλογος οὗτος συντάσσεται εἰς 2 ἀντίτυπα. Τὸ πρῶτον προορίζεται διὰ τὸ Γραφεῖον παραλαβῆς, τὸ δεύτερον διὰ τὸ Γραφεῖον παραδόσεως.

Τὸ Γραφεῖον παραλαβῆς παραλαμβάνει τὰς ἀποστολὰς ἐπὶ ὑπογραφῇ ἐπὶ τοῦ δευτέρου ἀντιτύπου τοῦ καταλόγου παραδόσεως.

2. Ὁ κατάλογος παραδόσεως δύναται εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις νὰ συντάσσεται εἰς τρία ἀντίτυπα:

(*α*) Ὁσάκις ἡ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξὺ δύο ἀνταποκρινομένων Γραφείων λαμβάνει χώραν τῇ μεσολαβήσει μεταφορικῆς τινος Ὑπηρεσίας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ πρῶτον ἀντίτυπον προορίζεται διὰ τὸ παραλαμβάνον Γραφεῖον καὶ συνοδεύει τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς. Τὸ δεύτερον μὲ τὴν ὑπογραφὴν παραλαβῆς τῆς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας παραδίδεται εἰς τὸ παραδίδον Γραφεῖον. Τὸ τρίτον φυλάσσεται ὑπὸ τῆς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας κατόπιν ὑπογραφῆς του ὑπὸ τοῦ παραλαμβάνοντος Γραφείου.

(*β*) Ὁσάκις ἡ διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν πραγματοποιεῖται διὰ μεταφορικοῦ τινος μέσου ἄνευ μεσολαβήσεως συνοδῶν τὰ δύο πρῶτα ἀντίτυπα διαβιβάζονται μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τὸ τρίτον φυλάσσεται ὑπὸ τοῦ παραδίδοντος Γραφείου. Τὸ πρῶτον ἀντίτυπον προορίζεται διὰ τὸ παραλαμβάνον Γραφεῖον καὶ τὸ δεύτερον ἐπιστρέφεται, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ δεόντως ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ τελευταίου τούτου, εἰς τὸ παραδίδον Γραφεῖον.

3. Ὑπηρεσίαι τινές, λόγῳ τῆς ἐσωτερικῆς των ὀργανώσεως, δύνανται νὰ ζητοῦν ὅπως συντάσσωνται κεχωρισμένοι κατάλογοι C18 διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἀφ' ἑνός, καὶ διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, ἀφ' ἑτέρου.

4. Ὁσάκις ἡ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξὺ δύο ἀνταποκρινομένων Γραφείων ἐνεργεῖται μέσῳ θαλασσίας τινὸς ὑπηρεσίας, τὸ παραδίδον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον δύναται νὰ συντάσσῃ καὶ τέταρτον ἀντίτυπον ὅπερ τοῦ ἐπιστρέφεται ὑπὸ τοῦ παραλαμβάνοντος ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου ἀφοῦ γίνῃ ἀποδεκτὸν ὑπὸ τούτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὸ τρίτον καὶ τὸ τέταρτον ἀντίτυπον συνοδεύουν τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, ἀντίγραφον τοῦ καταλόγου C18 διαβιβάζεται ἀεροπορικῶς εἴτε εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτήριον γραφεῖον, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικήν του Ὑπηρεσίαν.

5. Μόνον οἱ δι' ἐρυθρῶν πινακίδων ἐπισημαινόμενοι σάκκοι καὶ φακελλίσκοι, ἐγγράφονται λεπτομερῶς ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως C18. Ὡς πρὸς τοὺς λοιποὺς σάκκους ἢ φακελλίσκους, οὗτοι ἐγγράφονται συνολικῶς κατὰ κατηγορίας ἐπὶ τοῦ ρηθέντος καταλόγου, ἑκάστη δὲ κατηγορία παραδίδεται συλλήβδην. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται ἐν τούτοις νὰ συνεννοοῦνται μεταξύ των ἵνα μόνον οἱ δι' ἐρυθρῶν πινακίδων ἐπισημαινόμενοι σάκκοι καὶ φακελλίσκοι ἐγγραφωνται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως.

6. Διὰ τὴν παράδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας τῶν μεταφερομένων ἀεροπορικῶς, ὁ κατάλογος C18 ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ συνημμένου καταλόγου C18 BIS.

7. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ παραδίδωνται ἐν καλῇ καταστάσει.

Ἐν τούτοις, ταχυδρομική τις ἀποστολὴ δὲν δύναται νὰ μὴ γίνῃ δεκτὴ λόγῳ βλάβης ἢ παραβιάσεως.

Ἄρθρον 158

Ἔλεγχος τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ χρησιμοποίησις τοῦ δελτίου ἐλέγχου

1. Ἕκαστον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον, λαμβάνει μίαν ταχυδρομικὴν ἀποστολήν, ὀφείλει νὰ ἐλέγχῃ ὄχι μόνον τὴν καταγωγὴν καὶ τὸν προορισμὸν τῶν σάκκων τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολὴν καὶ καταχωρισθέντων εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως, ἀλλὰ καὶ τὸ κλείσιμον καὶ τὴν συσκευασίαν τῶν φερόντων ἐρυθρᾶς πινακίδας σάκκων.

2. Ὁσάκις ἐνδιάμεσὸν τι Γραφεῖον λαμβάνει μίαν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν εἰς κακὴν κατάστασιν, ὀφείλει νὰ θέτῃ ταύτην ὡς ἔχει ὑπὸ νέον περικάλυμμα, ἐλέγχον τὸ περιεχόμενον ἐὰν εἰκάζῃ ὅτι τοῦτο δὲν ἔχει παραμείνει ἄθικτον. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον προβαίνει εἰς τὴν ἀνασυσκευασίαν δέον νὰ μεταφέρῃ τὰς ἐνδείξεις τῆς ἀρχικῆς πινακίδος ἐπὶ τῆς νέας πινακίδος καὶ νὰ ἐπιθέτῃ ἐπ' αὐτῆς ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ του σημάντρου, τοῦ ὁποίου θὰ προηγῆται ἡ ἔνδειξις «REMBALLE A.....» (ἀνεσυσκευάσθη εἰς.....). Συντάσσει δελτίον ἐλέγχου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C14 συμμορφούμενον πρὸς τὰς παραγράφους 6, 7 καὶ 9 καὶ ἐγκλείει ἀντίγραφον τούτου ἐντὸς τῆς ἀνασυσκευασθείσης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

3. Ἅμα τῇ λήψει μιᾶς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον εἶναι πλῆρες καὶ ἐὰν αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως καί, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν εἰδικῶν φύλλων συστημένων ἀντικειμένων, εἶναι ἀκριβεῖς, ἐλέγχει ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀφίχθη κατὰ τὴν σειρὰν ἀποστολῆς της. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ταχυδρομικῆς τινος ἀποστολῆς ἢ ἑνὸς ἢ πλειόνων ἐκ τῶν ἀποτελούντων ταύτην σάκκων, συστημένων ἀντικειμένων φύλλου εἰδοποιήσεως, εἰδικοῦ φύλλου συστημένων ἀντικειμένων ἢ ὁσάκις πρόκειται περὶ οἱασδήποτε ἄλλης ἀνωμαλίας, τὸ γεγονὸς βεβαιοῦται ἀμέσως ὑπὸ δύο ὑπαλλήλων. Οὗτοι ἐπιφέρουν τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις ἐπὶ τῶν γενικῶν ἢ εἰδικῶν φύλλων φροντίζοντες, περιπτώσεως τυχούσης, νὰ διαγράφουν τὰς ἐσφαλμένας ἐνδείξεις κατὰ τρόπον ὅμως ὥστε νὰ ἀφίνουν εὐαναγνώστους τὰς ἀρχικὰς ἐγγραφάς. Πλὴν προφανοῦς σφάλματος, αἱ διορθώσεις εἶναι ἐπικρατέστεραι τῆς ἀρχικῆς δηλώσεως. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἢ εἰδικοῦ φύλλου, τὸ Γραφεῖον ἀφίξεως δέον νὰ συντάσσῃ, ὡσαύτως, φύλλον εἰδοποιήσεως ἢ συμπληρωματικὸν εἰδικὸν φύλλον ἢ νὰ καταγράφῃ ἐπακριβῶς τὰ ληφθέντα συστημένα ἀντικείμενα.

4. Κατὰ τὴν ἀποσφράγισιν τῶν σάκκων κιβωτίων, κ.λ.π. τὰ συστατικὰ στοιχεῖα τοῦ κλεισίματος (θῶμιγξ, μολυβδοσφραγίς, πινακὶς) δέον νὰ παραμένουν ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ συνηνωμένα. Πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τούτου, ὁ θῶμιγξ κόπτεται εἰς ἓν μόνον σημεῖον.

5. Ὁσάκις Γραφεῖον τι λαμβάνῃ φύλλα εἰδοποιήσεως ἢ εἰδικὰ φύλλα ἅτινα δὲν προορίζονται δι' αὐτόν, ἀποστέλλει τὰ στοιχεῖα ταῦτα εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἢ, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοί του κανονισμοὶ τὸ καθορίζουν, κεκυρωμένα ἀντίγραφα.

6. Αἱ διαπιστούμεναι ἀνωμαλίαι γνωστοποιοῦνται διὰ δελτίου ἐλέγχου συντασσομένου εἰς δύο ἀντίτυπα, εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ περιπτώσεως τυχούσης εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον διεβίβασε τὴν ἐν κακῇ καταστάσει ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν διὰ τοῦ πρώτου δυναμένου νὰ χρησιμοποιηθῇ ταχυδρομείου κατόπιν πλήρους ἐλέγχου τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Αἱ ἐνδείξεις τοῦ δελτίου τούτου δέον νὰ καθορίζουν, κατὰ τὸ δυνατὸν ἀκριβέστερον, περὶ ποίου σάκκου, φακέλλου, φακελλίσκου ἢ ἀντικειμένου πρόκειται.

7. Ὁσάκις πρόκειται περὶ σοβαρῶν ἀνωμαλιῶν ἐξ ὧν δύναται νὰ εἰκάζεται ἀπώλεια ἢ παραβίασις, ἡ κατάστασις εἰς ἣν εὑρέθη τὸ περικάλυμμα τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς δέον νὰ ἀναφέρεται, κατὰ τὸν λεπτομερέστερον δυνατὸν τρόπον ἐπὶ τοῦ δελτίου ἐλέγχου. Πλὴν δεδικαιολογημένης ἀδυναμίας ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος τῶν συστημένων ἀντικειμένων, ὁ φάκελλος ἢ ἐξωτερικὸς σάκκος, μετὰ τοῦ θώμιγγος, πινακίδων, σφραγίδων ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ μολυβδοσφραγίδων κλεισίματος, ὡς καὶ τὸ περικάλυμμα τῶν ὑποστάντων βλάβην ἀντικειμένων, τοῦ ὁποίου ἡ παράδοσις θὰ ἠδύνατο νὰ ἐπιτευχθῇ παρὰ τοῦ παραλήπτου διαφυλλάσσονται ἄθικτα ἐπὶ ἓξ ἑβδομάδας, ὑπολογιζομένας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τοῦ ἐλέγχου καὶ διαβιβάζονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐὰν αὕτη ζητήσῃ τοῦτο.

8. Ὁσάκις ἡ διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν λαμβάνῃ χώραν τῇ μεσολαβήσει μεταφορέως, ὁ κατάλογος παραδόσεως C18 ἢ AV7 ἐπὶ τοῦ ὁποίου μνημονεύονται αἱ διαπιστούμεναι ἀνωμαλίαι κατὰ τὴν παραλαβὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ τῆς τοιαύτης προορισμοῦ, δέον νὰ προσυπογράφεται κατὰ τὸ δυνατὸν ὑπὸ τοῦ μεταφορέως ἢ τοῦ ἀντιπροσώπου του. Τὰ ἀντίγραφα τοῦ καταλόγου C18 ἢ AV7 (τρίτον καὶ τέταρτον ἀντίγραφον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 157 προβλεπομένου καταλόγου C18, καὶ πρῶτον καὶ δεύτερον ἀντίγραφον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 188 προβλεπομένου καταλόγου AV7) δέον νὰ περιλαμβάνουν ὑποχρεωτικῶς τὰς ἐπιφυλάξεις αἱ ὁποῖαι ἐγένοντο ἔναντι τῆς ὑπηρεσίας μεταφορᾶς. Εἰς περίπτωσιν μεταφορᾶς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δι' ἐμπορευματοκιβωτίου (CONTENEUR), αἱ ἐπιφυλάξεις αὗται ἀναφέρονται ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν κατάστασιν τοῦ ἐμπορευματοκιβωτίου, τῶν στοιχείων κλεισίματος αὐτοῦ καὶ τῶν σφραγίδων του.

9. Εἰς τὰς ἐν παραγράφοις 2, 3 καὶ 5 προβλεπομένας περιπτώσεις, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον δύνανται, ἐπὶ πλέον νὰ εἰδοποιῶνται τηλεγραφικῶς δαπάναις τῆς Ὑπηρεσίας ἡ ὁποία ἀποστέλλει τὸ τηλεγράφημα. Τηλεγραφικὴ εἰδοποίησις δέον νὰ ἀποστέλλεται κατὰ πάσας τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ παρουσιάζει προφανῆ ἴχνη παραβιάσεως, ἵνα τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς ἢ τὸ ἐνδιάμεσον τοιοῦτον προβαίνῃ ἄνευ οὐδεμιᾶς καθυστερήσεως εἰς τὴν ἔρευναν τῆς ὑποθέσεως καί, περιπτώσεως τυχούσης, εἰδοποιεῖ ὡσαύτως τηλεγραφικῶς τὴν προηγουμένην Ὑπηρεσίαν διὰ τὴν συνέχισιν τῆς ἐρεύνης.

10. Ὁσάκις ἡ ἔλλειψις ταχυδρομικῆς τινὸς ἀποστολῆς εἶναι ἀποτέλεσμα ἐλλείψεως συνδυασμοῦ τῶν δρομολογίων ἢ ὁσάκις αὕτη ἐξηγεῖται προσηκόντως ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως, ἡ σύνταξις δελτίου ἐλέγχου δὲν εἶναι ἀναγκαία εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δὲν περιέλθῃ εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ διὰ τοῦ ἑπομένου ταχυδρομείου.

11. Ἅμα τῇ ἀφίξει ταχυδρομικῆς τινὸς ἀποστολῆς τῆς ὁποίας ἡ ἔλλειψις εἶχε γνωστοποιηθῇ εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς καί, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον, δέον ν' ἀποστέλλεται εἰς τὰ Γραφεῖα ταῦτα διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου δεύτερον δελτίον ἐλέγχου δι' οὗ γνωστοποιεῖται ἡ λῆψις τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς.

12. Τὰ Γραφεῖα πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπευθύνονται τὰ δελτία ἐλέγχου ἐπιστρέφουν ταῦτα τὸ ταχύτερον δυνατὸν ἀφοῦ τὰ ἐξετάσουν καὶ ἀφοῦ ἀναγράψουν ἐπ' αὐτῶν τὰς παρατηρήσεις των, ἂν ἡ περίπτωσις. Ἐὰν τὰ δελτία ταῦτα δὲν ἐπιστραφοῦν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς των, θεωροῦνται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου ὡς γενόμενα δεόντως ἀποδεκτὰ ὑπὸ τῶν Γραφείων πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπηυθύνθησαν.

13. Ὁσάκις Γραφεῖον τι παραλαβῆς ὅπερ ὑποχρεοῦται νὰ ἐλέγξῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν δὲν ἀποστέλλει εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς καί, ἂν ἡ περίπτωσις, εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, δελτίον βεβαιοῦν οἱασδήποτε ἀνωμαλίας, θεωρεῖται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὡς παραλαβὸν τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν καὶ τὸ περιεχόμενον της. Τοῦτ' αὐτὸ τεκμαίρεται καὶ διὰ τὰς ἀνωμαλίας αἱ ὁποῖαι δὲν ἐμνημονεύθησαν ἢ ἐμνημονεύθησαν ἀτελῶς εἰς τὸ δελτίον ἐλέγχου. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει ὁσάκις δὲν τηροῦνται αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου αἱ ἀφορῶσαι τὰς τηρητέας διατυπώσεις.

14. Τὰ δελτία ἐλέγχου καὶ τὰ ἐπισυναπτόμενα εἰς αὐτὰ στοιχεῖα διαβιβάζονται ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 7 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα συνοδευόμενα ὑπὸ ἀντιγράφου τοῦ δελτίου ἐλέγχου, δύνανται ν' ἀποστέλλωνται κεχωρισμένως ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

15. Τὰ δελτία ἐλέγχου ἀποστέλλονται ἐντὸς φακέλλων φερόντων, δι' ἐμφανῶν στοιχείων, τὴν ἔνδειξιν «BULLETIN DE VERIFICATION» (Δελτίον ἐλέγχου). Οἱ φάκελλοι οὗτοι δύναται νὰ ἔχουν εἴτε ἐκ τῶν προτέρων ἐκτυπωθῆ, εἴτε ἐπισημανθῆ διὰ σφραγῖδος ἀναπαριστώσης, εὐκρινῶς, τὴν ἐν λόγῳ ἔνδειξιν.

Ἄρθρον 159

Ἀντικείμενα ἐσφαλμένως διαβιβασθέντα

Τὰ ἐσφαλμένως διαβιβασθέντα πάσης φύσεως ἀντικείμενα διαβιβάζονται περαιτέρω ἄνευ οὐδεμιᾶς καθυστερήσεως εἰς τὸν προορισμόν των διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ.

Ἄρθρον 160

Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὰ μέσα μεταφορᾶς ἐπιφανείας

1. Ὁσάκις, κατόπιν ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος κατὰ τὴν μεταφορὰν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, πλοῖον, τραῖνον ἢ πᾶν ἕτερον μέσον μεταφορᾶς δὲν δύναται νὰ συνεχίσῃ τὸ ταξείδιόν του καὶ νὰ παραδώσῃ τὸ ταχυδρομεῖον εἰς τὰς προβλεπομένας προσεγγίσεις ἢ σταθμούς, τὸ προσωπικὸν ὀφείλει νὰ παραδώσῃ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον τὸ πλησιέστερον τοῦ τόπου τοῦ ἀτυχήματος ἢ τὸ πλέον ἐνδεδειγμένον διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τοῦ ταχυδρομείου. Ἐν περιπτώσει ἀδυναμίας τοῦ προσωπικοῦ, τὸ Γραφεῖον τοῦτο πληροφορούμενον περὶ τοῦ ἀτυχήματος, ἐπεμβαίνει ἄνευ καθυστερήσεως, διὰ νὰ παραλάβῃ τὸ ταχυδρομεῖον καὶ νὰ διαβιβάσῃ τοῦτο περαιτέρω εἰς τὸν προορισμόν του διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, μετὰ τὴν διαπίστωσιν τῆς καταστάσεως καὶ ἐνδεχομένως τὴν ἀνασυσκευασίαν τῶν ἀνταποκρίσεων αἵτινες ὑπέστησαν τὸ ἀτύχημα.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τηλεγραφικῶς ἁπάσας τὰς Ὑπηρεσίας τῶν προηγουμένων προσεγγίσεων ἢ σταθμῶν περὶ τῆς τύχης τοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι μὲ τὴν σειράν των εἰδοποιοῦν τηλεγραφικῶς πάσας τὰς λοιπὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς τῶν ὁποίων τὸ ταχυδρομεῖον εὑρίσκετο ἐντὸς τοῦ ὑποστάντος ἀτύχημα μέσου μεταφορᾶς ὀφείλουν ν' ἀποστείλουν ἀντίγραφον τῶν καταλόγων παραδόσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν C18 εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα.

4. Τὸ ἐνδεδειγμένον Γραφεῖον γνωρίζει ἐν συνεχείᾳ διὰ δελτίου ἐλέγχου C14 εἰς τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν αἵτινες ὑπέστησαν τὸ ἀτύχημα τὰ λεπτομερῆ περιστατικὰ τοῦ ἀτυχήματος καὶ τὰς γενομένας διαπιστώσεις. Ἀντίγραφον ἑκάστου δελτίου ἀπευθύνεται εἰς τὰ Γραφεῖα καταγωγῆς τῶν οἰκείων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ ἕτερον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἑταιρεία μεταφορᾶς. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀποστέλλονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

Ἄρθρον 161

Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν σάκκων

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἀνταποκρινομένων Ὑπηρεσιῶν, οἱ σάκκοι δέον νὰ ἐπιστρέφωνται κενοί, διὰ τοῦ ἑπομένου ταχυδρομείου, ἐντὸς ἀπ' εὐθείας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, διὰ τὴν χώραν εἰς τὴν ὁποίαν οἱ σάκκοι οὗτοι ἀνήκουν καὶ εἰ δυνατὸν διὰ τῆς κανονικῆς ὁδοῦ ἥτις ἠκολουθήθη διὰ τὴν ἄφιξιν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν δι' ἑκάστης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιστρεφομένων σάκκων δέον νὰ ἐγγράφεται εἰς τὸν πίνακα V τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως (ἄρθρον 150, παράγραφος 2, στοιχεῖον (στ) πλὴν τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 150, παράγραφος 2, στοιχεῖον (γ)).

2. Ἡ ἐπιστροφὴ ἐνεργεῖται μεταξὺ τῶν ἐπὶ τούτῳ ὁριζομένων ἀνταλλακτηρίων ταχυδρομείων. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἐπὶ τῶν διατυπώσεων τῆς ἐπιστροφῆς. Εἰς τὰς σχέσεις μεγάλων ἀποστάσεων, κατὰ γενικὸν κανόνα, δέον νὰ ὁρίζουν ἓν μόνον Γραφεῖον ἐπιφορτισμένον ὅπως διασφαλίζῃ τὴν λῆψιν τῶν κενῶν σάκκων οἵτινες ἐπιστρέφονται εἰς αὐτάς.

3. Οἱ κενοὶ σάκκοι δέον νὰ τυλίσσωνται εἰς καταλλήλους δέσμας. Περιπτώσεως τυχούσης, αἱ ξύλιναι πινακίδες ὡς καὶ αἱ ἐξ ὑφάσματος, ἐκ περγαμηνῆς ἢ ἐξ ἄλλης στερεᾶς ὕλης δέον νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς τῶν σάκκων. Αἱ δέσμαι δέον νὰ φέρουν πινακίδα δεικνύουσαν τὸ ὄνομα τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου ἐξ οὗ ἐλήφθησαν οἱ σάκκοι, ὁσάκις ἐπιστρέφονται μέσῳ ἑτέρου ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου.

4. Ἐὰν οἱ πρὸς ἐπιστροφὴν κενοὶ σάκκοι δὲν εἶναι πολυάριθμοι, δύνανται νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς τῶν περιεχόντων ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου σάκκων. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, δέον νὰ τοποθετοῦνται κεχωρισμένως ἐντὸς σάκκων ἐσφραγισμένων ἢ μὴ (εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ), φερόντων πινακίδας ἐπ' ὀνόματι τῶν ἀνταλλακτηρίων ταχυδρομείων. Αἱ πινακίδες δέον νὰ φέρουν τὴν ἔνδειξιν «SACS VIDES» (Σάκκοι κενοί).

5. Ἐὰν ἐκ τοῦ ὑπό τινος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἀσκουμένου ἐλέγχου διαπιστωθῇ ὅτι σάκκοι ἀνήκοντες εἰς αὐτὴν δὲν ἐπεστράφησαν εἰς τὰς ὑπηρεσίας της ἐντὸς προθεσμίας μεγαλυτέρας ἐκείνης ἥτις ἀπαιτεῖται ἐκ τῆς διαρκείας τῶν διαβιβάσεων (ἀποστολῆς καὶ ἐπιστροφῆς), αὕτη δικαιοῦται ὅπως ἀναζητήσῃ τὴν καταβολὴν τῆς προβλεπομένης ἐν τῇ παραγράφῳ 6 ἀξίας τῶν σάκκων. Ἡ καθυστεροῦσα Ὑπηρεσία δὲν δύναται ν' ἀρνηθῇ τὴν καταβολὴν ταύτην εἰ μὴ μόνον ἐὰν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἐλλειπόντων σάκκων.

6. Ἑκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει, περιοδικῶς καὶ ὁμοιομόρφως, δι' ὅλα τὰ ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων αὐτῆς ταχυδρομείων χρησιμοποιούμενα εἴδη σάκκων, μέσην τινὰ ἀξίαν εἰς φράγκα καὶ ἀνακοινοῖ αὐτὴν εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Ἐν περιπτώσει καταβολῆς τῆς ἀξίας, λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν ἡ τιμὴ ἀντικαταστάσεως τῶν σάκκων.

Ἄρθρον 162

Ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Ἡ ὀργάνωσις ἀνταλλαγῆς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξὺ ταχυδρομικῆς τινος Ὑπηρεσίας καὶ ναυτικῶν μοιρῶν ἢ πολεμικῶν πλοίων τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος, ἢ μεταξὺ ναυτικῆς τινος μοίρας ἢ πολεμικοῦ πλοίου καὶ ἄλλης τινὸς ναυτικῆς μοίρας ἢ πολεμικοῦ πλοίου τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος, δέον νὰ γνωστοποιῆται, κατὰ τὸ δυνατὸν ἐκ τῶν προτέρων, εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας.

2. Ἡ ἐπιγραφὴ τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν συντάσσεται ὡς ἀκολούθως :

DU BUREAU DE..... (Ἐκ τοῦ Γραφείου)..... POUR LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A..... Διὰ τὴν ναυτικὴν μοῖραν (ἐθνικότητος) τῆς (προσδιορισμὸς τῆς μοίρας) εἰς..... POUR LE BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATIMENT) A..... Διὰ τὸ πλοῖον (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....	PAYS (Χώρα)

ἢ

DE LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Ἐκ τῆς ναυτικῆς μοίρας (ἐθνικότης) τῆς (προσδιορισμὸς τῆς μοίρας) εἰς.....
DU BATIMENT (NATIONALITE) DE (NOM DU BATIMENT) A.....
Ἐκ τοῦ πλοίου (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....
POUR LE BUREAU DE.....
Διὰ τὸ Γραφεῖον..... } PAYS (Χώρα)

ἢ

DE LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Ἐκ τῆς ναυτικῆς μοίρας (ἐθνικότης) τῆς (προσδιορισμὸς τῆς μοίρας) εἰς.....
DU BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATIMENT) A.....
Ἐκ τοῦ πλοίου (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς..... } PAYS (Χώρα)

ἢ

POUR LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE (DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Διὰ τὴν ναυτικὴν μοῖραν (ἐθνικότης) τῆς (προσδιορισμὸς τῆς μοίρας) εἰς.....
POUR LE BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATIMENT) A.....
Διὰ τὸ πλοῖον (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς..... } PAYS (Χώρα)

3. Αἱ περὶ ὧν πρόκειται ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἀναλόγως τῆς ἀναγραφομένης ἐπὶ τῆς διευθύνσεως ἐνδείξεως καὶ ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους ὡς καὶ αἱ μεταξὺ ταχυδρομικῶν Γραφείων ἀνταλλασσόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.

4. Ὁ πλοίαρχος ἐπιβατηγοῦ τινος πλοίου τὸ ὁποῖον μεταφέρει ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς προοριζομένας διὰ ναυτικὴν μοῖραν ἢ διὰ πολεμικὸν πλοῖον τηρεῖ αὐτὰς εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ διοικητοῦ τῆς μοίρας ἢ τοῦ πλοίου προορισμοῦ ἐπὶ τῇ προοπτικῇ τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν οὗτος ἤθελε ζητήσει τὴν παραλαβὴν αὐτῶν ἐν πλῷ.

5. Ἐὰν τὰ πλοῖα δὲν εὑρίσκωνται εἰς τὸν τόπον προορισμοῦ ὅταν αἱ πρὸς αὐτὰ ἀπευθυνόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀφικνοῦνται ἐκεῖ, αἱ ταχυδρομικαὶ αὗται ἀποστολαὶ φυλάσσονται εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον μέχρι τῆς παραλαβῆς αὐτῶν ὑπὸ τοῦ παραλήπτου ἢ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς των εἰς ἄλλο σημεῖον. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ δύναται νὰ ζητηθῇ εἴτε ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, εἴτε ὑπὸ τοῦ διοικητοῦ, ναυτικῆς μοίρας ἢ τοῦ πλοίου προορισμοῦ, εἴτε τέλος ὑπὸ προξένου τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος.

6. Αἱ περὶ ὧν πρόκειται ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, αἵτινες φέρουν τὴν ἔνδειξιν «AUX SOINS DU CONSUL D.....» (μερίμνῃ τοῦ Προξένου τ.....), παραδίδονται εἰς τὸ ὑποδεικνυόμενον Προξενεῖον. Αὗται δύνανται, μεταγενεστέρως, τῇ αἰτήσει τοῦ Προξένου, νὰ ἐπιστραφοῦν εἰς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ νὰ ἀποσταλοῦν περαιτέρω εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ εἰς ἕτερον προορισμόν.

7. Αἱ προοριζόμεναι διὰ πολεμικὸν πλοῖον ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ θεωροῦνται ὡς διαβατικαὶ μέχρι τῆς παραδόσεώς των εἰς τὸν Κυβερνήτην τοῦ πλοίου τούτου καὶ ἂν ἔτι ἀρχικῶς ἀπηυθύνοντο μερίμνῃ ταχυδρομικοῦ τινος Γραφείου ἢ εἰς Πρόξενόν τινα ἐπιφορτισμένον ὅπως χρησιμεύῃ ὡς ἐνδιάμεσος ὑπηρεσία μεταφορᾶς. Ἑπομένως αἱ ἀποστολαὶ αὗται δὲν θεωροῦνται ὡς περιελθοῦσαι εἰς τὴν ἀναγραφομένην ἐπ' αὐτῶν διεύθυνσιν, ἐφ' ὅσον δὲν παρεδόθησαν εἰς τὸ πολεμικὸν πλοῖον προορισμοῦ.

8. Κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ ὡς ἄνω διαδικασία ἐφαρμόζεται ὡσαύτως, περιπτώσεως τυχούσης, καὶ ἐπὶ τῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν ἀεροπλάνων ἀνταλλασσομένων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

Ἄρθρον 163

Περίοδος καὶ διάρκεια τῆς στατιστικῆς

1. Τὰ εἰς τὸ ἄρθρον 52 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας καί, πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, τὰ ἐν ἄρθρῳ 53 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα καταληκτικὰ ἔξοδα τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας ἐξάγονται βάσει στατιστικῶν ἐνεργουμένων ἅπαξ ἀνὰ τριετίαν καὶ ἐναλλὰξ κατὰ τὰς δεκατέσσαρας ἢ εἴκοσι ὀκτὼ πρώτας ἡμέρας αἱ ὁποῖαι ἄρχονται τὴν 2αν Μαΐου ἢ κατὰ τὰς δεκατέσσαρας ἢ εἴκοσι ὀκτὼ πρώτας ἡμέρας αἱ ὁποῖαι ἄρχονται τὴν 15ην Ὀκτωβρίου.

2. Ἡ στατιστικὴ ἐνεργεῖται τὸ δεύτερον ἔτος ἑκάστης τριετίας.

3. Αἱ ἐπὶ τῶν πλοίων συντιθέμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ περιλαμβάνονται εἰς τὰς στατιστικὰς ὁσάκις ἐκφορτώνονται κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς.

4. Ἡ στατιστικὴ Μαΐου 1973 ἐφαρμόζεται, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως τοῦ ΤΟΚΙΟ 1969 εἰς τὰ ἔτη 1972, 1973 καὶ 1974. Ἡ τοιαύτη Ὀκτωβρίου–Νοεμβρίου 1976 ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἔτη 1975, 1976 καὶ 1977.

5. Αἱ βάσει στατιστικῆς τινος ἐνεργητέαι ἐτήσιαι πληρωμαὶ κομίστρων ἐπιφανείας καὶ καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας δέον νὰ συνεχίζωνται προσωρινῶς μέχρις ὅτου οἱ βάσει τῆς ἑπομένης στατιστικῆς συντασσόμενοι λογαριασμοὶ γίνουν ἀποδεκτοὶ ἢ θεωρηθοῦν ὡς αὐτοδικαίως δεκτοὶ (ἄρθρον 172), ὁπότε καὶ γίνεται ὁ διακανονισμὸς τῶν ὑπὸ τύπον προσωρινὸν ἐνεργηθεισῶν πληρωμῶν.

Ἄρθρον 164

Ἀεροπορικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ

Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, περιλαμβάνονται ὡσαύτως εἰς τὴν στατιστικὴν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας αἱ ἀεροπορικαὶ ἀποστολαὶ αἱ μεταφερόμεναι διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἐπὶ μέρους τῆς διαδρομῆς των εἰς τρίτην χώραν.

Ἄρθρον 165

Σύνθεσις καὶ ἐπισήμανσις τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς

1. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς, πᾶσαι αἱ ὑποκείμεναι εἰς τὴν καταβολὴν κομίστρων ἐπιφανείας ἢ καταληκτικῶν ἐξόδων ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἐπιφανείας, ἐξαιρέσει, τῶν περιεχουσῶν μόνον κενοὺς σάκκους ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, δέον νὰ φέρουν, πλὴν τῶν συνήθων πινακίδων καὶ εἰδικὴν πινακίδα φέρουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων :

(*α*) Τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν συνθέσεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

(*β*) Τὴν ἔνδειξιν «STATISTIQUE» (Στατιστικὴ) ἀκολουθουμένην ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως «5 KILOGRAMMES», «15 KILOGRAMMES» ἢ «30 KILOGRAMMES» ἀναλόγως τῆς κατηγορίας βάρους (ἄρθρον 166, παράγραφος 1).

Πλὴν τῶν ἰδιοτυπιῶν τούτων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐξωτερικὴν ἐμφάνισίν των αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ συντίθενται συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 149, παράγραφος 3, προβλεπομένους συνήθεις ὅρους.

2. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς σάκκους οἱ ὁποῖοι περιέχουν μόνον ἀντικείμενα ἀπηλλαγμένα κομίστρων ἐπιφανείας καὶ καταληκτικῶν ἐξόδων (ἄρθρον 54 τῆς Συμβάσεως) ἡ ἔνδειξις «STATISTIQUE» ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς λέξεως «EXEMPT» (ἀπηλλαγμένος).

3. Τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἡ ὁποία ἀποστέλλεται κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἔνδειξιν «DERNIER ENVOI DE LA PERIODE DE STATISTIQUE» (Τελευταία ἀποστολὴ τῆς περιόδου στατιστικῆς). Ὁσάκις τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀναγράψῃ τὴν ἔνδειξιν ταύτην, λόγῳ ἰδίως τῆς ἀσταθείας τῶν συγκοινωνιῶν εἰδοποιεῖ, εὐθὺς ὡς τοῦτο καταστῇ δυνατόν, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ περὶ τῆς ἡμερομηνίας καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τῆς περιληφθείσης εἰς τὴν στατιστικήν.

Ἄρθρον 166

Διαπίστωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων καὶ τοῦ βάρους τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ἐπιφανείας αἵτινες συνεπάγονται πληρωμὴν κομίστρων ἐπιφανείας ἢ καταληκτικῶν ἐξόδων τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς χρησιμοποιεῖ εἰδικὸν φύλλον εἰδοποιήσεως ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C15, τὸ ὁποῖον ἀντικαθιστᾷ τὸ ὑπόδειγμα C12 κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς. Ἐγγράφει ἐπὶ τοῦ φύλλου τούτου εἰδοποιήσεως τὸν ἀριθμὸν τῶν σάκκων διαχωρίζον τούτους, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς κατηγορίας, αἱ ὁποῖαι μνημονεύονται ἐν αὐτῷ.

2. Ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τῶν ἀπαλλασσομένων κομίστρων ἐπιφανείας καὶ καταληκτικῶν ἐξόδων δέον νὰ παριστᾷ τὸ σύνολον τῶν σάκκων οἵτινες δὲν περιέχουν εἰ μὴ μόνον κενοὺς σάκκους καὶ οἵτινες φέρουν τὴν ἔνδειξιν «STATISTIQUE EXEMPT», κατὰ τὸ ἄρθρον 165, παράγραφος 2.

3. Αἱ ἐνδείξεις τῶν φύλλων εἰδοποιήσεως ἐλέγχονται ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου προορισμοῦ. Ἐὰν τὸ Γραφεῖον τοῦτο διαπιστώσῃ σφάλμα εἰς τοὺς ἐγγεγραμμένους ἀριθμούς, διορθώνει τὸ φύλλον καὶ γνωστοποιεῖ ἀμέσως τὸ σφάλμα εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C16. Πάντως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ βάρος σάκκου τινός, ἡ ἔνδειξις τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου ἀποστολῆς θεωρεῖται ἰσχυρά, ἐφ' ὅσον τὸ πραγματικὸν βάρος δὲν ὑπερβαίνει κατὰ 250 τὸ πολὺ γραμμάρια τὸ ἀνώτατον βάρος τῆς κατηγορίας εἰς τὴν ὁποίαν ὁ σάκκος οὗτος ἐνεγράφη.

Ἄρθρον 167

Σύνταξις τῶν καταστάσεων τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Τὸ ταχύτερον δυνατὸν μετὰ τὴν λῆψιν τῆς κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς τελευταίας σχηματισθείσης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ συντάσσουν :

(*α*) Διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς ὑποκειμένας εἰς τὴν καταβολὴν κομίστρων ἐπιφανείας καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C17, δι' ἑκάστην ὁδὸν διαβιβάσεως καὶ εἰς τόσα ἀντίτυπα ὅσαι καὶ αἱ διαβατικαὶ Ὑπηρεσίαι σὺν ἓν (διὰ τὴν χώραν καταγωγῆς). Αἱ καταστάσεις αὗται δέον νὰ περιέχουν, ἐν τῇ εὐρυτέρᾳ δυνατῇ ἐκτάσει, τὰς λεπτομερείας τῆς ἀκολουθηθείσης ὁδοῦ καὶ τὰς χρησιμοποιηθείσας ὑπηρεσίας.

(*β*) Διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ἐπιφανείας τὰς ὑποκειμένας εἰς τὴν καταβολὴν καταληκτικῶν ἐξόδων, καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C17 BIS.

2. Τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ διαβιβάζουν τὰς καταστάσεις C17 καὶ C17 BIS εἰς τὰ ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς, ἵνα γίνουν ἀποδεκταὶ ὑπὸ τούτων. Ἡ ἀεροπορικὴ ὁδὸς χρησιμοποιεῖται ἐφ' ὅσον αὕτη παρουσιάζει πλεονέκτημα. Τὰ ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα, ἀφοῦ ἀποδεχθοῦν τὰς καταστάσεις, διαβιβάζουν αὐτὰς εἰς τὴν Κεντρικήν των Ὑπηρεσίαν, ἥτις κατανέμει τὰς καταστάσεις C17 μεταξὺ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐπιστρέφει τὰς καταστάσεις C17 BIS εἰς τὰς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

3. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν (τεσσάρων μηνῶν εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν), ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τῆς περιληπτέας εἰς τὴν στατιστικήν, τὰ ἀνταλλακτήρια ταχυδρομεῖα τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς δὲν λάβουν τὸν ἐν τῇ παραγράφῳ 1, στοιχεῖον (*α*), ὁριζόμενον ἀριθμὸν καταστάσεων C17, τὰ ταχυδρομεῖα ταῦτα συντάσσουν οἰκοθεν τὰς ἐν λόγῳ καταστάσεις συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν ἐνδείξεις καὶ ἀναγράφουν ἐφ' ἑκάστης τούτων τὴν ἔνδειξιν «LES RELEVÉS C17 DU BUREAU DE DESTINATION NE SONT PAS PARVENUS DANS LE DELAI REGLEMENTAIRE», (Αἱ καταστάσεις C17 τοῦ Γραφείου προορισμοῦ δὲν περιῆλθον ἐντὸς τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας). Διαβιβάζουν κατόπιν αὐτὰς εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτῶν Ὑπηρεσίαν, ἥτις τὰς κατανέμει μεταξὺ τῶν οἰκείων Ὑπηρεσιῶν.

4. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου στατιστικῆς, ἡ Ὑπηρεσία ἀποστολῆς δὲν κατένειμε τὰς καταστάσεις C17 μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαμέσων χωρῶν, αὗται τὰς συντάσσουν οἰκοθεν, συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν ἐνδείξεις. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα φέροντα τὴν ἔνδειξιν «ÉTABLI D' OFFICE» (Συνετάγη οἰκοθεν) δέον ὑποχρεωτικῶς νὰ ἐπισυνάπτωνται εἰς τὸν πρὸς τὰς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς ἀπευθυνόμενον λογαριασμὸν C20 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 172, παράγραφον 7, στοιχεῖον (*α*).

Ἄρθρον 168

Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν ἀπὸ τὰς ὁποίας ἐξαρτῶνται στρατιωτικαὶ μονάδες, πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα ἐμπίπτει ἡ ὑποχρέωσις ὅπως συντάσσουν τὰς καταστάσεις C17 τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς ἀποστελλομένας ἢ λαμβανομένας ὑπὸ τῶν στρατιωτικῶν τούτων μονάδων, τῶν πλοίων ἢ ὑπὸ τῶν ἀεροπλάνων τούτων. Αἱ πρὸς στρατιωτικὰς μονάδας, πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα ἀποστελλόμεναι κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῶν πινακίδων τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς.

2. Ἐὰν αἱ ταχυδρομικαὶ αὗται ἀποστολαὶ ἀποσταλοῦν περαιτέρω, ἡ ἀποστέλλουσα περαιτέρω Ὑπηρεσία πληροφορεῖ σχετικῶς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ στρατιωτικὴ μονάς, τὸ πλοῖον ἢ τὸ ἀεροπλάνον.

Ἄρθρον 169

Δελτίον διαμετακομίσεως

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως συγκεντρώσῃ πάσας τὰς ἀναγκαιούσας διὰ τὴν σύνταξιν τῶν καταστάσεων C17 πληροφορίας, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὅπως ἐπισυνάπτῃ εἰς ἑκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν δελτίον διαμετακομίσεως χρώματος πρασίνου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C19. Ἡ αἴτησις αὕτη δέον νὰ περιέλθῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν στατιστικῆς.

2. Τὸ δελτίον διαμετακομίσεως δέον νὰ χρησιμοποιῆται μόνον ἐάν, κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς ἡ ἀκολουθουμένη ὁδὸς ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν εἶναι ἀβεβαία ἢ ἐὰν αἱ χρησιμοποιούμεναι ὑπηρεσίαι μεταφορῶν εἶναι ἄγνωστοι εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ. Πρὶν ἢ ζητήσῃ τὴν σύνταξιν αὐτοῦ, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ὀφείλει νὰ βεβαιοῦται ὅτι οὐδὲν ἄλλο μέσον κατέχει ἵνα πληροφορηθῇ τὴν ὁδὸν διαβιβάσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας λαμβάνει.

3. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται, ἄνευ ρητῆς αἰτήσεως τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, νὰ ἐπισυνάπτῃ κατ' ἐξαίρεσιν εἰς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς της δελτίον διαμετακομίσεως, ὁσάκις δὲν δύναται νὰ γνωρίζῃ ἐκ τῶν προτέρων τὴν ὁδὸν διαβιβάσεως τούτων.

4. Ἡ ἐπισήμανσις τοῦ συνοδεύοντος ταχυδρομικήν τινα ἀποστολὴν δελτίου διαμετακομίσεως, δέον νὰ γίνεται διὰ τῆς ἐνδείξεως «C19», ἀναγραφομένης διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν :

(α) Ἐν ἐπικεφαλίδι τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς.

(β) Ἐπὶ τῆς εἰδικῆς πινακίδος «STATISTIQUE» τοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.

(γ) Εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (Παρατηρήσεις) τοῦ καταλόγου παραδόσεως C18.

5. Τὸ δελτίον διαμετακομίσεως, συναπτόμενον εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως C18, δέον νὰ διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως, μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας ἀφορᾷ, εἰς τὰς διαφόρους ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς διαμετακομίσεως τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν. Εἰς ἑκάστην διαβατικὴν χώραν, τὰ ἀνταλλακτήρια ταχυδρομεῖα εἰσόδου καὶ ἐξόδου, ἀποκλειομένου παντὸς ἄλλου ἐνδιαμέσου Γραφείου, ἀναγράφουν ἐπὶ τοῦ δελτίου τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ὑπ' αὐτῶν ἐνεργηθεῖσαν διαμετακόμισιν. Τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον διαβιβάζει τὸ δελτίον C19 εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, ὅπερ σημειοῖ ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀκριβῆ ἡμερομηνίαν ἀφίξεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Τὸ δελτίον C19 ἐπιστρέφεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ὡς δικαιολογητικὸν τῆς καταστάσεως C17.

6. Ὁσάκις ἐλλείπει δελτίον διαμετακομίσεως, τοῦ ὁποίου ἡ ἀποστολὴ σημειοῦται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως ἢ ἐπὶ τῶν εἰδικῶν πινακίδων «STATISTIQUE», τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἢ τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον προορισμοῦ, τὸ ὁποῖον διαπιστώνει τὴν ἔλλειψίν του, ὑποχρεοῦται νὰ τὸ ζητήσῃ ἄνευ καθυστερήσεως παρὰ τοῦ προηγουμένου ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου. Πάντως, ἄνευ ἑτέρας ἀναμονῆς, τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον συντάσσει νέον τοιοῦτον φέρον τὴν ἔνδειξιν «ETABLI D' OFFICE PAR LE BUREAU DE.....» (Συνετάγη οἰκοθεν ὑπὸ τοῦ Γραφείου.....) καὶ τὸ διαβιβάζει μετὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Ὅταν τὸ συνταχθὲν ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς δελτίον C19 περιέλθῃ εἰς τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὸ ἐζήτησε, τοῦτο τὸ διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας, ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, ἀφοῦ τὸ ἐπισημειώσῃ καταλλήλως.

Ἄρθρον 170

Διαβίβασις τῶν ἐντύπων C16, C17, C17 BIS καὶ C19. Παρεκκλίσεις

1. Ἑκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως γνωστοποιῇ εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας, μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ὅτι τὰ δελτία ἐλέγχου C16, αἱ καταστάσεις C17 καὶ C17 BIS ὡς καὶ τὰ δελτία διαμετακομίσεως C19, δέον ν' ἀπευθύνωνται εἰς τὴν Κεντρικήν της Ὑπηρεσίαν.

2. Ἡ τελευταία αὕτη ὑποκαθίσταται, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, εἰς τὰ ἀνταλλακτήρια ταχυδρομεῖα διὰ τὴν σύνταξιν τῶν καταστάσεων C17 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 167, παράγραφος 3.

Ἄρθρον 171

Ἔκτακτοι ὑπηρεσίαι

Θεωροῦνται ὡς ἔκτακτοι ὑπηρεσίαι συνεπαγόμεναι εἴσπραξιν εἰδικῶν κομίστρων ἐπιφανείας, μόνον αἱ δι' αὐτοκινήτων ὑπηρεσίαι Συρίας–Ἰράκ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΣΥΝΤΑΞΙΣ, ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Ἄρθρον 172

Σύνταξις, διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ λογαριασμῶν καταληκτικῶν ἐξόδων

1. Διὰ τὴν σύνταξιν τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν λογαριασμῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας, οἱ ἐλαφροί, μέσοι ἢ

βαρεῖς σάκκοι, ὡς ὁρίζονται ἐν ἄρθρῳ 166, ὑπολογίζονται ἀντιστοίχως ὡς ἔχοντες μέσα βάρη, 3, 12 ἢ 26 χιλιόγραμμα.

2. Τὰ συνολικὰ ποσὰ τῆς πιστώσεως διὰ τὰς κλειστὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς πολλαπλασιάζονται ἐπὶ 26 ἢ ἐπὶ 13 κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸ δὲ γινόμενον χρησιμεύει ὡς βάσις εἰς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς ἐμφανίζοντας εἰς φράγκα τὰ εἰς ἑκάστην Ὑπηρεσίαν ἀνήκοντα ἐτήσια ποσά.

3. Ἐὰν ἡ χρησιμοποίησις τοῦ πολλαπλασιαστοῦ 26 ἢ 13 δίδῃ ἀποτέλεσμα μὴ ἀνταποκρινόμενον πρὸς τὴν φυσιολογικὴν κίνησιν, ἑκάστη ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ ὅπως υἱοθετηθῇ ἕτερος πολλαπλασιαστής. Ὁ νέος οὗτος πολλαπλασιαστὴς ἰσχύει διὰ τὰ ἔτη εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ στατιστική.

4. Ἐλλείψει συμφωνίας ἐπὶ τοῦ νέου τούτου πολλαπλασιαστοῦ, ἡ Ὑπηρεσία ἥτις θεωρεῖ ἑαυτὴν ἀδικουμένην δύναται ἐφ' ὅσον παράσχῃ πάντα τὰ ἀναγκαῖα δικαιολογητικὰ στοιχεῖα νὰ ὑποβάλῃ τὸ ζήτημα εἰς τὸ διεθνὲς Γραφεῖον ἢ εἰς Ἐπιτροπὴν διαιτητῶν, διὰ τὸν ἐν ἄρθρῳ 56, παραγράφῳ 6, τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον σκοπόν.

5. Πάντως, πλὴν εἰδικῆς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφωνίας, νέος πολλαπλασιαστὴς δὲν δύναται νὰ υἱοθετηθῇ εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἡ διαφορὰ ἡ διαπιστουμένη μεταξὺ τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς προκυπτούσης κατ' ἀποκοπὴν κινήσεως καὶ τῆς πραγματικῆς κινήσεως ἔχει ὡς συνέπειαν τροποποίησιν τοῦ λογαριασμοῦ κομίστρων ἐπιφανείας ἢ τοῦ λογαριασμοῦ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας κατὰ ποσὸν ἀνώτερον τῶν 5000 φράγκων ἐτησίως, ἀποκλειομένης πάσης ἄλλης προϋποθέσεως.

6. Ἡ φροντὶς τῆς συντάξεως τῶν λογαριασμῶν ἐμπίπτει εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία τοὺς διαβιβάζει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

7. Οἱ ἰδιαίτεροι λογαριασμοὶ συντάσσονται εἰς διπλοῦν:

(*α*) Ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C20 καὶ βάσει τῶν καταστάσεων C17 εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας.

(*β*) Ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C20 BIS, βάσει τῶν καταστάσεων C17 BIS τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς ἐπιφανείας καὶ βάσει τῶν καταλόγων παραδόσεως AV7 τῶν ἀεραποστολῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα.

Διαβιβάζονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἀποστολῆς τὸ δυνατὸν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον, ἐντὸς προθεσμίας 10 μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς. Αἱ καταστάσεις C17 δὲν παρέχονται ὡς δικαιολογητικὰ τοῦ λογαριασμοῦ C20 εἰ μὴ μόνον ἐὰν συνετάγησαν οἴκοθεν ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας (ἄρθρον 167, παράγραφος 4), ἢ τῇ αἰτήσει τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς.

8. Ἐὰν ἡ ἀποστείλασα τὸν ἰδιαίτερον λογαριασμὸν Ὑπηρεσία οὐδεμίαν λάβῃ διορθωτικὴν παρατήρησιν ἐντὸς διαστήματος τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς, ὁ λογαριασμὸς οὗτος θεωρεῖται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτός.

Ἄρθρον 173

Ἐτήσιος γενικὸς ἰσολογισμός. Μεσολάβησις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

1. Ὁ ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου συντασσόμενος ἐτήσιος γενικὸς ἰσολογισμὸς χρησιμεύει ὡς βάσις διὰ τὸν μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν διακανονισμὸν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων.

2. Εὐθὺς ὡς οἱ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἰδιαίτεροι λογαριασμοὶ γίνουν ἀποδεκτοὶ ἢ θεωρηθοῦν ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτοὶ (ἄρθρον 172, παράγραφος 8), ἑκατέρα τῶν Ὑπηρεσιῶν τούτων διαβιβάζει ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον κατάστασιν, κεχωρισμένως διὰ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας καὶ διὰ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα ὁμοίαν πρὸς τὰ συνημμένα ὑπόδειγματα C21 καὶ C21 BIS ἀντιστοίχως, καὶ ἐμφαίνουσαν τὰ συνολικὰ ποσὰ τῶν λογαριασμῶν τούτων. Ἀντίγραφον ἑκάστης τῶν καταστάσεων ἀπευθύνεται ταὐτοχρόνως εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν.

3. Κατάστασις C21 καὶ κατάστασις C21 BIS συντάσσεται δι' ἕκαστον τῶν τριῶν ἐτῶν εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ στατιστική.

4. Ἐν περιπτώσει διαφορῶν μεταξὺ τῶν ὑπὸ δύο Ὑπηρεσιῶν παρεχομένων ἀντιστοίχων ἐνδείξεων, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον καλεῖ αὐτὰς ὅπως συμφωνήσουν καὶ γνωρίσουν εἰς αὐτὸ τὰ τελικῶς γενόμενα δεκτὰ ποσά.

5. Ὁσάκις μία μόνον Ὑπηρεσία παρέσχε τὰς καταστάσεις C21 ἢ C21 BIS τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πληροφορεῖ σχετικῶς τὴν ἑτέραν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν καὶ γνωρίζει εἰς αὐτὴν τὰ ποσὰ τῶν ληφθεισῶν καταστάσεων. Ἐὰν ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος ἑνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς τῶν καταστάσεων, οὐδεμία γίνῃ παρατήρησις πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὰ ποσὰ τῶν καταστάσεων τούτων θεωροῦνται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτά.

6. Εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 172, παραγράφῳ 8, προβλεπομένην περίπτωσιν, αἱ καταστάσεις δέον νὰ φέρουν τὴν ἔνδειξιν «AUCUNE OBSERVATION DE L' ADMINISTRATION DEBITRICE N' EST PARVENUE DANS LE DELAI REGLEMENTAIRE» (οὐδεμία παρατήρησις ἐλήφθη ἐκ μέρους τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας ἐντὸς τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας).

7. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους βάσει τῶν καταστάσεων αἱ ὁποῖαι περιέρχονται εἰς αὐτὸ ἕως τότε καὶ αἱ ὁποῖαι θεωροῦνται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκταί, ἐτήσιον γενικὸν ἰσολογισμὸν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων. Περιπτώσεως τυχούσης, συμμορφοῦται πρὸς τὸ ἄρθρον 163, παράγραφος 5, διὰ τὰς ἐτησίας πληρωμάς.

8. Ὁ ἰσολογισμὸς περιλαμβάνει κεχωρισμένως διὰ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας καὶ τὰ καταληκτικὰ ἔξοδα:

(*α*) Τὸ δοῦναι καὶ τὸ λαβεῖν ἑκάστης Ὑπηρεσίας.

(*β*) Τὸ χρεωστικὸν ὑπόλοιπον ἢ τὸ πιστωτικὸν ὑπόλοιπον ἑκάστης Ὑπηρεσίας.

(*γ*) Τὰ ὑπὸ τῶν ὀφειλέτιδων Ὑπηρεσιῶν πληρωτέα ποσά.

(*δ*) Τὰ ὑπὸ τῶν πιστωτριῶν Ὑπηρεσιῶν εἰσπρακτέα ποσά.

9. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐνεργεῖ διὰ συμψηφισμοῦ εἰς τρόπον ὥστε νὰ περιορίζῃ εἰς τὸ ἐλάχιστον τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐνεργητέων πληρωμῶν.

10. Οἱ ἐτήσιοι γενικοὶ ἰσολογισμοὶ δέον νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὸ ταχύτερον δυνατὸν καί, τὸ βραδύτερον, πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τοῦ πρώτου τριμήνου τοῦ ἔτους τὸ ὁποῖον ἕπεται τοῦ ἔτους τοῦ καταρτισμοῦ των.

11. Κατ' ἐξαίρεσιν δύο Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται ἐὰν κρίνουν τοῦτο, ἀπαραίτητον, νὰ *συμφωνήσουν ὅπως ρυθμίζουν τοὺς λογαριασμούς των ἀπ' εὐθείας* μεταξύ των. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, οὐδεμία κατάστασις C21 ἢ C21 BIS διαβιβάζεται πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον 174

Πληρωμὴ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας καὶ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων

1. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τοῦ ἐκ τοῦ ἐτησίου γενικοῦ ἰσολογισμοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου προκύπτοντος ὑπολοίπου τῶν κομίστρων ἐπιφανείας ἢ τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων δὲν πραγματοποιηθῇ ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας (ἄρθρον 103, παράγραφος 11), ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δύναται νὰ πληροφορήσῃ σχετικῶς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὸ ὁποῖον καλεῖ τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν ὅπως πληρώσῃ ἐντὸς προθεσμίας μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ τοὺς τέσσαρας μῆνας.

2. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν δὲν ἔχῃ πραγματοποιηθῇ κατὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς νέας ταύτης προθεσμίας, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐγγράφει τὰ ποσὰ ταῦτα εἰς τὸν ἑπόμενον ἐτήσιον γενικὸν ἰσολογισμόν, εἰς πίστωσιν τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὀφείλονται σύνθετοι τόκοι ἤτοι ὁ τόκος προστίθεται εἰς τὸ κεφάλαιον εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους μέχρι τῆς ὁλοκληρωτικῆς πληρωμῆς.

3. Ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 2, ὁ περὶ οὗ πρόκειται γενικὸς ἰσολογισμὸς καὶ οἱ τοιοῦτοι τῶν τεσσάρων ἑπομένων ἐτῶν δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ μὴ περιέχουν εἰς τὰ ἐκ τοῦ πίνακος συμψηφισμοῦ προκύπτοντα ὑπόλοιπα, ποσὰ πληρωτέα ὑπὸ τῆς ἀπρακτούσης Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον 175

Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας

1. Ὅταν μία Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία διαπιστώνῃ ὅτι ἡ κίνησις διαφέρει λίαν αἰσθητῶς τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς τῶν κομίστρων ἐπιφανείας προκυπτούσης τοιαύτης, δύναται νὰ ζητῇ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς στατιστικῆς ταύτης.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης.

3. Ἐλλείψει συνεννοήσεως, ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητῇ εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις τὴν διενέργειαν εἰδικῆς στατιστικῆς ἐπὶ σκοπῷ ἀναθεωρήσεως τῶν λογαριασμῶν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας :

(α) Χρησιμοποίησις τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀντὶ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

(β) Σοβαρὰ τροποποίησις ἐν τῇ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβιβάσει τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν χώρας τινὸς διὰ μίαν ἢ πλείονας ἄλλας χώρας.

(γ) Διαπίστωσις, ὑπὸ ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας, ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς, ὅτι μεταξὺ τῶν ὑπό τινος Ὑπηρεσίας κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς γενομένων ἀποστολῶν καὶ τῆς φυσιολογικῆς κινήσεως ὑφίσταται διαφορὰ 20% τοὐλάχιστον ἐπὶ τῶν συνολικῶν βαρῶν τῶν διαβατικῶς ἀποσταλεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τῶν βαρῶν τούτων ὑπολογιζομένων βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἑκάστης κατηγορίας καὶ τῶν ἀντιστοίχων μέσων βαρῶν.

(δ) Διαπίστωσις, ὑπό τινος ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν κατὰ τὴν περίοδον ἐφαρμογῆς τῆς στατιστικῆς, ὅτι τὸ συνολικὸν βάρος τῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ηὐξήθη κατὰ 50% τοὐλάχιστον ἢ ἠλαττώθη κατὰ 50% τοὐλάχιστον, ἐν σχέσει μὲ τὰ δεδομένα τῆς τελευταίας στατιστικῆς, τοῦ συνολικοῦ τούτου βάρους ὑπολογιζομένου βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἑκάστης κατηγορίας καὶ τῶν ἀντιστοίχων μέσων βαρῶν.

4. Ἡ εἰδικὴ στατιστικὴ θὰ ἀφορᾷ, ἀναλόγως τῶν περιστάσεων, εἴτε τὸ σύνολον τῆς κινήσεως, εἴτε μέρος μόνον αὐτῆς.

5. Ἐλλείψει ὡσαύτως συνεννοήσεως, τὰ ἀποτελέσματα εἰδικῆς τινος στατιστικῆς διαμετακομίσεως ἐνεργηθείσης βάσει τῆς παραγράφου 3 δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἀλλοιώνουν κατὰ ποσὸν μεγαλύτερον τῶν 5.000 φράγκων ἐτησίως τοὺς μεταξὺ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς καὶ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας λογαριασμούς.

6. Αἱ προκύπτουσαι ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν παραγράφων 3 καὶ 5 τροποποιήσεις, δέον νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς τοὺς ἰσολογισμοὺς τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἐνήργησαν τὴν διαμετακόμισιν προγενεστέρως καὶ μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι διασφαλίζουν ταύτην μεταγενεστέρως τῶν ἐπελθουσῶν μεταβολῶν καὶ ἂν ἔτι ἡ τροποποίησις τῶν λογαριασμῶν δὲν ἐγγίζῃ διά τινας Ὑπηρεσίας τὸ ὁρισθὲν ἐλάχιστον ὅριον.

7. Κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 3, 5 καὶ 6 καὶ ἐν περιπτώσει πλήρους καὶ μονίμου παρεκκλίσεως ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐξ ἐνδιαμέσου τινὸς χώρας καὶ διαβιβάσεως αὐτῶν δι' ἄλλης χώρας, τὰ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὀφειλόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας πρὸς τὴν χώραν ἡ ὁποία ἐνήργησε τὴν διαμετακόμισιν προγενεστέρως βάσει τῆς τελευταίας στατιστικῆς, δέον, πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, νὰ πληρωθοῦν ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας εἰς τὴν νέαν διαβατικὴν χώραν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν διεπιστώθη ἡ ἐν λόγῳ παρέκκλισις.

Ἄρθρον 176

Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας

1. Ὅταν μία Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία διαπιστώνῃ ὅτι ἡ κίνησις διαφέρει λίαν αἰσθητῶς τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας προκυπτούσης τοιαύτης, δύναται νὰ ζητῇ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς στατιστικῆς ταύτης.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης.

3. Ἐλλείψει συνεννοήσεως, ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητῇ εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις τὴν διενέργειαν εἰδικῆς στατιστικῆς ἐπὶ σκοπῷ ἀναθεωρήσεως τῶν λογαριασμῶν τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας:

(α) Χρησιμοποίησις τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀντὶ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

(β) Διαπίστωσις, ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς, ὅτι ὑφίσταται μεταξὺ τῆς κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς προκυψάσης κινήσεως καὶ τῆς κανονικῆς κινήσεως διαφορὰ τοὐλάχιστον 20% ἐπὶ τῶν συνολικῶν βαρῶν τῶν ληφθεισῶν ἢ ἀποσταλεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, τῶν βαρῶν τούτων ὑπολογιζομένων βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἑκάστης κατηγορίας καὶ τῶν ἀντιστοίχων μέσων βαρῶν.

(γ) Διαπίστωσις, ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν κατὰ τὴν περίοδον ἐφαρμογῆς τῆς στατιστικῆς, ὅτι τὸ συνολικὸν βάρος τῶν ληφθεισῶν ἢ ἀποσταλεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας ηὐξήθη ἢ ἐμειώθη τουλάχιστον κατὰ 50% ἐν σχέσει πρὸς τὰ δεδομένα τῆς τελευταίας στατιστικῆς, τοῦ συνολικοῦ τούτου βάρους ὑπολογιζομένου ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἑκάστης κατηγορίας καὶ τῶν ἀντιστοίχων μέσων βαρῶν.

4. Ἐλλείψει ὡσαύτως συνεννοήσεως, τὰ ἀποτελέσματα εἰδικῆς τινος στατιστικῆς τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων τοῦ ταχυδρομείου ἐπιφανείας, διενεργουμένης ἐπὶ τῇ βάσει τῆς παραγράφου 3, δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἀλλοιώνουν κατὰ ποσὸν μεγαλύτερον τῶν 5,000 φράγκων ἐτησίως τοὺς μεταξὺ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς καὶ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας λογαριασμούς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον 177

Τρέχουσα ἀλληλογραφία μεταξὺ Ὑπηρεσιῶν

Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ χρησιμοποιοῦν, διὰ τὴν διαμοιβὴν τῆς τρεχούσης ἀλληλογραφίας των, ἔντυπον ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C29.

Ἄρθρον 178

Χαρακτηριστικὰ στοιχεῖα τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς

1. Τὰ ὑπὸ τῶν μηχανῶν προπληρωμῆς παραγόμενα ἀποτυπώματα δέον νὰ εἶναι χρώματος ζωηροῦ ἐρυθροῦ, οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ ἀξία τὴν ὁποίαν ἀντιπροσωπεύουν.

2. Τὰ γραμματόσημα καὶ τὰ ἀποτυπώματα τῶν μηχανῶν προπληρωμῆς τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ ἰδιωτῶν ἐφωδιασμένων δι' ἀδείας τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας καταγωγῆς, δέον νὰ φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τῆς διὰ τὴν προπληρωμὴν ἀξίας των συμ-

φώνως πρὸς τὴν συλλογὴν τῶν ἰσοδυνάμων. Ἡ ἔνδειξις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων ἢ τῶν κλασμάτων τῆς νομισματικῆς μονάδος, ἡ ὁποία χρησιμεύει πρὸς ἔκφρασιν τῆς ἀξίας ταύτης, παριστᾶται δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὰ ὑπ' αὐτῶν τούτων τῶν Ὑπηρεσιῶν χρησιμοποιούμενα ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον νὰ φέρουν τὰς ἰδίας ἐνδείξεις ὡς καὶ τὰ τοιαῦτα τῶν ἐφωδιασμένων δι' ἀδείας τῆς Ὑπηρεσίας ἰδιωτῶν, ἤ, ἀντ' αὐτῶν τὴν ἔνδειξιν τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τὴν ἔνδειξιν «TAXE PERCUE», «PORT PAYE» (Τέλος εἰσεπράχθη) ἢ ἀνάλογόν τινα ἔκφρασιν. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Δύναται ὡσαύτως νὰ παριστᾶται διά τινος συντετμημένου τύπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι «T.P». ἢ «P.P.».

3. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα προπληρώνονται δι' ἀποτυπωμάτων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' ἄλλου τινὸς συστήματος ἐκτυπώσεως ἢ σφραγίσεως (ἄρθρον 25 τῆς Συμβάσεως), αἱ ἐνδείξεις τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ τῆς ἀξίας προπληρωμῆς δύνανται νὰ ἀντικαθίστανται διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τῆς ἐνδείξεως «TAXE PERCUE», «PORT PAYE», (Τέλος εἰσεπράχθη) ἢ δι' ἀναλόγου τινὸς ἐκφράσεως. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Αὕτη δύναται ὡσαύτως νὰ παριστᾶται διά τινος συντετμημένου τύπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι «T.P.» ἢ «P.P.». Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ἡ υἱοθετουμένη ἔνδειξις δέον νὰ ἐμφαίνηται διὰ λίαν εὐδιακρίτων στοιχείων, ἐντὸς ἰδιαιτέρου πλαισίου εὐκρινῶς χαρασσομένου, τοῦ ὁποίου ἡ ἐπιφάνεια δέον νὰ μὴ εἶναι κατωτέρα τῶν 300 τετραγωνικῶν χιλιοστῶν.

4. Τὰ ἀναμνηστικὰ ἢ τὰ διὰ φιλανθρωπικοὺς σκοποὺς ἐκδιδόμενα γραμματόσημα, διὰ τὰ ὁποῖα καταβάλλεται συμπληρωματικὸν τέλος ἀνεξαρτήτως τῆς ἀξίας προπληρωμῆς, δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένα κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα πᾶσαν ἀμφιβολίαν ἐπὶ τῆς ἀξίας ταύτης.

5. Τὰ γραμματόσημα δύνανται νὰ ἐπισημαίνωνται εὐκρινῶς διὰ διατρήσεως διὰ διατρητικῆς λαβίδος ἢ δι' ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων ἐπιτυγχανομένων δι' ἐξωστῆρος, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις ἐξέδωσεν ταῦτα, ἐφ' ὅσον αἱ ἐργασίαι αὗται δὲν παραβλάπτουν τὴν σαφήνειαν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων ἐνδείξεων.

Ἄρθρον 179

Χρῆσις γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς εἰκαζομένη ὡς δολία

1. Ὑπὸ τὴν ρητὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῆς νομοθεσίας ἑκάστης χώρας, ἡ κατωτέρω διαδικασία ἀκολουθεῖται διὰ τὴν διαπίστωσιν τῆς δολίας χρήσεως πρὸς προπληρωμὴν γραμματοσήμων ὡς καὶ ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν ἀποτυπωμάτων:

(*α*) Ὅσάκις κατὰ τὴν ἀποστολήν, εἴτε γραμματόσημον, εἴτε ἀποτύπωμα μηχανῆς προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικὸν ἀποτύπωμα ἐφ' οἱουδήποτε ἀντικειμένου, δίδει τὴν ὑπόνοιαν δολίας χρήσεως (ὑπόνοια παραποιήσεως ἢ δευτέρας χρησιμοποιήσεως) καὶ ὁ ἀποστολεὺς δὲν εἶναι γνωστός, τὸ ἔνσημον κατ' οὐδένα τρόπον ἀλλοιοῦται τὸ δὲ ἀντικείμενον, συνοδευόμενον ὑπὸ εἰδοποιήσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C10, ἀπευθύνεται ἐντὸς οἴκοθεν συστημένου φακέλλου εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ. Ἀντίγραφον τῆς εἰδοποιήσεως ταύτης διαβιβάζεται, πρὸς ἐνημέρωσιν, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ.

Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ εἰδοποιήσεις C10 αἵτινες ἀφοροῦν τὴν ὑπηρεσίαν αὐτῆς, διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικήν της Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον Γραφεῖον.

(*β*) Τὸ ἀντικείμενον δὲν ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην, προσκαλούμενον ἵνα διαπιστώσῃ τὸ γεγονός, εἰ μὴ μόνον ἐὰν πληρώσῃ τὸ ὀφειλόμενον τέλος, γνωρίσῃ τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως καὶ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ ταχυδρομείου, ἀφοῦ λάβῃ γνῶσιν τοῦ περιεχομένου, εἴτε ὁλόκληρον τὸ ἀντικείμενον, ἐὰν τοῦτο δὲν δύναται νὰ χω-

ρισθῇ ἀπὸ τὸ σῶμα τῆς εἰκαζομένης παραβάσεως, εἴτε τὸ μέρος τοῦ ἀντικειμένου (φάκελλον, ταινίαν, τμῆμα τῆς ἐπιστολῆς κ.λ.π.) τὸ ὁποῖον περιέχει τὴν ἐπιγραφὴν καὶ τὸ χαρακτηριζόμενον ὡς ὕποπτον ἀποτύπωμα ἢ γραμματόσημον. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς προσκλήσεως βεβαιοῦται διὰ πρωτοκόλλου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C11, ὑπογραφομένου ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου καὶ ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Ἡ ἐνδεχομένη ἄρνησις τοῦ τελευταίου τούτου βεβαιοῦται ἐπὶ τοῦ ἐγγράφου τούτου.

2. Τὸ πρωτόκολλον διαβιβάζεται μετὰ τῶν πειστηρίων, οἴκοθεν ἐπὶ συστάσει, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἡ ὁποία δίδει εἰς αὐτὸ τὴν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας της ἐπιβαλλομένην συνέχειαν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν ὁποίων ἡ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἐν παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (*α*) καὶ (*β*), προβλεπομένην διαδικασίαν ὀφείλουν νὰ πληροφοροῦν σχετικῶς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπὶ σκοπῷ περαιτέρω κοινοποιήσεως εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 180

Διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως

1. Τὰ διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἶναι ὅμοια πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C22. Ἐκτυποῦνται ἐπὶ χάρτου φέροντος δι' ὑδατογραφίας τὰ γράμματα UPU διὰ παχέων χαρακτήρων, μερίμνῃ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τὸ ὁποῖον τὰ χορηγεῖ εἰς τὰς Ὑπηρεσίας, συνοδείᾳ καταλόγου παραδόσεως ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C24, συντασσομένου εἰς διπλοῦν. Μετὰ τὸν ἔλεγχον ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιστρέφει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἓν ἀντίτυπον δεόντως ὑπογεγραμμένον.

2. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν:

(*α*) Νὰ ἐνεργῇ ἐπὶ τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως διακριτικὴν διάτρησιν ἡ ὁποία νὰ μὴ παρεμποδίζῃ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ κειμένου καὶ νὰ μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὸν ἔλεγχον τῶν ἀξιῶν τούτων.

(*β*) Ν' ἀναγράφῃ διά τινος μεθόδου ἐκτυπώσεως τὴν τιμὴν πωλήσεως ἐπὶ τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως ἢ νὰ ζητῇ παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὅπως ἡ τιμὴ αὕτη ἀναγράφεται κατὰ τὴν ἐκτύπωσιν.

3. Ἡ προθεσμία ἀνταλλαγῆς τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως εἶναι ἀπεριόριστος.

Τὰ ταχυδρομικὰ Γραφεῖα βεβαιοῦνται περὶ τῆς αὐθεντικότητος τῶν τίτλων κατὰ τὴν ἀνταλλαγήν των καὶ ἐλέγχουν ἰδίως τὴν ὕπαρξιν τῆς ὑδατογραφίας.

Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως δύνανται νὰ φέρουν τὸ ἀποτύπωμα τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως τῶν ὁποίων τὸ ἔντυπον κείμενον δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ ἐπίσημον κείμενον δὲν γίνονται δεκτὰ ὡς μὴ ἔγκυρα. Τὰ ἀνταλλασσόμενα ἔνσημα ἀπαντήσεως φέρουν ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν ἀνταλλαγὴν ταύτην.

4. Τὰ ἀνταλλαγέντα ἔνσημα ἀπαντήσεως ἐπιστρέφονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, εἰς δέσμας τῶν χιλίων καὶ τῶν ἑκατόν, συνοδευομένας ὑπὸ καταστάσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C23 συντασσομένης εἰς δύο ἀντίτυπα καὶ περιλαμβανούσης τὴν συνολικὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ των καὶ τῆς ἀξίας των, ὑπολογιζομένης συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 28, παράγραφος 2, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένην τιμήν. Εἰς περίπτωσιν μεταβολῆς τῆς τιμῆς ταύτης ἅπαντα τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως τὰ ἀνταλλαγέντα πρὸ τῆς ἡμερομηνίας μεταβολῆς, ἀποστέλλονται διὰ μιᾶς μόνον ἀποστολῆς περιλαμβανούσης κατ' ἐξαίρεσιν μεμονωμένα ἔνσημα ἀπαντήσεως. Ταῦτα συνοδεύονται ὑπὸ εἰδικῆς καταστάσεως C23, τὰ ποσὰ τῆς ὁποίας ὑπολογίζονται βάσει τῆς παλαιᾶς ἀξίας.

5. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον παραλαμβάνει ὡσαύτως τὰ κατεστραμμένα ἔνσημα ἀπαντήσεως διαβιβαζόμενα συνοδείᾳ κεχωρισμένης καταστάσεως C23, συντασσομένης εἰς δύο ἀντίτυπα.

6. Κατ' ἐξαίρεσιν, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δύναται νὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τὰ καταστραφέντα πρὸ τῆς πωλήσεως ἢ μετὰ τὴν ἀνταλλαγὴν διεθνῆ ἔνσημα ἀπαντήσεως εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην, ἡ κατάστασις C23, συντασσομένη εἰς διπλοῦν ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας, συνοδεύεται ὑπὸ ἐπισήμου βεβαιώσεως καταστροφῆς.

7. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τηρεῖ ἰδίαν λογιστικὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἐγγράφονται:

(α) Εἰς χρέωσιν ἑκάστης Ὑπηρεσίας, ἡ ἀξία τῶν χορηγηθέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως ὡς καὶ τὸ ὕψος τῆς παραχωρηθείσης εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκπτώσεως κατὰ τὴν προηγηθεῖσαν διετῆ περίοδον.

(β) Εἰς πίστωσιν, ἡ ἀξία τῶν ἀνταλλαγέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως, τὰ ὁποῖα ἐπεστράφησαν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Κατάστασις λογαριασμοῦ ἀποστέλλεται πρὸς ἔγκρισιν εἰς ἑκάστην ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν. Ἐὰν κατὰ τὸ διάστημα ἑνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς καταστάσεως οὐδεμία ἐγένετο παρατήρησις εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὰ ποσὰ τῆς καταστάσεως ταύτης θεωροῦνται αὐτοδικαίως ὡς ἀποδεκτά.

8. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει διετῆ γενικὸν ἐκκαθαριστικὸν λογαριασμόν, εἰς τὸν ὁποῖον περιλαμβάνονται:

(α) Αἱ ἐν τῇ παραγράφῳ 7 ἀναφερόμεναι χρεώσεις καὶ πιστώσεις.

(β) Αἱ παρασχεθεῖσαι εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ἐκπτώσεις διὰ κατανομῆς τῆς συνολικῆς διαφορᾶς μεταξὺ τῆς ἀξίας τῶν χορηγηθέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ τῆς ἀξίας τῶν ἀνταλλαγέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως κατὰ τὴν διετῆ περίοδον, κατ' ἀναλογίαν 80% ἐπὶ τῶν χορηγηθέντων ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ 20% ἐπὶ τῶν ἀνταλλαγέντων ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως.

(γ) Τὰ πρὸς πληρωμὴν καὶ πρὸς εἴσπραξιν, ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν ποσά.

9. Ὁ γενικὸς ἐκκαθαριστικὸς λογαριασμὸς διαβιβάζεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας συμπληρούμενος διὰ συμψηφιστικοῦ πίνακος, ὅστις χρησιμεύει ὡς βάσις διὰ τοὺς διακανονισμούς.

10. Τὰ ἄρθρα 173, παραγράφοι 9 καὶ 10, καὶ 174 εἶναι ἐφαρμοστέα.

Ἄρθρον 181

Ἐκκαθάρισις τῶν τελωνειακῶν κ.λ.π., ἐξόδων μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταθέσεως τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Ὁ ἰσολογισμὸς ὁ σχετικὸς πρὸς τὰ τελωνειακὰ κ.λ.π. ἔξοδα τὰ καταβαλλόμενα ὑφ' ἑκάστης Ὑπηρεσίας διὰ λογαριασμὸν ἄλλης, ἐνεργεῖται δι' ἰδιαιτέρων μηνιαίων λογαριασμῶν ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C26, οἱ ὁποῖοι συντάσσονται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας της. Τὰ μέρη Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ὁποῖα αὕτη διετήρησε, ἐγγράφονται κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν Γραφείων τὰ ὁποῖα προκατέβαλον τὰ ἔξοδα καὶ κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν σειρὰν ἡ ὁποία ἔχει δοθῆ εἰς αὐτά.

2. Ἐὰν αἱ δύο ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἐκτελοῦν καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων εἰς τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις των, δύνανται νὰ περιλαμβάνουν, πλὴν ἀντιθέτου εἰδοποιήσεως, εἰς τοὺς ἰσολογισμοὺς τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν ἐξόδων τῆς τελευταίας ταύτης ὑπηρεσίας καὶ τὰ τοιαῦτα ἔξοδα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

3. Ὁ ἰδιαίτερος λογαριασμός, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν μερῶν Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς, διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνὸς ὁ ὁποῖος ἕπεται ἐκείνου εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμός.

4. Ὁ ἔλεγχος τῶν λογαριασμῶν ἐνεργεῖται ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους διὰ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταξειδιωτικὰς ταχυδρομικὰς ἐντολάς.

5. Οἱ ἰσολογισμοὶ συνεπάγονται εἰδικὴν ἐκκαθάρισιν. Ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται, πάντως, νὰ ζητήσῃ ὅπως οἱ λογαριασμοὶ οὗτοι διακανονίζωνται μετὰ τῶν λογαριασμῶν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων CP16 ἢ τέλος μετὰ τῶν λογαριασμῶν R5 τῶν ἀντικαταβολῶν, χωρὶς νὰ ἐνσωματοῦνται εἰς αὐτούς.

Ἄρθρον 182

Ἔντυπα πρὸς χρῆσιν τοῦ Κοινοῦ

Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ ἄρθρου 10, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, θεωροῦνται ὡς ἔντυπα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ τὰ ἔντυπα :

C1 (Τελωνειακὴ ἐτικέττα).
C2/CP3 (Τελωνειακὴ δήλωσις).
C3/CP4 (Δελτίον προπληρωμῆς).
C5 (Ἀπόδειξις παραλαβῆς).
C6 (Φάκελλος περαιτέρω ἀποστολῆς).
C7 (Αἴτησις ἀναλήψεως ἀντικειμένου, τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς, ἀκυρώσεως ἢ τροποποιήσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντικαταβολῆς).
C8 (Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορῶσα σύνηθες ἀντικείμενον).
C9 (Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορῶσα συστημένον ἀντικείμενον κ.λ.π.).
C22 (Διεθνὲς ἔνσημον ἀπαντήσεως).
C25 (Ταχυδρομικὸν δελτίον ταυτότητος).

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΗΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΗΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ

Ἄρθρον 183

Ἐπισήμανσις τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις δέον νὰ φέρουν, κατὰ τὴν ταχυδρόμησιν, εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως, εἴτε εἰδικὴν ἐτικέτταν χρώματος κυανοῦ ἢ ἀποτύπωμα τοῦ αὐτοῦ χρώματος φέρον τὰς λέξεις «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς), εἴτε ἐπακριβῶς τὰς δύο ταύτας λέξεις, διὰ παχέων χαρακτήρων, γεγραμμένων διὰ χειρὸς ἢ διὰ μηχανῆς, μετὰ προαιρετικῆς μεταφράσεως εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς. Ἐν τούτοις εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα, ἡ εἰδικὴ αὕτη ἐτικέττα, ἀποτύπωμα ἢ ἔνδειξις δέον νὰ τίθεται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19, παράγραφος 8, στοιχεῖον (*α*), ψηφίον 3ον τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 184

Κατάργησις τῶν ἐνδείξεων «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) καὶ «AEROGRAMME» (ἀερόγραμμα)

1. Ἡ ἔνδειξις «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς) καὶ πᾶσα σημείωσις σχετικὴ μὲ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν δέον νὰ διαγράφωνται διὰ δύο ἐντόνων ἐγκαρσίων γραμμῶν, ὁσάκις ἡ διαβίβασις τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἢ ὁσάκις ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἢ ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, λαμβάνει χώραν διὰ τῶν μεταφορικῶν μέσων τῶν συνήθως χρησιμοποιουμένων διὰ τὰς ἄνευ προσθέτου τέλους ἀνταποκρίσεις. Ἐν τῇ πρώτῃ περιπτώσει, δέον νὰ γίνεται ἐν συντομίᾳ μνεία τῶν αἰτίων τῆς διαβιβάσεως ταύτης.

2. Ἡ ἔνδειξις «AEROGRAMME» (ἀερόγραμμα) δέον νὰ διαγράφεται διὰ δύο ἐντόνων ἐγκαρσίων γραμμῶν ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 59 τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 185

Σύνθεσις τῶν ἀεραποστολῶν

1. Αἱ ἀεραποστολαὶ συντίθενται ἐξ ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ταξινομουμένων καὶ συντιθεμένων εἰς δέσμας κατὰ κατηγορίας (LC, ἐφημερίδες καὶ περιοδικά, λοιπὰ ἀντικείμενα AO), τῶν δεσμῶν διακρινομένων διὰ τῶν ἀντιστοίχων ἐτικεττῶν, ὁμοίων πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα AV 10. Αἱ ἀποστολαὶ αὗται δέον νὰ συντίθενται ἐντὸς σάκκων ἐξ ὁλοκλήρου κυανῶν ἢ μὲ εὐρείας κυανᾶς λωρίδας, φερόντων τὰς ἐν ἄρθρῳ 149, παραγράφῳ 4 ἀναφερομένας ἐνδείξεις. Διὰ τὰς συνήθεις ἢ συστημένας ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις τὰς ἀποστελλομένας εἰς μικρὸν ἀριθμόν, δύνανται νὰ χρησιμοποιοῦνται φάκελλοι ὁμοιοι πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 9, κατασκευασμένοι εἴτε ἐκ χάρτου στερεοῦ χρώματος κυανοῦ, εἴτε ἐκ πλαστικῆς ἢ ἄλλης ὕλης καὶ φέροντες ἐτικέτταν χρώματος κυανοῦ.

2. Τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως καὶ τὰ φύλλα ἀποστολῆς VD 3, τὰ συνοδεύοντα τὰς ἀεραποστολὰς δέον νὰ φέρουν, ἐν τῇ ἐπικεφαλίδι αὐτῶν, τὴν ἐτικέτταν «PAR AVION» ἢ τὸ ἐν ἄρθρῳ 183 ἀναφερόμενον ἀποτύπωμα.

3. Ὁ τύπος καὶ τὸ κείμενον τῶν πινακίδων τῶν ἀεροπορικῶν σάκκων δέον νὰ συμφωνοῦν πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα AV 8.

Αἱ καθαρῶς εἰπεῖν πινακίδες καὶ τὰ προαιρετικὰ καρτελίδια τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 155, παραγράφῳ 3, δέον νὰ ἔχουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 155, παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (*α*) ἕως (*δ*) ἀναφερόμενα χρώματα.

4. Πλὴν ἀντιθέτου εἰδοποιήσεως τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἐγκλείωνται εἰς ἑτέραν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν τῆς αὐτῆς φύσεως, ἤτοι περιέχουσαν ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας (LC ἢ AO).

5. Αἱ συνήθεις ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, αἱ κατατιθέμεναι κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν εἰς τὰ ταχυδρομικὰ γραφεῖα τὰ ἐγκατεστημένα εἰς τοὺς ἀερολιμένας, ἀποστέλλονται διὰ τῶν ὑπὸ ἀναχώρησιν ἀεροπλάνων, ἐντὸς φακέλλων AV 9 ἐπιγραφομένων διὰ τὰ ἀνταλλακτήρια ταχυδρομεῖα προορισμοῦ.

Ἄρθρον 186

Διαπίστωσις καὶ ἔλεγχος τοῦ βάρους τῶν ἀεραποστολῶν

1. Ὁ ἀριθμὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ τὸ μικτὸν βάρος ἑκάστου σάκκου, φακέλλου ἢ φακελλίσκου ἀποτελοῦντος μέρος τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς, ὡς καὶ ἡ κατηγορία τῶν ἀντικειμένων (LC ἢ AO) τῶν ἐγκλειομένων εἰς αὐτήν, ἐμφαίνονται ἐπὶ τῆς πινακίδος AV 8 ἢ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς.

2. Ἐὰν αἱ δύο κατηγορίαι ἀντικειμένων LC καὶ AO, συνενοῦνται ἐντὸς ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ περικαλύμματος, τὸ βάρος ἑκάστης ἐξ αὐτῶν δέον νὰ ἀναγράφεται, πλὴν τοῦ συνολικοῦ βάρους, ἐπὶ τῆς πινακίδος AV 8 ἢ ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς. Τὸ βάρος τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος προστίθεται εἰς τὸ βάρος τῶν ἀντικειμένων τῶν ὑπαγομένων εἰς τὸ χαμηλότερον βασικὸν κόμιστρον καὶ ἐγκλειομένων ἐντὸς τοῦ περικαλύμματος. Ἐν περιπτώσει χρησιμοποιήσεως συλλεκτικοῦ σάκκου, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν τὸ βάρος τοῦ σάκκου τούτου.

3. Τὸ βάρος ἑκάστου σάκκου τῆς ἀεραποστολῆς ἤ, περιπτώσεως τυχούσης, ἑκατέρας τῶν δύο κατηγοριῶν LC καὶ AO στρογγυλοποιεῖται εἰς τὸ ἀνώτερον ἢ κατώτερον δέκατον τοῦ χιλιογράμμου ἐὰν ἀντιστοίχως τὸ κλάσμα τοῦ δεκάτου τοῦ χιλιογράμμου, ὑπερβαίνῃ ἢ ὄχι τὰ 50 γραμμάρια. Ἡ ἔνδειξις τοῦ βάρους ἀντικαθίσταται ὑπὸ τοῦ ἀριθμοῦ 0 διὰ τὰς ἐχούσας βάρος 50 γραμμαρίων ἢ ὀλιγώτερον ἀεραποστολάς. Ἐὰν τὸ βάρος ἑκάστης κατηγορίας εἶναι κατώτερον τῶν 50 γραμμαρίων, ἀλλὰ τὸ συνολικὸν βάρος ὑπερβαίνει τὰ 50 γραμμάρια, τὸ βάρος τῆς κατηγορίας τῆς ἐχούσης τὸ μεγαλύτερον τοιοῦτον δέον νὰ στρογγυλοποιῆται εἰς τὸ δέκατον χιλιογράμμου.

4. Ἐὰν ἐνδιάμεσόν τι Γραφεῖον διαπιστώσῃ ὅτι τὸ πραγματικὸν βάρος ἑνὸς ἐκ τῶν ἀποτελούντων ταχυδρομικήν τινα ἀποστολὴν σάκκων διαφέρῃ περισσότερον τῶν 100 γραμμαρίων τοῦ ἀναγγελλομένου βάρους, διορθώνει τὴν πινακίδα AV 8 καὶ ἐπισημαίνει ἀμέσως τὸ σφάλμα εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀπο-

στολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου C14. Ὁσάκις πρόκειται περὶ σάκκου περιέχοντος πλείονας κατηγορίας ἀντικειμένων, ἡ διόρθωσις ἐπιφέρεται εἰς ἐκείνην ἐκ τῶν κατηγοριῶν τούτων τῆς ὁποίας τὸ βάρος εἶναι τὸ μεγαλύτερον. Ἐὰν αἱ διαπιστούμεναι διαφοραὶ παραμένουν ἐντὸς τῶν προαναφερομένων ὁρίων, αἱ ἐνδείξεις τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς θεωροῦνται ἰσχυραί.

Ἄρθρον 187

Συλλεκτικοὶ σάκκοι

1. Ὁσάκις ὁ ἀριθμὸς τῶν πρὸς μεταφορὰν ἐπὶ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀεροπορικῆς διαδρομῆς σάκκων μικροῦ βάρους, φακέλλων ἢ φακελλίσκων δικαιολογεῖ τοῦτο, τὰ ταχυδρομικὰ Γραφεῖα, τὰ ἐπιφορτισμένα μὲ τὴν παράδοσιν τῶν ἀεραποστολῶν εἰς τὴν ἀεροπορικὴν ἑταιρείαν τὴν διασφαλίζουσαν τὴν μεταφοράν, συνθέτουν, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, συλλεκτικοὺς σάκκους.

2. Αἱ πινακίδες τῶν συλλεκτικῶν σάκκων δέον νὰ φέρουν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «SAC COLLECTEUR» (Συλλεκτικὸς σάκκος). Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεννοοῦνται ὡς πρὸς τὴν ἐπιγραφὴν ἡ ὁποία δέον ν' ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν πινακίδων τούτων.

Ἄρθρον 188

Κατάλογος παραδόσεως AV 7

1. Αἱ παραδοτέαι εἰς τὸν Ἀερολιμένα ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἐξαιρέσει ἐκείνων, αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον τῆς ἐν ἄρθρῳ 60 παραγράφῳ 3 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης ἰδιαιτέρας συμφωνίας μετὰ τῆς παραληπτρίας Ὑπηρεσίας συνοδεύονται ὑπὸ πέντε κατ' ἀνώτατον ὅριον, κατ' ἀεροπορικὴν προσέγγισιν, ἀντιτύπων καταλόγου παραδόσεως χρώματος λευκοῦ, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 7.

2. Ἓν ἀντίτυπον τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV 7 ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ ἀντιπροσώπου τοῦ Ὀργανισμοῦ (ἀεροπορικῆς ἑταιρείας ἢ εἰδικῆς ὑπηρεσίας τοῦ ἀερολιμένος), τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν ὑπηρεσίαν ἐδάφους φυλάσσεται εἰς τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς. Τὰ ἕτερα τέσσαρα ἀντίτυπα συνοδεύουν τὰς ἀποστολὰς ἵνα χρησιμοποιηθοῦν ὡς ἀκολούθως:

(α) Τὸ πρῶτον, δεόντως ὑπογεγραμμένον εἰς τὸν ἀερολιμένα ἐκφορτώσεως ἔναντι παραδόσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, τηρεῖται ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἀεροπλάνου διὰ τὴν ἑταιρείαν του.

(β) Τὸ δεύτερον συνοδεύει τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον εἰς τὸ ὁποῖον ὁ κατάλογος παραδόσεως ἀπευθύνεται.

(γ) Τὸ τρίτον φυλάσσεται εἰς τὸν ἀερολιμένα φορτώσεως, ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν ὑπηρεσίαν ἐδάφους.

(δ) Τὸ τέταρτον παραδίδεται εἰς τὸν ἀερολιμένα ἐκφορτώσεως, εἰς τὸν Ὀργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον εἰς τὸν ἀερολιμένα τοῦτον μὲ τὴν ὑπηρεσίαν ἐδάφους.

3. Ὁσάκις αἱ ἀεραποστολαὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας εἰς μίαν ἐνδιάμεσον ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν διὰ νὰ διαβιβασθοῦν περαιτέρω, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, συνοδεύονται ὑπὸ καταλόγου παραδόσεως AV 7, προοριζομένου διὰ τὸ ἐνδιάμεσον Γραφεῖον.

Ἄρθρον 189

Σύνταξις καὶ ἔλεγχος τῶν καταλόγων AV7

1. Ὁ ἀριθμὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὸ βάρος, κατὰ κατηγορίαν ἀντικειμένων, δι' ἕκαστον σάκκον, φάκελλον ἢ φακελλίσκον καὶ πᾶσαι αἱ λοιπαὶ χρήσιμοι ἐνδείξεις, αἱ ἀναγραφόμεναι ἐπὶ τῆς πινακίδος AV8 ἢ ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς, δέον νὰ μεταφέρωνται ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV7.

Ἐν τούτοις, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, αἱ ὁποῖαι συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ, ἡ ἔνδειξις τοῦ συνολικοῦ βάρους ἑκάστης κατηγορίας ἀντικειμένων δύναται νὰ ἀντικαθιστᾶ τὸ βάρος κατὰ κατηγορίαν ἀντικειμένων, δι' ἕκαστον σάκκον, φάκελλον ἢ φακελλίσκον.

2. Ἐγγράφονται, ὡσαύτως, ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV7:

(*α*) Μία πρὸς μία, αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ αἱ ἐγκλειόμεναι ἐντὸς συλλεκτικοῦ σάκκου, μετ' ἐνδείξεως ὅτι περιέχονται ἐντὸς τοιούτου σάκκου.

(*β*) Οἱ φάκελλοι AV9, οἱ περιέχοντες τὰς συνήθεις ἀνταποκρίσεις τὰς κατατιθεμένας κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμήν.

3. Πᾶν Γραφεῖον ἐνδιάμεσον ἢ προορισμοῦ τὸ ὁποῖον διαπιστώνει σφάλματα εἰς τὰς ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV7 ἀναγραφομένας ἐνδείξεις, ὀφείλει ἀμέσως νὰ ἐπισημάνῃ ταῦτα διὰ δελτίου ἐλέγχου C14 εἰς τὸ τελευταῖον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς ὡς καὶ εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον τὸ ὁποῖον συνέθεσεν τὴν ἀποστολήν.

Ἄρθρον 190

Ἔλλειψις τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV7

1. Ὁσάκις ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ περιέρχεται εἰς τὸν ἀερολιμένα προορισμοῦ—ἢ εἴς τινα ἐνδιάμεσον ἀερολιμένα ὑποχρεούμενον νὰ διασφαλίσῃ τὴν περαιτέρω διαβίβασίν της, τῇ φροντίδι ἑτέρας μεταφορικῆς ἐπιχειρήσεως—χωρὶς νὰ συνοδεύεται ὑπὸ καταλόγου παραδόσεως AV7, ἡ Ὑπηρεσία ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ὁ ἀερολιμὴν οὗτος, γνωστοποιεῖ τὸ γεγονὸς τοῦτο διὰ δελτίου ἐλέγχου C14 εἰς τὸ ὑπεύθυνον διὰ τὴν φόρτωσιν τῆς ἀποστολῆς ταύτης Γραφεῖον καὶ τοῦ ζητεῖ ἀντίγραφον τοῦ ἐλλείποντος στοιχείου.

2. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ ἀερολιμὴν φορτώσεως δὲν δύναται νὰ καθορισθῇ, τὸ δελτίον ἐλέγχου ἀπευθύνεται κατ' εὐθεῖαν εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τῆς ἀποστολῆς, ἐπιφορτιζόμενον νὰ διαβιβάσῃ τοῦτο εἰς τὸ Γραφεῖον διὰ τοῦ ὁποίου διεκομίσθη ἡ ἀποστολή.

Ἄρθρον 191

Μεταφόρτωσις τῶν ἀεραποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ μεταφόρτωσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καθ' ὁδόν, εἰς ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν ἀερολιμένα, διασφαλίζεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας ἔνθα αὕτη λαμβάνει χώραν.

2. Ἡ παράγραφος 1 δὲν ἐφαρμόζεται ὁσάκις ἡ μεταφόρτωσις ἐνεργεῖται μεταξὺ τῶν ἀεροσκαφῶν δύο διαδοχικῶν γραμμῶν τῆς ἰδίας μεταφορικῆς ἐπιχειρίσεως.

Ἀφ' ἑτέρου ἡ Ὑπηρεσία τῆς διαβατικῆς χώρας δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀπ' εὐθείας μεταφόρτωσιν ἀπὸ ἀεροπλάνου εἰς ἀεροπλάνον, μεταξὺ δύο διαφόρων μεταφορικῶν ἐπιχειρήσεων. Περιπτώσεως τυχούσης, ἡ μεταφορικὴ ἐπιχείρησις ἥτις ἐνεργεῖ ταύτην ὑποχρεοῦται ν' ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον τῆς χώρας ἔνθα ἔλαβε χώραν ἡ μεταφόρτωσις αὕτη ἀντίγραφον τοῦ καταλόγου AV7 ἢ πᾶν στοιχεῖον ἐπέχον θέσιν τούτου καὶ περιέχον τὰς λεπτομερείας τῆς ἐνεργείας.

Ἄρθρον 192

Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως, παρεκκλίσεως ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἢ ἐσφαλμένης διαβιβάσεως τοῦ ταχυδρομείου

1. Ὁσάκις ἀεροπλάνον διακόπτει τὸ ταξείδιόν του ἐπὶ διάστημα ἱκανὸν νὰ προκαλέσῃ καθυστέρησιν εἰς τὸ ταχυδρομεῖον ἢ ὁσάκις, δι' οἱανδήποτε αἰτίαν, τὸ ταχυδρομεῖον ἐκφορτώνεται εἰς ἀερολιμένα διάφορον ἐκείνου ὁ ὁποῖος ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV7 ἢ ἐάν, εἰς τὸν ἀερολιμένα μεταφορτώσεως, αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διὰ τὰς ὁποίας ἐπεσημαίνετο εἰς τὰ ὑπηρεσιακὰ στοιχεῖα ὅτι θὰ ἔδει νὰ μεταφορτωθοῦν ἀπ' εὐθείας, δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ διαβιβασθοῦν περαιτέρω διὰ τῆς προβλεπομένης πτήσεως, οἱ ὑπάλληλοι τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας ἔνθα ἐγένετο ἡ προσέγγισις παραλαμβάνουν τὸ ταχυδρομεῖον τοῦτο καὶ τὸ διαβιβάζουν περαιτέρω διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν (ἀεροπορικῶν ἢ ἐπιφανείας).

2. Ἡ παράγραφος 1 δὲν ἐφαρμόζεται ὁσάκις:

(*α*) Ἡ μεταφόρτωσις ἐνεργεῖται μεταξὺ ἀεροσκαφῶν δύο διαδοχικῶν γραμμῶν τῆς ἰδίας μεταφορικῆς ἐπιχειρήσεως.

(β) Ἡ Ὑπηρεσία, ἥτις ἀποστέλλει τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς διὰ τῶν ἀεροσκαφῶν τούτων, ἔλαβε τὰ ἀπαραίτητα μέτρα διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἀποστολῆς αὐτῶν διὰ μιᾶς ἑπομένης πτήσεως τῆς ἰδίας ἑταιρείας.

(γ) Ἡ προθεσμία ἀναμονῆς μέχρι τῆς ἀναχωρήσεως τῆς ἑπομένης πτήσεως δὲν ἐπηρεάζει τὴν ταχύτητα διαβιβάσεως τοῦ ταχυδρομείου.

3. Ἡ Ὑπηρεσία, ἡ ὁποία λαμβάνει ἀεραποστολὰς ἢ σάκκους ἐσφαλμένως διαβιβασθέντας λόγῳ λανθασμένης πινακίδος ὀφείλει νὰ θέτῃ νέαν πινακίδα ἐπὶ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ τοῦ σάκκου, μὲ τὴν ἔνδειξιν τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ νὰ διαβιβάζῃ περαιτέρω τοῦτον εἰς τὸν πραγματικόν του προορισμόν.

4. Εἰς τὰς ἐν παραγράφοις 1 καὶ 3 ἀναφερομένας περιπτώσεις, τὸ ἐνεργῆσαν τὴν περαιτέρω διαβίβασιν Γραφεῖον ὑποχρεοῦται, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ νὰ πληροφορῇ τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἑκάστης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ σάκκου διὰ δελτίου ἐλέγχου C14, ἀναφέρον κυρίως ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀεροπορικὴν ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία παρέδωσε τὴν ἀποστολὴν καὶ τὰς χρησιμοποιηθείσας ὑπηρεσίας (ἀεροπορικὴ ὁδὸς ἢ ἐπιφανείας), διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν μέχρι τοῦ προορισμοῦ.

Ἄρθρον 193

Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος

1. Ὁσάκις, κατόπιν ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος κατὰ τὴν μεταφοράν, ἀεροπλάνον ἀδυνατεῖ νὰ συνεχίσῃ τὸ ταξείδιόν του καὶ νὰ παραδώσῃ τὸ ταχυδρομεῖον εἰς τὰς προβλεπομένας προσεγγίσεις, τὸ προσωπικὸν τοῦ ἀεροπλάνου ὀφείλει νὰ παραδώσῃ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς εἰς τὸ ταχυδρομικὸν Γραφεῖον τὸ πλησιέστερον τοῦ τόπου τοῦ ἀτυχήματος ἢ τὸ καταλληλότερον διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασιν τοῦ ταχυδρομείου. Ἐν περιπτώσει ἀδυναμίας τοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἀεροπλάνου, τὸ Γραφεῖον τοῦτο, πληροφορούμενον περὶ τοῦ ἀτυχήματος, ἐπεμβαίνει ἄνευ καθυστερήσεως, διὰ νὰ παραλάβῃ τὸ ταχυδρομεῖον καὶ νὰ τὸ διαβιβάσῃ περαιτέρω εἰς τὸν προορισμόν του διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν, ἀφοῦ διαπιστώσῃ τὴν κατάστασιν τῶν ὑποστασῶν βλάβην ἀνταποκρίσεων καὶ ἐνδεχομένως, ἀνασυσκευάσῃ ταύτας.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τηλεγραφικῶς πάσας τὰς Ὑπηρεσίας τῶν προηγουμένων προσεγγίσεων περὶ τῆς τύχης τοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι μὲ τὴν σειράν των εἰδοποιοῦν τηλεγραφικῶς πάσας τὰς λοιπὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι ἐφόρτωσαν ταχυδρομεῖον εἰς τὸ ὑποστᾶν ἀτύχημα ἀεροπλάνον ὀφείλουν νὰ ἀποστείλουν ἀντίγραφον τῶν καταλόγων παραδόσεως AV7 εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἔνθα συνέβη τὸ ἀτύχημα.

4. Τὸ ἐνδεδειγμένον Γραφεῖον γνωρίζει ἐν συνεχείᾳ διὰ δελτίου ἐλέγχου, εἰς τὰ Γραφεῖα προορισμοῦ τῶν ὑποστασῶν βλάβην ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, τὰ λεπτομερῆ περιστατικὰ τοῦ ἀτυχήματος καὶ τὰς γενομένας διαπιστώσεις. Ἀντίγραφον ἑκάστου δελτίου ἀπευθύνεται εἰς τὰ Γραφεῖα καταγωγῆς τῶν οἰκείων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ ἕτερον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἀεροπορικὴ ἑταιρεία. Τὰ δελτία ταῦτα ἀποστέλλονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

Ἄρθρον 194

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβαζόμεναι ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας

Τὸ ἄρθρον 153 ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν διαβιβαζομένων ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας.

Ἄρθρον 195

Ἀποστολὴ τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων

Αἱ ἀπερικάλυπτοι διαβατικαὶ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις, αἱ περιεχόμεναι ἐντὸς ἀεραποστολῆς ἢ ἐντὸς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιφανείας καὶ αἱ ὁποῖαι δέον νὰ διαβιβασθοῦν περαιτέρω ἀεροπορικῶς ταξινομούμεναι κατὰ κατηγορίας συνενοῦνται καθ' ὁμάδας χωρῶν προορισμοῦ εἰς δέσμας χαρακτηριζομένας διὰ τῶν ἀντιστοίχων πινακίδων AVION.

Ἄρθρον 196

Σύνταξις καὶ ἔλεγχος τῶν καταλόγων AV2

1. Ὁσάκις, ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 197 καὶ 198 προβλεπομένους ὅρους, αἱ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις συνοδεύονται ὑπὸ καταλόγων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV2, τὸ βάρος των ἀναγράφεται κεχωρισμένως δι' ἑκάστην ὁμάδα χωρῶν προορισμοῦ. Οἱ κατάλογοι AV2 ὑποβάλλονται εἰς εἰδικὴν ἀρίθμησιν κατὰ δύο συνεχεῖς σειράς, ἡ μία διὰ τὰ μὴ συστημένα ἀντικείμενα καὶ ἡ ἑτέρα διὰ τὰ συστημένα τοιαῦτα. Ὁ ἀριθμὸς τῶν καταλόγων AV2 ἀναγράφεται εἰς τὴν ἀντίστοιχον θέσιν τοῦ πίνακος 3 τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως C12. Αἱ διαβατικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ζητήσουν τὴν χρησιμοποίησιν εἰδικῶν καταλόγων AV2 ἐπὶ τῶν ὁποίων σημειοῦνται καθ' ὡρισμένην σειρὰν αἱ σπουδαιότεραι ὁμάδες χωρῶν.

2. Τὸ βάρος ἑκάστης κατηγορίας ἀπερικαλύπτων ἀνταποκρίσεων δι' ἑκάστην ὁμάδα χωρῶν, στρογγυλοποιεῖται ἀναλόγως εἰς τὸ ἀνώτερον ἢ κατώτερον ἑκατοστὸν τοῦ χιλιογράμμου ἐὰν ἀντιστοίχως τὸ κλάσμα τοῦ ἑκατοστοῦ τοῦ χιλιογράμμου ὑπερβαίνῃ ἢ ὄχι τὰ 5 γραμμάρια.

3. Ἐὰν τὸ ἐνδιάμεσον Γραφεῖον διαπιστώσῃ ὅτι τὸ πραγματικὸν βάρος τῶν ἀπερικαλύπτων ἀνταποκρίσεων διαφέρει πλέον τῶν 20 γραμμαρίων τοῦ ἀναγγελλομένου βάρους, διορθώνει τὸν κατάλογον AV2 καὶ ἐπισημαίνει ἀμέσως τὸ σφάλμα εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου C14. Ἐὰν ἡ διαπιστουμένη διαφορὰ παραμένῃ ἐντὸς τοῦ προαναφερθέντος ὁρίου, αἱ ἐνδείξεις τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς θεωροῦνται ἰσχυραί.

4. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως τοῦ καταλόγου AV2, αἱ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις δέον νὰ ἀποστέλλωνται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὁδὸς ἐπιφανείας εἶναι ταχυτέρα. Περιπτώσεως τυχούσης, ὁ κατάλογος AV2 συντάσσεται οἱκοθεν ἡ δὲ ἀνωμαλία ἀποτελεῖ ἀντικείμενον δελτίου C14 συνταξομένου κατὰ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

Ἄρθρον 197

Διαβατικαὶ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις

Ἐργασίαι στατιστικῆς

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 72 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ὑπολογίζονται βάσει στατιστικῶν διενεργουμένων ἐτησίως καὶ ἐναλλὰξ κατὰ τὰς περιόδους ἀπὸ 2ας μέχρι 15ης Μαΐου, συμπεριλαμβανομένης, καὶ ἀπὸ 15ης μέχρις 28ης Ὀκτωβρίου, συμπεριλαμβανομένης, εἰς τρόπον ὥστε αἱ περίοδοι αὗται νὰ συμπίπτουν μὲ ἐκείνας αἵτινες ἀναφέρονται εἰς τὰς τριετεῖς στατιστικὰς τὰς σχετικὰς πρὸς τὸ διαβατικὸν ταχυδρομεῖον ἐπιφανείας, τὰς προβλεπομένας ἐν ἄρθρῳ 163.

2. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς, αἱ διαβατικαὶ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις συνοδεύονται ὑπὸ καταλόγων AV2 συντασσομένων καὶ ἐλεγχομένων ὡς ὁρίζεται ἐν ἄρθρῳ 196. Ἡ ἐτικέττα τῆς δέσμης AV10 καὶ ὁ κατάλογος AV2 δέον νὰ φέρουν ἐν ἐπιτυπώσει τὸ γράμμα «S». Ὁσάκις δὲν ὑπάρχει ἀπερικάλυπτος ἀεροπορικὴ ἀνταπόκρισις ἐντὸς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἡ ὁποία συνήθως περιέχει τοιαύτην, τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως δέον νὰ συνοδεύεται ὑπὸ καταλόγου AV2, φέροντος τὴν ἔνδειξιν «NEANT» (μηδέν).

3. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἀποστέλλει διαβατικὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ὑποχρεοῦται νὰ πληροφορῇ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας περὶ πάσης μεταβολῆς ἐπερχομένης κατὰ περίοδόν τινα ἀπαριθμήσεως εἰς τὰς ἐν ἰσχύϊ διατάξεις διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τοῦ ταχυδρομείου τούτου.

Ἄρθρον 198

Διαβατικαὶ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ἐξαιρούμεναι τῶν ἐργασιῶν στατιστικῆς

1. Αἱ διαβατικαὶ ἀπερικάλυπτοι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις αἱ ἐξαιρούμεναι τῶν ἐργασιῶν τῆς στατιστικῆς συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 72, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως καὶ διὰ τὰς ὁποίας οἱ λογαριασμοὶ συντάσσονται βάσει τοῦ πραγματι-

κοῦ βάρους, δέον νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ καταλόγων AV2 συντασσομένων καὶ ἐλεγχομένων ὡς ὁρίζεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 196. Ἐὰν τὸ βάρος τῶν ἐσφαλμένως διαβιβασθεισῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, τῶν προερχομένων ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου καὶ περιεχομένων ἐντὸς ἀποστολῆς τοῦ Γραφείου τούτου, δὲν ὑπερβαίνῃ τὰ 50 γραμμάρια, δὲν λαμβάνει χώραν ἡ κατὰ τὸ ἄρθρον 196, παράγραφος 4, οἰκοθεν σύνταξις τοῦ καταλόγου AV2.

2. Αἱ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις αἱ κατατιθέμεναι ἐπὶ πλοίου ἐν ἀνοικτῷ πελάγει, προπληρωμέναι, διὰ γραμματοσήμων τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει ἢ ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἐξαρτᾶται τὸ πλοῖον, δέον νὰ συνοδεύωνται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς παραδόσεως τῶν ἀπερικαλύπτως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, εἰς ἐνδιάμεσον λιμένα προσεγγίσεως, ὑπὸ καταλόγου AV2 ἤ, ἐὰν ἐπὶ τοῦ πλοίου δὲν ὑφίσταται ταχυδρομικὸν Γραφεῖον, ὑπὸ καταστάσεως βαρῶν ἡ ὁποία θέλει χρησιμεύσει ὡς βάσις εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν διὰ νὰ ἀπαιτήσῃ τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα. Ὁ κατάλογος AV2 ἢ κατάστασις βαρῶν δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὸ βάρος τῶν ἀνταποκρίσεων δι' ἑκάστην χώραν προορισμοῦ, τὴν χρονολογίαν, τὸ ὄνομα καὶ τὴν σημαίαν τοῦ πλοίου καὶ νὰ ἔχῃ ἀρίθμησιν κατ' ἐτησίαν συνεχῆ σειρὰν δι' ἕκαστον πλοῖον. Αἱ ἐνδείξεις αὗται ἐλέγχονται ὑπὸ τοῦ Γραφείου εἰς τὸ ὁποῖον παραδίδονται ὑπὸ τοῦ πλοίου αἱ ἀνταποκρίσεις.

Ἄρθρον 199

Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν ἀεροπορικῶν σάκκων

1. Οἱ κενοὶ ἀεροπορικοὶ σάκκοι δέον νὰ ἐπιστρέφωνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς κατὰ τοὺς κανόνας τοῦ ἄρθρου 161. Ἐν τούτοις, ὁ σχηματισμὸς εἰδικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν εἶναι ὑποχρεωτικὸς εὐθὺς ὡς ὁ ἀριθμὸς τῶν τοιούτων σάκκων φθάσῃ τοὺς δέκα.

2. Οἱ κενοὶ ἀεροπορικοὶ σάκκοι οἱ ἐπιστρεφόμενοι διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀποτελοῦν ἀντικείμενον εἰδικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐγγραφομένων ἐπὶ τῶν καταλόγων τοῦ συνημμένου ὑποδείγματος AV7 S.

3. Κατόπιν προηγουμένης συμφωνίας Ὑπηρεσία τις δύναται νὰ χρησιμοποιήσῃ διὰ τὴν σύνθεσιν τῶν ταχυδρομικῶν της ἀποστολῶν τοὺς ἀνήκοντας εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ σάκκους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Ἄρθρον 200

Τρόποι ἐκκαθαρίσεως τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων

1. Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 71 καὶ 72 τῆς Συμβάσεως.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται, διὰ κοινῆς συμφωνίας, ν' ἀποφασίσουν ὅπως οἱ διακονονισμοὶ λογαριασμῶν διὰ τὰς ἀεραποστολὰς διενεργῶνται συμφώνως πρὸς στατιστικὰ δεδομένα. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, καθορίζουν αὐταὶ αὗται τὸν τρόπον καταρτίσεως τῶν στατιστικῶν καὶ συντάξεως τῶν λογαριασμῶν.

Ἄρθρον 201

Τρόποι ἐκκαθαρίσεως τῶν κομίστρων ἐπιφανείας τῶν σχετικῶν πρὸς τὰς ἀεραποστολάς.

Ἐὰν αἱ μεταφερόμεναι διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεραποστολαὶ δὲν περιλαμβάνωνται εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 163 προβλεπομένας στατιστικάς, τὰ χερσαῖα ἢ θαλάσσια κόμιστρα τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἀεραποστολὰς ταύτας ὑπολογίζονται βάσει τοῦ μικτοῦ πραγματικοῦ βάρους των τοῦ ἀναγραφομένου ἐπὶ τῶν καταλόγων AV7.

Ἄρθρον 202

Σύνταξις τῶν καταστάσεων βαρῶν AV3 καὶ AV4

1. Ἑκάστη πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει μηνιαίως ἢ κατὰ τρίμηνον κατ' ἐπιλογήν της καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐπὶ τῶν καταλόγων AV7 ἀναγραφομένας ἐνδείξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἀεραποστολάς, κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV3. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ αἱ μεταφερόμεναι ἐπὶ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἀεροπορικῆς διαδρομῆς ἐγγράφονται ἐπὶ τῆς καταστάσεως ταύτης κατὰ Γραφεῖον καταγωγῆς, κατόπιν κατὰ χώρας καὶ Γραφεῖον προορισμοῦ καὶ δι' ἕκαστον Γραφεῖον προορισμοῦ, κατὰ τὴν χρονολογικὴν σειρὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Ὁσάκις συντάσσονται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 70, παράγραφος 4, τῆς Συμβάσεως διακεκριμέναι καταστάσεις AV3 διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ, αὗται δέον νὰ φέρουν τὴν ἔνδειξιν «SERVICE INTERIEUR» (Ὑπηρεσία Ἐσωτερικοῦ).

2. Διὰ τὰς ἀπερικαλύπτως περιερχομένας ἀνταποκρίσεις καὶ διαβιβαζομένας περαιτέρω ἀεροπορικῶς, ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει ἐτησίως εἰς τὸ τέλος ἑκάστης στατιστικῆς περιόδου, προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 197, παράγραφος 1, καὶ κατὰ τὰς ἐνδείξεις τὰς ἀναγραφομένας ἐπὶ τῶν καταλόγων AV2 «S», κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV4. Τὰ συνολικὰ βάρη πολλαπλασιάζονται εἰς τὴν κατάστασιν AV4 ἐπὶ 26. Ἐὰν οἱ λογαριασμοὶ δέον νὰ καταρτίζωνται βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους τῶν ἀνταποκρίσεων, αἱ καταστάσεις AV4 συντάσσονται κατὰ τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην διὰ τὰς καταστάσεις AV3 περιοδικότητα καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀντιστοίχων καταλόγων AV2.

3. Ἐάν, κατὰ περίοδόν τινα ἀπαριθμήσεως, μεταβολὴ ἐπερχομένη εἰς τὰς ἐν ἰσχύϊ διατάξεις διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ἐπιφέρῃ τροποποίησιν τοὐλάχιστον κατὰ 20%, ὑπερβαίνουσαν τὰ 500 φράγκα ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν πληρωτέων ποσῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν, αἱ Ὑπηρεσίαι αὗται, τῇ αἰτήσει τῆς μιᾶς ἢ τῆς ἄλλης ἐξ αὐτῶν, συνεννοοῦνται διὰ τὴν ἀντικατάστασιν τοῦ ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερομένου πολλαπλασιαστοῦ 26, δι' ἑτέρου, ὁ ὁποῖος ἰσχύει μόνον διὰ τὸ θεωρούμενον ἔτος.

4. Ὁσάκις ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία τὸ ζητήσῃ, συντάσσονται καταστάσεις AV3 καὶ AV4 κεχωρισμένως δι' ἕκαστον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς ἀεραποστολῶν ἢ διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

Ἄρθρον 203

Σύνταξις τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV5

1. Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει, ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV5, τοὺς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς τοὺς δεικνύοντας τὰ ποσά, τὰ ὁποῖα περιῆλθον εἰς αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὰς καταστάσεις βαρῶν AV3 καὶ AV4. Συντάσσονται διακεκριμένοι ἰδιαίτεροι λογαριασμοὶ διὰ τὰς κλειστὰς ἀεραποστολὰς καὶ διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 202, παράγραφος 1 καὶ 2, προβλεπομένην ἀντιστοίχως περιοδικότητα.

2. Τὰ ποσὰ ἅτινα δέον νὰ περιληφθοῦν εἰς τοὺς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV5 ὑπολογίζονται :

(α) Διὰ τὰς κλειστὰς ἀποστολάς, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν μικτῶν βαρῶν τῶν ἀναφερομένων ἐπὶ τῶν καταστάσεων AV3.

(β) Διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, βάσει τῶν καθαρῶν βαρῶν τῶν ἀναφερομένων ἐπὶ τῶν καταστάσεων AV4, μὲ προσαύξησιν κατὰ 5%.

3. Οἱ μηνιαίως ἢ τριμηνιαίως συντασσόμενοι λογαριασμοὶ AV5 δύνανται νὰ συνοψίζωνται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας εἰς ἀνακεφαλαιωτικὸν τριμηνιαῖον, ἑξαμηνιαῖον ἢ ἐτήσιον λογαριασμὸν κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

4. Οἱ ἰδιαίτεροι λογαριασμοὶ AV5 δύνανται νὰ συνοψίζωνται εἰς τριμηνιαῖον γενικὸν λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AVII συντασσόμενον ὑπὸ τῶν πιστωτριῶν Ὑπηρεσιῶν, αἱ ὁποῖαι υἱοθέτησαν τὸ σύστημα διακανονισμοῦ διὰ συμψηφισμοῦ τῶν λογαριασμῶν. Ὁ λογαριασμὸς οὗτος δύναται ἐν τούτοις, νὰ συντάσσεται καθ' ἑξάμηνον, κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 204

Διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν καταστάσεων βαρῶν AV3 καὶ AV4 καὶ τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV5

1. Τὸ ταχύτερον δυνατὸν καὶ ἐντὸς προθεσμίας ἓξ τὸ πολὺ μηνῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρονται, ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία διαβιβάζει ὁμοῦ καὶ εἰς διπλοῦν εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν, τὰς καταστάσεις AV3, τὰς καταστάσεις AV4, ὅταν ἡ πληρωμὴ πραγματοποιῆται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων καὶ τοὺς ἀντιστοίχους ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV5. Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία δύναται ν' ἀρνηθῇ τὴν ἀποδοχὴν τῶν λογαριασμῶν οἱ ὁποῖοι δὲν διεβιβάσθησαν εἰς αὐτὴν ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης.

2. Ἀφοῦ ἐλέγξῃ τὰς καταστάσεις AV3 καὶ AV4 καὶ ἀποδεχθῇ τοὺς ἀντιστοίχους ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV5, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἐπιστρέφει ἀντίγραφον τῶν λογαριασμῶν AV5 εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν. Ἐὰν οἱ ἔλεγχοι ἐμφανίσουν διαφοράς, αἱ καταστάσεις AV3 καὶ AV4 διορθωμέναι δέον νὰ ἐπισυνάπτωνται ὡς δικαιολογητικὰ τῶν λογαριασμῶν AV5, δεόντως τροποποιημένων καὶ ἀποδεκτῶν. Ἐὰν ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία ἀμφισβητήσῃ τὰς ἐπὶ τῶν καταστάσεων αὐτῆς AV3 ἢ AV4 γενομένας τροποποιήσεις, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία θὰ ἐπιβεβαιώσῃ τὰ πραγματικὰ δεδομένα διαβιβάζουσα φωτοαντίγραφα τῶν ἐντύπων AV7 ἢ AV2 τῶν συντασσομένων ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς κατὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ὑπὸ ἀμφισβήτησιν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία ἡ ὁποία οὐδεμίαν διορθωτικὴν παρατήρησιν ἔλαβεν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς, θεωρεῖ τοὺς λογαριασμοὺς ὡς γενομένους αὐτοδικαίως ἀποδεκτούς.

3. Αἱ ἀνωτέρω παράγραφοι 1 καὶ 2 ἐφαρμόζονται ὡσαύτως εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τὰς ὁποίας ἡ πληρωμὴ ἐνεργεῖται ἐπὶ τῇ βάσει στατιστικῶν. Ἐν τούτοις, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, αἱ προθεσμίαι τῶν ἓξ καὶ τεσσάρων μηνῶν ὁρίζονται, ἀντιστοίχως, εἰς τέσσαρας καὶ δύο μῆνας.

4. Ὁσάκις αἱ ἐν ἄρθρῳ 197, παραγράφος 1 προβλεπόμεναι στατιστικαὶ λαμβάνουν χώραν τὸν Ὀκτώβριον, αἱ ἐτήσιαι πληρωμαί, αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰς ἀπερικαλύπτους διαβατικὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, δύνανται προσωρινῶς νὰ πραγματοποιοῦνται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν διενεργηθεισῶν τὸν Μάϊον τοῦ προηγουμένου ἔτους στατιστικῶν. Αἱ προσωριναὶ πληρωμαὶ ρυθμίζονται, ἐν συνεχείᾳ, τὸ ἑπόμενον ἔτος ὅταν οἱ συντασσόμεναι βάσει τῶν στατιστικῶν τοῦ Ὀκτωβρίου λογαριασμοὶ γίνονται ἀποδεκτοὶ ἢ θεωροῦνται ὡς ἀποδεκτοὶ αὐτοδικαίως.

5. Αἱ διαφοραὶ εἰς τοὺς λογαριασμοὺς δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν ἐὰν δὲν ὑπερβαίνουν ἐν τῷ συνόλῳ τὰ 10 φράγκα κατὰ λογαριασμόν.

6. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, αἱ καταστάσεις AV3 καὶ AV4 καὶ οἱ ἀντίστοιχοι ἰδιαίτεροι λογαριασμοὶ AV5 διαβιβάζονται πάντοτε διὰ τῆς ταχυτέρας ταχυδρομικῆς ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

7. Ἐὰν τὸ σύνολον τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV5 δὲν ὑπερβαίνῃ τὰ 25 φράγκα ἐτησίως, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Ἄρθρον 205

Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία διαβιβάζει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ἐπὶ ἐντύπων τὰ ὁποῖα ἀποστέλλονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ τούτου, τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας

τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀεροπορικῆς ταχυδρομικῆς ὑπηρεσίας. Αἱ πληροφορίαι αὗται περιλαμβάνουν, κυρίως τὰς κάτωθι ἐνδείξεις:

(α) Ὡς πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν ἐσωτερικοῦ:

1ον. Τὰς κυριωτέρας περιοχὰς καὶ πόλεις εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἀποστολαὶ ἢ αἱ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ διαβιβάζονται περαιτέρω δι' ἐσωτερικῶν ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν.

2ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα, τὰ ὑπολογιζόμενα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 71, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς των.

(β) Ὡς πρὸς τὴν διεθνῆ ὑπηρεσίαν:

1ον. Τὰς ληφθείσας ἀποφάσεις σχετικῶς μὲ τὴν ἐφαρμογὴν προαιρετικῶν τινων διατάξεων ἀφορωσῶν τὸ ἀεροπορικὸν ταχυδρομεῖον.

2ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα, τὰ ὁποῖα εἰσπράττει ἀπ' εὐθείας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 74, τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς των.

3ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν διαβατικῶν ἀεραποστολῶν μεταξὺ δύο ἀερολιμένων τῆς αὐτῆς χώρας, τὰ καθοριζόμενα συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 71, παραγράφῳ 4 τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς αὐτῶν.

4ον. Τὰς χώρας διὰ τὰς ὁποίας σχηματίζει ἀεραποστολάς.

5ον. Τὰ Γραφεῖα τὰ ἐνεργοῦντα τὴν μεταφόρτωσιν τῶν διαβατικῶν ἀεραποστολῶν ἔκ τινος ἀεροπορικῆς γραμμῆς εἰς ἑτέραν καὶ τὸν ἐλάχιστον ἀναγκαιοῦντα χρόνον διὰ τὰς ἐργασίας τῆς μεταφορτώσεως τῶν ἀεραποστολῶν.

6ον. Τὰ βασικὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ καθωρισθέντα διὰ τὴν περαιτερω διαβίβασιν τῶν ἀπερικαλύπτως λαμβανομένων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων κατὰ τὸ ἐν ἄρθρῳ 72, παραγράφῳ 1, τῆς Συμβάσεως, προβλεπόμενον σύστημα μέσων τιμολογίων καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς αὐτῶν.

7ον. Τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη ἢ τὰ συνδεδυασμένα τέλη εἰς τὰς διαφόρους κατηγορίας ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων καὶ διὰ τὰς διαφόρους χώρας, μετ' ἐνδείξεως τῶν ὀνομάτων τῶν χωρῶν διὰ τὰς ὁποίας εἶναι δεκτὴ ἡ ὑπηρεσία τοῦ ἄνευ προσθέτου τέλους ταχυδρομείου.

8ον. Περιπτώσεως τυχούσης, τὰ εἰδικὰ τέλη περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν τὰ καθοριζόμενα συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 68, παραγράφῳ 3 καὶ 69, παράγραφος 2 τῆς Συμβάσεως.

2. Οἱαδήποτε μεταβολαὶ εἰς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένας πληροφορίας δέον νὰ διαβιβάζωνται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ. Ἐκεῖναι αἵτινες ἀφοροῦν τὰς ὑπὸ στοιχείῳ (α), ψηφίῳ 2ῳ καὶ στοιχείῳ (β), ψηφίῳ 6ῳ ἀναφερομένας ἐνδείξεις, δέον νὰ περιέρχωνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τῶν ἐν ἄρθρῳ 73 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένων προθεσμιῶν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ νὰ ἀνακοινώνουν ἀμοιβαίως ἀπ' εὐθείας τὰς ἐνδιαφερούσας αὐτὰς πληροφορίας τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἀεροπορικὰς ὑπηρεσίας, εἰδικώτερον δὲ τὰ ὡράρια καὶ τὰ ἀκραῖα χρονικὰ ὅρια κατὰ τὰ ὁποῖα αἱ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ προερχόμεναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις δέον νὰ ἀφικνοῦνται διὰ νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τὰς διαφόρους διανομάς.

Ἄρθρον 206

Πληροφοριακὰ στοιχεῖα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν ἐπεξεργασίαν καὶ τὴν διανομὴν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ἀκολούθων στοιχείων:

(α) " LISTE GENERALE DES SERVICES AEROPOSTAUX ".
«Γενικοῦ καταλόγου τῶν ἀεροταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν» (καλουμένου «LISTE AV 1») δημοσιευομένου βάσει τῶν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 205, παράγραφος 1, παρεχομένων πληροφοριῶν.

(β) " LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES ".
«Καταλόγου τῶν ἀεροταχυδρομικῶν ἀποστάσεων» συντασσομένου ἐν συνεργασίᾳ μὲ τοὺς ἀεροπορικοὺς μεταφορεῖς καὶ δημοσιευομένου ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς συμφωνίας τῶν Ὑπηρεσιῶν, ὡς πρὸς τὸ περιεχόμενόν του.

(γ) " LISTE DES SURTAXES AERIENNES ".
«Καταλόγου τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν» (ἄρθρον 205, παράγραφος 1, στοιχεῖον (β), ψηφία 7ον καὶ 8ον).

2. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται ὡσαύτως ὅπως παρέχῃ εἰς τὰς Ὑπηρεσίας, τῇ αἰτήσει των καὶ ἐπὶ πληρωμῇ, ἀεροπορικοὺς χάρτας καὶ ὡράρια κανονικῶς ἐκδιδόμενα ὑπὸ ἰδιωτικοῦ τινος εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ καὶ ἀναγνωριζόμενα ὡς πληροῦντα κατὰ τὸν καλύτερον τρόπον τὰς ἀνάγκας τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν.

3. Οἱαιδήποτε τροποποιήσεις εἰς τὰ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα στοιχεῖα ὡς καὶ ἡ ἡμερομηνία τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῶν τροποποιήσεων τούτων γνωστοποιοῦνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἐντὸς τῶν συντομωτέρων προθεσμιῶν καὶ ὑπὸ τὸν καταλληλότερον τύπον.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 207

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρὼν Κανονισμὸς εἶναι ἐκτελεστὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

2. Οὗτος θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἡ Σύμβασις αὕτη διάρκεια, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἀριθμὸς 1	Κατονομασία καὶ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαὶ 3
C 1	Ἐτικέττα «Τελωνεῖον»	Ἄρθρ. 116, παρ. 1
C 2/CP3	Τελωνειακὴ δήλωσις	Ἄρθρ. 116, παρ. 1
C 3/CP4	Δελτίον προπληρωμῆς	Ἄρθρ. 117, παρ. 2
C 4	Ἐτικέττα «R» περιέχουσα τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ἀντικειμένου	Ἄρθρ. 130, παρ. 4
C 5	Ἀπόδειξις { Παραλαβῆς / Πληρωμῆς }	Ἄρθρ. 131, παρ. 2
C 6	Συλλεκτικὸς φάκελλος διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου	Ἄρθρ. 138, παρ. 1
C 7	Αἴτησις { Ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας / Τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς / Ἀκυρώσεως ἢ τροποποιήσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντικαταβολῆς }	Ἄρθρ. 140, παρ. 1
C 8	Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορῶσα σύνηθες ἀντικείμενον	Ἄρθρ. 142, παρ. 1
C 9	Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορῶσα συστημένον ἀντικείμενον, ἐπιστολὴν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ ταχυδρομικὸν δέμα	Ἄρθρ. 143, παρ. 1
C 9 BIS	Εἰδοποίησις περαιτέρω ἀποστολῆς ἐντύπου C9	Ἄρθρ. 143, παρ. 10
C 10	Εἰδοποίησις ἀφορῶσα τὴν εἰκαζομένην ὡς δολίαν χρῆσιν γραμματοσήμων, ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν ἀποτυπωμάτων	Ἄρθρ. 179, παρ. 1 στοιχ. (α)
C 11	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν εἰκαζομένην ὡς δολίαν χρῆσιν γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς	Ἄρθρ. 179, παρ. 1 στοιχ. (β)
C 12	Φύλλον εἰδοποιήσεως διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Ἄρθρ. 150, παρ. 1

Ἀριθμὸς 1	Κατονομασία καὶ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαὶ 3
C 13	Εἰδικὸν φύλλον, συστημένα ἀντικείμενα	Ἄρθρ. 151, παρ. 1
C 14	Δελτίον Ἐλέγχου ἀφορῶν τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Ἄρθρ. 158, παρ. 2
C 15	Εἰδικὸν φύλλον εἰδοποιήσεως μετὰ στατιστικῶν δεδομένων ..	Ἄρθρ. 166, παρ. 1
C 16	Δελτίον ἐλέγχου ἀφορῶν τὰ στατιστικὰ δεδομένα	Ἄρθρ. 166, παρ. 3
C 17	Στατιστικὴ κατάστασις τῶν ὑπὸ διαμετακόμισιν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Ἄρθρ. 167, παρ. 1 στοιχ. (α)
C 17 BIS	Στατιστικὴ κατάστασις τῶν ληφθεισῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Ἄρθρ. 167, παρ. 1 στοιχ. (β)
C 18	Κατάλογος παραδόσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ..	Ἄρθρ. 157, παρ. 1
C 18 BIS	Κατάλογος παραδόσεως τῶν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφερομένων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐπιφανείας	Ἄρθρ. 157, παρ. 6
C 19	Δελτίον διαμετακομίσεως ἀφορῶν τὴν στατιστικὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Ἄρθρ. 169, παρ. 1
C 20	Ἰδιαίτερος λογαριασμὸς τῶν κομίστρων	Ἄρθρ. 172, παρ. 7 στοιχ. (α)
C 20 BIS	Ἰδιαίτερος λογαριασμὸς τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων	Ἄρθρ. 172, παρ. 7 στοιχ. (β)
C 21	Κατάστασις τῶν κομίστρων	Ἄρθρ. 173, παρ. 2
C 21 BIS	Κατάστασις τῶν καταληκτικῶν ἐξόδων	Ἄρθρ. 173, παρ. 2
C 22	Διεθνὲς ἔνσημον ἀπαντήσεως	Ἄρθρ. 180, παρ. 1
C 23	Ἰδιαιτέρα κατάστασις τῶν ἀνταλλαγέντων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως	Ἄρθρ. 180, παρ. 4
C 24	Ἰδιαιτέρα κατάστασις τῶν παραδοθέντων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως	Ἄρθρ. 180, παρ. 1
C 25	Ταχυδρομικὸν δελτίον ταυτότητος	Ἄρθρ. 106, παρ. 2
C 26	Ἰδιαίτερος μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν τελωνειακῶν ἐξόδων κ.λ.π.	Ἄρθρ. 181, παρ. 1
C 27	Δελτίον διαδρομῆς πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιστολῶν ἢ δεμάτων..	Ἄρθρ. 156, παρ. 3
C 28	Ἐτικέττα ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς	Ἄρθρ. 155, παρ. 1
C 29	Τρέχουσα ἀλληλογραφία	Ἄρθρ. 177.
C 30	Ἐτικέτται δεσμῶν	Ἄρθρ. 149, παρ. 1
AV 1	Γενικὸς κατάλογος τῶν ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν, Κατάλογος AV1	Ἄρθρ. 206, παρ. 1 στοιχ. (α)
AV 2	Κατάλογος τῶν βαρῶν τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων	Ἄρθρ. 196, παρ. 1
AV 3	Κατάστασις βαρῶν τῶν ἀεραποστολῶν	Ἄρθρ. 202, παρ. 1
AV 4	Κατάστασις βαρῶν τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων	Ἄρθρ. 202, παρ. 2
AV 5	Ἰδιαίτερος λογαριασμὸς ἀφορῶν τὸ ἀεροπορικὸν ταχυδρομεῖον	Ἄρθρ. 203, παρ. 1
AV 7	Κατάλογος παραδόσεως τῶν ἀεραποστολῶν	Ἄρθρ. 188, παρ. 1
AV 7S	Κατάλογος παραδόσεως τῶν ἀεραποστολῶν κενῶν σάκκων	Ἄρθρ. 199, παρ. 2
AV 8	Ἐτικέττα ἀεροπορικοῦ σάκκου	Ἄρθρ. 185, παρ. 3
AV 9	Φάκελλος διὰ τὴν σύνθεσιν τῶν ἀεραποστολῶν	Ἄρθρ. 185, παρ. 1
AV10	Ἐτικέτται δεσμῶν	Ἄρθρ. 185, παρ. 1
AV11	Γενικὸς λογαριασμὸς ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου	Ἄρθρ. 203, παρ. 4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ἔντυπα C1 ἕως C30, AV 1 ἕως AV 5, AV 7 ἕως AV 11.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
1. Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας.
2. Ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
3. Δήλωσις ἀξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

4. Ὅροι βάρους καὶ διαστάσεων.
5. Ἀπαγορεύσεις.
6. Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν ἀντικειμένων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

7. Τέλη.
8. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια.
9. Ὅροι ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς καὶ δικαιώματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΥΘΥΝΗ

10. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
11. Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
12. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
13. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
14. Ἐνδεχομένη ἐπιστροφὴ τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ παρὰ τοῦ παραλήπτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

15. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
16. Γραφεῖα ἐκτελοῦντα τὴν ὑπηρεσίαν.
17. Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς προτάσεων.
18. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Ἄρθρον μόνον

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνῆψαν κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25, παραγράφου 3 τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἀκόλουθον Συμφωνίαν:

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον πρῶτον

Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία διέπει τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων χωρῶν.

Ἄρθρον 2

Ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

Αἱ ἐπιστολαὶ αἵτινες περιέχουν χαρτίνας ἀξίας, ἔγγραφα ἢ ἀντικείμενα ἀξίας, καλούμεναι «ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας», δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται μετ' ἀσφάλισιν τοῦ περιεχομένου διὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δηλουμένην ἀξίαν.

Ἄρθρον 3

Δήλωσις τῆς ἀξίας

1. Τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας εἶναι κατ' ἀρχὴν ἀπεριόριστον.

2. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει, πάντως τὴν εὐχέρειαν νὰ περιορίσῃ τὴν δηλουμένην ἀξίαν, ὅσον ἀφορᾷ αὐτήν, εἰς ποσὸν τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 5.000 φράγκων, ἢ εἰς τὸ υἱοθετηθὲν ἐν τῇ ἐσωτερικῇ αὐτῆς ὑπηρεσίᾳ ποσὸν ἐὰν τοῦτο εἶναι κατώτερον τῶν 5.000 φράγκων.

3. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἔχουν ἀποδεχθῆ διάφορα ἀνώτατα ὅρια, τὸ πλέον χαμηλὸν ὅριον πρέπει νὰ τηρῆται ἀμφοτέρωθεν.

4. Ἡ δηλουμένη ἀξία δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου, ἐπιτρέπεται ὅμως νὰ μὴ δηλωθῇ εἰ μὴ μέρος μόνον τῆς ἀξίας ταύτης. Τὸ ποσὸν τῆς δηλώσεως ἐγγράφων ἀντιπροσωπευόντων ἀξίαν λόγῳ τῆς δαπάνης ἐκδόσεώς των, δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ ποσὸν τῆς δαπάνης ἐνδεχομένης ἀντικαταστάσεως αὐτῶν ἐν περιπτώσει ἀπωλείας.

5. Πᾶσα δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς τοῦ περιεχομένου ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου, συνεπάγεται τὴν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας καταγωγῆς προβλεπομένην δικαστικὴν δίωξιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Ἄρθρον 4

Ὅροι βάρους καὶ διαστάσεων

Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκεινται εἰς τοὺς ὅρους βάρους καὶ διαστάσεων οἱ ὁποῖοι ἐφαρμόζονται εἰς τὰς συνήθεις ἐπιστολάς.

Αἱ ἐπιστολαὶ τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις εἶναι κατώτεραι τῶν ἐλαχίστων τοιούτων τῶν καθοριζομένων διὰ τὰς ἐπιστολὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 19, παραγράφου 6 τῆς Συμβάσεως, δὲν γίνονται ἀποδεκταί.

Ἄρθρον 5

Ἀπαγορεύσεις

Ἀπαγορεύεται ἡ ἔγκλεισις τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων εἰδῶν εἰς τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας:

(α) Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των ἢ τῆς συσκευασίας των, δύνανται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ βλάψουν τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν.

(β) Ὀπίου, μορφίνης, κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν. Ἐν τούτοις ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ἀποστολῶν διὰ ἰατρικοὺς ἢ ἐπιστημονικοὺς σκοπούς, πραγματοποιουμένων πρὸς χώρας αἱ ὁποῖαι τὰς ἀποδέχονται ὑπ' αὐτὸν τὸν ὅρον.

(γ) Τῶν ζώντων ζώων.
(δ) Ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἑτέρων ἐπικινδύνων ὑλῶν.
(ε) Ἀσέμνων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.
(στ) Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγὴ ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

Ἄρθρον 6

Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν ἀντικειμένων

1. Οἱαδήποτε ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἡ ὁποία δὲν πληροῖ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 4 καὶ ἡ ὁποία ἐγένετο ἐκ παραδρομῆς δεκτή, πρέπει νὰ ἐπιστρέφηται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ἐν τούτοις ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ νὰ ἐπιδίδῃ αὐτὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπιβάλλουσα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, παραγράφῳ 20 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα τέλη.

2. Οἱαδήποτε ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἡ ὁποία περιέχει τὰ ἐν ἄρθρῳ 5, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καὶ ἡ ὁποία ἐγένετο ἐκ παραδρομῆς δεκτὴ πρὸς ἀποστολὴν πρέπει νὰ ὑπόκειται εἰς τὴν διαχείρισιν τὴν σύμφωνον πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας τῆς ὁποίας ἡ Ὑπηρεσία διαπιστώνει τὴν ὕπαρξιν τῶν ἀντικειμένων τούτων.

Ἐν τούτοις αἱ ἐπιστολαὶ αἱ ὁποῖαι περιέχουν τὰ ἐν στοιχείοις (β), (δ) καὶ (ε), τοῦ ἐν λόγῳ ἄρθρου προβλεπόμενα ἀντικείμενα, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμόν των, ἢ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας, ἢ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν αὐτῶν.

3. Ὁσάκις ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας γενομένη ἐκ παραδρομῆς δεκτή, δὲν ἐπιστρέφεται εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς αὐτῆς οὐδ' ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πρέπει νὰ τηρῆται πλήρως ἐνήμερος περὶ τοῦ τρόπου διαχειρίσεως τῆς ἐπιστολῆς ταύτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Ἄρθρον 7

Τέλη

1. Διὰ τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δηδηλωμένης ἀξίας εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ προκαταβολικῶς, τὰ κάτωθι τέλη καὶ δικαιώματα:

(α) Τέλος προπληρωμῆς.
(β) Πάγιον τέλος συστάσεως.
(γ) Δικαίωμα ἀσφαλίσεως.

2. Τὸ τιμολόγιον τῶν τελῶν τούτων εἶναι τὸ ἀκόλουθον:

Τέλος προπληρωμῆς 1	Πάγιον τέλος συστάσεως 2	Δικαίωμα ἀσφαλίσεως 3
Τέλος ὑπολογιζόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19 τῆς Συμβάσεως καὶ ἀντιστοίχως συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον III τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου αὐτῆς.	Τέλος ὁριζόμενον ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχ. (ιδ) τῆς Συμβάσεως ἢ τέλος ἀντίστοιχον τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον ἢ εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις τέλος ἓκ 3 φράγκων κατ' ἀνώτατον ὅριον.	Κατ' ἀνώτατον ὅριον 1 φράγκον ἀνὰ 200 φράγκα ἢ κλάσμα τῶν 200 φράγκων, δηλουμένης ἀξίας, ἢ ½% ἐπὶ τῆς κλίμακος τῆς δηλουμένης ἀξίας, οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ χώρα προορισμοῦ ἔτι καὶ εἰς τὰς χώρας αἱ ὁποῖαι ἀναλαμβάνουν τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας δυναμένους νὰ προκύψουν κινδύνους, ἢ κατ' ἀνώτατον ὅριον τὸ τέλος ἐσωτερικοῦ, ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον.

3. Ἐκτὸς τῶν εἰς τὴν παράγραφον 1 ἀναφερομένων τελῶν, δυνατὸν νὰ εἰσπράττωνται διὰ τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ τὰ εἰδικὰ τέλη τὰ μνημονευ-

όμενα εἰς τὸ Ἄρθρον 21 τῆς Συμβάσεως, εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν ταῦτα εἶναι ἐφαρμοστέα.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται ἐπὶ πλέον νὰ εἰσπράττουν παρὰ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς των νομοθεσίας εἰδικὰ τέλη διὰ τὰ ἐξαιρετικὰ μέτρα ἀσφαλείας ἅτινα λαμβάνονται διὰ τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἄρθρον 8

Ταχυδρομικὴ Ἀτέλεια

Αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, αἱ ἀνταλλασσόμεναι εἴτε μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, εἴτε μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀπαλλάσσονται οἱωνδήποτε ταχυδρομικῶν τελῶν.

Ἄρθρον 9

Ὅροι ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς καὶ δικαιώματα

1. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκεινται εἰς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ὅρους καὶ τὰ δικαιώματα ἐξαγωγῆς. Αὗται ὑπόκεινται εἰς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ὅρους καὶ τὰ δικαιώματα εἰσαγωγῆς καὶ τελωνείου.

2. Τὰ ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου δικαιώματα καὶ τὰ ἔξοδα πραγματογνωμοσύνης, τὰ ὁποῖα εἶναι ἀπαιτητὰ κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου κατὰ τὴν ἐπίδοσιν. Ἐάν, δι' οἱονδήποτε λόγον, ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποσταλῇ περαιτέρω εἰς ἄλλην χώραν μετέχουσαν τῆς ὑπηρεσίας ἢ ἐπιστραφῇ εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς, τὰ μὴ δυνάμενα νὰ εἰσπραχθοῦν κατὰ τὴν ἐκ νέου ἐξαγωγήν, δικαιώματα ἢ δαπάναι εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον 10

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν ἐξαιρέσει τῶν περιπτώσεων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 11. Ἡ εὐθύνη των ὑφίσταται τόσον διὰ τὰς ἀπερικαλύπτως μεταφερομένας ἐπιστολάς, ὅσον καὶ δι' ἐκείνας αἱ ὁποῖαι διαβιβάζονται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιοῦται ἀποζημιώσεως ἀνταποκρινομένης, κατ' ἀρχήν, πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν τῆς ἀπωλείας, τῆς παραβιάσεως ἢ τῆς βλάβης. Αἱ ἔμμεσοι ζημίαι ἢ τὰ διαφυγόντα κέρδη δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν. Πάντως, ἡ ἀποζημίωσις αὕτη δὲν δύναται ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει νὰ ὑπερβῇ τὸ ποσόν, εἰς χρυσᾶ φράγκα, τῆς δηλωθείσης ἀξίας. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεροπορικῆς τινος ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἡ εὐθύνη διὰ τὴν δευτέραν διαδρομὴν περιορίζεται εἰς τὴν καθοριζομένην διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης διαβιβαζόμενα ἀντικείμενα.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2 ὁ παραλήπτης δικαιοῦται ἀποζημιώσεως μετὰ τὴν παραλαβὴν ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθείσης ἢ βλαβείσης.

4. Ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται βάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς, μετατρεπομένης εἰς χρυσᾶ φράγκα, ἰδίας φύσεως ἀντικειμένων, εἰς τὸν τόπον καὶ τὸν χρόνον κατὰ τὸν ὁποῖον ἐγένοντο δεκτὰ πρὸς μεταφοράν. Μὴ ὑπαρχούσης τρεχούσης τιμῆς, ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν συνήθη τιμὴν τῶν ἀντικειμένων ἐκτιμωμένης ἐπὶ τῶν αὐτῶν βάσεων.

5. Ὁσάκις ὀφείλεται ἀποζημίωσις διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν ὁλικὴν παραβίασιν ἢ τὴν ὁλικὴν βλάβην ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ὁ ἀποστολεὺς ἢ

κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 3 ὁ παραλήπτης, δικαιοῦται ἐπὶ πλέον, εἰς τὴν ἐπιστροφὴν τῶν εἰσπραχθέντων τελῶν καὶ δικαιωμάτων πλὴν τοῦ τέλους ἀσφαλίσεως τὸ ὁποῖον παρακρατεῖται, εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

6. Ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου. Ἀντιστρόφως ὁ παραλήπτης ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ὑπὸ τῆς παραγράφου 3, προβλεπομένων δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ ἀποστολέως. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ ἕνα τρίτον πρόσωπον πρὸς εἰσπραξιν τῆς ἀποζημιώσεως, ἐφ' ὅσον ἡ ἐσωτερικὴ νομοθεσία ἐπιτρέπει τοῦτο.

Ἄρθρον 11

Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι παύουν νὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τῶν ὁποίων ἐπραγματοποίησαν τὴν ἐπίδοσιν συμφώνως εἴτε πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ των κανονισμοῦ τασσομένους ὅρους διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως, εἴτε πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 11, παραγράφου 3, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους. Ἡ εὐθύνη παραμένει ἐν τούτοις:

(α) Ὁσάκις παραβίασις ἢ βλάβη τις διαπιστωθῇ, εἴτε πρὸ τῆς παραδόσεως εἴτε κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ ἀντικειμένου ἢ ὅταν, ἐπιτρεπόντων τῶν ἐσωτερικῶν κανονισμῶν, ὁ παραλήπτης καὶ κατὰ περίπτωσιν ὁ ἀποστολεὺς ἐὰν ὑπάρχῃ ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγήν, διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παραλαβὴν ἀντικειμένου τινὸς παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος.

(β) Ὅταν ὁ παραλήπτης, ἢ ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγήν, ὁ ἀποστολεύς, παρὰ τὴν κανονικῶς γενομένην παράδοσιν, δηλώσῃ ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία ἐπέδωκεν εἰς αὐτὸν τὸ ἀντικείμενον, ὅτι διεπίστωσε ζημίαν καὶ παράσχῃ τὴν ἀπόδειξιν ὅτι ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη δὲν ἔλαβε χώραν μετὰ τὴν παράδοσιν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δὲν εὐθύνονται:

1ον. Διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν:

(α) Ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας. Ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν ἔλαβε χώραν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη, πρέπει νὰ ἀποφασίσῃ, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας της, ἐὰν ἡ ἀπώλεια αὕτη, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλεται εἰς περιστατικὰ συνιστῶντα ἀνωτέραν βίαν. Ταῦτα γνωστοποιοῦνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἐὰν ἡ τελευταία αὕτη ζητήσῃ τοῦτο. Ἐν τούτοις, ὑφίσταται ἡ εὐθύνη τῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἀποστελλούσης χώρας, ἡ ὁποία ἔχει ἀποδεχθῇ νὰ καλύπτῃ τοὺς κινδύνους ἀνωτέρας βίας.

(β) Ὁσάκις, τῆς εὐθύνης αὐτῶν μὴ ἀποδεικνυομένης, ἄλλως δὲν δύνανται, νὰ καθορίσουν τὴν τύχην τῶν ἀντικειμένων συνεπείᾳ καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων ὀφειλομένης εἰς ἀνωτέραν βίαν.

(γ) Ὁσάκις ἡ ζημία προεκλήθη ἐκ σφάλματος ἢ ἐξ ἀμελείας τοῦ ἀποστολέως ἢ προῆλθεν ἐκ τῆς φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου.

(δ) Ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 5 προβλεπομένας ἀπαγορεύσεις καὶ ἐφ' ὅσον τὰ ἀντικείμενα ταῦτα κατεσχέθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς λόγῳ τοῦ περιεχομένου των.

(ε) Ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων διὰ τὰ ὁποῖα ἐγένετο δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου.

(στ) Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν αἴτησιν ἀναζητήσεως ὑπέβαλεν ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου.

2ον. Δι' ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας κατασχεθείσας δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας προορισμοῦ.

3ον. Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν θαλασσίαν ἢ ἐναέριον μεταφοράν:

'Οσάκις αἱ 'Υπηρεσίαι ἔχουν γνωρίσει ὅτι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιῶν ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ ἐπὶ τῶν ἀεροπλάνων τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦν. Αὗται ὑπέχουν, ἐν τούτοις, διὰ τὴν ἐντὸς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διαμετακόμισιν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὴν εὐθύνην τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ 'Υπηρεσίαι οὐδεμίαν εὐθύνην ὑπέχουν διὰ τὰς τελωνειακὰς δηλώσεις ὑπὸ οἱονδήποτε τύπον καὶ ἂν εἶναι αὗται συντεταγμέναι καὶ διὰ τὰς ληφθείσας ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ὑπηρεσιῶν ἀποφάσεις κατὰ τὴν ἐπαλήθευσιν τῶν ἀντικειμένων τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

"Αρθρον 12

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. 'Ο ἀποστολεὺς ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εὐθύνεται, ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὡς καὶ αἱ 'Υπηρεσίαι ὁρίων, διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προκληθείσας εἰς τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα, συνεπείᾳ τῆς ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ γενομένων δεκτῶν πρὸς μεταφοράν, ἢ τῆς μὴ τηρήσεως τῶν κανόνων παραδοχῆς, ἀρκεῖ νὰ μὴ ὑφίσταται σφάλμα ἢ ἀμέλεια τῶν 'Υπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. 'Η παραδοχὴ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταθέσεως μιᾶς τοιαύτης ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, δὲν ἀπαλλάσσει τὸν ἀποστολέα τῆς εὐθύνης του.

3. 'Η 'Υπηρεσία ἥτις διαπιστοῖ ζημίαν ὀφειλομένην εἰς λάθος τοῦ ἀποστολέως, πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν 'Υπηρεσίαν καταγωγῆς εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ δικαίωμα ἐγέρσεως ἀγωγῆς κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

"Αρθρον 13

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν 'Υπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν ταχυδρομικὴν 'Υπηρεσίαν, ἡ ὁποία παραλαβοῦσα ἀνεπιφυλάκτως τὸ ἀντικείμενον καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν ἢ, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην 'Υπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν.

2. Μία ἐνδιάμεσος ἢ παραλήπτρια 'Υπηρεσία μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν παραγράφων 5, 8 καὶ 9 ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης:

(α) 'Οσάκις ἐτήρησε τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 108 τοῦ Κανονισμοῦ, τὰς ἀφορώσας τὸν κατὰ τεμάχιον ἔλεγχον τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

(β) 'Οσάκις δύναται ν' ἀποδείξῃ ὅτι δὲν ὑπεβλήθη εἰς αὐτὴν αἴτησις ἀναζητήσεως εἰ μὴ μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον ὑπηρεσιακῶν στοιχείων, ἐκπνευσάσης τῆς ἐν ἄρθρῳ 108 τοῦ Κανονισμοῦ 'Εκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως.' Η ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ δικαιώματα τοῦ αἰτοῦντος.

3. 'Οσάκις ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν 'Υπηρεσίαν ἀεροπορικῆς τινος 'Εταιρείας ἡ 'Υπηρεσία τῆς χώρας ἥτις εἰσπράττει τὰ κόμιστρα κατὰ τὸ "Αρθρον 74, παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως, ὑποχρεοῦται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου πρώτου, παραγράφου 3, τῆς Συμβάσεως καὶ τῆς παραγράφου 6, τοῦ παρόντος ἄρθρου, νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὴν πληρωθεῖσαν εἰς τὸν ἀποστολέα ἀποζημίωσιν. Εἰς τοῦτον ἀνήκει ἡ εἴσπραξις τοῦ ποσοῦ τούτου παρὰ τῆς ἐπιχειρήσεως τῆς ὑπευθύνου ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. 'Εάν, δυνάμει τοῦ "Αρθρου 74, παραγράφου 2, τῆς Συμβάσεως, ἡ 'Υπηρεσία καταγωγῆς διακανονίζει τὰ κόμιστρα ἀπ' εὐθείας μετὰ τῆς ἀεροπορικῆς 'Εταιρείας, ὀφείλει αὕτη νὰ αἰτήσῃ παρὰ τῆς 'Εταιρείας ταύτης τὴν ἐπιστροφὴν τῆς ἀποζημιώσεως.

4. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ 'Υπηρεσία ἡ ὁποία διεβίβασε ἐπιστολὴν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εἰς ἑτέραν 'Υπηρεσίαν ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης, ἐὰν τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον εἰς τὸ ὁποῖον τὸ ἀντικείμενον παρεδόθη, δὲν ἀπέστειλε διὰ τοῦ πρώτου, μετὰ τὸν ἔλεγχον, διαθεσίμου ταχυδρομείου, εἰς τὴν 'Υπη-

ρεσίαν ἀποστολῆς, πρωτόκολλον βεβαιοῦν τὴν ἔλλειψιν ἢ τὴν ἀλλοίωσιν, εἴτε ὁλοκλήρου τοῦ σάκκου τῶν δεδηλωμένων ἀξιῶν, εἴτε αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

5. Ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφορὰν χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατὸν νὰ ἐξακριβωθῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐντὸς τῆς ὑπηρεσίας ποίας χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονός, αἱ εὐθυνόμεναι Ὑπηρεσίαι ὑφίστανται τὴν ζημίαν ἰσομερῶς. Ἐν τούτοις, ἐὰν ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη διεπιστώθη εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ ἤ, ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν ἀποστολέα, εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς, ἀπόκειται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ταύτης νὰ ἀποδείξῃ :

(*α*) Ὅτι οὔτε ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος καὶ ἡ σφραγὶς αὐτοῦ, οὔτε τὸ περικάλυμμα καὶ ἡ σφραγὶς τοῦ ἀντικειμένου φέρουν ἐμφανῆ ἴχνη παραβιάσεως ἢ βλάβης.

(*β*) Ὅτι τὸ βάρος δὲν διέφερε τοῦ βεβαιωθέντος κατὰ τὴν κατάθεσιν.

Ὁσάκις ἀποδεικνύονται ταῦτα ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἤ, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, οὐδεμία τῶν λοιπῶν εὐθυνομένων Ὑπηρεσιῶν δύναται νὰ ἀρνηθῇ τὴν συμμετοχήν της εἰς τὴν εὐθύνην ἐπικαλουμένη τὸ γεγονὸς ὅτι παρέδωσε τὸ ἀντικείμενον χωρὶς ἡ ἑπομένη Ὑπηρεσία νὰ διατυπώσῃ ἀντίρρησίν τινα.

6. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει ἡ εὐθύνη Ὑπηρεσίας τινὸς ἔναντι τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐξικνεῖται πέραν τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου δεδηλωμένης ἀξίας τὸ ὁποῖον ἔχει ἀποδεχθῇ.

7. Ὁσάκις ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀπωλέσθη, παρεβιάσθη ἢ ἐβλάβη ὑπὸ περιστάσεις ἀνωτέρας βίας, ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία εἰς τὸ ἐσωτερικὸν δίκτυον ἢ ἐντὸς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς ὁποίας ἔλαβε χώραν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη, δὲν εὐθύνεται ἔναντι τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς εἰ μὴ μόνον ἐὰν ἀμφότεραι αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀποδέχωνται τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας προκύπτοντας κινδύνους.

8. Ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις, ἢ ἡ βλάβη ἐπῆλθεν εἰς τὸ ἔδαφος ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας τῆς ὁποίας ἡ χώρα δὲν μετέχει τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ ἔχει υἱοθετήσει ἀνώτατον ὅριον κατώτερον τοῦ ποσοῦ τῆς ζημίας, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ὑφίσταται τὴν ζημίαν τὴν μὴ καλυπτομένην ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας δυνάμει τῆς παραγράφου 6 τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τοῦ πρώτου ἄρθρου παράγραφος 3 τῆς Συμβάσεως.

9. Ὁ εἰς τὴν παράγραφον 8 προβλεπόμενος κανὼν ἐφαρμόζεται ὁμοίως καὶ ἐν περιπτώσει θαλασσίας ἢ ἐναερίου μεταφορᾶς, ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἐπῆλθεν εἰς τινα Ὑπηρεσίαν ἐξαρτωμένην ἐκ συμβεβλημένης χώρας ἡ ὁποία δὲν ἀναλαμβάνει τὴν εὐθύνην (ἄρθρον 11, παράγραφος 2, ψηφίον 3ον).

10. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ ἀκύρωσις, βαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν, παραβίασιν ἢ βλάβην Ὑπηρεσίας.

11. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως, ὑποκαθίσταται μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ προσώπου τὸ ὁποῖον ἔλαβεν αὐτήν, διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην προσφυγὴν εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως, εἴτε κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 14

Ἐνδεχομένη ἐπιστροφὴ τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου

1. Τὸ ἄρθρον 50 τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Ἐν περιπτώσει μεταγενεστέρας ἀνευρέσεως ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου τοῦ ὁποίου τὸ περιεχόμενον διεπιστώθη ὅτι ἦτο ἀξίας κατωτέρας τοῦ ποσοῦ τῆς καταβληθείσης ἀποζημιώσεως, ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ ἐπιστρέψῃ τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, ἔναντι παραλαβῆς τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου, χωρὶς νὰ ἀπαλλάσσηται τῶν ἐν ἄρθρῳ 3, παραγράφῳ 5 ἀναφερομένων συνεπειῶν, τῶν ἀπορρεουσῶν ἐκ τῆς δολίας δηλώσεως τῆς ἀξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 15

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας. Κατὰ παρέκκλισιν, ἐν τούτοις, τοῦ ἄρθρου 29 τῆς ρηθείσης Συμβάσεως, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν, ὁσάκις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ αὐτῆς προβλέπουν τοῦτο, ὅπως προβαίνῃ εἰς ἔκτακτον ἐπίδοσιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως τοῦ ἀντικειμένου καὶ οὐχὶ αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

Ἄρθρον 16

Γραφεῖα ἐκτελοῦντα τὴν ὑπηρεσίαν

Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ ἐκτελῆται ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰ δυνατόν, εἰς ἅπαντα τὰ γραφεῖα τῆς χώρας αὐτῶν.

Ἄρθρον 17

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν Ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν Ἐκτελέσεως αὐτῆς ὑποβαλλόμεναι εἰς τὰ Συνέδρια προτάσεις, πρέπει νὰ ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν-μελῶν, αἱ ὁποῖαι συμμετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν. Τουλάχιστον τὸ ἥμισυ τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον Χωρῶν-μελῶν πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ μεταξὺ δύο Συνεδρίων ὑποβαλλόμεναι προτάσεις, αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν Ἐκτελέσεως αὐτῆς, πρέπει νὰ συγκεντρώσουν:

(α) Τὴν παμψηφίαν μὲν ἐὰν πρόκειται περὶ νέων διατάξεων ἢ περὶ τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 8, 10 ἕως 15, 17 καὶ 18 τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ ἄρθρου 113 τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(β) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἐὰν πρόκειται περὶ οὐσιαστικῆς τροποποιήσεως, εἴτε τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμφωνίας, ἐκ τῶν μὴ περιλαμβανομένων εἰς τὰ ὑπὸ στοιχεῖον (α) ἀναφερόμενα ἄρθρα, εἴτε τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 101, παράγραφοι 2, 102 ἕως 105, 106, παράγραφοι 2 ἕως 5, 107 ἕως 109 καὶ 112, στοιχεῖα (στ) καὶ (ζ), τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(γ) Τὴν πλειοψηφίαν, ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῶν λοιπῶν ἄρθρων τοῦ Κανονισμοῦ ἢ περὶ ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν τῆς περιπτώσεως διαφορᾶς ὑποβλητέας εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαιτησίαν.

Ἄρθρον 18

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἰς ἓν ἀντίτυπον, τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀφορώσης εἰς τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας Συμφωνίας, τῆς συναφθείσης ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογράφοντες Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα:

Ἄρθρον μόνον

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

Ἐν συσχετισμῷ πρὸς τὸ ἄρθρον 5, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Μπαγκλαντές, τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας, τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἐλ-Σαλβαντὸρ καὶ τῆς Ὁμοσπόνδου Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, δὲν δέχονται ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας αἵτινες περιέχουν ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὸ αὐτὸ κῦρος ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τῆς Συμφωνίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον

101. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ. ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

102. Συσκευασία.
103. Δήλωσις τῆς ἀξίας.
104. Τελωνειακὸς ἔλεγχος.
105. Καθήκοντα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

106. Ὁδοὶ καὶ τρόποι διαβιβάσεως.
107. Ἐργασίαι εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς.
108. Ἐργασίαι εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἢ εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.
109. Παράδοσις ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθείσης ἢ βλαβείσης.
110. Περαιτέρω ἀποστολή. Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
111. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς.
112. Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.
113. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΤΥΠΑ

Βλ. τὸν πίνακα ὑποδειγμάτων.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, ἀπεφάσισαν κοινῇ συμφωνίᾳ ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ὑπηρεσιῶν, τὴν λῆψιν τῶν ἀκολούθων μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 101

Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, αἱ ὁποῖαι ἀνταλλάσσουν κατ' εὐθεῖαν ἀποστολάς, γνωστοποιοῦν ἀμοιβαίως, διὰ πινάκων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD1 τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Τρεῖς τουλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, αἱ Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ ἀνακοινώσουν εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας, μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου :

(α) Τὸ τιμολόγιον τῶν τελῶν ἀσφαλίσεως τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτῶν, ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 7 τῆς Συμφωνίας.

(β) Τὸ ἀνώτατον ὅριον μέχρι τοῦ ὁποίου δέχονται τὴν δήλωσιν τῆς ἀξίας διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας καὶ ἀεροπορικῶν.

(γ) Περιπτώσεως τυχούσης, τὸν πίνακα τῶν Γραφείων των, τῶν ἐκτελούντων τὴν ὑπηρεσίαν αὐτήν.

(δ) Περιπτώσεως τυχούσης, ἐκείνας ἐκ τῶν τακτικῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν των, τὰς χρησιμοποιουμένας διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν συνήθων ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν ὑπευθύνως, διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

3. Πᾶσα μεταγενεστέρα μεταβολὴ πρέπει νὰ γνωστοποιῆται ἄνευ καθυστερήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ. ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

Ἄρθρον 102

Συσκευασία

1. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ πληροῦν τοὺς ἀκολούθους ὅρους διὰ νὰ γίνωνται δεκταὶ πρὸς ἀποστολήν:

(α) Αὗται δέον νὰ εἶναι ἐσφραγισμέναι εἴτε δι' ὁμοίων σφραγίδων ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ εἴτε διὰ μολυβδοσφραγίδων, εἴτε δι' ἑτέρου ἀποτελεσματικοῦ μέσου μετὰ εἰδικοῦ ὁμοιομόρφου ἀποτυπώματος ἢ σήματος τοῦ ἀποστολέως.

(β) Οἱ φάκελλοι ἢ τὰ περικαλύμματα πρέπει νὰ εἶναι στερεοί, καὶ νὰ ἐπιτρέπουν τὴν τελείαν προσκόλλησιν τῶν σφραγίδων. Οἱ φάκελλοι δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένοι ἐξ ἑνὸς μόνον τεμαχίου. Ἀπαγορεύεται ἡ χρησιμοποίησις φακέλλων ἢ περικαλυμμάτων ἐξ ὁλοκλήρου διαφανῶν ἢ μετὰ διαφανοῦς πλαισίου.

(γ) Ἡ συσκευασία δέον νὰ εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ θιγῇ τὸ περιεχόμενον ἄνευ ἐμφανοῦς βλάβης τοῦ φακέλλου τοῦ περικαλύμματος ἢ τῶν σφραγίδων.

(δ) Αἱ σφραγῖδες τὰ ἀντιπροσωπεύοντα τὴν πληρωμὴν γραμματόσημα καὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν καὶ τὰς λοιπὰς ἐπισήμους Ὑπηρεσίας ἐτικέτται πρέπει νὰ εὑρίσκωνται εἰς ἀπόστασιν ἀπ' ἀλλήλων διὰ νὰ μὴ δύνανται νὰ χρησιμεύσουν πρὸς συγκάλυψιν φθορῶν τοῦ φακέλλου ἢ τοῦ περικαλύμματος.

Τὰ γραμματόσημα καὶ αἱ ἐτικέτται δὲν πρέπει νὰ διπλοῦνται ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν ὄψεων τοῦ φακέλλου ἢ τοῦ περικαλύμματος κατὰ τρόπον ὥστε νὰ καλύπτουν μίαν πλευράν. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπίθεσις ἐτικεττῶν ἑτέρων ἐκείνων αἱ ὁποῖαι ἀναφέρονται εἴτε εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν εἴτε εἰς ἐπισήμους Ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων ἡ παρέμβασις θὰ ἠδύνατο νὰ ζητηθῇ συμφώνως πρὸς τὴν ἐθνικὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς.

(ε) Ἐὰν αὗται εἶναι περιδεδεμέναι σταυροειδῶς διὰ θώμιγγος καὶ ἐσφραγισμέναι κατὰ τὸν ἐν στοιχείῳ (α) διαλαμβανόμενον τρόπον, δὲν εἶναι ἀπαραίτητον ὅπως σφραγίζεται αὐτὸς οὗτος ὁ θῶμιγξ.

2. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας αἱ ὁποῖαι παρουσιάζονται ἐξωτερικῶς ὑπὸ τὴν μορφὴν κυτίων δέον νὰ πληροῦν τοὺς ἀκολούθους συμπληρωματικοὺς ὅρους:

(α) Νὰ εἶναι ἐκ ξύλου ἢ ἐκ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης καὶ ἐπαρκῶς ἀνθεκτικά.

(β) Τὰ τυχώματα τῶν ἐκ ξύλου κυτίων πρέπει νὰ ἔχουν πάχος τουλάχιστον 8 χιλιοστομέτρων.

(γ) Ἡ ἄνω καὶ ἡ κάτω ἐπιφάνεια πρέπει νὰ ἐπικαλύπτωνται διὰ λευκοῦ χάρτου διὰ νὰ τίθενται ἐπ' αὐτῶν ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου, ἡ δηλουμένη ἀξία καὶ τὸ ἀποτύπωμα τῶν ὑπηρεσιακῶν σφραγίδων. Τὰ κυτία ταῦτα πρέπει νὰ σφραγίζωνται ἐπὶ τῶν τεσσάρων παραπλεύρων ἐπιφανειῶν κατὰ τὸ μνημονευόμενον εἰς τὴν παράγραφον 1, στοιχεῖον (α) τρόπον. Ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀπαραίτητον διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ ἀπαραβιάστου αὐτῶν, τὰ κυτία πρέπει νὰ περιδένωνται σταυροειδῶς διὰ στερεοῦ θώμιγγος ἄνευ κόμβων, τοῦ ὁποίου τὰ δύο ἄκρα ἑνοῦνται διὰ σφραγῖδος ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ φερούσης ἴδιον ἀποτύπωμα τοῦ ἀποστολέως.

3. Ἐξ ἄλλου ἐφαρμόζονται αἱ κατωτέρω διατάξεις:

(α) Ἡ προπληρωμὴ δυνατὸν νὰ παρίσταται διὰ τῆς ἀριθμητικῆς ἐνδείξεως, τοῦ εἰσπραχθέντος ποσοῦ, ἐκπεφρασμένου εἰς νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς, ὑπὸ τὸν τύπον, παραδείγματος χάριν «TAXE PERCUE : FR..... C.....» (εἰσπραχθὲν τέλος φρ..... ἑκατοστὰ.....). Ἡ ἔνδειξις αὕτη πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς ἄνω δεξιᾶς γωνίας τῆς ἐπιγραφῆς καὶ νὰ ἐπικυροῦται διὰ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

(β) Τὰ ἀντικείμενα τὰ φέροντα ὡς διεύθυνσιν ἀρχικὰ γράμματα ἢ τῶν ὁποίων ἡ διεύθυνσις ἀναγράφεται διὰ μολυβδίδος, ὡς καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα φέρουν διαγραφὰς ἢ προσθήκας ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς δὲν γίνονται δεκτά. Τὰ τοιαῦτα ἀντικείμενα, ἐφ' ὅσον ἤθελον γίνει ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ ἐπιστρέφονται ὑποχρεωτικῶς εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς.

Ἄρθρον 103

Δήλωσις τῆς ἀξίας

1. Ἡ δηλουμένη ἀξία πρέπει νὰ ἐκφράζεται εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ νὰ ἐγγράφεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του, ἄνωθεν τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀντικειμένου, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, ὁλογράφως καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἄνευ διαγραφῆς ἢ προσθήκης λέξεως, ἔστω καὶ τεθεωρημένης. Ἡ σχετικὴ πρὸς τὸ ποσὸν τῆς δεδηλωμένης ἀξίας ἔνδειξις δὲν δύναται νὰ ἀναγράφηται διὰ μολυβδίδος, οὐδὲ διὰ μολυβδίδος μελάνης.

2. Τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας πρέπει νὰ μετατρέπεται εἰς χρυσᾶ φράγκα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Τὸ ἐκ τῆς μετατροπῆς προκῦπτον ποσὸν στρογγυλοποιούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸ ἀνώτερον φράγκον πρέπει νὰ ἀναγράφεται διὰ ἀριθμῶν παραπλεύρως ἢ κάτωθεν ἐκείνων οἱ ὁποῖοι παριστοῦν τὴν ἀξίαν εἰς νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς. Τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν πρέπει νὰ ὑπογραμμίζεται διὰ ἐντόνου ἐγχρώμου μολυβδίδος. Ἡ μετατροπὴ δὲν ἐνεργεῖται εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις μεταξὺ χωρῶν ἐχουσῶν κοινὸν νόμισμα.

3. Ὁσάκις οἱαδήποτε περιστατικὰ ἢ ὁσάκις αἱ δηλώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπιτρέπουν τὴν διαπίστωσιν ὑπάρξεως δολίας δηλώσεως ἀξίας ἀνωτέρας τῆς ἐντὸς μιᾶς ἐπιστολῆς ἐγκλειομένης πραγματικῆς ἀξίας, εἰδοποιεῖται ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς, ἐντὸς τῆς βραχυτέρας προθεσμίας, διαβιβαζομένων, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, καὶ τῶν προκυψάντων ἐκ τῆς ἐρεύνης ἀποδεικτικῶν στοιχείων.

Ἄρθρον 104

Τελωνειακὸς ἔλεγχος

Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, πρὸς ὑποβολὴν εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον, δέον νὰ ὑφίστανται διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 116, παράγραφος 1 καὶ 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 105

Καθήκοντα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς

1. Εὐθὺς ὡς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἀποδεχθῇ μίαν ἐπιστολὴν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, προβαίνει εἰς τὰς κάτωθι ἐνεργείας:

(α) Ἀναγράφει τὸ ἀκριβὲς βάρος εἰς γραμμάρια ἐπὶ τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου καὶ ἐπὶ τῆς ἄνω ἀριστερᾶς γωνίας τῆς ἐπιγραφῆς.

(β) Θέτει ἐπὶ τῆς πλευρᾶς ἐπὶ τῆς ὁποίας εὑρίσκεται ἡ ἐπιγραφὴ ἀποτύπωμα σφραγῖδος ἐμφαινούσης τὸ Γραφεῖον καὶ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως.

(γ) Ἐπικολλᾶ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου ροδόχρουν ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD2, ἐμφαίνουσαν διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὸ στοιχεῖον V, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τοῦ ἀντικειμένου. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀντικαθιστοῦν τὴν ἐτικέτταν ταύτην διὰ τῆς προβλεπομένης ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 130, παραγράφου 4 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐτικέττας C4 καὶ μιᾶς ροδόχρου ἐτικέττας, μικρῶν διαστάσεων, ἐμφαινούσης διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων τὴν ἔνδειξιν «VALEUR DECLAREE» (δεδηλωμένη ἀξία).

2. Οὐδεὶς αὔξων ἀριθμὸς πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Ἄρθρον 106

Ὁδοὶ καὶ τρόποι διαβιβάσεως

1. Τῇ βοηθείᾳ τῶν πινάκων VD1 τοὺς ὁποίους λαμβάνει παρὰ τῶν ἀνταποκρινουμένων μετ' αὐτῆς Ὑπηρεσιῶν, ἑκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὰς χρησιμοποιητέας ὁδοὺς διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν αὐτῆς.

2. Ἡ διαβίβασις τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας μεταξὺ χωρῶν ὁμόρων ἢ συνοδευομένων μεταξύ των δι' ἀπ' εὐθείας θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς ὑπηρεσίας, ἐνεργεῖται διὰ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων τὰ ὁποῖα αἱ δύο ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ὁρίζουν κοινῇ συμφωνίᾳ.

3. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν κεχωρισμένων ἀλλήλων διὰ μιᾶς ἢ πλειόνων ἐνδιαμέσων ὑπηρεσιῶν, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ ἀκολουθοῦν τὴν πλέον εὐθεῖαν ὁδόν. Ἐν τούτοις αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται ὡσαύτως νὰ συνεννοοῦνται διὰ νὰ διασφαλίζουν τὴν διαβίβασιν ἀπερικαλύπτως διὰ παρεκκλινουσῶν ὁδῶν, εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ διαβίβασις διὰ τῆς πλέον εὐθείας ὁδοῦ δὲν θὰ παρεῖχεν ἐγγύησιν διὰ τὴν πραγματοποίησιν ὁλοκλήρου τῆς διαδρομῆς.

4. Ἀναλόγως τῶν εὐχερειῶν τῆς ὑπηρεσίας, τὰ ἀντικείμενα δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν ἢ νὰ παραδίδωνται ἀπερικαλύπτως εἰς τὴν πρώτην ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν ἐὰν αὕτη εἶναι εἰς θέσιν νὰ διασφαλίσῃ τὴν διαβίβασιν ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους εἰς τοὺς πίνακας VD1. Πάντως, ἑκάστη ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα, ὁσάκις διαπιστώνει ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπερικαλύπτων ἀντικειμένων εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὰς ἐργασίας της, νὰ ἀπαιτῇ ὅπως αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραδίδωνται εἰς αὐτὴν ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν σχηματιζομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς διὰ τὰ ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα τῆς χώρας προορισμοῦ.

5. Ἐπιφυλάσσεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἡ εὐχέρεια ὅπως συνεννοοῦνται μεταξύ των, διὰ νὰ ἀνταλλάσσουν τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, μέσῳ τῶν ὑπηρεσιῶν μιᾶς ἢ πλειόνων ἐνδιαμέσων χωρῶν μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ἢ ὄχι. Αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ εἰδοποιοῦνται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ.

Ἄρθρον 107

Ἐργασίαι εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς

1. Τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς καταγράφει τὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολὰς ἐπὶ εἰδικῶν φύλλων ἀποστολῆς ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD3 μεθ' ὅλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνουν τὰ ὑποδείγματα ταῦτα. Ἔναντι τῆς ἐγγραφῆς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως ἀντικειμένων ἢ τῶν ἀεροπορικῶν τοιούτων, ἀναγράφεται ἡ ἔνδειξις «EXPRES» (ἐκτάκτου ἐπιδόσεως) ἢ «PAR AVION» (ἀεροπορικῶς), εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (παρατηρήσεις»).

2. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας σχηματίζουν μετὰ τοῦ φύλλου ἢ τῶν φύλλων ἀποστολῆς, μίαν ἢ πλείονας εἰδικὰς δέσμας αἱ ὁποῖαι περιδένονται μεταξύ των διὰ θώμιγγος, περιτυλίσσονται διὰ στερεοῦ χάρτου, περιδένονται ἐξωτερικῶς καὶ σφραγίζονται διὰ λεπτοῦ ἱσπανικοῦ κηροῦ, ἐφ' ὅλων τῶν πτυχῶν, διὰ τῆς σφραγῖδος τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου ἀποστολῆς. Αἱ δέσμαι αὗται φέρουν τὴν ἔνδειξιν «VALEURS DECLAREES» (Δεδηλωμέναι ἀξίαι).

3. Ἀντὶ νὰ συνενοῦνται εἰς μίαν δέσμην, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς φακέλλου ἐκ στερεοῦ χάρτου, σφραγιζομένου διὰ σφραγίδων ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ.

4. Αἱ δέσμαι ἢ οἱ φάκελλοι μετὰ δεδηλωμένων ἀξιῶν δύνανται ὡσαύτως νὰ σφραγίζωνται διὰ σφραγίδων μετὰ γόμας φερουσῶν ἔντυπον τὴν ἔνδειξιν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς τῆς ἀποστολῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς ἀπαιτῇ ὅπως σφραγίζωνται δι' ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγῖδος. Ἐπὶ τῆς μετὰ γόμας σφραγῖδος πρέπει νὰ τίθεται ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀποτυποῦται τοῦτο ταυτοχρόνως ἐπ' αὐτῆς καὶ ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος.

5. Ἐὰν ὁ ἀριθμὸς ἢ ὁ ὄγκος τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολῶν τὸ ἀπαιτῇ, αὗται δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς σάκκου καταλλήλως κλειομένου καὶ σφραγιζομένου δι' ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγῖδος.

6. Ἡ ὕπαρξις τῶν φακέλλων, δεσμῶν ἢ σάκκων τῶν περιεχόντων τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, σημειοῦται εἰς τὸν πίνακα III τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως τοῦ ὑποδείγματος C12 (συνημμένον εἰς τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως). Ὅσάκις ἡ ἀποστολὴ δὲν περιέχει φακέλλους, δέσμας ἢ σάκκους μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα τοῦτον ἡ ἔνδειξις «ΝΕΑΝΤ» (οὐδέν).

7. Τὰ σχετικὰ μὲ τὰς ἀποστολὰς αἱ ὁποῖαι περιέχουν ἐπιστολὰς μετὰ δηδηλωμένης ἀξίας φύλλα εἰδοποιήσεως C12 τοποθετοῦνται ἐντὸς ροδόχρου φακέλλου.

8. Ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος ὁ περιέχων τὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολὰς ἐγκλείεται εἰς τὴν δέσμην ἢ τὸν σάκκον τὸν περιέχοντα τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἢ ἐλλείψει τοιούτων, εἰς τὴν δέσμην ἢ τὸν σάκκον ὁ ὁποῖος θὰ περιεῖχε κανονικῶς τὰ ἐν λόγῳ ἀντικείμενα. Ὅσάκις τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἐγκλείονται εἰς πλείονας σάκκους, ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος ὁ περιέχων τὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιστολάς, πρέπει νὰ τοποθετῆται ἐντὸς τοῦ σάκκου εἰς τὸν λαιμὸν τοῦ ὁποίου προσαρτᾶται ὁ εἰδικὸς φάκελλος ὁ περιέχων τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.

9. Ὁ περιέχων τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐξωτερικὸς σάκκος πρέπει νὰ εἶναι εἰς ἀρίστην κατάστασιν καὶ νὰ φέρῃ εἰ δυνατόν, εἰς τὸ ἄνω ἄκρον αὐτοῦ περιλαίμιον ἐμποδίζον τὴν δολίαν ἀποσφράγισιν χωρὶς αὕτη νὰ ἀφήσῃ ἐμφανῆ ἴχνη.

Ἄρθρον 108

Ἐργασίαι εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἢ εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ.

1. Κατὰ τὴν ἄφιξιν ἀποστολῆς περιεχούσης ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προβαίνει εἰς τὰς ἀκολούθους ἐνεργείας:

(α) Βεβαιοῦται ὅτι ὁ ἐξωτερικὸς σάκκος, ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ ἐσωτερικὸς σάκκος ὁ ὁποῖος περιέχει τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας οὐδεμίαν παρουσιάζουν ἀνωμαλίαν ὡς πρὸς τὴν ἐξωτερικὴν αὐτῶν κατάστασιν καὶ ὅτι ἡ σύνθεσις αὐτῶν ἐγένετο συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 107.

(β) Προβαίνει εἰς τὴν ἐπαλήθευσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ εἰς τὸν κατὰ τεμάχιον ἔλεγχον τούτων.

(γ) Προβαίνει εἰς τὴν διόρθωσιν ἢ εἰς τὴν προώθησιν τῶν φύλλων ἀποστολῆς συμμορφούμενον πρὸς τὸ Ἄρθρον 158, παράγραφος 3, 5 ἕως 7 καὶ 9 ἕως 13, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, τὸ σχετικὸν πρὸς τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

(δ) Ἐλέγχει ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀφίχθη κατὰ τὴν σειρὰν ἀποστολῆς αὐτῆς.

2. Αἱ ἀνωμαλίαι ἀποτελοῦν πάραυτα αἰτίαν διατυπώσεως ἐπιφυλάξεων ἔναντι τῆς παραδιδούσης Ὑπηρεσίας.

3. Ἡ διαπίστωσις ἐλλείψεώς τινος, ἀλλοιώσεως ἢ οἱωνδήποτε ἄλλων ἀνωμαλιῶν φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ συνεπάγωνται τὴν εὐθύνην τῶν Ὑπηρεσιῶν γνωστοποιεῖται πάραυτα διὰ TELEX ἢ τηλεγραφήματος εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς ἢ εἰς τὴν ἐνδιάμεσον ὑπηρεσίαν. Πλέον τούτου, συντάσσεται πρωτόκολλον ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑποδ. VD4. Ἡ κατάστασις εἰς τὴν ὁποίαν εὑρέθη τὸ περικάλυμμα τῆς ἀποστολῆς δέον ν' ἀναφέρεται εἰς αὐτό. Πλὴν δεδι-

καιολογημένης ἀδυναμίας ὁ σάκκος, ὁ φάκελλος, ὁ θῶμιγξ καὶ αἱ σφραγῖδες ἢ μολυβδοσφραγῖδες καθὼς ἐπίσης ὅλαι αἱ δέσμαὶ ἢ σάκκοι ἐσωτερικοὶ καὶ ἐξωτερικοὶ ἐντὸς τῶν ὁποίων ἐνεκλείοντο αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας διαφυλάσσονται ἄθικτοι ἐπὶ ἕξ ἑβδομάδας καὶ λογιζομένας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐλέγχου καὶ διαβιβάζονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐὰν αὕτη ζητήσῃ τοῦτο. Τὸ πρωτόκολλον ἀποστέλλεται ἐπὶ συστάσει εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς, ἀνεξαρτήτως τοῦ δελτίου ἐλέγχου τοῦ διαβιβασθησομένου ἀμέσως εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦτο.

Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἀπευθύνεται ταυτοχρόνως εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἐξαρτᾶται τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον, εἴτε εἰς πᾶν ἕτερον διευθῦνον ὄργανον ὑποδεικνυόμενον ὑπ' αὐτῆς.

4. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 3, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει παρά τινος ἀνταποκρινομένου μετ' αὐτοῦ Γραφείου ἀντικείμενον βεβλαμμένον ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένον, ὀφείλει νὰ διαβιβάσῃ αὐτὸ περαιτέρω τηροῦν τοὺς ἀκολούθους κανόνας:

(α) Ἐὰν πρόκειται περὶ ἐλαφρᾶς ζημίας ἢ περὶ μερικῆς καταστροφῆς τῶν σφραγίδων, ἀρκεῖ νὰ σφραγίσῃ ἐκ νέου τὸ ἀντικείμενον διὰ νὰ διασφαλίσῃ τὸ περιεχόμενον ὑπὸ τὸν ὅρον πάντως, ὅτι προδήλως τὸ περιεχόμενον δὲν εἶναι βεβλαμμένον, οὐδέ, κατόπιν ἐξακριβώσεως, μειωμένου βάρους. Αἱ ὑφιστάμεναι σφραγῖδες πρέπει νὰ παραμείνουν. Ἐὰν παρίσταται ἀνάγκη, τὰ ἀντικείμενα πρέπει νὰ ἀνασυσκευάζωνται, παραμενούσης, κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς ἀρχικῆς συσκευασίας.

(β) Ἐὰν ἡ κατάστασις τοῦ ἀντικειμένου εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ εἰκάζεται πιθανὴ ἀφαίρεσις, τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ, τὸ Γραφεῖον πρέπει νὰ προβαίνῃ εἰς τὴν οἰκοθεν ἀποσφράγισιν τοῦ ἀντικειμένου καὶ εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐλέγχου τούτου πρέπει νὰ ἀποτελῇ ἀντικείμενον πρωτοκόλλου VD4 τοῦ ὁποίου ἀντίγραφον ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ ἀντικείμενον. Τοῦτο ἀνασυσκευάζεται.

(γ) Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, τὸ βάρος τοῦ ἀντικειμένου κατὰ τὴν ἄφιξιν καὶ τὸ βάρος μετὰ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει νὰ διακριβοῦται καὶ νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ φακέλλου. Ἡ ἔνδειξις αὕτη συνοδεύεται ὑπὸ τῆς μνείας «CACHETE D' OFFICE A.....» (Ἐσφραγίσθη οἴκοθεν εἰς.....) ἢ «REMBALLE A.....» (Ἀνεσυσκευάσθη εἰς.....), ὑπὸ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου καὶ ὑπὸ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ὑπαλλήλων οἱ ὁποῖοι ἐπέθεσαν τὰς σφραγῖδας ἢ ἐνήργησαν τὴν ἀνασυσκευασίαν.

5. Πᾶσα ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένη ἐπιδίδεται ἄνευ τέλους εἰς τὸν παραλήπτην, πλὴν τῆς ἐν ἄρθρῳ 31, παραγράφῳ 5 τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένης περιπτώσεως. Πάντως ἡ ἀνωμαλία ἀνακοινοῦται διὰ δελτίου ἐλέγχου εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου.

6. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ θέτει εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν ἑκάστης ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποτύπωμα τῆς σφραγῖδος του ἐμφαῖνον τὴν ἡμερομηνίαν λήψεως.

Ἄρθρον 109

Παράδοσις ἐπιστολῆς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθείσης ἢ βλαβείσης.

1. Εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 11, παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (α) καὶ (β) τῆς Συμφωνίας προβλεπομένας περιπτώσεις, τὸ Γραφεῖον ὅπερ πραγματοποιεῖ τὴν παράδοσιν, συντάσσει, πρωτόκολλον ἐλέγχου κατ' ἀντιπαραβολὴν ὑποδ. VD4 ὅπερ προσυπογράφεται, εἰ δυνατόν, ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Ἓν ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην ἤ, εἰς περίπτωσιν ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς, προσαρτᾶται ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου. Ἓν ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου τηρεῖται παρὰ τῇ Ὑπηρεσίᾳ ἥτις συνέταξε τοῦτο.

2. Τὸ ἀντίγραφον τοῦ συνταχθέντος συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 108, παράγραφος 4, στοιχεῖον (β) πρωτοκόλλου VD4, προσαρτᾶται εἰς τὸ ἀντικείμενον καὶ ἐν

περιπτώσει παραδόσεως, ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν κατὰ τοὺς κανονισμοὺς τῆς χώρας προορισμοῦ. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου τὸ ἀντίγραφον παραμένει προσηρτημένον ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου.

3. Ὁσάκις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἀπαιτοῦν, ἀντικείμενόν τι διαχειριζόμενον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1, ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα ἐὰν ὁ παραλήπτης ἀρνῆται τὴν προσυπογραφὴν τοῦ πρωτοκόλλου ἐλέγχου VD4.

Ἄρθρον 110

Περαιτέρω ἀποστολή. Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα

1. Πᾶσα ἐπιστολὴ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τῆς ὁποίας ὁ παραλήπτης ἀνεχώρησεν δι' ἄλλην χώραν δύναται ν' ἀποσταλῇ περαιτέρω ἐφ' ὅσον ἡ χώρα αὕτη ἐκτελεῖ τὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὰς σχέσεις της μετὰ τῆς χώρας τοῦ πρώτου προορισμοῦ. Ἐὰν δὲν πρόκειται περὶ τῆς περιπτώσεως ταύτης, τὸ ἀντικείμενον ἐπιστρέφεται ἀμέσως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς διὰ νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὸν ἀποστολέα.

2. Αἱ μὴ διανεμηθεῖσαι ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, πρέπει νὰ ἐπιστρέφωνται τὸ δυνατὸν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον ἐντὸς τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 32 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένων προθεσμιῶν. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἐγγράφονται ἐπὶ τοῦ φύλλου VD3 καὶ περιλαμβάνονται ἐντὸς τῆς δέσμης, τοῦ φακέλλου ἢ τοῦ σάκκου τοῦ φέροντος τὴν ἐτικέτταν «VALEURS DECLAREES» (Δεδηλωμέναι ἀξίαι).

3. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ ἀκύρωσις κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγήν, καταβάλλονται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τοῦ νέου προορισμοῦ, ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 137, παραγράφῳ 8, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 111

Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Πᾶσα αἴτησις περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς διατυπουμένη τηλεγραφικῶς πρέπει νὰ ἐπιβεβαιοῦται ταχυδρομικῶς, διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου, κατὰ τὸν ἐν ἄρθρῳ 140, παραγράφῳ 1, στοιχείῳ (*α*), τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον τύπον. Τὸ ἐν τῷ ρηθέντι ἄρθρῳ προβλεπόμενον ὑπόδειγμα C7 πρέπει ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει νὰ φέρῃ ἐν ἐπικεφαλίδι διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν σημείωσιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....» (Ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς.....). Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἐπιβεβαιώσεως ταύτης, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ περιορίζεται νὰ διαφυλάττῃ τὸ ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον.

2. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται, ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἐπιβεβαίωσιν.

Ἄρθρον 112

Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως

Ἐφαρμόζονται, ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως καί, εἰδικώτερον, τὰ ἀκόλουθα ἄρθρα :

(*α*) ἄρθρα 117 καὶ 136 : Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

(*β*) ἄρθρον 131 : Ἀπόδειξις παραλαβῆς.

(*γ*) ἄρθρον 132 : Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν.

(*δ*) ἄρθρα 134 καὶ 153 : Ἀντικείμενα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.

(*ε*) ἄρθρα 140 καὶ 141 : Ἀνάληψις. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς, ὡς συνεπληρώθησαν διὰ τοῦ ἄρθρου 111 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

(στ) ἄρθρα 143 καὶ 144: Αἰτήσεις ἀναζητήσεως.

(ζ) ἄρθρα 163 ἕως 176: Κόμιστρα καὶ καταληκτικὰ ἔξοδα.

(η) ἄρθρον 181: Ἐκκαθάρισις τῶν λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἀντικείμενα. Πάντως, αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δηλοῦν ὅτι ἀδυνατοῦν νὰ συμφωνήσουν εἰς τὸν τρόπον διακανονισμοῦ τὸν προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ρηθέντος ἄρθρου, ὀφείλουν νὰ ὑποδείξουν τὰς διατάξεις τὰς ὁποίας ἐπιθυμοῦν νὰ ἀποδεχθοῦν.

Ἄρθρον 113

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρὼν Κανονισμὸς θὰ εἶναι ἐκτελεστὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολὰς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἡ Συμφωνία αὕτη διάρκειαν, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς συμφωνίας, τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἀριθμὸς 1	Ὀνομασία ἢ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαὶ 3
VD 1	Πίναξ VD 1	Ἄρθρ. 101, παρ. 1
VD 2	Ἐτικέττα «V» συνδεδυασμένη μετὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ἀντικειμένου	Ἄρθρ. 105, παρ. 1 στοιχ. (γ)
VD 3	Φύλλον ἀποστολῆς τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας..	Ἄρθρ. 107, παρ. 1
VD 4	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν ἀπώλειαν, παραβίασιν, βλάβην ἢ ἀνωμαλίας ἐπιστολῆς τινος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ..	Ἄρθρ. 108, παρ. 3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ὑποδείγματα VD 1 ἕως VD 4. Ἴδε εἰς γαλλικὸν κείμενον (.....).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
1. Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας.
2. Ταχυδρομικὰ δέματα.
3. Ἐκμετάλλευσις τῆς ὑπηρεσίας ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς.
4. Κατηγορίαι Δεμάτων.
5. Κλίμακες βαρῶν.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

6. Σύνθεσις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΥΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΤΕΛΗ

7. Κύρια τέλη.
8. Πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΤΕΛΗ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

9. Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.
10. Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
11. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
12. Δέματα εὔθραυστα. Δέματα δυσμετακόμιστα.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΑΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

13. Συμπληρωματικὰ τέλη.
14. Τιμολόγιον.
15. Δικαιώματα.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΕΛΕΙΑ

16. Ὑπηρεσιακὰ δέματα.
17. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

18. Ὅροι παραδοχῆς.
19. Ἀπαγορεύσεις.
20. Ὅρια διαστάσεων.
21. Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν δεμάτων.
22. Ὁδηγίαι τοῦ ἀποστολέως κατὰ τὴν κατάθεσιν.

ΜΕΡΟΣ II

ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Ἄρθρον

23. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
24. Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

ΜΕΡΟΣ I

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ

25. Γενικοὶ κανόνες παραδόσεως. Προθεσμίαι διαφυλάξεως.
26. Παράδοσις τῶν δεμάτων ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.
27. Ἀπόδειξις παραλαβῆς.
28. Μὴ παράδοσις εἰς τὸν παραλήπτην.
29. Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν μὴ παραδοθέντων δεμάτων.
30. Ἐγκατάλειψις ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δέματος μὴ παραδοθέντος.

ΜΕΡΟΣ II

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

31. Περαιτέρω ἀποστολὴ ἕνεκα ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου ἢ ἕνεκα τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.
32. Δέματα περιελθόντα εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν καὶ πρὸς περαιτέρω ἀποστολήν.
33. Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν δεμάτων.
34. Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν ἕνεκα ἀναστολῆς λειτουργίας τῆς ὑπηρεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

35. Παράβασις παρά τινος Ὑπηρεσίας τῶν δοθεισῶν ὁδηγιῶν.
36. Δέματα περιέχοντα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ἐπικειμένη ἡ φθορὰ ἢ ἡ ἀλλοίωσις.
37. Ἀνάληψις. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
38. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS).

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΥΘΥΝΗ

39. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
40. Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
41. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
42. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
43. Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως.
44. Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐπραγματοποίησε τὴν πληρωμήν.
45. Ἐνδεχομένη ἐπιστροφὴ παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου, τῆς ἀποζημιώσεως.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

Ἄρθρον
46. Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.
47. Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον διαμετακομίσεως.
48. Μείωσις ἢ αὔξησις τοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.
49. Θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον.
50. Μείωσις ἢ αὔξησις τοῦ θαλασσίου ἀναλογοῦντος μεριδίου.
51. Ἐφαρμογὴ νέων ἀναλογούντων μεριδίων λόγῳ ἀπροβλέπτων τροποποιήσεων διαβιβάσεως.
52. Βασικὸν κόμιστρον καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων.
53. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων.
54. Ἔκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

55. Γενικὴ ἀρχή.
56. Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

57. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
58. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς.
59. Δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χωρῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

60. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Ἄρθρον
I Διαμετακόμισις.
II Ἔκτακτα ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια.
III Μέση συνδεδυασμένη ἀπόστασις μεταφορᾶς τῶν διαβατικῶν δεμάτων.
IV Ἀναλογοῦντα θαλάσσια μερίδια.
V Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια.
VI Εἰδικὰ τιμολόγια.
VII Συμπληρωματικὰ τέλη.
VIII Ἀνάληψις. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
IX Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης.
X Ἀποζημίωσις.
XI Ἀνεύθυνον τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4 τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως συναφθέντος ἐν Βιέννῃ, τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, συνῆψαν κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 3, τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἑπομένην Συμφωνίαν.

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον πρῶτον

Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία διέπει τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων χωρῶν.

Ἄρθρον 2

Ταχυδρομικὰ δέματα

1. Ἀντικείμενα ἀποκαλούμενα «Ταχυδρομικὰ δέματα» τῶν ὁποίων τὸ κατὰ μονάδα βάρος δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 20 χιλιόγραμμα, δύνανται ν' ἀνταλλάσσωνται, εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε τῇ μεσολαβήσει μιᾶς ἢ περισσοτέρων χωρῶν.

2. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων ἄνω τῶν 10 χιλιογράμμων εἶναι προαιρετική.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 1 καὶ 2, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 16, δύνανται νὰ ἀνέρχωνται εἰς τὸ ἀνώτατον βάρος τῶν 30 χιλιογράμμων.

4. Εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν, εἰς τὸ τελικὸν Πρωτόκολλον καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς, ἡ σύντμησις «δέμα» (COLIS) ἐφαρμόζεται διὰ πάντα τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

Ἄρθρον 3

Ἐκμετάλλευσις τῆς ὑπηρεσίας ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς

1. Πᾶσα χώρα τῆς ὁποίας ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, δὲν ἀναλαμβάνει τὴν μεταφορὰν τῶν δεμάτων καὶ ἡ ὁποία προσχωρεῖ εἰς τὴν Συμφωνίαν, ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐκτελῇ τὰς διατάξεις ταύτης διὰ τῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς. Δύναται, ταυτοχρόνως, νὰ περιορίζῃ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην εἰς τὰ δέματα τὰ προερχόμενα ἢ τὰ προοριζόμενα διὰ περιοχὰς ἐξυπηρετουμένας ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων τούτων.

2. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης, ὀφείλει νὰ συνεννοῆται μετὰ τῶν σιδηροδρομικῶν καὶ θαλασσίων ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς διὰ τὴν ὑπὸ τῶν τελευταίων τούτων διασφάλισιν τῆς πλήρους ἐκτελέσεως πασῶν τῶν διατάξεων τῆς Συμφωνίας, εἰδικῶς διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῆς ὑπηρεσίας ἀνταλλαγῆς. Αὕτη χρησιμεύει εἰς αὐτὰς ὡς ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία εἰς ἁπάσας τὰς σχέσεις αὐτῶν μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν λοιπῶν συμβαλλομένων χωρῶν καὶ μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

Ἄρθρον 4

Κατηγορίαι δεμάτων

1. Τὸ σύνηθες «δέμα» εἶναι τὸ μὴ ὑποκείμενον εἴς τινα τῶν εἰδικῶν διατυπώσεων τῶν προβλεπομένων διὰ τὰς κατηγορίας τὰς καθοριζομένας εἰς τὰς παραγράφους 2 καὶ 3.

2. Ὀνομάζεται :

(α) «Δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας» (COLIS AVEC VALEUR DECLAREE) πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον φέρει δήλωσιν ἀξίας.

(β) «Δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων» (COLIS FRANC DE TAXES ET DE DROITS) πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ν' ἀναλάβῃ εἰς βάρος του τὸ σύνολον τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων διὰ τῶν ὁποίων τὸ δέμα δύναται νὰ ἐπιβαρυνθῇ κατὰ τὴν παρά-

δοσιν. Ἡ αἴτησις αὕτη δύναται νὰ γίνῃ κατὰ τὴν κατάθεσιν. Αὕτη δύναται, ὡσαύτως, νὰ γίνῃ καὶ μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως μέχρι τῆς στιγμῆς τῆς εἰς τὸν παραλήπτην παραδόσεως, πλὴν τῶν χωρῶν αἱ ὁποῖαι δὲν δύνανται νὰ ἀποδεχθοῦν τὴν διαδικασίαν ταύτην.

(γ) «Δέμα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ» (COLIS REMBOURSEMENT) πᾶν δέμα ἐπιβαρυνόμενον δι' ἀντικαταβολῆς καὶ προβλεπόμενον ὑπὸ τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα.

(δ) «Εὔθραυστον δέμα» (COLIS FRAGILE), πᾶν δέμα περιέχον εἴδη δυνάμενα εὐκόλως νὰ θραυσθοῦν καὶ τῶν ὁποίων ἡ διαχείρισις πρέπει νὰ ἐνεργῆται μὲ ἰδιαιτέραν φροντίδα.

(ε) «Δέμα δυσμετακόμιστον» (COLIS ENCOMBRANT):

1ον. Πᾶν δέμα τοῦ ὁποίου αἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν τὰ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 1 ὁριζόμενα ὅρια ἢ ἐκεῖνα ἅτινα αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ὁρίσουν μεταξύ των.

2ον. Πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον, ὡς ἐκ τοῦ σχήματός του, ἢ τῆς κατασκευῆς του, δὲν δύναται νὰ φορτωθῇ εὐκόλως μετὰ τῶν ἄλλων δεμάτων ἢ ἀπαιτεῖ εἰδικὰς προφυλάξεις.

3ον. Προαιρετικῶς, πᾶν δέμα σύμφωνον πρὸς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 20, παράγραφος 4, προβλεπομένους ὅρους.

(στ) «Δέμα ὑπηρεσιακὸν» (COLIS DE SERVICE), πᾶν δέμα σχετικὸν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ ἀνταλλασσόμενον συμφώνως πρὸς τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 ὅρους.

(ζ) «Δέμα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων» (COLIS DE PRISONNIERS DE GUERRE ET INTERNES), πᾶν δέμα προοριζόμενον δι' αἰχμαλώτους ἢ ὀργανισμοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 τῆς Συμβάσεως ἢ ἀποστελλόμενον παρ' αὐτῶν.

3. Ὀνομάζεται, συμφώνως πρὸς τὸν τρόπον διαβιβάσεως ἢ παραδόσεως:

(α) «Δέμα ἀεροπορικὸν» (COLIS AVION), πᾶν δέμα γενόμενον δεκτὸν δι' ἀεροπορικὴν μεταφορὰν μεταξὺ δύο χωρῶν.

(β) «Δέμα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως» (COLIS EXPRES) πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον ἅμα τῇ ἀφίξει εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ πρέπει νὰ παραδίδεται κατ' οἶκον διὰ εἰδικοῦ μεταφορέως ἢ τὸ ὁποῖον, εἰς τὰς χώρας τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν ἐκτελοῦν τὴν κατ' οἶκον παράδοσιν, ἀπαιτεῖ τὴν δι' εἰδικοῦ μεταφορέως ἐπίδοσιν τῆς εἰδοποιήσεως ἀφίξεως. Πάντως, ἐὰν ἡ κατοικία τοῦ παραλήπτου εὑρίσκεται ἐκτὸς τῆς ἀκτῖνος τοπικῆς διανομῆς τοῦ Γραφείου ἀφίξεως, ἡ παράδοσις δι' εἰδικοῦ μεταφορέως δὲν εἶναι ὑποχρεωτική.

4. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν δεμάτων «μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας», «ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων», «ἐπὶ ἀντικαταβολῇ», «εὐθραύστων», «δυσμετακομίστων», «ἀεροπορικῶν» καὶ «ἐκτάκτου ἐπιδόσεως», ἀπαιτεῖ τὴν προηγουμένην Συμφωνίαν τῶν Ὑπηρεσιῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ.

5. Διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν δεμάτων «μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας» (μεταφερομένων ἀπερικαλύπτως), τῶν δεμάτων «εὐθραύστων» καὶ «δυσμετακομίστων» αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι ὀφείλουν, ἐξ ἄλλου, νὰ δηλώσουν τὴν συγκατάθεσίν των διὰ τὴν μέσῳ αὐτῶν διαβίβασιν.

Ἄρθρον 5

Κλίμακες βαρῶν

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 4 ὁριζόμενα δέματα διακρίνονται κατὰ τὴν ἑπομένην κλίμακα βάρους.

Μέχρις 1 χιλιογράμμου					
Ἄνω τοῦ	1	μέχρι	3	χιλιογράμμων	
» τῶν	3	»	5	»	
» »	5	»	10	»	
» »	10	»	15	»	
» »	15	»	20	»	

2. Αἱ χῶραι αἱ ὁποῖαι, λόγῳ τῆς ἐσωτερικῆς των νομοθεσίας, δὲν δύνανται νὰ υἱοθετήσουν τὸ δεκαδικὸν μετρικὸν σύστημα βάρους, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντικαταστήσουν τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένας κλίμακας βαρῶν διὰ τῶν ἀκολούθων ἰσοδυνάμων (εἰς λίβρας ὡς μονάδας βάρους).

Μέχρις	1	χιλιογράμμου	..	Μέχρι	2	λιβρῶν
Ἄνω τοῦ	1	μέχρι	3	χιλιογράμμων	..	2– 7	λίβραι
» τῶν	3	»	5	»	..	7–11	»
» »	5	»	10	»	..	11–22	»
» »	10	»	15	»	..	22–33	»
» »	15	»	20	»	..	33–44	»

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Ἄρθρον 6

Σύνθεσις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων

1. Τὰ τέλη καὶ τὰ δικαιώματα τὰ ὁποῖα αἱ Ὑπηρεσίαι δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν παρὰ τῶν ἀποστολέων καὶ τῶν παραληπτῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων, συντίθενται ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 7 ὁριζομένων τελῶν καί, περιπτώσεως τυχούσης:

(α) ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 8 προβλεπομένων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

(β) ἐκ τῶν ἐν ἄρθροις 9 ἕως 14 προβλεπομένων συμπληρωματικῶν τελῶν

(γ) ἐκ τῶν ἐν ἄρθροις 29, παράγραφος 3 καὶ 31 παραγράφου 6 προβλεπομένων τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

(δ) ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 15 προβλεπομένων δικαιωμάτων.

2. Πλὴν τῶν ἐν τῇ παρούσῃ συμφωνίᾳ προβλεπομένων περιπτώσεων, τὰ τέλη παραμένουν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία εἰσέπραξε ταῦτα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 1

ΚΥΡΙΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΤΕΛΗ

Ἄρθρον 7

Κύρια τέλη

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι καθορίζουν τὰ εἰσπρακτέα παρὰ τῶν ἀποστολέων κύρια τέλη.

2. Τὰ κύρια τέλη δέον νὰ εἶναι ἐν στενῇ σχέσει μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια καί, κατὰ γενικὸν κανόνα, δὲν δύνανται νὰ ὑπερβαίνουν, ἐν τῷ συνόλῳ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας νὰ ἀπαιτοῦν καὶ τὰ ὁποῖα προβλέπονται εἰς τὰ ἄρθρα 46 ἕως 51 καὶ 54.

Ἄρθρον 8

Πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι καθορίζουν τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ εἰσπράττουν διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν δεμάτων διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Αὗται ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ υἱοθετοῦν, διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν προσθέτων τελῶν, κλίμακας βαρῶν κατωτέρας τῆς πρώτης κατηγορίας βάρους.

2. Τὰ πρόσθετα τέλη πρέπει νὰ εἶναι ἐν στενῇ σχέσει μὲ τὰ κόμιστρα καὶ κατὰ γενικὸν κανόνα δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνουν, ἐν τῷ συνόλῳ, τὰ κόμιστρα τὰ πληρωτέα διὰ τὴν μεταφορὰν αὐτήν.

3. Τὰ πρόσθετα τέλη πρέπει νὰ εἶναι ἐνιαῖα δι' ὁλόκληρον τὸ ἔδαφος μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς χώρας προορισμοῦ, οἱαδήποτε καὶ ἐὰν εἶναι ἡ χρησιμοποιηθεῖσα ὁδὸς διαβιβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΤΕΛΗ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

Ἄρθρον 9

Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως

1. Τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα ὑπόκεινται εἰς πρόσθετον τέλος καλούμενον «τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως» (TAXE D' EXPRES) τοῦ ὁποίου τὸ ποσόν, καθοριζόμενον εἰς 1,60 φράγκα κατ' ἀνώτατον ὅριον, εἰσπράττεται εἰς τὸ ἀκέραιον καὶ ἐκ τῶν προτέρων κατὰ τὴν κατάθεσιν ἀκόμη καὶ ἐὰν τὸ δέμα δὲν δύναται νὰ ἐπιδοθῇ ἐκτάκτως εἰ μὴ μόνον ἡ εἰδοποίησις περὶ ἀφίξεώς του.

2. Ὁσάκις ἡ κατεπείγουσα παράδοσις ἐπιφέρει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ πρόσθετον ἀπασχόλησιν, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἴτε τὸν τόπον τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου, εἴτε τὴν ἡμέραν ἢ ὥραν ἀφίξεως εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, ἡ παράδοσις τοῦ δέματος καὶ ἡ ἐνδεχομένη εἴσπραξις συμπληρωματικοῦ τέλους ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ δέματα τῆς αὐτῆς κατηγορίας τοῦ ἐσωτερικοῦ. Τὸ συμπληρωματικὸν τοῦτο τέλος παραμένει ἀπαιτητὸν ἀκόμη καὶ ἂν τὸ δέμα ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ ἀποσταλῇ περαιτέρω.

3. Ἐὰν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἐπιτρέπουν τοῦτο, οἱ παραλῆπται δύνανται νὰ ζητήσουν παρὰ τοῦ Γραφείου διανομῆς, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένων, ὅπως τὰ πρὸς αὐτοὺς ἀπευθυνόμενα δέματα παραδίδωνται δι' ἐκτάκτου μέσου ἅμα τῇ ἀφίξει των. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιτρέπεται ὅπως κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς διανομῆς εἰσπράττῃ τὸ εἰς τὴν ἐσωτερικήν της ὑπηρεσίαν ἐφαρμοζόμενον τέλος.

Ἄρθρον 10

Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Τὰ ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων δέματα ὑπόκεινται εἰς τέλος καλούμενον τέλος ἀτελοῦς παραδόσεως τοῦ ὁποίου τὸ ποσὸν καθορίζεται εἰς 2 φράγκα κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὅριον. Τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται εἰς τὸ τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον τὸ προβλεπόμενον ἐν τῷ ἄρθρῳ 14 στοιχεῖον (β). Τοῦτο εἰσπράττεται ὑπὸ τύπον προμηθείας παρὰ τοῦ ἀποστολέως ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

Ἐξ ἄλλου ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττῃ παρὰ τοῦ ἀποστολέως συμπληρωματικὸν τέλος ἐκ 2 φράγκων κατ' ἀνώτατον ὅριον, ὅπερ κατακρατεῖ ὡς ἀποζημίωσιν διὰ τὰς παρὰ τῆς χώρας καταγωγῆς προσφερομένας ὑπηρεσίας.

2. Ὁσάκις ἡ ἀτελὴς παράδοσις ζητεῖται μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος, ἕν τέλος δι' αἴτησιν ἀτελοῦς παραδόσεως εἰσπράττεται παρὰ τοῦ ἀποστολέως κατὰ τὴν ὑποβολὴν τῆς αἰτήσεως. Τὸ τέλος τοῦτο τοῦ ὁποίου τὸ ποσὸν καθορίζεται εἰς 3 φράγκα κατ' ἀνώτατον ὅριον εἰσπράττεται ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς. Τοῦτο προστίθεται εἰς τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἢ εἰς τὸ τέλος τοῦ τηλεγραφήματος ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἡ αἴτησίς του διαβιβασθῇ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 11

Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

1. Διὰ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ ἐκ τῶν προτέρων, τὰ κάτωθι τέλη :

(α) Τέλη ἐπιτρεπόμενα ἐν τῷ παρόντι τίτλῳ.

(β) Προαιρετικῶς, τέλος ἀποστολῆς μὴ ὑπερβαῖνον τὸ τέλος συστάσεως τὸ καθοριζόμενον ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχείῳ (ιδ) τῆς Συμβάσεως ἢ τέλος ἀντίστοιχον τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον ἢ εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις τέλος ἐκ 3 φράγκων κατ' ἀνώτατον ὅριον.

(γ) Σύνηθες τέλος ἀσφαλίσεως κατ' ἀνώτατον ὅριον 1 φράγκου ἀνὰ 200 φράγκα ἢ κλάσμα τῶν 200 φράγκων, δηλουμένης ἀξίας ἢ 0,5% ἐπὶ τῆς κλίμακος τῆς δηλουμένης ἀξίας.

2. Ἐξ ἄλλου, ἐπιτρέπεται ἡ εἴσπραξις ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες δέχονται νὰ καλύπτουν τοὺς κινδύνους οἱ ὁποῖοι δύνανται νὰ προέλθουν ἐξ ἀνωτέρας βίας, «τέλους διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας» καθοριζομένου κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε τὸ συνολικὸν ποσὸν τὸ προερχόμενον ἐκ τοῦ τέλους τούτου καὶ τοῦ συνήθους τέλους ἀσφαλίσεως νὰ μὴ ὑπερβαίνῃ τὸ ἀνώτατον ὅριον τὸ προβλεπόμενον ἐν παραγράφῳ 1 στοιχεῖον (γ).

3. Δύνανται ἐξ ἄλλου αἱ Ὑπηρεσίαι ὅπως εἰσπράττουν ὑπὸ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς των νομοθεσίας εἰδικὰ τέλη διὰ τὰ ἔκτακτα μέτρα ἀσφαλείας ἅτινα λαμβάνονται ἔναντι τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἄρθρον 12

Εὔθραυστα δέματα. Δυσμετακόμιστα δέματα

1. Τὰ εὔθραυστα δέματα καὶ τὰ δυσμετακόμιστα τοιαῦτα ὑπόκεινται εἰς συμπληρωματικὸν τέλος ἴσον πρὸς 50% τοῦ κυρίου τέλους. Ἐὰν τὸ δέμα εἶναι εὔθραυστον καὶ δυσμετακόμιστον, τὸ ἀνωτέρω προβλεπόμενον συμπληρωματικὸν τέλος εἰσπράττεται ἅπαξ. Ἐν τούτοις τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰ δέματα ταῦτα δὲν ὑφίστανται οἱανδήποτε αὔξησιν.

2. Τὸ συνολικὸν τέλος στρογγυλοποιεῖται εἰς τὸ ἀνώτερον ἥμισυ τοῦ δεκάτου ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις.

ΜΕΡΟΣ II

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΑΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

Ἄρθρον 13

Συμπληρωματικὰ τέλη

Αἱ Ὑπηρεσίαι δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν τὰ κάτωθι συμπληρωματικὰ τέλη:

(α) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἡ εἴσπραξις ἐνεργεῖται κατὰ τὴν στιγμὴν καταθέσεως τοῦ δέματος.

(β) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ τελωνεῖον καὶ τὸν ἐκτελωνισμόν, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ τελωνεῖον μόνον. Ἐκτὸς εἰδικῆς συμφωνίας, ἡ εἴσπραξις ἐνεργεῖται κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος εἰς τὸν παραλήπτην. Ἐν τούτοις ὁσάκις πρόκειται περὶ δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων τὸ τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

(γ) Τέλος παραδόσεως. Τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καθ' ἑκάστην φορὰν καθ' ἣν τὸ δέμα προσκομίζεται κατ' οἶκον. Παρὰ ταῦτα, διὰ τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα τοῦτο δὲν δύναται νὰ εἰσπραχθῇ παρὰ μόνον διὰ τὰς μεταγενεστέρας τῆς πρώτης μεταφορᾶς κατ' οἶκον.

(δ) Τέλος ἀπαντήσεως εἰς εἰδοποίησιν περὶ μὴ παραδόσεως, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 28, παραγράφῳ 3.

(ε) Τέλος εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, ὅταν ἡ νομοθεσία της τὸ ἐπιβάλλῃ καὶ ὅταν ἡ Ὑπηρεσία αὕτη δὲν διασφαλίζῃ τὴν κατ' οἶκον παράδοσιν, διὰ πᾶσαν εἰδοποίησιν (πρώτην ἢ μεταγενεστέραν εἰδοποίησιν) ἐνδεχομένως ἐπιδιδομένην εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ παραλήπτου. Ἐκτὸς τῆς πρώτης εἰδοποιήσεως τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων.

(στ) Τέλος ἀνασυσκευασίας, ὀφειλόμενον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς πρώτης τῶν χωρῶν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς ὁποίας ἀνασυσκευάσθη τὸ δέμα πρὸς προστασίαν τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ. Τοῦτο καταβάλλεται παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ περιπτώσεως τυχούσης παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

(ζ) Τέλος POSTE RESTANTE, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ κατὰ τὴν παράδοσιν, διὰ πᾶν δέμα φέρον τὴν διεύθυνσιν POST RESTANTE.

(η) Τέλος ἀποθηκεύσεως, διὰ πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον δὲν παρελήφθη ἐντὸς τῶν τεταγμένων προθεσμιῶν ἀδιαφόρως ἐὰν τὸ δέμα φέρῃ τὴν διεύθυνσιν POSTE RESTANTE ἢ τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου. Τὸ τέλος τοῦτο εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἡ ὁποία ἐνεργεῖ τὴν παράδοσιν ὑπὲρ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων τὸ δέμα παρέμεινεν πέραν τῶν παραδεδεγμένων προθεσμιῶν.

(θ) Τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς, ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 27.

(ι) Τέλος εἰδοποιήσεως φορτώσεως, εἰσπραττόμενον εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀποδέχονται νὰ διασφαλίζουν τὴν ὑπηρεσίαν αὐτὴν καὶ ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ὅπως ἀποσταλῇ εἰς αὐτὸν εἰδοποίησις φορτώσεως.

(ια) Τέλος αἰτήσεως ἀναζητήσεως, προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 38, παράγραφος 3.

(ιβ) Τέλος αἰτήσεως περὶ ἀναλήψεως ἢ περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.

(ιγ) Τέλος διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἀναλαμβανουσῶν νὰ καλύπτουν τοὺς κινδύνους τοὺς δυναμένους νὰ προέλθουν ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας.

Ἄρθρον 14

Τιμολόγιον

Τὸ τιμολόγιον τῶν συμπληρωματικῶν τελῶν τῶν ὁριζομένων ἐν ἄρθρῳ 13, καθορίζεται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος:

Χαρακτηρισμός τοῦ τέλους 1	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(α) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.	1 φράγκον κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὅριον.	
(β) Τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ Τελωνεῖον εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.	6 φράγκα κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὅριον.	
(γ) Τέλος παραδόσεως	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ.	
(δ) Τέλος ἀπαντήσεως εἰς εἰδοποίησιν περὶ μὴ παραδόσεως.	60 ἑκατοστὰ κατ' ἀνώτατον ὅριον.	Ἐὰν ἐν συνεχείᾳ τῆς ἐπιδόσεως τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως νέαι ὁδηγίαι πρέπει νὰ διαβιβασθοῦν τηλεγραφικῶς ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος πρέπει νὰ πληρώσῃ ἐπὶ πλέον τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.
(ε) Τέλος εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως.	Κατ' ἀνώτατον ὅριον, τέλος ἴσον πρὸς ἐκεῖνο μιᾶς συνήθους ἐπιστολῆς ἐσωτερικοῦ πρώτης μονάδος βάρους.	
(στ) Τέλος ἀνασυσκευασίας	1 φράγκον κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὅριον.	Τὸ τέλος τοῦτο δὲν καταβάλλεται παρὰ ἅπαξ μόνον κατὰ τὴν μεταφορὰν ἀπὸ τοῦ ἑνὸς ἄκρου εἰς τὸ ἕτερον.

Χαρακτηρισμὸς τοῦ τέλους 1	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(ζ) Τέλος POSTE RESTANTE	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ.	
(η) Τέλος ἀποθηκεύσεως	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ.	Μὲ ἀνώτατον ὅριον 20 φρ. ἢ τὸ ἀνώτατον ὅριον τὸ ὁριζόμενον ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας, ἐὰν τοῦτο εἶναι ὑψηλότερον.
(θ) Τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς.	80 ἑκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	
(ι) Τέλος εἰδοποιήσεως περὶ φορτώσεως.	1,10 φρ. κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὅριον.	
(ια) Τέλος αἰτήσεως ἀναζητήσεως.	90 ἑκ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται τὸ τηλεγραφικὸν τέλος ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἡ αἴτησίς του διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς.
(ιβ) Τέλος αἰτήσεως περὶ ἀναλήψεως (δέματος) ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.	3 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον	Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται: (α) Τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος, ἐὰν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβασθῇ ἀεροπορικῶς. (β) Τὸ ἀντίστοιχον τηλεγραφικὸν τέλος, ἐὰν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς.
(ιγ) Τέλος διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας.	(α) Ποσὸν προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 11, παρ. 2 ὅσον ἀφορᾷ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας. (β) 60 ἑκ. κατὰ δέμα κατ' ἀνώτατον ὅριον ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα.	

Ἄρθρον 15
Δικαιώματα

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι προορισμοῦ δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν, παρὰ τῶν παραληπτῶν, πάντα τὰ δικαιώματα, κυρίως τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα, διὰ τῶν ὁποίων τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται νὰ παρεμβαίνουν παρὰ ταῖς ἁρμοδίαις ἀρχαῖς τῶν χωρῶν των ἵνα τὰ δικαιώματα (μεταξὺ τῶν ὁποίων τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα) ἀκυροῦνται ὁσάκις ἀφοροῦν δέμα:

(α) ἐπιστραφὲν εἰς τὴν καταγωγήν.
(β) ἀποσταλὲν περαιτέρω εἰς τρίτην χώραν.
(γ) ἐγκαταλειφθὲν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.
(δ) ἀπολεσθὲν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ των ἢ καταστραφὲν λόγῳ ὁλοκληρωτικῆς βλάβης τοῦ περιεχομένου.
(ε) παραβιασθὲν ἢ ὑποστὰν βλάβην ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ των. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας ἡ ἀκύρωσις τῶν δικαιωμάτων ζητεῖται μόνον διὰ τὴν ἀξίαν τοῦ ἐλλείποντος περιεχομένου ἢ διὰ τὴν ὑποτίμησιν τῆς ἀξίας τὴν ὁποίαν ὑπέστη τὸ περιεχόμενον.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΕΛΕΙΑ

Ἄρθρον 16

Ὑπηρεσιακὰ δέματα

1. Ἀπαλλάσσονται παντὸς ταχυδρομικοῦ τέλους τὰ δέματα, τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξύ:

(α) Τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

(β) Τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

(γ) Τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων τῶν Χωρῶν—μελῶν.

(δ) Τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, ἐξαιρέσει ἐκείνων ἅτινα προέρχονται ἐκ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, δὲν ἀπαλλάσσονται τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

Ἄρθρον 17

Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων

Τὰ δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων ἀπαλλάσσονται παντὸς τέλους, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 16 τῆς Συμβάσεως. Ἐν τούτοις, διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα εἰσπράττονται τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Ἄρθρον 18

Ὅροι παραδοχῆς

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι τὸ περιεχόμενον δὲν ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 19 ἀναφερομένας ἀπαγορεύσεις ἢ εἰς τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς τοὺς ὁποίους ἐφαρμόζει εἰς τὸ ἔδαφός της μία ἢ πλείονες Ὑπηρεσίαι, μετέχουσαι τῆς διαβιβάσεως, πᾶν δέμα διὰ νὰ γίνῃ δεκτὸν πρὸς ἀποστολὴν δέον:

(α) Νὰ ἀνήκῃ εἰς κατηγορίαν δεμάτων ἀποδεκτὴν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 4.

(β) Νὰ ἔχῃ περικάλυμμα ἀνάλογον πρὸς τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου καὶ πρὸς τὰς συνθήκας τῆς μεταφορᾶς.

(γ) Νὰ φέρῃ τὰ ὀνοματεπώνυμα καὶ τὰς διευθύνσεις τοῦ παραλήπτου καὶ τοῦ ἀποστολέως.

(δ) Νὰ ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς ὅρους βάρους καὶ διαστάσεων τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τῶν ἄρθρων 2 καὶ 20.

(ε) Νὰ ἔχουν προπληρωθῆ ἅπαντα τὰ τέλη τὰ ἀπαιτούμενα ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς διὰ γραμματοσήμων ἢ δι' ἑτέρου τρόπου ἐπιτρεπομένου ὑπὸ τῶν Κανονισμῶν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

Ἄρθρον 19

Ἀπαγορεύσεις

Ἡ ἔγκλεισις τῶν κατωτέρω ἀντικειμένων ἀπαγορεύεται:

(α) εἰς ἁπάσας τὰς κατηγορίας δεμάτων:

1ον. Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ἐκ τῆς φύσεως ἢ συσκευασίας των, δύνανται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ βλάψουν τὰ ἄλλα δέματα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν.

2ον. Τοῦ ὀπίου, τῆς μορφίνης, τῆς κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν. Ἐν τούτοις, ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ ἐπιστολῶν δι' ἰατρικὸν ἢ ἐπιστημονικὸν σκοπόν, πρὸς χώρας αἵτινες δέχονται ταύτας ὑπὸ τὸν ὅρον τοῦτον.

3ον. Τῶν ἐγγράφων τῶν ἐχόντων χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας ὡς καὶ τῶν πάσης φύσεως ἀνταποκρίσεων τῶν ἀνταλλασσομένων μεταξὺ προσώπων διαφόρων τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν συνοικούντων μετ' αὐτῶν προσώπων, ἐξαιρέσει :

—ἑνὸς τῶν κατωτέρω ἐγγράφων, ἀνοικτοῦ, φέροντος μόνον τὰς σχετικὰς πρὸς τὸ δέμα ἐγγραφὰς καὶ ἀναφερομένου ἀποκλειστικῶς εἰς τὰ μεταφερόμενα ἐμπορεύματα : τιμολογίου, καταστάσεως ἢ εἰδοποιήσεως ἀποστολῆς ἀδείας παραλαβῆς.

—φωνογραφικῶν δίσκων, ταινιῶν ὑποκειμένων ἢ μὴ εἰς ἠχητικὴν ἢ ὀπτικὴν ἐγγραφήν, μηχανογραφικῶν δελτίων, μαγνητικῶν ταινιῶν ἢ ἑτέρων ἄλλων μέσων καὶ δελτίων QSL, ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς κρίνει ὅτι δὲν ἔχουν τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας καὶ ὁσάκις ἀνταλλάσσονται μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου τοῦ δέματος ἢ μετὰ προσώπων συνοικούντων μετ' αὐτῶν.

—ἀνταποκρίσεων καὶ ἐγγράφων πάσης φύσεως, ἐχόντων τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, πλὴν τῶν προαναφερθέντων, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου τοῦ δέματος ἢ μετὰ προσώπων συνοικούντων μετ' αὐτῶν, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπιτρέπουν τοῦτο.

4ον. Τῶν ζώντων ζώων ἐκτὸς ἐὰν ἡ μεταφορά των διὰ τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν κανονισμῶν τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν.

5ον. Τῶν ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἄλλων ἐπικινδύνων ὑλῶν. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν καψυλίων καὶ πεπληρωμένων μεταλλικῶν φυσιγγίων χρησιμοποιουμένων εἰς τὰ φορητὰ πυροβόλα ὅπλα, τῶν εἰδῶν πυροσωλήνων πυροβολικοῦ μὴ ἐκρηκτικῶν καὶ τῶν πυρείων τῶν εὐφλέκτων κινηματογραφικῶν ταινιῶν, ἀκατεργάστου σελλουλόϊδ ἢ ἀντικειμένων κατασκευαζομένων ἐκ σελλουλόϊδ.

6ον. Τῶν ραδιενεργῶν οὐσιῶν. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν ἀποδοχὴν δεμάτων περιεχόντων τὰς οὐσίας ταύτας εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις αὐτῶν εἴτε πρὸς τὴν μίαν κατεύθυνσιν. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι γίνονται δεκταὶ καὶ συσκευάζονται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ καὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν εἰσπράξεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Αὗται δὲν δύνανται νὰ κατατίθενται εἰ μὴ μόνον ὑπὸ δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ἀποστολέων.

7ον. Τῶν ἀσέμνων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.

8ον. Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγὴ ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὰς χώρας προορισμοῦ.

(β) Ἐντὸς τῶν δεμάτων ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ δύο χωρῶν αἵτινες δέχονται τὴν δήλωσιν ἀξίας, (δέματος) : τῶν νομισμάτων, τῶν τραπεζογραμματίων, τῶν χαρτονομισμάτων ἢ οἱωνδήποτε ἀξιῶν εἰς τὸν κομιστήν, τῆς πλατίνης, τοῦ χρυσοῦ ἢ τοῦ ἀργύρου, κατειργασμένων ἢ μή, τῶν πολυτίμων λίθων, κοσμημάτων καὶ λοιπῶν πολυτίμων ἀντικειμένων. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ὁσάκις ἡ ἀνταλλαγὴ δεμάτων μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν δεχομένων δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δὲν πραγματοποιεῖται παρὰ μόνον ἀπερικαλύπτως

μέσῳ Ὑπηρεσίας τινὸς ἥτις δὲν τὰ ἀποδέχεται. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ν' ἀπαγορεύῃ νὰ ἐγκλείεται χρυσὸς εἰς ράβδους εἰς τὰ μετὰ ἢ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, προερχόμενα ἐκ τοῦ ἐδάφους της ἢ προοριζόμενα δι' αὐτὸ ἢ διαβιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως διὰ τοῦ ἐδάφους της ἢ νὰ περιορίσῃ τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τῶν ἀποστολῶν τούτων.

Ἄρθρον 20

Ὅρια διαστάσεων

1. Ἐξαιρέσει τῶν θεωρουμένων ὡς δυσμετακομίστων δεμάτων κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 4, παραγράφου 2, στοιχεῖον (ε), τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ ἀεροπορικῶς δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνουν τὸ 1,50 μέτρον δι' οἱανδήποτε τῶν διαστάσεων, οὐδὲ τὰ 3 μέτρα διὰ τὸ ἄθροισμα τοῦ μήκους καὶ μεγαλυτέρας περιμέτρου, λαμβανομένης πρὸς διεύθυνσιν διάφορον τῆς τοῦ μήκους.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδεχθοῦν, δι' ὅλα τὰ δέματα ἢ διὰ τὰ ἀεροπορικὰ μόνον τοιαῦτα, τὰς ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένας διαστάσεις δύνανται νὰ υἱοθετήσουν ἀντ' αὐτῶν τὰς ἀκολούθους διαστάσεις : 1,05 μέτρον δι' οἱανδήποτε τῶν διαστάσεων, 2 μέτρα διὰ τὸ ἄθροισμα τοῦ μήκους καὶ τῆς μεγαλυτέρας περιμέτρου, λαμβανομένης πρὸς διεύθυνσιν διάφορον τῆς τοῦ μήκους.

3. Οἱοσδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ τρόπος μεταφορᾶς των τὰ δέματα δέον νὰ μὴ ἔχουν διαστάσεις κατωτέρας τῶν ἐλαχίστων τοιούτων τῶν προβλεπομένων διὰ τὰς ἐπιστολὰς ἐν ἄρθρῳ 19, παραγράφῳ 6 τῆς Συμβάσεως.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι ἀποδέχονται τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ὁριζομένας διαστάσεις ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττουν, διὰ τὰ δέματα τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις, ὑπερβαίνουν τὰ ἐν παραγράφῳ 2, ἀναφερόμενα ὅρια ἀλλὰ τῶν ὁποίων τὸ βάρος εἶναι κατώτερον τῶν 10 χιλιογράμμων, συμπληρωματικὸν τέλος ἴσον πρὸς τὸ ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπόμενον τοιοῦτον.

Ἄρθρον 21

Διαχείρισις δεμάτων γενομένων ἐκ παραδρομῆς δεκτῶν

1. Ἐὰν γίνουν ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν δέματα περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχεῖον (α) ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, πρέπει νὰ τύχουν διαχειρίσεως συμφώνου πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας τῆς ὁποίας ἡ Ὑπηρεσία διαπιστώνει τὴν ὕπαρξίν των. Ἐν τούτοις, τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰ ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν τῷ αὐτῷ ἄρθρῳ στοιχεῖον (α) : ψηφία 2ον, 5ον ἕως 7ον, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμόν, οὔτε παραδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας, οὔτε ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγήν.

2. Ἐὰν ἐγκλεισθῇ ἕν καὶ μόνον ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μὴ ἐπιτρεπόμενον κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἄρθρου 19, στοιχεῖον (α) ψηφίον 3ον, τὸ ἀντικείμενον τοῦτο τυγχάνει διαχειρίσεως συμφώνως πρὸς τὸν ἐν ἄρθρῳ 27 τῆς Συμβάσεως προδιαγραφόμενον τρόπον καὶ διὰ τὴν αἰτίαν ταύτην, τὸ δέμα δὲν δύναται νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγήν.

3. Ὁσάκις τὰ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ δύο χωρῶν, αἵτινες ἀποδέχονται τὴν δήλωσιν ἀξίας περιέχουν τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχεῖον (β), ταῦτα πρέπει νὰ ἐπιστραφοῦν εἰς τὴν καταγωγὴν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις διαπιστώνει τὸ λάθος. Ἐὰν τὸ λάθος δὲν διαπιστωθῇ παρὰ μετὰ τὴν λῆψιν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, αὕτη δικαιοῦται νὰ παραδώσῃ τὸ δέμα εἰς τὸν παραλήπτην ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ της. Ἐὰν οἱ ὅροι οὗτοι δὲν ἐπιτρέπουν τὴν παράδοσιν, τὸ δέμα πρέπει νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 33.

4. Ἡ παράγραφος 3 ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τῶν ὁποίων τὸ βάρος ἢ αἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν αἰσθητῶς τὰ παραδεδεγμένα ὅρια. Ἐν τούτοις, τὰ δέματα ταῦτα δύνανται νὰ παραδίδωνται, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸν παραλήπτην, ἐὰν οὗτος προηγουμένως καταβάλῃ τὰ ἐνδεχόμενα τέλη.

5. Ὁσάκις δέμα γενόμενον ἐκ παραδρομῆς δεκτὸν οὔτε παρεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην, οὔτε ἐπεστράφη εἰς τὴν καταγωγήν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πρέπει νὰ ἐνημερωθῇ ἀκριβῶς, περὶ τοῦ τρόπου διαχειρίσεως τοῦ δέματος τούτου.

Ἄρθρον 22

Ὁδηγίαι τοῦ ἀποστολέως κατὰ τὴν κατάθεσιν

1. Κατὰ τὴν κατάθεσιν δέματος, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ ὑποδείξῃ τὸν τρόπον διαχειρίσεως αὐτοῦ ἐν περιπτώσει μὴ παραδόσεώς του.

2. Οὗτος δὲν δύναται νὰ δώσῃ παρὰ μόνον μίαν ἐκ τῶν κατωτέρω ὁδηγιῶν:

(α) Ἀποστολὴν εἰς τὸν ἴδιον, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως.

(β) Ἀποστολὴν εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως, εἰς τρίτον κάτοικον τῆς χώρας προορισμοῦ.

(γ) Ἐπιστροφὴν ἀμέσως εἰς τὸν ἀποστολέα, διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης.

(δ) Ἐπιστροφὴν εἰς τὸν ἀποστολέα, διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης μετὰ παρέλευσιν προθεσμίας τινός, ἡ ὁποία δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς χώρας προορισμοῦ προβλεπομένην προθεσμίαν διαφυλάξεως.

(ε) Παράδοσιν εἰς ἕτερον παραλήπτην, ἐν ἀνάγκῃ κατόπιν ἐκ νέου ἀποστολῆς, διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης (καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν λεπτομερειῶν τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 28, παραγράφῳ 1, στοιχείῳ (γ), ψηφίῳ 2ῳ).

(στ) Ἐκ νέου ἀποστολὴν τοῦ δέματος διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης, πρὸς παράδοσιν εἰς τὸν ἀρχικὸν παραλήπτην.

(ζ) Ἐγκατάλειψιν τοῦ δέματος ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

3. Τὰ δέματα δύνανται νὰ ἐπιστρέφωνται ἄνευ εἰδοποιήσεως, ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς δὲν ἔδωσε ὁδηγίας ἢ ἐὰν αὗται τυγχάνουν ἀντιφατικαί.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ ἀποδέχωνται τὰς ἐν παραγράφῳ 2, στοιχείοις (α) καὶ (β) προβλεπομένας ὁδηγίας, ὁσάκις ἡ νομοθεσία των ἢ οἱ κανονισμοί των δὲν τὸ ἐπιτρέπουν.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Ἄρθρον 23

Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

1. Οἱ ἑξῆς κανόνες διέπουν τὴν δήλωσιν ἀξίας τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας:

(α) Ὅσον ἀφορᾷ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας:

1ον. Εὐχέρεια ἑκάστης Ὑπηρεσίας νὰ περιορίζῃ, ὅσον ἀφορᾷ ἑαυτὴν τὴν δήλωσιν τῆς ἀξίας εἰς ποσὸν μὴ δυνάμενον νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 1,000 φράγκων ἢ εἰς τὸ υἱοθετηθὲν ἐν τῇ ἐσωτερικῇ της ὑπηρεσίᾳ ποσόν, ἐὰν τοῦτο εἶναι κατώτερον τῶν 1,000 φράγκων.

2ον. Ὑποχρέωσις, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι παρεδέχθησαν διάφορα ὅρια, νὰ τηρήσουν ἀμοιβαίως τὸ κατώτατον ὅριον.

(β) Ὅσον ἀφορᾷ τοὺς ἀποστολεῖς:

1ον. Ἀπαγόρευσις νὰ δηλώσουν ἀξίαν ὑπερβαίνουσαν τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος.

2ον. Εὐχέρεια νὰ μὴ δηλώσουν παρὰ μόνον μέρος τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος.

2. Πᾶσα δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ δέματος συνεπάγεται τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας καταγωγῆς δικαστικὴν δίωξιν.

3. Κατὰ τὴν κατάθεσιν, πρέπει νὰ παραδίδεται δωρεὰν ἀπόδειξις, εἰς πάντας τοὺς ἀποστολεῖς δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἄρθρον 24

Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων δὲν δύναται νὰ γίνῃ δεκτόν, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἀναλάβῃ νὰ πληρώσῃ οἱονδήποτε ποσόν, τὸ ὁποῖον τὸ Γραφεῖον ἀφίξεως, θὰ εἶχε τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν παραλήπτην, ὡς καὶ τὸ τέλος τῆς ἀτελοῦς παραδόσεως τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 10.

2. Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν καταβολὴν ἐπαρκοῦς ἐγγυήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ

Ἄρθρον 25

Γενικοὶ κανόνες παραδόσεως

Προθεσμίαι διαφυλάξεως

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὰ δέματα παραδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας τὸ ταχύτερον καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐν τῇ χώρᾳ τοῦ προορισμοῦ ἰσχυούσας διατάξεις.

2. Πᾶν δέμα τοῦ ὁποίου ἡ ἄφιξις ἐγνωστοποιήθη εἰς τὸν παραλήπτην, παραμένει εἰς τὴν διάθεσιν τούτου ἐπὶ 15 ἡμέρας ἢ τὸ πολὺ ἐπὶ ἕνα μῆνα ὑπολογιζομένου ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἀποστολῆς τῆς εἰδοποιήσεως. Ἡ προθεσμία αὕτη δύναται ἐξαιρετικῶς νὰ παραταθῇ ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουν.

3. Ὁσάκις τὸ εἰδοποιητήριον ἀφίξεως δὲν κατέστη δυνατὸν ν' ἀποσταλῇ, ἡ προθεσμία διαφυλάξεως εἶναι ἡ προβλεπομένη ὑπὸ τῶν ἐσωτερικῶν κανονισμῶν τῆς χώρας προορισμοῦ. Ἡ προθεσμία αὕτη, ἐφαρμοζομένη καὶ εἰς τὰ δέματα τὰ φέροντα διεύθυνσιν POSTE RESTANTE, δὲν δύναται κατὰ γενικὸν κανόνα, νὰ ὑπερβαίνῃ τοὺς πέντε μῆνας διὰ τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας (ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 107 τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμβάσεως) καὶ τρεῖς μῆνας διὰ τὰς λοιπάς. Ἡ ἐπιστροφὴ τοῦ δέματος εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς, πρέπει νὰ λάβῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας βραχυτέρας ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τοῦτο εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

4. Αἱ προθεσμίαι διαφυλάξεως αἱ προβλεπόμεναι ἐν παραγράφοις 2 καὶ 3 ἐφαρμόζονται, εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὰ πρὸς διανομὴν δέματα ὑπὸ τοῦ νέου Γραφείου προορισμοῦ.

Ἄρθρον 26

Παράδοσις ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων

1. Ἡ παράδοσις, δι' εἰδικοῦ μεταφορέως, δέματος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως (EXPRES) ἢ τοῦ εἰδοποιητηρίου ἀφίξεως, ἐπιχειρεῖται ἅπαξ.

2. Ἐὰν ἡ προσπάθεια (ἐπιδόσεως) ἀποβῇ ἄκαρπος, τὸ δέμα παύει νὰ θεωρῆται ὡς ἐκτάκτου ἐπιδόσεως (EXPRES).

Ἄρθρον 27

Ἀπόδειξις παραλαβῆς

Ὁ ἀποστολεὺς δέματός τινος, δύναται νὰ ζητήσῃ ἀπόδειξιν παραλαβῆς ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 42 τῆς Συμβάσεως ὁριζομένους ὅρους. Ἐν τούτοις, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ περιορίζουν τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην εἰς τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐὰν ὁ περιορισμὸς οὗτος προβλέπεται ἐν τῇ ἐσωτερικῇ των ὑπηρεσίᾳ.

Ἄρθρον 28

Μὴ παράδοσις εἰς τὸν παραλήπτην

1. Μετὰ τὴν λῆψιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως τῆς προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 2, στοιχεῖα (*α*) καὶ (*β*) ἀπόκειται εἰς τὸν ἀποστολέα ἢ εἰς τὸν ἐν αὐτῇ ἀναφερόμενον τρίτον νὰ δώσῃ τὰς ὁδηγίας του αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ εἶναι μόνον αἱ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος ἄρθρου, παράγραφος 2, στοιχείων (*γ*) ἕως (*ζ*) ἐπιτρεπόμεναι καὶ ἐπιπροσθέτως μία ἐκ τῶν ἀκολούθων:

(*α*) ὅπως εἰδοποιηθῇ ἅπαξ ἔτι ὁ παραλήπτης.

(*β*) ὅπως διορθωθῇ ἢ συμπληρωθῇ ἡ διεύθυνσις.

(*γ*) ἐὰν πρόκειται περὶ δέματος ἐπὶ ἀντικαταβολῇ:

1ον. Ὅπως παραδοθῇ εἰς πρόσωπον ἕτερον τοῦ παραλήπτου ἔναντι πληρωμῆς τοῦ σημειουμένου ποσοῦ ἀντικαταβολῆς.

2ον. Ὅπως παραδοθῇ εἰς τὸν ἀρχικὸν ἢ ἕτερον παραλήπτην ἄνευ εἰσπράξεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντικαταβολῆς ἢ ἔναντι καταβολῆς ποσοῦ κατωτέρου τοῦ ἀρχικοῦ τοιούτου.

(*δ*) ὅπως παραδοθῇ τὸ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων εἴτε εἰς τὸν ἀρχικὸν παραλήπτην, εἴτε εἰς ἕτερον παραλήπτην.

2. Ἐφ' ὅσον δὲν ἔλαβεν ὁδηγίας παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δικαιοῦται νὰ παραδώσῃ τὸ δέμα εἰς τὸν ἀρχικῶς σημειούμενον παραλήπτην, εἴτε περιπτώσεως τυχούσης, εἰς ἕτερον παραλήπτην μεταγενεστέρως ὑποδεικνυόμενον, εἴτε νὰ ἀποστείλῃ περαιτέρω τὸ δέμα εἰς νέαν διεύθυνσιν. Μετὰ τὴν λῆψιν τῶν νέων ὁδηγιῶν, μόνον αὗται εἶναι ἔγκυροι καὶ ἐκτελεστέαι. Αὗται διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας ἢ τηλεγραφικῆς, ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος καταβάλῃ τὸ ἀντίστοιχον τηλεγραφικὸν τέλος.

3. Ἡ ἀποστολὴ τῶν ὁδηγιῶν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 συνεπάγεται τὴν εἴσπραξιν, εἴτε παρὰ τοῦ ἀποστολέως εἴτε παρὰ τοῦ τρίτου, τοῦ ἐν ἄρθρῳ 13, στοιχείῳ (*δ*) προβλεπομένου τέλους. Ὅταν ἡ εἰδοποίησις ἀφορᾷ πλείονα δέματα κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ ἴδιον Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν ἴδιον παραλήπτην τὸ τέλος τοῦτο εἰσπράττεται ἅπαξ μόνον.

Ἄρθρον 29

Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν μὴ παραδοθέντων δεμάτων

1. Πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ παραδοθῇ ἐπιστρέφεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς:

(*α*) ἀμέσως ἐάν:

1ον. Ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τοῦτο κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 22, παράγραφος 2, στοιχεῖον (*γ*).

2ον. Ὁ ἀποστολεὺς (ἢ ὁ τρίτος ὡς ἐν ἄρθρῳ 22, παράγραφος 2, στοιχεῖον (*β*) προβλέπεται) διετύπωσεν αἴτησιν μὴ ἐπιτρεπομένην.

3ον. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος ἀρνεῖται νὰ ἐξοφλήσῃ τὸ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 28, παραγράφου 3 ἐπιτρεπόμενον τέλος.

4ον. Αἱ ὁδηγίαι τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου δὲν ἐπέτυχον τὸ ἐπιθυμητὸν ἀποτέλεσμα, εἴτε αἱ ὁδηγίαι αὗται ἐδόθησαν κατὰ τὴν κατάθεσιν ἢ μετὰ τὴν λῆψιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως.

(*β*) ἀμέσως μετὰ τὴν παρέλευσιν:

1ον. Τῆς προθεσμίας τῆς ἐνδεχομένως καθορισθείσης ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 22, παράγραφος 2, στοιχεῖον (*δ*).

2ον. Τῶν προθεσμιῶν διαφυλάξεως τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 25 ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς δὲν συνεμορφώθη πρὸς τὸ ἄρθρον 22. Ἐν τούτοις, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ δύνανται νὰ ζητηθοῦν παρ' αὐτοῦ ὁδηγίαι.

3ον. Προθεσμίας 2 μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως, ἐὰν τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον συνέταξε ταύτην δὲν ἔλαβεν ἐπαρκεῖς ὁδηγίας τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου ἢ ἐὰν αἱ ὁδηγίαι αὐταὶ δὲν περιῆλθον εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦτο.

2. Ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὸ δέμα ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ τὴν ὁποίαν ἠκολούθησε κατὰ τὴν ἀποστολήν. Δὲν δύναται νὰ ἐπιστρέφεται ἀεροπορικῶς ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχῃ ἐγγυηθῇ τὴν πληρωμὴν τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

3. Πᾶν δέμα ἐπιστρεφόμενον εἰς τὴν καταγωγὴν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου ὑπόκειται :

(α) Εἰς τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα συνεπάγεται ἡ νέα διαβίβασις μέχρι τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

(β) Εἰς τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ μὴ ἀκυρωθέντα διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ παραμένει ἀκάλυπτος κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγήν.

4. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα ταῦτα εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 30

Ἐγκατάλειψις ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δέματος μὴ παραδοθέντος

Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐγκαταλείψῃ δέμα τὸ ὁποῖον δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ παραδοθῇ εἰς τὸν παραλήπτην, διαχειρίζεται τοῦτο ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ συμφώνως πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῆς νομοθεσίαν.

ΜΕΡΟΣ II

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

Ἄρθρον 31

Περαιτέρω ἀποστολὴ λόγῳ ἀλλαγῆς διανομῆς τοῦ παραλήπτου ἢ λόγῳ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ συνεπείᾳ ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου ἢ συνεπείᾳ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ἐνεργουμένης κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 37 δύναται νὰ λάβῃ χώραν εἴτε εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ εἴτε ἐκτὸς τῆς χώρας ταύτης.

2. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ δύναται νὰ ἐνεργηθῇ εἴτε τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως εἴτε τῇ αἰτήσει τοῦ παραλήπτου ἢ οἱκοθεν ἐὰν ὁ ἐσωτερικὸς κανονισμὸς τῆς χώρας ταύτης τὸ ἐπιτρέπῃ.

3. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἐκτὸς τῆς χώρας προορισμοῦ δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῇ παρὰ μόνον τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὸ δέμα πρέπει ν' ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς ἀπαιτουμένους διὰ τὴν νέαν διαβίβασιν ὅρους.

4. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ὑπὸ τοὺς ὡς ἄνω ἀναφερομένους ὅρους δύναται ὁμοίως νὰ λάβῃ χώραν ἀεροπορικῶς ἐὰν τοῦτο ζητηθῇ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ παραλήπτου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως παρασχεθῇ ἐγγύησις διὰ τὴν καταβολὴν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν νέαν διαβίβασιν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

5. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται ν' ἀπαγορεύσῃ πᾶσαν περαιτέρω ἀποστολήν.

6. Διὰ τὴν πρώτην περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην μεταγενεστέραν περαιτέρω ἀποστολὴν ἑκάστου δέματος δύνανται νὰ εἰσπραχθοῦν :

(α) Τὰ διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἐπιτρεπόμενα ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας τέλη, εἰς τὴν περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας προορισμοῦ.

(β) Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια καὶ τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ὁποῖα συνεπάγεται ἡ νέα διαβίβασις εἰς τὴν περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς ἐκτὸς τῆς χώρας προορισμοῦ.

(γ) Τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τῶν ὁποίων τὴν ἀκύρωσιν δὲν δέχονται αἱ προηγούμεναι Ὑπηρεσίαι προορισμοῦ.

7. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν παραγράφῳ 6 εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου.

Ἄρθρον 32

Δέματα περιελθόντα εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν καὶ πρὸς περαιτέρω ἀποστολήν

1. Πᾶν δέμα περιελθὸν εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὸν ἀποστολέα ἢ εἰς τὴν ἀποστέλλουσαν Ὑπηρεσίαν, προωθεῖται περαιτέρω εἰς τὸν ἀληθῆ αὐτοῦ προορισμὸν διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ τῆς χρησιμοποιουμένης ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν τὸ δέμα ἔχει περιέλθει.

2. Πᾶν ἀεροπορικὸν δέμα περιελθὸν εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν πρέπει ὑποχρεωτικῶς ν' ἀποστέλλεται περαιτέρω ἀεροπορικῶς.

3. Πᾶν δέμα περαιτέρω ἀποστελλόμενον κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου ὑπόκειται εἰς τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, ἅτινα συνεπάγεται ἡ διαβίβασις εἰς τὸν ἀληθῆ προορισμόν του καὶ εἰς τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 31, παραγράφῳ 6, στοιχείῳ (γ).

4. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα ταῦτα ἀναλαμβάνονται ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον διεβίβασε τὸ δέμα εἰς τὴν ἐσφαλμένην διεύθυνσιν. Ἡ Ὑπηρεσία αὕτη τὰ εἰσπράττει, περιπτώσεως τυχούσης, παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 33

Ἐπιστροφὴ εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν δεμάτων

1. Πᾶν δέμα γενόμενον δεκτὸν ἐκ παραδρομῆς καὶ ἐπιστρεφόμενον εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ὑπόκειται εἰς τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ προβλεπόμενα, ἐν ἄρθρῳ 29, παραγράφῳ 3.

2. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα ταῦτα ἐπιβαρύνουν:

(α) Τὸν ἀποστολέα, ἐὰν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν ἐκ παραδρομῆς λόγῳ σφάλματος τοῦ τελευταίου τούτου ἢ ἐὰν ἐμπίπτῃ εἰς μίαν τῶν ἀπαγορεύσεων τοῦ ἄρθρου 19.

(β) Τὴν ὑπεύθυνον διὰ τὸ σφάλμα Ὑπηρεσίαν ἐὰν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν ἐκ παραδρομῆς λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν καταβληθέντων τελῶν.

3. Ἐὰν τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα παρεχωρήθησαν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις ἐπιστρέφει τὸ δέμα, εἶναι ἀνεπαρκῆ διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων ἀναλογούντων μεριδίων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὰ ὑπόλοιπα ὀφειλόμενα ἔξοδα εἰσπράττονται παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.

4. Ἐὰν ὑπάρχῃ πλεόνασμα, ἡ Ὑπηρεσία ἥτις ἐπιστρέφει τὸ δέμα καταβάλλει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὸ ὑπόλοιπον τῶν ἀναλογούντων μεριδίων, πρὸς ἐπιστροφὴν εἰς τὸν ἀποστολέα.

Ἄρθρον 34

Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν λόγῳ ἀναστολῆς λειτουργίας ὑπηρεσίας

Ἡ ἐπιστροφὴ δέματος εἰς τὴν καταγωγὴν λόγῳ ἀναστολῆς λειτουργίας ὑπηρεσίας ἐνεργεῖται ἀτελῶς. Τὰ διὰ τὴν ἀποστολὴν εἰσπραχθέντα μερίδια τελῶν καὶ μὴ ἀποδοθέντα ἐπιστρέφονται εἰς τὸν ἀποστολέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 35

Παράβασις παρά τινος Ὑπηρεσίας τῶν δοθεισῶν ὁδηγιῶν

Ὅταν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἢ ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία δὲν ἐτήρησε τὰς ὁδηγίας τὰς δοθείσας εἴτε κατὰ τὴν κατάθεσιν εἴτε μεταγενεστέρως ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιβαρυνθῇ μὲ τὰ μερίδια μεταφορᾶς (ἀφίξεως καὶ ἐπιστροφῆς) καὶ τὰ τυχὸν

λοιπὰ τέλη ἢ δικαιώματα ἅτινα δὲν ἠκυρώθησαν. Ἐν τούτοις, τὰ καταβληθέντα τέλη διὰ τὴν ἀποστολὴν παραμένουν εἰς βάρος τοῦ ἀποστολέως ἂν οὗτος, κατὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος ἢ μεταγενεστέρως ἐδήλωσεν ὅτι, εἰς περίπτωσιν μὴ παραδόσεως, ἐγκαταλείπει οὗτος τὸ δέμα.

Ἄρθρον 36

Δέματα περιέχοντα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ἐπικειμένη ἡ φθορὰ ἢ ἡ ἀλλοίωσις

Τὰ ἐντὸς δέματος περιεχόμενα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ὡς ἐπικειμένη ἡ ἀλλοίωσις ἢ ἡ φθορά, δύνανται αὐτὰ μόνον νὰ πωληθοῦν ἀμέσως, καθ' ὁδὸν ἔτι, κατὰ τὴν ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν ἄνευ προειδοποιήσεως καὶ ἄνευ δικαστικῆς διατυπώσεως, πρὸς ὄφελος τοῦ δικαιούχου.

Ἐὰν δι' οἱονδήποτε λόγον, ἡ πώλησις εἶναι ἀδύνατος, τὰ ἀλλοιωθέντα ἢ φθαρέντα ἀντικείμενα καταστρέφονται.

Ἄρθρον 37

Ἀνάληψις. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος δύναται, ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 30 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένους ὅρους, νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ τὴν τροποποίησιν τῆς ἐπιγραφῆς αὐτοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἐγγυᾶται διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἀπαιτηθησομένων ποσῶν διὰ πᾶσαν νέαν διαβίβασιν δυνάμει τῶν ἄρθρων 29, παράγραφος 3 καὶ 31, παράγραφος 6.

2. Ἐν τούτοις, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ ἀποδέχωνται τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας αἰτήσεις, ὁσάκις δὲν ἀποδέχονται ταύτας εἰς τὴν ἐσωτερικήν των ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον 38

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS)

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως τὰς ἀφορώσας πᾶν δέμα κατατεθὲν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως δὲν γίνονται δεκταὶ παρὰ μόνον ἐντὸς ἐτησίας προθεσμίας ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς καταθέσεως τοῦ δέματος.

3. Ἐξαιρέσει τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀποστολεὺς κατέβαλεν ἐξ ὁλοκλήρου τὸ ἐν ἄρθρῳ 13, στοιχείῳ (*θ*) προβλεπόμενον τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς, πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως συνεπάγεται τὴν εἴσπραξιν «τέλους αἰτήσεως ἀναζητήσεως» εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 14, στοιχείῳ (*ια*) ὁριζομένην τιμήν.

4. Τὰ συνήθη καὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα δύνανται νὰ ἀποτελέσουν ἀντικείμενον κεχωρισμένων αἰτήσεων ἀναζητήσεως. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ πλείονα δέματα τῆς αὐτῆς κατηγορίας κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ διαβιβασθέντα διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ, τὸ τέλος εἰσπράττεται ἅπαξ μόνον.

5. Τὸ τέλος δι' αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐπιστρέφεται ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως προεκλήθη ἐκ σφάλματος τῆς ὑπηρεσίας.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον 39

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην τῶν δεμάτων ἐξαιρέσει τῶν ἐν ἄρθρῳ 46 προβλεπομένων περιπτώσεων. Αὗται φέρουν εὐθύνην τόσον διὰ τὰ δέματα τὰ διαβιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως ὅσον καὶ δι' ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα διαβιβάζονται εἰς κλειστὰς ἀποστολάς.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιοῦται κατ' ἀρχήν, ἀναλόγου ἀποζημιώσεως πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν ἀπωλείας, παραβιάσεως ἢ βλάβης. Αἱ ἔμμεσοι βλάβαι ἢ τὰ

μὴ πραγματοποιηθέντα κέρδη δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν. Ἐν τούτοις, ἡ ἀποζημίωσις αὕτη δὲν δύναται ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει νὰ ὑπερβαίνῃ :

(α) Διὰ τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας. Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεροπορικοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος, ἡ εὐθύνη περιορίζεται διὰ τὴν δευτέραν διαδρομήν, εἰς ἐκείνην ἥτις ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τὰ προωθούμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης.

(β) Διὰ τὰ λοιπὰ δέματα τὰ κάτωθι ποσά :

40 φράγκα διὰ δέμα βάρους μέχρι 5 χιλιογράμμων.
60 φράγκα διὰ δέμα βάρους ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χιλιογράμμων.
80 φράγκα διὰ δέμα βάρους ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χιλιογράμμων.
100 φράγκα διὰ δέμα βάρους ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χιλιογράμμων.

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συγκατατεθοῦν ὅπως εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις ἐφαρμόζουν τὸ ἀνώτατον ποσὸν τῶν 100 φράγκων κατὰ δέμα, ἀνεξαρτήτως τοῦ βάρους αὐτοῦ.

3. Ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς, μετατρεπομένης εἰς χρυσᾶ φράγκα, τῶν ἐμπορευμάτων τῆς αὐτῆς φύσεως, εἰς τὸν τόπον καὶ κατὰ τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν πρὸς μεταφοράν. Ἐλλείψει τρεχούσης τιμῆς, ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν συνήθη ἀξίαν τοῦ ἐμπορεύματος ἀποτιμωμένου ἐπὶ τῶν αὐτῶν βάσεων.

4. Ὁσάκις ἀποζημίωσις ὀφείλεται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν ὁλικὴν παραβίασιν ἢ τὴν ὁλοσχερῆ βλάβην δέματος, ὁ ἀποστολεὺς ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 6, ὁ παραλήπτης δικαιοῦται, ἐπὶ πλέον, εἰς τὴν ἀνάληψιν τῶν πληρωθέντων τελῶν ἐξαιρέσει τοῦ τέλους ἀσφαλίσεως. Τοῦτ' αὐτὸ γίνεται καὶ ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων, τῶν ὁποίων οἱ παραλῆπται ἠρνήθησαν τὴν παραλαβήν, λόγῳ τῆς κακῆς των καταστάσεως, ἐὰν αὕτη ὀφείλεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ τὴν καθιστᾶ ὑπεύθυνον.

5. Ὁσάκις ἡ ἀπώλεια, ἡ ὁλοσχερὴς παραβίασις ἢ ἡ ὁλοσχερὴς βλάβη προέρχεται ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας μὴ συνεπαγομένης τὴν πληρωμὴν ἀποζημιώσεως, ὁ ἀποστολεὺς δικαιοῦται νὰ ἀναλάβῃ ὄχι μόνον τ' ἀναλογοῦντα χερσαῖα καὶ θαλάσσια μερίδια τελῶν ὡς καὶ τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ἀναλογοῦντα εἰς τὴν μὴ πραγματοποιηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ δέματος διαδρομήν, ἀλλ' ἐπίσης καὶ τὰ πάσης φύσεως τέλη τὰ ἀφορῶντα προπληρωθεῖσαν καὶ μὴ παρασχεθεῖσαν ὑπηρεσίαν.

6. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2, ὁ παραλήπτης δικαιοῦται ἀποζημιώσεως, μετὰ τὴν παραλαβὴν παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος δέματος.

7. Ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου. Ἀντιστρόφως, ὁ παραλήπτης ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παραιτηθῇ τῶν ἐν παραγράφῳ 6, προβλεπομένων δικαιωμάτων του ὑπὲρ τοῦ ἀποστολέως. Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης, δύνανται νὰ ἐξουσιοδοτήσουν τρίτον πρόσωπον ὅπως εἰσπράξῃ τὴν ἀποζημίωσιν, ἐὰν ἐπιτρέπῃ τοῦτο ἡ ἐσωτερικὴ νομοθεσία.

Ἄρθρον 40

Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι παύουν νὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ δέματα ἅτινα παρέδωσαν εἴτε συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ των κανονισμοῦ διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας, εἴτε συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 11, παραγράφῳ 2 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους. Πάντως ἡ εὐθύνη διατηρεῖται :

(α) Ὁσάκις παραβίασις ἢ βλάβη διαπιστοῦται εἴτε πρὸ τῆς παραδόσεως, εἴτε κατὰ τὴν παράδοσιν δέματός τινος ἢ ὁσάκις, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἐπιτρέπουν, ὁ παραλήπτης, περιπτώσεως δὲ τυχούσης, ὁ ἀποστολεὺς προκειμένου περὶ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγήν, διατυπώνει ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παραλαβὴν παραβιασθέντος ἢ βλαβέντος δέματος.

(β) Ὅταν ὁ παραλήπτης ἢ ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν ὁ ἀποστολεὺς παρὰ τὴν κανονικῶς δοθεῖσαν ἀπαλλαγὴν εὐθύνης, δηλοῖ ἀμέσως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις παρέδωσεν εἰς αὐτὸν τὸ δέμα ὅτι διεπίστωσε ζημίαν καὶ παρέχει τὴν ἀπόδειξιν ὅτι ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη δὲν προεκλήθη μετὰ τὴν παράδοσιν.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δὲν εἶναι ὑπεύθυνοι:

1ον. Διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην τῶν δεμάτων:

(α) Ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν πρέπει νὰ ἀποφαίνεται ἀναλόγως τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας της, ἐὰν ἡ ἀπώλεια αὕτη, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλεται εἰς περιστατικὰ συνιστῶντα περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας. Τοῦτο γνωστοποιεῖται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἐὰν ἡ τελευταία αὕτη τὸ ζητήσῃ. Ἐν τούτοις ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἀποστολῆς ἥτις ἐδέχθη νὰ καλύπτῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας κινδύνους (ἄρθρον 11, παράγραφος 2).

(β) Ὅταν, τῆς εὐθύνης των μὴ ἀποδειχθείσης ἄλλως, δὲν δύνανται νὰ καθορίσουν τὴν τύχην τῶν δεμάτων συνεπείᾳ καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων ὀφειλομένης εἰς ἀνωτέραν βίαν.

(γ) Ὅταν ἡ βλάβη προεκλήθη ἐκ λάθους ἢ ἐξ ἀμελείας τοῦ ἀποστολέως ἢ προέρχεται ἐκ τῆς φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος.

(δ) Ὅταν πρόκειται περὶ δεμάτων διὰ τὰ ὁποῖα ἐγένετο δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου.

(ε) Ὅταν ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν ὑπέβαλεν αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 38, παραγράφου 2, προβλεπομένης προθεσμίας.

(στ) Ὅταν πρόκειται περὶ δεμάτων πρὸς αἰχμαλώτους πολέμου ἢ κρατουμένους.

2ον. Διὰ τὰ δέματα τὰ κατασχεθέντα συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς χώρας προορισμοῦ.

3ον. Διὰ τὰ δέματα τὰ ὁποῖα κατεσχέθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας Ἀρχῆς ὁσάκις πρόκειται περὶ δεμάτων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχεῖον (α), ψηφία 2ον, 4ον ἕως 8ον καὶ στοιχεῖον (β) προβλεπομένας ἀπαγορεύσεις.

4ον. Προκειμένου περὶ θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ὁσάκις ἐγνώρισαν ὅτι δὲν ἦσαν εἰς θέσιν νὰ ἀποδεχθοῦν τὴν εὐθύνην τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἐπὶ πλοίων ἢ ἀεροπλάνων ἅτινα χρησιμοποιοῦν. Αὗται ἀναλαμβάνουν, ἐν τούτοις, διὰ τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διαμετακόμισιν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὴν εὐθύνην τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ δέματα τοῦ αὐτοῦ βάρους, ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην διὰ τὸν τύπον τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων—κατὰ ποῖον τρόπον αὗται θὰ συμπληρωθοῦν—καὶ διὰ τὰς ἀποφάσεις τὰς ὁποίας θὰ λάβουν αἱ τελωνειακαὶ ὑπηρεσίαι κατὰ τὸν ἔλεγχον τῶν δεμάτων τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

Ἄρθρον 41

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος εἶναι ὑπεύθυνος ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων, μὲ αὐτὰς ταύτας τὰς Ὑπηρεσίας διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προξενηθείσας εἰς τὰ ἄλλα ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα λόγῳ ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ γενομένων δεκτῶν πρὸς μεταφορὰν ἢ μὴ τηρήσεως τῶν ὅρων παραδοχῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι δὲν ἐσημειώθη οὔτε λάθος οὔτε ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ ἀποδοχὴ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταθέσεως ἑνὸς τοιούτου δέματος δὲν ἀπαλλάσσει τῆς εὐθύνης τὸν ἀποστολέα.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία διαπιστώνει ζημίαν ὀφειλομένην εἰς λάθος τοῦ ἀποστολέως, πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, εἰς τὴν ὁποίαν ἐναπόκειται νὰ στραφῇ, περιπτώσεως τυχούσης, κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 42

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις παραλαβοῦσα τὸ δέμα ἀνεπιφυλάκτως καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης, οὔτε τὴν εἰς τὸν παραλήπτην παράδοσιν, οὔτε, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν δύναται νὰ ἀποδείξῃ.

2. Ἐνδιάμεσός τις ἢ παραλήπτρια Ὑπηρεσία εἶναι μέχρι ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, ἀπηλλαγμένη πάσης εὐθύνης :

(α) Ὅταν αὕτη ἐτήρησε τὰς διατάξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὸν ἔλεγχον τῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν δεμάτων καὶ πρὸς τὴν διαπίστωσιν τῶν ἀνωμαλιῶν.

(β) Ὅταν αὕτη δύναται ν' ἀποδείξῃ ὅτι δὲν ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, εἰ μὴ μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον δέμα, παρελθούσης τῆς ὑπὸ τοῦ κανονισμοῦ προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ συμφέροντα τοῦ αἰτοῦντος.

3. Ὅταν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἐπιχειρήσεώς τινος ἐναερίου μεταφορᾶς, ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ἥτις εἰσπράττει τὰ κόμιστρα κατὰ τὸ ἄρθρον 74, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως ὑποχρεοῦται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου πρώτου, παραγράφου 6, τῆς Συμβάσεως καὶ τῆς παραγράφου 7, τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὅπως καταβάλῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὴν πληρωθεῖσαν εἰς τὸν ἀποστολέα ἀποζημίωσιν.

Εἰς τοῦτον ἀνήκει ἡ εἰσπραξις τοῦ ποσοῦ τούτου παρὰ τῆς ὑπευθύνου ἐπιχειρήσεως ἐναερίου μεταφορᾶς. Ἐὰν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 74, παραγράφου 2, τῆς Συμβάσεως, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς διακανονίζει τὰ κόμιστρα ἀπ' εὐθείας μετὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἑταιρείας, αὐτὴ αὕτη ὀφείλει νὰ αἰτήσῃ παρὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἑταιρείας τὴν ἐπιστροφὴν τῆς ἀποζημιώσεως.

4. Ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφοράν, χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατὸν ν' ἀποδειχθῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν *ποίας χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονὸς αἱ ἐν λόγῳ Ὑπηρεσίαι ἐπωμίζονται* τὴν ζημίαν κατὰ ἴσα μέρη. Πάντως ὅταν πρόκειται περὶ συνήθους δέματος βλαβέντος καὶ ὅταν τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δὲν ὑπερβαίνῃ τὰ 25 φράγκα, τὸ ποσὸν τοῦτο ἀναλαμβάνεται, εἰς ἴσα μέρη, ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἀποκλειομένων τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν. Ἐὰν ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη διεπιστώθη ἐν τῇ χώρᾳ προορισμοῦ ἤ, ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν ἀποστολέα, εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς, ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης ἀναλαμβάνει ν' ἀποδείξῃ :

(α) ὅτι, οὔτε ἡ συσκευασία, οὔτε ἡ σφράγισις τοῦ δέματος ἔφερον ἐμφανῆ ἴχνη παραβιάσεως ἢ βλάβης.

(β) Ὅτι, εἰς τὴν περίπτωσιν δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὸ βάρος τὸ διαπιστωθὲν κατὰ τὴν κατάθεσιν δὲν μετεβλήθη.

(γ) Ὅτι, διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ κλειστῶν κιβωτίων, ταῦτα ἦσαν ἄθικτα ὡς καὶ ἡ σφράγισις αὐτῶν.

Ὁσάκις παρομοία ἀπόδειξις ἐγένετο ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἢ περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, οὐδεμία τῶν λοιπῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν δύναται ν' ἀποσείσῃ τὴν εὐθύνην της, ἐπικαλουμένη τὸ γεγονὸς ὅτι αὕτη παρέδωσε τὸ δέμα χωρὶς ἡ ἑπομένη Ὑπηρεσία νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις.

5. Εἰς τὴν περίπτωσιν ἀντικειμένων (δεμάτων) διαβιβαζομένων συνολικῶς κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 55, παραγράφου 2, καὶ 3, οὐδεμία τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν δύναται ἐπὶ σκοπῷ ὅπως ἀποσείσῃ τὴν εὐθύνην της, νὰ ἐπικαλεσθῇ τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν εὑρεθέντων ἐντὸς τῆς ἀποστολῆς δεμάτων διαφέρει ἐκείνου ὅστις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας.

6. Πάντοτε εἰς τὴν περίπτωσιν συνολικῆς διαβιβάσεως αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοηθοῦν ὅπως ἡ εὐθύνη καταμερίζεται ἐν περιπτώσει ἀπωλείας, παραβιάσεως ἢ βλάβης μερικῶν κατηγοριῶν δεμάτων καθοριζομένων διὰ κοινῆς συμφωνίας.

7. Ὡς πρὸς τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, ἡ εὐθύνη Ὑπηρεσίας τινὸς ἔναντι τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει ὑπερβαίνει τὸ ἀνώτατον ὅριον δηλώσεως ἀξίας τὴν ὁποίαν αὕτη ἔχει ἀποδεχθῆ.

8. Ὅταν δέμα τι ἀπωλέσθη, παρεβιάσθη ἢ ὑπέστη βλάβην ὑπὸ συνθήκας ἀνωτέρας βίας, ἡ Ὑπηρεσία ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν δὲν εὐθύνεται, ἐκ τούτου, ἔναντι τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, εἰ μὴ μόνον ἐὰν αἱ δύο Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν τοὺς κινδύνους τοὺς προερχομένους ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας.

9. Ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἔλαβε χώραν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἐνδιαμέσου τινὸς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις δὲν ἀποδέχεται τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ υἱοθέτησεν ἀνώτατον ὅριον δηλώσεως ἀξίας, κατώτερον τοῦ ποσοῦ τῆς ἀπωλείας, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ὑφίσταται τὴν μὴ καλυπτομένην ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ζημίαν, δυνάμει τῆς παραγράφου 7, τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τοῦ ἄρθρου πρώτου, παραγράφου 6, τῆς Συμβάσεως.

10. Ὁ ἐν παραγράφῳ 9, προβλεπόμενος κανὼν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως ἐν περιπτώσει θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τινὸς ἐξαρτωμένης ἐκ συμβεβλημένης χώρας ἡ ὁποία δὲν ἀποδέχεται τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εὐθύνην (Ἄρθρον 40, παράγραφος 2, ψηφίον 4ον).

11. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων ἡ ἀκύρωσις δὲν κατέστη δυνατή, βαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην Ὑπηρεσίας.

12. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὑποκαθίσταται, μέχρι συμπληρώσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ λαβόντος ταύτην προσώπου, διὰ πᾶσαν τυχὸν προσφυγὴν εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως εἴτε κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 43

Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς κατὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ἡ ὑποχρέωσις πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως καὶ ἐπιστροφῆς τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων βαρύνει εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ εἰς τὴν περίπτωσιν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 39, παράγραφος 6.

Ἡ πληρωμὴ αὕτη πρέπει νὰ ἐνεργῆται κατὰ τὸ δυνατὸν ταχύτερον καὶ τὸ ἀργότερον ἐντὸς προθεσμίας ἓξ μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

3. Ὅταν ἡ Ὑπηρεσία τὴν ὁποίαν βαρύνει ἡ πληρωμὴ δὲν δέχεται ν' ἀναλάβῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας προερχομένους κινδύνους καὶ ὅταν μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 προβλεπομένης προθεσμίας, δὲν ἔχει εἰσέτι διευκρινισθῆ ἐὰν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν βίαν, δύναται αὕτη ἐξαιρετικῶς, ν' ἀναβάλῃ τὸν διακανονισμὸν τῆς ἀποζημιώσεως πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης.

4. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἐξουσιοδοτεῖται ν' ἀποζημιώνῃ τὸν δικαιοῦχον διὰ λογαριασμὸν ἐκείνης, ἐκ τῶν λοιπῶν μετασχουσῶν τῆς μεταφορᾶς Ὑπηρεσιῶν, ἥτις κανονικῶς ὀχληθεῖσα, ἀφῆκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ ὁριστικὴν λύσιν εἰς τὴν ὑπόθεσιν ἢ χωρὶς νὰ φέρῃ εἰς γνῶσιν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅτι ἡ ἀπώλεια ἡ παραβίασις ἢ ἡ βλάβη ὠφείλετο εἰς ἀνωτέραν βίαν.

Ἄρθρον 44

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμήν

1. Ἡ ὑπεύθυνος Ὑπηρεσία ἢ ἐκείνη διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας, ἡ πληρωμὴ ἐγένετο συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 42 ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμήν, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 43 καὶ ἡ ὁποία ἀποκαλεῖται

«πληρώσασα Ὑπηρεσία», τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως τὸ πραγματικῶς πληρωθὲν εἰς τὸν δικαιοῦχον. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λάβῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς.

2. Ἐὰν ἡ ἀποζημίωσις πρέπει νὰ βαρύνῃ πλείονας Ὑπηρεσίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 42 τὸ σύνολον τῆς ὀφειλομένης ἀποζημιώσεως πρέπει νὰ καταβληθῇ εἰς τὴν πληρώσασαν Ὑπηρεσίαν, ἐντὸς τῆς ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένης προθεσμίας, ὑπὸ τῆς πρώτης Ὑπηρεσίας, ἥτις παραλαβοῦσα δεόντως τὸ ἀναζητούμενον δέμα, δὲν δύναται ν' ἀποδείξῃ τὴν κανονικήν του διαβίβασιν, εἰς τὴν ἀνταποκρινομένην Ὑπηρεσίαν. Ἀπόκειται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν αὐτὴν νὰ ἀναλάβῃ παρὰ τῶν ἄλλων ὑπευθύνων Ὑπηρεσιῶν τό ἐν τῇ ἀποζημιώσει τοῦ δικαιούχου πιθανὸν μερίδιον ἑκάστης τούτων.

3. Ἡ πληρωμὴ εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς κανόνας πληρωμῆς τοὺς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 12 τῆς Συμβάσεως.

4. Ὅταν ἡ εὐθύνη ἀναγνωρισθῇ, ὡς καὶ κατὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 43, παράγραφος 4 προβλεπομένην περίπτωσιν, τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δύναται ὁμοίως ν' ἀναλαμβάνεται οἰκοθεν, παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, διὰ λογαριασμὸν εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῆς πρώτης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἥτις πιστοῦται καὶ αὐτὴ παρὰ τῇ ἑπομένῃ Ὑπηρεσία, τῆς διαδικασίας ἐπαναλαμβανομένης μέχρις ὅτου τὸ πληρωθὲν ποσὸν ἀχθῇ εἰς χρέωσιν τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας. Περιπτώσεως τυχούσης, τηροῦνται αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν σύνταξιν τῶν λογαριασμῶν.

5. Ἀμέσως μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, ἡ καταβαλοῦσα ταύτην Ὑπηρεσία δέον ν' ἀνακοινῇ εἰς τὴν ὑπεύθυνον Ὑπηρεσίαν τὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸ ποσὸν τῆς πραγματοποιηθείσης πληρωμῆς. Αὕτη δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης εἰ μὴ μόνον ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ὑπολογιζομένης εἴτε ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς, εἴτε, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας τῆς ἐν ἄρθρῳ 43, παραγράφῳ 4 προβλεπομένης.

6. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς ὁποίας ἡ εὐθύνη ἀπεδείχθη προσηκόντως καὶ ἥτις ἀρχικῶς ἀπέκρουσε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως πρέπει ν' ἀναλάβῃ εἰς βάρος της ὅλας τὰς προσθέτους δαπάνας τὰς προκυπτούσας ἐκ τῆς ἀδικαιολογήτου καθυστερήσεως τῆς πληρωμῆς.

Ἄρθρον 45

Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ παραλήπτου

1. Ἐὰν μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, δέμα ἢ μέρος τοῦ δέματος θεωρηθέντος πρότερον ὡς ἀπολεσθέντος ἀνευρεθῇ, ὁ παραλήπτης καὶ ὁ ἀποστολεύς, εἰδοποιοῦνται περὶ τούτου. Ὁ πρῶτος, ἢ ὁ δεύτερος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, πληροφορεῖται προσέτι ὅτι δύναται νὰ παραλάβῃ τὸ δέμα ἐντὸς περιόδου τριῶν μηνῶν, ἔναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως. Ἐάν, ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης, ὁ ἀποστολεὺς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὁ παραλήπτης δὲν ἀναζητήσῃ τὸ δέμα, τὸ αὐτὸ διάβημα γίνεται πρὸς τὸν ἕτερον ἐνδιαφερόμενον.

2. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης παραλάβῃ τὸ δέμα ἢ τὸ ἀνευρεθὲν μέρος τοῦ δέματος τούτου ἔναντι καταβολῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως, τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥ, ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις, εἰς τὰς ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐπωμίσθησαν τὴν ζημίαν ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους, ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποζημιώσεως.

3. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς καὶ ὁ παραλήπτης ἀρνοῦνται νὰ παραλάβουν τὸ δέμα τὸ τελευταῖον τοῦτο περιέρχεται εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ὑπηρεσίας ἢ ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἐπωμίσθησαν τὴν ζημίαν.

4. Ὅταν ἡ ἀπόδειξις τῆς παραδόσεως προσκομίζεται μετὰ τὴν προθεσμίαν τῶν πέντε μηνῶν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 43, παράγραφος 4, ἡ καταβληθεῖσα ἀποζημίωσις παραμένει εἰς βάρος τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ τῆς τοιαύτης προορισμοῦ ἐὰν τὸ πληρωθὲν ποσὸν δὲν δύναται, δι' οἱονδήποτε λόγον, νὰ εἰσπραχθῇ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

5. Ἐὰν μεταγενεστέρως ἀνευρεθῇ δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τοῦ ὁποίου τὸ περιεχόμενον ἀναγνωρίζεται ὡς ἔχον ἀξίαν κατωτέραν τοῦ ποσοῦ τῆς πληρωθείσης ἀποζημιώσεως, ὁ ἀποστολεὺς ἢ ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 39, παράγραφος 6, ὁ παραλήπτης, δέον νὰ ἀποδώσῃ τὸ ποσὸν αὐτῆς τῆς ἀποζημιώσεως ἔναντι παραδόσεως τοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ ἀπαλλάσσεται τῶν συνεπειῶν τῶν ἀπορρεουσῶν ἐκ τῆς ἐν ἄρθρῳ 223, παράγραφος 2 προβλεπομένης ψευδοῦς δηλώσεως τῆς ἀξίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

Ἄρθρον 46

Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως

1. Τὰ δέματα τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ὑπόκεινται εἰς χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως, ὁριζόμενα ὡς κατωτέρω, δι' ἑκάστην χώραν καὶ δι' ἕκαστον δέμα :

Κλίμακες βαρῶν	Ἀναλογοῦν χερσαῖον μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως
	Φρ.
Μέχρις 1 χιλιογράμμου	2.—
Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χιλιογράμμων	2,50
Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χιλιογράμμων	3,—
Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χιλιογράμμων	4,—
Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χιλιογράμμων	5,—
Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χιλιογράμμων	6,50

Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾷ τὰς δύο τελευταίας κλίμακας βάρους, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζουν κατὰ βούλησιν τὰ ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς αὐτάς.

2. Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ παροῦσα Συμφωνία προβλέπῃ παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

3. Τὰ ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα διὰ τὸ σύνολον τοῦ ἐδάφους ἑκάστης χώρας.

Ἄρθρον 47

Διαβατικὸν Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον

1. Τὰ δέματα τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταξὺ δύο Γραφείων τῆς αὐτῆς χώρας, μέσῳ τῶν ὑπηρεσιῶν ξηρᾶς μιᾶς ἢ πλειόνων ἑτέρων Ὑπηρεσιῶν, ὑπόκεινται ὑπὲρ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν εἰς τὴν χερσαίαν διαβίβασιν δεμάτων, εἰς τὰ κάτωθι διαβατικὰ χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια.

Κλίμακες ἀποστάσεως	Διαβατικὸν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον					
	Μέχρις 1 χγρ.	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χγρ.	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χγρ.	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χγρ.	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χγρ.	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χγρ.
	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.
Μέχρι 600 χιλιογράμμων	0,30	0,60	1,—	1,80	2,90	4,—
Ἄνω τῶν 600 μέχρι 1000 χγρ. ..	0,40	1,—	1,80	3,30	5,30	7,40
Ἄνω τῶν 1000 μέχρι 2000 χγρ. ..	0,70	1,70	3,—	5,30	8,60	11,90
Ἄνω τῶν 2000 ἀνὰ 1000 χγρ. ἐπὶ πλέον	0,30	0,80	1,40	2,60	4,20	5,80

2. Ἐπιτρέπεται εἰς ἑκάστην τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων χωρῶν ὅπως ἀπαιτῇ δι' ἕκαστον δέμα τὰ διαβατικὰ χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν κλίμακα ἀποστάσεως τὴν ἀντιστοιχοῦσαν εἰς τὴν μέσην συνδεδυασμένην ἀπόστασιν μεταφορᾶς τῶν δεμάτων τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὴν διαμετακόμισιν. Ἡ ἀπόστασις αὕτη ὑπολογίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

3. Ἡ περαιτέρω διαβίβασις, περιπτώσεως τυχούσης, κατόπιν ἐναποθηκεύσεως, ὑπὸ τῶν ὑπηρεσιῶν ἐνδιαμέσου τινὸς χώρας τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων δεμάτων τῶν ἀφικνουμένων καὶ ἀποστελλομένων διὰ τοῦ αὐτοῦ λιμένος (διαμετακόμισις ἄνευ χερσαίων διαδρομῶν) ὑπόκειται εἰς τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2.

4. Προκειμένου περὶ ἀεροπορικοῦ δέματος, τὸ χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν δὲν ἐφαρμόζεται παρὰ μόνον εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ δέμα μεταφέρεται ἐνδιαμέσως διὰ ξηρᾶς.

5. Ὁσάκις μία χώρα ἀποδέχεται ὅπως τὸ ἔδαφός της διασχίζεται ὑπὸ μιᾶς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας ἐξωτερικοῦ ἄνευ συμμετοχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν της, κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τῆς Συμβάσεως, τὰ οὕτω διαβιβαζόμενα δέματα δὲν δίδουν λαβὴν εἰς ἀπόδοσιν διαβατικοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου εἰς τὴν ὑπ' ὄψιν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

6. Τὰ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ παροῦσα Συμφωνία προβλέπῃ παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

Ἄρθρον 48

Μείωσις ἢ αὔξησις τοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 46, παραγράφου 1, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν:

(α) Νὰ αὐξάνουν κατὰ βούλησιν τὰ χερσαῖα αὐτῶν ἀναλογοῦντα μερίδια ἀποστολῆς, προκειμένου ταῦτα νὰ εὑρίσκωνται ἐν ἀναλογίᾳ μὲ τὰς δαπάνας τῆς ὑπηρεσίας των. Δύνανται ὡσαύτως νὰ μειώνουν ταῦτα κατὰ βούλησιν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ταῦτα δὲν θὰ εἶναι κατώτερα τῶν χερσαίων αὐτῶν ἀναλογούντων μεριδίων ἀφίξεως.

(β) Νὰ μειώνουν ἢ νὰ αὐξάνουν τὰ χερσαῖα αὐτῶν ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως.

Ἡ αὔξησις, περιπτώσεως τυχούσης, δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ διὰ τὰς μέχρι 10 χλγρ. κλίμακας βαρῶν, τὸ ἥμισυ τοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου ἀφίξεως τοῦ ὁριζομένου ἐν ἄρθρῳ 46, παραγράφῳ 1. Ἡ μείωσις δύναται νὰ καθορισθῇ κατὰ βούλησιν τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

2. Διὰ νὰ ἐφαρμοσθοῦν τοιαῦται τροποποιήσεις ἢ αἱ μεταγενέστεραι τροποποιήσεις τῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων ἀφίξεως δέον:

(α) Νὰ τίθενται ἐν ἰσχύϊ μόνον τὴν 1ην Ἰανουαρίου ἢ τὴν 1ην Ἰουλίου ἀναλόγως τῆς εὐχερείας ἑκάστης Ὑπηρεσίας.

(β) Νὰ γνωστοποιοῦνται πρὸ τριῶν τουλάχιστον μηνῶν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον. Αἱ τυχὸν τροποποιήσεις διὰ τὰς ὁποίας δὲν θὰ τηρηθοῦν αἱ προθεσμίαι αὗται δὲν θὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν εἰ μὴ μόνον ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου ἢ τῆς 1ης τοῦ ἑπομένου Ἰουλίου.

(γ) Νὰ γνωστοποιοῦνται εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας δύο μῆνας τουλάχιστον πρὸ τῶν ἐν στοιχείῳ (α) ὁριζομένων προθεσμιῶν.

(δ) Νὰ παραμένουν ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἓν τουλάχιστον ἔτος.

Ἄρθρον 49

Θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον

1. Ἑκάστη τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν τῆς θαλασσίας μεταφορᾶς δέματος, δικαιοῦται νὰ ζητῇ τὰ εἰς τὸν πίνακα τῆς παραγράφου 2 προβλεπόμενα θαλάσσια ἀναλογοῦντα μερίδια. Τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια ταῦτα ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς ἐκτὸς ἐὰν ἡ παροῦσα Συμφωνία προβλέπῃ παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

2. Δι' ἑκάστην θαλασσίαν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἐγένετο χρῆσις, τὸ θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος.

Κλίμακες ἀποστάσεως		Κλίμακες βαρῶν					
(α) Ἐκφραζόμεναι εἰς ναυτικὰ μίλια	(β) Ἐκφραζόμεναι εἰς χιλ/τρα κατόπιν μετατροπῆς μὲ βάσιν 1 ναυτικοῦ μιλίου = 1852 χλμ.	Μέχρις 1 χγρ.	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χγρ.	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χγρ.	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χγρ.	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χγρ.	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χγρ.
		Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.
Μέχρι 500 ναυτικὰ μίλια	Μέχρι 926 χλμ. ..	0,20	0,60	1,—	1,80	3,—	4,10
Ἄνω τῶν 500 μέχρι 1000	Ἄνω τῶν 926 μέχρι 1852	0,30	0,70	1,30	2,30	3,70	5,10
Ἄνω τῶν 1000 μέχρι 2000	Ἄνω τῶν 1852 μέχρι 3704	0,30	0,80	1,50	2,60	4,30	5,90
Ἄνω τῶν 2000 μέχρι 3000	Ἄνω τῶν 3704 μέχρι 5556	0,40	0,90	1,70	2,90	4,80	6,60
Ἄνω τῶν 3000 μέχρι 4000	Ἄνω τῶν 5556 μέχρι 7408	0,40	1,—	1,80	3,10	5,10	7,10
Ἄνω τῶν 4000 μέχρι 5000	Ἄνω τῶν 7408 μέχρι 9260	0,40	1,—	1,90	3,30	5,40	7,50
Ἄνω τῶν 5000 μέχρι 6000	Ἄνω τῶν 9260 μέχρι 11112	0,40	1,10	2,—	3,50	5,70	7,90
Ἄνω τῶν 6000 μέχρι 7000	Ἄνω τῶν 11112 μέχρι 12964	0,50	1,10	2,10	3,60	5,90	8,20
Ἄνω τῶν 7000 μέχρι 8000	Ἄνω τῶν 12964 μέχρι 14816	0,50	1,20	2,10	3,70	6,10	8,50
Ἄνω τῶν 8000 ἀνὰ 1000 ἐπὶ πλέον	Ἄνω τῶν 14816 ἀνὰ 1852 ἐπὶ πλέον	0,00	0,05	0,10	0,15	0,20	0,25

3. Περιπτώσεως τυχούσης, αἱ κλίμακες ἀποστάσεως αἱ χρησιμοποιούμεναι πρὸς καθορισμὸν τοῦ πρὸς ἐφαρμογὴν μεταξὺ δύο χωρῶν ποσοῦ τοῦ θαλασσίου ἀναλογοῦντος μεριδίου, ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει μέσης συνδεδυασμένης ἀποστάσεως, καθοριζομένης συναρτήσει τοῦ βάρους τῶν μεταφερθεισῶν ἀποστολῶν μεταξὺ τῶν ἀντιστοίχων λιμένων τῶν δύο χωρῶν.

4. Ἡ θαλασσία μεταφορὰ μεταξὺ δύο λιμένων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς χώρας δὲν δύναται νὰ δικαιολογήσῃ τὴν εἴσπραξιν τοῦ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπομένου ἀναλογοῦντος μεριδίου, ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης λαμβάνει ἤδη, διὰ τὰ αὐτὰ δέματα τὴν διὰ τὴν χερσαίαν μεταφορὰν σχετικὴν ἀποζημίωσιν.

5. Προκειμένου περὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων, τὸ θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν ἐνδιαμέσων ὑπηρεσιῶν δὲν ἐφαρμόζεται παρὰ μόνον εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν χρησιμοποιεῖται διὰ τὸ δέμα ἐνδιάμεσος θαλασσία μεταφορά. Πᾶσα θαλασσία ὑπηρεσία διασφαλιζομένη ὑπὸ τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ θεωρεῖται ἐν προκειμένῳ ὡς ἐνδιάμεσος ὑπηρεσία.

Ἄρθρον 50

Μείωσις ἢ αὔξησις τοῦ θαλασσίου ἀναλογοῦντος μεριδίου

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ αὐξάνουν κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὅριον τὸ ἐν ἄρθρῳ 49, παραγράφῳ 2, ὁριζόμενον θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον. Ἀντιθέτως, δύνανται νὰ μειώνουν τοῦτο κατὰ βούλησιν.

2. Ἡ εὐχέρεια αὕτη ὑπόκειται εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 2, καθοριζομένους ὅρους.

3. Ἐν περιπτώσει αὐξήσεως, αὕτη δέον ἐπίσης νὰ ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τὰ καταγόμενα ἐκ τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτῶνται αἱ ὑπηρεσίαι, αἵτινες ἐνεργοῦν τὴν θαλασσίαν μεταφοράν. Ἐν τούτοις, ἡ ὑποχρέωσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χώρας τινὸς καὶ τῶν ἐδαφῶν τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὰς διεθνεῖς σχέσεις, οὐδὲ εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν ἐδαφῶν τούτων.

Ἄρθρον 51

Ἐφαρμογὴ νέων ἀναλογούντων μεριδίων λόγῳ ἀπροβλέπτων τροποποιήσεων διαβιβάσεως

Ὁσάκις, διὰ λόγους ἀνωτέρας βίας ἢ λόγῳ ἑτέρου ἀπροβλέπτου συμβάντος, Ὑπηρεσία τις ὑποχρεοῦται νὰ χρησιμοποιῇ, διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἰδίων αὐτῆς δεμάτων, νέαν ὁδὸν διαβιβάσεως, ἡ ὁποία δημιουργεῖ συμπληρωματικὰ ἔξοδα χερσαίας ἢ θαλασσίας μεταφορᾶς, ὑποχρεοῦται νὰ πληροφορῇ περὶ αὐτοῦ ἀμέσως, τηλεγραφικῶς, ἁπάσας τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων αἱ ἀποστολαὶ δεμάτων ἢ τὰ ἀπερικάλυπτα δέματα διαβιβάζονται διὰ μέσου τῆς χώρας αὐτῆς. Ἀπὸ τῆς πέμπτης ἡμέρας ἥτις ἕπεται τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς πληροφορίας ταύτης, ἐπιτρέπεται εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν ὅπως χρεώνῃ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογούντων μεριδίων τὰ ὁποῖα ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν νέαν διαδρομήν.

Ἄρθρον 52

Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς ἀεροπορικῶν κομίστρων

1. Τὸ ἐφαρμοστέον βασικὸν κόμιστρον πρὸς τακτοποίησιν τῶν λογαριασμῶν μεταξὺ Ὑπηρεσιῶν, διὰ τὰς ἀεροπορικὰς μεταφορὰς καθορίζεται εἰς ἕνα χιλιοστὸν τοῦ φράγκου, κατ' ἀνώτατον ὅριον, κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους καὶ κατὰ χιλιόμετρον. Τὸ κόμιστρον τοῦτο ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰ κλάσματα χιλιογράμμου.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ ἀφορῶντα τὰς ἀποστολὰς ἀεροπορικῶν δεμάτων ὑπολογίζονται ἀφ' ἑνὸς βάσει τοῦ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένου πραγματικοῦ βασικοῦ κομίστρου καὶ τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν μνημονευομένων εἰς τὸν ἐν ἄρθρῳ 206, παραγράφῳ 1, στοιχείῳ (*β*) τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, προβλεπόμενον «Κατάλογον τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστάσεων» (LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES) καὶ ἀφ' ἑτέρου, βάσει τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν.

3. Τὰ κόμιστρα τὰ ὀφειλόμενα εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν δεμάτων καθορίζονται κατ' ἀρχὴν ὡς ἐμφαίνεται ἐν παραγράφῳ 1, ἀλλὰ κατὰ ἥμισυ χιλιόγραμμον δι' ἑκάστην χώραν προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ὁσάκις τὸ ἔδαφος τῆς χώρας προορισμοῦ τῶν δεμάτων τούτων ἐξυπηρετεῖται ὑπὸ μιᾶς ἢ πλειόνων γραμμῶν περιλαμβανουσῶν πλείονας ἀερολιμένας προσεγγίσεως ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τούτου, τὰ κόμιστρα ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει μέσου συνδεδυασμένου κομίστρου, καθοριζομένου συναρτήσει τοῦ βάρους τῶν δεμάτων τῶν ἐκφορτωθέντων εἰς ἕκαστον ἀερολιμένα προσεγγίσεως. Τὰ πληρωτέα κόμιστρα ὑπολογίζονται δέμα πρὸς δέμα, στρογγυλοποιουμένου τοῦ βάρους ἑκάστου εἰς τὸ ἀμέσως ἀνώτερον ἥμισυ χιλιόγραμμον.

4. Ἑκάστη Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἥτις διασφαλίζει τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας της δικαιοῦται τῆς πληρωμῆς τῶν ἀντιστοιχούντων εἰς τὴν μεταφορὰν ταύτην, κομίστρων. Τὰ κόμιστρα ταῦτα δέον νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ὅλας τὰς ἀποστολὰς τὰς προερχομένας ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, εἴτε τὰ ἀεροπορικὰ δέματα διαβιβάζονται περαιτέρω ἀεροπορικῶς, εἴτε ὄχι.

5. Τὰ ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπόμενα κόμιστρα καθορίζονται ὑπὸ μορφὴν ἐνιαίας τιμῆς, ὑπολογιζομένης δι' ἅπαντα τὰ ἀεροπορικὰ δέματα προορισμοῦ τῆς χώρας, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένου κομίστρου καὶ τῆς μέσης συνδεδυασμένης ἀποστάσεως τῶν πραγματοποιηθεισῶν διαδρομῶν ὑπὸ τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀεροπορικοῦ δικτύου. Ἡ συνδεδυασμένη μέση ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσει τοῦ μικτοῦ βάρους ἁπασῶν τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, τῶν ἀφικνουμένων εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, περιλαμβανομένων τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, ἅτινα δὲν διαβιβάζονται περαιτέρω ἀεροπορικῶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας ταύτης.

6. Τὸ δικαίωμα καταβολῆς τῶν ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένων κομίστρων, ὑπόκειται εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 2 καθοριζομένους ὅρους.

7. Ἡ μεταφόρτωσις κατὰ τὴν διαδρομήν, εἰς τὸν αὐτὸν ἀερολιμένα, τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων διὰ τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται διαδοχικῶς πλείονες διακεκριμέναι ἀεροπορικαὶ ὑπηρεσίαι, ἐνεργεῖται ἄνευ ἀποζημιώσεως.

8. Οὐδὲν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον διαμετακομίσεως ὀφείλεται διά:

(α) Τὴν μεταφόρτωσιν τῶν ἀεραποστολῶν μεταξὺ δύο ἀερολιμένων ἐξυπηρετούντων τὴν αὐτὴν πόλιν.

(β) Τὴν μεταφορὰν τῶν ἀποστολῶν τούτων μεταξὺ ἀερολιμένος, ἐξυπηρετοῦντος πόλιν τινὰ καὶ ἀποθήκην εὑρισκομένην εἰς τὴν αὐτὴν πόλιν καὶ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἰδίων τούτων ἀποστολῶν διὰ τὴν περαιτέρω διαβίβασίν των.

Ἄρθρον 53

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ καταστροφῆς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, λόγῳ ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὸ ἀεροσκάφος ἢ διὰ πᾶσαν ἄλλην αἰτίαν ἐπισύρουσαν τὴν εὐθύνην τῆς ἐπιχειρήσεως ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς, δι' οἱονδήποτε τμῆμα τοῦ δρομολογίου τῆς χρησιμοποιηθείσης γραμμῆς, διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων.

Ἄρθρον 54

Ἔκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 48, παραγράφου 2, ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐφαρμόζῃ ἐπὶ παντὸς δέματος προορισμοῦ τῶν Γραφείων της ἔκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως ἐκ 50 ἑκατοστῶν κατ' ἀνώτατον ὅριον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

Ἄρθρον 55

Γενικὴ ἀρχὴ

1. Ἡ ἀπόδοσις τῶν ἀναλογούντων μεριδίων εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας ἐνεργεῖται, κατ' ἀρχήν, κατὰ δέμα.

2. Ἐν τούτοις, ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μὲ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μὲ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, διὰ τὴν ἀπόδοσιν τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων συνολικῶς κατὰ κατηγορίας βάρους.

3. Πάντοτε ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μὲ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μὲ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, ὅπως τὰς πιστώνῃ διὰ ποσῶν ὑπολογιζομένων κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογούντων μεριδίων.

Ἄρθρον 56

Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων

Τὰ ὑπηρεσιακὰ δέματα καὶ τὰ δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων οὐδενὸς ἀναλογοῦντος μεριδίου τὴν ἀπόδοσιν δικαιολογοῦν, ἐξαιρέσει τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν ἐφαρμοστέων εἰς τὰ ἀεροπορικὰ δέματα.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 57

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 58

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Ἵνα καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον προτάσεις αἱ σχετικαὶ μὲ τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν της, πρέπει νὰ ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν χωρῶν-μελῶν αἱ ὁποῖαι εἶναι μέλη τῆς Συμφωνίας. Τὸ ἥμισυ τοὐλάχιστον αὐτῶν τῶν χωρῶν-μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι μεταξὺ δύο Συνεδρίων καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν της, πρέπει νὰ συγκεντρώνουν :

(*α*) Τὴν παμψηφίαν μέν, ἐὰν αὗται ἔχουν ὡς ἀντικείμενον εἴτε τὴν προσθήκην νέων διατάξεων, εἴτε τὴν οὐσιαστικὴν τροποποίησιν ἄρθρων τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ τελικοῦ πρωτοκόλλου αὐτῆς καὶ τοῦ ἄρθρου 151, τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(*β*) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἐὰν αὗται ἔχουν ὡς ἀντικείμενον τὴν οὐσιαστικὴν τροποποίησιν τοῦ Κανονισμοῦ, ἐξαιρέσει τοῦ ἄρθρου 151.

(*γ*) Τὴν πλειοψηφίαν, ἐὰν ἔχουν ὡς ἀντικείμενον :

1ον. Τὴν ἑρμηνείαν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ τελικοῦ της Πρωτοκόλλου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ της πλὴν τῆς περιπτώσεως διενέξεως ὑποβλητέας εἰς τὴν διαιτησίαν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ.

2ον. Συντακτικῆς φύσεως τροποποιήσεις ἐπενεκτέας εἰς τὰς ἐν ψηφίῳ 1ῳ ἀναφερομένας πράξεις.

3. Ὅταν μία χώρα-μέλος τῆς Ἑνώσεως ἐκφράζῃ, ἐκτὸς τῶν Συνεδρίων τὴν ἐπιθυμίαν νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ζητοῦσα τὸ προνόμιον νὰ εἰσπράττῃ ἔκτακτα ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 54 ἐπιτρεπομένης, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ὑποβάλλει τὴν αἴτησιν εἰς πάσας τὰς ὑπογραψάσας τὴν Συμφωνίαν χώρας-μέλη. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας ἓξ μηνῶν, πλέον τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν χωρῶν-μελῶν τούτων δὲν κηρυχθοῦν ἐναντίον αὐτῆς τῆς αἰτήσεως, ἡ αἴτησις αὕτη θεωρεῖται ὡς ἀποδεκτή.

Ἄρθρον 59

Δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χωρῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν χωρῶν, αἵτινες ἀνταλλάσσουν δέματα μὲ τὰς Ὑπηρεσίας χωρῶν μὴ μετεχουσῶν, ἐπιτρέπουν, ἐφ' ὅσον δὲν ὑπάρχει ἀντίρρησις τῶν τελευταίων, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὅλων τῶν χωρῶν τῶν μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ὅπως ἐπωφελοῦνται τῶν σχέσεων τούτων.

2. Διὰ τὴν διαμετακόμισιν, μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων καὶ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν χωρῶν, τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν Συμφωνίαν, τὰ δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χώρας μὴ μετεχούσης, ἐξομοιοῦνται, ὅσον ἀφορᾷ τὸ ποσὸν τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογούντων μεριδίων καὶ ἀεροπορικῶν κομίστρων πρὸς τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ τῶν μετεχουσῶν χωρῶν δέματα.

Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν εὐθύνην, ὁσάκις ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ ζημία ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν μιᾶς τῶν μετεχουσῶν χωρῶν καὶ ὁσάκις ἡ ἀποζημίωσις πρέπει νὰ καταβληθῇ εἰς μετέχουσαν χώραν εἴτε εἰς τὸν ἀποστολέα, εἴτε ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 39, παραγράφου 6, εἰς τὸν παραλήπτην.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 60

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου, 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρις ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἓν ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας-ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάνῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα Συμφωνίας τῆς συναφθείσης ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογράφοντες Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα:

Ἄρθρον 1

Διαμετακόμισις

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου πρώτου τῆς Συμβάσεως τὸ δικαίωμα τῆς μὴ διασφαλίσεως τῆς μεταφορᾶς διὰ τοῦ ἐδάφους των, τῶν πρὸς διαμετακόμισιν δεμάτων, παραχωρεῖται, προσωρινῶς εἰς τὰς Πορτογαλικὰς ἐν Ἀφρικῇ Ἐπαρχίας.

Ἄρθρον ΙΙ

Ἔκτακτα ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια

Προσωρινῶς, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐμφαίνονται εἰς τοὺς κατωτέρω 1 καὶ 2 πίνακας παρέχεται τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττουν:

(*α*) Τὰ εἰς τὸν πίνακα 1 ἀναγραφόμενα ἔκτακτα ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως, τὰ ὁποῖα ἀντικαθιστοῦν τὸ εἰς τὸ ἄρθρον 54 ἐπιτρεπόμενον ἔκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως.

(*β*) Τὰ εἰς τὸν πίνακα 2 ἀναφερόμενα ἔκτακτα χερσαῖα διαβατικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα προστίθενται εἰς τὰ ἐν ἄρθρῳ 47, παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα διαβατικὰ μερίδια.

Ι. ΕΚΤΑΚΤΑ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΑΦΙΞΕΩΣ

Αὔξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
1	Ἀφγανιστὰν .. .. AFHANISTAN	(1)	(1) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δείγματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δείγματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δείγματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,25 Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
2	Ἀλβανία .. .. .. ALBANIE	1,00	
3	Ἀλγερία .. .. .. ALGERIE	(2)	(2) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δείγματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δείγματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δείγματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,50 Δείγματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,—
4	Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας .. ALLEMAGNE, REP. FED. D'.	5,00	
5	Ἀργεντινὴ .. .. .. ARGENTINE	1,50	
6	Αὐστραλία .. .. .. AUSTRALIE	(3)	(3) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δείγματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,10 Δείγματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,40 Δείγματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,55 Δείγματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,35
7	Μπαχάμας .. .. .. BAHAMAS	(4)	(4) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,10 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,35 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
8	Μπαχρέϊν .. .. .. BAHRAIN	(5)	(5) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
9	Μπαγκλαντὲς .. .. BANGLADESH	(6)	(6) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50

Αὔξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3		Παρατηρήσεις 4
		Φρ.		
10	Μπαρμπάντος .. .. BARBADE		(7)	(7) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,10 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,35 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
11	Βέλγιον .. .. .. BELGIQUE		(8)	(8) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,75 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 4,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 9,50
12	Λευκορωσία .. .. BIELORUSSIE		(9)	(9) Ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως διὰ τὰ ταχ. δέματα προορισμοῦ : Εὐρω- παϊκὸν Τμῆμα ΕΣΣΔ Φρ. / Ἀσιατικὸν Τμῆμα ΕΣΣΔ Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. 0,90 / 3,30 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. 1,65 / 5,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,40 / 7,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 4,80 / 14,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. 7,20 / 21,60 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. 9,60 / 28,80
13	Βιρμανία .. .. .. BIRMANIE	0,75		
14	Βολιβία .. .. .. BOLIVIE		(10)	(10) Διὰ τὰ δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ ἄλλων περιοχῶν πλὴν COCHABAMBA, LA PAZ, ORURO, POTOSI, SANTA-CRUZ, SUCRE καὶ TARIJA, τό ἀναλογοῦν μερίδιον φθάνει τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 7,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 14,—
15	Μποτσβάνα .. .. BOTSWANA		11)	(11) Τό ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 8,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,—
16	Βραζιλία .. .. .. BRESIL	3,000	(12)	(12) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ αὐξηθῇ εἰς 4 φράγκα διὰ τὰ δέματα προορισμοῦ ἐνίων ἀπομεμακρυσμένων Γραφείων.
17	Βουλγαρία .. .. .. BULGARIE	1,50		
18	Καμερούν .. .. .. CAMEROUN		(13)	(13) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50

Αὐξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
19	Κεντροαφρικανικὴ Δημοκρατία. CENTRAFRICAINE (REP.)	(14)	(14) Τό ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 4,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 9,75 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,50
20	Χιλὴ .. .. .. CHILI	3,00	
21	Κίνα (Λαϊκὴ Δημ.) .. CHINE (REP. POP).	(15)	(15) Τό ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 7,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,50
22	Κύπρος .. .. .. CHYPRE	(16)	(16) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τά κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,50
23	Κολομβία .. .. .. COLOMBIE	(17)	(17) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 10,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 20 χλγρ. .. 11,—
24	Κόγκο (Λαϊκὴ Δημοκρατια). CONGO (REP. POP.)	(18)	(18) Διὰ τὴν διαδρομὴν τῶν δεμάτων πέραν τῶν ἀνταλλακτηρίων γραφείων, εἰσπράττεται τέλος ἐσωτερικῆς μεταφορᾶς μεταβαλλόμενον ἀναλόγως τοῦ προορισμοῦ καὶ μὴ δυνάμενον νὰ ὑπερβῇ τὸ τιμολόγιον τὸ ἐφαρμοζόμενον διὰ τὰ δέματα τοῦ ἐσωτερικοῦ.
25	Κόστα-Ρίκα .. .. COSTA-RICA	(19)	(19) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
26	Ἀκτὴ Ἐλεφαντοστοῦ .. COTE D' IVOIRE (REP.)	(20)	(20) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,75 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 4,25
27	Δαχομέϋ .. .. .. DAHOMEY	(21)	(21) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,—

Αὐξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3		Παρατηρήσεις 4
		Φρ.		
28	Δομινικανὴ Δημοκρατία.. DOMINICAINE (REP.)	1,25		
29	Αἴγυπτος .. .. .. EGYPTE	5,00		
30	Ἐλ-Σαλβαντόρ .. .. EL SALVADOR	2,50		
31	Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα. EMIRATS ARADES UNIS		(22)	(22) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 9,—
32	Ἰσημερινὸς .. .. EQUATEUR		(23)	(23) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
33	Ἱσπανία .. .. .. ESPAGNE	1,50		
34	Αἰθιοπία .. .. .. ETHIOPIE		(24)	(24) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,35 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,85 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,45 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,75 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,55 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 7,55
35	Φίτζι .. .. .. FIDJI		(25)	(25) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,—
36	Φινλανδία .. .. .. FINLANDE	3,00		
37	Γαλλία .. .. .. FRANCE	5,50		
38	Ἐδάφη ἀντιπροσωπευόμενα ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ὑπηρεσίας τῶν ὑπερποντίων Ταχυδρομείων καὶ Τηλεπικοινωνιῶν. TERRITOIRES REPRESENTES PAR L' OFFICE FRANCAIS DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS D' OUTREMER.	5,50		

Αὐξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
39	Γκαμπὸν .. .. .. GABON	(26)	(26) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 0,95 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,10 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,60 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 8,—
40	Γκάνα .. .. .. GHANA	(27)	(27) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,—
41	Μεγάλη Βρεττανία καὶ ὑπερπόντια Βρεττανικὰ ἐδάφη. GRANDE-BRETAGNE ET TERRITOIRES D' OUTREMER.	(28)	(28) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 5,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 7,20 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 9,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 10,55
42	Ἑλλὰς .. .. .. GRECE	3,00	
43	Γουατεμάλα .. .. GUATEMALE	0,75	
44	Γουϊάνα .. .. .. GUYANE	(29)	(29) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
45	Ἀϊτὴ .. .. HAITI	0,50	
46	Ἄνω Βόλτα .. .. HAUTE-VOLTA	(30)	(30) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,40 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,20 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,20
47	Ὀνδούρα (Δημ.) .. .. HONDURAS (REP.)	2,50	
48	Ἰνδία .. .. .. INDE	4,00	
49	Ἰνδονησία .. .. .. INDONESIE	2,50	
50	Ἰρὰν .. .. .. IRAN	(31)	(31) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρι 5 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,—

Αὐξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
51	Ἰρὰκ .. .. .. IRAQ	(32)	(32) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 0,75 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,60
52	Ἰρλανδία .. .. .. IRLANDE	5,00	
53	Ἰσλανδία .. .. .. ISLANDE	(33)	(33) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 0,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 0,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,00
54	Ἰσραὴλ .. .. .. ISRAEL	(34)	(34) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,50
55	Ἰαμαϊκὴ .. .. .. JAMAIQUE	(35)	(35) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
56	Ἰαπωνία .. .. .. JAPON	5,00	
57	Κένυα .. .. .. KENYA	(36)	(36) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
58	Λάος .. .. .. LAOS	4,00	
59	Λεζότο .. .. .. LESOTHO	5,00	
60	Μαδαγασκάρη .. .. MADAGASCAR	5,00	
61	Μαλαισία .. .. .. MALAISIE	(37)	(37) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,80 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,80
62	Μαλαβὶ .. .. .. MALAWI	(38)	(38) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
63	Μάλι .. .. .. MALI	(39)	(39) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,40 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,20 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,20

Αὔξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
64	Μάλτα .. .. .. MALTE	(40)	(40) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
65	Μαρόκον .. .. .. MAROS	(41)	(41) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,—
66	Μαυρίκιος .. .. .. MAURICE	(42)	(42) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,10 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,35 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
67	Μαυριτανία .. .. MAURITANIE	(43)	(43) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 14,—
68	Νεπάλ .. .. .. NEPAL	1,50	
69	Νικαράγουα .. .. NICARAGUA	3,00	
70	Νίγηρ .. .. .. NIGER	(44)	(44) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,40 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 10,20 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 13,20
71	Νιγηρία .. .. .. NIGERIA	(45)	(45) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
72	Νορβηγία .. .. .. NORVEGE	5,00	
73	Νέα Ζηλανδία .. .. NOUVELLE-ZELANDE.	(46)	(46) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,50

Αὔξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
74	Ὁμὰν .. .. .. OMAN	(47)	(47) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
75	Οὐγκάντα .. .. .. OUGANDA	(48)	(48) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
76	Πακιστὰν .. .. .. PAKISTAN	(49)	(49) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 5 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
77	Παναμᾶς (Δημ.) .. .. PANAMA (REP.)	1,50	
78	Παραγουάη .. .. PARAGUAY	2,50	
79	Περοῦ .. .. .. PEROU	4,50	
80	Πολωνία (Λαϊκὴ Δημοκρ.) POLOGNE (REP. POP.)	3,00	
81	Πορτογαλικὴ ἀποικία τῆς Ἀγκόλας καὶ τῆς Μοζαμβίκης. PROVINCES PORTUGAISES DE L' ANGOLA ET DU MOZAMBIQUE.	(50)	(50) Διὰ τὴν διαδρομὴν τῶν δεμάτων πέραν τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων ἐπιτρέπεται ἀναλογοῦν μερίδιον μὴ δυνάμενον νὰ ὑπερβῇ τὸ διὰ τὰ δέματα ἐσωτερικοῦ ἐφαρμόζομενον τιμολόγιον.
82	Κατὰρ .. .. .. QATAR		(51) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,70
83	Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας. REP. DÉM. ALLEMANDE.	2,50	
84	Σενεγάλη .. .. .. SENEGAL	(52)	(52) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 0,75 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 2,75 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 3,25
85	Σιέρα Λεόνε .. .. SIERRA LEONE	(53)	(53) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,10

Αὐξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
86	Σιγκαπούρη .. .. SINGAPOUR	(54)	(54) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,80 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,80
87	Σουδὰν .. .. .. SOUDAN	(55)	(55) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 7,—
88	Σρὶ-Λάνκα (Κεϋλάνη) .. SRI LANKA (CEYLAN)	4,00	
89	Σουηδία .. .. .. SUEDE	5,00	
90	Σουαζιλάνδη .. .. SWAZILAND	(56)	(56) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
91	Τανζανία (Ἡνωμ. Δημ.).. TANZANIE (REP. UNIE).	(57)	(57) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 2,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,50
92	Τσὰντ .. .. .. TCHAD	(58)	(58) Τὸ ὁμοιόμορφον χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον διὰ τὸ σύνολον τοῦ ἐδάφους τοῦ Τσὰντ, καθορίζεται ὡς ἀκολούθως: Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 1,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,—
93	Τσεχοσλοβακία .. .. TCHECOSLOVAQUIE	2,50	
94	Ταϋλάνδη .. .. .. THAILANDE	3,00	
95	Τόγκο .. .. .. TOGO	(59)	(59) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 6,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 7,—
96	Τρινιτὲ Τομπάγκο .. TRINITE ET TOBAGO	(60)	(60) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά: Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
97	Τουρκία .. .. .. TURQUIE	2,00	

Αὔξ. ἀρ. 1	Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 2	Ποσόν κατὰ δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		Φρ.	
98	Οὐκρανία .. .. .. UKRAINE	(61)	(61) Ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα τὰ προοριζόμενα διὰ τό : Εὐρωπαϊκὸν Τμῆμα ΕΣΣΔ Φρ. / Ἀσιατικὸν Τμῆμα ΕΣΣΔ Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. 0,90 / 3,30 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγ. 1,65 / 5,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγ. 2,40 / 7,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγ. 4,80 / 14,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγ. 7,20 / 21,60 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγ. 9,60 / 28,80
99	Ἕνωσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν (Ε.Σ.Σ.Δ.). UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES.	(62)	(62) Ἀναλογοῦντα μερίδια ἀφίξεως διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα τὰ προοριζόμενα διὰ τό : Εὐρωπαϊκὸν Τμῆμα ΕΣΣΔ Φρ. / Ἀσιατικὸν Τμῆμα ΕΣΣΔ Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. 0,90 / 3,30 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγ. 1,65 / 5,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγ. 2,40 / 7,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγ. 4,80 / 14,40 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγ. 7,20 / 21,60 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγ. 9,60 / 28,80
100	Οὐρουγουάη .. .. URUGUAY	(63)	(63) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. .. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,— Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
101	Βενεζουέλα .. .. VENEZUELA	2,00	
102	Ὑεμένη (Ἀραβικὴ Δημοκρατία). YEMEN (REP. ARABE)	(64)	(64) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρι 5 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,—
103	Ὑεμένη (Λαϊκὴ Δημοκρατία). YEMEN (REP. POP.)	(65)	(65) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 2,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
104	Ζαΐρ .. .. .. ZAIRE	(66)	(66) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 0,30 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 0,90 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,— Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,—
105	Ζάμβια .. .. .. ZAMBIE	(67)	(67) Τὸ ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : Φρ. Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. .. .. 3,— Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ. .. 4,— Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 6,50

2.—ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΙΑΒΑΤΙΚΑ ΧΕΡΣΑΙΑ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

Αὐξ. Ἀρ.	Ἐξουσιοδοτημέναι Ὑπηρεσίαι	Ποσὸν τῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων διὰ τὰ δέματα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν βάρους					
		Μέχρις 1 χλγρ.	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ.	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ.	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ.	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ.	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ.
1	2	3	4	5	6	7	8
		φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.
1	Ἀφγανιστὰν .. .. .. AFGANISTAN	1,50	2,—	2,50	3,—		
2	Ἀργεντινὴ(1) .. .. .. ARGENTINE	1,—	1,—	2,—	2,—		
3	Αὐστραλία(1) .. .. .. AUSTRALIE	0,45	0,75	0,95	1,65	2,—	2,40
4	Μπαχάμας .. .. BAHAMAS	1,70	1,80	1,75	1,60		
5	Μπαχρεΐν .. .. BAHRAIN	1,70	1,80	1,75	1,60		
6	Μπαγκλαντὲς .. .. .. BANGLADESH	2,—	3,—	4,—	5,—		
7	Μπαρμπάντος(1) .. .. .. BARBADE	1,70	1,80	1,75	1,60		
8	Βιρμανία .. .. BIRMANIE	0,70	0,60	0,60	0,90		
9	Βολιβία .. .. BOLIVIE	1,—	1,20	1,40	2,—	3,—	4,—
10	Μποτσβάνα(1) .. .. .. BOTSWANA	2,—	2,40	3,—	4,—	5,—	6,—
11	Βραζιλία .. .. BRESIL	1,—	2,—	3,—	5,—	10,—	12,—
12	Κεντροαφρικανικὴ Δημοκρατία CENTRAFRICAINE (REP.)	0,60	1,50	2,—	4,—	6,—	8,—
13	Χιλὴ(2) .. .. CHILI	3,—	3,—	3,—	3,—		
14	Κύπρος .. .. CHYPRE	3,—	4,—	5,50	6,50		
15	Κογκὸ (Λαϊκὴ Δημοκρατία) .. CONGO (REP. POP.)	0,60	1,50	2,—	4,—	6,—	8,—
16	Ἀκτὴ Ἐλεφαντοστοῦ (Δημοκρ.) COTE D' IVOIRE (REP.)	0,60	1,—	1,50	3,—	5,—	7,—
17	Δαχομέη .. .. DAHOMEY	0,60	1,—	1,50	3,—	4,50	6,—
18	Αἴγυπτος .. .. EGYPTE	0,50	0,50	0,50	1,—	1,—	1,—
19	Ἐλ Σαλβαντὸρ .. .. .. EL SALVADOR	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—
20	Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα .. EMIRATS ARABES UNIS	1,70	1,90	2,—	1,70	1,10	1,—
21	Ἰσημερινὸς .. .. .. EQUATEUR	1,50	2,—	2,50	3,—	4,—	5,—
22	Μεγ. Βρεττανία καὶ Ὑπερπόντια ἐδάφη(1) .. .. GRANDE-BRETAGNE ET TERRITOIRES D' OUTRE-MER.	5,50	6,—	6,35	7,85	11,45	13,80
23	Γουϊάνα(1) .. .. GUYANE	1,—	1,10	1,20	1,40		
24	Ἰνδία .. .. INDE	1,20	1,20	1,20	1,60	1,60	1,60
25	Ἰρὰν .. .. IRAN	1,—	1,10	1,20	1,40	1,80	2,40
26	Ἰρὰκ .. .. IRAQ	0,70	0,60	0,50	1,40	3,—	4,—

Παρατηρήσεις:

(1) Τὰ διαλαμβανόμενα εἰς τὸν πίνακα ποσὰ πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς τὰ ἀνώτατα.

(2) Μόνον διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τοῦ ὑπεραντείου σιδηροδρόμου.

Αὐξ. Ἀρ.	Ἐξουσιοδοτημέναι Ὑπηρεσίαι	Ποσὸν τῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων διὰ τὰ δέματα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν βάρους					
		Μέχρις 1 χλγρ.	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ.	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ.	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ.	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ.	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ.
1	2	3	4	5	6	7	8
		φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.	φρ.
27	Ἰαμαϊκὴ .. .. JAMAIQUE	1,80	2,—	2,50	3,50		
28	Κένυα(1) .. .. KENYA	3,—	3,50	4,—	5,—		
29	Μαλαισία .. .. MALAISIE	1,—	1,10	1,20	2,—		
30	Μαλαβὶ(1) .. .. MALAWI	1;—	1,10	1,20	1,40		
31	Μάλτα(1) .. .. MALTE	1,—	1,10	1,20	1,40		
32	Μαυρίκιος .. .. MAURICE	1,70	1,80	1,75	1,60		
33	Νιγηρία .. .. NIGERIA	1,—	1,10	1,20	1,40		
34	Ὁμὰν .. .. OMAN	1,70	1,80	1,75	1,60		
35	Οὐγκάντα(1) .. .. .. OUGANDA	3,—	3,50	4,—	5,—		
36	Πακιστὰν .. .. PAKISTAN	2,—	3,—	4,—	5,—		
37	Παναμᾶς .. .. PANAMA (REP.)	1,—	1,50	2,—	3,—	4,—	5,—
38	Περοῦ .. .. PEROU	1,—	1,20	1,40	2,—	3,—	4,—
39	Κατὰρ .. .. QATAR	1,—	1,10	1,20	1,40		
40	Σιέρρα Λεόνε .. .. .. SIERRA LEONE	1,40	2,—	2,50	2,80		
41	Σιγκαπούρη .. .. .. SINGAPOUR	1,—	1,10	1,20	2,—		
42	Σουδὰν .. .. SOUDAN	2,—	3,—	4,—	8,—		
43	Σρὶ-Λάνκα (Κεϋλάνη) .. .. SRI-LANKA (CEYLAN)	1,50	2,—	3,—	4,—		
44	Τανζανία (Ἡνωμένη Δημοκρατία)(1) .. .. TANZANIE (REP. UNIE)	3,—	3,50	4,—	5,—		
45	Ταϋλάνδη .. .. THAILANDE	1,50	1,75	2,—	3,—	4,—	5,—
46	Τρινιτὲ καὶ Τομπάγκο .. .. TRINITE ET TOBAGO	1,—	1,10	1,20	1,40		
47	Τουρκία .. .. TURQUIE	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—	2,—
48	Βενεζουέλα .. .. .. VENEZUELA	0,70	0,60	0,50	1,40	3,—	4,—
49	Ὑέμενη (Λαϊκὴ Δημοκρατία)(1) YEMEN (REP. DEM. POP.)	1,—	1,10	1,20	1,40		
50	Ζαΐρ .. .. ZAIRE	0,30	0,90	1,50	3,—	4,50	6,—
51	Ζάμπια(1) .. .. ZAMBIE	2,—	2,40	3,—	4,—		

Παρατηρήσεις :

(1) Τὰ διαλαμβανόμενα εἰς τὸν πίνακα ποσὰ πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς τὰ ἀνώτατα.

(2) Μόνον διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τοῦ ὑπερανδείου σιδηροδρόμου.

Ἄρθρον III

Συνδεδυασμένη μέση ἀπόστασις μεταφορᾶς τῶν διαβατικῶν δεμάτων

Τὸ ἄρθρον 47, παράγραφος 2, τελευταία φράσις, δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀκολούθους χώρας εἰ μὴ μόνον κατόπιν αἰτήσεως των: Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Λευκορωσίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Βουλγαρίας, Δημοκρατία τῆς Κούβας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Οὐγγαρίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Μογγολίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Πολωνίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Τσεχοσλοβακίας, Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας καὶ Ἕνωσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.

Ἄρθρον IV

Ἀναλογοῦντα θαλάσσια μερίδια

Εἰς τὴν Αὐστραλίαν, τὴν Κοινοπολιτείαν τῶν Μπαχάμας, τὸ Κράτος τοῦ Μπαχρέϊν, τὴν Μπαρμπάντ, τὰ Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα, τὴν Γαλλίαν, τὸ Σύνολον τῶν ἀντιπροσωπευομένων ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ὑπηρεσίας Ταχυδρομείων καὶ Τηλεπικοινωνιῶν Ὑπερποντίων Ἐδαφῶν, τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τὰ Ὑπερπόντια Ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τὴν Γουϊάναν, τὴν Ἰνδίαν, τὴν Ἰταλίαν, τὴν Ἰαμαϊκήν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κένυα, τὴν Μαλαισίαν, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Μαδαγασκάρης, τὴν Μάλταν, τὸν Μαυρίκιον, τὴν Ὁμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, τὸ Σουλτανᾶτον τοῦ Ὁμάν, τὴν Οὐγκάντα, τὸ Πακιστάν, τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, τὴν Δημοκρατίαν τῆς Σιέρρα Λεόνε, τὴν Σιγκαπούρην, τὴν Ἡνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Τανζανίας, τὰ Τρινιτὲ καὶ Τομπάγκο, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ὑεμένης καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας, παρέχεται τὸ δικαίωμα τῆς προσαυξήσεως κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὅριον τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 49 καὶ 50 προβλεπομένων ἀναλογούντων θαλασσίων μεριδίων.

Ἄρθρον V

Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τελῶν

1. Πᾶν δέμα, διαβιβαζόμενον διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ ἀεροπορικῆς τοιαύτης προορισμοῦ τῆς Κορσικῆς καὶ τῶν γαλλικῶν ὑπερποντίων Ἐδαφῶν (Γουαδελούπης, Γουϊάνας, Μαρτινίκας, Ρεϋνιόν), ὑπόκειται εἰς χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀφίξεως ἴσον, κατ' ἀνώτατον ὅριον, πρὸς τὸ ἀντίστοιχον γαλλικὸν ἀναλογοῦν μερίδιον. Ὅσάκις τοιοῦτον δέμα διαβιβάζεται διὰ τῆς ἠπειρωτικῆς Γαλλίας, ὑπόκειται ἐπὶ πλέον:

(α) Δέμα «ὁδὸς ἐπιφανείας».

1ον. Εἰς τὸ γαλλικὸν διαβατικὸν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον.

2ον. Εἰς τὸ γαλλικὸν θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον τὸ ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν κλίμακα ἀποστάσεως ἥτις διαχωρίζει τὴν ἠπειρωτικὴν Γαλλίαν καὶ ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ Ἐδαφῶν.

(β) Ἀεροπορικὸν δέμα.

—εἰς ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὴν ἀεροπορικὴν ἀπόστασιν τὴν διαχωρίζουσαν τὴν ἠπειρωτικὴν Γαλλίαν καὶ ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ ἐδαφῶν.

2. Ἡ Πορτογαλικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττῃ συμπληρωματικὸν ἀνάλογον μερίδιον ἐκ 3,50 φρ. κατ' ἀνώτατον ὅριον κατὰ δέμα διὰ τὴν μεταφορὰν μεταξὺ τῆς ἠπειρωτικῆς Πορτογαλίας καὶ τῶν νήσων Μαδέρας καὶ Ἀζορῶν.

3. Πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον γίνεται χρῆσις τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν αὐτοκινήτων μέσῳ τῆς ἐρήμου Ἰρὰκ–Συρίας δίδει τὸ δικαίωμα εἰς τὴν εἴσπραξιν εἰδικοῦ συμπληρωματικοῦ τέλους καθοριζομένου οὕτω:

Κλίμακες βαρῶν	Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια	Κλίμακες βαρῶν	Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια
1	2	3	4
(χιλιόγραμμα)	φρ.	(χιλιόγραμμα)	φρ.
Μέχρι 1	0,50	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10	5,—
Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3	1,50	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15	7,50
Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5	2,50	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20	10,—

4. Εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας τῆς Αἰγύπτου καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδὰν ἐπιτρέπεται ἡ εἰσπραξις συμπληρωματικοῦ ἀναλογοῦντος μεριδίου ἐξ 20 ἑκατοστῶν ἐπὶ πλέον τῶν διαβατικῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 47, παραγράφῳ 1, διὰ πᾶν διαβατικὸν δέμα διὰ τῆς λίμνης NASSER μεταξὺ τοῦ SHALLAL (Αἴγυπτος) καὶ WADI HALFA (Σουδάν).

Ἄρθρον VI

Εἰδικὰ τιμολόγια

1. Εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τοῦ Μπαγκλαντὲς τοῦ Πακιστὰν καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας παρέχεται τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττουν διὰ τὰ δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χιλιογράμμων, τὸ ἐφαρμοζόμενον τέλος εἰς τὰ δέματα, ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χιλιογράμμων.

2. Αἱ Γαλλικαὶ καὶ Βελγικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττουν διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα τὸ διπλάσιον τῶν ἀναλογούντων χερσαίων μεριδίων καὶ τῶν προσαυξήσεων τῶν προβλεπομένων εἰς τὰ ἄρθρα 46 ἕως 48 τῆς Συμφωνίας καὶ εἰς τὸ ἄρθρον II, πίνακα 1, αὔξοντα ἀριθμὸν 11 (Βέλγιον) καὶ 37 (Γαλλία) τοῦ παρόντος τελικοῦ Πρωτοκόλλου.

Ἄρθρον VII

Συμπληρωματικὰ τέλη

Αἱ ὑπογράψασαι χῶραι τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν εἰς τὸ ἐσωτερικόν των συμπληρωματικὰ τέλη ἀνώτερα ἐκείνων ἅτινα ὁρίζονται εἰς τὴν Συμφωνίαν, ἐξουσιοδοτοῦνται, ὁσάκις κρατοῦν ἐξ ὁλοκλήρου τὰ τελευταῖα ταῦτα, ὅπως ἐφαρμόζουν, εἰς τὴν διεθνῆ ὑπηρεσίαν, τὰ τέλη τοῦ ἐσωτερικοῦ.

Ἄρθρον VIII

Ἀνάληψις. Τροποποίησις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 37, ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἐλ Σαλβαντόρ, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἰσημερινοῦ, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Παναμᾶ καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Βενεζουέλας ὅπως μὴ ἐπιστρέφουν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα μετὰ τὴν περὶ ἐκτελωνισμοῦ αὐτῶν αἴτησιν τοῦ παραλήπτου, δοθέντος ὅτι ἡ τελωνειακὴ των νομοθεσία ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο.

Ἄρθρον IX

Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 39 ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ἰράκ, τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Σουδάν, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Ὑεμένης καὶ τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ζαΐρ, ὅπως οὐδεμίαν ἀποζημίωσιν καταβάλλουν διὰ τὴν βλάβην δεμάτων καταγομένων ἐξ ὅλων τῶν χωρῶν καὶ προοριζομένων, διὰ τὸ Ἰράκ, τὸ Σουδάν, τὴν Ὑεμένην (Λαϊκὴ Δημοκρατία) ἢ τὸ Ζαΐρ καὶ περιεχόντων ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιημένα σώματα, ὑάλινα ἀντικείμενα καὶ ἀντικείμενα ὁμοίας εὐθραύστου φύσεως.

Ἄρθρον X

Ἀποζημίωσις

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 39, ἡ Αὐστραλία, ἡ Κοινοπολιτεία τῶν Μπαχάμας, ἡ Μπαρμπάντ, ἡ Δημοκρατία τῆς Βολιβίας, ἡ Δημοκρατία τῆς Μποτσβάνα, τὰ Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα, τὰ Φίτζι, τὰ Ὑπερπόντια ἐκεῖνα Ἐδάφη, τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τῶν ὁποίων οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ ἀντίκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἄρθρου, ἡ Γουϊάνα, ἡ Δημοκρατία τῆς Κένυα, τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζότο, τὸ Μαλαβί, ἡ Μάλτα, ὁ Μαυρίκιος, ἡ Δημοκρατία τοῦ Ναουροῦ, ἡ ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Νιγηρίας, τὸ Σουλτανᾶτον τοῦ Ὁμάν, ἡ Οὐγκάντα, τὸ Κράτος τοῦ Κατάρ, ἡ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, ἡ Δημοκρατία τῆς Σιέρρα Λεόνε, τὸ Βασίλειον τῆς Σουαζιλάνδης, ἡ Ἡνωμένη Δημοκρατία τῆς Τανζανίας, τὰ Τρινιτὲ καὶ Τομπάγκο, ἡ Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Ὑεμένης καὶ ἡ Δημοκρατία τῆς Ζαμπίας, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ καταβάλλουν ἀποζημίωσιν διὰ τὰ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των ἀπολεσθέντα ἢ βλαβέντα ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα.

Ἄρθρον XI

Ἀνεύθυνον τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας

Εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Νεπὰλ ἐπιτρέπεται ὅπως μὴ ἐφαρμόζῃ τὸ ἄρθρον 40, παράγραφος 1, στοιχεῖον (*β*).

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὸ αὐτὸ κῦρος ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τῆς Συμφωνίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας–ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον

101. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
102. Ὁδοὶ διαβιβάσεως καὶ ἀναλογοῦντα μερίδια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΜΕΡΟΣ I

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ

103. Διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου.
104. Γενικοὶ ὅροι συσκευασίας.
105. Εἰδικαὶ συσκευασίαι. Ἐπισήμανσις τῶν δεμάτων τῶν περιεχόντων κινηματογραφικὰς ταινίας, σελλουλόϊδ, ζῶντα ζῶα, ραδιενεργοὺς οὐσίας.
106. Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.
107. Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς.

ΜΕΡΟΣ II

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ ΕΝΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

108. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
109. Δολία δήλωσις τῆς ἀξίας.
110. Λοιπαὶ κατηγορίαι δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ III

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΘΕΣΙΝ

111. Παράδοσις ἀπηλλαγμένη τελῶν καὶ δικαιωμάτων ζητουμένη μετὰ τὴν κατάθεσιν.
112. Ἀνάληψις. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΔΕΜΑΤΩΝ ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον
113. Γενικὴ ἀρχὴ ἀνταλλαγῆς τῶν δεμάτων.
114. Διαβίβασις καὶ ἐκτελωνισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.
115. Μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.
116. Ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

117. Διάφοροι τρόποι διαβιβάσεως.
118. Φύλλα πορείας.
119. Φύλλα πορείας ἁπλοποιημένα.
120. Διαβίβασις διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν.
121. Παράδοσις τῶν ἀποστολῶν.
122. Διαχείρισις τῶν μετὰ εἰδοποιήσεως φορτώσεως δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΚΕΝΩΝ ΚΙΒΩΤΙΩΝ

123. Ἔλεγχος τῶν ἀποστολῶν ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων.
124. Ἀσυμφωνίαι ὡς πρὸς τὸ βάρος, ἢ τὰς διαστάσεις τῶν δεμάτων.
125. Διαπίστωσις ἀνωμαλιῶν αἱ ὁποῖαι καθιστοῦν ὑπευθύνους τὰς Ὑπηρεσίας.
126. Παραλαβὴ ὑπὸ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου δέματος ὑποστάντος βλάβην ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένου.
127. Ἔλεγχος τῶν ἀποστολῶν δεμάτων διαβιβαζομένων συνολικῶς.
128. Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος περιελθόντος εἰς λανθασμένην διεύθυνσιν.
129. Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

130. Ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παράδοσιν δεμάτων παραβιασθέντων ἢ βλαβέντων.
131. Διαχείρισις τῶν δελτίων προπληρωμῆς μετὰ τὴν παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
132. Διαχείρισις τῶν ἀποδείξεων παραλαβῆς, μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς δέματος.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΜΗ ΠΑΡΑΔΟΘΕΝΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

133. Εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως.
134. Μὴ ἐπίδοσις. Νέαι ὁδηγίαι τοῦ ἐνδιαφερομένου.
135. Ἐπιστροφὴ τῶν δεμάτων εἰς τὴν καταγωγήν.
136. Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος κατόπιν ἀλλαγῆς τῆς διευθύνσεως τοῦ παραλήπτου.
137. Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πρὸς περαιτέρω ἀποστολήν.
138. Διαχείρισις αἰτήσεων ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.
139. Πώλησις. Καταστροφή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

Ἄρθρον
140. Διαχείρισις αἰτήσεων ἀναζητήσεως.
141. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι μὴ ληφθεῖσαν ἀπόδειξιν παραλαβῆς ἢ εἰδοποίησιν φορτώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΜΕΡΟΣ I

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΟΔΩΝ

142. Ἀναλογοῦντα μερίδια καὶ ἔξοδα φερόμενα εἰς πίστωσιν ἑτέρων Ὑπηρεσιῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.
143. Ἀπόδοσις καὶ ἀνάληψις ἀναλογούντων μεριδίων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων εἰς περίπτωσιν ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς.
144. Εἰδικὴ περίπτωσις ἀναλήψεως ἐξόδων.
145. Καθορισμὸς τῶν μέσων ἀποζημιώσεως κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

146. Κατάρτισις τῶν λογαριασμῶν.
147. Ἐκκαθάρισις ἀφορῶσα τὰς ἀποστολὰς ἀεροπορικῶν δεμάτων.
148. Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

149. Ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.
150. Προθεσμία διαφυλάξεως τῶν στοιχείων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

151. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ : Ἰδὲ τὸν «πίνακα ὑποδειγμάτων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως τοῦ συναφθέντος ἐν Βιέννῃ τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, ἀπεφάσισαν κοινῇ συμφωνίᾳ ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, τὴν λῆψιν τῶν ἑπομένων μέτρων διὰ τὴν διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 101

Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Τρεῖς μῆνας τοὐλάχιστον πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, ἑκάστη Ὑπηρεσία ὀφείλει νὰ γνωστοποιῇ εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου :

(*α*) Τὰς ἀποφάσεις τὰς ὁποίας ἔλαβεν ὅσον ἀφορᾷ :

1ον. Τὸ ἀνώτατον ὅριον βάρους τῶν δεμάτων.

2ον. Τὴν δήλωσιν τῆς ἀξίας.

3ον. Τὰ δέματα εἰδικῆς διαχειρίσεως : ἐκτάκτου ἐπιδόσεως, ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων, ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, εὔθραυστα, δυσμετακόμιστα.

4ον. Τὴν ἀποδοχὴν ἢ τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῶν συλλογικῶν δελτίων ἀποστολῆς κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 106, παραγράφου 3.

5ον. Τὰς διαστάσεις τῶν δεμάτων τῶν μεταφερομένων διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ὁδῶν.

6ον. Τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν τελωνειακῶν δηλώσεων διὰ τὰ διαβατικὰ δέματα καὶ δι' ἐκεῖνα προορισμοῦ τῆς ἰδίας αὐτῶν χώρας, ὡς καὶ τὰς γλώσσας εἰς τὰς ὁποίας δύνανται νὰ συντάσσωνται αἱ δηλώσεις αὗται.

7ον. Τὰς ὁδηγίας τῶν ἀποστολέων τὰς ὁποίας, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 22, παραγράφῳ 4, τῆς Συμφωνίας δὲν ἀποδέχεται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως.

8ον. Τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῶν αἰτήσεων ἀναλήψεως καὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 37, παραγράφῳ 2, τῆς Συμφωνίας.

9ον. Τὴν ἀποδοχὴν ἢ τὴν μὴ ἀποδοχὴν τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς διὰ τὰ συνήθη δέματα, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 27 τῆς Συμφωνίας.

(*β*) Τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, κυρίως τῶν ὑπὸ ταύτης ἀποδεκτῶν διαστάσεων κατόπιν συμφωνίας μὲ τὰς ἐπιχειρήσεις ἀεροπορικῶν μεταφορῶν, ὡς καί, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, τὸ ποσὸν τοῦ εἰσπραττομένου κομίστρου συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 παραγράφῳ 4 καὶ 5 τῆς Συμφωνίας, διὰ τὴν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας μεταφοράν.

(*γ*) Τὸν κατάλογον τῶν ζώντων ζώων τῶν ὁποίων ἡ μεταφορὰ διὰ τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιτρέπεται ὑπὸ τοῦ ἰδίου αὐτῆς ταχυδρομικοῦ κανονισμοῦ.

(*δ*) Τὴν γνωστοποίησιν ὅτι αὕτη δέχεται δέματα δι' ὅλας τὰς περιοχὰς ἢ ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, τὸν κατάλογον τῶν περιοχῶν τὰς ὁποίας ἐξυπηρετεῖ.

(*ε*) Τὰ τέλη τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς τὴν ὑπηρεσίαν της.

(*στ*) Τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τοὺς τελωνειακοὺς ἢ ἄλλους κανονισμούς, ὡς καὶ τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς τοὺς ἐφαρμοζομένους εἰς τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν διαμετακόμισιν τῶν δεμάτων ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς χώρας της.

(*ζ*) Ἕν ἀπόσπασμα, εἰς γλῶσσαν ἀγγλικήν, ἀραβικήν, κινεζικήν, ἱσπανικήν, γαλλικὴν ἢ ρωσικήν, τῶν διατάξεων τῶν νόμων ἢ κανονισμῶν της τῶν ἐφαρμοζομένων ἐπὶ τῆς μεταφορᾶς τῶν δεμάτων.

2. Πᾶσα τροποποίησις τῶν ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένων πληροφοριῶν, πρέπει νὰ γνωστοποιῆται ἄνευ καθυστερήσεως διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ.

Ἄρθρον 102

Ὁδοὶ διαβιβάσεως καὶ ἀναλογοῦντα μερίδια

1. Διὰ πινάκων ὁμοίων πρὸς τὰ συνημμένα σχέδια CP1 καὶ CP21, ἑκάστη Ὑπηρεσία ὁρίζει τοὺς ὅρους καὶ τὰ μερίδια τελῶν ὑπὸ τὰ ὁποῖα δέχεται τὰ διαβατικὰ δέματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰς χώρας διὰ τὰς ὁποίας αὕτη δύναται νὰ χρησιμεύῃ ὡς ἐνδιάμεσος.

2. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν εἰς τοὺς πίνακας CP1 καὶ CP21 περιεχομένων πληροφοριῶν τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, ἑκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὰς ὁδοὺς τὰς ὁποίας δύναται νὰ χρησιμοποιήσῃ διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν δεμάτων της καὶ τὰ παρὰ τῶν ἀποστολέων εἰσπρακτέα τέλη.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι γνωστοποιοῦν ἀμοιβαίως, δι' ἀπ' εὐθείας ἀνακοινώσεως, ἕνα μῆνα τοὐλάχιστον πρὸ τῆς ἐφαρμογῆς των, τοὺς πίνακας CP1 καὶ CP21, ὡς καὶ πάσας τὰς μεταγενεστέρας τροποποιήσεις τῶν πινάκων τούτων. Αὗται ἀποστέλλουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἀντίγραφα τῶν πινάκων των CP1 καὶ CP21.

4. Ἡ ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένη προθεσμία γνωστοποιήσεως, δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 51, τῆς Συμφωνίας ἀναφερομένας περιπτώσεις.

5. Πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς τῶν ἀποστολῶν δεμάτων, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς, δύναται ν' ἀπευθύνῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προορισμοῦ δελτίον διαδρομῆς ὅμοιον πρὸς τὸ ἐν ἄρθρῳ 156, παραγράφῳ 3, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, ὑπόδειγμα C27. Τὸ δελτίον τοῦτο πρέπει νὰ συνάπτεται εἰς τὸ φύλλον πορείας.

Τοῦτο πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται, δεόντως συμπεπληρωμένον, ὑπὸ τύπον ἐπιστολῆς, εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΜΕΡΟΣ I

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ

Ἄρθρον 103

Διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου

1. Διὰ νὰ γίνῃ δεκτὸν πρὸς κατάθεσιν πᾶν δέμα, πρέπει νὰ φέρῃ διὰ λατινικῶν χαρακτήρων καὶ ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ δέματος ἢ ἐπὶ ἐτικέττας σταθερῶς ἐπικεκολλημένης ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου, τὰς ἀκριβεῖς διευθύνσεις τοῦ παραλήπτου καὶ τοῦ ἀποστολέως.

Ἐὰν ἕτεροι χαρακτῆρες καὶ ἀριθμοὶ χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, συνιστᾶται ἡ σύνταξις τῆς ἐπιγραφῆς ὡσαύτως εἰς τοὺς χαρακτῆρας καὶ ἀριθμοὺς αὐτούς. Αἱ διὰ μολυβδίδος γεγραμμέναι διευθύνσεις εἶναι ἀπαράδεκται. Πάντως γίνονται δεκτὰ τὰ δέματα τῶν ὁποίων ἡ διεύθυνσις γράφεται διὰ μολυβδίδος μελάνης, ἐπὶ ἐπιφανείας πρότερον βεβρεγμένης.

2. Ἕν μόνον φυσικὸν ἢ νομικὸν πρόσωπον δύναται νὰ ὑποδεικνύεται ὡς παραλήπτης. Πάντως, αἱ διευθύνσεις, ὡς «Κον Α εἰς..... διὰ Κον Ζ εἰς.....» ἢ «Τράπεζαν Α εἰς..... διὰ Κον Ζ εἰς .....» δύνανται νὰ γίνωνται δεκταὶ ἐπὶ τῷ ὅρῳ ὅτι μόνον τὸ ὁριζόμενον πρόσωπον Α, θεωρεῖται ὡς παραλήπτης ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν. Ἐπὶ πλέον, αἱ διευθύνσεις τοῦ Α καὶ Ζ, πρέπει νὰ εὑρίσκωνται εἰς τὴν αὐτὴν χώραν.

3. Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς πρέπει ἐξ ἄλλου νὰ συνιστᾷ εἰς τὸν ἀποστολέα νὰ ἐγκλείῃ εἰς τὸ δέμα, ἀντίγραφον τῆς διευθύνσεώς του καὶ τῆς τοῦ παραλήπτου.

Ἄρθρον 104

Γενικοὶ ὅροι συσκευασίας

1. Πᾶν δέμα πρέπει νὰ εἶναι συσκευασμένον καὶ κεκλεισμένον κατὰ τρόπον ἀνταποκρινόμενον εἰς τὸ βάρος, τὸ σχῆμα καὶ τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου ὡς καὶ εἰς τὸν τρόπον μεταφορᾶς καὶ τὴν διάρκειαν αὐτῆς. Ἡ συσκευασία καὶ ἡ σφράγισις πρέπει νὰ προφυλάττουν τὸ περιεχόμενον κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ καταστραφῇ τοῦτο, οὔτε ἐκ τῆς πιέσεως, οὔτε ἐκ τῶν διαδοχικῶν διαχειρίσεων. Πρέπει ἐπίσης νὰ εἶναι τοιαῦται ὥστε νὰ καθίσταται ἀδύνατον νὰ θιγῇ τὸ περιεχόμενον χωρὶς νὰ ἀφεθοῦν καταφανῆ ἴχνη παραβιάσεως.

2. Πᾶν δέμα πρέπει νὰ εἶναι συσκευασμένον κατὰ τρόπον ἰδιαιτέρως στερεὸν ἐὰν πρόκειται :

(α) Νὰ μεταφερθῇ εἰς μακρὰς ἀποστάσεις.

(β) Νὰ ὑποστῇ πολυαρίθμους μεταφορτώσεις ἢ πολλαπλᾶς διαχειρίσεις.

(γ) Νὰ προστατευθῇ ἔναντι σημαντικῶν μεταβολῶν κλίματος θερμοκρασίας ἢ ἐν περιπτώσει μεταφορᾶς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἔναντι τῶν διακυμάνσεων τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πιέσεως.

3. Πρέπει νὰ εἶναι συσκευασμένον καὶ κλεισμένον εἰς τρόπον ὥστε νὰ μὴ ἀπειλῆται ἡ ὑγεία τῶν ὑπαλλήλων ὡς καὶ νὰ ἀποκλείεται πᾶς κίνδυνος ἐὰν περιέχῃ ἀντικείμενα δυνάμενα νὰ τραυματίσουν τοὺς ὑπαλλήλους τοὺς ἐπιφορτισμένους μὲ τὴν διαχείρισίν του, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ βλάψουν τὰ λοιπὰ δέματα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν.

4. Πρέπει νὰ ἔχῃ ἀφεθῇ ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος ἢ τοῦ φακέλλου, ἐπαρκὴς χῶρος διὰ τὴν ἐγγραφὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων καὶ διὰ τὴν ἐπικόλλησιν τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἐτικεττῶν.

5. Γίνονται δεκτὰ ἄνευ περικαλύμματος :

(α) Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ συναρμοσθοῦν ἢ νὰ συνενωθοῦν καὶ συγκρατηθοῦν διὰ στερεοῦ συνδέσμου ἐσφραγισμένου διὰ μολυβδοσφραγίδων ἢ σφραγίδων ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ, εἰς τρόπον ὥστε νὰ σχηματίζεται ἕν καὶ μόνον δέμα μὴ δυνάμενον νὰ διαλυθῇ.

(β) Τὰ δέματα ἐξ ἑνὸς μόνον τεμαχίου, ὡς τεμάχια ξύλου, τεμάχια μετάλλου, κλπ. τὰ ὁποῖα εἰς τὸ ἐμπόριον δὲν συνηθίζεται νὰ συσκευάζωνται.

Ἄρθρον 105

Εἰδικαὶ συσκευασίαι. Ἐπισήμανσις τῶν δεμάτων τῶν περιεχόντων κινηματογραφικὰς ταινίας, σελλουλόϊδ, ζῶντα ζῶα ραδιενεργοὺς οὐσίας

1. Πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον περιέχει ἕν ἐκ τῶν κατωτέρω εἰδῶν, πρέπει νὰ εἶναι συσκευασμένον ὡς ἀκολούθως :

(α) Πολύτιμα μέταλλα : Τὸ περικάλυμμα πρέπει νὰ συνίσταται εἴτε ἐκ μεταλλίνου κυτίου ἀντοχῆς, εἴτε ἐκ ξυλίνου κιβωτίου πάχους τοὐλάχιστον 1 ἑκατοστομέτρου διὰ τὰ μέχρι 10 χιλιογράμμων δέματα καὶ 1½ ἑκατοστομέτρου διὰ τὰ πλέον τῶν 10 χιλιογράμμων δέματα, εἴτε τέλος ἐκ δύο σάκκων ἄνευ ραφῆς σχηματιζόντων διπλῆν συσκευασίαν. Πάντως ὁσάκις γίνεται χρῆσις κιβωτίων ξυλίνων «κόντρα πλακὲ» τὸ πάχος των δύναται νὰ περιορίζεται εἰς 5 χιλιοστόμετρα, ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅπως αἱ ἀκμαὶ τῶν κιβωτίων τούτων ἐνισχύωνται διὰ σιδηρῶν γωνιῶν.

(β) Ὑάλλινα ἢ ἄλλα εὔθραυστα ἀντικείμενα : Πρέπει νὰ εἶναι συσκευασμένα ἐντὸς κυτίου μεταλλικοῦ, ξυλίνου ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης, ἢ ἐκ στερεοῦ χαρτονίου, πεπληρωμένου διὰ χάρτου, ρινισμάτων ξύλου ἢ ἐξ οἱασδήποτε ἄλλης ἐνδεδειγμένης προστατευτικῆς ὕλης δυναμένης νὰ ἐμποδίσῃ πᾶσαν τριβὴν ἢ πρόσκρουσιν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς, εἴτε μεταξὺ αὐτῶν τούτων τῶν ἀντικειμένων εἴτε μεταξὺ τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν τοιχωμάτων τοῦ κυτίου.

(γ) Ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιούμεναι οὐσίαι : Πρέπει νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς δοχείων τελείως στεγανῶν. Ἕκαστον δοχεῖον πρέπει νὰ τίθεται, ἐντὸς εἰδικοῦ κυτίου ἐκ μετάλλου, ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, πεπληρωμένου διὰ πριονιδίων, βάμβακος ἢ διὰ πάσης ἄλλης καταλλήλου προστατευτικῆς ὕλης εἰς ἐπαρκῆ ποσότητα, πρὸς ἀπορρόφησιν τοῦ ρευστοῦ εἰς περίπτωσιν θραύσεως τοῦ δοχείου. Τὸ κάλυμμα τοῦ κυτίου πρέπει νὰ στερεοῦται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ ἀποσπασθῇ εὐκόλως.

(δ) Λιπαραὶ οὐσίαι δυσκόλως ρευστοποιούμεναι, ὅπως αἱ ἀλοιφαί, ὁ μαλακὸς σάπων, αἱ ρητῖναι κλπ. ὡς καὶ οἱ σπόροι μεταξοσκωλήκων τῶν ὁποίων ἡ μεταφορὰ συνεπάγεται ὀλιγωτέρας δυσχερείας : Πρέπει νὰ ἐγκλείων-

ται κατὰ πρῶτον ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίου, σάκκου ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης κλπ.) τιθεμένου καὶ τούτου ἐντὸς κυτίου ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου ἢ πάσης ἄλλης ἀρκούντως ἀνθεκτικῆς ὕλης, πρὸς παρεμπόδισιν διαφυγῆς τοῦ περιεχομένου.

(ε) Χρωστικαὶ ξηραὶ κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης κλπ.: Τὰ προϊόντα ταῦτα δὲν γίνονται δεκτὰ εἰ μὴ μόνον ἐντὸς κυτίων ἐκ μετάλλου τελείως στεγανῶν, τιθεμένων καὶ τούτων ἐντὸς κυτίων ἐκ ξύλου, ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, παρατιθεμένων πριονιδίων ἢ πάσης ἄλλης καταλλήμου ἀπορροφητικῆς καὶ προστατευτικῆς ὕλης μεταξὺ τῶν δύο συσκευασιῶν.

(στ) Μὴ χρωστικαὶ ξηραὶ κόνεις: Τὰ προϊόντα ταῦτα πρέπει νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίον, σάκκος) ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου, ἐξ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ χαρτονίου. Τὰ περικαλύμματα ταῦτα, δέον νὰ ἐγκλείωνται καὶ αὐτὰ ἐντὸς κυτίου ἀποτελουμένου ἐκ μιᾶς τῶν ἀνωτέρω ὑλῶν.

(ζ) Ὕλαι προβλεπόμεναι ἐν ἄρθρῳ 19, στοιχεῖον (α) ψηφίον 5ον, 2α φράσις τῆς Συμφωνίας: Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ συνίσταται ἐκ κιβωτίου ἢ βαρελλίου στερεῶς συσκευασμένου ἐσωτερικῶς καὶ ἐξωτερικῶς καὶ νὰ φέρῃ ἔνδειξιν σχετικὴν πρὸς τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου.

(η) Ταινίαι εὔφλεκτοι, σελλουλόϊδ κατειργασμένον ἢ μή: Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ φέρῃ πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς λευκὴν ἐτικέτταν, λίαν ἐμφανῆ φέρουσαν διὰ παχέων μελανῶν χαρακτήρων τὴν ἔνδειξιν: «CELLULOID A TENIR LOIN DU FEU ET DE LA LUMIERE». (Σελλουλόϊδ. Νὰ τηρῆται μακρὰν τοῦ πυρὸς καὶ τοῦ φωτός).

(θ) Ζῶντα ζῶα: Ἡ συσκευασία τοῦ δέματος ὡς καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς του πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν μὲ τὴν διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων ἔνδειξιν «ANIMAUX VIVANTS» «Ζῶντα ζῶα».

(ι) Ραδιενεργοὶ οὐσίαι: Ἐπὶ τῶν περιεχόντων ραδιενεργοὺς οὐσίας δεμάτων δέον νὰ ἔχῃ τεθῆ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως εἰδικὴ ἐτικέττα χρώματος λευκοῦ, φέρουσα τὴν ἔνδειξιν «MATIERES RADIOACTIVES» (ραδιενεργοὶ οὐσίαι), ἥτις διαγράφεται οἰκοθεν ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς τοῦ περικαλύμματος εἰς τὴν καταγωγήν.

Ἐπιπροσθέτως δέον νὰ φέρουν, πλὴν τοῦ ὀνοματεπωνύμου καὶ τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως, λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν δι' ἧς νὰ ζητῆται ἡ ἐπιστροφὴ τῶν δεμάτων ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως.

Ὁ ἀποστολεὺς δέον νὰ ἀναγράφῃ ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ περικαλύμματος τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσίν του, ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ δέματος.

2. Τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰς προβλεπομένας ἐν παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (ζ) (η) καὶ (ι) ὕλας δὲν γίνονται δεκτὰ πρὸς κατάθεσιν ἐκτὸς ἐὰν αἱ ὕλαι αὗται γίνωνται δεκταὶ ὑφ' ὅλων τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν μεταφορὰν τοῦ δέματος Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 106

Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως

1. Ἕκαστον δέμα πρέπει νὰ συνοδεύεται:

(α) Διὰ δελτίου ἀποστολῆς ἐκ χαρτονίου ἀντοχῆς λευκοῦ χρώματος, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP2.

(β) Διὰ τελωνειακῆς δηλώσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C2/CP3. Ἡ τελωνειακὴ δήλωσις πρέπει νὰ συντάσσεται εἰς τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν ἀντιτύπων, τὰ ὁποῖα καὶ προσαρτῶνται στερεῶς ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

2. Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως καὶ ἐκείνη τοῦ παραλήπτου, ὡς καὶ πᾶσαι αἱ λοιπαὶ ἐνδείξεις αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, δέον νὰ εἶναι αἱ αὐταὶ ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς. Ἐν περιπτώσει διαφορῶν ἰσχύουν αἱ ἐπὶ τοῦ δέματος ἀναγραφόμεναι ἐνδείξεις.

3. Ἐξαιρουμένων τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τῶν δεμάτων ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων καὶ τῶν δεμάτων ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, ἓν καὶ τὸ αὐτὸ δελτίον ἀποστολῆς, συνοδευόμενον ὑπὸ τοῦ ἀπαιτουμένου δι' ἕκαστον μεμονωμένον δέμα ἀριθμοῦ τελωνειακῶν δηλώσεων, δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τρία τὸ πολὺ δέματα, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ταῦτα κατατίθενται συγχρόνως εἰς τὸ ἴδιον Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἀποστολέως, διαβιβάζονται διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ, ὑπόκεινται εἰς τὸ αὐτὸ τέλος καὶ προορίζονται διὰ τὸ ἴδιον πρόσωπον. Πάντως ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται ν' ἀπαιτήσῃ ἓν δελτίον ἀποστολῆς καὶ τὸν κεκανονισμένον ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων δι' ἕκαστον δέμα.

4. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ συνάπτῃ εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς CP2, πλὴν τῆς τελωνειακῆς δηλώσεως συντασσομένης εἰς τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν ἀντιτύπων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1, στοιχεῖον (*β*), πᾶν στοιχεῖον (τιμολόγιον, ἄδειαν ἐξαγωγῆς, ἄδειαν εἰσαγωγῆς, πιστοποιητικὸν καταγωγῆς κ.λ.π.) ἀναγκαῖον διὰ τὴν τελωνειακὴν διαχείρισιν εἰς τὴν χώραν καταγωγῆς καὶ εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

5. Τὸ περιεχόμενον τοῦ δέματος πρέπει ν' ἀναγράφεται λεπτομερῶς εἰς τὴν τελωνειακὴν δήλωσιν. Αἱ γενικῆς φύσεως ἐνδείξεις δὲν γίνονται δεκταί.

6. Μολονότι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην τοῦ περιεχομένου τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, αἱ Ὑπηρεσίαι ἐνεργοῦν πᾶν τὸ δυνατὸν διὰ νὰ πληροφορήσουν τοὺς ἀποστολεῖς περὶ τοῦ ὀρθοῦ τρόπου συμπληρώσεως τῶν δηλώσεων αὐτῶν.

7. Ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ ὑποδεικνύῃ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον πρέπει νὰ ἐνεργῆται ἡ διαχείρισις τοῦ δέματος ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, σημειοῖ εἰς τὸ ὄπισθεν μέρος τοῦ δελτίου ἀποστολῆς ἔνθα εὑρίσκονται αἱ ἀπαριθμούμεναι ἐν ἄρθρῳ 22, παραγράφῳ 2 τῆς Συμφωνίας ὁδηγίαι, σταυρὸν εἰς τὸ τετραγωνίδιον τὸ σχετικὸν πρὸς μίαν ἀπὸ τὰς ὁδηγίας αὐτάς. Ὁ σταυρὸς οὗτος δύναται νὰ γραφῇ διὰ χειρὸς ἢ διὰ γραφομηχανῆς ἢ νὰ εἶναι ἔντυπος. Ἐπίσης ἐπιτρέπεται εἰς τὸν ἀποστολέα νὰ μὴ ἀναγράφῃ ἢ νὰ μὴ ἐκτυπώνῃ ὄπισθεν τοῦ δελτίου ἀποστολῆς παρὰ μίαν μόνον ἐκ τῶν ἐπιτρεπομένων ὁδηγιῶν.

Ἡ διὰ τοῦ σταυροῦ ὑποδεικνυομένη ὁδηγία ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς πρέπει νὰ ἀναγράφεται καὶ ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ δέματος. Αὕτη πρέπει νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς ἑτέραν γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ. Τὸ ἔντυπον συμφώνως πρὸς τὸ συνημμένον Ὑπόδειγμα CP2 BIS δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Μετὰ τὴν συμπλήρωσιν του προσαρτᾶται στερεῶς εἰς τὸ δέμα.

Ἄρθρον 107

Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς

1. Τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἢ τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς ὑποχρεοῦται νὰ ἐπικολλᾷ ἢ νὰ ἀναγράφῃ :

(*α*) Ἐπὶ τοῦ δέματος, παραπλεύρως τῆς ἐπιγραφῆς καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς εἰς τὰς καταλλήλους θέσεις, ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP8, δεικνύουσαν, κατὰ ἐμφανῆ τρόπον, τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τοῦ δέματος καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς τὸ ἐπιτρέπῃ τὸ μέρος τῆς ἐτικέττας CP8, ὅπερ δέον νὰ ἐπικολληθῇ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, δύναται νὰ ἀντικατασταθῇ διὰ ἐνδείξεως ἐκτυπωμένης ἐκ τῶν προτέρων, ἐχούσης τὴν αὐτὴν ἐμφάνισιν, ὡς καὶ τὸ ἀντίστοιχον μέρος τῆς ἐτικέττας.

(*β*) Ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς μόνον :

1ον. Τὸ ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.

2ον. Τὸ βάρος εἰς χιλιόγραμμα καὶ ἑκατοντάδας γραμμαρίων, παντὸς κλάσματος ἑκατοντάδος γραμμαρίων στρογγυλοποιουμένου εἰς τὴν ἀνωτέραν ἑκατοντάδα.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν μὴ τήρησιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένων διατυπώσεων.

3. Ἓν καὶ τὸ αὐτὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἢ ἓν καὶ τὸ αὐτὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς δὲν δύναται νὰ χρησιμοποιῇ ταυτοχρόνως δύο ἢ πλείονας σειρὰς ἐτικεττῶν, ἐκτὸς ἐὰν αἱ σειραὶ διαφοροποιοῦνται διὰ διακριτικοῦ σημείου.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ ΕΝΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

Ἄρθρον 108

Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

Πᾶν δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκειται εἰς τοὺς κατωτέρω εἰδικοὺς κανόνας συσκευασίας :

(*α*) Πρέπει νὰ σφραγίζεται διὰ μιᾶς ἢ περισσοτέρων μολυβδοσφραγίδων ἢ ὁμοιομόρφων ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων ἢ δι' ἑτέρου ἀποτελεσματικοῦ τρόπου μετὰ εἰδικοῦ ἀποτυπώματος ἢ σήματος τοῦ ἀποστολέως. Ἐπὶ ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ δέματος μόνον ἕνα ὁμοιόμορφον ἀποτύπωμα ἢ σῆμα δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ. Ἐὰν πρόκειται περὶ δέματος τοῦ ὁποίου τὸ κλείσιμον διασφαλίζεται δι' ἑνὸς θώμιγγος, τοῦτο δύναται νὰ σφραγίζεται διὰ μιᾶς μόνον μολυβδοσφραγῖδος ἢ σφραγῖδος ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ τιθεμένης κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε ὁ θώμιγξ νὰ μὴ δύναται οὔτε νὰ λυθῇ, οὔτε νὰ ἀφαιρεθῇ ἄνευ τῆς ἐμφανίσεως ἴχνους παραβιάσεως.

(*β*) Αἱ ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ ἄλλου εἴδους σφραγῖδες, ὡς καὶ αἱ πάσης φύσεως ἐτικέτται καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰ ἐπὶ τῶν δεμάτων τούτων ἐπικολλώμενα γραμματόσημα πρέπει νὰ ἀπέχουν ἀπ' ἀλλήλων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ εἶναι δυνατὴ ἡ ἀπόκρυψις τῶν ἐνδεχομένων βλαβῶν τοῦ περικαλύμματος. Αἱ ἐτικέτται καὶ τὰ γραμματόσημα πρέπει νὰ μὴ ἀναδιπλοῦνται ἐπὶ δύο ὄψεων τοῦ περικαλύμματος κατὰ τρόπον καλύπτοντα τὰ ἄκρα. Αἱ ἐτικέτται ἐπὶ τῶν ὁποίων, περιπτώσεως τυχούσης, εὑρίσκεται ἡ διεύθυνσις, δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ περικαλύμματος, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ δηλουμένη ἀξία δὲν ὑπερβαίνει τὰ 1000 φράγκα καὶ αἱ διαστάσεις τῆς ἐτικέττας δὲν εἶναι ἀνώτεραι τῶν 15 × 10,7 ἑκατοστομέτρων.

(*γ*) Πρέπει νὰ φέρῃ, ὡς καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς, ροδόχρουν ἐτικέτταν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP7 καὶ φέρουσαν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων τὸ γράμμα «V», τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς καὶ τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τοῦ δέματος. Ἡ ἐτικέττα πρέπει νὰ ἐπικολλᾶται ἐπὶ τοῦ δέματος, ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς φερούσης τὴν ἐπιγραφὴν καὶ ἐγγύτατα ταύτης.

Πάντως, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ χρησιμοποιοῦν ταυτοχρόνως τὴν ἐν ἄρθρῳ 107, παράγραφος 1, στοιχεῖον (*α*) προβλεπομένην ἐτικέτταν CP8 καὶ μίαν ροδόχρουν ἐτικέτταν μικρῶν διαστάσεων φέρουσαν διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων τὴν ἔνδειξιν «VALEUR DECLAREE» (Δεδηλωμένη ἀξία).

(*δ*) Ἡ ἀξία πρέπει νὰ δηλοῦται εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ νὰ ἐγγράφεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, ὁλογράφως καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἄνευ διαγραφῆς ἢ ὑπεργραφῆς, ἔστω καὶ κεκυρωμένης. Τὸ ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας δὲν δύναται νὰ ἐγγράφεται διὰ μολυβδίδος, οὐδὲ διὰ μολυβδίδος μελάνης.

(*ε*) Τὸ ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας πρέπει νὰ μετατρέπεται εἰς χρυσᾶ φράγκα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Τὸ ἐξαγόμενον τῆς μετατροπῆς στρογγυλοποιούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸ ἀνώτερον φράγκον πρέπει νὰ σημειοῦται δι' ἀριθμῶν τιθεμένων παραπλεύρως ἢ κάτωθι ἐκείνων οἵτινες παριστοῦν τὴν ἀξίαν εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας καταγωγῆς. Τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν πρέπει νὰ ὑπογραμμίζεται διὰ ζωηρᾶς γραμμῆς ἐγχρώμου μολυβδίδος. Μετατροπὴ δὲν ἐνεργεῖται εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις μεταξὺ χωρῶν ἐκ χρυσῶν ἐχουσῶν κοινὸν νόμισμα.

(*στ*) Τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ὑποχρεοῦται ν' ἀναγράφῃ τὸ βάρος εἰς χιλιόγραμμα καὶ εἰς δεκάδας γραμμαρίων, ἀφ' ἑνὸς ἐπὶ τοῦ δέματος, παραπλεύρως τῆς ἐπιγραφῆς καί, ἀφ' ἑτέρου, ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς εἰς

τὴν οἰκείαν θέσιν, στρογγυλοποιοῦν εἰς τὴν ἀνωτέραν δεκάδα πᾶν κλάσμα δεκάδος γραμμαρίων.

(ζ) Οὐδεὶς αὔξων ἀριθμὸς πρέπει νὰ ἀναγράφεται ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος.

Ἄρθρον 109

Δολία δήλωσις ἀξίας

Ὁσάκις ἐξ οἱωνδήποτε περιστατικῶν καὶ ἰδίᾳ ἐξ ἀφορμῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως ἀποκαλυφθῇ δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος, εἰδοποιεῖται περὶ τούτου ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ὅσον τὸ δυνατὸν ταχύτερον. Περιπτώσεως τυχούσης, τὰ στοιχεῖα τῆς ἐρεύνης ἀνακοινοῦνται εἰς αὐτήν.

Ἄρθρον 110

Λοιπαὶ κατηγορίαι δεμάτων

1. Ἀεροπορικὰ δέματα. Πᾶν ἀεροπορικὸν δέμα ὡς καὶ τὸ σχετικὸν δελτίον ἀποστολῆς πρέπει νὰ φέρουν κατὰ τὴν ἀποστολὴν εἰδικὴν ἐτικέτταν κυανοῦ χρώματος περιλαμβάνουσαν τὰς λέξεις «PAR AVION» μὲ προαιρετικὴν μετάφρασιν εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς.

2. Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως. Πᾶν δέμα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν ζωηροῦ ἐρυθροῦ χρώματος, περιλαμβάνουσαν τὴν ἔντυπον λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν «EXPRES». Ἡ ἐτικέττα αὕτη ἐπικολλᾶται κατὰ τὸ δυνατόν, παραπλεύρως τῆς ἐνδείξεως τοῦ τόπου προορισμοῦ.

3. Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων:

(α) Πᾶν δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν:

1ον. Τὴν λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) ἢ ἑτέραν ταυτόσημον εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς χώρας καταγωγῆς.

2ον. Κιτρίνην ἐτικέτταν φέρουσαν ὁμοίως λίαν ἐμφανῆ τὴν ἔνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS».

(β) Τὸ δέμα συνοδεύεται ὑπὸ τῶν κεκανονισμένων τελωνειακῶν δηλώσεων καὶ ὑφ' ἑνὸς δελτίου προπληρωμῆς ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C3/CP4, κατεσκευασμένου ἐκ χάρτου κιτρίνου χρώματος. Ὁ ἀποστολεὺς τοῦ δέματος καὶ ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ ἐνδείξεων σχετικῶν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς, συμπληρώνουν τὸ κείμενον, εἰς τὴν προσθίαν δεξιὰν πλευρὰν τῶν τμημάτων (PARTIES) Α καὶ Β. Αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ ἀποστολέως δύνανται νὰ γίνουν τῇ βοηθείᾳ χημικοῦ χάρτου. Τὸ κείμενον πρέπει νὰ ἀναφέρῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 24, παραγράφῳ 1 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένην ὑποχρέωσιν.

(γ) Τὸ δελτίον ἀποστολῆς, αἱ τελωνειακαὶ δηλώσεις καὶ τὸ δελτίον προπληρωμῆς πρέπει νὰ εἶναι στερεῶς προσδεδεμένα μεταξύ των.

4. Εὔθραυστα δέματα:

(α) Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν χωρῶν, αἱ ὁποῖαι δέχονται τὰ εὔθραυστα δέματα καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς γενικοὺς κανόνας συσκευασίας: ἐπὶ παντὸς εὐθραύστου δέματος πρέπει νὰ ἐπικολληθῇ, εἴτε ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, εἴτε ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς, ἐτικέττα μὲ εἰκόναν, ἀναπαριστῶσαν ποτήριον ἐκτυπωμένον εἰς ἐρυθρὸν χρῶμα ἐπὶ λευκῆς ἐπιφανείας. Ἐπὶ παντὸς δέματος τοῦ ὁποίου τὸ εὔθραυστον τοῦ περιεχομένου ἐπισημαίνεται δι' οἱουδήποτε ἐξωτερικοῦ σήματος τεθέντος ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, ἐπικολλᾶται ὑποχρεωτικῶς ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς ἡ αὐτὴ ἐτικέττα καὶ εἰσπράττεται τὸ πρόσθετον ἀνάλογον τέλος. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς δὲν ἐπιθυμῇ τὴν διαχείρισιν τοῦ δέματός του ὡς εὐθραύστου, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς διαγράφει τὸ σῆμα τὸ τεθὲν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

(β) Ἐπὶ τοῦ ἀντιστοίχου δελτίου ἀποστολῆς καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας πλευρᾶς αὐτοῦ δέον ν' ἀναγράφεται διὰ χειρὸς λίαν ἐμφανῶς, ἡ ἔνδειξις «COLIS FRAGILE» (δέμα εὔθραυστον) ἢ νὰ ἐπικολλᾶται σχετικὴ ἔντυπος ἐτικέττα.

5. Δέματα δυσμετακόμιστα. Πᾶν δυσμετακόμιστον δέμα ὡς καὶ ἡ προσθία ὄψις σχετικοῦ δελτίου ἀποστολῆς, πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν ἀναγράφουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «ENCOMBRANT» (δυσμετακόμιστον). Ἡ ἔνδειξις αὕτη δέον νὰ συμπληροῦται μόνον ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς διὰ τῶν λέξεων «δυνάμει τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 4, τῆς Συμφωνίας» (EN VERTU DE L' ARTICLE 20, παραγράφου 4 DE L' ARRANGEMENT) ὁσάκις πρόκειται περὶ δεμάτων τιμολογηθέντων ὡς δυσμετακομίστων, κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 4 τῆς Συμφωνίας.

6. Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Πᾶν δέμα σχετικὸν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν, τὸ πρῶτον παραπλεύρως τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ δεύτερον εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ὑποδείγματος, τὴν ἔνδειξιν «SERVICE DES POSTES» ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν.

Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ συνοδεύεται ὑπὸ μεταφράσεως εἰς ἑτέραν γλῶσσαν.

7. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων. Πᾶν δέμα αἰχμαλώτου πολέμου ἢ κρατουμένου καὶ τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν τὸ πρῶτον παραπλεύρως τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ δεύτερον εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ὑποδείγματος μίαν τῶν ἐνδείξεων «SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE» ἢ «SERVICE DES INTERNES». Αἱ ἐνδείξεις αὗται δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ μεταφράσεως εἰς ἑτέραν τινὰ γλῶσσαν.

8. Δέματα περιέχοντα ὡρισμένα ἀντικείμενα ἢ ζῶντα ζῶα. Τὰ δέματα ὡς καὶ τὰ δελτία ἀποστολῆς πρέπει νὰ φέρουν τὰς ἐνδείξεις τὰς προβλεπομένας ἐν ἄρθρῳ 105, παράγραφος 1, στοιχεῖα (ζ), (η) καὶ (θ).

9. Δέματα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας:

(α) Τὰ περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας δέματα, τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον καὶ ἡ συσκευασία εἶναι σύμφωνα πρὸς τὰς συστάσεις τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας ἀτομικῆς ἐνεργείας τὰς προβλεπούσας εἰδικὰς ἐξαιρέσεις δι' ὡρισμένας κατηγορίας ἀντικειμένων, γίνονται δεκτὰ πρὸς μεταφορὰν διὰ τοῦ ταχυδρομείου κατόπιν προηγουμένης ἀδείας τῶν ἁρμοδίων ὀργανισμῶν τῆς χώρας καταγωγῆς. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν ταχυδρομικὰ Γραφεῖα εἰδικῶς ἐξουσιοδοτημένα ὅπως δέχωνται πρὸς κατάθεσιν δέματα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας.

10. Δέματα μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς:

(α) Πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν κατάθεσιν, ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς πρέπει νὰ φέρῃ κατὰ τρόπον λίαν ἐμφανῆ εἴτε τὴν ἔνδειξιν «AVIS DE RECEPTION» (ἀπόδειξις παραλαβῆς) εἴτε τὸ ἀποτύπωμα σφραγῖδος «A.R.». Ἡ ἰδία ἔνδειξις πρέπει ν' ἀναγράφεται καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

(β) Τὸ δέμα πρέπει νὰ συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ προβλεπομένου ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 131, παραγράφου 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐντύπου C5 δεόντως συμπεπληρωμένου. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο συντάσσεται ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς (ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου γραφείου ὑποδεικνυομένου ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς) καὶ πρέπει νὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς.

11. Δέματα μετ' εἰδοποιήσεως φορτώσεως:

(α) Πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ εἰδοποίησιν φορτώσεως πρέπει νὰ ἐπισημαίνεται διὰ μιᾶς ἐτικέττας «AVIS D' EMBARQUEMENT» ἐπικολλωμένης ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

(β) Τὸ δέμα τοῦτο συνοδεύεται ὑπὸ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP6 τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ δεικνύῃ λίαν εὐκρινῶς τὸν λιμένα (ἢ τὴν χώραν) ἐκ τοῦ ὁποίου ἡ εἰδοποίησις φορτώσεως πρέπει νὰ ἐπιστραφῇ. Ἕκαστον ὑπόδειγμα δὲν δύναται νὰ ἀναφέρεται εἰ μὴ εἰς ἓν καὶ μόνον δέμα, ἔστω καὶ ἂν πρόκειται περὶ δεμάτων μνημονευομένων εἰς ἓν μόνον δελτίον ἀποστολῆς.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΘΕΣΙΝ

Ἄρθρον 111

Παράδοσις ἀπηλλαγμένη τελῶν καὶ δικαιωμάτων ζητουμένη μετὰ τὴν κατάθεσιν

1. Ἐάν, μετὰ τὴν κατάθεσιν, ὁ ἀποστολεὺς δέματος ζητῇ τὴν ἀπηλλαγμένην τελῶν καὶ δικαιωμάτων παράδοσιν, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ δι' ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Τοῦτο μετὰ τὴν ἐπικόλλησιν ἀναλόγου γραμματοσήμου ἀντιπροσωπεύοντος τὸ ὀφειλόμενον τέλος, διαβιβάζεται ἐπὶ συστάσει, εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, συνοδευόμενον ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς δεόντως συμπεπληρωμένου. Ἐν περιπτώσει ἀεροπορικῆς διαβιβάσεως, τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἀντιπροσωπεύεται ὁμοίως διὰ γραμματοσήμων ἐπικολλωμένων εἰς τὸ ἐπεξηγηματικὸν σημείωμα. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἐπικολλᾷ ἐπὶ τοῦ δέματος, πλησίον τῆς ἐπιγραφῆς, ὡς καὶ εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς, τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 110, παραγράφου 3, στοιχείου (*α*), ψηφίου 2ου προβλεπομένην ἐτικέτταν.

2. Ὅταν ἡ αἴτησις αὕτη πρόκειται νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς, διὰ τηλεγραφήματος τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ καὶ τοῦ ἀνακοινοῖ ταυτοχρόνως τὰς σχετικὰς μὲ τὴν κατάθεσιν τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου ἐνδείξεις. Τὸ τελευταῖον τοῦτο Γραφεῖον συντάσσει οἰκοθεν δελτίον προπληρωμῆς.

Ἄρθρον 112

Ἀνάληψις. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ αἰτήσεις τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ἢ ἀναλήψεως δέματος ὑπόκεινται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὰ ἄρθρα 140 καὶ 141 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Πᾶσα τηλεγραφικὴ αἴτησις τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ἀφορῶσα δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ ἐπιβεβαιοῦται ταχυδρομικῶς διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου. Ἡ ἐπιβεβαιωτικὴ αἴτησις διατυπουμένη ἐπὶ τοῦ ἐντύπου C7 τοῦ ἐν χρήσει εἰς τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον πρέπει νὰ φέρῃ δι' ἐχρώμου μολυβδίδος ὑπογραμμισμένην τὴν ἔνδειξιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....» (Ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως ἀπὸ.....). Αὕτη πρέπει νὰ συνοδεύεται διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 140, παράγραφος 1, στοιχεῖον (*α*), τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένου πανομοιοτύπου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον 113

Γενικὴ ἀρχὴ ἀνταλλαγῆς τῶν δεμάτων

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάζῃ, διὰ τῶν ὁδῶν καὶ μέσων τὰ ὁποῖα χρησιμοποιεῖ διὰ τὰ ἰδικά της δέματα καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἄλλης τινὸς Ὑπηρεσίας διὰ νὰ διαβιβασθοῦν μέσῳ τοῦ ἐδάφους της.

2. Εἰς περίπτωσιν διακοπῆς ὁδοῦ τινος, τὰ διαβατικὰ δέματα τὰ ὁποῖα θὰ ἠκολούθουν αὐτὴν τὴν ὁδὸν διαβιβάζονται διὰ τῆς καταλληλοτέρας διαθεσίμου ὁδοῦ.

3. Ἐὰν ἡ χρησιμοποίησις τῆς νέας ὁδοῦ διαβιβάσεως ἐπιφέρῃ ηὐξημένα ἔξοδα συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα χερσαῖα ἢ θαλάσσια μερίδια, ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἐνεργεῖ συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 51 τῆς Συμφωνίας.

4. Ἡ διαμετακόμισις πρέπει νὰ ἐνεργῆται ὑπὸ τοὺς καθωρισμένους ὅρους τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα καὶ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως αὐτῆς καὶ ὅταν ἔτι ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τῶν δεμάτων δὲν ἔχῃ προσχωρήσει εἰς τὴν Συμφωνίαν.

5. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν κεχωρισμένων ἀλλήλων ὑφ' ἑνὸς ἢ πλειόνων ἐνδιαμέσων ἐδαφῶν, τὰ δέματα πρέπει νὰ ἀκολουθοῦν τὰς ὁδοὺς διὰ τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἔχουν συμφωνήσει.

Ἄρθρον 114

Διαβίβασις καὶ ἐκτελωνισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

1. Πᾶσα Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἐκτελεῖ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάζῃ διὰ τῶν ἀεροπορικῶν ὁδῶν τὰς ὁποίας αὕτη χρησιμοποιεῖ διὰ τὰς ἰδίας της ἀποστολὰς τῆς αὐτῆς φύσεως, τὰ ἀεροπορικὰ δέματα τὰ ὁποῖα παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἑτέρας Ὑπηρεσίας. Ἐὰν δι' οἱονδήποτε λόγον, ἡ διαβίβασις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων δι' ἄλλης ὁδοῦ προσφέρῃ, εἰς εἰδικήν τινα περίπτωσιν, πλεονεκτήματα ἔναντι τῆς ὑφισταμένης ἀεροπορικῆς τοιαύτης, τὰ ἀεροπορικὰ δέματα πρέπει νὰ διαβιβάζωνται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δὲν μετέχουν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων διαβιβάζουν τὰ τελευταῖα ταῦτα διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας τῶν συνήθως χρησιμοποιουμένων διὰ τὰ λοιπὰ δέματα.

3. Αἱ ἀποστολαὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων πρέπει νὰ διαβιβάζωνται διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας καταγωγῆς ζητουμένης ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ ὁδὸς αὕτη χρησιμοποιεῖται ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀποστολῶν. Ἐὰν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατὸν ἢ ἐὰν ὁ χρόνος διὰ τὴν μεταφόρτωσιν δὲν εἶναι ἐπαρκής, ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας καταγωγῆς πρέπει νὰ εἰδοποιῆται.

4. Τὰ ἄρθρα 192 καὶ 193 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζονται ἀντιστοίχως ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως, ἢ παρεκκλίσεως τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων καὶ ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος.

Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω διαβιβάσεως διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς καταρτίζει δι' ἑκάστην τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν εἰδικὸν φύλλον διαδρομῆς CP12.

5. Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν πᾶν μέτρον διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατὸν τὸν ἐκτελωνισμὸν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

Ἄρθρον 115

Μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

1. Ἐκτὸς εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἡ μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων βάσει τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 52, παραγράφου 7 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένων διατάξεων ἐνεργεῖται μέσῳ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας ἔνθα ἐγένετο ἡ μεταφόρτωσις.

2. Ἡ παράγραφος 1 δὲν ἐφαρμόζεται ὁσάκις ἡ μεταφόρτωσις ἐκτελεῖται μεταξὺ τῶν ἀεροσκαφῶν δύο διαδοχικῶν γραμμῶν τῆς αὐτῆς ἐπιχειρήσεως μεταφορᾶς. Ἀφ' ἑτέρου, ἡ Ὑπηρεσία τῆς διαβατικῆς χώρας δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀπ' εὐθείας μεταφόρτωσιν ἀπὸ ἀεροπλάνου εἰς ἀεροπλάνον μεταξὺ δύο διαφορετικῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς. Περιπτώσεως τυχούσης, ἡ ἐπιχείρησις μεταφορᾶς ἥτις πραγματοποιεῖ ταύτην, ὑποχρεοῦται νὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας, ἔνθα ἔλαβε χώραν ἡ μεταφόρτωσις αὕτη, ἀντίγραφον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 188 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένου καταλόγου AV7 ἢ πᾶν στοιχεῖον ἐπέχον θέσιν αὐτοῦ καὶ περιλαμβάνον τὰς λεπτομερείας τῆς ἐνεργείας.

Ἄρθρον 116

Ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων

Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων λαμβάνουν πάντα τὰ μέτρα διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατὸν τὸν ἐκτελωνισμόν.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

Ἄρθρον 117

Διάφοροι τρόποι διαβιβάσεως

1. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ἀποστολῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων ἐνεργεῖται ὑπὸ τῶν Γραφείων τῶν ἀποκαλουμένων «BUREAUX D' ECHANGE» (ἀνταλλακτηρίων Γραφείων).

2. Ἡ ἀνταλλαγὴ αὕτη ἐνεργεῖται, κατὰ γενικὸν κανόνα, διὰ κιβωτίων (σάκκων, καλάθων, πλαισίων κ.λ.π.). Αἱ ὅμοροι Ὑπηρεσίαι δύνανται, πάντως νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν παράδοσιν ἐνίων κατηγοριῶν δεμάτων ἐκτὸς κιβωτίων (ἔξωθεν).

3. Μεταξὺ μὴ ὁμόρων χωρῶν, ἡ ἀνταλλαγὴ ἐνεργεῖται, κατὰ γενικὸν κανόνα, δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν καθιέρωσιν διαβατικῶν ἀνταλλαγῶν ἀπερικαλύπτως. Πάντως εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ σύνθεσις ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν ἐάν, κατὰ δήλωσιν ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας, τὰ ἀπερικαλύπτως διαβατικὰ δέματα, ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των, δυσχεραίνουν τὰς ἐργασίας ταύτης.

Ἄρθρον 118

Φύλλα πορείας

1. Πρὸ τῆς ἀποστολῆς, πάντα τὰ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας πρὸς διαβίβασιν δέματα ἐγγράφονται, ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου ἀποστολῆς, ἐπὶ φύλλου πορείας ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP11. Διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις ἢ εἰς τὰς διαβατικὰς ἀπερικαλύπτως τοιαύτας, τὰ ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα χρησιμοποιοῦν εἰδικὸν φύλλον πορείας, καλούμενον «FEUILLE DE ROUTE–AVION» (ἀεροπορικὸν φύλλον πορείας) ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP20.

2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ ὑπηρεσιακὰ δέματα καὶ τὰ δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων, ἐπὶ τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐπιβάλλεται ἡ ἐγγραφὴ τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τὰ ὁποῖα θὰ ἀχθοῦν εἰς πίστωσιν τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

3. Εἰς τὸ φύλλον πορείας ἐπισυνάπτονται τὰ κατωτέρω στοιχεῖα: δελτία ἀποστολῆς, ἔντυπα ἐπιταγῶν ἀντικαταβολῆς, τελωνειακαὶ δηλώσεις, δελτία προπληρωμῆς, ἀποδείξεις παραλαβῆς καί, περιπτώσεως τυχούσης, οἱαδήποτε ἄλλα ἀπαιτούμενα ἔγγραφα (τιμολόγια, πιστοποιητικὰ προελεύσεως, ὑγείας κ.λ.π.). Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπ' αὐτοῦ, τὸ φύλλον πορείας, ὡς καὶ τὰ συνοδευτικὰ αὐτοῦ ἔγγραφα διαβιβάζονται ἀεροπορικῶς εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

4. Ἐὰν πρόκειται περὶ δεμάτων ἀνταλλασσομένων δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύνανται νὰ συμφωνήσουν ἐκ τῶν προτέρων, ἵνα τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου 3 προβλεπόμενα στοιχεῖα ἐπισυνάπτωνται εἰς τὰ ἀντίστοιχα δέματα.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὰ φύλλα πορείας πρέπει ν' ἀριθμοῦνται κατ' αὔξοντα ἐτήσιον ἀριθμὸν δι' ἕκαστον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ δι' ἕκαστον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀφίξεως, ὡς καὶ δι' ἑκάστην ὁδόν, ἐὰν χρησιμοποιοῦνται πλείονες τῆς μιᾶς ὁδοί. Ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τοῦ ἔτους πρέπει νὰ μνημονεύεται ἐπὶ τοῦ πρώτου φύλλου πορείας τοῦ ἑπομένου ἔτους. Ἐὰν ἀποστολή τις καταργηθῇ τὸ Γραφεῖον ἀποστολῆς ἀναγράφει ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας, παραπλεύρως τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς τὴν ἔνδειξιν «DERNIERE DEPECHE» (τελευταία ἀποστολή). Εἰς τὰς θαλασσίας καὶ ἀεροπορικὰς σχέσεις, τὸ ὄνομα τοῦ μεταφέροντος πλοίου ἢ, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἡ χρησιμοποιουμένη ἀεροπορικὴ ὑπηρεσία ἀναγράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας.

6. Ἐὰν τὰ ἀεροπορικὰ δέματα διαβιβάζωνται ἔκ τινος χώρας εἰς ἄλλην διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας ταυτοχρόνως μετὰ τῶν ἄλλων δεμάτων, ἡ ὕπαρξις ἀεροπορικῶν δεμάτων μετὰ ἀεροπορικοῦ φύλλου πορείας πρέπει νὰ ἐμφαίνεται, διὰ καταλλήλου ἐνδείξεως, ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας CP11.

7. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν μεταξὺ μὴ ὁμόρων χωρῶν, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς συντάσσει, δι' ἑκάστην τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, εἰδικὸν φύλλον πορείας ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP12. Τὸ Γραφεῖον τοῦτο ἐγγράφει εἰς αὐτὸ συνολικῶς τὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων κατὰ κλιμάκιον βάρους ἢ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων ἢ τὸ μικτὸν βάρος τῆς ἀποστολῆς.

Τὸ φύλλον πορείας CP12 ἀριθμεῖται κατ' αὔξοντα ἐτήσιον ἀριθμὸν δι' ἕκαστον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ δι' ἑκάστην ἐκ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν. Ἐπὶ πλέον, φέρει τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ἀποστολῆς. Ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τοῦ ἔτους πρέπει νὰ μνημονεύεται ἐπὶ τοῦ πρώτου φύλλου πορείας τοῦ ἑπομένου ἔτους. Εἰς τὰς θαλασσίας σχέσεις, τὸ φύλλον πορείας CP12 πρέπει κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ συμπληροῦται διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ μεταφέροντος πλοίου.

Ἄρθρον 119

Φύλλα πορείας ἁπλοποιημένα

1. Ἁπλοποιημένα φύλλα πορείας συντάσσονται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 55, παραγράφου 2 καὶ 3 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένας περιπτώσεις.

2. Ὁσάκις ἡ ἀπόδοσις τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων ἐνεργεῖται συνολικῶς κατὰ κατηγορίαν βάρους, ὁ ἀριθμὸς δεμάτων δι' ἑκάστην κατηγορίαν βάρους ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα δέματα ἐγγράφονται μεμονωμένως μὲ τὴν ἔνδειξιν, ἔναντι ἑκάστου δέματος, τοῦ ποσοῦ τῶν ἐξόδων τῶν ἐπιβαρυνόντων τὰ δέματα κατὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὴν παραλήπτριαν Ὑπηρεσίαν. Τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ τὰ διαβατικὰ τὰ ἀπερικαλύπτως διαβιβαζόμενα δέματα ἐγγράφονται ἐπίσης ἀναλυτικῶς μὲ τὴν μνείαν τοῦ ἀντιστοίχου ἀναλογοῦντος μεριδίου.

3. Ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ πιστοῦνται διὰ ποσῶν ὑπολογιζομένων κατὰ δέμα, ὁ ἀριθμὸς τῶν τελευταίων τούτων ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Ἐν τούτοις, τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα ἢ τὰ διαβατικὰ ἀπερικαλύπτως διαβιβαζόμενα δέματα, ὡς καὶ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέον ὅπως ἐγγράφωνται ἀναλυτικῶς.

4. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ πιστωθοῦν διὰ ποσῶν κατὰ χιλιόγραμμον, ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τῶν ἀποτελούντων τὴν ἀποστολήν, ὡς καὶ τὸ μικτὸν βάρος αὐτῆς τῆς τελευταίας, πρέπει ν' ἀναγράφωνται. Διὰ τὰς λοιπὰς περιπτώσεις ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 3.

Ἄρθρον 120

Διαβίβασις διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν

1. Γενικῶς κατὰ τὴν διαβίβασιν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, τὰ περικαλύμματα τούτων (σάκκοι, κάλαθοι, πλαίσια κ.λ.π.) πρέπει νὰ ἐπισημαίνωνται, νὰ κλείωνται καὶ νὰ φέρουν ἐτικέτταν κατὰ τὸν διὰ τοὺς σάκκους τῆς ἀλληλογραφίας προβλεπόμενον ἐν ἄρθροις 149, παράγραφοι 3 καὶ 4 καὶ 155, παράγραφοι 1, 6 καὶ 7 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως τρόπον, λαμβανομένων ὅμως ὑπ' ὄψιν τῶν ἀκολούθων λεπτομερειῶν:

(α) Αἱ ἐτικέτται πρέπει νὰ εἶναι χρώματος ἀνοικτοῦ κιτρίνου. Ἡ κατασκευή των καὶ τὸ κείμενόν των πρέπει νὰ εἶναι ὅμοια πρὸς τὰ συνημμένα ὑποδείγματα CP23 καὶ CP24.

(β) Δι' ἅπαντα τὰ περικαλύμματα πλὴν τῶν σάκκων, δύναται νὰ υἱοθετῆται ἄλλος τρόπος εἰδικοῦ κλεισίματος ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ περιεχόμενον θὰ προστατεύεται ἐπαρκῶς.

(γ) Αἱ ἐτικέτται ἢ αἱ ἐπιγραφαὶ τῶν κλειστῶν περικαλυμμάτων τῶν περιεχόντων ἀεροπορικὰ δέματα πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἔνδειξιν ἢ τὴν ἐτικέτταν «PAR AVION».

(δ) Ὁ περιέχων τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐξωτερικὸς σάκκος πρέπει νὰ εἶναι εἰς ἀρίστην κατάστασιν καὶ νὰ φέρῃ, εἰ δυνατὸν εἰς τὸ ἄνωθεν ἄκρον αὐτοῦ περιλαίμιον ἐμποδίζον τὴν δολίαν ἀποσφράγισιν χωρὶς αὕτη νὰ ἀφήσῃ ἐμφανῆ ἴχνη.

2. Ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π. ἐκ τῶν ὁποίων ἀπαρτίζεται ἡ ἀποστολὴ δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, αἱ Ὑπηρεσίαι ἀριθμοῦν τοὺς σάκκους, κιβώτια κ.λ.π. τὰ ἀπαρτίζοντα τὴν αὐτὴν ἀποστολήν. Ὁ αὔξων ἀριθμὸς ἑκάστου τούτων δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τῆς πινακίδος CP23 ἢ CP24.

3. Ἀποστέλλονται ἐντὸς ἰδιαιτέρου σάκκου κιβωτίου κ.λ.π.

(α) Τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα. Εἰς περίπτωσιν ἀποστολῆς ἐντὸς ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ σάκκου δεμάτων ἄνευ καὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐγκλείονται ἐντὸς ἐσωτερικοῦ σάκκου ἢ κιβωτίου φέροντος σφραγῖδα ἐξ ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ μολυβδοσφραγῖδα. Οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π. τὰ ὁποῖα ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, περιέχουν τοιαῦτα δέματα, πρέπει νὰ φέρουν τὸ γράμμα «V».

(β) Τὰ εὔθραυστα δέματα: Τὰ σχετικὰ κιβώτια πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἐν ἄρθρῳ 110, παραγράφῳ 4, προβλεπομένην ἐτικέτταν.

(γ) Τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰς ἐν ἄρθρῳ 105, παράγραφος 1, στοιχεῖα (ζ) καὶ (η) μνημονευομένας ὕλας: Εἰς τὰ σχετικὰ κιβώτια ἐπικολλᾶται εἰδικὴ ἐτικέττα φέρουσα διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων κατάλληλον ἔνδειξιν π.χ. «CELLULOID».

(δ) Τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα, ἐὰν ὁ ἀριθμὸς των δικαιολογῇ τοῦτο: Οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π., τὰ ὁποῖα, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, περιέχουν τοιαῦτα δέματα, πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἐτικέτταν ἢ τὴν ἔνδειξιν «EXPRES».

4. Τὰ δυσμετακόμιστα δέματα, τὰ εὔθραυστα ἢ ἐκεῖνα τῶν ὁποίων ἡ φύσις τὸ ἀπαιτεῖ δύνανται νὰ μεταφέρωνται ἔξωθεν: Διὰ νὰ καθορίζεται ἡ ἀποστολὴ τῆς ὁποίας ἀποτελοῦν μέρος, τὰ τοιαῦτα δέματα πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν CP 23.

Αἱ ἐτικέτται τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δεμάτων τῶν ἀποστελλομένων ἔξωθεν πρέπει νὰ φέρουν τὸ γράμμα «V». Πάντως τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς θαλασσίας ὁδοῦ πρέπει ν' ἀποστέλλωνται ἐντὸς κιβωτίων, σάκκων κ.λ.π.

5. Κατὰ γενικὸν κανόνα, οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π. τὰ περιέχοντα τὰ δέματα πρέπει νὰ μὴ ζυγίζουν πέραν τῶν 30 χιλιογράμμων.

6. Τὸ φύλλον πορείας, συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν ἐν ἄρθρῳ 118, παράγραφος 3 ἀναφερομένων στοιχείων πρέπει νὰ ἐγκλείεται ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου ἀποστολῆς ἐντὸς τοῦ ἑνὸς ἐκ τῶν σάκκων ἢ κιβωτίων κ.λ.π. τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολήν, περιπτώσεως τυχούσης, ἐντὸς ἑνὸς ἐξ ἐκείνων τὰ ὁποῖα περιέχουν δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.

Ἐὰν ὁ ἀριθμὸς τῶν συνοδευτικῶν στοιχείων τὸ ἀπαιτῇ, τὸ φύλλον πορείας δύναται νὰ ἐγκλείηται εἰς εἰδικὸν σάκκον. Εἰς ἁπάσας τὰς περιπτώσεις ἡ ἐτικέττα τοῦ σάκκου, τοῦ κιβωτίου κ.λ.π. τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον πορείας πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν «F». Κατόπιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ ἐτικέττα δύναται ἐπίσης νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολὴν καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὸν ἀριθμὸν τῶν ἀπερικαλύπτως διαβιβαζομένων δεμάτων. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως τὰ συνοδευτικὰ στοιχεῖα ἐγκλείωνται εἰς τὸν σάκκον, κιβώτιον κ.λ.π. τὸν περιέχοντα τὰ ἀντίστοιχα δέματα. Τὰ συνοδευτικὰ στοιχεῖα τὰ ἀφορῶντα τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα πρέπει νὰ τοποθετῶνται εἰς τὴν δέσμην πρὸ τῶν ἄλλων στοιχείων.

7. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἀποστολὰς αἱ ὁποῖαι περιέχουν δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας φύλλα πορείας, δέον νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς ροδόχρου φακέλλου. Ἐὰν τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα ἐγκλείωνται ἐντὸς ἐσφραγισμένου δι' ἱσπανικοῦ κηροῦ ἢ μολυβδοσφραγῖδος ἐσωτερικοῦ κιβωτίου ἢ σάκκου συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3, στοιχεῖον (α), ὁ περιέχων τὸ φύλλον πορείας ροδόχρους φάκελλος πρέπει νὰ προσαρτᾶται ἐξωτερικῶς τοῦ κιβωτίου ἢ σάκκου τούτου.

8. Τὸ εἰδικὸν φύλλον πορείας CP12 τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 118, παραγράφῳ 7, διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως ἢ διὰ παντὸς ἄλλου τρόπου συμφωνηθέντος μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συνοδευόμενον, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν στοιχείων τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι.

9. Ἐν ὄψει τῆς μεταφορᾶς των, οἱ σάκκοι ταχυδρομικῶν δεμάτων καὶ τὰ ἔξωθεν δέματα δύνανται νὰ ἐγκλείωνται εἰς ἐμπορευματοκιβώτια «CONTAINERS», ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῶν τρόπων χρησιμοποιήσεως τῶν τελευταίων τούτων.

Ἄρθρον 121

Παράδοσις τῶν ἀποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ παράδοσις τῶν ἀποστολῶν δεμάτων ἐπιφανείας διενεργεῖται διὰ καταλόγου παραδόσεως C18 προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 157, παραγράφῳ 1 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Αἱ ἀποστολαὶ πρέπει νὰ παραδίδωνται ἐν καλῇ καταστάσει. Ἐν τούτοις ἀποστολή τις δὲν δύναται νὰ χαρακτηρισθῇ ὡς ἀπαράδεκτος ἐξ αἰτίας βλάβης ἢ παραβιάσεως. Ὁσάκις ἀποστολή τις παρελήφθη ἐν κακῇ καταστάσει ὑπὸ ἐνδιαμέσου τινὸς Γραφείου, αὕτη πρέπει νὰ ἀνασυσκευασθῇ ὡς ἔχει. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐκτελεῖ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει νὰ ἀναγράφῃ τὰς ἐνδείξεις τῆς ἀρχικῆς ἐτικέττας ἐπὶ τῆς νέας ἐτικέττας καὶ νὰ σφραγίζῃ αὐτὴν διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου αὐτοῦ, πρὸ τῆς ἐνδείξεως «REMBALLE A.....» (Ἀνασυσκευασθὲν εἰς.....).

3. Αἱ πρὸς παράδοσιν εἰς τὸν ἀερολιμένα ἀποστολαὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων συνοδεύονται ὑπὸ καταλόγου AV7 ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 188 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους.

Ἄρθρον 122

Διαχείρισις τῶν μετὰ εἰδοποιήσεως φορτώσεως δεμάτων

1. Ἐὰν δέμα συνοδευόμενον ὑπὸ εἰδοποιήσεως φορτώσεως περιλαμβάνεται εἰς κλειστὴν ἀποστολὴν διαμετακομιζομένην διὰ τοῦ οἰκείου λιμένος φορτώσεως τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποσπᾷ τὴν εἰδοποίησιν φορτώσεως τὴν συνημμένην εἰς τὰ συνοδευτικὰ τοῦ δέματος στοιχεῖα καὶ τὴν προσαρτᾷ εἰς τὸ ἀντίστοιχον εἰδικὸν φύλλον πορείας CP12, περὶ οὗ τὸ ἄρθρον 118, παράγραφος 7, ἀφοῦ ἀναγράψῃ ἐπ' αὐτοῦ τὰς ἀναγκαίας σημειώσεις.

2. Πᾶν ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον διασφαλίζει τὴν φόρτωσιν, εἴτε δέματος μετ' εἰδοποιήσεως φορτώσεως, ληφθέντος ἀπερικαλύπτως, εἴτε τῆς διαβατικῆς κλειστῆς ἀποστολῆς τῆς περιεχούσης τοῦτο, συμπληροῖ καταλλήλως τὸ ὑπόδειγμα CP6 καὶ τὸ διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα.

ΜΕΡΟΣ III

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ
ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΚΕΝΩΝ ΚΙΒΩΤΙΩΝ, ΣΑΚΚΩΝ κ.λ.π.

Ἄρθρον 123

Ἔλεγχος τῶν ἀποστολῶν ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων

1. Πᾶν Γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει μίαν ἀποστολὴν προβαίνει ἅμα τῇ λήψει εἰς τὸν ἔλεγχον τῶν σάκκων ἢ κιβωτίων κ.λ.π. καὶ τοῦ κλεισίματος αὐτῶν.

Ἐλέγχει ὡσαύτως τὴν καταγωγὴν καὶ τὸν προορισμὸν τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολὴν σάκκων, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἐγγεγραμμένοι εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως καὶ ἐν συνεχείᾳ τὰ δέματα καὶ τὰ διάφορα στοιχεῖα τὰ ὁποῖα συνοδεύουν αὐτά.

Οἱ ἔλεγχοι οὗτοι ἐνεργοῦνται ἐν ἀντιπαραβολῇ, ὁσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ προβαίνει ἐπὶ πλέον εἰς πλήρη ἔλεγχον ὡς πρὸς τὴν ἄφιξιν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν σειρὰν ἀποστολῆς των, ἰδιαιτέρως δὲ διὰ τὰς ἐγκλειούσας δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τοιαύτας.

2. Κατὰ τὸ ἄνοιγμα τῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π. τὰ συστατικὰ στοιχεῖα (θῶμιγξ, μολυβδοσφραγίς, ἐτικέττα) πρέπει νὰ τηροῦνται ἡνωμένα. Διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ τοῦτο ὁ θῶμιγξ κόπτεται εἰς ἓν μόνον σημεῖον.

3. Ὁσάκις ἐνδιάμεσον Γραφεῖον πρέπει νὰ προβῇ εἰς ἀνασυσκευασίαν μιᾶς ἀποστολῆς, ἐλέγχει τὸ περιεχόμενον αὐτῆς ἐὰν εἰκάζεται ὅτι τοῦτο δὲν ἔμεινε ἄθικτον. Συντάσσει δελτίον ἐλέγχου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP13. Τὸ δελτίον τοῦτο ἀποστέλλεται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἐκ τοῦ ὁποίου ἐλήφθη ἡ ἀποστολή. Ἀντίγραφον τούτου ἀποστέλλεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς καὶ ἕτερον ἐγκλείεται εἰς τὴν ἀνασυσκευασθεῖσαν ἀποστολήν. Τὸ δελτίον ἐλέγχου CP13 χρησιμοποιεῖται ὡσαύτως ὁσάκις τὰ ἐνδιάμεσα ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα διαπιστοῦν τὴν ἔλλειψιν ἀποστολῆς τινος, ἑνὸς ἢ πλειόνων σάκκων ἀποτελούντων μέρος ταύτης, ἢ πᾶσαν ἄλλην ἀνωμαλίαν. Ἐν τούτοις, τὰ ἐνδιάμεσα ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐλέγχουν τὰ συνοδεύοντα τὸ φύλλον πορείας στοιχεῖα.

4. Ἐὰν τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προορισμοῦ διαπιστώσῃ σφάλματα ἢ παραλήψεις ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας, ἐνεργεῖ ἀμέσως τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις, διαγράφον τὰς ἐσφαλμένας ἐνδείξεις, εἰς τρόπον ὥστε νὰ παραμένουν εὐανάγνωστοι αἱ ἀρχικαὶ ἐνδείξεις. Αἱ διορθώσεις αὗται ἐνεργοῦνται παρουσίᾳ δύο ὑπαλλήλων. Πλὴν προφανοῦς σφάλματος, αὗται εἶναι ἐπικρατέστεραι τῆς ἀρχικῆς δηλώσεως. Τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον προβαίνει ἐπίσης εἰς τὰς κεκανονισμένας διαπιστώσεις ὅταν ὁ σάκκος, τὸ κιβώτιον κ.λ.π., ἡ σφράγισίς του δίδουν ὑπονοίας ὅτι τὸ περιεχόμενον δὲν ἔμεινεν ἄθικτον ἢ ὅτι ἄλλη τις ἀνωμαλία συνέβη. Αἱ διαπιστούμεναι ἀνωμαλίαι, ὡς καὶ ἡ ἔλλειψις ἀποστολῆς τινὸς ἢ ἑνὸς ἢ πλειόνων σάκκων ἐκ τῶν ἀπαρτιζόντων αὐτήν, ἢ τοῦ φύλλου πορείας, ἀνακοινοῦνται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου CP13, συντασσομένου εἰς διπλοῦν καὶ διαβιβαζομένου ἐντὸς εἰδικοῦ φακέλλου περιγραφομένου ἐν ἄρθρῳ 158, παραγράφῳ 15 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως. Περιπτώσεως τυχούσης, ἀντίγραφον τοῦ ἐν λόγῳ δελτίου διαβιβάζεται ὡσαύτως εἰς τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἐκ τοῦ ὁποίου ἐλήφθη ἡ ἀποστολή. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως τοῦ φύλλου πορείας, τὸ Γραφεῖον ἀφίξεως πρέπει νὰ συντάξῃ ἐπὶ πλέον, ἓν συμπληρωματικὸν φύλλον πορείας ἢ νὰ κρατήσῃ ἀκριβῆ σημείωσιν τῶν ληφθέντων δεμάτων (ἀριθμοὶ δεμάτων, Γραφεῖα καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, βάρη, δεδηλωμέναι ἀξίαι κ.λ.π.).

5. Τὰ δελτία ἐλέγχου καὶ τὰ ἀντίγραφα διαβιβάζονται ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας). Αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀνωμαλίαι, αἱ ὁποῖαι συνεπάγονται εὐθύνην τῶν Ὑπηρεσιῶν, γνωστοποιοῦνται ὡσαύτως πάραυτα διὰ TELEX ἢ τηλεγραφήματος. Ὁσάκις τὸ ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον ἀφίξεως δὲν ἀπέστειλε τὸ δελτίον CP13 διὰ τοῦ πρώτου χρησιμοποιητέου ταχυδρομείου, θεωρεῖται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὅτι παρέλαβεν ἐν καλῇ καταστάσει τοὺς σάκκους ἢ τὰ δέματα.

6. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 4, τὸ ἀνταλλακτήριον Ταχυδρομεῖον προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀρνηθῇ νὰ προέλθῃ εἰς τὰς διορθώσεις καὶ νὰ συντάξῃ δελτίον CP13, ἐὰν τὰ σφάλματα ἢ αἱ παραλείψεις ἀφοροῦν τὰ ὀφειλόμενα μερίδια τὰ μὴ ὑπερβαίνοντα τὰ 2 φράγκα κατὰ φύλλον πορείας.

7. Τὰ Γραφεῖα εἰς τὰ ὁποῖα ἀπευθύνονται τὰ δελτία ἐλέγχου CP13 ἐπιστρέφουν ταῦτα τὸ συντομώτερον ἀφοῦ τὰ ἐξετάσουν καὶ σημειώσουν ἐπ' αὐτῶν τὰς παρατηρήσεις των, ἂν συντρέχῃ περίπτωσις. Διαφυλάττουν τὰ ἀντίγραφα. Τὰ ἐπιστρεφόμενα δελτία ἐπισυνάπτονται εἰς τὰ φύλλα πορείας τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν. Αἱ γενόμεναι εἰς τὸ φύλλον πορείας διορθώσεις, αἱ ὁποῖαι δὲν στηρίζονται ἐπὶ δικαιολογητικῶν στοιχείων θεωροῦνται ἄκυροι. Πάντως ἐὰν τὰ δελτία ταῦτα δὲν ἐπιστραφοῦν εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἐκ τοῦ ὁποίου προέρχονται ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν, ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς των, θεωροῦνται μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὡς δεόντως ἀποδεκτὰ ὑπὸ τῶν Γραφείων πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπηυθύνθησαν. Ἡ προθεσμία αὕτη παρατείνεται εἰς τέσσαρας μῆνας εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν.

8. Ὁσάκις αἱ γενόμεναι παρὰ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου διαπιστώσεις δημιουργοῦν ὑποψίας εὐθύνης μεταφορικῆς τινος ἐπιχειρίσεως, αὗται πρέπει κατὰ τὸ δυνατὸν νὰ συνυπογράφωνται παρὰ τοῦ ἀντιπροσώπου τῆς ἐν λόγῳ ἐπιχειρήσεως. Ἡ θεώρησις αὕτη δύναται νὰ ἐμφανίζεται εἴτε ἐπὶ τοῦ δελτίου ἐλέγχου

CP13, τοῦ ὁποίου ἓν ἀντίτυπον ἐπιδίδεται εἰς τὴν ἐπιχείρησιν, εἴτε, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἐπὶ τῶν καταλόγων C18 ἢ AV7 οἱ ὁποῖοι συνοδεύουν τὴν ἀποστολήν.

9. Ἡ διαπίστωσις, κατὰ τὸν ἔλεγχον, οἱωνδήποτε ἀνωμαλιῶν δὲν δύναται ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει νὰ δικαιολογήσῃ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ δέματος εἰς τὴν καταγωγήν, ἐκτὸς ἐὰν ἔχῃ ἐφαρμογὴν τὸ ἄρθρον 21, παράγραφος 3 καὶ 4 τῆς Συμφωνίας.

Ἄρθρον 124

Ἀσυμφωνία ὡς πρὸς τὸ βάρος ἢ τὰς διαστάσεις τῶν δεμάτων

1. Ἡ ἄποψις τοῦ Γραφείου καταγωγῆς, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸν καθορισμὸν τοῦ βάρους ἢ τῶν διαστάσεων τῶν δεμάτων πρέπει νὰ θεωρῆται ὑπερισχύουσα, πλὴν προφανοῦς λάθους. Πάντως, ἐὰν αἱ διαπιστωθεῖσαι διαφοραὶ βάρους ἐπιφέρουν τροποποίησιν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων, ὑπερισχύει τὸ βεβαιούμενον νέον βάρος.

2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ συνήθη δέματα, αἱ διαφοραὶ βάρους, διὰ μίαν καὶ τὴν αὐτὴν κατηγορίαν δὲν δύνανται ν' ἀποτελέσουν ἀφορμὴν συντάξεως δελτίου ἐλέγχου ἢ νὰ ἐπιτρέψουν τὴν ἐπιστροφὴν τῶν δεμάτων. Δελτία ἐλέγχου δύνανται ν' ἀπευθύνωνται μόνον εἰς τὰς περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας ἡ διαφορὰ θὰ εἶχεν ὡς συνέπειαν τὴν τροποποίησιν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων.

3. Ὡς πρὸς τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, ἡ διαφορὰ βάρους μέχρι 10 γραμμαρίων ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἔλαττον τοῦ σημειουμένου βάρους, δὲν δύναται ν' ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ἀντιρρήσεων ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ αὐτῆς τοῦ προορισμοῦ, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐξωτερικὴ κατάστασις τοῦ δέματος ἀπαιτῇ τοῦτο.

Ἄρθρον 125

Διαπίστωσις ἀνωμαλιῶν αἱ ὁποῖαι καθιστοῦν ὑπευθύνους τὰς Ὑπηρεσίας

1. Πᾶν ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν ἄφιξιν ἀποστολῆς τινος, διαπιστώνει τὴν ἔλλειψιν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν βλάβην ἑνὸς ἢ πλειόνων δεμάτων ἐνεργεῖ ὡς ἑξῆς:

(*α*) Ἀναφέρει ἐπὶ τοῦ συντασσομένου κατὰ τὸ ἄρθρον 123 δελτίου ἐλέγχου CP13, ἢ εἰς τὸ προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 126, παραγράφου 2 πρωτόκολλον CP14, κατὰ τὸν λεπτομερέστερον δυνατὸν τρόπον, τὴν κατάστασιν εἰς τὴν ὁποίαν εὑρέθη ἡ ἐξωτερικὴ συσκευασία τῆς ἀποστολῆς. Πλὴν δεδικαιολογημένης ἀδυναμίας ὁ σάκκος, τὸ κιβώτιον, κ.λ.π., ὁ θῶμιγξ, ἡ σφραγὶς ἢ μολυβδοσφραγὶς τοῦ κλεισίματος καὶ ἡ πινακὶς διαφυλλάσσονται ἄθικτα ἐπὶ ἓξ ἑβδομάδας ὑπολογιζομένας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐλέγχου καὶ διαβιβάζονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἐὰν αὕτη ζητήσῃ τοῦτο.

(*β*) Ἀπευθύνει εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον, ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις, διὰ τοῦ αὐτοῦ ταχυδρομείου τὸ ὁποῖον ἐχρησιμοποιήθη καὶ διὰ τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς, ἀντίγραφον τοῦ δελτίου ἐλέγχου.

2. Ἐὰν τὸ κρίνῃ σκόπιμον, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀφίξεως δύναται, δαπάναις τῆς Ὑπηρεσίας του, νὰ εἰδοποιήσῃ τηλεγραφικῶς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς περὶ τῶν διαπιστώσεών του.

3. Ἐὰν πρόκειται περὶ ἀνταλλακτηρίων Γραφείων εὑρισκομένων εἰς ἄμεσον ἐπικοινωνίαν, αἱ οἰκεῖαι Ὑπηρεσίαι τῶν Γραφείων τούτων δύναται νὰ συνεννοοῦνται περὶ τοῦ τρόπου ἐνεργείας εἰς περίπτωσιν ἀνωμαλιῶν συνεπαγομένων εὐθύνην των.

Ἄρθρον 126

Παραλαβὴ ὑπὸ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου δέματος ὑποστάντος βλάβην ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένου

1. Πᾶν ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει, ἐξ ἑνὸς ἀνταποκρινομένου Γραφείου δέμα τι τὸ ὁποῖον ὑπέστη βλάβην ἢ εἶναι ἀνεπαρκῶς συσκευασμένον, ὀφείλει νὰ τὸ διαβιβάσῃ ἀφοῦ ἀνασυσκευάσῃ αὐτό, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, δια-

τηρουμένου κατὰ τὸ δυνατὸν τοῦ ἀρχικοῦ περικαλύμματος, τῆς ἐπιγραφῆς καὶ τῶν ἐτικεττῶν. Τὸ βάρος τοῦ δέματος, πρὸ καὶ μετὰ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει ν' ἀναγράφεται ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ περικαλύμματος τοῦ δέματος. Ἡ ἔνδειξις αὕτη ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς φράσεως «REMBALLE A.....» ('Ανασυσκευασθὲν εἰς.....) ἐπικυρουμένης δι' ἀποτυπώσεως τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ὑπαλλήλων οἱ ὁποῖοι ἐνήργησαν τὴν ἀνασυσκευασίαν.

2. 'Εὰν ἡ κατάστασις τοῦ δέματος εἶναι τοιαύτη ὥστε τὸ περιεχόμενον εἶναι δυνατὸν νὰ ἔχῃ ἀφαιρεθῇ ἢ νὰ ἔχῃ ὑποστῇ βλάβην ἢ ἐὰν τὸ δέμα παρουσίασε διαφορὰν βάρους τοιαύτην ὥστε νὰ δύναταί τις νὰ συμπεράνῃ τὴν ἀφαίρεσιν ὁλοκλήρου ἢ μέρους τοῦ περιεχομένου, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον, μὲ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 125, παραγράφου 1 καὶ τῆς ἀνωτέρω παραγράφου 1, πρέπει νὰ προβῇ οἴκοθεν εἰς τὴν ἀποσφράγισιν τοῦ δέματος καὶ εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου του. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐλέγχου τούτου πρέπει ν' ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον πρωτοκόλλου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP14. 'Αντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ δέμα.

3. 'Εὰν τὸ ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπόμενον δέμα εἶναι μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐνεργοῦνται ἐπὶ πλέον, τὰ ἀκόλουθα :

(*α*) Τὸ ἀρχικὸν πρωτόκολλον διαβιβάζεται, ἐπὶ συστάσει, εἰς τὴν Κεντρικὴν 'Υπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀποστολῆς ἢ εἰς ὑπηρεσίαν ὑποδεικνυομένην ὑπὸ τῆς ἐν λόγῳ Κεντρικῆς τοιαύτης.

(*β*) 'Αντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου διαβιβάζεται, ταυτοχρόνως, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν 'Υπηρεσίαν ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἀφίξεως, εἴτε εἰς πᾶσαν ἄλλην 'Υπηρεσίαν ὑποδεικνυομένην ὑπὸ τῆς τελευταίας τοιαύτης.

"Αρθρον 127

"Ελεγχος τῶν ἀποστολῶν δεμάτων διαβιβαζομένων συνολικῶς

1. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 123 ἕως 126 δὲν ἐφαρμόζονται παρὰ μόνον εἰς τὰ παραβιασθέντα καὶ τὰ ἔχοντα ὑποστῇ βλάβην δέματα τὰ ἐγγεγραμμένα μεμονωμένως ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Τὰ λοιπὰ δέματα ἁπλῶς ἐλέγχονται κατ' ἀριθμόν.

2. Ἡ 'Υπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μὲ τὴν 'Υπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μὲ τὰς ἐνδιαμέσους 'Υπηρεσίας ὥστε νὰ περιορισθῇ εἰς ὡρισμένας κατηγορίας δεμάτων, ὁ λεπτομερὴς ἔλεγχος καὶ ἡ σύνταξις τῶν δελτίων ἐλέγχου CP13 καὶ τῶν πρωτοκόλλων CP14 τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθροις 123 ἕως 126.

3. 'Οσάκις ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον διαπιστώνει διαφορὰν μεταξὺ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τῶν ἐγγεγραμμένων ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τῶν εὑρεθέντων ἐντὸς τῆς ἀποστολῆς, τὸ δελτίον ἐλέγχου CP13 συντάσσεται μόνον πρὸς διόρθωσιν τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων καὶ τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων μεριδίων.

"Αρθρον 128

Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος περιελθόντος εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν

1. Ἡ διαχείρισις παντὸς δέματος περιελθόντος εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὸν ἀποστολέα ἢ εἰς τὴν ἀποστέλλουσαν 'Υπηρεσίαν πρέπει νὰ ἐνεργῆται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 32 τῆς Συμφωνίας.

2. Ἡ 'Υπηρεσία τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς γνωστοποιεῖ τὸ γεγονὸς εἰς ἐκείνην παρὰ τῆς ὁποίας ἔλαβε τὸ δέμα διὰ δελτίου ἐλέγχου CP13.

3. Αὕτη διαχειρίζεται τὸ δέμα τὸ περιελθὸν εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν ὡς ἐὰν αὐτὸ εἶχε ἀφιχθῇ ἀπερικαλύπτως ὡς διαβατικόν. 'Εὰν τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα ἀπεδόθησαν εἰς αὐτὴν εἶναι ἀνεπαρκῆ διὰ νὰ καλύψουν τὰς δαπάνας τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς αἱ ὁποῖαι βαρύνουν αὐτήν, αὕτη ἀποδίδει εἰς τὴν 'Υπηρεσίαν τοῦ ἀληθοῦς προορισμοῦ καί, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς ἐνδιαμέσους 'Υπη-

ρεσίας αἱ ὁποῖαι λαμβάνουν μέρος εἰς τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν τοῦ δέματος, τὰ ἀντίστοιχα ἀναλογοῦντα μερίδια μεταφορᾶς. Πιστώνει ἑαυτὴν ἐν συνεχείᾳ διὰ τοῦ ἐλλείποντος ποσοῦ παρὰ τῇ Ὑπηρεσίᾳ, ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐσφαλμένως διεβίβασε τὸ δέμα. Ἡ πίστωσις καὶ ἡ αἰτιολογία της γνωστοποιοῦνται εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦτο διὰ δελτίου ἐλέγχου.

Ἄρθρον 129

Ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π.

1. Οἱ σάκκοι, τὰ κιβώτια κ.λ.π. κατὰ κανόνα πρέπει νὰ ἐπιστρέφωνται κενὰ διὰ τοῦ ἑπομένου ταχυδρομείου, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, διὰ τῆς ὁδοῦ διὰ τῆς ὁποίας ἀφίχθησαν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιστρέφῃ τοὺς σάκκους εἰς τὴν καταγωγὴν χρησιμοποιοῦσα τούτους διὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν δεμάτων.

3. Ἡ ἐπιστροφὴ τῶν κενῶν σάκκων ἐνεργεῖται πάντοτε ἀδαπάνως.

4. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία προβαίνει εἰς τὴν ἐπιστροφὴν πρέπει νὰ μνημονεύῃ ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐπιστρεφομένων σάκκων, κιβωτίων κ.λ.π., ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν διὰ τὴν μὴ ἀναγραφὴν τῆς ἐνδείξεως ταύτης.

5. Ἡ σύνθεσις εἰδικῶν ἀποστολῶν κενῶν ἀεροπορικῶν σάκκων εἶναι ὑποχρεωτικὴ εὐθὺς ὡς ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τοῦ εἴδους αὐτοῦ ἀνέλθῃ εἰς 10.

6. Οἱ κενοὶ ἀεροπορικοὶ σάκκοι οἱ ἐπιστρεφόμενοι ἀεροπορικῶς συνιστοῦν εἰδικὰς ἀποστολὰς περιγραφομένας ἐπὶ τῶν καταλόγων AV 7S τῶν μνημονευομένων εἰς τὸ ἄρθρον 199, παράγραφος 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

7. Κατὰ τὰ λοιπά, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 161, παράγραφος 2 ἕως 5 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

ΜΕΡΟΣ I

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

Ἄρθρον 130

Ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν παραβιασθέντων ἢ βλαβέντων δεμάτων

1. Εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 40, παράγραφος 1, στοιχείοις (α) καὶ (β) τῆς Συμφωνίας προβλεπομένας περιπτώσεις, τὸ Γραφεῖον ὅπερ διενεργεῖ τὴν παράδοσιν συντάσσει πρωτόκολλον ἐλέγχου κατ' ἀντιπαραβολὴν CP14 καὶ ἡ πρᾶξις συνυπογράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην ἢ, ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς προσαρτᾶται εἰς τὸ δέμα. Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου τηρεῖται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἥτις συνέταξε τὸ πρωτόκολλον.

2. Τὸ ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου CP14 τὸ συντασσόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 126, παράγραφος 2, προσαρτᾶται ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν ἐν περιπτώσει παραδόσεως, κατὰ τοὺς κανονισμοὺς τῆς χώρας προορισμοῦ. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου, τοῦτο παραμένει προσηρτημένον εἰς τὸ δέμα.

3. Ὁσάκις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἀπαιτοῦν, δέμα ὑποστὰν διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα ἐὰν ὁ παραλήπτης ἀρνηθῇ νὰ προσυπογράφῃ τὸ πρωτόκολλον CP14.

Ἄρθρον 131

Διαχείρισις τῶν δελτίων προπληρωμῆς μετὰ τὴν παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Μετὰ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνήργησε τὴν προκαταβολὴν τῶν πάσης φύσεως ἐξόδων, διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστολέως, συμπληρώνει, τῇ βοηθείᾳ χημικοῦ χάρτου εἰς ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τὰς ἐπὶ τῆς ὀπισθίας πλευρᾶς τῶν τμημάτων Α καὶ Β ἐνδείξεις τοῦ δελτίου προπληρωμῆς τὸ ὁποῖον συνετάγη οἴκοθεν ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ὁσάκις ἡ αἴτησις παραδόσεως ἄνευ τελῶν καὶ δικαιωμάτων διετυπώθη μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος. Τὸ Γραφεῖον τοῦτο διαβιβάζει τὸ τμῆμα Α, συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς. Ἡ διαβίβασις αὕτη λαμβάνει χώραν ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, ἄνευ ἐνδείξεως τοῦ περιεχομένου. Τὸ τμῆμα Β φυλάσσεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἐν ὄψει τοῦ λογαριασμοῦ μὲ τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

2. Ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ καθορίζῃ Γραφεῖα τινὰ εἰδικῶς ἐπιφορτισμένα ὅπως ἐπιστρέφουν τὸ τμῆμα Α τῶν βεβαρυμένων δι' ἐξόδων δελτίων προπληρωμῆς ἢ ὅπως λαμβάνουν τὸ τμῆμα Α τὸ ἐπιστρεφόμενον μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου εἰς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται τὸ τμῆμα Α ἐγγράφεται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ τμήματος τούτου, ὑπὸ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς τοῦ δέματος.

3. Ὁσάκις δέμα φέρον τὴν ἔνδειξιν «FRANC DE TAXES ET DE DROITS» (Ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) περιέρχεται ἄνευ δελτίου προπληρωμῆς, τὸ Γραφεῖον τὸ ἐπιφορτισμένον μὲ τὸν ἐκτελωνισμὸν συντάσσει ἀντίγραφον τοῦ δελτίου αὐτοῦ. Ἐπὶ τῶν τμημάτων Α καὶ Β τοῦ δελτίου τούτου, μνημονεύει τὸ ὄνομα τῆς χώρας καταγωγῆς καὶ ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατόν, τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τοῦ δέματος. Ὁσάκις τὸ δελτίον προπληρωμῆς ἀπωλέσθη μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος, συντάσσεται ἀντίγραφον ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους.

4. Τὰ τμήματα Α καὶ Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ἀφορῶντα τὰ δέματα τὰ ὁποῖα δι' οἱονδήποτε λόγον, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν πρέπει νὰ ἀκυροῦνται μερίμνῃ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καὶ νὰ ἐπισυνάπτωνται εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς.

5. Κατὰ τὴν λῆψιν τοῦ τμήματος Α ἑνὸς δελτίου προπληρωμῆς ἐμφαίνοντος τὰ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καταβληθέντα ἔξοδα, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς μετατρέπει τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων τούτων εἰς τὸ ἴδιον αὐτῆς νόμισμα εἰς τιμὴν ἡ ὁποία πρέπει νὰ μὴ εἶναι ἀνωτέρα τῆς ὁρισθείσης διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν προορισμοῦ τῆς ἀνταποκρινομένης χώρας. Τὸ ἐξαγόμενον τῆς μετατροπῆς σημειοῦται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ ἐντύπου καὶ τοῦ παραπλεύρου ἀποκόμματος. Τὸ ὑποδεικνυόμενον ἐπὶ τούτῳ Γραφεῖον, ἀφοῦ εἰσπράξῃ τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων, παραδίδει εἰς τὸν ἀποστολέα τὸ ἀπόκομμα τοῦ δελτίου καί, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, τὰ δικαιολογητικὰ στοιχεῖα.

6. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἀμφισβητεῖ τὸ ποσὸν τῶν ἀναγραφομένων ἐπὶ τοῦ τμήματος Α τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐξόδων, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐλέγχει τὸ ποσὸν τῶν καταβληθέντων χρημάτων, παρεμβαίνει, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς τελωνειακὰς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας της καὶ ἀφοῦ ἐνδεχομένως προέλθῃ εἰς τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις, ἐπιστρέφει τὸ τμῆμα Α τοῦ ἐν λόγῳ δελτίου εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ὡσαύτως, ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ διαπιστώσῃ σφάλμα ἢ παράλειψιν ἀφορῶσαν εἰς τὰ ἔξοδα τὰ σχετικὰ μὲ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τοῦ ὁποίου τὸ τμῆμα Α τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐπεστράφη εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, αὕτη ἐκδίδει διορθωτικὸν ἀντίγραφον τοῦ ὁποίου τὸ τμῆμα Α διαβιβάζει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς πρὸς τὸν σκοπὸν τακτοποιήσεως.

Ἄρθρον 132

Διαχείρισις τῶν ἀποδείξεων παραλαβῆς μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς δέματος

1. Ἅμα τῇ παραδόσει τοῦ δέματος, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιστρέφει εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως σημειωθεῖσαν διεύθυνσιν τὸ ὑπόδειγμα C5, δεόντως συμπεπληρωμένον, ἀπερικαλύπτως καὶ ἀτελῶς διὰ τῆς πλέον συντόμου ὁδοῦ (ἀερο-

πορικῆς ἢ ἐπιφανείας). Ἐτικέττα ἢ ἀποτύπωμα χρώματος κυανοῦ «PAR AVION» (Ἀεροπορικῶς), ἐπιτίθεται ἐπὶ τῶν ἐπιστρεφομένων ἀεροπορικῶς ἀποδείξεων παραλαβῆς.

2. Ἐὰν τὸ ἔντυπον C5 δὲν περιέλθῃ εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ, τοῦτο συντάσσει οἰκοθεν νέον ἀντίγραφον αὐτοῦ.

ΜΕΡΟΣ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΜΗ ΠΑΡΑΔΟΘΕΝΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

Ἄρθρον 133

Εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως

1. Εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως, ὁμοία πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP9 ἀπευθύνεται ἐπὶ συστάσει, καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἀφοῦ συμπληρωθῇ δεόντως :

(α) Ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ :

1ον. Εἰς περίπτωσιν μὴ ἐπιδόσεως, διὰ πᾶν δέμα τοῦ ὁποίου ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησεν ὅπως εἰδοποιηθῇ περὶ τῆς μὴ ἐπιδόσεως, ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 29, παράγραφος 1, στοιχεῖον (β), ψηφίον 2ον, τελευταία φράσις τῆς Συμφωνίας.

2ον. Διὰ πᾶν δέμα παρακρατηθὲν οἰκοθεν ἢ τελοῦν ἐν ἐκκρεμότητι λόγῳ παραβιάσεως ἢ βλάβης ἢ διὰ πᾶσαν ἄλλην αἰτίαν ὁμοίας φύσεως. Πάντως τὸ μέτρον τοῦτο δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὸν εἰς τὰς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας ἢ ὁσάκις ὁ ἀριθμὸς τῶν οἰκοθεν παρακρατηθέντων δεμάτων εἶναι τοιοῦτος ὥστε ἡ ἀποστολὴ εἰδοποιήσεως νὰ καθίσταται οὐσιαστικῶς ἀδύνατος.

(β) Ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας :

Διὰ πᾶν δέμα παρακρατηθὲν οἰκοθεν κατὰ τὴν μεταφοράν, εἴτε ὑπὸ τῆς ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας (τυχαία διακοπὴ τῆς συγκοινωνίας), εἴτε ὑπὸ τοῦ τελωνείου (τελωνειακὸν μέτρον) μὲ τὴν ἐν στοιχείῳ (α), ψηφίῳ 2ῳ προβλεπομένην ἐπιφύλαξιν.

2. Ἡ εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ εἰδοποίησις αὕτη ἀπευθύνεται εἰς τρίτον, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 2, στοιχεῖον (β) τῆς Συμφωνίας. Εἰς τὰς περιπτώσεις τὰς προβλεπομένας ἐν παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (α), ψηφίον 2 καὶ (β) τοῦ παρόντος ἄρθρου, ἡ εἰδοποίησις πρέπει νὰ φέρῃ μὲ ἐμφανεῖς χαρακτῆρας τὴν ἔνδειξιν «COLIS RETENU D' OFFICE» (δέμα παρακρατηθὲν οἰκοθεν).

Ἐὰν τὸ δέμα εὑρίσκεται ἐν ἐκκρεμότητι λόγῳ παραβιάσεως ἢ βλάβης, ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου CP14 μὲ πληροφορίας ἐπὶ τῆς ἐκτάσεως τῆς ζημίας δέον νὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν εἰδοποίησιν μὴ ἐπιδόσεως.

3. Ὁσάκις πρόκειται περὶ πλειόνων δεμάτων κατατεθέντων συχγρόνως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως, εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου, ἐπιτρέπεται νὰ ἀποσταλῇ μία μόνον εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως, ἔστω καὶ ἐὰν τὰ δέματα ταῦτα συνωδεύοντο ὑπὸ πλειόνων δελτίων ἀποστολῆς. Εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτήν, πάντα τὰ δελτία ταῦτα ἐπισυνάπτονται εἰς τὴν εἰδοποίησιν μὴ ἐπιδόσεως.

4. Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ εἰδοποιήσεις μὴ ἐπιδόσεως ἀνταλλάσσονται μεταξὺ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ καὶ τοῦ γραφείου καταγωγῆς. Πάντως ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ ὅπως αἱ εἰδοποιήσεις αἱ ὁποῖαι ἀφοροῦν τὴν ὑπηρεσίαν της διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικήν της Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς Γραφεῖον τι εἰδικῶς ὁριζόμενον. Τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου τούτου πρέπει νὰ ἀνακοινοῦται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Ἐπαφίεται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν ἀποστολέα. Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν εἰδοποιήσεων μὴ ἐπιδόσεως πρέπει νὰ ἐπιταχύνεται κατὰ τὸ δυνατὸν ὑφ' ὅλων τῶν ἐνδιαφερομένων Γραφείων.

Ἄρθρον 134

Μὴ ἐπίδοσις. Νέαι ὁδηγίαι τοῦ ἐνδιαφερομένου

1. Ἡ εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται ἐπὶ συστάσει καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὴν συνέταξε, συμπεπληρωμένη διὰ τῶν νέων ὁδηγιῶν τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ τρίτου καὶ συνοδευομένη, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς. Αἱ νέαι ὁδηγίαι διαβιβάζονται τηλεγραφικῶς ὁσάκις εἰσπράττεται τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.

2. Δεδομένου ὅτι ἔχουν ἀπαριθμηθῆ ἐν ἄρθρῳ 28, παραγράφῳ 1 τῆς Συμφωνίας αἱ μόναι νέαι ὁδηγίαι τὰς ὁποίας δικαιοῦται νὰ δώσῃ ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ ἐν ἄρθρῳ 22, παραγράφῳ 2, στοιχείῳ (*β*) τῆς Συμφωνίας προβλεπόμενος τρίτος, πρέπει ὅπως εἰς τὰς κάτωθι εἰδικὰς περιπτώσεις ἐφαρμόζωνται οἱ ἀκόλουθοι κανόνες:

(*α*) Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος ζητήσῃ ὅπως δέμα ἐπὶ ἀντικαταβολῆ ἐπιδοθῆ ἐπὶ ἀντικαταβολῆ ποσοῦ κατωτέρου τοῦ ἀρχικοῦ τοιούτου, νέον ὑπόδειγμα R4, R7 ἢ R9 πρέπει νὰ συνταχθῆ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 107, παράγραφος 3 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῆ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα.

(*β*) Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος δώσῃ ὁδηγίας διὰ νὰ ἐπιδοθῆ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, εἴτε εἰς τὸν ἀρχικόν, εἴτε εἰς ἕτερον παραλήπτην τὸ ἐνδιαφερόμενον Γραφεῖον ἐφαρμόζει τὸ ἄρθρον 111.

3. Ὅταν τὸ δέμα περὶ τοῦ ὁποίου ἀπεστάλη εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως παρεδόθη ἢ ἀπεστάλη περαιτέρω πρὶν ἢ ληφθοῦν νέαι ὁδηγίαι ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ εἰδοποιηθῆ σχετικῶς μέσῳ τοῦ Γραφείου καταγωγῆς. Ἐὰν ἡ εἰδοποίησις ἀπεστάλη εἰς τρίτον ὑποδειχθέντα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, ἡ εἰδοποίησις αὕτη πρέπει ν' ἀπευθύνεται εἰς τὸν τρίτον τοῦτον. Ἐὰν πρόκειται περὶ δέματος ἐπὶ ἀντικαταβολῆ καὶ ἐὰν ἡ ἐπιταγὴ R4, R7 ἢ R9, ἡ μνημονευομένη ἐν ἄρθρῳ 105, παράγραφος 1 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῆ ἔχει ἤδη διαβιβασθῆ εἰς τὸν ἀποστολέα, δὲν εἶναι ἀναγκαῖον νὰ εἰδοποιηθῆ ὁ τελευταῖος οὗτος.

Ἄρθρον 135

Ἐπιστροφὴ τῶν δεμάτων εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς

1. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν ἐπιστροφὴν δέματος δι' οἱονδήποτε λόγον, σημειώνει, εἴτε χειρογράφως, εἴτε διὰ σφραγῖδος ἢ δι' ἐτικέττας ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ τὸ συνοδεύῃ, τὴν αἰτίαν τῆς μὴ ἐπιδόσεως. Εἰς περίπτωσιν ἐλλείψεως τοῦ δελτίου ἀποστολῆς, ἡ αἰτία τῆς ἐπιστροφῆς ἐγγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας. Ἡ σημείωσις πρέπει νὰ συντάσσεται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν, ἑκάστης Ὑπηρεσίας δυναμένης νὰ προσθέτῃ τὴν μετάφρασιν εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν καὶ πᾶσαν ἄλλην ἀναγκαιοῦσαν εἰς αὐτὴν ἔνδειξιν. Ἡ ἔνδειξις αὕτη πρέπει νὰ διατυποῦται εὐκρινῶς καὶ σαφῶς ὡς: INCONNU (ἄγνωστος), REFUSE (ἀπαράδεκτον), EN VOYAGE (εἰς ταξείδιον) PARTI (ἀνεχώρησεν), NON RECLAME (μὴ ζητηθὲν) DACEDE (ἀπεβίωσεν) κ.λ.π.

2. Τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ πρέπει νὰ διαγράφῃ τὰς ἀφορώσας εἰς αὐτὸ ἐνδείξεις τοῦ τόπου καὶ νὰ ἀναγράφῃ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς τὴν ἔνδειξιν «RETOUR» (ἐπιστρέφεται). Πρέπει ὡσαύτως νὰ ἐπιθέτῃ τὸ χρονολογικόν του σήμαντρον παραπλεύρως τῆς ἐνδείξεως «RETOUR».

3. Πλὴν τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ δέματος εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὸ δέμα ἐπιστρέφεται, πλὴν ἀδυναμίας, διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ διὰ τῆς ὁποίας ἀφίχθη, προκειμένου περὶ δεμάτων ἐπιφανείας, καὶ διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ ἐπιφανείας, προκειμένου περὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων.

4. Τὰ δέματα ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν ἐντὸς τοῦ ἀρχικοῦ περικαλύμματός των. Ταῦτα συνοδεύονται ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς συνταχθέντος ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως. Ἐάν, δι' οἱονδήποτε λόγον, δέμα τι πρέπει ν' ἀνασυσκευασθῆ

ἢ τὸ ἀρχικὸν δελτίον ἀποστολῆς ν' ἀντικατασταθῇ δι' ἄλλου δελτίου, εἶναι ἀπαραίτητον ὅπως τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου καταγωγῆς τοῦ δέματος, ὁ ἀρχικὸς αὔξων ἀριθμὸς καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, ἡ ἡμερομηνία καταθέσεως ἐμφαίνωνται ἐπὶ τοῦ νέου περικαλύμματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

5. Ἐὰν ἡ ἐπιστροφὴ ἀεροπορικοῦ δέματος εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἐνεργῆται διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἡ ἐτικέττα «PAR AVION» καὶ πᾶσαι αἱ ἀνακοινώσεις αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ διαβίβασιν πρέπει νὰ διαγράφωνται οἴκοθεν διὰ δύο ἐγκαρσίων εὐκρινῶν γραμμῶν.

6. Πᾶν δέμα ἐπιστρεφόμενον εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἐγγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας μὲ τὴν ἔνδειξιν «RETOUR A L' ORIGINE» (Ἐπιστροφὴ εἰς τὴν καταγωγὴν) εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» (παρατηρήσεις).

7. Ἡ ἀπόδοσις καὶ ἡ ἀνάληψις τῶν ἀναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων διὰ τῶν ὁποίων ἐπιβαρύνεται τὸ δέμα κατ' ἐφαρμογὴν τῶν ἄρθρων 29, παράγραφος 3, 33, παράγραφος 1 καὶ 37, παράγραφος 1 τῆς Συμφωνίας ἐνεργοῦνται ὡς ὁρίζεται ἐν ἄρθρῳ 143. Αὗται πρέπει νὰ ἐμφαίνωνται λεπτομερῶς εἰς μίαν κατάστασιν τελῶν, ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP25, ἡ ὁποία ἐπικολλᾶται διὰ ταινίας ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.

Ἄρθρον 136

Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος ἕνεκα ἀλλαγῆς τῆς διευθύνσεως τοῦ παραλήπτου

1. Ὁσάκις τὰ ἐν ἄρθρῳ 31, παραγράφῳ 6 τῆς Συμφωνίας μνημονευόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια, τέλη καὶ δικαιώματα εἰσπράττονται κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολήν, τὸ δέμα ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν ὡς ἐὰν κατήγετο ἐκ τῆς χώρας τῆς ἀποστελλούσης περαιτέρω καὶ προωρίζετο διὰ τὴν χώραν τοῦ νέου προορισμοῦ. Οὐδὲν τέλος μεταφορᾶς εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας αὐτῆς κατὰ τὴν παράδοσιν.

2. Τὸ ἄρθρον 135, παράγραφος 4 ἕως 7, ἐφαρμόζεται εἰς τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα δέματα. Ἐξαιρετικῶς, ἡ ἔνδειξις «REEXPEDIE» πρέπει νὰ ἐμφαίνεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» ἔναντι τῆς ἐγγραφῆς τοῦ δέματος.

Ἄρθρον 137

Δέματα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πρὸς περαιτέρω ἀποστολὴν

Ἐὰν ἡ προσπάθεια παραδόσεως κατ' οἶκον ὑπὸ εἰδικοῦ μεταφορέως δέματος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πρὸς ἐπαναποστολὴν ἀπέτυχε, πρέπει τὸ Γραφεῖον τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς νὰ διαγράψῃ τὴν ἐτικέτταν ἢ τὴν ἔνδειξιν «EXPRES» διὰ δύο εὐκρινῶν ἐγκαρσίων γραμμῶν.

Ἄρθρον 138

Διαχείρισις τῶν αἰτήσεων ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ἅμα τῇ λήψει τῆς, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 112, διαβιβασθείσης αἰτήσεως ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ ἀναζητεῖ τὸ ἀναγραφόμενον δέμα καὶ δίδει συνέχειαν εἰς τὴν αἴτησιν.

2. Ὅταν τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ λαμβάνῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 112, παραγράφῳ 2 προβλεπομένην τηλεγραφικὴν αἴτησιν, κρατεῖ τὸ δέμα καὶ ἅμα τῇ λήψει τῆς ταχυδρομικῆς ἐπιβεβαιώσεως ἐνεργεῖ συμφώνως τῇ αἰτήσει. Πάντως, ὑπὸ τὴν ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται, χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ἐπιβεβαίωσιν ταύτην, νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς τὴν τηλεγραφικὴν αἴτησιν.

Ἄρθρον 139

Πώλησις. Καταστροφὴ

1. Ὁσάκις δέμα τι ἐπωλήθη ἢ κατεστράφη συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 36 τῆς Συμφωνίας, συντάσσεται πρακτικὸν τῆς πωλήσεως ἢ τῆς καταστροφῆς. Ἀντίγραφον τοῦ Πρακτικοῦ, συνοδευόμενον ὑπὸ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς διαβιβάζεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς.

2. Τὸ ἐκ τῆς πωλήσεως προϊὸν χρησιμεύει, κατὰ πρῶτον λόγον, διὰ τὴν κάλυψιν τῶν βαρυνόντων τὸ δέμα ἐξόδων. Ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, τὸ πλεονάζον διαβιβάζεται εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς διὰ νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὸν ἀποστολέα. Οὗτος ἐπιβαρύνεται μὲ τὰ ἔξοδα τῆς ἀποστολῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

Ἄρθρον 140

Διαχείρισις τῶν αἰτήσεων ἀναζητήσεως

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως, σχετικὴ πρὸς ἕνα δέμα ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὸ ἄρθρον 143, παράγραφος 1 ἕως 14 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἀντικαταστάσεως τοῦ ὑποδείγματος R3, R6 ἢ R8, τοῦ χρησιμοποιουμένου διὰ τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον, ὑπὸ τοῦ ὑποδείγματος R4, R7 ἢ R9 τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 105, παραγράφῳ 1 τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἀντικείμενα.

2. Πᾶν ὑπόδειγμα C9 ἀφορῶν σχετικὴν μὲ δέμα αἴτησιν ἀναζητήσεως ἢ αἴτησιν πληροφοριῶν ληφθὲν ὑπὸ Ὑπηρεσίας ἄλλης ἐκείνης τῆς καταγωγῆς, διαβιβάζεται εἰς ταύτην συνοδευόμενον, ἐνδεχομένως, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως. Τοῦτο πρέπει νὰ περιέλθῃ εἰς αὐτὴν ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 150, παραγράφου 1 προβλεπομένης προθεσμίας.

Ἄρθρον 141

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι μὴ ληφθεῖσαν ἀπόδειξιν παραλαβῆς ἢ εἰδοποίησιν φορτώσεως

1. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς παραπονεῖται ὅτι δὲν περιῆλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας ἡ ἀπόδειξις παραλαβῆς ἐνεργεῖ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 131, παράγραφος 5 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως τοῦ ἀποστολέως ἀφορῶσα εἰδοποίησιν φορτώσεως μὴ περιελθοῦσαν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας συνεπάγεται τὴν σύνταξιν ὑποδείγματος C9, τοῦ μνημονευομένου ἐν ἄρθρῳ 140, παραγράφῳ 2, ἀπηλλαγμένου τέλους. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο, συνοδευόμενον ὑπὸ ἀντιγράφου εἰδοποιήσεως φορτώσεως CP6 ἐπὶ τοῦ ὁποίου τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει τὴν ἔνδειξιν «DUPLICATA», ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὸ ἄρθρον 140. Τὸ τέλος εἰδοποιήσεως φορτώσεως δὲν εἰσπράττεται διὰ δευτέραν φοράν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΜΕΡΟΣ I

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ

Ἄρθρον 142

Ἀναλογοῦντα μερίδια καὶ ἔξοδα φερόμενα εἰς πίστωσιν τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς

1. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἑκάστην ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν μὲ τὰ ἀναλογοῦντα αὐταῖς χερσαῖα καὶ θαλάσσια μερίδια, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐκτάκτων ἀναλογούντων μεριδίων τῶν ἐπιτρεπομένων ὑπὸ τῆς Συμφωνίας ἢ τοῦ προσηρτημένου αὐτῇ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου.

2. Ἐν περιπτώσει διαμετακομίσεως ἀπερικαλύπτως ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει :

(α) Τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια αὐτῆς τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν παραγράφῳ 1, ὡς καὶ μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ἀνήκοντα εἰς τὰς ἑπομένας ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας καὶ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ.

(β) Τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς, μὲ τὰ ποσὰ τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἐπὶ τῶν ὁποίων αὕτη ἔχει δικαίωμα κατὰ τὸ ἄρθρον 52, παράγραφοι 3 καὶ 4, τῆς Συμφωνίας, ἐκ τῆς περαιτέρω προωθήσεως τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

(γ) Τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι προηγοῦνται τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς, μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν παραγράφῳ 1.

3. Ὁσάκις ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 55 παράγραφος 3 τῆς Συμφωνίας ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας ὄχι πλέον μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ προβλεπόμενα ἐν παραγράφῳ 1, ἀλλὰ μὲ ποσὰ ὑπολογιζόμενα κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν.

Ἄρθρον 143

Ἀπόδοσις καὶ ἀνάληψις ἀναλογούντων μεριδίων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς

1. Ὁσάκις τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα δὲν ἔχουν ἐξοφληθῆ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολήν, ἡ Ὑπηρεσία ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς προβαίνει, ὡς δεικνύεται κατωτέρω, εἰς τὴν ἀπόδοσιν καὶ τὴν ἀνάληψιν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων τούτων.

2. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν μεταξὺ τῆς χώρας ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς καὶ τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ τοῦ νέου προορισμοῦ, ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἐπιστρέφει ἢ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ δέμα:

(α) Ἀναλαμβάνει παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς:

1ον. Τὰ ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἀναλογοῦντα μερίδια ὡς καὶ ἐκεῖνα τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

2ον. Τὰ κατωτέρω τέλη τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθρῳ 13 τῆς Συμφωνίας:
—τέλος προσκομίσεως εἰς τὸ τελωνεῖον·
—τέλος ἐπιδόσεως·
—τέλος εἰδοποιήσεως ἀφίξεως·
—τέλος ἀνασυσκευασίας·
—τέλος POSTE RESTANTE·
—τέλος ἀποθηκεύσεως·
—συμπληρωματικὸν τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως (ἄρθρον 9, παράγραφος 2 τῆς Συμφωνίας), ὀφειλόμενον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία ἐπεχείρησε τὴν παράδοσιν ἐὰν τὸ τέλος τοῦτο δὲν εἰσεπράχθη κατὰ τὴν πρὸς ἐπίδοσιν μεταφορὰν εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ παραλήπτου.

3ον. Τὸ τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς, τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 31, παράγραφος 6, στοιχεῖον (α), τῆς Συμφωνίας.

4ον. Τὰ δικαιώματα διὰ τῶν ὁποίων αὕτη μένει ἀκάλυπτος (ἄρθρον 15 τῆς Συμφωνίας).

(β) Πιστώνει τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας μὲ τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ ὁποῖα τῆς ἀνήκουν.

3. Ἐν περιπτώσει διαμετακομίσεως ἀπερικαλύπτως, ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία, ἀφοῦ ἐχρεώθη ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἡ ὁποία ἐπιστρέφει ἢ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ δέμα, διὰ τῶν ποσῶν τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην Ὑπηρεσίαν καὶ προερχομένων ἐκ τῶν ἀναλογούντων μεριδίων καὶ τῶν τελῶν τῶν ἀπαριθμουμένων ἐν παραγράφῳ 2, στοιχεῖον (α), πιστοῦται χρεώσει τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν αὕτη παραδίδει τὸ δέμα, διὰ τοῦ ποσοῦ τὸ ὁποῖον ὀφείλεται εἰς αὐτὴν καὶ δι' ἐκείνου τὸ ὁποῖον ἀνήκει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς.

Ἡ ἐνέργεια αὕτη ἐπαναλαμβάνεται, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωσις, ὑφ' ἑκάστης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας.

4. Προκειμένου περὶ δεμάτων ἐπιστρεφομένων εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ περαιτέρω ἀποστελλομένων ἀεροπορικῶς, τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀναλαμβάνονται ἐνδεχομένως παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας τῶν χωρῶν ἐκ τῶν ὁποίων προέρχεται ἡ αἴτησις ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς.

5. Ἡ ἀπόδοσις καὶ ἡ ἀνάληψις τῶν ἀναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς δεμάτων περιελθόντων εἰς ἐσφαλμένην διεύθυνσιν ἐνεργοῦνται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 128, παράγραφος 3.

Ἄρθρον 144

Εἰδικὴ περίπτωσις ἀναλήψεως δαπανῶν

Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων παρεκκλινόντων καθ' ὁδὸν ρυθμίζονται κατὰ τὸ ἄρθρον 75 τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 145

Καθορισμὸς τῶν μέσων ἀποζημιώσεων κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον

1. Ἡ μέση κατὰ δέμα ἀποζημίωσις ἡ προβλεπομένη εἰς τὸ ἄρθρον 55, παράγραφος 3 τῆς Συμφωνίας, ἐπιτυγχάνεται διὰ τῆς διαιρέσεως τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων τῶν ὀφειλομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καί, ἐνδεχομένως, εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, διὰ τὰ δέματα τὰ ἀποστελλόμενα ἐντὸς περιόδου τριῶν μηνῶν τουλάχιστον, διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τούτων.

2. Ἡ μέση κατὰ χιλιόγραμμον ἀποζημίωσις ἡ προβλεπομένη εἰς τὸ αὐτὸ ἄρθρον τῆς Συμφωνίας ἐπιτυγχάνεται διὰ τῆς διαιρέσεως τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων, διὰ τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν τῶν ἀποστελλομένων εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ἐντὸς τῆς αὐτῆς περιόδου.

3. Αἱ μέσαι αὗται ἀποζημιώσεις ἀναθεωροῦνται :

(α) Οἱκοθεν, ἐν περιπτώσει τροποποιήσεως τῶν τελῶν, ἐφαρμοζομένων τῶν νέων τελῶν εἰς τὰ βασικὰ στατιστικὰ στοιχεῖα.

(β) Κατόπιν αἰτήσεως μιᾶς τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν διατυπουμένης τουλάχιστον ἕνα ἔτος μετὰ τὴν τελευταίαν ἀναθεώρησιν, διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως νέων στατιστικῶν στοιχείων.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Ἄρθρον 146

Κατάρτισις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία συντάσσει κατὰ μῆνα ἢ κατὰ τρίμηνον διὰ τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων της καὶ δι' ἁπάσας τὰς ληφθείσας ἀποστολὰς ἐκ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς Ὑπηρεσίας :

(α) Διὰ τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας δέματα κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP15, διαλαμβάνουσαν κατὰ Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ κατὰ ἀποστολήν :

1ον. Τὰ ὁλικὰ ποσὰ τὰ ἐγγεγραμμένα εἰς χρέωσίν της καὶ εἰς πίστωσίν της ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP11.

2ον. Κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸν ἀριθμὸν δεμάτων κατὰ κλιμάκιον βάρους ἢ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων ἢ τὸ μικτὸν βάρος, τὸ ἐγγεγραμμένον ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP11 καὶ CP12 μετὰ τῆς ἐνδείξεως τοῦ ἀντιστοίχου μεριδίου καὶ τοῦ προκύπτοντος ὁλικοῦ μηνιαίου ἢ τριμηνιαίου ποσοῦ τῆς ὀφειλῆς.

(β) Διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP15 BIS, διαλαμβάνουσαν κατὰ Γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ κατὰ ἀποστολήν :

1ον. Τὰ ὁλικὰ ποσὰ τὰ ἐγγεγραμμένα εἰς πίστωσίν της καὶ εἰς χρέωσίν της ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP20.

2ον. Κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων κατὰ κλιμάκιον βάρους ἢ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων ἢ τὸ μικτὸν βάρος, τὸ ἐγγεγραμμένον ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP20, μετὰ τῆς ἐνδείξεως τοῦ ἀντιστοίχου μεριδίου καὶ τοῦ προκύπτοντος ὁλικοῦ μηνιαίου ἢ τριμηνιαίου ποσοῦ τῆς ὀφειλῆς.

2. Ἐν περιπτώσει διορθώσεως τῶν φύλλων πορείας CP11, CP12, ἢ CP20, ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ ἡμερομηνία τοῦ δελτίου ἐλέγχου CP13, τοῦ συντασσομένου ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου, ὑπὲρ τοῦ ὁποίου ἢ κατὰ τοῦ ὁποίου ἡ διόρθωσις, ἐγγράφονται εἰς τὴν στήλην «OBSERVATIONS» τῶν καταστάσεων CP15 ἢ CP15 BIS.

3. Αἱ καταστάσεις CP15 καὶ CP15 BIS ἀνακεφαλαιοῦνται εἰς λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP16 συντασσόμενον εἰς διπλοῦν.

4. Ὁ λογαριασμὸς CP16, συνοδείᾳ τῶν καταστάσεων CP15 καὶ CP15 BIS ἀλλ' ἄνευ τῶν φύλλων πορείας ἀποστέλλεται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν πρὸς ἐξέτασιν, ἐντὸς τῶν δύο μηνῶν τῶν ἑπομένων αὐτοῦ εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας, ἡ ἀποστολὴ λαμβάνει χώραν εὐθὺς ὡς περιέλθῃ τὸ τελευταῖον φύλλον πορείας τοῦ οἰκείου μηνός. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμός. Εἰς τὸ ποσὸν τοῦ ὑπολοίπου τοῦ λογαριασμοῦ CP16 διαγράφονται τὰ ἑκατοστά. Τὰ ὁλικὰ ποσὰ οὐδέποτε διορθοῦνται. Αἱ διαφοραὶ αἱ ὁποῖαι θὰ ἠδύναντο νὰ προκύψουν, πρέπει νὰ διατυποῦνται εἰς καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP 17.

Αἱ καταστάσεις αὗται ἀπευθύνονται εἰς διπλοῦν, εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία πρέπει νὰ συμπεριλάβῃ τὸ ποσὸν αὐτὸ εἰς τὸν ἑπόμενον λογαριασμὸν CP16. Οὐδεμία κατάστασις CP17 συντάσσεται ὁσάκις τὸ τελικὸν ποσὸν τῶν διαφορῶν δὲν ὑπερβαίνει τὰ 10 φράγκα κατὰ λογαριασμόν.

5. Μετὰ ἔλεγχον καὶ ἀποδοχήν, οἱ λογαριασμοὶ CP16 καὶ αἱ καταστάσεις CP15 καὶ CP15 BIS ἐπιστρέφονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἡ ὁποία τὰς συνέταξε τὸ βραδύτερον ἅμα τῇ ἐκπνοῇ τοῦ δευτέρου μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς. Ἡ προθεσμία αὕτη παρατείνεται εἰς τέσσαρας μῆνας εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν. Ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἀπέστειλε τὸν λογαριασμὸν δὲν ἔλαβε ἀνακοίνωσιν διορθώσεως ἐντὸς τῶν προθεσμιῶν τούτων, ὁ λογαριασμὸς θεωρεῖται αὐτοδικαίως ἀποδεκτός.

6. Οἱ λογαριασμοὶ CP16 συγκεφαλαιοῦνται εἰς γενικὸν τριμηνιαῖον λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP18 συντασσόμενον ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας. Ὁ λογαριασμὸς οὗτος δύναται ἐν τούτοις νὰ συντάσσεται καθ' ἑξαμηνίαν, κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

7. Ὁσάκις τὸ ὑπόλοιπον γενικοῦ τινος λογαριασμοῦ CP18 συντασσομένου κατὰ τρίμηνον ἢ καθ' ἑξάμηνον δὲν ὑπερβαίνει τὰ 25 φράγκα, ἐπαναλαμβάνεται εἰς τὸν ἑπόμενον γενικὸν λογαριασμὸν CP18. Ἐὰν αὐτῆς τῆς διαδικασίας τηρουμένης καθ' ὁλόκληρον τὸ ἔτος, ὁ γενικὸς λογαριασμὸς CP18 ὁ συντασσόμενος εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους παρουσιάζει ὑπόλοιπον μὴ ὑπερβαῖνον τὰ 25 φράγκα, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

8. Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν ὑφ' ἑκάστης Ὑπηρεσίας καταβληθέντων ποσῶν διὰ λογαριασμὸν ἑτέρας τινὸς εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ δέματα τὰ παραδοθέντα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐνεργεῖται ἐπὶ τῶν ἑξῆς βάσεων :

(*α*) Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει κατὰ μῆνα, εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας της, ἰδιαίτερον μηνιαῖον λογαριασμὸν ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP19. Τὰ τμήματα Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ὁποῖα διεφύλαξεν αὕτη ἐγγράφονται κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν Γραφείων τὰ ὁποῖα προκατέβαλον τὰ ἔξοδα κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν σειρὰν ἡ ὁποία ἐδόθη εἰς αὐτά.

(*β*) Ὁ ἰδιαίτερος λογαριασμός, συνοδείᾳ τῶν τμημάτων Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον μέχρι τέλους τοῦ μηνὸς ὁ ὁποῖος ἀκολουθεῖ ἐκεῖνον εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμός.

(γ) Ὁ ἔλεγχος τῶν λογαριασμῶν ἐνεργεῖται κατὰ τοὺς κανόνας τοὺς ὁριζομένους ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολάς.

(δ) Οἱ λογαριασμοὶ ὑπόκεινται εἰς εἰδικὴν ἐκκαθάρισιν. Ἑκάστη Ὑπηρεσία δύναται ἐν τούτοις, νὰ ζητήσῃ ὅπως οἱ λογαριασμοὶ οὗτοι ἐκκαθαρίζωνται μετὰ τῶν λογαριασμῶν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, μετὰ τῶν λογαριασμῶν CP16 τῶν δεμάτων ἢ μετὰ τῶν λογαριασμῶν R5 τῶν ἀφορώντων τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, χωρὶς νὰ ἐνσωματοῦνται εἰς τούτους.

9. Ὁσάκις πληρωμαὶ πρέπει νὰ καταλογισθοῦν εἰς ὑπευθύνους Ὑπηρεσίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 44 τῆς Συμφωνίας καὶ ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ πλειόνων ποσῶν, ταῦτα ἀνακεφαλαιοῦνται εἰς ὑπόδειγμα ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP22 καὶ τὸ συνολικὸν ποσὸν μεταφέρεται εἰς τὸν λογαριασμὸν CP16.

Ἄρθρον 147

Ἐκκαθάρισις ἀφορῶσα τὰς ἀποστολὰς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

Ἡ ἐκκαθάρισις τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων διὰ τὰς ἀποστολὰς ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 200 ἕως 204 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 148

Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν

1. Τὸ ὑπόλοιπον τοῦ ἰσολογισμοῦ τῶν γενικῶν λογαριασμῶν καταβάλλεται ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν κατὰ τὸ ἄρθρον 12 τῆς Συμβάσεως.

2. Ἡ σύνταξις καὶ ἡ εἰς διπλοῦν ἀποστολὴ γενικοῦ λογαριασμοῦ δύνανται νὰ πραγματοποιοῦνται, ἄνευ ἀναμονῆς τῆς ἐπιστροφῆς καὶ ἀποδοχῆς τῶν λογαριασμῶν CP16, εὐθὺς ὡς μία Ὑπηρεσία, ἔχουσα εἰς τὴν διάθεσίν της ἅπαντας τοὺς σχετικοὺς πρὸς τὴν οἰκείαν περίοδον λογαριασμούς, διαπιστώσῃ ὅτι εἶναι πιστώτρια. Ὁ ἔλεγχος τοῦ λογαριασμοῦ CP18 ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας, ἡ ἐπιστροφὴ ἑνὸς ἐκ τῶν δύο ἀντιγράφων εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν καὶ ἡ πληρωμὴ τοῦ ὑπολοίπου πρέπει νὰ πραγματοποιῶνται ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν μετὰ τὴν λῆψιν τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία, ἡ ὁποία κατὰ μῆνα καὶ συνεχῶς, εὑρίσκεται ἀκάλυπτος ἔναντι ἑτέρας Ὑπηρεσίας, διὰ ποσὸν ἀνώτερον τῶν 30.000 φράγκων δικαιοῦται νὰ ἀξιώσῃ μηνιαίαν προκαταβολὴν ἔναντι τοῦ λογαριασμοῦ μέχρι τῶν τριῶν τετάρτων τοῦ ποσοῦ τῆς πιστώσεώς της. Ἡ αἴτησίς της πρέπει νὰ ἱκανοποιηθῇ ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 149

Ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ

Ἐν ὄψει τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 10, παραγράφου 3 τῆς Συμβάσεως, θεωροῦνται ὡς ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ τὰ κάτωθι:

CP2 (δελτίον ἀποστολῆς).

CP2 BIS (ὁδηγίαι τοῦ ἀποστολέως).

C2/CP3 (τελωνειακὴ δήλωσις).

C3/CP4 (δελτίον προπληρωμῆς).

CP6 (εἰδοποίησις φορτώσεως).

Ἄρθρον 150

Προθεσμία διαφυλάξεως τῶν στοιχείων

1. Τὰ στοιχεῖα τῆς Ὑπηρεσίας διαχειρίσεως τῶν δεμάτων, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν δελτίων ἀποστολῆς, πρέπει νὰ διαφυλάσσωνται τουλάχιστον ἐπὶ δέκα ὀκτὼ μῆνας ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμερομηνίας εἰς τὴν ὁποίαν τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀναφέρονται.

2. Τὰ στοιχεῖα τὰ ἀφορῶντα διαφορὰν ἢ ἀναφορὰν παραπόνων πρέπει νὰ διαφυλάσσωνται μέχρι περαιώσεως τῆς ὑποθέσεως. Ἐὰν ἡ παραπονουμένη Ὑπηρεσία εἰδοποιηθεῖσα κανονικῶς περὶ τῶν συμπερασμάτων τῆς ἐρεύνης, ἀφῆκε νὰ παρέλθῃ ἑξάμηνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως χωρὶς νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις, ἡ ὑπόθεσις θεωρεῖται ὡς ἐκκαθαρισθεῖσα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 151

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρὼν Κανονισμὸς θὰ εἶναι ἐκτελεστὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

2. Θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἡ Συμφωνία αὕτη χρονικὴν διάρκειαν, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς συμφωνίας τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἀριθμὸς 1	Κατονομασία ἢ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος 2	Παραπομπαὶ 3
CP 1	Πίναξ CP 1	ἄρθρ. 102, παρ. 1
CP 2	Δελτίον ἀποστολῆς	ἄρθρ. 106, παρ. 1, στ. (α)
CP 2 BIS	Ὁδηγίαι τοῦ ἀποστολέως	ἄρθρ. 106, παρ. 7
C2/CP 3	Τελωνειακὴ δήλωσις	ἄρθρ. 106, παρ. 1, στ. (β)
C3/CP 4	Δελτίον προπληρωμῆς	ἄρθρ. 110, παρ. 3, στ. (β)
CP 6	Εἰδοποίησις φορτώσεως	ἄρθρ. 110, παρ. 11, στ. (β)
CP 7	Ἐτικέττα «V» διὰ δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, περιλαμβάνουσα τὸν ἀριθμὸν τοῦ δέματος καὶ τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς	ἄρθρ. 108, στοιχ. στ. (γ)
CP 8	Ἐτικέττα διὰ δέμα, μὲ τὸν ἀριθμὸν τοῦ δέματος καὶ τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς	ἄρθρ. 107, παρ. 1, στ. (α)
CP 9	Εἰδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως	ἄρθρ. 133, παρ. 1
CP 11	Φύλλον πορείας τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 118, παρ. 1
CP 12	Εἰδικὸν φύλλον πορείας	ἄρθρ. 118, παρ. 7
CP 13	Δελτίον ἐλέγχου	ἄρθρ. 123, παρ. 3
CP 14	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν παραβίασιν, τὴν βλάβην ἢ τὴν μείωσιν βάρους ταχυδρομικοῦ δέματος	ἄρθρ. 126, παρ. 2
CP 15	Κατάστασις μηνιαία/τριμηνιαία τῶν ὀφειλομένων ποσῶν διὰ τὰ δέματα τὰ ἀποστελλόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας	ἄρθρ. 146, παρ. 1, στ. (α)
CP 15 BIS	Κατάστασις μηνιαία/τριμηνιαία τῶν ὀφειλομένων ποσῶν διὰ τὰ δέματα τὰ ἀποστελλόμενα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ	ἄρθρ. 146, παρ. 1, στ. (β)
CP 16	Ἀνακεφαλαιωτικὸς λογαριασμὸς	ἄρθρ. 146, παρ. 3
CP 17	Κατάστασις τῶν διαπιστουμένων εἰς τὸν ἀνακεφαλαιωτικὸν λογαριασμὸν διαφορῶν	ἄρθρ. 146, παρ. 4
CP 18	Γενικὸς λογαριασμὸς	ἄρθρ. 146, παρ. 6
CP 19	Ἰδιαίτερος μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν τελωνειακῶν ἐξόδων κ.λ.π.	ἄρθρ. 146, παρ. 8, στ. (α)
CP 20	Ἀεροπορικὸν φύλλον πορείας τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 118, παρ. 1
CP 21	Πίναξ CP 21	ἄρθρ. 102, παρ. 1
CP 22	Κατάστασις τῶν ὀφειλομένων λόγῳ ἀποζημιώσεως ποσῶν διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα	ἄρθρ. 146, παρ. 9
CP 23	Ἐτικέττα ἀποστολῆς ταχυδρομικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 120, παρ. 1, στ. (α)
CP 24	Ἐτικέττα ἀποστολῆς ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων	ἄρθρ. 120, παρ. 1, στ. (α)
CP 25	Κατάλογος τελῶν	ἄρθρ. 135, παρ. 7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ :
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ CP 1 ἕως C3/CP4, CP6 ἕως CP9, CP11 ἕως CP25.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
1. Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

2. Τρόποι ἀνταλλαγῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

3. Νόμισμα. Μετατροπή.
4. Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως.
5. Καταβολὴ τῶν χρημάτων. Ἀπόδειξις.
6. Τέλη.
7. Ἀτέλεια.
8. Ἰδιαίτεραι διατάξεις διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

9. Εἰδοποίησις πληρωμῆς. Ἔκτακτος ἐπίδοσις. Πληρωμὴ ἰδίαις χερσίν. Διαβίβασις διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Ἀνακοίνωσις ἀπευθυνομένη εἰς τὸν δικαιοῦχον.
10. Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς.
11. Περαιτέρω ἀποστολή.
12. Ὀπισθογράφησις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

13. Διάρκεια ἰσχύος. Χρονολογικὴ θεώρησις.
14. Ἀνώτατον ὅριον ποσοῦ πληρωμῆς.
15. Γενικοὶ κανόνες πληρωμῆς τῶν ἐπιταγῶν.
16. Ἔκτακτος ἐπίδοσις.
17. Τέλη ἐνδεχομένως εἰσπραττόμενα παρὰ τοῦ δικαιούχου.
18. Ἰδιαίτεραι διατάξεις διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΙΣ ΠΕΡΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

19. Ἀνεξόφλητοι ἐπιταγαί.
20. Ἐξουσιοδότησις πληρωμῆς.
21. Παραγεγραμμέναι ἐπιταγαί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον

22. Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης.
23. Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης.
24. Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης.
25. Πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν. Ἀναγωγὴ πρὸς πληρωμήν.
26. Προθεσμία πληρωμῆς.
27. Ἀπόδοσις εἰς τὴν μεσολαβήσασαν Ὑπηρεσίαν τῶν καταβληθέντων ὑπ' αὐτῆς ποσῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

28. Ἀπόδοσις τῶν τελῶν.
29. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν.
30. Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

31. Γραφεῖα μετέχοντα τῆς ἀνταλλαγῆς.
32. Συμμετοχὴ ὀργανισμῶν μὴ ταχυδρομικῶν.
33. Ἀπαγόρευσις εἰσπράξεως δικαιωμάτων ὑπὲρ τοῦ δημοσίου ἢ τρίτων.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

34. Φύσις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς.
35. Γενικαὶ διατάξεις.
36. Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως.
37. Τέλη.
38. Εἰδοποίησις περὶ τῆς ἐγγραφῆς.
39. Ἀπαγορεύσεις.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΙΣ

40. Ὁρισμός. Βιβλιάρια.
41. Νόμισμα. Ἀνώτατον ποσόν. Μετατροπή.
42. Τέλος.
43. Τιμὴ πωλήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ
Ἄρθρον
44. Ἰσχὺς τῶν τίτλων. Παράδοσις τῶν χρηματικῶν ποσῶν.
45. Ἔνστασις κατὰ τῆς πληρωμῆς.
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ
ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)
ΕΥΘΥΝΗ. ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ
46. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως καὶ εὐθύνη.
47. Ἀπόδοσις τῶν τελῶν. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν.
ΤΙΤΛΟΣ V
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
48. Ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης Συμφωνίας εἰς τὰς ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολάς.
49. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
50. Ἐξαίρεσις τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Καταστατικοῦ.
51. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως ταύτης.
52. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν-μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4, τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως συναφθέντος ἐν Βιέννῃ τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, συνῆψαν κοινῇ συμφωνίᾳ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 25, παραγράφου 3, τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἀκόλουθον Συμφωνίαν:

ΤΙΤΛΟΣ Ι
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
Ἄρθρον Πρῶτον
Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία διέπει τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν αἵτινες ἐφεξῆς καλοῦνται «ἐπιταγαὶ» καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν τὰς ὁποίας αἱ συμβαλλόμεναι χῶραι συγκατατίθενται νὰ εἰσαγάγουν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΕΠΙΤΑΓΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
Ἄρθρον 2
Τρόποι ἀνταλλαγῆς

1. Αἱ ἐπιταγαὶ δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται εἴτε διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, εἴτε, ἐὰν ὁ θεσμὸς τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν ἔχῃ εἰσαχθῇ εἰς τὰς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν σχέσεις, διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

2. Ἡ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ ἀνταλλαγὴ δύναται κατ' ἐκλογὴν τῶν Ὑπηρεσιῶν νὰ ἐνεργῆται διὰ δελτίων ἢ πινάκων. Ἐν τῇ πρώτῃ περιπτώσει, οἱ τίτλοι ἀποκαλοῦνται «ἐπιταγαὶ–δελτία» καὶ ἐν τῇ δευτέρᾳ «ἐπιταγαὶ–πίνακες».

3. Ἡ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ ἀνταλλαγὴ δύναται νὰ πραγματοποιῆται διὰ τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς–δελτίου ἢ διὰ τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς–πίνακος, ἀμφότεραι δὲ αἱ κατηγορίαι αὐταὶ λαμβάνουν τὴν ὀνομασίαν «τηλεγραφικὴ ἐπιταγή».

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

Ἄρθρον 3

Νόμισμα. Μετατροπὴ

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὸ ποσὸν τῆς ἐπιταγῆς ἐκφράζεται εἰς νόμισμα τῆς χώρας πληρωμῆς.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει τὴν τιμὴν μετατροπῆς τοῦ ἰδίου αὐτῆς νομίσματος εἰς αὐτὸ τῆς χώρας πληρωμῆς.

Ἄρθρον 4

Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως

1. Τὸ ποσὸν ἑκάστης ἐπιταγῆς δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὸ ἰσοδύναμον τῶν 3,000 φράγκων. Ἐν τούτοις ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζῃ ἓν κατώτερον ἀνώτατον ὅριον.

2. Κατ' ἐξαίρεσιν οὐδὲν ἀνώτατον ὅριον ὁρίζεται διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 7 προβλεπομένας ἐπιταγάς.

Ἄρθρον 5

Καταβολὴ τῶν χρημάτων. Ἀπόδειξις

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὸν τύπον ὑπὸ τὸν ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς καταβάλλει τὰ πρὸς ἀποστολὴν χρηματικὰ ποσά.

2. Κατὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ποσοῦ χορηγεῖται εἰς τὸν ἀποστολέα ἀτελῶς ἀπόδειξις φέρουσα τὸν ἀριθμὸν τῆς ἐπιταγῆς.

Ἄρθρον 6

Τέλη

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει ἐλευθέρως τὸ κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐκδόσεως εἰσπρακτέον τέλος. Τὸ ποσὸν τοῦ τέλους τούτου δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 20 φράγκα.

2. Εἰς τὸ κύριον τοῦτο τέλος αὕτη προσθέτει ἐνδεχομένως τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰς εἰδικὰς ὑπηρεσίας τέλη (αἴτησις εἰδοποιήσεως πληρωμῆς, κατεπειγούσης πληρωμῆς κ.λ.π.).

3. Αἱ ἀνταλλασσόμεναι ἐπιταγαί, τῇ μεσολαβήσει μιᾶς χώρας συμμετεχούσης εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν, μεταξὺ μιᾶς συμβαλλομένης καὶ μιᾶς μὴ συμβαλλομένης χώρας, δύνανται νὰ ὑποβάλλωνται, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἐνδιαμέσου χώρας, εἰς ἓν τέλος συμπληρωματικὸν καὶ ἀνάλογον πρὸς τὸ $\frac{1}{4}\%$ ἀλλὰ κατὰ κατώτατον ὅριον 1 φράγκου καὶ κατ' ἀνώτερον ὅριον 2 φράγκων ἀφαιρούμενον ἐκ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιταγῆς. Ἐν τούτοις τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ εἰσπράττεται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ νὰ ἀποδίδεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς ἐνδιαμέσου χώρας ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπ' αὐτοῦ.

Ἄρθρον 7

Ἀτέλεια

Ἐξαιροῦνται παντὸς τέλους, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιταγαὶ αἱ ἀνταλλασσόμεναι ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 15 τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 8

Ἰδιαίτεραι διατάξεις διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ τηλεγραφικοῦ Κανονισμοῦ τοῦ προσηρτημένου εἰς τὴν Διεθνῆ Συμφωνίαν τῶν τηλεπικοινωνιῶν.

2. Ἐπὶ πλέον τοῦ ταχυδρομικοῦ τέλους, ὁ ἀποστολεὺς τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς καταβάλλει τὸ τέλος τοῦ τηλεγραφήματος, περιλαμβανομένου ἐνδεχομένως εἰς τοῦτο καὶ τοῦ τέλους ἰδιαιτέρας τινὸς ἀνακοινώσεως, προοριζομένης διὰ τὸν παραλήπτην.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΕΙΔΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

Ἄρθρον 9

Εἰδοποίησις πληρωμῆς. Ἔκτακτος ἐπίδοσις. Πληρωμὴ ἰδίαις χερσίν. Διαβίβασις διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Ἀνακοίνωσις ἀπευθυνομένη εἰς τὸν δικαιοῦχον

1. Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητῇ ὅπως εἰδοποιῆται περὶ τῆς πληρωμῆς. Τὸ ἄρθρον 42, παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται εἰς τὰς εἰδοποιήσεις πληρωμῆς.

2. Ὁσάκις ἡ πρώτη εἰδοποίησις πληρωμῆς δὲν περιῆλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς τῶν κανονικῶν προθεσμιῶν, ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ καταθέσῃ δευτέραν τοιαύτην κατόπιν πληρωμῆς τοῦ προβλεπομένου τέλους. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τῆς ἐπιταγῆς ἔλαβε χώραν πρὸ τῆς καταθέσεως δευτέρας αἰτήσεως εἰδοποιήσεως πληρωμῆς, τὸ εἰσπραχθὲν τέλος ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 16, ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητῇ ὅπως ἡ ἐπίδοσις τῶν χρηματικῶν ποσῶν ἐνεργῆται κατ' οἶκον δι' ἐκτάκτου ἐπιδόσεως ἅμα τῇ ἀφίξει τῆς ἐπιταγῆς. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 29 τῆς Συμβάσεως.

4. Εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν χωρῶν αἵτινες ἀποδέχονται τὴν πληρωμὴν ἰδίαις χερσίν, ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητῇ, δι' ἐνδείξεως ἀναγραφομένης ἐπὶ τοῦ ὑποδείγματος, ὅπως ἡ πληρωμὴ γίνῃ ἀποκλειστικῶς εἰς χεῖρας τοῦ δικαιούχου καὶ διὰ προσωπικῆς ἐξοφλήσεως τούτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ ἀποστολεὺς καταβάλλει εἰδικὸν τέλος ἴσον πρὸς ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 21, στοιχεῖον (ιζ) τῆς Συμβάσεως.

5. Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς–δελτίου ἢ μιᾶς ἐπιταγῆς–πίνακος δύναται νὰ ζητῇ τὴν διαβίβασιν ταύτης ἀεροπορικῶς ἔναντι πληρωμῆς τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους.

6. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ ἀναγράφῃ ὄπισθεν τοῦ ἀποκόμματος ἰδιαιτέραν ἀνακοίνωσιν προοριζομένην διὰ τὸν δικαιοῦχον τῆς ἐπιταγῆς. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας, γίνονται δεκταὶ μόνον παραπομπαί.

Ἄρθρον 10

Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται, ὑπὸ τοὺς καθοριζομένους ἐν ἄρθρῳ 30 τῆς Συμβάσεως ὅρους, νὰ ἀποσύρῃ ταύτην ἐκ τῆς ὑπηρεσίας ἢ νὰ τροποποιήσῃ τὴν ἐπιγραφὴν ἐφ' ὅσον ὁ τίτλος ἢ τὰ χρηματικὰ ποσὰ δὲν ἔχουν ἐπιδοθῆ εἰς τὸν δικαιοῦχον.

Ἄρθρον 11

Περαιτέρω ἀποστολὴ

1. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς διαμονῆς τοῦ παραλήπτου καὶ ἐφ' ὅσον λειτουργεῖ ὑπηρεσία ἐπιταγῶν μεταξὺ τῆς περαιτέρω ἀποστελλούσης χώρας καὶ τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ, πᾶσα ἐπιταγὴ δύναται νὰ ἀποστέλλεται περαιτέρω διὰ τῆς Ταχυδρομικῆς ἢ τῆς Τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τῇ αἰτήσει εἴτε τοῦ ἀποστολέως, εἴτε τοῦ παραλήπτου. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ ἄρθρον 31, παράγραφος 1 ἕως 3 τῆς Συμβάσεως εἶναι ἐφαρμοστέον κατ' ἀναλογίαν.

2. Ἡ περαιτέρω ἀποστολή, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ τῶν ἐπιταγῶν–δελτίων, ταχυδρομικῶν ἢ τηλεγραφικῶν, πραγματοποιεῖται ἄνευ εἰσπράξεως τέλους καὶ ἄνευ ἐκδόσεως νέων τίτλων ὁσάκις ἡ χώρα τοῦ νέου προορισμοῦ ἀνταλλάσσει μετὰ τῆς χώρας ἐκδόσεως ἐπιταγὰς–δελτία βάσει τῆς παρούσης Συμφωνίας.

3. Εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις, ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἐνεργεῖται διὰ νέας ἐπιταγῆς τῆς ὁποίας τὰ τέλη, περιλαμβανομένων, περιπτώσεως τυχούσης καὶ τῶν τηλεγραφικῶν τελῶν, ἐκπίπτονται ἐκ τοῦ ποσοῦ τῆς περαιτέρω ἀποστελλομένης ἐπιταγῆς.

4. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς, τὸ ἄρθρον 31, παράγραφος 6 τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ τέλος τοῦ POSTE RESTANTE καὶ τὸ συμπληρωματικὸν τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως.

Ἄρθρον 12

Ὀπισθογράφησις

Πᾶσα χώρα δικαιοῦται νὰ παραδεχθῇ ὡς μεταβιβασίμους δι' ὀπισθογραφήσεως, ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της, τὰς ἐξ ἄλλης χώρας προερχομένας ἐπιταγάς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

Ἄρθρον 13

Διάρκεια ἰσχύος. Χρονολογικὴ θεώρησις

1. Ἡ ἰσχὺς τῶν ἐπιταγῶν ἐκτείνεται :

(*α*) Κατὰ γενικὸν κανόνα μέχρι τῆς λήξεως τοῦ πρώτου μηνὸς ὁ ὁποῖος ἕπεται ἐκείνου τῆς ἐκδόσεως.

(*β*) Κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν μέχρι τῆς λήξεως τοῦ τρίτου μηνὸς ὁ ὁποῖος ἕπεται ἐκείνου τῆς ἐκδόσεως.

(*γ*) Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν, μέχρι τῆς λήξεως τοῦ ἑβδόμου μηνὸς ὅστις ἕπεται τοῦ μηνὸς τῆς ἐκδόσεως.

2. Μετὰ τὰς προθεσμίας ταύτας, αἱ ἐπιταγαὶ–δελτία δὲν ἐξοφλοῦνται παρὰ μόνον ἐὰν περιβληθοῦν διὰ «χρονολογικῆς θεωρήσεως» χορηγουμένης ὑπὸ τῆς ὑποδεικνυομένης ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως ὑπηρεσίας, τῇ αἰτήσει τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου πληρωμῆς. Αἱ ἐπιταγαὶ–πίνακες δὲν δύνανται νὰ τύχουν τῆς χρονολογικῆς θεωρήσεως.

3. Ἡ χρονολογικὴ θεώρησις παρέχει εἰς τὴν ἐπιταγὴν–δελτίον, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀφ' ἧς ἐγένετο, νέαν ἰσχὺν τῆς ὁποίας ἡ διάρκεια εἶναι ἴση πρὸς αὐτὴν τὴν ὁποίαν θὰ εἶχεν ἐπιταγὴ ἐκδοθεῖσα τὴν ἰδίαν ἡμέραν.

4. Ἐὰν ἡ μὴ πληρωμὴ πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας τῆς ἰσχύος δὲν ὀφείλεται εἰς ὑπηρεσιακὸν λάθος, δύναται νὰ εἰσπράττεται τέλος καλούμενον «χρονολογικῆς θεωρήσεως» ἴσον πρὸς αὐτὸ τὸ ὁποῖον προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 21, στοιχεῖον (*ιγ*) τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 14

Ἀνώτατον ποσὸν πληρωμῆς

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὸ ἀνώτατον ὅριον τοῦ ποσοῦ τῶν ἔν τινι χώρᾳ πληρωτέων ἐπιταγῶν εἶναι τὸ αὐτὸ πρὸς ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ταύτης ὥρισε διὰ τὴν ἔκδοσιν.

2. Ὁσάκις ὁ αὐτὸς ἀποστολεὺς ἐξέδωσε κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν, διὰ λογαριασμὸν τοῦ αὐτοῦ δικαιούχου, περισσοτέρας ἐπιταγάς, τῶν ὁποίων τὸ συνολικὸν ποσὸν ὑπερβαίνει τὸ ἀνώτατον ὅριον τὸ καθορισθὲν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς, ἡ τελευταία αὕτη δικαιοῦται νὰ προβαίνῃ εἰς τμηματικὴν ἐξόφλησιν τῶν τίτλων εἰς τρόπον ὥστε τὸ καταβαλλόμενον εἰς τὸν δικαιοῦχον, ἐν μιᾷ καὶ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ποσόν, νὰ μὴ ὑπερβαίνῃ τὸ ἀνώτατον τοῦτο ὅριον.

Ἄρθρον 15

Γενικοὶ κανόνες πληρωμῆς τῶν ἐπιταγῶν

1. Ἡ πληρωμὴ τῶν ἐπιταγῶν πραγματοποιεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς τῆς χώρας πληρωμῆς.

2. Τὸ ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν πληρώνεται εἰς τὸν δικαιοῦχον εἰς νόμιμον νόμισμα τῆς χώρας πληρωμῆς. Κατόπιν ἰδιαιτέρας συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἀνταποκρινομένων Ὑπηρεσιῶν, δύναται νὰ πληρώνεται εἰς πᾶν ἕτερον νόμισμα.

3. Ἡ πληρωμὴ δύναται νὰ ἐνεργῆται ἐγκύρως διὰ καταθέσεως εἴς τινα τρέχοντα ταχυδρομικὸν λογαριασμόν, συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ κανόνας ἐν τῇ Ὑπηρεσίᾳ πληρωμῆς.

4. Κατόπιν σχετικῆς εἰδοποιήσεως πρὸς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας, ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν, ἐὰν ἡ νομοθεσία της τὸ ἀπαιτῇ, εἴτε νὰ παραλείπῃ τὰ κλάσματα τῆς νομισματικῆς μονάδος, εἴτε νὰ στρογγυλοποιῇ τὸ ποσὸν εἰς τὴν πλησιεστέραν νομισματικὴν μονάδα ἢ εἰς τὸ πλησιέστερον δέκατον τῆς μονάδος.

Ἄρθρον 16

Ἔκτακτος ἐπίδοσις

Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τὴν δι' ἐκτάκτου ἐπιδόσεως πληρωμήν, ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐπιδίδῃ διὰ τοῦ τρόπου τούτου, εἴτε τὰ χρηματικὰ ποσά, εἴτε αὐτὸν τοῦτον τὸν τίτλον, εἴτε εἰδοποίησιν περὶ ἀφίξεως τῆς ἐπιταγῆς, ἐφ' ὅσον οἱ κανονισμοί της τὸ ἐπιτρέπουν.

Ἄρθρον 17

Τέλη ἐνδεχομένως εἰσπραττόμενα παρὰ τοῦ δικαιούχου

Δύνανται νὰ εἰσπράττωνται παρὰ τοῦ δικαιούχου :

(α) Τέλος ἐπιδόσεως, ὁσάκις ἡ πληρωμὴ πραγματοποιεῖται κατ' οἶκον.

(β) Τὸ ἐν ἄρθρῳ 20, παραγράφῳ 5 προβλεπόμενον τέλος ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς.

(γ) Ἐνδεχομένως, τὸ ἐν ἄρθρῳ 13, παραγράφῳ 4 προβλεπόμενον τέλος χρονολογικῆς θεωρήσεως.

(δ) Τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ὁσάκις αἱ αἰτήσεις περὶ χρονολογικῆς θεωρήσεως ἢ περὶ ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς καθὼς καὶ αἱ θεωρήσεις ἢ ἐξουσιοδοτήσεις αἵτινες προκύπτουν ἐξ αὐτῶν, δέον νὰ διαβιβάζωνται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τῇ αἰτήσει τοῦ δικαιούχου.

(ε) Τὸ ἐν ἄρθρῳ 21, στοιχεῖον (γ) τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον τέλος, ὁσάκις ἡ ἐπιταγὴ ἀπευθύνεται POSTE RESTANTE.

Ἄρθρον 18

Ἰδιαίτεραι διατάξεις κατὰ τὴν πληρωμὴν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Ἡ ἐπίδοσις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν λαμβάνει πάντοτε χώραν κατὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 16 προβλεπομένας διατυπώσεις.

2. Ὁσάκις τὰ χρηματικὰ ποσὰ ἐπιδίδονται κατ' οἶκον δι' ἐκτάκτου ἐπιδόσεως ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται νὰ εἰσπράττῃ ἐκ τοῦ λόγου τούτου εἰδικὸν τέλος, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν καὶ τὸ παρὰ τοῦ ἀποστολέως καταβληθὲν τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως ἐὰν τὸ τηλεγράφημα–ἐπιταγὴ φέρῃ τὴν πληρωμένην ὑπηρεσιακὴν ἔνδειξιν XP.

3. Ἡ ἐπίδοσις εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως ἢ αὐτοῦ τούτου τοῦ τίτλου ἐνεργεῖται ἀτελῶς διὰ τὸν δικαιοῦχον. Ἐν τούτοις, ἐὰν ἡ κατοικία τοῦ τελευταίου τούτου εὑρίσκεται ἐκτὸς τῆς τοπικῆς ἀκτῖνος διανομῆς τοῦ Γραφείου πληρωμῆς καὶ ἐὰν τὸ τηλεγράφημα–ἐπιταγὴ δὲν φέρῃ τὴν πληρωμένην ὑπηρεσιακὴν ἔνδειξιν XP, τὸ τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δύναται νὰ εἰσπράττεται ἀπὸ τὸν δικαιοῦχον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ. ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Ἄρθρον 19

Ἀνεξόφλητοι ἐπιταγαὶ

1. Ἐπιστρέφεται ἀμέσως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως πᾶσα ἐπιταγὴ ἥτις δὲν ἐγένετο δεκτή, πᾶσα ἐπιταγὴ τῆς ὁποίας ὁ δικαιοῦχος εἶναι ἄγνωστος, ἀνεχώρησε χωρὶς νὰ ἀφήσῃ διεύθυνσιν ἢ ἀνεχώρησε διὰ χώραν εἰς τὴν ὁποίαν δὲν δύναται νὰ ἐνεργηθῇ περαιτέρω ἀποστολή.

2. Μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς προθεσμίας ἰσχύος, ἐπιστρέφεται ἀμέσως πᾶσα ἐπιταγὴ τῆς ὁποίας δὲν ἐζητήθη ἡ πληρωμὴ διαρκούσης τῆς προθεσμίας ταύτης.

3. Πᾶσα ἐπιταγὴ ἀνεξόφλητος διὰ οἱανδήποτε αἰτίαν ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα.

4. Τὸ ἄρθρον 31, παράγραφος 6, τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται εἰς τὸ τέλος POSTE RESTANTE καὶ εἰς τὸ *συμπληρωματικὸν τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως*.

Ἄρθρον 20

Ἐξουσιοδότησις πληρωμῆς

1. Πᾶσα ἐπιταγὴ–δελτίον, παραπλανηθεῖσα, ἀπολεσθεῖσα ἢ καταστραφεῖσα πρὸ τῆς πληρωμῆς δύναται, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ δικαιούχου, νὰ ἀντικατασταθῇ δι' ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς ἐκδιδομένης ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως.

2. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς καὶ ὁ δικαιοῦχος ζητοῦν ταυτοχρόνως ὁ εἷς τὴν ἐπιστροφὴν καὶ ὁ ἕτερος τὴν πληρωμὴν τῆς ἐπιταγῆς, ἡ ἐξουσιοδότησις παρέχεται:

(*α*) Ὑπὲρ τοῦ ἀποστολέως ὁσάκις ἡ αἴτησις διατυποῦται πρὸ τῆς ἐπιδόσεως τῆς ἐπιταγῆς ἢ τῆς εἰδοποιήσεως ἀφίξεως εἰς τὸν δικαιοῦχον.

(*β*) Ὑπὲρ τοῦ δικαιούχου, ὁσάκις ἡ αἴτησις διατυποῦται μετὰ τὴν ἐπίδοσιν τῆς ἐπιταγῆς ἢ τῆς εἰδοποιήσεως ἀφίξεως.

3. Ὡσαύτως ἐκδίδεται ἐξουσιοδότησις περὶ πληρωμῆς, ὁσάκις λόγῳ σφάλματος κατὰ τὴν μετατροπήν, ὀφειλόμενον εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως, ἀπαιτεῖται νὰ γίνῃ συμπληρωματικὴ καταβολὴ εἰς τὸν δικαιοῦχον.

4. Ἡ διάρκεια ἰσχύος μιᾶς ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς εἶναι ἡ αὐτὴ ὡς μιᾶς ἐπιταγῆς ἐκδοθείσης κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν.

5. Ἐὰν οὐδὲν ὑπηρεσιακὸν σφάλμα διεπράχθη, δύναται νὰ εἰσπράττεται, παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ δικαιούχου *τέλος* καλούμενον «ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς» ἴσον πρὸς τὸ προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 21, στοιχεῖον (*ιγ*) τῆς Συμβάσεως, ἐκτὸς ἐὰν τὸ τέλος τοῦτο ἔχῃ ἤδη εἰσπραχθῇ διὰ τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, ἢ τὴν εἰδοποίησιν περὶ πληρωμῆς.

Ἄρθρον 21

Παραγεγραμμέναι ἐπιταγαὶ

Τὰ ποσὰ τῶν ἐπιταγῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἐζητήθησαν πρὸ τῆς παραγραφῆς περιέρχονται ὁριστικῶς εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐκδόσεως. Ἡ προθεσμία παραγραφῆς καθορίζεται ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς ἐν λόγῳ χώρας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον 22

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὰ κατατεθέντα ποσὰ μέχρι τῆς στιγμῆς καθ' ἣν αἱ ἐπιταγαὶ θὰ ἐξοφληθοῦν κανονικῶς.

2. Ἡ εὐθύνη ἐκτείνεται καὶ ἐπὶ τῶν σφαλμάτων μετατροπῆς καὶ ἐπὶ τῶν σφαλμάτων τηλεγραφικῆς διαβιβάσεως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην διὰ καθυστέρησιν ἥτις δύναται νὰ προκύψῃ κατὰ τὴν διαβίβασιν ἢ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐπιταγῶν.

Ἄρθρον 23

Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀπαλλάσσονται πάσης εὐθύνης :

(α) Ὁσάκις, ἕνεκεν τῆς καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων προελθούσης ἐξ ἀνωτέρας βίας, δὲν δύνανται νὰ δικαιολογήσουν τὴν πληρωμὴν μιᾶς ἐπιταγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ εὐθύνη των ἄλλως ἀποδεικνύεται.

(β) Ἅμα τῇ ἐκπνοῇ τῆς ἐν ἄρθρῳ 21 προβλεπομένης προθεσμίας παραγραφῆς.

(γ) Ἐὰν πρόκειται περὶ ἀμφισβητήσεως τῆς κανονικότητος τῆς πληρωμῆς, ἅμα τῇ ἐκπνοῇ τῆς ἐν ἄρθρῳ 39, παραγράφῳ 1, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης προθεσμίας.

Ἄρθρον 24

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν κατωτέρω παραγράφων 2 ἕως 5, ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως.

2. Ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς ἐὰν αὕτη δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἡ πληρωμὴ ἐγένετο συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τῶν κανονισμῶν αὐτῆς προβλεπομένους ὅρους.

3. Ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἐγένετο τὸ σφάλμα :

(α) Ἐὰν πρόκειται περὶ ὑπηρεσιακοῦ σφάλματος, περιλαμβανομένου καὶ τοῦ σφάλματος μετατροπῆς.

(β) Ἐὰν πρόκειται περὶ σφάλματος τηλεγραφικῆς μεταβιβάσεως διαπραχθέντος εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας ἐκδόσεως ἢ τῆς χώρας πληρωμῆς.

4. Ἡ εὐθύνη βαρύνει ἰσομερῶς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως καὶ τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς :

(α) Ἐὰν τὸ σφάλμα καταλογίζεται καὶ εἰς τὰς δύο Ὑπηρεσίας ἢ ἐὰν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀποδειχθῇ εἰς ποίαν χώραν διεπράχθη τὸ σφάλμα.

(β) Ἐὰν διεπράχθη σφάλμα κατὰ τὴν τηλεγραφικὴν μεταβίβασιν ὑπὸ ἐνδιαμέσου χώρας.

(γ) Ἐὰν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ καθορισθῇ ἡ χώρα εἰς τὴν ὁποίαν τὸ σφάλμα τοῦτο τῆς μεταβιβάσεως διεπράχθη.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 2, ἡ εὐθύνη βαρύνει :

(α) Εἰς περίπτωσιν πληρωμῆς πλαστῆς ἐπιταγῆς, τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς ὁποίας εἰσήχθη ἡ ἐπιταγὴ αὕτη εἰς τὴν ὑπηρεσίαν.

(β) Εἰς περίπτωσιν πληρωμῆς ἐπιταγῆς τῆς ὁποίας τὸ ποσὸν ηὐξήθη δολίως, τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἡ ἐπιταγὴ παρεποιήθη. Ἐν τούτοις τὴν ζημίαν ὑφίστανται ἰσομερῶς αἱ Ὑπηρεσίαι ἐκδόσεως καὶ πληρωμῆς ὁσάκις δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ καθορισθῇ ἡ χώρα εἰς τὴν ὁποίαν ἐγένετο ἡ παραποίησις, ἢ ὁσάκις δὲν δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ ἀποζημίωσις διὰ παραποίησιν διαπραχθεῖσαν εἴς τινα ἐνδιάμεσον χώραν μὴ μετέχουσαν τῆς ὑπηρεσίας τῶν ἐπιταγῶν βάσει τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 25

Πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν. Ἀναγωγὴ πρὸς πληρωμὴν

1. Ἡ ὑποχρέωσις τῆς ἀποζημιώσεως τοῦ αἰτοῦντος βαρύνει τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς ἐὰν τὰ χρηματικὰ ποσὰ πρόκειται νὰ καταβληθοῦν εἰς τὸν δικαιοῦχον καὶ τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως ἐὰν ταῦτα πρέπει νὰ ἀποδοθοῦν εἰς τὸν ἀποστολέα.

2. Οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ αἰτία τῆς ἐπιστροφῆς, τὸ πρὸς ἐπιστροφὴν ποσὸν δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ κατατεθέν.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἡ ὁποία ἀπεζημίωσε τὸν αἰτοῦντα δικαιοῦται νὰ στραφῇ κατὰ τῆς ὑπευθύνου διὰ τὴν ἀντικανονικὴν πληρωμὴν Ὑπηρεσίας.

4. Ἡ ὑποστᾶσα τελικῶς τὴν ζημίαν Ὑπηρεσίαν ἔχει δικαίωμα ἀναγωγῆς μέχρι συμπληρώσεως τοῦ καταβληθέντος ποσοῦ κατὰ τοῦ ἀποστολέως, κατὰ τοῦ δικαιούχου ἢ κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 26

Προθεσμία πληρωμῆς

1. Ἡ πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν εἰς τοὺς αἰτοῦντας πρέπει νὰ πραγματοποιῆται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ἐντὸς περιωρισμένης προθεσμίας 6 μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἑπομένης τῆς ἡμέρας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἥτις, κατὰ τὸ ἄρθρον 25, παράγραφος 1, ὀφείλει νὰ ἀποζημιώσῃ τὸν αἰτοῦντα δύναται κατ' ἐξαίρεσιν νὰ ἀναβάλῃ τὴν πληρωμὴν πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης ἐὰν παρὰ τὴν ἐπιδιωχθεῖσαν ἐπιμέλειαν περὶ τὴν ἐξέτασιν τῆς ὑποθέσεως, ἡ ἐν λόγῳ προθεσμία δὲν ἦτο ἐπαρκὴς διὰ νὰ ἐπιτρέψῃ τὸν καθορισμὸν τῆς εὐθύνης.

3. Ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν κατετέθη ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως, ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως ἀποζημιώσῃ τὸν αἰτοῦντα διὰ λογαριασμὸν τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ὁσάκις ἡ τελευταία αὕτη κανονικῶς εἰδοποιηθεῖσα, ἀφῆκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ ὁριστικὴν ἀπάντησιν εἰς τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως.

Ἄρθρον 27

Ἀπόδοσις εἰς τὴν μεσολαβήσασαν Ὑπηρεσίαν τῶν καταβληθέντων ὑπ' αὐτῆς ποσῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία, διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ὁ αἰτῶν ἀπεζημιώθη, ὑποχρεοῦται ὅπως ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν μεσολαβήσασαν Ὑπηρεσίαν τὸ ὑπ' αὐτῆς καταβληθὲν ποσόν, ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς.

2. Ἡ ἐπιστροφὴ αὕτη ἐνεργεῖται ἀδαπάνως διὰ τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν:

(α) Διὰ μιᾶς διαδικασίας πληρωμῆς ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 103, παραγράφῳ 8, τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένων.

(β) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συμφωνίας, δι' ἐγγραφῆς εἰς πίστωσιν τῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας ταύτης ἐν τῷ λογαριασμῷ τῶν ἐπιταγῶν.

3. Παρελθούσης τῆς προθεσμίας τῶν τεσσάρων μηνῶν, τὸ ὀφειλόμενον εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ποσόν, καθίσταται τοκοφόρον πρὸς 6% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης προθεσμίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

Ἄρθρον 28

Ἀπόδοσις τῶν τελῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως ἀποδίδει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς, ἐκ τοῦ ποσοῦ τῶν τελῶν ἅτινα αὕτη ἔχει εἰσπράξει κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 6, ἓν ἐνιαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον.

2. Τὸ ὕψος τοῦ ἀναλογοῦντος μεριδίου ὁρίζεται, συναρτήσει τοῦ μέσου ποσοῦ τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν αὐτὸν μηνιαῖον λογαριασμὸν ἐπιταγῶν–δελτίων, ὡς ἑξῆς:

—0,80	φράγκα	μέχρι		100	φράγκα.					
—1,00	»	ἄνω	τῶν	100	φράγκων	καὶ	μέχρι	200	φράγκα.	
—1,20	»	»	»	200	»	»	»	300	»	
—1,50	»	»	»	300	»	»	»	400	»	
—1,80	»	»	»	400	»	»	»	500	»	
—2,10	»	»	»	500	φράγκων.					

3. Ἐν τούτοις αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται, τῇ αἰτήσει τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς, νὰ συγκατατεθοῦν δι' ἓν ἀναλογοῦν μερίδιον ἀνώτερον ἐκείνου τὸ ὁποῖον ὁρίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2, ὁσάκις τὸ εἰσπραττόμενον κατὰ τὴν ἔκδοσιν ποσὸν εἶναι ἀνώτερον τοῦ ποσοῦ τοῦ κατωτέρω συνδεδυασμένου τέλους:

(α) Πάγιον τέλος ἐκ:
—0,80 φράγκα διὰ τὰς ἐπιταγὰς–δελτία.
—1,60 φράγκα διὰ τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας.

(β) Ἀναλογικὸν τέλος ἐκ 3/4% ἐπὶ τοῦ κατατεθέντος ποσοῦ.

4. Αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς καὶ αἱ ἀτελῶς ἐκδοθεῖσαι ἐπιταγαὶ οὐδεμίαν συνεπάγονται ἀπόδοσιν.

5. Διὰ τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας, ἐπὶ πλέον τοῦ προβλεπομένου εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἐνιαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου, ἀποδίδεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς συμπληρωματικὸν ἀναλογοῦν μερίδιον ἐκ 50 ἑκατοστῶν.

6. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς, ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ εἰσπράττει, οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶναι τὰ πραγματικῶς εἰσπραχθέντα ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως τέλη, τὰ ἀναλογοῦντα μερίδια ἅτινα θὰ ὠφείλοντο εἰς αὐτὴν ἐὰν αὕτη ἦτο ἡ Ὑπηρεσία τῆς χώρας τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ.

Ἄρθρον 29

Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία πληρωμῆς συντάσσει, δι' ἑκάστην Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως, μηνιαῖον λογαριασμὸν τῶν καταβληθέντων ποσῶν διὰ τὰς ἐπιταγὰς–δελτία ἢ μηνιαῖον λογαριασμὸν τοῦ ποσοῦ τῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ληφθέντων πινάκων διὰ τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας. Οἱ μηνιαῖοι λογαριασμοὶ συμπεριλαμβάνονται, περιοδικῶς, εἰς γενικὸν λογαριασμὸν ὅστις ἐπιτρέπει τὸν καθορισμὸν ἑνὸς ὑπολοίπου.

2. Ὁσάκις αἱ ἐπιταγαὶ ἐπληρώθησαν εἰς διάφορα νομίσματα, ἡ μικροτέρα πίστωσις μετατρέπεται εἰς τὸ νόμισμα τῆς μεγαλυτέρας πιστώσεως λαμβανομένης ὡς βάσεως, διὰ τὴν μετατροπήν, τῆς ἐπισήμου μέσης τιμῆς συναλλάγματος ἐν τῇ χώρᾳ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας κατὰ τὴν περίοδον εἰς ἣν ἀναφέρεται ὁ λογαριασμός. Ἡ μέση αὕτη τιμὴ πρέπει νὰ ὑπολογίζηται ὁμοιομόρφως διὰ τεσσάρων δεκαδικῶν ψηφίων.

3. Ὁ διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν δύναται ἐπίσης νὰ ἐνεργῆται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν, ἄνευ συμψηφισμοῦ.

Ἄρθρον 30

Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, ἡ πληρωμὴ τοῦ ὑπολοίπου τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ ἢ τοῦ ποσοῦ τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν ἐνεργεῖται εἰς τὸ νόμισμα τὸ ὁποῖον ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία χρησιμοποιεῖ διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐπιταγῶν.

2. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ διατηρῇ παρὰ τῇ ἀνταποκρινομένῃ μετ' αὐτῆς Ὑπηρεσίᾳ μίαν πίστωσιν ἐκ τῆς ὁποίας ἐκπίπτονται τὰ ὀφειλόμενα ποσά.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἥτις εὑρίσκεται ἀκάλυπτος ἔναντι ἄλλης Ὑπηρεσίας διὰ ποσὸν ὑπερβαῖνον τὰ ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ καθοριζόμενα ὅρια, δικαιοῦται νὰ ἀπαιτήσῃ τὴν καταβολὴν μιᾶς προκαταβολῆς.

4. Ἐν περιπτώσει μὴ πληρωμῆς ἐντὸς τῶν ὁριζομένων ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ προθεσμιῶν, τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα πρὸς 6% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῶν εἰρημένων προθεσμιῶν μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς πληρωμῆς.

5. Δὲν συγχωρεῖται παράβασις τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν σύνταξιν καὶ τὸν διακανονισμὸν τῶν λογαριασμῶν, διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως αὐτῆς, δι' οὐδενὸς μονομεροῦς μέτρου ὡς χρεωστασίου, ἀπαγορεύσεως μεταφορᾶς χρημάτων κ.λ.π.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 31

Γραφεῖα μετέχοντα τῆς ἀνταλλαγῆς

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν πάντα τὰ προσήκοντα μέτρα πρὸς ἐξασφάλισιν, κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς πληρωμῆς τῶν ἐπιταγῶν εἰς ὅλας τὰς περιοχὰς τῆς χώρας των.

Ἄρθρον 32

Συμμετοχὴ μὴ ταχυδρομικῶν ὀργανισμῶν

1. Αἱ χῶραι εἰς τὰς ὁποίας ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐπιταγῶν διεξάγεται ὑπὸ ὀργανισμῶν μὴ ταχυδρομικῶν, δύνανται νὰ μετάσχουν εἰς τὴν ὑπὸ τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας διεπομένην ἀνταλλαγὴν ἐπιταγῶν.

2. Εἰς τοὺς Ὀργανισμοὺς τούτους ἀπόκειται ὅπως συνεννοοῦνται μετὰ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας των πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς πλήρους ἐκτελέσεως πασῶν τῶν διατάξεων τῆς Συμφωνίας. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσος εἰς τὰς σχέσεις των μετὰ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν λοιπῶν συμβαλλομένων χωρῶν καὶ μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

Ἄρθρον 33

Ἀπαγόρευσις εἰσπράξεως δικαιωμάτων ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ τρίτων

Αἱ ἐπιταγαὶ ὡς καὶ αἱ χορηγούμεναι ἐπὶ τῶν ἐπιταγῶν ἐξοφλητικαὶ ἀποδείξεις εἰς οὐδὲν τέλος ἢ δικαίωμα ὑπόκεινται ἐκτὸς ἐκείνων ἅτινα ἐπιτρέπονται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

Ἄρθρον 34

Εἶδος τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς

Ὁ ἀποστολεὺς μιᾶς ἐπιταγῆς δύναται νὰ ζητήσῃ, ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς χώρας προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουν ἀντὶ τῆς εἰς νόμισμα ἐξοφλήσεως τῆς ἐπιταγῆς, τὴν ἐγγραφὴν τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου.

Ἄρθρον 35

Γενικαὶ διατάξεις

Ὑπὸ τὰς ἐν ἄρθροις 36 ἕως 39 ἐπιφυλάξεις, αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τὰς ὁριζομένας ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγάς.

Ἄρθρον 36

Ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως

Τὸ ποσόν τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς εἶναι ἀπεριόριστον.

Ἐν τούτοις, ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ περιορίζῃ τὸ χρηματικὸν ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς, τὸ ὁποῖον πᾶς καταθέτης δύναται νὰ ἐντέλλεται εἴτε ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας εἴτε κατὰ τὴν διάρκειαν μιᾶς καθωρισμένης χρονικῆς περιόδου.

Ἄρθρον 37

Τέλη

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει ἐλευθέρως τὸ κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἐκδόσεως εἰσπρακτέον τέλος. Τὸ τέλος τοῦτο δέον νὰ εἶναι κατώτερον τοῦ τέλους ἐπιταγῆς τοῦ αὐτοῦ ποσοῦ.

2. Εἰς τὸ κύριον τοῦτο τέλος, αὕτη προσθέτει ἐνδεχομένως τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰς εἰδικὰς ὑπηρεσίας τέλη (αἴτησις εἰδοποιήσεως περὶ τῆς ἐγγραφῆς τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου κ.λ.π.).

Ἄρθρον 38

Εἰδοποίησις περὶ ἐγγραφῆς

Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν μεταξύ των, ὁ καταθέτης δύναται νὰ ζητήσῃ ὅπως λάβῃ εἰδοποίησιν περὶ τῆς ἐγγραφῆς τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου. Διὰ τὰς εἰδοποιήσεις περὶ ἐγγραφῆς ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 42 τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 39

Ἀπαγορεύσεις

1. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ μιᾶς ἐπιταγῆς καταβολῆς εἰς ἑτέραν χώραν προορισμοῦ δὲν γίνεται δεκτή.

2. Κατὰ παράβασιν τοῦ ἄρθρου 12, δὲν γίνεται δεκτὴ ὀπισθογράφησις διὰ τὰς ἐπιταγὰς καταβολῆς.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΙΣ

Ἄρθρον 40

Ὁρισμός. Βιβλιάρια

1. Αἱ ταξειδιωτικαὶ ταχυδρομικαὶ ἐντολαὶ εἶναι τίτλοι δυνάμενοι νὰ ἐκδίδωνται καὶ νὰ πληρώνωνται ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, βάσει τῶν ἀρχῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

2. Αὗται συνενοῦνται εἰς βιβλιάρια.

Ἄρθρον 41

Νόμισμα. Ἀνώτατον ποσόν. Μετατροπὴ

1. Ἑκάστη ἐντολὴ ἐκδίδεται εἰς νόμισμα τῆς χώρας πληρωμῆς, δι' ὡρισμένον ποσὸν ἰσοδυναμοῦν περίπου πρὸς 25, 50, ἢ 100 φράγκα καὶ καθοριζόμενον διὰ συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

2. Εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις αἱ ἐντολαὶ δύνανται νὰ ἐκδίδωνται εἰς νόμισμα διάφορον ἐκείνου τῆς χώρας πληρωμῆς ἢ διὰ ποσὸν αἰσθητῶς ἀπέχον τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἑτέρου τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων ἰσοδυναμιῶν.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως καθορίζει τὴν τιμὴν μετατροπῆς τοῦ νομίσματος αὐτῆς πρὸς τὸ τοιοῦτον τῆς χώρας πληρωμῆς.

4. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐντολῶν τῶν ἀπαρτιζόντων ἕνα βιβλιάριον εἶναι κατ' ἀνώτατον ὅριον 10. Ἕκαστον βιβλιάριον δύναται νὰ περιλαμβάνῃ ἐντολὰς διαφόρων ποσῶν.

Ἄρθρον 42

Τέλος

Τὸ εἰσπραττόμενον τέλος δι' ἑκάστην ἐντολὴν ὁρίζεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως. Δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ 3/4% τοῦ κατατεθέντος ποσοῦ, οὔτε νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 10 ἑκατοστῶν.

Ἄρθρον 43

Τιμὴ πωλήσεως

Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττῃ, ἐπὶ πλέον τῆς ἀξίας τῶν ἐντολῶν καὶ ἐπὶ πλέον τῶν τελῶν, ποσὸν ἀντιπροσωπεῦον τὸ κόστος τῶν ἐντολῶν, τῶν καλυμμάτων αὐτῶν καὶ τῶν διαφόρων ἐργασιῶν τῶν ἀπαιτουμένων διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν βιβλιαρίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ

Ἄρθρον 44

Ἰσχὺς τῶν τίτλων. Παράδοσις τῶν χρηματικῶν ποσῶν

1. Αἱ ἐντολαὶ ἰσχύουν ἐπὶ τετράμηνον ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκδόσεώς των.

Ὁ ὑπολογισμὸς τῶν μηνῶν γίνεται ἀπὸ ἡμερομηνίας εἰς ἡμερομηνίαν, ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἡμερῶν ἐξ ὧν ἀπαρτίζεται ἕκαστος μήν.

2. Ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δὲν διαθέτει ἐπαρκῆ ποσά, δύναται νὰ ἀναστέλλῃ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν μέχρις οὗ δυνηθῇ νὰ ἐφοδιασθῇ διὰ χρηματικῶν μέσων.

3. Τὰ βιβλιάρια καὶ αἱ ἐντολαὶ δὲν μεταβιβάζονται οὔτε δι' ὀπισθογραφήσεως, οὔτε δι' ἐκχωρήσεως. Τὰ βιβλιάρια ταῦτα καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐταὶ δὲν δύνανται νὰ ἐνεχυριάζωνται.

Ἄρθρον 45

Ἔνστασις κατὰ τῆς πληρωμῆς

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς νομοθεσίας τῶν χωρῶν των, αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν δύνανται νὰ δίδουν συνέχειαν εἰς ἐνστάσεις κατὰ τῆς πληρωμῆς ἐντολῶν κανονικῶς ἐκδοθεισῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ. ΕΥΘΥΝΗ. ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

Ἄρθρον 46

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS) καὶ εὐθύνη

1. Οὐδεμία αἴτησις ἀναζητήσεως στρεφομένη κατὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως δύναται νὰ γίνῃ δεκτὴ ἐὰν δὲν προσκομισθῇ τὸ βιβλιάριον.

2. Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας βιβλιαρίου ἢ ἐντολῶν, διὰ νὰ ἐπιτύχῃ ὁ αἰτῶν τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἀντιστοίχων ποσῶν, πρέπει νὰ ἀποδείξῃ παρὰ τῇ Ὑπηρεσίᾳ ἐκδόσεως, ὅτι ἐζήτησε τὴν παράδοσιν βιβλιαρίου ἐντολῶν καὶ κατέβαλεν τὸ ἀντίστοιχον συνολικὸν ποσόν.

3. Ἡ Ὑπηρεσία αὕτη δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ ποσοῦ ἐντὸς προθεσμίας μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ κατὰ τρεῖς μῆνας τὴν προθεσμίαν ἰσχύος καὶ ἀφοῦ βεβαιωθῇ ὅτι οἱ δηλωθέντες ὡς ἀπολεσθέντες τίτλοι δὲν ἐπληρώθησαν.

Ἡ τρίμηνος προθεσμία αὐξάνεται εἰς ἑξάμηνον εἰς τὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν σχέσεις.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν εὐθύνονται διὰ τὰς συνεπείας τὰς ὁποίας δύνανται νὰ συνεπάγωνται, ἡ ἀπώλεια, ἡ ἀφαίρεσις ἢ ἡ δολία χρῆσις βιβλιαρίων ἢ ἐντολῶν.

Ἄρθρον 47

Ἀπόδοσις τῶν τελῶν. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως ἀποδίδει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς τὸ 3/8% ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τῶν πληρωθεισῶν ἐντολῶν.

2. Ὁ λογαριασμὸς τῶν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν καταβαλλομένων ποσῶν συντάσσεται κατὰ μῆνα ταυτοχρόνως μετ' αὐτοῦ, τῶν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐπιταγῶν, καταβαλλομένων ποσῶν.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 48

Ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης Συμφωνίας εἰς τὰς ταξειδιωτικὰς ταχυδρομικὰς ἐντολάς

Ὁ τίτλος II τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ταξειδιωτικὰς ταχυδρομικὰς ἐντολὰς ἐπὶ παντὸς θέματος τὸ ὁποῖον δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ τίτλου IV.

Ἄρθρον 49

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 50

Ἐξαίρεσις ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Καταστατικοῦ

Τὸ ἄρθρον 4 τοῦ καταστατικοῦ δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν.

Ἄρθρον 51

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως ταύτης

1. Ἵνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον προτάσεις, αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν της, πρέπει νὰ ἐγκριθοῦν ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφιζουσῶν Χωρῶν–μελῶν αἵτινες συμμετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν. Τὸ ἥμισυ τουλάχιστον τῶν Χωρῶν–μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον, πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν.

2. Ἵνα καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ μεταξὺ δύο Συνεδρίων ὑποβαλλόμεναι προτάσεις αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμὸν ταύτης πρέπει νὰ συγκεντρώσουν :

(*α*) Τὴν παμψηφίαν, ἐὰν πρόκειται περὶ προσθήκης νέων διατάξεων ἢ τροποποιήσεων τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 10, 11, παραγράφων 4, 12 ἕως 14, 15, παραγράφων 1, 2 καὶ 4, 16 ἕως 18, 19, παραγράφων 4, 20, παραγράφων 5, 22 ἕως 30, 33 καὶ 48 ἕως 52 τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ 102 ἕως 106, 109, 116, 119 ἕως 121, 124, 129 ἕως 133, 136, παραγράφων 1 καὶ 157 τοῦ Κανονισμοῦ ταύτης.

(*β*) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐκτὸς τῶν μνημονευομένων ὑπὸ ψηφία (*α*) καὶ (*γ*) τῶν ἄρθρων 107 καὶ 108, 110, 112, 115, 117, 118, 122, 123, 125, 127, 134, 137 καὶ 138 ἕως 144 τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(*γ*) Τὴν πλειοψηφίαν τῶν ψήφων, ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς τροποποιήσεως τοῦ ἄρθρου 20, παραγράφου 3 τῆς Συμφωνίας καὶ τῶν λοιπῶν ἄρθρων τοῦ Κανονισμοῦ ἢ τῆς ἑρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως διενέξεως ὑποβλητέας εἰς τὴν διαιτησίαν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ.

Ἄρθρον 52

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1976 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας–ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας–ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
101. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
102. Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.
103. Ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΕΠΙΤΑΓΑΙ–ΔΕΛΤΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΕΚΔΟΣΙΣ–ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

104. Ὑποδείγματα ἐπιταγῶν–δελτίων.
105. Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν–δελτίων.
106. Ἀπαγορευόμεναι ἢ ἐπιτρεπόμεναι ἐνδείξεις.
107. Οἴκοθεν σύστασις.
108. Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν–δελτίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΤΙΝΑΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

109. Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς.
110. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν–δελτίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

111. Ἀντικανονικαὶ ἐπιταγαὶ–δελτία.
112. Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς.
113. Χρονολογικὴ θεώρησις.
114. Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ–ΔΕΛΤΙΑ

115. Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν–δελτίων.
116. Ἐξουσιοδοτήσεις πληρωμῆς.
117. Ἐπιταγαὶ–δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι πρὸ τῆς πληρωμῆς.
118. Ἐπιταγαὶ–δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν πληρωμήν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ–ΠΙΝΑΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον
119. Διατάξεις κοιναὶ διὰ τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας καὶ διὰ τὰς ἐπιταγὰς–δελτία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ–ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

120. Ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα.
121. Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν–πινάκων.
122. Εἰδικοὶ πίνακες.
123. Εἰδικαὶ ὑπηρεσίαι. Αἱ ἐπὶ τῶν πινάκων ἐνδείξεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

124. Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς.
125. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν–πινάκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

126. Διαχείρισις τῶν ἐλλειπόντων ἢ ἀντικανονικῶν πινάκων.
127. Ἀποστολὴ τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς.
128. Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν–πινάκων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

129. Κοιναὶ διατάξεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ–ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΙΣ

130. Σύνταξις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
131. Εἰδοποίησις ἐκδόσεως.
132. Μεταβίβασις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν–πινάκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

133. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς.
134. Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

135. Διαχείρισις τῶν ἀντικανονικῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
136. Πληρωμὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.
137. Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς.
138. Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν–δελτίων.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

Ἄρθρον
139. Γενικαὶ διατάξεις.
140. Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς.
141. Πίναξ ἐπιταγῶν καταβολῆς.
142. Τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ καταβολῆς.
143. Ἐπιταγαὶ καταβολῆς περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν ἐγγραφήν.
144. Λογιστικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι τὰς ἐπιταγὰς καταβολῆς.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

145. Σύνταξις τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν.
146. Σύνταξις τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ.
147. Τρόποι καὶ προθεσμίαι πληρωμῆς.
148. Προκαταβολαί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ-ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ

149. Σύνταξις τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

150. Γενικοὶ κανόνες ἐκδόσεως.
151. Ὑποδείγματα ἐντολῶν καὶ περικαλυμμάτων βιβλιαρίων. Προμήθεια.
152. Σύνταξις τῶν ἐντολῶν.
153. Κατασκευὴ καὶ σύνθεσις τῶν βιβλιαρίων.
154. Κατ' ἐξαίρεσιν πληρωμὴ τῶν ἐντολῶν τῶν ἐκδοθεισῶν εἰς νόμισμα διάφορον ἐκείνου τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ζητεῖται ἡ πληρωμή.
155. Ἐντολαὶ περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν πληρωμήν.
156. Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

157. Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ. Παραρτήματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ἔντυπα: Ἴδε «Κατάλογον ὑποδειγμάτων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5 τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως συναφθέντος ἐν Βιέννῃ τὴν 10ην Ἰουλίου, 1964, ἀπεφάσισαν κοινῇ συμφωνίᾳ ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τὴν λῆψιν τῶν ἀκολούθων μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολάς.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 101

Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία ὀφείλει, τρεῖς τουλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὰς ἄλλας Ὑπηρεσίας, μέσῳ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὰς ἀκολούθους πληροφορίας:

(*α*) Ὑπηρεσία ἐπιταγῶν:

1ον. Τὸν πίνακα τῶν χωρῶν μετὰ τῶν ὁποίων ἀνταλλάσσει ἐπιταγὰς–δελτία, ἐπιταγὰς–πίνακας καὶ ἐπιταγὰς καταβολῆς βάσει τῆς Συμφωνίας.

2ον. Τὸν πίνακα τῶν Γραφείων εἰς τὰ ὁποῖα ἔχει ἀναθέσει τὴν ἔκδοσιν καὶ τὴν πληρωμὴν ἐπιταγῶν, ἢ γνωστοποίησιν περὶ συμμετοχῆς ἁπάντων τῶν Γραφείων αὐτῆς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην.

3ον. Περιπτώσεως τυχούσης, γνωστοποίησιν περὶ συμμετοχῆς αὐτῆς εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν.

4ον. Τὸ υἱοθετηθὲν ἀνώτατον ποσὸν ἐκδόσεως καὶ πληρωμῆς.

5ον. Τὸ νόμισμα εἰς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἐκφράζεται τὸ ποσὸν τῶν διὰ τὴν χώραν της προοριζομένων ἐπιταγῶν.

6ον. Τὸ ἐπιβαλλόμενον ἐπὶ τῶν ἐκδιδομένων ἐπιταγῶν τέλος.

7ον. Τὸν τρόπον ἐνδείξεως τοῦ τέλους τούτου ἢ τὴν εἰδοποίησιν ὅτι τὸ τέλος τοῦτο δὲν ἀναφέρεται.

8ον. Περιπτώσεως τυχούσης, τὰ εἰσπραττόμενα ἀντιστοίχως τέλη διὰ τὴν πληρωμὴν εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ δικαιούχου, τὸ «POSTE RESTANTE», τὴν χρονολογικὴν θεώρησιν, τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως καὶ τὴν ἐξουσιοδότησιν πληρωμῆς.

9ον. Τὰς προθεσμίας μετὰ τὴν πάροδον τῶν ὁποίων ἡ νομοθεσία αὐτῆς, ἀποδίδει ὁριστικῶς εἰς τὸ Κράτος τὸ ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν τῶν ὁποίων ἡ πληρωμὴ δὲν ἐζητήθη.

10ον. Τὸ εἰδικὸν τέλος τῆς ἐκτάκτου ἐπιδόσεως τῶν χρηματικῶν ποσῶν (τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαί).

11ον. Τὴν ἀπόφασίν της τὴν ἀφορῶσαν τὴν δυνατότητα ἢ ὄχι μεταβιβάσεως, ἐντὸς τῆς χώρας της, τῶν ἐπιταγῶν δι' ὀπισθογραφήσεως.

12ον. Ἓν ἀντίτυπον τῶν ὑπ' αὐτῆς χρησιμοποιουμένων ὑποδειγμάτων ἐπιταγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ἐπιταγῶν διενεργῆται διὰ πινάκων.

13ον. Τόν, εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν τῆς χώρας της, τρόπον γραφῆς τῶν ἀριθμῶν ἀπὸ 1 ἕως 3.000 τὸν χρησιμοποιούμενον διὰ τὴν ἔκφρασιν τῶν ἐγγραφομένων ἐπὶ τῶν ἐπιταγῶν ποσῶν.

14ον. Τὸν πίνακα τῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας χωρῶν, διὰ τὰς ὁποίας δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς ἐνδιάμεσος διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιταγῶν.

15ον. Τὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ διαβιβάζωνται αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως, αἱ αἰτήσεις ἀνακλήσεως καὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς ὡς καὶ αἱ αἰτήσεις χρονολογικῆς θεωρήσεως (Κεντρικὴ Ὑπηρεσία, ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον ἢ ἕτερον εἰδικῶς καθωρισμένον Γραφεῖον).

(*β*) Ὑπηρεσία ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν:

1ον. Τὸν πίνακα τῶν χωρῶν μετὰ τῶν ὁποίων ἀνταλλάσσει ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολὰς βάσει τῆς Συμφωνίας.

2ον. Τὸν πίνακα τῶν Γραφείων εἰς τὰ ὁποῖα ἔχει ἀναθέσει τὴν ἔκδοσιν καὶ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν, ἢ γνωστοποίησιν περὶ συμμετοχῆς ἁπάντων τῶν Γραφείων αὐτῆς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην.

3ον. Τὸ ποσὸν ἑκάστης ταχυδρομικῆς ταξειδιωτικῆς ἐντολῆς, εἰς νόμισμα τῶν χωρῶν ἐπὶ τῶν ὁποίων αἱ ἐντολαὶ ἐκδίδονται.

4ον. Τὰ ἐπὶ τῶν ἐκδιδομένων ἐντολῶν ἐπιβαλλόμενα τέλη.

2. Πᾶσα τροποποίησις ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων πληροφοριῶν πρέπει νὰ ἀνακοινοῦνται ἄνευ καθυστερήσεως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὀφείλουν νὰ ἀνακοινοῦν ἀπ' εὐθείας μεταξύ των τὰς τιμὰς μετατροπῆς τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις καὶ πάσας τὰς ἐπιφερομένας τροποποιήσεις εἰς τὰς τιμὰς ταύτας.

Ἄρθρον 102

Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως

Ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐπιταγὰς ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως καὶ ἰδίᾳ αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰ κατωτέρω ἄρθρα :

(α) Ἄρθρον 131 «ἀπόδειξις παραλαβῆς».

(β) Ἄρθρον 134 «ἀντικείμενα ἐκτάκτου ἐπιδόσεως».

(γ) Ἄρθρα 140 καὶ 141 «ἀνάκλησις. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς» ὡς συμπληροῦνται ὑπὸ τῶν ἄρθρων 109 καὶ 124 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 103

Ὑποδείγματα πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ

Ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ ἄρθρου 10, παραγράφου 3, τῆς Συμβάσεως, θεωροῦνται ὡς ὑποδείγματα, πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ τὰ κάτωθι :

MP1 (Διεθνὴς ταχυδρομικὴ ἐπιταγή).

MP4 (Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορῶσα διεθνῆ ταχυδρομικὴν ἐπιταγήν).

MP10 (Ταχυδρομικὴ ταξειδιωτικὴ ἐντολή).

MP11 (Βιβλιάριον ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν).

MP12 (Διεθνὴς Ταχυδρομικὴ ἐπιταγὴ συμπληρουμένη μηχανογραφικῶς).

MP16 (Διεθνὴς ἐπιταγὴ καταβολῆς).

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΕΠΙΤΑΓΑΙ–ΔΕΛΤΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΕΚΔΟΣΙΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον 104

Ὑποδείγματα ἐπιταγῶν–δελτίων

1. Αἱ ἐπιταγαὶ–δελτία συντάσσονται ἐπὶ ὑποδείγματος ἐξ ἀνθεκτικοῦ χαρτονίου ροδόχρου, ὁμοίου πρὸς τὸ προσηρτημένον ὑπόδειγμα MP1.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι συμφωνοῦν νὰ παράσχουν διευκολύνσεις τινὰς εἰς τοὺς ἀποστολεῖς σημαντικοῦ ἀριθμοῦ ἐπιταγῶν δύνανται νὰ ἐπιτρέπουν εἰς αὐτοὺς τὴν χρησιμοποίησιν ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ προσηρτημένον σχέδιον MP12.

Ἄρθρον 105

Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν–δελτίων

1. Αἱ ἐπιταγαὶ–δελτία συντάσσονται διὰ λατινικῶν χαρακτήρων καὶ ἀραβικῶν ἀριθμῶν ἄνευ διαγραφῆς ἢ προσθήκης λέξεων ἐπὶ ἄλλων τοιούτων, ἔστω καὶ ἐπικεκυρωμένων. Αἱ ἐγγραφαὶ γίνονται χειρογράφως, εἰ δυνατὸν διὰ χαρακτήρων τυπογραφείου, ἢ διὰ γραφομηχανῆς. Αἱ ἐγγραφαὶ διὰ μολυβδίδος δὲν γίνονται δεκταί. Ἐν τούτοις, αἱ ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις δύνανται νὰ ἀναγράφωνται διὰ μολυβδίδος μελάνης. Τὸ Ὑπόδειγμα MP12 ἐξαιρέσει τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων πρέπει νὰ συμπληροῦται ἐξ ὁλοκλήρου διὰ μηχανῆς.

2. Τὸ ποσὸν τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὄνομα τῆς νομισματικῆς μονάδος πρέπει νὰ ἐγγράφωνται ὁλογράφως. Τὸ ποσὸν ἀναγράφεται ἐπίσης διὰ ψηφίων καί, ἐὰν τοῦτο θεωρῆται ἀναγκαῖον μετὰ συντμήσεως τοῦ ὀνόματος τῆς μονάδος ἐφ' ὅσον ἡ σύντμησις αὕτη εἶναι συνήθης καὶ δὲν δημιουργεῖ σύγχυσιν. Ὁσάκις τὸ χρησιμοποιούμενον νόμισμα βασίζεται ἐπὶ τοῦ δεκαδικοῦ συστήματος, τὰ κλάσματα τῆς νομισματικῆς μονάδος δύνανται νὰ ἐκφράζωνται μόνον δι' ἀριθμῶν ἀλλὰ ὑποχρεωτικῶς εἰς ἑκατοστὰ (ἢ χιλιοστὰ) δι' ἀριθμοῦ διψηφίου ἢ τριψηφίου ἐκ τῶν ὁποίων ψηφίων, ἐν ἀνάγκῃ ἓν μηδενικὸν (ἢ δύο μηδενικά). Ὁσάκις τὸ χρησιμοποιούμενον νόμισμα δὲν βασίζεται ἐπὶ τοῦ δεκαδικοῦ συστήματος, ὁ ἀριθμὸς τῶν νομισματικῶν μονάδων ἢ τῶν κλασμάτων τῆς νομισματικῆς μονάδος, ἀναγράφεται πάντοτε ὁλογράφως, ἐνῶ τὸ ὄνομά των δύναται νὰ συντέμνηται ὑπὸ τοὺς προβλεπομένους διὰ τὸ δεκαδικὸν σύστημα ὅρους. Εἰς τὴν ἀριθμητικὴν ἔνδειξιν τοῦ ποσοῦ αἱ μὴ μνημονευόμεναι εἰς τὸ ὁλόγραφον ποσὸν μονάδες ἢ κλάσματα τῆς νομισματικῆς μονάδος ἀναπληροῦνται διὰ μηδενικῶν.

3. Μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἀποδέχονται τὴν πληρωμὴν τοιούτων ἐπιταγῶν δύναται ἡ ὁλόγραφος ἔνδειξις τοῦ ποσοῦ τῶν ἐπιταγῶν MP1 καὶ MP12 νὰ ἀντικαθίσταται δι' ἀριθμητικῆς τοιαύτης γενομένης διὰ μηχανῆς καλουμένης «πρὸς προστασίαν τῶν τσέκ». Τῆς τοιαύτης ἀριθμητικῆς ἐνδείξεως προηγεῖται σημεῖον τι διάφορον ψηφίου ἢ γράμματος. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ πληρωτέον ποσὸν δὲν ἀναγράφεται παρὰ μόνον μίαν φορὰν ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ τίτλου. Οἱ χρησιμοποιούμενοι χαρακτῆρες πρέπει νὰ εἶναι τοιούτων διαστάσεων, ὥστε νὰ μὴ δημιουργοῦν σύγχυσιν.

4. Ἡ διεύθυνσις τῶν ἐπιταγῶν πρέπει νὰ συντάσσεται κατὰ τρόπον σαφῶς καθορίζοντα τὸν δικαιοῦχον. Δὲν γίνονται δεκταὶ αἱ συντετμημέναι καὶ αἱ τηλεγραφικαὶ διευθύνσεις.

5. Αἱ ὑπηρεσιακαὶ ἐπιταγαὶ πρέπει νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τὴν ἔνδειξιν «SERVICE DES POSTES» (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία) ἢ ἀνάλογον τοιαύτην.

6. Αἱ πρὸς ἐπίδοσιν ἰδίαις χερσὶν ἐπιταγαὶ πρέπει νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας καὶ ὀπισθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «NE PAYER QU' EN MAIN PROPRE» (πληρωτέα μόνον ἰδίαις χερσίν).

7. Αἱ ἐπιταγαὶ μετ' εἰδοποιήσεως πληρωμῆς πρέπει νὰ φέρουν ἐν ἐπικεφαλίδι τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν «AVIS DE PAYEMENT» (εἰδοποίησις πληρωμῆς).

8. Ἡ ἔνδειξις ἐπὶ τῆς ἐπιταγῆς τοῦ εἰσπραχθέντος παρὰ τοῦ ἀποστολέως τέλους δὲν εἶναι ὑποχρεωτική. Περιπτώσεως τυχούσης, ἡ ἔνδειξις αὕτη ἐμφαίνεται διὰ τῆς ἐπικολλήσεως γραμματοσήμων, ἢ διὰ τῆς ἀναγραφῆς τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους εἰς τὴν προβλεπομένην ἐπὶ τῶν ὑποδειγμάτων MP1, MP12 καὶ MP16 θέσιν.

Ἄρθρον 106

Ἀπαγορευόμεναι ἢ ἐπιτρεπόμεναι ἐνδείξεις

Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπὶ τῶν ἐπιταγῶν ἀναγραφὴ ἄλλων ἐνδείξεων πλὴν τῶν ἀπαιτουμένων πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ὑποδειγμάτων, ἐξαιρέσει τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων ὡς «SERVICE DES POSTES» (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία), «NE PAYER QU' EN MAIN PROPRE» (Πληρωτέα μόνον ἰδίαις χερσίν), «AVIS DE PAYEMENT» (Εἰδοποίησις πληρωμῆς), «PAR AVION» (Ἀεροπορικῶς, «PAR EXPRES» (Ἔκτακτος ἐπίδοσις). Ἐν τούτοις, ὁ ἀποστολεὺς δικαιοῦται νὰ ἀναγράφῃ, εἰς τὸ ὄπισθεν μέρος τοῦ ἀποκόμματος, ἰδιαιτέραν τινὰ ἀνακοίνωσιν ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9, παραγράφου 6 τῆς Συμφωνίας.

Ἄρθρον 107

Οἰκοθεν σύστασις

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνοῦν ἐπὶ τοῦ ποσοῦ πέραν τοῦ ὁποίου αἱ ὑπ' αὐτῶν ἐκδιδόμεναι ἐπιταγαὶ θὰ ὑποβάλλωνται εἰς οἰκοθεν σύστασιν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν θὰ εἶναι κατώτερον τῶν 200 φράγκων.

Ἄρθρον 108

Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, αἱ ἐπιταγαὶ δὲν διαβιβάζονται ἐντὸς φακέλλου.

2. Αἱ ἐπιταγαὶ ἐγκλείονται ἐντὸς τῶν ἀποστολῶν καθ' ὃν τρόπον ὁρίζεται ἐν ἄρθρῳ 151, παραγράφῳ 2 ἕως 6 ἢ ἐν ἄρθρῳ 152 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἀναλόγως τοῦ τρόπου τῆς διαβιβάσεώς των ὡς συστημένων οἴκοθεν ἢ ὄχι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

Ἄρθρον 109

Ἀνάκλησις τῆς ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Πᾶσα αἴτησις ἀνακλήσεως ἐπιταγῆς ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον ΜΡ4.

2. Πᾶσα αἴτησις ἀνακλήσεως ἐπιταγῆς ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ πρέπει νὰ ἐπιβεβαιοῦται διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου, διὰ ταχυδρομικῆς αἰτήσεως. Τὸ ὑπόδειγμα ΜΡ4 φέρει ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ἔνδειξιν «CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU.....», (ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς .....), ὑπογραμμισμένην δι' ἐρυθρᾶς μολυβδίδος. Τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς κρατεῖ τὴν ἐπιταγὴν μέχρι τῆς λήψεως τῆς ἐπιβεβαιώσεως ταύτης.

3. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς τηλεγραφικὴν αἴτησιν ἀνακλήσεως ἐπιταγῆς ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἐπιβεβαίωσιν.

Ἄρθρον 110

Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἀποστέλλει περαιτέρω ἐπιταγὴν-δελτίον διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, διαγράφει, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, διὰ μιᾶς γραμμῆς τὰς ἐνδείξεις τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιταγῆς κατὰ τρόπον ὁ ὁποῖος νὰ ἀφήνῃ εὐαναγνώστους τὰς ἀρχικὰς ἐγγραφάς. Ἡ ὑπὸ τὸν τίτλον «SOMME VERSÉE» (καταβληθὲν ποσὸν) ἔνδειξις πρέπει νὰ παραμείνῃ ἄθικτος. Τὸ ποσὸν τῆς ἐπιταγῆς μετατρέπεται εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὴν τιμὴν τὴν καθωρισμένην διὰ τὰς προερχομένας ἐκ τῆς χώρας τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς ἐπιταγάς. Τὸ προκῦπτον, ἐκ τῆς μετατροπῆς ποσόν, ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς ἐπιταγῆς, ἀριθμητικῶς καὶ ὁλογράφως καὶ ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατόν, ἄνωθεν τῆς ἀφορώσης τὸ ἀρχικὸν ποσὸν ἐνδείξεως. Ἡ ἔνδειξις τοῦ νέου ποσοῦ ὑπογράφεται ὑπὸ τοῦ ὑπαλλήλου τῆς ὑπηρεσίας. Ἡ αὐτὴ διαδικασία πρέπει νὰ ἀκολουθῆται ἐν περιπτώσει μεταγενεστέρων περαιτέρω ἀποστολῶν.

2. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὴν χώραν τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἀποκαθιστᾶ τὸ ἀρχικὸν ποσόν.

Ἐὰν ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἐνεργῆται διὰ τὴν χώραν ἐκδόσεως, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον ἀντικαθιστᾶ τὸ ἐγγεγραμμένον ποσὸν διὰ τοῦ ἀναγραφομένου ἐπὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων ὑπὸ τὸν τίτλον «SOMME VERSÉE» (καταβληθὲν ποσόν).

3. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον συντάσσει τηλεγραφικὴν ἐπιταγὴν διὰ τὸ μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ταχυδρομικῶν καὶ τηλεγραφικῶν τελῶν ὑπόλοιπον ποσόν.

Τὸ ταχυδρομικὸν τέλος ὑπολογίζεται ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τὸ ὁποῖον ἀπομένει μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν, ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ ποσοῦ, τοῦ τηλεγραφικοῦ τέλους. Ἡ μετατροπὴ εἰς νόμισμα τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ πραγματοποιεῖται ὑπὸ τοὺς εἰς τὰς ἀνωτέρω παραγράφους 1 καὶ 2, προβλεπομένους ὅρους. Ἡ ἀρχικὴ ἐπιταγὴ

ἐξοφλεῖται ὑπὸ τοῦ περαιτέρω ἀποστέλλοντος Γραφείου. Ἀναγράφεται ἐπ' αὐτῆς ἡ ἔνδειξις «REEXPEDIE LE MONTANT DE..... A..... SOUS DEDUCTION DES TAXES DE.....» (ἀπεστάλη περαιτέρω τὸ ποσὸν ἐκ..... εἰς..... μετ' ἀφαίρεσιν τῶν τελῶν ἐκ.....) καὶ ὑπολογίζεται ὡς πληρωθεῖσα ἐπιταγή. Τὸ ἀπόκομμα τῆς ἀρχικῆς ἐπιταγῆς ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν εἰδοποίησιν περὶ ἧς τὸ ἄρθρον 131 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, πρὸς ἐπίδοσιν εἰς τὸν δικαιοῦχον.

4. Ἡ παράγραφος 3 ἐφαρμόζεται:

(α) Εἰς τὰς ἐπιταγὰς–δελτία προερχομένας ἐκ συμβεβλημένης χώρας καὶ ἀποστελλομένας περαιτέρω εἰς ἑτέραν συμβεβλημένην χώραν μετὰ τῆς ὁποίας ἡ χώρα ἐκδόσεως δὲν ἐνεργεῖ ἀνταλλαγὴν ἐπιταγῶν, ἢ ὁσάκις, ἡ ἀνταλλαγὴ ἐνεργεῖται διὰ πινάκων.

(β) Εἰς τὰς ἐπιταγὰς–δελτία ἀποστελλομένας περαιτέρω εἰς χώραν μὴ μετέχουσαν τῆς Συμφωνίας.

(γ) Εἰς τὰς ἐπιταγὰς–δελτία προερχομένας ἐκ χώρας μὴ συμβεβλημένης καὶ ἀποστελλομένας περαιτέρω εἰς χώραν συμβεβλημένην.

5. Αἱ αἰτήσεις περὶ περαιτέρω ἀποστολῆς καταχωρίζονται, ὑπομνηστικῶς, ὑπὸ τοῦ Γραφείου τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ καί, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν μετέπειτα Γραφείων προορισμοῦ. Τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν εἰδοποιεῖ περὶ τούτου τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ. ΑΙΤΗΣΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)

Ἄρθρον 111

Ἀντικανονικαὶ ἐπιταγαὶ–δελτία

1. Πᾶσα ἐπιταγὴ–δελτίον ἐμφανίζουσα μίαν τῶν ἀκολούθων ἀνωμαλιῶν ἐπιστρέφεται ἐντὸς φακέλλου διὰ τῆς πλέον συντόμου ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως, συνοδευομένη ὑπὸ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP14, πρὸς τακτοποίησιν:

(α) Ἔνδειξις ἀνακριβής, ἀνεπαρκὴς ἢ ἀμφίβολος τοῦ ὀνόματος ἢ τῆς κατοικίας τοῦ δικαιούχου.

(β) Διαφοραὶ ἢ παραλείψεις ὀνομάτων ἢ ποσῶν.

(γ) Ὑπέρβασις τοῦ ἀνωτάτου ποσοῦ τοῦ συμφωνηθέντος μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ὀφειλομένη εἰς προφανὲς σφάλμα τῆς τιμῆς μετατροπῆς.

(δ) Διαγραφαὶ ἢ προσθῆκαι λέξεων ἐπὶ ἄλλων τοιούτων, ἐν ταῖς ἐγγραφαῖς.

(ε) Παράλειψις χρονολογικῶν σημάντρων, ὑπογραφῶν ἢ ἄλλων ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων.

(στ) Ἔνδειξις τοῦ πληρωτέου ποσοῦ εἰς νόμισμα διάφορον τοῦ παραδεδεγμένου ἢ παράλειψις τῆς ἀναγραφῆς τῆς νομισματικῆς μονάδος.

(ζ) Προφανὲς σφάλμα εἰς τὴν σχέσιν μεταξὺ τοῦ νομίσματος τῆς χώρας ἐκδόσεως καὶ ἐκείνου τῆς χώρας πληρωμῆς, τὴν ὁποίαν σχέσιν ἐν τούτοις τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐλέγξῃ.

(η) Χρῆσις ὑποδειγμάτων οὐχὶ κανονικῶν.

2. Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰς ἀνωμαλίας αἱ ὁποῖαι εἶναι, ἢ ἐμφανίζονται καταλογιστέαι εἰς τὸν ἀποστολέα, ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, περιπτώσεως τυχούσης, κατόπιν εἰδοποιήσεως τοῦ δικαιούχου, νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τοῦτον τὴν διατύπωσιν αἰτήσεως τακτοποιήσεως. Αὕτη δύναται νὰ διαβιβασθῇ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ δαπάναις τοῦ δικαιούχου.

Αἱ δαπάναι αὗται ἐπιστρέφονται εἰς τὸν δικαιοῦχον ἐὰν ἀποδειχθῇ ὅτι τὸ λάθος προῆλθεν ἐξ ἐσφαλμένης ὑπηρεσιακῆς ἐνεργείας.

3. Ἐν τούτοις εἰς τὰς σχέσεις της μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, νὰ προβῇ εἰς τὴν οἰκοθεν ἐπανόρθωσιν σφαλμάτων οὐχὶ σοβαρᾶς σημασίας.

Αἱ ἐπανορθώσεις αὗται ἀναγράφονται δι' ἐρυθρᾶς μελάνης καὶ ὑπογράφονται ὑπὸ τοῦ ἁρμοδίου ὑπαλλήλου.

4. Ὁσάκις ἡ ἐπανόρθωσις τῆς ἀνωμαλίας ζητεῖται τηλεγραφικῶς, ἡ ἀντικανονικὴ ἐπιταγὴ φυλάσσεται ὑπὸ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς τὸ ὁποῖον προβαίνει εἰς τὴν τακτοποίησιν ἅμα τῇ λήψει τοῦ ἐπανορθωτικοῦ τηλεγραφήματος καὶ ἐπισυνάπτει τὸ τηλεγράφημα τοῦτο εἰς τὴν ἐπιταγήν.

5. Ἅμα τῇ λήψει ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τακτοποιήσεως, τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως ἐξακριβώνει ἐὰν ἡ ἀνωμαλία προέρχεται ἐκ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὴν ὑπηρεσίαν. Ἐν καταφατικῇ περιπτώσει, ἐπανορθώνει ταύτην ἀμέσως ἀεροπορικῶς ἢ τηλεγραφικῶς. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, προειδοποιεῖ τὸν ἀποστολέα ὁ ὁποῖος δικαιοῦται ὅπως τακτοποιήσῃ τὴν ἀνωμαλίαν δι' ἐξόδων του διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

6. Ἐὰν κατὰ τὴν λῆξιν τῆς προθεσμίας ἐκ τριάκοντα ἡμερῶν, ὁ ἀποστολεὺς δὲν ἔχῃ δώσει συνέχειαν εἰς τὴν αἴτησιν τακτοποιήσεως ἐπιταγῆς τινος διαβιβασθείσης τῇ συνοδείᾳ ἐντύπου MP14, ὁ τίτλος θεωρεῖται ὡς ἀνεξόφλητος.

Τὸ ἐν λόγῳ ἔντυπον περιέχον σαφεῖς πληροφορίας ἐπιστρέφεται εἰς τὸ Γραφεῖον προορισμοῦ διὰ τῆς πλέον συντόμου ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

Ἄρθρον 112

Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς

Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν ὁποίων οἱ ἐσωτερικοὶ Κανονισμοὶ δὲν ἐπιτρέπουν τὴν χρῆσιν τοῦ ἐπισυναφθέντος ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως ὑποδείγματος, δικαιοῦνται νὰ συντάσσουν τὴν εἰδοποίησιν πληρωμῆς ἐπὶ ὑποδείγματος τῆς ἰδίας αὐτῶν ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 113

Χρονολογικὴ θεώρησις

Ἡ χρονολογικὴ θεώρησις πρέπει νὰ ἐγγράφηται ἐπ' αὐτῆς ταύτης τῆς ἐπιταγῆς.

Ἄρθρον 114

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS)

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορῶσα ἐπιταγὴ–δελτίον συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος MP4 καὶ διαβιβάζεται, κατὰ γενικὸν κανόνα, ὑπὸ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς. Ἓν μόνον ὑπόδειγμα δύναται νὰ χρησιμοποιῆται διὰ πλείονας ἐπιταγὰς ἐκδιδομένας ταυτοχρόνως τῇ αἰτήσει τοῦ ἰδίου ἀποστολέως ὑπὲρ τοῦ ἰδίου δικαιούχου. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως διαβιβάζονται οἱκοθεν καὶ πάντοτε διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 39 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους.

2. Ὁσάκις τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς εἶναι εἰς θέσιν νὰ παράσχῃ ὁριστικὰς πληροφορίας περὶ τῆς τύχης τοῦ τίτλου ἐπιστρέφει τὸ ὑπόδειγμα συμπεπληρωμένον συμφώνως πρὸς τὸ ἀποτέλεσμα τῶν ἐρευνῶν, εἰς τὸ Γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως. Ἐν περιπτώσει ἀκάρπων ἐρευνῶν ἢ ἀμφισβητουμένης πληρωμῆς, τὸ ὑπόδειγμα διαβιβάζεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως, μέσῳ τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς, ἥτις ἐπισυνάπτει, εἰ δυνατόν, δήλωσιν τοῦ δικαιούχου βεβαιοῦντος τὴν μὴ λῆψιν ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιταγῆς.

3. Ὁσάκις αἴτησις ἀναζητήσεως κατατίθεται εἰς χώραν ἑτέραν ἐκείνης τῆς ἐκδόσεως ἢ τῆς πληρωμῆς, τὸ ὑπόδειγμα MP4 διαβιβάζεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως, συνοδευόμενον ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως.

Ἐὰν δι' ἰδιαιτέρους λόγους ἡ ἐκδοθεῖσα ἀπόδειξις, δὲν δύναται νὰ προσαρτηθῇ εἰς τὸ ἔντυπον MP4, τὸ τελευταῖον τοῦτο πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν «VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE..... POUR UN MONTANT DE.....» (Διὰ τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως No..... παραδοθεῖσα τὴν..... ὑπὸ τοῦ Γραφείου..... διὰ ποσὸν.....).

Ἡ ἐν ἄρθρῳ 39, παραγράφῳ 1 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένη προθεσμία τυγχάνει ἐφαρμοστέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΑΝΕΞΟΦΛΗΤΟΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ-ΔΕΛΤΙΑ

Ἄρθρον 115

Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν-δελτίων

1. Αἱ δι' οἱανδήποτε αἰτίαν μὴ πληρωθεῖσαι εἰς τοὺς παραλήπτας ἐπιταγαί, ἐπιστρέφονται, ἀπ' εὐθείας, εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως. Προηγουμένως τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς καταχωρίζει ταύτας, ἐπιθέτει εἰς αὐτὰς τὸ χρονολογικὸν σήμαντρον ἢ ἐπικολλᾶ ἐπ' αὐτῶν τὴν ἐτικέτταν τῆς ὁποίας ἡ χρῆσις καθορίζεται ἐν ἄρθρῳ 139, παραγράφῳ 1 ἕως 3, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Ἐν τούτοις αἱ ἐπιταγαὶ αἱ ἐκδιδόμεναι συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 110, παραγράφων 3 καὶ 4, προβλεπομένους ὅρους, πρέπει νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐξέδωσε ταύτας. Αὕτη θέτει τὸ ποσὸν τῆς ἐπιταγῆς εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ὑπηρεσίας ἐκ τῆς ὁποίας προέρχεται ὁ ἀρχικὸς τίτλος, εἴτε διὰ νέας ἀτελοῦς ἐπιταγῆς, εἴτε δι' ἐκπτώσεως τοῦ ποσοῦ ἐκ τοῦ μηνιαίου λογαριασμοῦ τῶν πληρωθεισῶν ἐπιταγῶν.

Ἄρθρον 116

Ἐξουσιοδοτήσεις πληρωμῆς

Αἱ ἐξουσιοδοτήσεις πληρωμῆς συντάσσονται ἐπὶ ροδόχρου ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ13.

Ἄρθρον 117

Ἐπιταγαὶ-δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι πρὸ τῆς πληρωμῆς

1. Πρὶν ἢ ἐκδώσῃ ἐξουσιοδότησιν πληρωμῆς ἀφορῶσαν ἐπιταγὴν περιπλανηθεῖσαν, ἀπολεσθεῖσαν ἢ καταστραφεῖσαν πρὸ τῆς πληρωμῆς ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως ὀφείλει νὰ βεβαιωθῇ, συμφωνούσης καὶ τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς ὅτι ἡ ἐπιταγὴ δὲν ἐπληρώθη οὔτε τὸ ποσὸν αὐτῆς ἐπεστράφη οὔτε ἀπεστάλη περαιτέρω. Πρέπει νὰ λαμβάνεται ὡσαύτως πᾶσα μέριμνα, ἵνα ἡ ἐπιταγὴ μὴ πληρωθῇ μεταγενεστέρως.

2. Πρὸς ὑποστήριξιν αἰτήσεώς του περὶ ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ, ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ προσκομίσῃ τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως τοῦ περιπλανηθέντος, ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος τίτλου.

3. Ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δηλοῖ ὅτι ἐπιταγή τις δὲν περιῆλθεν αὐτῇ, ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως δύναται νὰ ἐκδώσῃ ἐξουσιοδότησιν πληρωμῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ἡ ὑπὸ ἀμφισβήτησιν ἐπιταγὴ δὲν περιλαμβάνεται εἰς οὐδένα τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν οἱ ὁποῖοι ἀναφέρονται εἰς τὴν περίοδον τῆς ἰσχύος τῆς ἐπιταγῆς. Ἐν τούτοις, ἐὰν οὐδεμία ληφθῇ ἀπάντησις ἐκ μέρους τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 26, παραγράφων 1 καὶ 2, τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης προθεσμίας διὰ τὴν ἀποζημίωσιν τοῦ αἰτοῦντος καὶ ἐὰν ὁ τίτλος εἰς οὐδένα τῶν ληφθέντων μετὰ τὴν λῆξιν τῆς προθεσμίας ταύτης μηνιαίων λογαριασμῶν περιλαμβάνεται, ἡ Ὑπηρεσία ἐκδόσεως δικαιοῦται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ χρηματικοῦ ποσοῦ. Σχετικὴ ἀνακοίνωσις ἀπευθύνεται ἐπὶ συστάσει, πρὸς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς καὶ ἡ ἐπιταγὴ θεωρουμένη ἐφεξῆς ὡς ὁριστικῶς ἀπολεσθεῖσα, εἰς οὐδένα λογαριασμὸν δύναται πλέον νὰ περιληφθῇ.

Ἄρθρον 118

Ἐπιταγαὶ-δελτία περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν πληρωμὴν

1. Πᾶσα ἐπιταγὴ περιπλανηθεῖσα, ἀπολεσθεῖσα ἢ καταστραφεῖσα μετὰ τὴν πληρωμὴν δύναται νὰ ἀντικατασταθῇ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας πληρωμῆς διὰ νέου τίτλου συντασσομένου ἐπὶ ὑποδείγματος ΜΡ1. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο πρέπει νὰ φέρῃ πάσας τὰς χρησίμους ἐνδείξεις τοῦ ἀρχικοῦ τίτλου ὡς καὶ τὴν μνείαν «TITRE ETABLI EN REMPLACEMENT D' UN MANDAT EGARE (PERDU OU DETRUIT) APRES PAYEMENT» τίτλος ἐκδοθεὶς εἰς ἀντικατάστασιν ἐπιταγῆς περιπλανηθείσης, (ἀπολεσθείσης ἢ καταστραφείσης) μετὰ τὴν πληρωμήν, νὰ σφραγίζεται δὲ διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου.

2. Δήλωσις τοῦ δικαιούχου βεβαιοῦντος ὅτι ἔλαβε τὸ ποσὸν δέον νὰ γίνεται κατὰ προτίμησιν ἀπ' εὐθείας εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν τοῦ τίτλου ἀντικαταστάσεως.

Κατ' ἐξαίρεσιν ἡ δήλωσις αὕτη δύναται νὰ συνταχθῇ ἐπὶ ἑνὸς δελτίου προσηρτημένου εἰς τὸν οἰκεῖον τίτλον ὡς ἀποδεικτικὸν στοιχεῖον. Ἡ ἐν λόγῳ δήλωσις ἐπέχει θέσιν ἀρχικῆς ἐξοφλήσεως.

3. Ἐὰν δὲν καθίσταται δυνατὸν νὰ ζητηθῇ παρὰ τοῦ δικαιούχου ἡ δήλωσις αὕτη, γίνεται οἴκοθεν σχετικὴ σημείωσις εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν τοῦ τίτλου ἀντικαταστάσεως ἢ ἐπὶ ἑνὸς ἰδιαιτέρου ἀποδεικτικοῦ στοιχείου, βεβαιοῦσα ὅτι τὸ ποσὸν τῆς ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς πράγματι ἐξωφλήθη.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΠΙΤΑΓΑΙ–ΠΙΝΑΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 119

Διατάξεις κοιναὶ διὰ τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας καὶ διὰ τὰς ἐπιταγὰς–δελτία

Ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐπιταγὰς–πίνακας τὰ κατωτέρω ἄρθρα τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

(α) Ἄρθρον 106 «Ἀπαγορευόμεναι ἢ ἐπιτρεπόμεναι ἐνδείξεις».

(β) Ἄρθρον 109 «Ἀνάκλησις ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς», συμπληρούμενον ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 124.

(γ) Ἄρθρον 114 «Αἰτήσεις ἀναζητήσεως».

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ. ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον 120

Ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα

Ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ἐπιταγῶν–πινάκων ἐνεργεῖται ἀποκλειστικῶς τῇ μεσολαβήσει Γραφείων καλουμένων «ἀνταλλακτηρίων Γραφείων» καθοριζομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἑκάστης τῶν συμβαλλομένων χωρῶν.

Ἄρθρον 121

Διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν–πινάκων

1. Ἡ διαβίβασις τῶν ἐπιταγῶν–πινάκων μεταξὺ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως ἢ μεταξὺ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας πληρωμῆς καὶ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς πραγματοποιεῖται δι' ὑποδειγμάτων ἅτινα καθορίζει ἑκάστη τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν της.

2. Μεταξὺ ἀνταλλακτηρίων Γραφείων διαφόρων χωρῶν, ἡ διαβίβασις πραγματοποιεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς ἑπομένους κανόνας:

(α) Ἕκαστον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον συντάσσει καθ' ἡμέραν ἢ κατὰ συμπεφωνημένας ἡμερομηνίας πίνακας ὁμοίους πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ2, ἀνακεφαλαιοῦν τὰς εἰς τὴν χώραν του κατατεθείσας ἐπιταγὰς τὰς πληρωτέας εἰς ἑτέραν χώραν.

(β) Πᾶσα ἐπιταγὴ ἐγγραφομένη εἰς ἕνα πίνακα φέρει αὔξοντα ἀριθμὸν ὀνομαζόμενον «NUMERO INTERNATIONAL» (Διεθνὴς ἀριθμός). Ὁ ἀριθμὸς αὐτὸς ἀνήκει εἰς ἐτησίαν σειρὰν ἡ ὁποία ἀρχίζει, ἀναλόγως τῆς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφωνίας, τὴν 1ην Ἰανουαρίου, ἢ τὴν 1ην Ἰουλίου.

Ὅταν ἡ ἀρίθμησις ἀλλάσσῃ, ὁ πρῶτος πίναξ ὁ ὁποῖος ἀκολουθεῖ πρέπει νὰ φέρῃ, ἐκτὸς τοῦ αὐξοντος ἀριθμοῦ καὶ τὸν τελευταῖον ἀριθμὸν τῆς προηγουμένης σειρᾶς.

(γ) Καὶ αὐτοὶ οὗτοι οἱ πίνακες ἀριθμοῦνται μὲ αὔξοντα ἀριθμόν, ἀρχόμενον ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου, ἢ τῆς 1ης Ἰουλίου, ἑκάστου ἔτους.

(δ) Οἱ πίνακες διαβιβάζονται ἀτελῶς εἰς τὸ ἀνταποκρινόμενον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) καὶ πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, χωρὶς νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ τῶν ἐπιταγῶν αἵτινες ἐκδίδονται ὑπὸ τῶν Γραφείων ἐκδόσεως.

(ε) Τὸ ἀνταποκρινόμενον ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον βεβαιοῖ λῆψιν ἑκάστου πίνακος διὰ καταλλήλου ἐνδείξεως ἀναγραφομένης ἐπὶ τοῦ πρώτου ἀποσταλησομένου, κατ' ἀντίθετον κατεύθυνσιν πίνακος.

3. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως περιορίσουν τὴν περιγραφὴν τῶν ἐπιταγῶν ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν ἔνδειξιν ἐν τῇ στήλῃ 7, τοῦ ποσοῦ τῶν διαβιβαζομένων ἐπιταγῶν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἡ χώρα ἐκδόσεως ἐπισυνάπτει εἰς τὸν πίνακα τὰ χρησιμοποιηθέντα ὑποδείγματα διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν ἐπιταγῶν μεταξὺ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ τοῦ ἰδίου αὐτῆς ἀνταλλακτηρίου Γραφείου ἢ πᾶν ἕτερον ὑπόδειγμα τὸ ὁποῖον αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν νὰ υἱοθετήσουν.

Ἄρθρον 122

Εἰδικοὶ πίνακες

Δι' ἑκάστην τῶν ἑπομένων κατηγοριῶν ἐπιταγῶν πρέπει νὰ συντάσσεται εἰδικὸς πίναξ MP2:

(α) Ἀτελεῖς ἐπιταγαὶ περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 16 τῆς Συμβάσεως ὡς καὶ τὸ ἄρθρον 7 τῆς Συμφωνίας. Ὁ πίναξ πρέπει νὰ φέρῃ, ἐν ἐπικεφαλίδι, τὰς λέξεις «MANDATS EXEMPTS DE TAXE» (ἀτελεῖς ἐπιταγαί).

(β) Ἐπιταγαὶ τῶν ὁποίων ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ τὴν διαβίβασιν ἀεροπορικῶς.

Ὁ πίναξ πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν «MANDATS PAR AVION» (ἀεροπορικαὶ ἐπιταγαί) καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ τοῦ πρώτου ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου.

Ἄρθρον 123

Εἰδικαὶ ὑπηρεσίαι. Αἱ ἐπὶ τῶν πινάκων ἐνδείξεις

1. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς τῆς ἐπιταγῆς ζητεῖ ἔκτακτον ἐπίδοσιν, ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν «παρατηρήσεων» (OBSERVATIONS) καὶ ἔναντι τῆς ἀντιστοίχου ἐγγραφῆς, ἡ ἔνδειξις «EXPRES» (ἔκτακτος ἐπίδοσις).

2. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἐπιταγῆς τινος ζητεῖ εἰδοποίησιν πληρωμῆς, ἡ ἔνδειξις «AP» τίθεται ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν παρατηρήσεων «OBSERVATIONS» καὶ ἔναντι τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν ἐπιταγὴν ἐγγραφῆς.

3. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἐπιταγῆς τινος ζητεῖ τὴν πληρωμὴν ἰδίαις χερσίν, ἡ ἔνδειξις «NE PAYER QU' EN MAIN PROPRE» (Πληρωτέα ἰδίαις χερσὶν), τίθεται ἐπὶ τοῦ πίνακος MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν παρατηρήσεων «OBSERVATIONS» καὶ ἔναντι τῆς σχετικῆς πρὸς τὴν ἐπιταγὴν ἐγγραφῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΕΙΔΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

Ἄρθρον 124

Ἀνάκλησις ἐπιταγῆς. Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 140 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, αἱ αἰτήσεις περὶ ἀνακλήσεως ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς MP4, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰς ἐπιταγὰς-πίνακας, ἀποστέλλονται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας πληρωμῆς μέσῳ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως.

Ἄρθρον 125

Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων

Πᾶσα ἐπιταγὴ-πίναξ ἀποστελλομένη περαιτέρω εἰς ἑτέραν χώραν ἐξοφλεῖται ὑπὸ τοῦ περαιτέρω ἀποστέλλοντος Γραφείου. Περιπτώσεως τυχούσης, τὸ ποσὸν μετατρέπεται, μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν τελῶν εἰς νόμισμα τῆς χώρας τοῦ νέου προορισμοῦ καὶ ἐκδίδεται νέα ἐπιταγή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Ἄρθρον 126

Διαχείρισις τῶν ἐλλειπόντων ἢ ἀντικανονικῶν πινάκων

1. Ἐὰν ἕνας πίναξ ἐλλείπῃ, ἀναζητεῖται ἀμέσως ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τὸ ὁποῖον διαπιστώνει τὴν ἔλλειψιν αὐτοῦ. Τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας ἐκδόσεως ἀποστέλλει, ἄνευ ἀναβολῆς, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), ἀντίγραφον τοῦ ἐλλείποντος πίνακος, εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὸ ἐζήτησε.

2. Οἱ πίνακες ἐλέγχονται ἐπιμελῶς ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας πληρωμῆς, τὸ ὁποῖον τοὺς διορθώνει οἴκοθεν ἐὰν οὗτοι περιέχουν σφάλματα μικρᾶς σημασίας. Τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας ἐκδόσεως ἐνημεροῦται περὶ τῶν διορθώσεων τούτων ὅταν τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας πληρωμῆς γνωρίσῃ εἰς αὐτὸ τὴν λῆψιν τοῦ πίνακος.

3. Ὁσάκις οἱ κατάλογοι περιέχουν ἀξιοσημειώτους ἀνωμαλίας, τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας πληρωμῆς ζητεῖ διασαφηνίσεις παρὰ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως, τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ ἀπαντήσῃ ἐντὸς τῆς βραχυτέρας προθεσμίας. Ἐν ἀναμονῇ ἀπαντήσεως, ἡ πληρωμὴ τῶν ἐπιταγῶν περὶ ὧν ἡ αἴτησις, ἀναστέλλεται. Αἱ αἰτήσεις διασαφηνίσεως καὶ αἱ ἐπ' αὐτῶν ἀπαντήσεις ἀνταλλάσσονται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

Ἄρθρον 127

Ἀποστολὴ τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς

Ἡ εἰδοποίησις πληρωμῆς συντασσομένη ὑπὸ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς ἐπὶ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 131, παραγράφῳ 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένου ὑποδείγματος C5, ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα τῆς ἐπιταγῆς.

Ἄρθρον 128

Ἐπιστροφὴ τῶν ἀνεξοφλήτων ἐπιταγῶν–πινάκων

1. Ἐπιστρέφονται, εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον, δι' ἐγγραφῆς εἰς τὸν ἑπόμενον κατάλογον MP2, ὡς ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ ἐπιταγῆς ἀποστελλομένης ὑπὸ τῆς χώρας πληρωμῆς πρὸς τὴν χώραν ἐκδόσεως:

(α) Αἱ ἐπιταγαὶ περὶ τῶν ὁποίων τὸ ἄρθρον 19 τῆς Συμφωνίας.

(β) Αἱ ἐπιταγαὶ διὰ τὰς ὁποίας ἐγένετο αἴτησις ἀνακλήσεως.

2. Κατάλληλος ἔνδειξις, ἀκολουθουμένη ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς ἀριθμοῦ καὶ τῆς συνοπτικῆς περιγραφῆς τῆς ἀρχικῆς ἐπιταγῆς, τίθεται εἰς τὴν στήλην τῶν παρατηρήσεων «OBSERVATIONS», ἔναντι τῆς ἐγγραφῆς.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 129

Κοιναὶ διατάξεις

Αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰς ἐπιταγὰς–δελτία καὶ ἐπιταγὰς–πίνακας διατάξεις, ἐφαρμόζονται εἰς τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς ἐπὶ παντὸς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ τίτλου III τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΕΚΔΟΣΙΣ. ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΙΣ

Ἄρθρον 130

Σύνταξις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ συντάσσονται ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ συνεπάγονται ἀποστολὴν τηλεγραφημάτων-ἐπιταγῶν ἀπευθυνομένων ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον πληρωμῆς. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὰ τηλεγραφήματα-ἐπιταγαὶ συντάσσονται εἰς τὴν γαλλικὴν καὶ κατὰ τὴν ἀκόλουθον ἀμετάβλητον τάξιν:

—Ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις ἐπὶ πληρωμῇ (ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις).
—Εἰδοποίησις πληρωμῆς (ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις).
—Πληρωμὴ ἰδίαις χερσὶν (ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις).
—Ἐπιταγὴ..... (ταχυδρομικὸς ἀριθμὸς ἐκδόσεως).
—Ὄνομα τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου πληρωμῆς.
—Ὄνομα τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου ἐκδόσεως καὶ (ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις) τὸν χαρακτηριστικὸν αὐτοῦ ἀριθμὸν καὶ τὸ ὄνομα τῆς χώρας καταγωγῆς.
—Ὄνομα τοῦ ἀποστολέως.
—Πληρωτέον χρηματικὸν ποσόν.
—Ἀκριβὴς καθορισμὸς τοῦ δικαιούχου, τοῦ τόπου διαμονῆς αὐτοῦ καὶ, εἰ δυνατόν, τῆς κατοικίας του, εἰς τρόπον ὥστε ὁ δικαιοῦχος νὰ προσδιορίζεται σαφῶς.
—Ἰδιαιτέρα ἀνακοίνωσις (περιπτώσεως τυχούσης).

2. Ὁσάκις πλείονες τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδίδονται ταυτοχρόνως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως, ἐπ' ὀνόματι ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ δικαιούχου δύναται νὰ ἀποστέλλεται ἓν μόνον τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ ἐὰν ἀποδέχεται τοῦτο ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ὁ ἀριθμὸς ἐκδόσεως ὁρίζεται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον: «MANDATS 201-203» καὶ τὸ ὁλικὸν πληρωτέον ποσὸν περιλαμβάνει τὰ ἐπὶ μέρους ποσὰ τῶν ἐπιταγῶν τούτων.

3. Ὁσάκις ὁ τόπος ἔνθα εὑρίσκεται τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον πληρωμῆς στερεῖται Τηλεγραφικοῦ Γραφείου, τὸ τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ πρέπει νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου πληρωμῆς καὶ ἐκείνην τοῦ Τηλεγραφικοῦ Γραφείου τὸ ὁποῖον τὸ ἐξυπηρετεῖ. Ὅταν ὑφίσταται ἀμφιβολία ὡς πρὸς τὴν ὕπαρξιν τοῦ Τηλεγραφικοῦ Γραφείου εἰς τὸν τόπον τῆς πληρωμῆς ἢ ὅταν δὲν δύναται νὰ καθορισθῇ τὸ Τηλεγραφικὸν Γραφεῖον τὸ ἐξυπηρετοῦν τὸν τόπον τοῦτον, τὸ τηλεγράφημα-ἐπιταγὴ πρέπει τὰ φέρῃ εἴτε τὸ ὄνομα τῆς ἐδαφικῆς ὑποδιαιρέσεως εἴτε τὸ ὄνομα τῆς χώρας πληρωμῆς, εἴτε ἀμφοτέρας τὰς ἐνδείξεις ταύτας ἢ πάντα ἄλλον προσδιορισμὸν κρινόμενον ἐπαρκῆ διὰ τὴν προώθησιν τοῦ τηλεγραφήματος-ἐπιταγῆς.

4. Τὸ ποσὸν ἐκφράζεται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον: ἀκέραιος ἀριθμὸς νομισματικῶν μονάδων, ἀριθμητικῶς, εἶτα ὁλογράφως, ὄνομα τῆς νομισματικῆς μονάδος καί, περιπτώσεως τυχούσης, κλάσμα μονάδος ἀριθμητικῶς.

5. Τοῦ πατρωνύμου θήλεος δικαιούχου, ἔστω κι ἂν τοῦτο συνοδεύεται ὑπὸ κυρίου ὀνόματος, πρέπει νὰ προτάσσεται μία τῶν λέξεων «MADAME» ἢ «MADEMOISELLE» ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἔνδειξις αὕτη ὑπονοῆται ἐκ τῆς ἰδιότητος τοῦ τίτλου, τῆς ὑπηρεσίας ἢ τοῦ ἐπαγγέλματος, ὥστε νὰ ἐπιτρέπεται ὁ ἀκριβὴς καθορισμὸς τῆς δικαιούχου. Οὔτε ὁ ἀποστολεὺς οὐδ' ὁ παραλήπτης δύνανται νὰ προσδιορίζωνται διὰ συντετμημένων ἢ συνθηματικῶν λέξεων.

6. Τὸ ὄνομα τῆς διαμονῆς τοῦ δικαιούχου δύναται νὰ παραλείπεται ἐὰν συμπίπτῃ μὲ αὐτὸ τοῦ Γραφείου πληρωμῆς. Ὅταν αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἀπευθύνωνται «POSTE RESTANTE» ἢ «TELEGRAPHE RESTANT», τὰ τηλεγραφήματα-ἐπιταγαὶ πρέπει νὰ φέρουν τὴν ἀντίστοιχον ἐπὶ πληρωμῇ ὑπηρεσιακὴν ἔνδειξιν, ἀποκλειομένης πάσης ἑτέρας ταυτοσήμου μνείας.

Ἄρθρον 131

Εἰδοποίησις ἐκδόσεως

1. Διὰ πᾶσαν τηλεγραφικὴν ἐπιταγὴν συντάσσεται ὑπὸ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως, ἐπιβεβαιωτικὴ εἰδοποίησις ἐκδόσεως ὁμοία πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP3.

2. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπὶ τῆς εἰδοποιήσεως ταύτης ἐπίθεσις γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς.

3. Ἡ εἰδοποίησις ἐκδόσεως ἀποστέλλεται ἐντὸς φακέλλου διὰ τοῦ πρώτου ταχυδρομείου καὶ διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

(α) Ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς, ἐὰν πρόκειται περὶ τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς–δελτίου.

(β) Εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας ἐκδόσεως, ἐὰν πρόκειται περὶ τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς–πίνακος.

Ἄρθρον 132

Μεταβίβασις τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν–πινάκων

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ–πίνακες μεταβιβάζονται ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ Ταχυδρομικοῦ Γραφείου ἐκδόσεως εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον πληρωμῆς, ἄνευ μεσολαβήσεως τῶν ἀνταλλακτηρίων Γραφείων.

2. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ–πίνακες συνεπάγονται τὴν σύνταξιν εἰδικοῦ πίνακος MP2 φέροντος ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ἔνδειξιν «MANDATS TELEGRAPHIQUES» (τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαί).

3. Τὰ ἀνταλλακτήρια Γραφεῖα δύνανται νὰ ἀριθμοῦν τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς–πίνακας τὰς ἀναγραφομένας ἐπὶ τῶν τοιούτων εἰδικῶν πινάκων, διὰ διεθνοῦς ἀριθμοῦ μιᾶς, ἰδιαιτέρας διὰ τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγάς, σειρᾶς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑΙ ΠΡΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΚΟΙΝΟΝ

Ἄρθρον 133

Τροποποίησις τῆς ἐπιγραφῆς

1. Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως τῆς ἁπλῆς διορθώσεως διευθύνσεως τῆς προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 30, παραγράφῳ 6 τῆς Συμβάσεως τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς τηλεγραφικῆς τινος ἐπιταγῆς πρέπει νὰ ἔχῃ λάβει τὴν εἰδοποίησιν ἐκδόσεως, πρὶν ἢ δώσῃ συνέχειαν εἰς αἴτησιν περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.

2. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς δύναται, ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς εὐθύνην, νὰ δώσῃ συνέχειαν εἰς τηλεγραφικὴν αἴτησιν περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, χωρὶς νὰ ἀναμείνῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἐπιβεβαίωσιν οὐδὲ τὴν εἰδοποίησιν ἐκδόσεως.

Ἄρθρον 134

Περαιτέρω ἀποστολὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ (διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἢ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ) τηλεγραφικῆς τινος ἐπιταγῆς πραγματοποιεῖται χωρὶς νὰ παρίσταται ἀνάγκη ἀναμονῆς τῆς εἰδοποιήσεως ἐκδόσεως.

2. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς εἰς τὴν χώραν ἐκδόσεως πρὸ τῆς ἀφίξεως τῆς εἰδοποιήσεως ἐκδόσεως, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον περιορίζεται εἰς τὴν τροποποίησιν τῆς διευθύνσεως τοῦ δικαιούχου καὶ διαγράφει διὰ μιᾶς γραμμῆς τὰς ἐνδείξεις τοῦ ποσοῦ. Ἡ ἐπιταγὴ διαβιβάζεται ἐντὸς φακέλλου εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦ νέου προορισμοῦ. Τὸ αὐτὸ ἐνεργεῖται καὶ διὰ τὴν εἰδοποίησιν ἐκδόσεως ἅμα τῇ ἀφίξει αὐτῆς εἰς τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον Γραφεῖον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Ἄρθρον 135

Διαχείρισις τῶν ἀντικανονικῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Πᾶσα τηλεγραφικὴ ἐπιταγὴ τῆς ὁποίας ἡ ἐπίδοσις δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῇ συνεπείᾳ ἀνεπαρκοῦς ἢ ἀνακριβοῦς διευθύνσεως, ἢ δι' ἄλλην τινὰ αἰτίαν μὴ ἀποδοτέαν εἰς τὸν δικαιοῦχον, συνεπάγεται τὴν ἀποστολὴν εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως εἰς τὴν ὁποίαν ἐμφαίνεται ἡ αἰτία τῆς μὴ ἐπιδόσεως.

2. Ἅμα τῇ λήψει αἰτήσεως περὶ τακτοποιήσεως δι' ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως, τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως ἐνεργεῖ ὡς ὁρίζεται ἐν ἄρθρῳ 111, παραγράφῳ 5 καὶ 6.

3. Πᾶσα τηλεγραφικὴ ἐπιταγὴ τῆς ὁποίας ἡ ἀνωμαλία δὲν διωρθώθη ἐντὸς κανονικῆς προθεσμίας διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τακτοποιεῖται κατὰ τὸν καθωρισμένον διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς τύπον.

Ἄρθρον 136

Πληρωμὴ τῶν τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ εἶναι πληρωτέαι εὐθὺς ὡς ληφθοῦν καὶ χωρὶς νὰ ἀναμένεται ἡ εἰδοποίησις ἐκδόσεως. Αὕτη ἐπισυνάπτεται μεταγενεστέρως, εἰ δυνατόν, εἰς τὴν ἐξαργυρωθεῖσαν ὑπὸ τοῦ δικαιούχου ἐπιταγήν.

2. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ τῶν ὁποίων ἡ εἰδοποίησις ἐκδόσεως περιέρχεται εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς πρὸ τοῦ σχετικοῦ τηλεγραφήματος–ἐπιταγῆς πρέπει νὰ μὴ ἐξαργυροῦνται ἐπὶ μόνῃ τῇ εἰδοποιήσει ἐκδόσεως. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ πρέπει νὰ ζητῆται τὸ τηλεγράφημα–ἐπιταγὴ δι' ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως. Αἱ εἰδοποιήσεις ἐκδόσεως αἵτινες δὲν ἤθελον περιέλθει εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς διὰ τοῦ πρώτου μετὰ τὴν χρονολογίαν ἐκδόσεως τῆς ἐπιταγῆς ταχυδρομείου, ἀναζητοῦνται διὰ αἰτήσεως τακτοποιήσεως ὁμοίας πρὸς τὸ ὑπόδειγμα ΜΡ14.

3. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ–πίνακες διὰ τὰς ὁποίας τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς δὲν ἔλαβε τηλεγράφημα–ἐπιταγὴν δὲν δύνανται νὰ ἐξαργυροῦνται ἐὰν δὲν ληφθῇ ἐπανάληψις τοῦ τοιούτου τηλεγραφήματος, ζητουμένη δι' ὑπηρεσιακῆς τηλεγραφικῆς εἰδοποιήσεως.

4. Διὰ τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς–πίνακας διὰ τὰς ὁποίας τὸ ἀνταλλακτήριον Γραφεῖον τῆς χώρας πληρωμῆς δὲν ἔλαβεν, ἐντὸς κανονικῆς προθεσμίας, πίνακα ΜΡ2, ζητοῦνται ἐξηγήσεις παρὰ τοῦ ἀνταλλακτηρίου Γραφείου τῆς χώρας ἐκδόσεως, τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ ἀπαντήσῃ ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας. Ἐν περιπτώσει μὴ ἀπαντήσεως ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας, αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ–πίνακες τῶν ὁποίων ἐπραγματοποιήθη ἡ πληρωμή, δύνανται νὰ προστίθενται οἰκοθεν εἰς τὸν πρῶτον λαμβανόμενον ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως πίνακα ΜΡ2. Ἐὰν ὁ ἐλλείπων πίναξ ΜΡ2 περιέλθῃ μετὰ τὴν οἰκοθεν ταύτην ἐγγραφήν, ἀκυροῦται ἢ διορθοῦται ὑπὸ τοῦ λαμβάνοντος αὐτὸν ἀνταλλακτηρίου Γραφείου.

Ἄρθρον 137

Σύνταξις τῆς εἰδοποιήσεως πληρωμῆς

Ἡ μέριμνα τῆς ἐκδόσεως εἰδοποιήσεως πληρωμῆς διὰ τηλεγραφικὴν ἐπιταγήν, ἀνήκει εἰς τὸ Γραφεῖον πληρωμῆς τὸ ὁποῖον διαβιβάζει αὐτὴν εἰς τὸ Γραφεῖον ἐκδόσεως εὐθὺς μετὰ τὴν πληρωμὴν καὶ χωρὶς νὰ ἀναμένῃ τὴν εἰδοποίησιν ἐκδόσεως.

Ἄρθρον 138

Ἐπιστροφὴ ἀνεξοφλήτων τηλεγραφικῶν ἐπιταγῶν–δελτίων

1. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ–δελτία, αἵτινες δι' οἱονδήποτε λόγον δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ πληρωθοῦν εἰς τοὺς δικαιούχους, ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 115.

2. Αὗται πρέπει νὰ ἐπιστρέφωνται ἐντὸς φακέλλου, ἄνευ ἀναμονῆς τῆς ἀφίξεως τῶν σχετικῶν εἰδοποιήσεων ἐκδόσεως. Αἱ εἰδοποιήσεις ἐκδόσεως αἱ ὁποῖαι περιέρχονται μεταγενεστέρως, ἐπιστρέφονται ὡσαύτως ἐντὸς φακέλλου.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΠΙΤΑΓΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ

Ἄρθρον 139

Γενικαὶ διατάξεις

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐκείνων τὰ ὁποῖα ρητῶς προβλέπονται ἐν τῷ τίτλῳ τούτῳ, αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς ὑπόκεινται εἰς τὰς διεπούσας τὰς ἐπιταγὰς διατάξεις, ἀνεξαρτήτως τοῦ τρόπου διαβιβάσεως αὐτῶν, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, καὶ ἀνεξαρτήτως τοῦ συστήματος δελτίων ἢ τοῦ συστήματος πινάκων.

Ἄρθρον 140

Σύνταξις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς

1. Αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς συντάσσονται ἐπὶ ἐντύπου ἐκ στερεοῦ χαρτονίου χρώματος κιτρίνου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP16.

2. Ἡ διεύθυνσις τῶν ἐπιταγῶν καταβολῆς φέρει τὸ πατρώνυμον ἢ τὴν ἑταιρικὴν ἐπωνυμίαν τοῦ δικαιούχου, τὸν ἀριθμὸν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τούτου προτασσομένων τῶν λέξεων «COMPTE COURANT POSTAL» (τρέχων ταχυδρομικὸς λογαριασμὸς) ἢ τῆς συντμήσεως «CCP» καὶ τὸν προσδιορισμὸν τοῦ Γραφείου ταχυδρομικῶν τσὲκ εἰς τὸν ὁποῖον ὑπάρχει ὁ τρέχων ταχυδρομικὸς λογαριασμὸς τοῦ δικαιούχου.

Ἄρθρον 141

Πίναξ ἐπιταγῶν καταβολῆς

1. Αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς εἰς τὸ σύστημα-πινάκων διαβιβάζονται δι' εἰδικοῦ πίνακος MP2 ὅστις πρέπει νὰ φέρῃ τὸν τίτλον «MANDATS DE VERSEMENT» (ἐπιταγαὶ καταβολῆς).

2. Ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἐπιταγῆς τινος καταβολῆς ζητεῖ εἰδοποίησιν περὶ ἐγγραφῆς εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου, ἡ ἔνδειξις «AI» ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου MP2, εἰς τὴν στήλην τῶν «παρατηρήσεων» καὶ ἔναντι τῆς σχετικῆς ἐγγραφῆς τῆς ἐπιταγῆς.

Ἄρθρον 142

Τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ καταβολῆς

Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ καταβολῆς συντάσσονται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 130. Αὗται συνεπάγονται τὴν ἀποστολὴν τῶν τηλεγραφημάτων-ἐπιταγῶν ἀπευθυνομένων ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Γραφεῖον ταχυδρομικῶν τσὲκ τὸ ὁποῖον τηρεῖ τὸν τρέχοντα ταχυδρομικὸν λογαριασμὸν τοῦ δικαιούχου. Τὰ τηλεγραφήματα-ἐπιταγαὶ συντάσσονται πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ κατὰ τὴν ἀκόλουθον ἀμετάβλητον τάξιν:

—Ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις ἐπὶ πληρωμῇ (ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις).

—Εἰδοποίησις ἐγγραφῆς (ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις).

—MANDAT..... (ἐπιταγὴ.....) (ἀριθμὸς ἐκδόσεως).

—Ὄνομα τοῦ Γραφείου προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν τσέκ.

—Ὄνομα τοῦ ἀποστολέως.

—Χρηματικὸν ποσὸν πρὸς ἐγγραφὴν εἰς πίστωσιν τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου.

—Ἀκριβὴς καθορισμὸς τοῦ δικαιούχου καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ του λογαριασμοῦ προτασσομένων τῶν ἀρχικῶν CCP.

—Ἰδιαιτέρα ἀνακοίνωσις (ἐὰν ὑπάρχῃ).

Ἄρθρον 143

Ἐπιταγαὶ καταβολῆς περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν ἐγγραφήν

Πᾶσα ἐπιταγὴ καταβολῆς περιπλανηθεῖσα, ἀπολεσθεῖσα, ἢ καταστραφεῖσα μετὰ τὴν ἐγγραφὴν τοῦ ποσοῦ εἰς πίστωσιν τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τινος, δύναται νὰ ἀντικαθίσταται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ διὰ νέου τίτλου συντασσομένου ἐπὶ ὑποδείγματος MP16 φέροντος τὰς ἐν ἄρθρῳ 118, παραγράφῳ 1 καθωρισμένας ἐνδείξεις καὶ ἐπακριβῶς καθορίζοντος ἐπὶ τῆς ὀπισθίας πλευρᾶς αὐτοῦ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς πιστώσεως τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ τοῦ δικαιούχου.

Ἄρθρον 144

Λογιστικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι τὰς ἐπιταγὰς καταβολῆς

Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, αἱ ἐπιταγαὶ καταβολῆς ἐγγράφονται ἐπὶ εἰδικοῦ πίνακος MP6 καὶ συμπεριλαμβάνονται εἰς τὸν μηνιαῖον λογαριασμὸν τῶν ἐπιταγῶν.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΛΟΓΙΣΤΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

Ἄρθρον 145

Σύνταξις τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν

1. Ἑκάστη Ὑπηρεσία πληρωμῆς συντάσσει μηνιαίως, δι' ἑκάστην τῶν Ὑπηρεσιῶν ἐκ τῶν ὁποίων ἔλαβεν ἐπιταγὰς μηνιαῖον λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP5, ἐὰν πρόκειται περὶ ἐπιταγῶν–δελτίων ἢ μηνιαῖον λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP15, ἐὰν πρόκειται περὶ ἐπιταγῶν–πινάκων. Ἐπὶ τοῦ λογαριασμοῦ τούτου ἀνακεφαλαιώνει πάσας τὰς ἐπιταγὰς τὰς πληρωθείσας ὑπὸ τῶν ἰδίων αὐτῆς Γραφείων διὰ λογαριασμὸν τῆς ἀνταποκρινομένης Ὑπηρεσίας κατὰ τὸν προηγούμενον μῆνα.

Ἀνακεφαλαιώνει ὡσαύτως τὰς δεόντως θεωρηθείσας χρονολογικῶς ἐπιταγάς, αἵτινες ἐξωφλήθησαν ἤδη κατὰ τὴν διάρκειαν ἑτέρου μηνός, αἱ ὁποῖαι ὅμως δι' οἱονδήποτε λόγον δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ περιληφθοῦν εἰ μὴ μόνον κατὰ τὸν μῆνα εἰς ὃν ἀναφέρεται ὁ λογαριασμός.

Ἡ ἀνακεφαλαίωσις γίνεται τηρουμένων :

(α) Τῆς χρονολογικῆς σειρᾶς τῶν μηνῶν ἐκδόσεως.

(β) Τῆς ἀλφαβητικῆς ἢ ἀριθμητικῆς σειρᾶς τῶν Γραφείων ἐκδόσεως, κατὰ τὰ συμπεφωνημένα.

(γ) Δι' ἕκαστον Γραφεῖον ἐκδόσεως, τῆς ἀριθμητικῆς σειρᾶς τῶν ἐπιταγῶν.

2. Ἐν ἀνάγκῃ, αἱ πληρωθεῖσαι ἐπιταγαὶ ἀνακεφαλαιοῦνται ἐπὶ τοῦ ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP6 εἰδικοῦ πίνακος ὁ ὁποῖος συνάπτεται εἰς τὸν μηνιαῖον λογαριασμὸν συντασσόμενον, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἐπὶ ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP7.

3. Ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς ἐγγράφει ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ λογαριασμοῦ τούτου :

(α) Τὸ ποσὸν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων (QUOTES-PARTS) τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς αὐτὴν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 28 τῆς Συμφωνίας.

(β) Περιπτώσεως τυχούσης, τὸ ποσὸν τῶν ἐπιστροφῶν περὶ τῶν ὁποίων τὸ ἄρθρον 27 καὶ τὸ ποσὸν τῶν τόκων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῶν ἄρθρων 27, παραγράφων 3 καὶ 30, παράγραφος 4 τῆς Συμφωνίας.

4. Ἡ διαχείρισις τῶν ἐξωφλημένων ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς ἐνεργεῖται ὡς καὶ ἡ τῶν ἐπιταγῶν καὶ ἡ ἐγγραφὴ των ἐπὶ τοῦ λογαριασμοῦ MP5 ἢ ἐνδεχομένως, ἐπὶ τοῦ πίνακος MP6, πραγματοποιεῖται ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους ὡς ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ αὐτῶν τούτων τῶν τίτλων.

5. Ὁ μηνιαῖος λογαριασμὸς διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον πρὸ τοῦ τέλους τοῦ μηνὸς ὅστις ἕπεται ἐκείνου εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων (ἐξαργυρωθεισῶν ἐπιταγῶν καὶ ἐξαργυρωθεισῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς). Ὁσάκις δι' οἱονδήποτε λόγον, ὁ μηνιαῖος λογαριασμὸς δὲν δύναται νὰ διαβιβασθῇ ἐγκαίρως, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία πρέπει νὰ εἰδοποιῆται ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν αἵτινες ἔπονται τῆς ἐκπνοῆς τῆς προαναφερθείσης προθεσμίας, περὶ τῆς πιθανῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς τοῦ λογαριασμοῦ περὶ τοῦ ὁποίου πρόκειται.

Ἡ εἰδοποίησις πρέπει νὰ γίνεται διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ.

6. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως πληρωθέντων τίτλων (ἐπιταγῶν ἢ ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς) ἀποστέλλεται ἀρνητικὸς μηνιαῖος λογαριασμὸς εἰς τὴν ἀνταποκρινομένην Ὑπηρεσίαν.

7. Αἱ ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας διαπιστούμεναι εἰς τοὺς μηνιαίους λογαριασμοὺς διαφοραὶ περιλαμβάνονται εἰς τὸν ἀμέσως ἑπόμενον μηνιαῖον λογαριασμὸν αὐτῆς. Αἱ διαφοραὶ αὗται παραλείπονται, ἐὰν τὸ ποσὸν αὐτῶν δὲν ὑπερβαίνῃ τὰ 50 ἑκατοστὰ κατὰ λογαριασμόν.

Ἄρθρον 146

Σύνταξις τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ

1. Ὁ γενικὸς λογαριασμὸς συντάσσεται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα ΜΡ8 εὐθὺς μετὰ τὴν λῆψιν τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν καὶ πρὶν ἢ διεξαχθῇ ὁ λεπτομερὴς ἔλεγχος αὐτῶν.

2. Οὗτος πρέπει νὰ ἐκκαθαρίζεται ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν μετὰ τὴν λῆξιν τοῦ μηνὸς εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Ἡ προθεσμία αὕτη εἶναι τετράμηνος εἰς τὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν σχέσεις.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ὅπως ὁ γενικὸς λογαριασμὸς συντάσσεται κατὰ τρίμηνον, ἑξάμηνον ἢ ἔτος.

Ἄρθρον 147

Τρόποι καὶ προθεσμίαι πληρωμῆς

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 2, τὸ ὑπόλοιπον τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ ἢ τὰ ὁλικὰ ποσὰ τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν διακανονίζονται εἰς νόμισμα τῆς πιστωτρίας χώρας, ἄνευ οὐδεμιᾶς διὰ τὴν τελευταίαν ταύτην ζημίας:

(α) Εἴτε διὰ τραπεζιτικῶν ἐπιταγῶν ἢ διὰ συναλλαγματικῶν ὄψεως πληρωτέων εἰς τὴν πρωτεύουσαν ἢ εἰς ἐμπορικὸν τόπον τῆς πιστωτρίας χώρας ἢ διὰ μεταφορᾶς ταχυδρομικῶν πιστώσεων.

(β) Εἴτε δι' ἐκπτώσεως ἐκ τοῦ ἐνδεχομένως δυνάμει τοῦ ἄρθρου 30, παραγράφου 2 τῆς Συμφωνίας σχηματισθέντος χρηματικοῦ ἀποθέματος.

2. Αἱ εἰσπραχθεῖσαι εἰς τὴν ὀφειλέτιδα χώραν δαπάναι πληρωμῆς (δικαιώματα, δαπάναι ἐκκαθαρίσεως, κλήριγκ, χρηματικὰ ἀποθέματα, προμήθειαι κ.λ.π.) ὡς ἐπίσης καὶ αἱ προεισπραχθεῖσαι δαπάναι ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων τραπεζῶν τῶν τρίτων χωρῶν, βαρύνουν τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν. Αἱ εἰσπραχθεῖσαι εἰς τὴν πιστώτριαν χώραν δαπάναι, βαρύνουν τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

3. Ἡ πληρωμὴ δέον νὰ πραγματοποιῆται τὸ βραδύτερον 15 ἡμέρας μετὰ τὴν λῆψιν τοῦ γενικοῦ λογαριασμοῦ ἢ μετὰ τὴν λῆψιν τοῦ μηνιαίου τοιούτου ἐὰν οἱ διακανονισμοὶ διενεργοῦνται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ λογαριασμοῦ τούτου.

Ἡ προθεσμία αὕτη ὁρίζεται εἰς ἕνα μῆνα διὰ τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας.

4. Ἐν περιπτώσει διαφωνίας μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τοῦ πληρωτέου ποσοῦ, μόνον ἡ πληρωμὴ τοῦ ἀμφισβητουμένου τμήματος δύναται νὰ διαφέρῃ.

Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία δέον νὰ ἀνακοινοῖ ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένων προθεσμιῶν εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν, τοὺς λόγους τῆς ἀμφισβητήσεως.

Ἄρθρον 148

Προκαταβολαί

1. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἥτις εὑρίσκεται ἀκάλυπτος ἔναντι ἄλλης Ὑπηρεσίας διὰ ποσὸν ὑπερβαῖνον τὰ 30,000 φράγκα κατὰ μῆνα ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀπαιτήσῃ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς κατὰ τὸν ὁποῖον ἐξεδόθησαν αἱ ἐπιταγαὶ τὴν αὐτόματον καταβολὴν μηνιαίας προκαταβολῆς.

Τὸ ποσὸν τῆς προκαταβολῆς ταύτης ὑπολογίζεται βάσει τοῦ μέσου ποσοῦ τῶν τριῶν τελευταίων μηνιαίων λογαριασμῶν οἵτινες ἐγένοντο ἀποδεκτοί. Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ μηνιαίως τὴν ἄπαξ ἀπαιτηθεῖσαν προκαταβολὴν τὸ βραδύτερον τὴν 15ην ἡμέραν ἑκάστου μηνός, ἐκτὸς ἐὰν δύναται νὰ ἐπικαλεσθῇ ὅτι ὁ μέσος ὅρος τῶν τριῶν τελευταίων διαρρευσάντων μηνῶν δὲν ἀνταποκρίνεται πλέον εἰς τὴν πραγματικὴν κίνησιν τῶν ἐπιταγῶν.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ ποσὸν τῆς προκαταβολῆς ἐπανεκτιμᾶται ἀναλόγως. Εἰς περίπτωσιν μὴ πληρωμῆς ἐντὸς τῆς προαναφερομένης προθεσμίας, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 30, παράγραφος 4 τῆς Συμφωνίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δὲν διαβιβάζει κανονικῶς τοὺς λογαριασμοὺς αὐτῆς ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 145, παραγράφου 5 καθοριζομένης προθεσμίας.

2. Ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἥτις ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς ἐν ἄρθρῳ 30, παραγράφῳ 2 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης εὐχερείας χωρὶς νὰ ἔχῃ προηγουμένως λάβῃ παρὰ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας αἴτησιν περὶ προκαταβολῆς, καθορίζει κατ' ἰδίαν αὐτῆς ἐκτίμησιν τὸ ποσὸν καὶ τὴν συχνότητα τῶν καταβολῶν τὰς ὁποίας κρίνει ὅτι ὀφείλει νὰ ἐνεργήσῃ ἵνα διασφαλίσῃ τὴν κάλυψιν τῶν ἐκδόσεών της.

3. Ὁσάκις τὸ προκαταβληθὲν ποσὸν εἶναι ἀνώτερον τοῦ πραγματικοῦ ὑπολοίπου τῆς ὑπὸ ἐξέτασιν περιόδου, ἡ διαφορὰ ἀναλαμβάνεται διὰ τοῦ ἑπομένου λογαριασμοῦ ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, μεταφέρεται εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 30, παραγράφου 2 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένην πίστωσιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ-ΠΙΝΑΚΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΩΝ ΕΠΙΤΑΓΩΝ

Ἄρθρον 149

Σύνταξις τῶν μηνιαίων λογαριασμῶν

Αἱ ἐπιταγαὶ-πίνακες καὶ αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ὑπόκεινται εἰς τὰς ἀκολούθους εἰδικὰς λογιστικὰς διατάξεις:

(α) Ἐπιταγαὶ-πίνακες:

1ον. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἀνακεφαλαιώνουν, ἐν τῷ μηνιαίῳ λογαριασμῷ, τὰ συνολικὰ ποσὰ τῶν ληφθέντων κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς πινάκων.

2ον. Ὁ μηνιαῖος λογαριασμὸς διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν ἅμα τῇ λήψει τοῦ τελευταίου πίνακος τοῦ μηνὸς εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται.

3ον. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται κοινῇ συμφωνίᾳ νὰ παραιτηθοῦν τῆς συντάξεως μηνιαίων λογαριασμῶν καὶ νὰ διακανονίζουν τὸ ποσὸν ἑκάστου πίνακος δι' ἐπιταγῆς ἢ συναλλαγματικῆς, ἐπισυναπτομένων εἰς αὐτόν.

(β) Τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαί.

1ον. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἀνακεφαλαιοῦνται, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μετὰ τῶν ἐπιταγῶν-δελτίων ἢ μετὰ τῶν ἐπιταγῶν-πινάκων.

2ον. Αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ συνοδευόμεναι, καθ' ὅσον εἶναι δυνατόν, ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων εἰδοποιήσεων ἐκδόσεως, ἐπισυνάπτονται εἰς τὸν μηνιαῖον λογαριασμόν. Αἱ εἰδοποιήσεις ἐκδόσεως αἵτινες περιέρχονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν πληρωμῆς μετὰ τὴν ἀποστολὴν τοῦ

λογαριασμοῦ, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἔχουν ἀναγραφῆ αἱ τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ εἰς τὰς ὁποίας αὗται ἀναφέρονται, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐκδόσεως συνημμέναι εἰς ἕνα τῶν ἑπομένων λογαριασμῶν.

3ον. Αἱ διατάξεις τοῦ στοιχείου (β), ψηφίον 2ον, δὲν ἐφαρμόζονται εἰς τὰς τηλεγραφικὰς ἐπιταγὰς–πίνακας.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΕΝΤΟΛΑΙ

Ἄρθρον 150

Γενικοὶ κανόνες ἐκδόσεως

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν κατωτέρω λεπτομερειῶν, αἱ γενικαὶ διατάξεις αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ἔκδοσιν τῶν ἐπιταγῶν ἐφαρμόζονται εἰς τὴν σύνταξιν τῶν ἐντολῶν καὶ τῶν περικαλυμμάτων τῶν βιβλιαρίων.

Ἄρθρον 151

Ὑποδείγματα ἐντολῶν καὶ περικαλυμμάτων βιβλιαρίων

Προμήθεια

1. Αἱ ταχυδρομικαὶ ταξειδιωτικαὶ ἐντολαὶ συντάσσονται ἐπὶ ὑποδειγμάτων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP10. Κατασκευασμέναι ἐκ λευκοῦ χάρτου, φέρουν σκιερὸν ὑδατογράφημα παριστῶν ἀλληγορικὴν κεφαλὴν ὕψους, περίπου δύο ἑκατοστομέτρων. Εἰς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τοῦ ἐντύπου διατίθεται λωρὶς λευκὴ πλάτους $3\frac{1}{2}$ ἑκατοστομέτρων. Εἰς τὸ ἄνω μέρος τῆς λωρίδος ταύτης εὑρίσκεται τὸ ὑδατογράφημα. Εἰς τὸ κέντρον ἔχει ἐπιτεθῆ ὁμοιόμορφος δι' ὅλας τὰς χώρας, ξηρὰ ἀνάγλυφος σφραγὶς παριστῶσα κεφαλὴν Ἑρμοῦ. Τὸ κατώτερον μέρος τῆς λωρίδος ταύτης προορίζεται διὰ τὴν ἀποτύπωσιν τῆς ξηρᾶς σφραγῖδος τὴν ὁποίαν ἡ ὑπηρεσία ἥτις ἐκδίδει τὰς ἐντολὰς πρέπει νὰ ἐπιθέτῃ συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 152. Ἐξαιρέσει τῆς λευκῆς λωρίδος, τὸ ὑπόδειγμα φέρει βάσιν ἀσφαλείας, συνισταμένην ἐξ ἐκτυπώσεως λίαν εὐκρινοῦς, τριχρώμου, ἀλληγορικῆς παραστάσεως ἀποτελουμένης ἐξ εὐμεγέθων σχεδιασμάτων περιλαμβανόντων παραστάσεις. Ἡ ἔνδειξις «BON POSTAL DE VOYAGE» ἐκτυποῦται συγχρόνως μετὰ τῆς βάσεως ἀσφαλείας καὶ διὰ τῶν ἰδίων χρωμάτων. Χρησιμοποιοῦνται χρωματισμοὶ τελείως διάφοροι διὰ τὰς ἐντολὰς ἑκάστης τῶν τριῶν ἀξιῶν, τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ ἄρθρον 41, παράγραφος 1 τῆς Συμφωνίας.

2. Ἑκάστη ἐντολὴ φέρει τὰς ἀκολούθους ἐνδείξεις ἐκτυπουμένας ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως.

(α) Ἀριθμὸν μιᾶς σειρᾶς συνεχοῦς ἀπὸ 1–100,000.

(β) Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἐκδόσεως.

(γ) Τὴν ἀξίαν τῆς ἐντολῆς ἀκολουθουμένην ὑπὸ τοῦ ὀνόματος τοῦ νομίσματος εἰς τὸ ὁποῖον ἐξεδόθη.

(δ) Τὸ ὄνομα τῆς χώρας εἰς τὴν ὁποίαν εἶναι πληρωτέα ἀποκλειστικῶς.

3. Αἱ πωλούμεναι εἰς τὸ κοινὸν ἐντολαὶ συνενοῦνται καὶ βιβλιοδετοῦνται εἰς βιβλιάρια ὑπὸ περικάλυμμα χρώματος κυανοῦ ἀνοικτοῦ, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP11. Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἐκδόσεως καὶ τὸ ὄνομα τῆς χώρας πληρωμῆς ἐκτυποῦνται ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι προμηθεύονται ἐντολὰς καὶ περικαλύμματα βιβλιαρίων παρὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου τὸ ὁποῖον ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν αὐτῶν.

Ἄρθρον 152

Σύνταξις τῶν ἐντολῶν

1. Κατὰ τὴν ἔκδοσιν αἱ ἐντολαὶ σφραγίζονται ἐπὶ τῆς λευκῆς λωρίδος τῆς ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως καὶ εἰς τὴν ἐπὶ τούτῳ προβλεπομένην θέσιν διὰ ξηρᾶς ἀναγλύφου σφραγῖδος, εἰδικῆς διὰ τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐξέδωσεν ταύτας. Ἡ πρώτη καὶ ἡ τελευταία ἡμέρα τῆς ἰσχύος πρέπει ἐπὶ πλέον νὰ ἐμφαίνεται ἐπὶ τῶν ἐντολῶν χειρογράφως, διὰ γραφομηχανῆς ἢ διὰ σφραγῖδος.

Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως ἐπικυρώνουν τὰς ἐντολὰς δι' ἀποτυπώσεως ἐπ' αὐτῶν τῆς διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν χρησιμοποιουμένης ὑγρᾶς σφραγῖδος.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως τὸ ὄνομα τῆς Ὑπηρεσίας ἡ ὁποία ἐξέδωσε τὰς ἐντολὰς ἐγγράφεται ἐπ' αὐτῶν δι' εἰδικῆς ἐκτύπου γραφῆς.

Ἄρθρον 153

Κατασκευὴ καὶ σύνθεσις τῶν βιβλιαρίων

1. Αἱ ἐντολαὶ ταξιθετοῦνται εἰς τὰ βιβλιάρια κατ' αὔξοντα ἀριθμόν.

2. Τὸ ἐκδίδον ἐν βιβλιάριον Γραφεῖον ἀναγράφει ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος καὶ εἰς τὴν διὰ τοῦτο προωρισμένην θέσιν, τὴν πρώτην καὶ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τῆς ἰσχύος τῶν ἐντολῶν. Φέρει ἐπίσης ἐπὶ τῶν διαστίκτων γραμμῶν τοῦ περικαλύμματος τούτου, τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐκδοθεισῶν ἐντολῶν ὡς καὶ τοὺς αὔξοντας ἀριθμοὺς τῆς πρώτης καὶ τῆς τελευταίας τούτων. Τὸ ὄνομα τῆς χώρας πληρωμῆς ἀναγράφεται δι' ἐμφανοῦς τρόπου, εἰς τὰς ἐπὶ τούτῳ προβλεπομένας θέσεις τοῦ βιβλιαρίου καὶ τῶν ἐντολῶν.

3. Αἱ ἐγγραφαὶ πρέπει νὰ γίνωνται χειρογράφως, διὰ γραφομηχανῆς ἢ διὰ μηχανικῆς τινος μεθόδου ἐκτυπώσεως.

4. Τὸ ἀποτύπωμα τῆς ξηρᾶς ἀναγλύφου σφραγῖδος ἢ τῆς ὑγρᾶς τοιαύτης τῶν μνημονευομένων ἐν ἄρθρῳ 152, παραγράφῳ 1 πρέπει νὰ ἐπιτίθεται ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος καὶ εἰς τὴν ἐπὶ τούτῳ ἀπὸ τῆς συνθέσεως τοῦ βιβλιαρίου, προβλεπομένην θέσιν.

Ἄρθρον 154

Κατ' ἐξαίρεσιν πληρωμὴ τῶν ἐντολῶν των ἐκδοθεισῶν εἰς νόμισμα διάφορον ἐκείνου τῆς χώρας ἔνθα ζητεῖται ἡ πληρωμὴ

1. Ὁσάκις, συνεπείᾳ ἐξαιρετικῶν περιστάσεων καὶ μεταξὺ τῶν χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἔχουν ἐκ τῶν προτέρων συμφωνήσει ἐπ' αὐτοῦ, ὁ δικαιοῦχος ἀναγκάζεται νὰ ζητήσῃ τὴν πληρωμὴν τῶν ἐντολῶν του εἰς τινα χώραν, διάφορον τῆς χώρας πληρωμῆς τῆς ἀρχικῶς ἀναγραφομένης ἐπὶ τῶν ἐντολῶν, τὸ δι' ἑκάστην ἐντολὴν πληρωτέον ποσὸν εἰς νόμισμα τῆς χώρας ἔνθα ἐνεργεῖται ἡ πληρωμή, ζητεῖται ἐκ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως, τηλεγραφικῶς ἢ ἀεροπορικῶς, δαπάναις τοῦ δικαιούχου.

2. Τὸ ἐνεργῆσαν τὴν πληρωμὴν Γραφεῖον ἀναγράφει ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῆς ἐντολῆς τὸ καταβληθὲν εἰς τὸ νόμισμα τῆς χώρας του ποσὸν καὶ ἐπισυνάπτει τὸ τηλεγράφημα ἢ τὴν εἰδοποίησιν–ἀπάντησιν εἰς τὰς ἐντολὰς τὰς πληρωθείσας συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένους ὅρους.

Ἄρθρον 155

Ἐντολαὶ περιπλανηθεῖσαι, ἀπολεσθεῖσαι ἢ καταστραφεῖσαι μετὰ τὴν πληρωμὴν

Τὸ ἄρθρον 118 ἐφαρμόζεται, κατ' ἀναλογίαν, εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν περιπλανηθεισῶν, ἀπολεσθεισῶν ἢ καταστραφεισῶν μετὰ τὴν πληρωμὴν ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν. Ὁ εἰς ἀντικατάστασιν ἐκδιδόμενος νέος τίτλος συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος MP10. Ἡ Ὑπηρεσία πληρωμῆς προμηθεύεται, μέσῳ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς τὴν ἐπέχουσαν θέσιν ἐξοφλήσεως, δήλωσιν τοῦ δικαιούχου.

Ἄρθρον 156

Σύνταξις τῶν λογαριασμῶν

1. Ὁ μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν πληρωθεισῶν ἐντολῶν συντάσσεται ἐπὶ ὑποδείγματος ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα MP9.

2. Ὁ λογαριασμὸς οὗτος ἐπισυνάπτεται εἰς τὸν μηνιαῖον λογαριασμὸν MP5 τὸν ἀναφερόμενον εἰς τὰς πληρωθείσας κατὰ τὴν αὐτὴν περίοδον ἐπιταγὰς καὶ τὸ συνολικόν του ποσὸν προστίθεται εἰς αὐτὸ τοῦ λογαριασμοῦ MP5.

3. Αἱ ταξειδιωτικαὶ ταχυδρομικαὶ ἐντολαί, αἱ πληρωθεῖσαι κατ' ἐξαίρεσιν ὑπὸ χώρας, ἥτις δὲν συμμετέχει εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτήν, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 154, ἀναγράφονται ἐπὶ εἰδικοῦ μηνιαίου λογαριασμοῦ MP5 ὁ ὁποῖος ἐπισυνάπτεται εἰς τὸν λογαριασμὸν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 157

Ἔναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ

1. Ὁ παρὼν Κανονισμὸς θὰ εἶναι ἐκτελεστὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ταχυδρομικὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰς ταχυδρομικὰς ταξειδιωτικὰς ἐντολάς.

2. Θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἡ Συμφωνία αὕτη διάρκειαν, ἐκτὸς ἐὰν ἀνανεωθῇ διὰ κοινῆς, μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν, συμφωνίας.

Ἐγένετο ἐν Λωζάννῃ, τῇ 5ῃ Ἰουλίου, 1974

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Ἀριθμὸς	Ὀνομασία ἢ εἶδος τοῦ ὑποδείγματος	Παραπομπαὶ
1	2	3
ΜΡ 1	Διεθνὴς ταχυδρομικὴ ἐπιταγὴ	ἄρθρ. 104, παρ. 1
ΜΡ 2	Πίναξ τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν	ἄρθρ. 121, παρ. 2, στοιχ. (α)
ΜΡ 3	Εἰδοποίησις ἐκδόσεως τηλεγραφικῆς ἐπιταγῆς	ἄρθρ. 131, παρ. 1
ΜΡ 4	Αἴτησις ἀναζητήσεως ἢ αἴτησις ἀνακλήσεως, τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ἀφορώσης διεθνῆ ταχυδρομικὴν ἐπιταγὴν	ἄρθρ. 109, παρ. 1
ΜΡ 5	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ἐπιταγῶν δελτίων καὶ τῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς	ἄρθρ. 145, παρ. 1
ΜΡ 6	Ἀνακεφαλαιωτικὸς πίναξ τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν καὶ τῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς	ἄρθρ. 145, παρ. 2
ΜΡ 7	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, τῶν ἐξουσιοδοτήσεων πληρωμῆς καὶ τῶν ἐπιταγῶν ἀντικαταβολῆς	ἄρθρ. 145, παρ. 2
ΜΡ 8	Γενικὸς λογαριασμὸς τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν ..	ἄρθρ. 146, παρ. 1
ΜΡ 9	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν	ἄρθρ. 156, παρ. 1
ΜΡ 10	Ταχυδρομικὴ ταξειδιωτικὴ ἐντολὴ	ἄρθρ. 151, παρ. 1
ΜΡ 11	Βιβλιάριον ταχυδρομικῶν ταξειδιωτικῶν ἐντολῶν ..	ἄρθρ. 151, παρ. 3
ΜΡ 12	Διεθνὴς ταχυδρομικὴ ἐπιταγὴ πρὸς μηχανογραφικὴν συμπλήρωσιν	ἄρθρ. 104, παρ. 2
ΜΡ 13	Ἐξουσιοδότησις πληρωμῆς	ἄρθρ. 116
ΜΡ 14	Αἴτησις τακτοποιήσεως ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς ἢ αἴτησις ἐξουσιοδοτήσεως πληρωμῆς	ἄρθρ. 111, παρ. 1
ΜΡ 15	Μηνιαῖος λογαριασμὸς τῶν ἐπιταγῶν–πινάκων	ἄρθρ. 145, παρ. 1
ΜΡ 16	Διεθνὴς ἐπιταγὴ προκαταβολῆς	ἄρθρ. 140, παρ. 1

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

Α. ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ—ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Σελὶς

1 ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ .. 642
Τελικὸν Πρωτόκολλον 648
Πρόσθετον Πρωτόκολλον (Τόκιο 1969) 649
Δεύτερον Πρόσθετον Πρωτόκολλον (Λωζάννη 1974) 652
Συμφωνία ΟΗΕ–ΠΤΕ 653

2. ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ 659
Τελικὸν Πρωτόκολλον 673
Παράρτημα: Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων 674

Β. ΣΥΜΒΑΣΙΣ

3. ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ 688
Τελικὸν Πρωτόκολλον 722
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ 732
Κατάλογος Ὑποδειγμάτων 797

Γ. ΣΥΜΦΩΝΙΑΙ

4. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ 799
Τελικὸν Πρωτόκολλον 807
Κανονισμὸς Ἐκτελέσεως 808
Κατάλογος Ὑποδειγμάτων 815

5. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ 819
Τελικὸν Πρωτόκολλον 846
Κανονισμὸς Ἐκτελέσεως 863
Κατάλογος Ὑποδειγμάτων 891

6. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΕΠΙΤΑΓΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΣ ΕΝΤΟΛΑΣ 894
Κανονισμὸς Ἐκτελέσεως 909
Κατάλογος Ὑποδειγμάτων 929

Ἐτυπώθη ἐν τῷ Τυπογραφείῳ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας, ἐν Λευκωσίᾳ.